

IDROPOINT



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 24
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 46
GR	Εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση	pag. 68
SL	Vgradnja, uporaba in vzdrževanje	str. 90
F	Installation, utilisation et entretien	page 114
D	Installation, Gebrauch und Wartung	S. 134
PL	Instrukcje Instalacji, Użytkowania I Konserwacji	str. 156
DK	Installation, brug og vedligeholdelse	side 178
UK	Installation, use and maintenance	page 200
HU	Instaláció, utilizare și întreținere	oldal 222
CZ	Navad na panžiti a instalaci	strana 244
RU	Монтаж, эксплуатация и обслуживание	стр. 265
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 287



DIVISIONE di EDILKAMIN S.p.A.
www.edilkamin.com

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.

Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto o visiti il nostro sito internet www.edilkamin.com alla voce CENTRI ASSISTENZA TECNICA.

NOTA

- Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto (telecomando, gomito di raccordo completo di fascetta, rosone, n° 2 semi coperchi in lamiera, maniglia "manofredda", rivestimento, libretto di garanzia, guanto, scheda tecnica, spatola, sali deumidificanti).

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

- Messa in servizio/collauda

Dev'essere assolutamente eseguita dal - Centro Assistenza Tecnica - autorizzato EDILKAMIN (CAT) pena la decadenza della garanzia. La messa in servizio così come descritta dalla norma UNI 10683 consiste in una serie di operazioni di controllo eseguite a termostufa installata e finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema e la rispondenza dello stesso alle normative.

Presso il rivenditore, sul sito www.edilkamin.com o al numero verde può trovare il nominativo del Centro Assistenza più vicino.

- installazioni scorrette, manutenzioni non correttamente effettuate, uso improprio del prodotto, sollevano l'azienda produttrice da ogni eventuale danno derivante dall'uso.

- il numero di tagliando di controllo, necessario per l'identificazione della termostufa, è indicato :

- nella parte alta dell'imballo
- sul libretto di garanzia reperibile all'interno del focolare
- sulla targhetta applicata sul retro dell'apparecchio;

Detta documentazione dev'essere conservata per l'identificazione unitamente al documento fiscale d'acquisto i cui dati dovranno essere comunicati in occasione di eventuali richieste di informazioni e messi a disposizione in caso di eventuale intervento di manutenzione;

- i particolari rappresentati sono graficamente e geometricamente indicativi.

La scrivente EDILKAMIN S.p.A. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:

La termostufa a pellet sotto riportata è conforme al Regolamento UE 305/2011 (CPR) ed alla Norma Europea armonizzata EN 14785:2006

Termostufa A PELLETT, a marchio commerciale ITALIANA CAMINI, denominata IDROPOINT

N° di SERIE: Rif. Targhetta dati Dichiarazione di prestazione (DoP - EK 102): Rif. Targhetta dati

Altresì dichiara che:

Termostufa a pellet di legno IDROPOINT rispetta i requisiti delle direttive europee:

2014/35/UE - Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.A. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifiche effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite un estrattore fumi (F).

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso ventilatore (F), ed espulsi dal bocchettone (G) con possibilità di raccordo sul retro, sul fianco sx e sul top della termostufa (vedi pag. 9).

Il focolare in acciaio, con fondale e cielino in Vermiculite, chiuso frontalmente da un'antina in vetro ceramico (per l'apertura utilizzare l'apposita "manofredda").

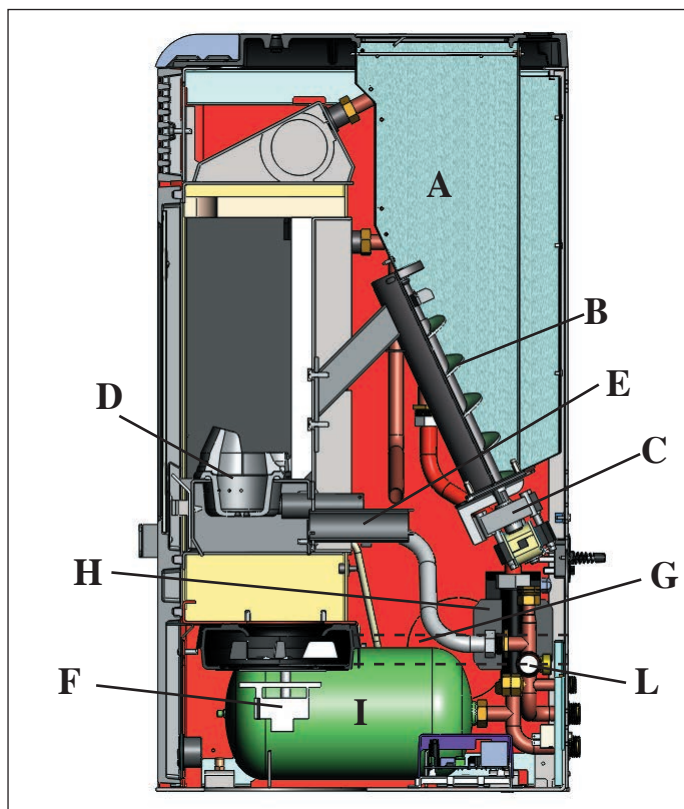
L'acqua contenuta nella termostufa si scalda e viene inviata dalla pompa (H) incorporata nella termostufa, all'impianto di riscaldamento.

La termostufa ha vaso di espansione chiuso (I) e valvola di sicurezza sovrappressione incorporati (L).

La quantità di combustibile, l'estrazione fumi, alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica dotata di software, al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

La termostufa è dotata di una presa seriale per collegamento con cavetto optional (cod. 640560) a dispositivi di accensione remota (cronotermostati ect.).

Il rivestimento esterno in ceramica è disponibile in tre varianti di colore:
bianco panna, bordeaux e grigia.



INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

IDROPOINT NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACQUA NELL'IMPIANTO.

UNA EVENTUALE ACCENSIONE "A SECCO" COMPROMETTEREBBE LA TERMOSTUFA.

IDROPOINT DEVE FUNZIONARE CON UNA PRESSIONE DI UN 1,5 BAR CIRCA.

• Gli unici rischi derivabili dall'impiego della termostufa sono legati a un non rispetto delle norme di installazione o a un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne) o a un contatto con fuoco e parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda) o all'introduzione di sostanze estranee.

• Nel caso di mancato funzionamento di componenti, la termostufa è dotata di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.

• Per un regolare funzionamento la termostufa deve essere installata rispettando quanto su questa scheda e durante il funzionamento non deve essere aperta la porta: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.

• Usare come combustibile solo pellet di legno diam. 6 mm.

• In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee.

• Per la pulizia del canale da fumo (condotto che collega il bocchettone di uscita fumi della termostufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.

• Non pulire a caldo.

• Le parti del focolare e del serbatoio devono essere solo aspirate e solo a FREDDO.

• Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto applicato con un panno.

• Assicurarsi che la termostufa venga posata e accesa da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda; condizioni peraltro indispensabili per la validazione della garanzia.

• Durante il funzionamento della termostufa, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).

• Non depositare oggetti sensibili al calore nelle immediate vicinanze della termostufa.

• Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la termostufa o ravvivare la brace.

• Non occludere le aperture di aerazione nel locale di installazione, né gli ingressi di aria della termostufa stessa.

• Non bagnare la termostufa, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.

• Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.

• La termostufa deve essere installata in locali adeguati alla prevenzione antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.

• Assicurarsi una temperatura di ritorno dell'acqua di almeno 45°-50° C.

• La termostufa deve essere mantenuta in ambiente a temperatura superiore a 0°C.

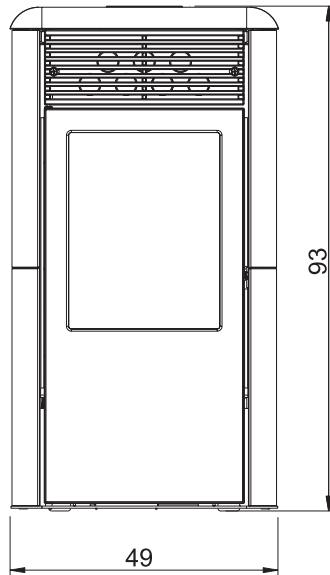
• Usare opportunamente eventuali additivi antigelo per l'acqua dell'impianto.

• **In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo.**

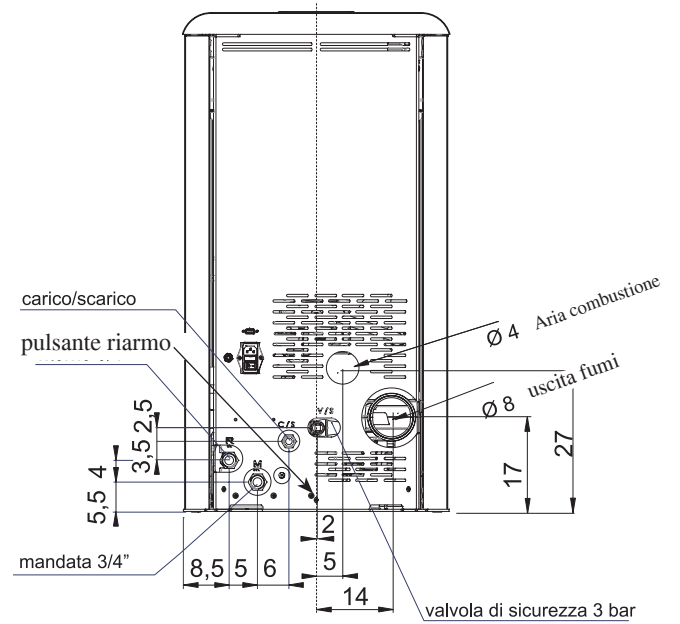
• **ATTENZIONE:
IL PELLETT SVUOTATO DAL CROGILO NON DEVE ESSERE DEPOSITATO NEL SERBATOIO.**

DIMENSIONI

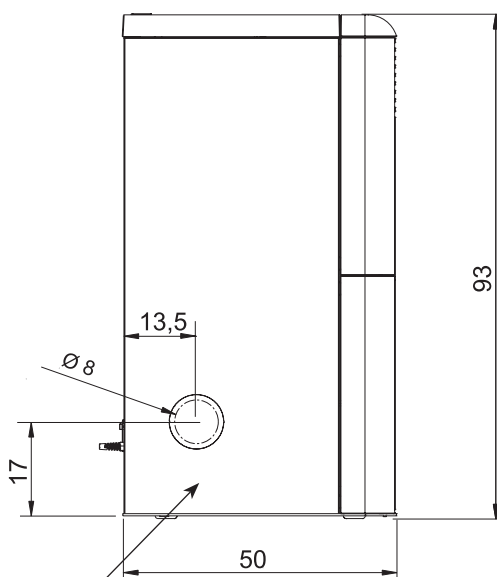
FRONTE



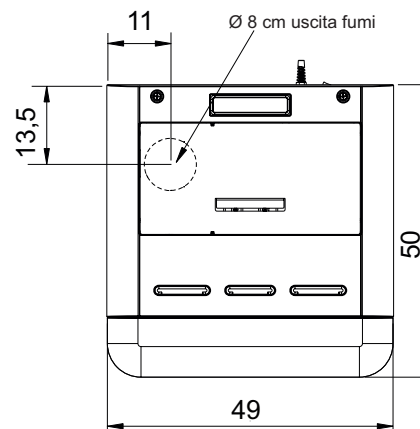
RETRO



FIANCO



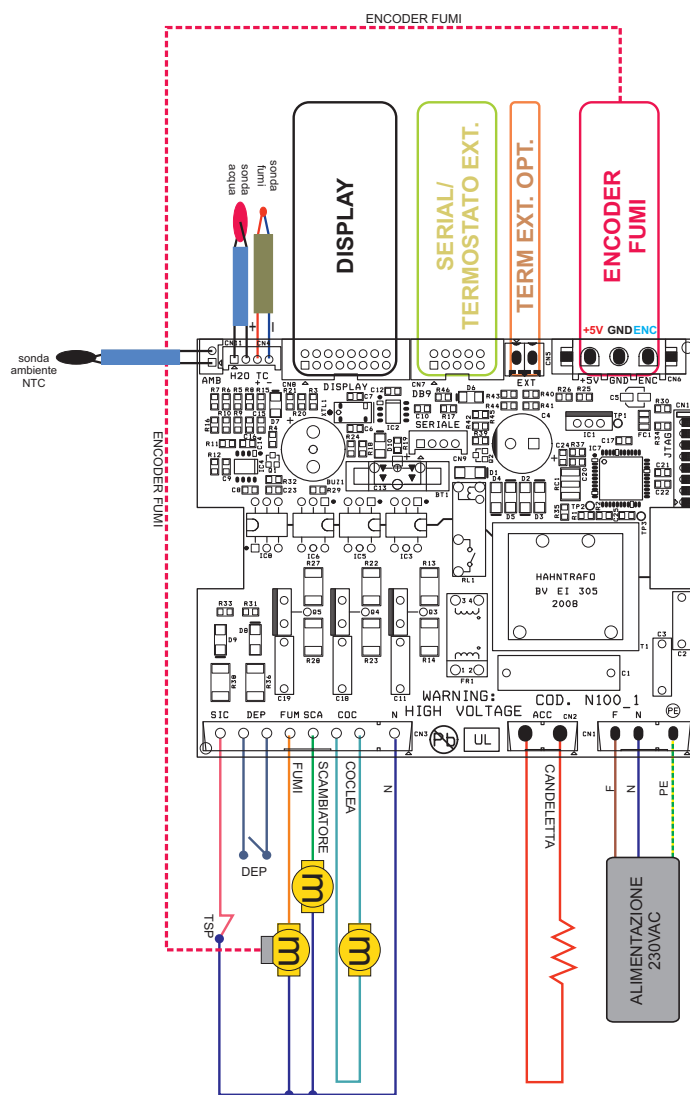
PIANTA



uscita fumi Ø 80 mm

APPARATI ELETTRONICI

SCHEDA ELETTRONICA



PORTA SERIALE

Sull'uscita seriale RS232 con apposito cavetto (cod. 640560) è possibile far installare dal CAT un optional per il controllo delle accensioni e spegnimenti, es. termostato ambiente.

L'uscita seriale si trova all'interno della termostufa sul lato sinistro.

BATTERIA TAMPONE

Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt).

Il suo malfunzionamento è conseguente a normale usura (non considerabile difetto di prodotto).

Per maggiori riferimenti, contattare il CAT che ha effettuato la 1° accensione.

DISPOSITIVI di SICUREZZA

• TERMOCOPPIA:

posta sullo scarico fumi ne rileva la temperatura.

In funzione dei parametri impostati controlla le fasi di accensione, lavoro e spegnimento.

• PRESSOSTATO DIFFERENZIALE:

posto nella zona aspirazione fumi, interviene quando rileva problemi di depressione nel circuito fumi (es: canna fumaria ostruita).

• TERMOSTATO DI SICUREZZA:

Interviene nel caso in cui la temperatura all'interno della termostufa è troppo elevata.

Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della termostufa.

• TERMOSTATO DI SICUREZZA ACQUA:

Interviene nel caso in cui la temperatura dell'acqua all'interno della termostufa è troppo elevata.

Blocca il caricamento del pellet provocando lo spegnimento della termostufa.

Riarmare manualmente tramite pulsante posto dietro la termostufa (vedi pag. 4).

CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE

Potenza nominale	11,5	kW
Potenza nominale all'acqua	8,3	kW
Rendimento globale circa	90,1	%
Emissione CO (13% O ₂)	0,013	%
Pressione max	2	bar
Pressione esercizio	1,5	bar
Temperatura uscita fumi	140	°C
Tiraggio minimo	12	Pa
Autonomia min/max	5 / 18	ore
Consumo combustibile min/max	0,8 / 2,7	kg/h
Capacità serbatoio	14	kg
Volume riscaldabile *	300	m ³
Peso con imballo	142	kg
Diametro condotto fumi (maschio)	80	mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	40	mm

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

* E' importante tenere in considerazione anche la collocazione della termostufa nell'ambiente da scaldare.

N.B.

- 1) tenere in considerazione che apparecchiature esterne possono provocare disturbi al funzionamento della scheda elettronica.
- 2) attenzione: interventi su componenti in tensione, manutenzioni e/o verifiche devono essere eseguite da personale qualificato.
(Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica)

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potenza assorbita media	150	W
Potenza assorbita in accensione	400	W
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile F4 AL, 250 Vac	

I dati sopra riportati sono indicativi.

EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare senza preavviso i prodotti e a suo insindacabile giudizio.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RILEVAZIONE

Termocoppia fumi

Posta sullo scarico fumi, ne legge la temperatura.

Regola la fase di accensione e in caso di temperatura troppo bassa o troppo alta lancia una fase di blocco.

Pressostato differenziale

Provvede allo spegnimento della termostufa tramite l'interruzione dell'alimentazione del pellet nel caso di apertura porta, canna fumaria ostruita, guarnizioni eccessivamente usurate, mancata di pulizia straordinaria della termostufa.

Termostato di sicurezza coclea

Posto in prossimità del serbatoio del pellet, interrompe l'alimentazione elettrica al motoriduttore se la temperatura rilevata è troppo alta.

Sonda di lettura temperatura acqua

Legge la temperatura dell'acqua nella termostufa, inviando alla scheda l'informazione, per gestire la modulazione di potenza della termostufa. **In caso di temperatura troppo alta, viene lanciata una fase di blocco.**

Termostato di sicurezza sovratemperatura acqua a riarmo manuale

Legge la temperatura dell'acqua nella termostufa. In caso di temperatura troppo alta, interrompe l'alimentazione elettrica al motoriduttore.

Nel caso che il termostato sia intervenuto, deve essere riarmato intervenendo sul pulsante dietro la termostufa.

Valvola di sovrappressione

Al raggiungimento della pressione di targa fa scaricare l'acqua contenuta nell'impianto con conseguente necessità di reintegro.

ATTENZIONE!!!! ricordarsi di eseguire il collegamento con rete fognaria.

Manometro

Posto sul retro della termostufa, permette di leggere la pressione dell'acqua.

Con termostufa funzionante la pressione consigliata è di 1 bar.

IN CASO DI BLOCCO LA TERMOSTUFA SEGNA IL MOTIVO A DISPLAY E MEMORIZZA L'AVVENUTO BLOCCO.

COMPONENTI

Resistenza

Provoca l'innesco della combustione del pellet. Resta accesa finché la fiamma non è accesa.

Estrattore fumi

“Spinge” i fumi nella canna fumaria e richiama per depressione aria di combustione.

Motoriduttore

Attiva la coclea permettendo di trasportare il pellet dal serbatoio al crogiolo.

Pompa (circolatore)

“Spinge” l'acqua verso l'impianto di riscaldamento.

Vaso di espansione chiuso

“Assorbe” le variazioni di volume dell'acqua contenuta nella termostufa, per effetto del riscaldamento.

!E' necessario che un termotecnico valuti la necessità di integrare il vaso esistente con un altro in base al contenuto totale d'acqua dell'impianto!

Valvole di sfato:

Poste nella parte alta (vedi pag. 13), permettono di “sfiatare” aria eventualmente presente durante il carico dell'acqua all'interno della termostufa.

INSTALLAZIONE

Per quanto non espressamente riportato, in ogni nazione fare riferimento alle norme locali. In Italia fare riferimento alla norma UNI 10683, nonché ad eventuali indicazioni regionali o delle ASL locali.

In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

La termostufa NON deve essere installata nello stesso ambiente in cui si trovano estrattori, apparecchi da riscaldamento di tipo B, ed altri apparati che possano compromettere il corretto funzionamento.

Vedi norma UNI 10683.

VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la presa di corrente in un punto facilmente accessibile)

La termostufa è fornita di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico. Nel caso in cui la presa di corrente non fosse facilmente accessibile, predisporre un dispositivo di interruzione dell'alimentazione (interruttore) a monte della termostufa (a cura cliente).

Variazioni di tensione superiori al 10% possono compromettere la termostufa.

L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra.

La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza della termostufa.

La non efficienza del circuito di terra provoca mal funzionamento di cui Edilkamin non si potrà far carico.

DISTANZE DI SICUREZZA ANTICENDIO

La termostufa può essere posizionata direttamente su pareti in laterizio e/o in cartongesso.

Nel caso di pareti combustibili (es. legno) è necessario prevedere un adeguato isolamento in materiale non combustibile.

E' obbligatorio coibentare adeguatamente il tubo di scarico fumi in quanto raggiunge temperature elevate.

Ogni elemento adiacente alla termostufa in materiale combustibile e/o sensibile al calore deve trovarsi ad una distanza minima di cm 20 oppure opportunamente coibentato con materiale isolante e non combustibile; in ogni caso davanti alla termostufa non possono essere collocati materiali a meno di 80 cm perchè direttamente sottoposti all'irraggiamento del focolare.

PRESA D'ARIA

É indispensabile che venga predisposta dietro alla termostufa una presa d'aria collegata all'esterno, di sezione utile minima di 80 cm², che garantisca sufficiente alimentazione di aria per la combustione.

SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per la termostufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune con altri dispositivi).

Lo scarico dei fumi avviene dal bocchettone di diametro 8 cm uscita sul retro, sul fianco sinistro o superiormente.

Lo scarico fumi deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio certificati EN 1856. Il tubo deve essere sigillato ermeticamente.

Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature).

L'unico tratto orizzontale ammesso può avere lunghezza fino a 2 m. E' possibile un numero di curve con ampiezza max. 90° (rispetto alla verticale) fino a due.

E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale e un terminale antivento (riferimento UNI 10683)

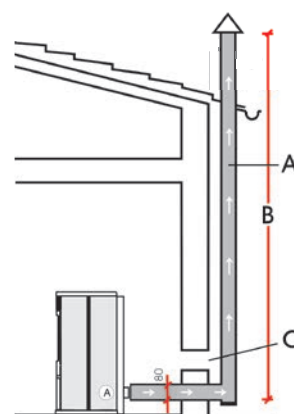
Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato adeguatamente. Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere idonea per combustibili solidi e se più grande di \varnothing 150 mm, è necessario risanarla intubandola con tubi di sezione e materiali idonei (es. acciaio \varnothing 80 mm).

Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti almeno una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

L'assenza di controllo e pulizia regolari aumenta la probabilità di incendio del comignolo. Nel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet. Rivolgersi a personale specializzato prima di riavviare la macchina.

CASI TIPICI

Fig. 1



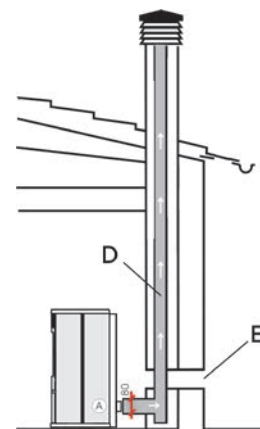
A: canna fumaria in acciaio coibentata

B: altezza minima 1,5 m e comunque oltre la quota di gronda del tetto

C-E: presa d'aria dall'ambiente esterno (sezione passante minimo 80 cm²)

D: canna fumaria in acciaio, interna alla canna fumaria esistente in muratura.

Fig. 2



COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:

- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione in pieno vento, al di sopra del colmo tetto ed al di fuori delle zone di reflusso.

INSTALLAZIONE

USCITA FUMI

IDROPOINT è predisposta per il collegamento del tubo di uscita fumi dal top, dal retro e dal fianco sinistro. La termostufa viene consegnata configurata per l'uscita del tubo fumi dal retro (fig. 1).

PER PERMETTERE QUALSIASI SOLUZIONE DI COLLEGAMENTO DELL' USCITA FUMI ALLA CANNA FUMARIA E' NECESSARIO RIMUOVERE IL FIANCO SINISTRO.

Per i collegamenti procedere come segue:

- Allentare (per circa 15 mm) le due viti poste sul top in ghisa sotto il coperchio in lamiera (A - fig. 2).
- Aprire l'antina e togliere il pannello zincato (B1 - fig. 3)
- Allentare la vite poste nella parte inferiore/anteriore dei fianchi destro e sinistro (B - fig. 3).
- Togliere la vite sopra il top (vedi fig. 5 a pag. 10)
- Smontare il fianco metallico sinistro), spostandolo per circa 2 cm verso il fronte della termostufa, estraendolo prima dal basso e poi sfilandolo da sotto il top (fig. 4).

A questo punto scegliere il collegamento del tubo di uscita fumi necessario.

COLLEGAMENTO USCITA FUMI DAL RETRO

Collegare il tubo uscita fumi (non in dotazione) posteriore al bocchettone della chioccola fumi (C - fig. 5) mediante fascetta in dotazione.

In questo caso è sufficiente far passare il tubo uscita fumi (non in dotazione) attraverso il foro presente nella parte inferiore dello schienale in lamiera (fig. 5).

COLLEGAMENTO USCITA FUMI LATERALE SINISTRO

Montare il gomito di raccordo con fascetta forniti in dotazione sul bocchettone della chioccola fumi (D - fig. 6).

Collegare il tubo uscita fumi laterale (non in dotazione) al gomito di raccordo di cui sopra.

Asportare il diaframma pretagliato dal fianco in lamiera laterale per consentire il passaggio del tubo uscita fumi (non in dotazione) (fig. 6).

Completare l'operazione fissando il rosone di chiusura in dotazione (E - fig. 7) mediante viti in dotazione, dopo aver rimontato il fianco in metallo.

N.B.: il fissaggio del rosone e del fianco in lamiera deve avvenire dopo aver effettuato il fissaggio definitivo della canna fumaria

COLLEGAMENTO USCITA FUMI DAL TOP

Montare il gomito di raccordo con fascetta forniti in dotazione sul bocchettone della chioccola fumi (D - fig. 8).

Collegare il tubo uscita fumi (non in dotazione) al gomito di raccordo di cui sopra.

In questo caso è necessario utilizzare i due semi coperchi in lamiera forniti in dotazione (G - H - fig. 9), al posto del coperchio intero in lamiera, ed eliminare il tappo zincato (I - fig. 8). Asportare il diaframma dal semi coperchio piccolo in lamiera (G - fig.9) per consentire il passaggio del tubo.

UNA VOLTA TERMINATA L'OPERAZIONE DI COLLEGAMENTO DEL TUBO USCITA FUMI ALLA CANNA FUMARIA RIMONTARE IL FIANCO IN METALLO SINISTRO E POI PROSEGUIRE CON L'ASSEMBLAGGIO DEL RIVESTIMENTO (vedi pag 10).

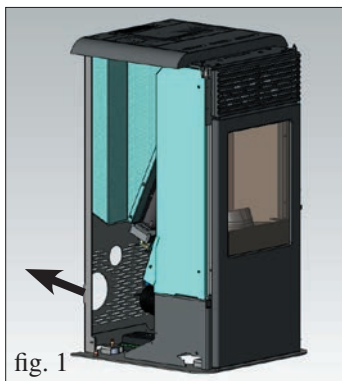


fig. 1

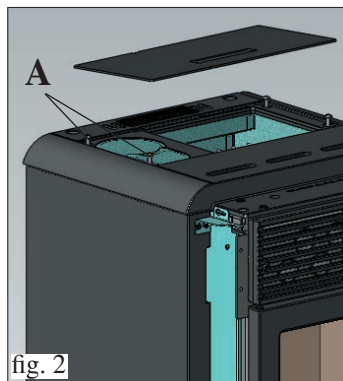


fig. 2

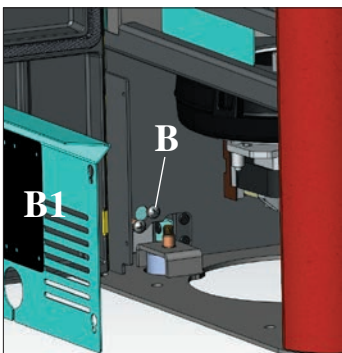


fig. 3

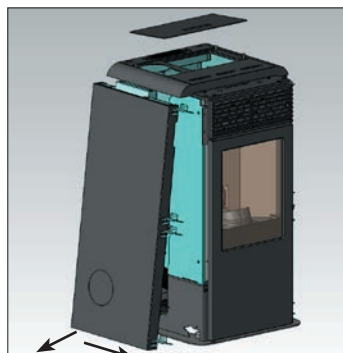


fig. 4

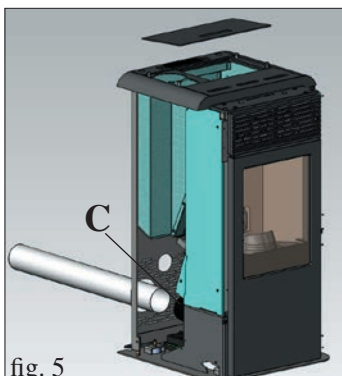


fig. 5

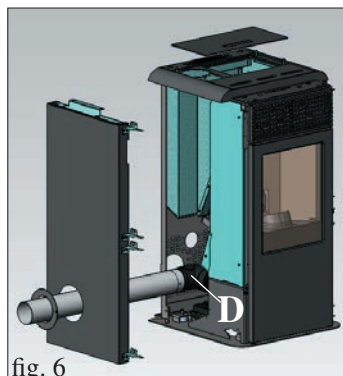


fig. 6

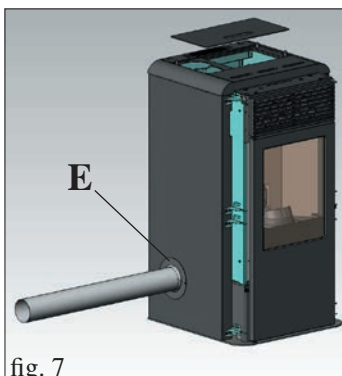


fig. 7

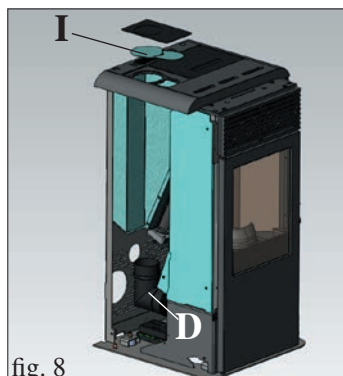


fig. 8

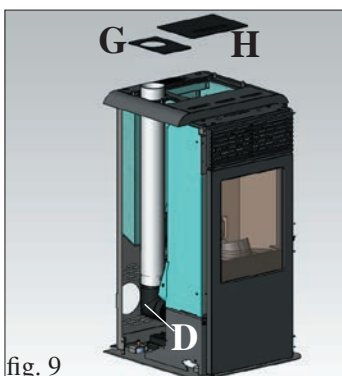


fig. 9

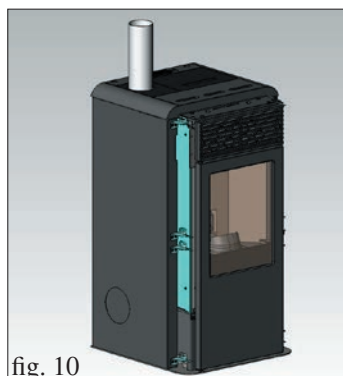


fig. 10

ASSEMBLAGGIO

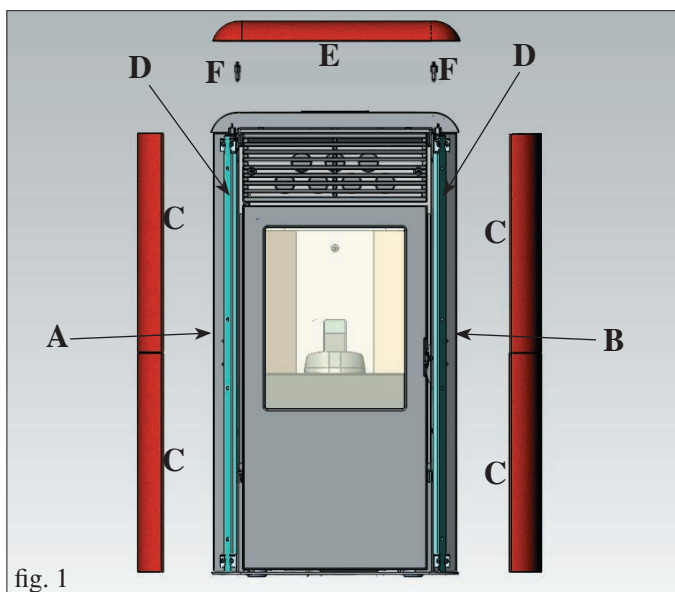


fig. 1

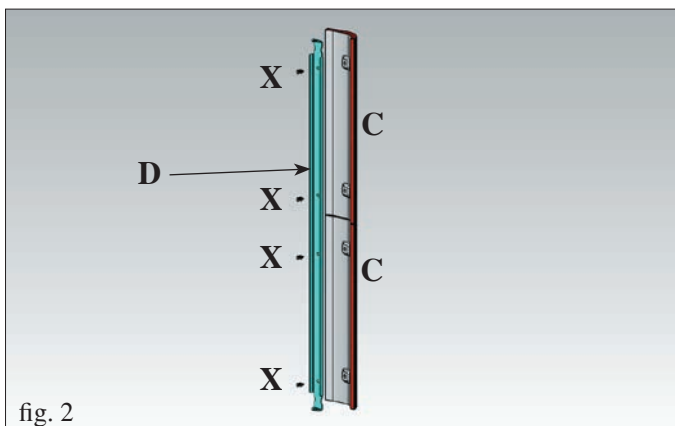


fig. 2

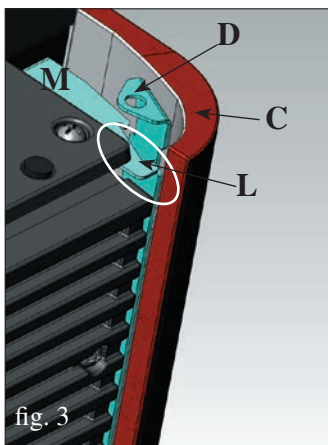


fig. 3

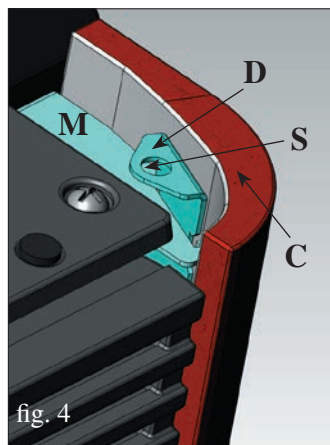


fig. 4

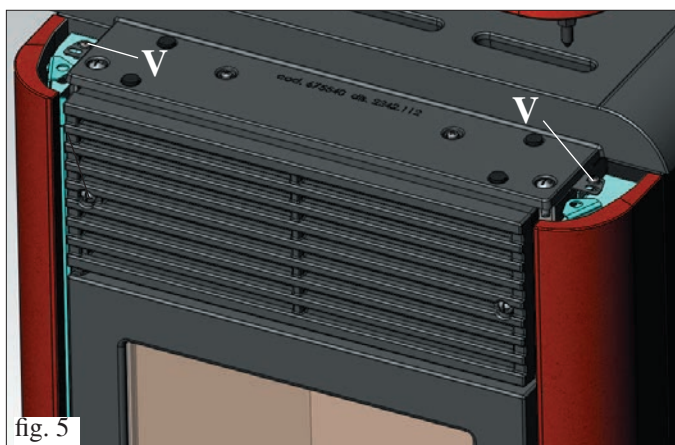


fig. 5

RIVESTIMENTO

La termostufa viene consegnata con i fianchi metallici (A-B) e le staffe metalliche fissaggio fianchetti in ceramica (D) già montati. I pezzi sottoindicati sono invece imballati a parte.

- n° 4 fianchetti anteriori in ceramica (C)
- n° 1 inserto top in ceramica (E)
- n° 2 perni centraggio inserto top in ceramica (F)
- n° 8 viti testa zigirata M4 (X)
- n° 8 rondelle Ø 4

Per il montaggio procedere come segue:

Fig. 1/2/3

Smontare dalla termostufa le due staffe metalliche fissaggio fianchetti in ceramica (D) sfilandole dal basso verso l'alto per circa 3 cm. Applicare sul retro dei fianchetti anteriori in ceramica (C), le stesse staffe metalliche (D), fissandole nei fori previsti tramite le viti M4 e le rondelle Ø 4 (in dotazione).

Fig. 3/4

Calzare i fianchetti ceramica (C) (completi di staffa metallica) dall'alto verso il basso nella cava (L) presente sulle squadrette del fianco metallico (M).

Fig. 5/6/7

Verificare l'allineamento verticale dei fianchetti in ceramica (C) ed effettuare eventuali regolazioni tramite le viti poste sopra il top (V - fig. 5) e all'interno della stufa tramite le viti (R - fig. 6/7)

N.B.: prima di effettuare l'operazione togliere il pannello zincato (Z - fig. 6/7) su entrambi i lati e allentare le viti di bloccaggio (T - fig. 6/7).

Fig. 4/8

Applicare sul lato inferiore dell'inserto top in ceramica (E) i due perni di centraggio (F) avvitandoli nei fori previsti. Posizionare l'inserto top in ceramica calzando i perni nei fori (S) previsti sulle staffe metalliche (D) precedentemente installate.

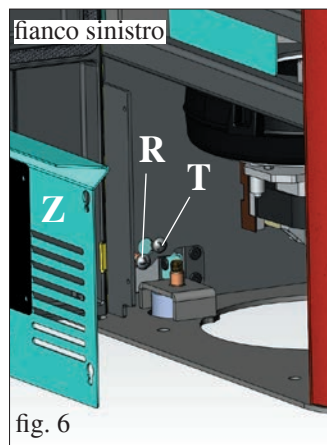


fig. 6

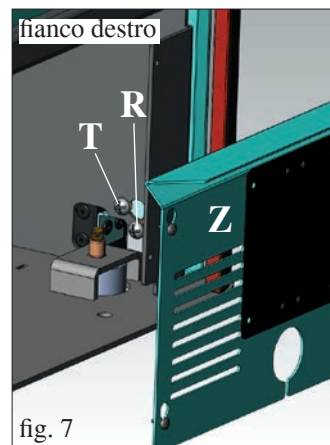


fig. 7

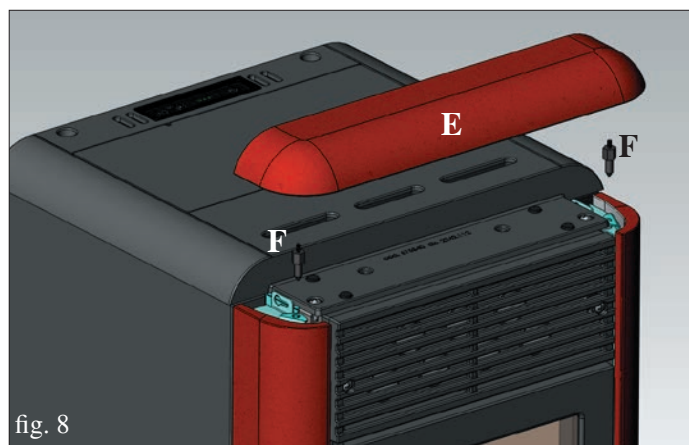


fig. 8

ALLACCIAMENTI IDRAULICI

(RISERVATO CENTRO ASSISTENZA TECNICA)

- IDROPOINT NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACQUA NELL'IMPIANTO.
- LA PRESSIONE DI ESERCIZIO DEVE ESSERE DI 1,5 BAR CIRCA.
- UNA EVENTUALE ACCENSIONE "A SECCO" COMPROMETTEREBBE LA TERMOSTUFA.

L'allacciamento idraulico deve essere eseguito da personale qualificato che possa rilasciare dichiarazione di conformità secondo il D.M. 37 ex L.46/90.

E' indispensabile fare comunque riferimento alle leggi vigenti nelle singole nazioni.

- Per l'allacciamento della mandata, del ritorno e degli scarichi prevedere opportune soluzioni per facilitare, se necessario, un eventuale futuro spostamento della termostufa.
- Per un miglior funzionamento il circuito primario (dove c'è il generatore di calore) deve essere separato dal circuito secondario (utilizzatore).

Ad esempio tramite uno scambiatore a piastre che permetta lo scambio di energia sotto forma di calore senza miscelare le acque.

TRATTAMENTO DELL'ACQUA

Prevedere additivazione di sostanze antigelo, antincrostanti, anticorrosive e adatte a leghe leggere.

Nel caso l'acqua di riempimento e rabbocco abbia durezza superiore a 35°F, impiegare un addolcitore.

Per suggerimenti fare riferimento alla norma UNI 8065-1989 (Trattamento dell'acqua negli impianti termici ad uso civile).

OSSERVAZIONE SULLA TEMPERATURA DELL'ACQUA DI RITORNO.

Si deve prevedere opportuno sistema per garantire una temperatura dell'acqua di ritorno non inferiore a 45° - 50° C.

NOTA BENE:

- **L'installatore dovrà valutare la necessità eventuale di un vaso d'espansione addizionale, in funzione del tipo di impianto asservito.**

- **In fase di produzione di Acqua Calda Sanitaria, la potenza ai termosifoni diminuisce temporaneamente.**

• 1° ACCENSIONE

Verificare che l'impianto idraulico sia correttamente eseguito e sia dotato di vaso di espansione sufficiente a garantirne la sicurezza. La presenza del vaso incorporato nella termostufa NON garantisce adeguata protezione dalle dilatazioni termiche subite dall'acqua dell'intero impianto.

Alimentare elettricamente la termostufa ed eseguire il collaudo a freddo.

Effettuare il riempimento dell'impianto attraverso l'attacco di carico (si raccomanda di mantenere la pressione di circa 1,5 bar)

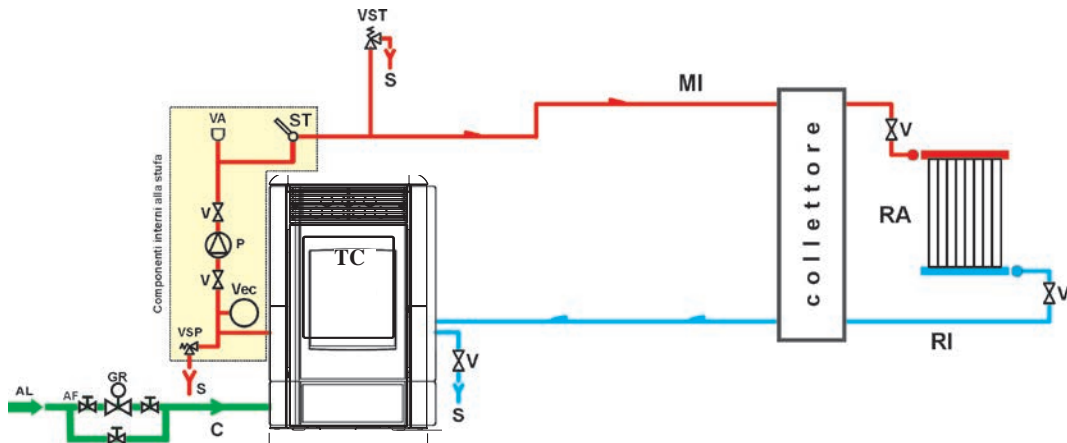
Durante la fase di carico far "sfiatare" la pompa e aprire lo sfiato manuale (vedi pag. 13).

Tale operazione è da eseguire anche in seguito periodicamente.

ALLACCIAMENTI IDRAULICI

Impianto di riscaldamento con Termostufa quale unica fonte di calore.

Il presente schema è indicativo, la corretta esecuzione è a cura dell'idraulico.

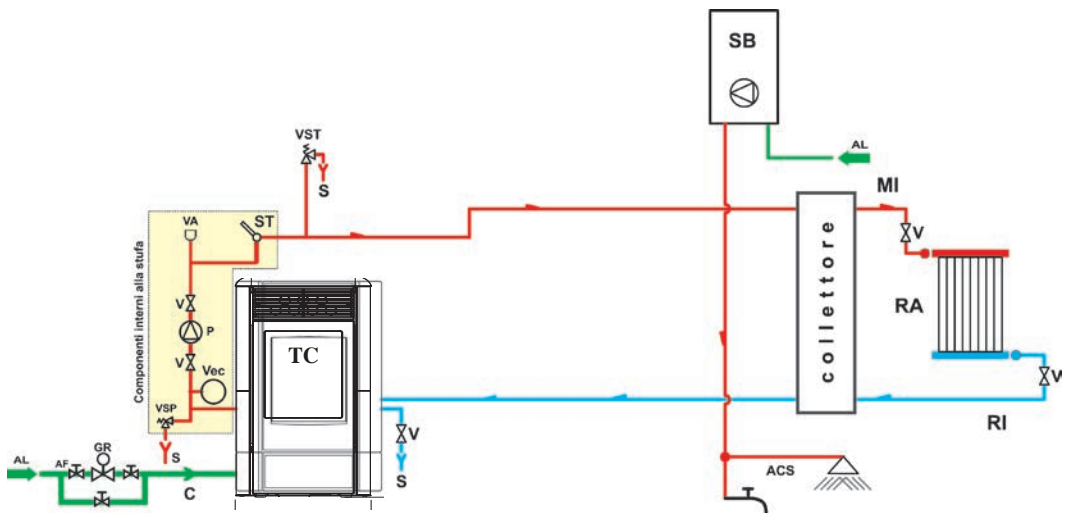


LEGENDA

- AF: Acqua Fredda
- AL: Alimentazione rete idrica
- C: Carico/Reintegro
- GR: Riduttore di pressione
- MI: Mandata Impianto
- P: Pompa (circolatore)
- RA: Radiatori
- RI: Ritorno Impianto
- S: Scarico
- ST: Sonda Temperatura
- TC: Termostufa
- V: Valvola a sfera
- VA: Valvola automatica scarico aria
- Vec: Vaso espansione chiuso
- VSP: Valvola di sicurezza
- VST: Valvola di scarico termico

Impianto di riscaldamento con Termostufa abbinato a scaldabagno.

Il presente schema è indicativo, la corretta esecuzione è a cura dell'idraulico.

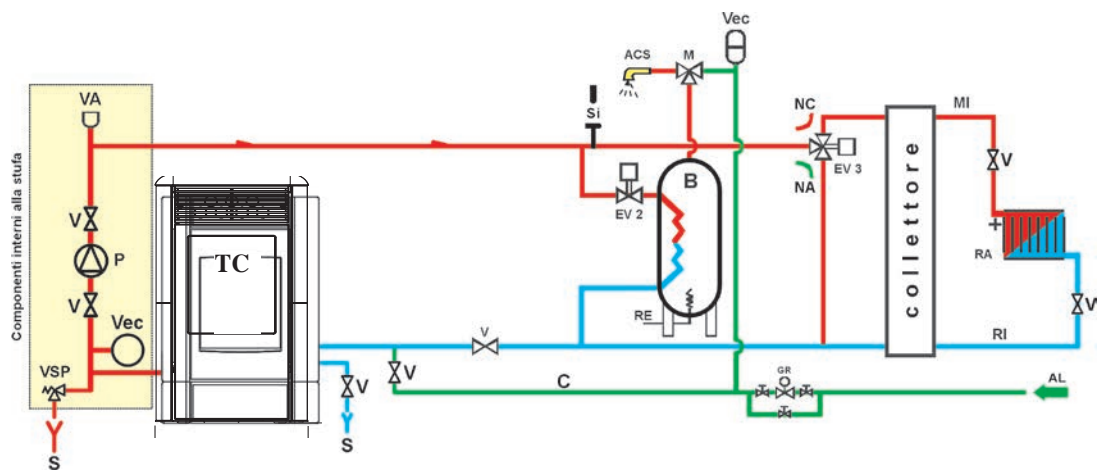


LEGENDA

- ACS: Acqua Calda Sanitaria
- AF: Acqua Fredda
- AL: Alimentazione rete idrica
- C: Carico/Reintegro
- GR: Riduttore di pressione
- MI: Mandata Impianto
- P: Pompa (circolatore)
- RA: Radiatori
- RI: Ritorno Impianto
- S: Scarico
- SB: Scaldabagno
- ST: Sonda Temperatura
- TC: Termostufa
- V: Valvola a sfera
- VA: Valvola automatica scarico aria
- Vec: Vaso espansione chiuso
- VSP: Valvola di sicurezza
- VST: Valvola di scarico termico

Impianto di riscaldamento con Termostufa quale unica fonte di calore con produzione di acqua calda sanitaria tramite bollitore

Il presente schema è indicativo, la corretta esecuzione è a cura dell'idraulico.



LEGENDA

- ACS: Acqua Calda Sanitaria
- AL: Alimentazione rete idrica
- B: Boiler
- C: Carico/Reintegro
- CE: Centralina elettronica
- EV2: Elettrovalvola a 2 vie
- EV3: Elettrovalvola a 3 vie
- NA: Normalmente Aperta
- NC: Normalmente Chiusa
- GR: Riduttore di pressione
- MI: Mandata Impianto
- P: Pompa (circolatore)
- RA: Radiatori
- RI: Ritorno Impianto
- S: Scarico
- TC: Termostufa
- V: Valvola a sfera
- Vec: Vaso espansione chiuso
- VSP: Valvola di sicurezza

ACCESSORI:

Negli schemi di cui alle pagine precedenti è stato previsto l'impiego di accessori disponibili a listino EDILKAMIN S.p.A.. Sono inoltre disponibili parti sciolte (scambiatore, valvole, ecc.), rivolgersi al rivenditore di zona.

ISTRUZIONI D'USO

1° Accensione/Collaudo a cura del Centro Assistenza Tecnica autorizzato Edilkamin (CAT)

La messa in servizio deve essere eseguita come prescritto dalla norma UNI 10683 punto 3.21.

Detta norma indica le operazioni di controllo da eseguire sul posto, finalizzate ad accertare il corretto funzionamento del sistema.

L'assistenza tecnica Edilkamin (CAT), avrà cura anche di tarare la termostufa in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione.

La messa in servizio da parte del CAT è indispensabile per l'attivazione della garanzia.

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:

- ==> La corretta installazione.
- ==> L'alimentazione elettrica.
- ==> La chiusura della porta, che deve essere a tenuta
- ==> La pulizia del crogiolo.
- ==> La presenza sul display dell'indicazione di stand-by (data, potenza o temperatura lampeggiante).

CARICAMENTO DEL PELLET NEL SERBATOIO

Per accedere al serbatoio rimuovere il coperchio metallico * (fig. 1).

ATTENZIONE :

Se si carica la termostufa mentre è in funzione e quindi calda utilizzare apposito guanto in dotazione.

In fase di prima accensione eseguire l'operazione di spurgo aria/acqua tramite le valvole (V) poste sotto i coperchi in lamiera (fig. 2-3).

N.B.: è possibile accedere alla valvola di destra solo dopo aver rimosso il fianco destro.

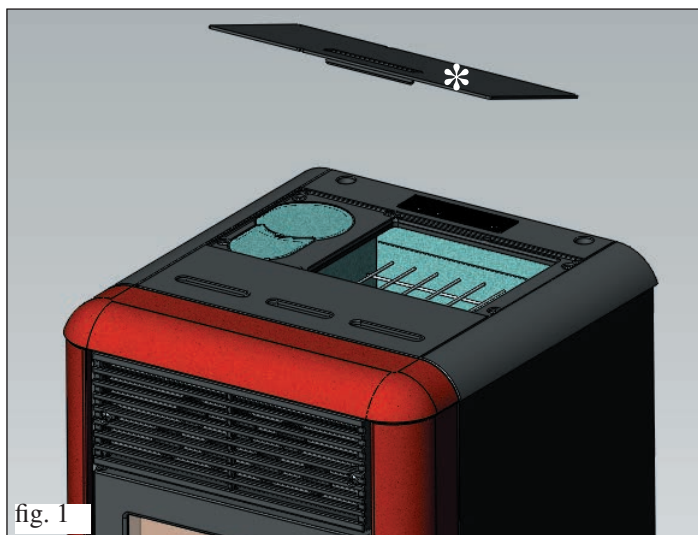


fig. 1

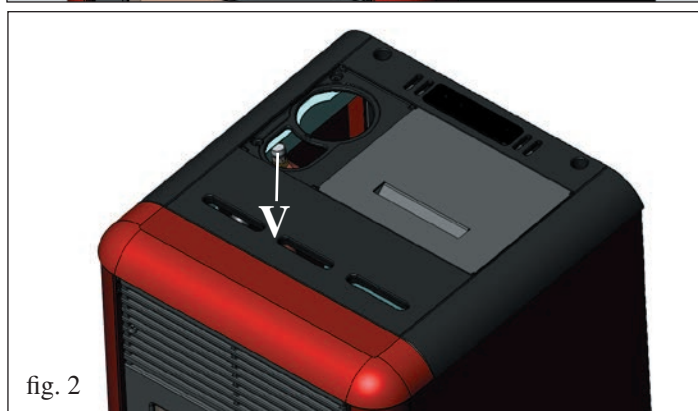


fig. 2

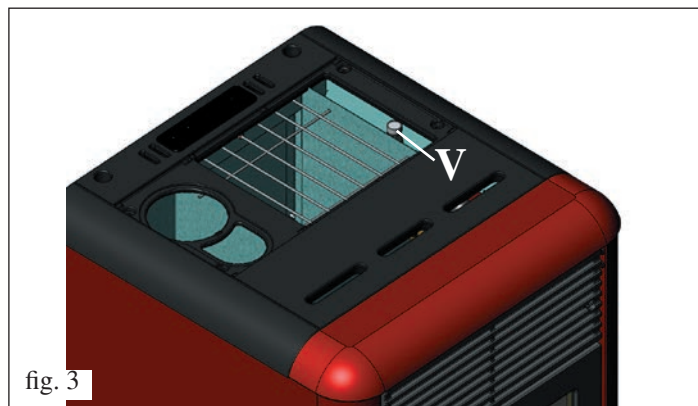


fig. 3

NOTA sul combustibile.

IDROPOINT è progettata e programmata per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

E' commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento della termostufa è indispensabile NON bruciarvi altro.

L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

EDILKAMIN ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni con pellet delle seguenti caratteristiche:

diametro : 6 millimetri

lunghezza massima : 40 mm

umidità massima : 8 %

resa calorica : 4300 kcal/kg almeno

L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una specifica taratura della termostufa, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica) alla 1° accensione.

L'uso di pellet non idonei può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcamento del vetro, incombusti, ...

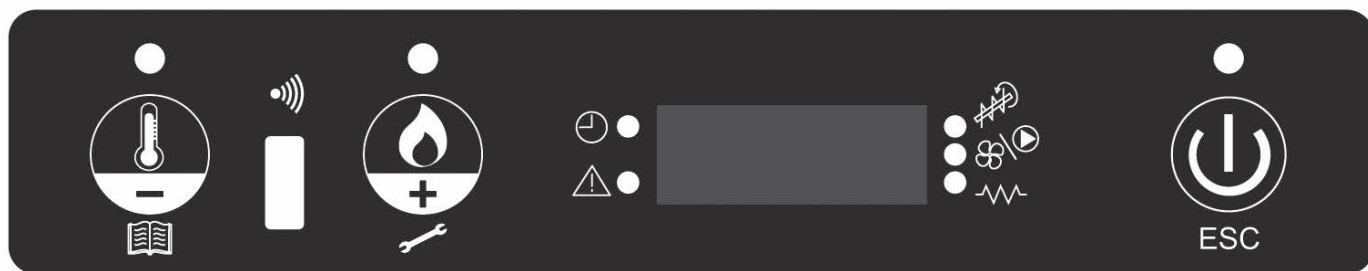
Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:

Buono: liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.

Scadente: con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.

ISTRUZIONI D'USO

PANNELLO SINOTTICO



tasto per impostare la temperatura ambiente desiderata (AIR) o per entrare nel menù



tasto per impostare la temperatura dell'acqua (H₂O)



tasto di accensione/spengimento o conferma/uscita dal menù



indica che e' stato programmato il cronotermostato per le accensioni automatiche ad orario



indica una condizione di allarme



indica il funzionamento del motoriduttore del pellet






indica il funzionamento della pompa



indica il funzionamento della candelella

DESCRIZIONE MENÙ

• Per accedere al menù premere il tasto  per 2 secondi (si spegne led).

Premendo il tasto  oppure il tasto , scorrerà il seguente menù:

- **M1:** Set orologio
- **M2:** Set crono
- **M3:** Lingua
- **M4:** Stand-by
- **M5:** Primo carico
- **M6:** Stato
- **M7:** Tarature tecniche (CAT)
- **M8:** Tipo pellet (CAT)
- **M9:** Uscita

• Per confermare il menù desiderato premere il tasto .

• Per tornare al menù precedente premere il tasto  per 3 secondi.

• Per uscire dal menù premere il tasto  per 6 secondi.

ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Per accendere/spengere la termostufa premere il tasto  per 3 secondi.

Led acceso termostufa in funzione
Led lampeggiante termostufa in spegnimento o allarme
Led spento termostufa spenta


FUNZIONAMENTO


La termostufa ha due modalità di funzionamento:


- MANUALE:



Nella modalità di funzionamento MANUALE si imposta la temperatura dell'acqua in cui far lavorare la termostufa, indipendentemente dalla temperatura del locale in cui è installata. In funzione della temperatura dell'acqua la termostufa modula autonomamente la potenza di lavoro per raggiungere o mantenere la temperatura dell'acqua impostata.

Per selezionare la modalità di funzionamento MANUALE

premere il tasto  (si illumina il led) e comparirà la scritta 'AIR' con l'indicazione della temperatura.

Premendo il tasto  è possibile incrementare la temperatura fino a quando a display comparirà la scritta 'MAN' (oltre 40°).


Per impostare la temperatura dell'acqua premere il tasto  (si illumina il led) e comparirà la scritta 'H₂O'.

Tramite il tasto  oppure il tasto  è possibile variare la temperatura dell'acqua per raggiungere quella desiderata.

- AUTOMATICA

Nella modalità di funzionamento AUTOMATICA si può impostare la temperatura dell'acqua e la temperatura obiettivo da ottenere nel locale dove è installata la termostufa.

La termostufa, autonomamente, al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata (AIR) o della temperatura dell'acqua (H₂O), andrà in modulazione portandosi in potenza minima.

Per impostare il set temperatura ambiente (AIR) premere  (si illumina il led), verrà visualizzata la temperatura di lavoro

al momento, tramite il tasto  oppure il tasto  è possibile variare la temperatura per raggiungere quella desiderata.

ISTRUZIONI D'USO

CARICA COCLEA (solo nel caso che la termostufa sia rimasta completamente senza pellet)

Per caricare la coclea si deve entrare in MENÙ, premere il tasto  per 2 secondi, premere il tasto  fino a visualizzare sul display la scritta "M5 primo carico".

Premere il tasto  per conferma e successivamente premere il tasto  per attivare la funzione. Tale operazione deve essere eseguita solo a termostufa spenta e completamente fredda.

Nota: durante questa fase resterà acceso l'estrattore fumi.

FUNZIONE STAND-BY



Attivata la funzione, permette di spegnere la termostufa al superamento di 0,5 °C della temperatura ambiente richiesta, dopo un tempo prefissato di 10 minuti (modificabile da CAT in fase di installazione).


Sul display apparirà la scritta "GO STBY" indicando i minuti restanti allo spegnimento.

Questa funzione è presente sia in funzionamento 'AUTOMATICO' o 'MANUALE' che nel caso di termostato esterno.



Nel caso che la temperatura ambiente, si abbassi di 2 °C sotto la soglia impostata, la termostufa ripartirà (modificabile da CAT in fase di installazione).

Per attivare la funzione premere per circa 3 secondi il tasto  apparirà sul display la scritta "M1 set orologio", premere il tasto  fino a visualizzare sul display la scritta "M4 stand by", per confermare premere il tasto .

Premere il tasto  per selezionare "ON", per confermare premere il tasto .

Per uscire dal menù "M4 stand by" premere il tasto  per circa 6 secondi.

REGOLAZIONE ORARIO E DATA

Premere per circa 2 secondi il tasto  apparirà sul display la scritta "M1 set orologio", per confermare premere il tasto . Appaiono in sequenza i seguenti dati: Giorno della settimana, ora, minuti, giorno, mese, anno



che possono essere variati premendo il tasto  oppure il tasto . Per confermare premere il tasto .

Per uscire dal menù "M1 set orologio" premere il tasto  per circa 6 secondi.

TERMOSTATO ESTERNO


Deve essere collegato tramite il cavetto blu (optional cod. 640560) alla porta seriale posizionata sul retro della termostufa, deve avere un contatto pulito normalmente aperto (es. nel caso di un termostato ambiente):

- Contatto aperto = Temperatura Ambiente raggiunta
- Contatto chiuso = Temperatura Ambiente non raggiunta

Per selezionare la modalità 'T-E' (termostato esterno) premere il tasto  (si illumina il led). Premendo il tasto  decrementa la temperatura fino a quando a display comparirà la scritta 'T-E' (termostato esterno) (sotto 6°).

Nota: A termostufa spenta il termostato esterno non può in nessun caso accendere o spegnere la termostufa.

Nel caso si voglia spegnere o accendere la termostufa fuori dagli orari del crono o dal settaggio del 'T-E' (termostato esterno)



occorre sempre agire dal tasto .

CRONOTERMOSTATO PER LA PROGRAMMAZIONE GIORNALIERA/SETTIMANALE


Sono previste 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end), ognuna delle quali è indipendente dall'altra consentendo così molteplici combinazioni secondo le proprie esigenze (è possibile regolare gli orari con passo di 10 minuti).

Premere il tasto  per 2 secondi, si visualizza a display la scritta "M1 set orologio" (si spegne il led).

Premere il tasto  fino a visualizzare sul display la scritta "M2 set crono", per confermare premere il tasto .

Per visualizzare le 3 modalità di programmazione (giornaliera, settimanale, week end) premere il tasto  oppure il tasto .

ISTRUZIONI D'USO

per confermare premere il tasto .

Scorrere il seguente menù (di default è impostato in OFF):

- **M2-1:** abilita cronotermostato
- **M2-2:** program giorno
- **M2-3:** program settim
- **M2-4:** program fine sett
- **M2-5:** uscita

Scegliere il menù desiderato e confermare premendo il tasto .

Per impostare le accensioni e gli spegnimenti della termostufa e le variazioni degli orari premere il tasto  oppure il tasto .

per confermare premere il tasto .

Per uscire dalla programmazione premere il tasto  per circa 6 secondi.

Programmazione Giornaliera:

possibilità di 2 accensioni/spegnimenti nell'arco della giornata ripetuti per tutti i giorni:

Esempio: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programmazione Settimanale:

possibilità di 4 accensioni/spegnimenti nella giornata scegliendo i giorni della settimana, esempio:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
lunedì	on	lunedì	off	lunedì	on	lunedì	on
martedì	on	martedì	off	martedì	on	martedì	on
mercoledì	off	mercoledì	on	mercoledì	off	mercoledì	on
giovedì	on	giovedì	off	giovedì	off	giovedì	on
venerdì	on	venerdì	off	venerdì	off	venerdì	on
sabato	off	sabato	off	sabato	on	sabato	on
domenica	off	domenica	off	domenica	on	domenica	on

Programmazione Week-end:

possibilità di 2 accensioni/spegnimenti durante il week-end:

Esempio: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Esempio: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

APPARATI ELETTRONICI

TELECOMANDO

LEGENDA SIMBOLI

- 3:** tasto per accensione/spengimento, tenere premuto per 2 secondi (un bip corto ne conferma l'accensione, un bip lungo ne conferma lo spegnimento)
- 1:** tasto per incrementare la temperatura ambiente desiderata (SET AMBIENTE)
- 2:** tasto per decrementare la temperatura ambiente desiderata
- 6:** tasto per incrementare la temperatura dell'acqua (SET ACQUA)
- 5:** tasto per decrementare la temperatura dell'acqua
- 4:** tasto per accedere al menu

- Il telecomando trasmette con segnale infrarosso.

Il led di trasmissione segnale deve essere in linea visiva con il led di ricezione della stufa perché vi sia una corretta trasmissione. In campo libero, la operatività è di 4-5mt.

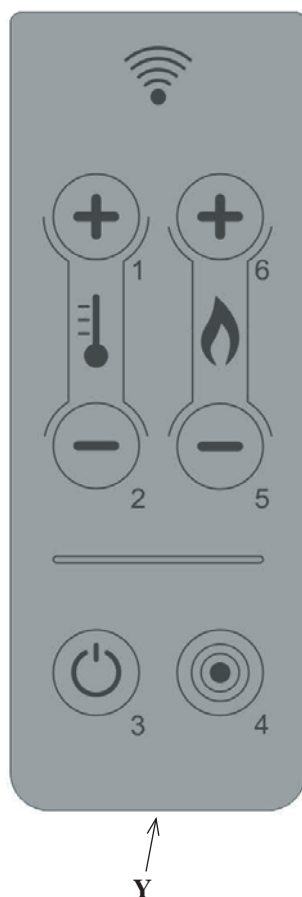
- Il telecomando funziona con una batteria alcalina da 3V, la durata della batteria dipende dell'uso ma copre comunque abbondantemente l'utilizzo dell'utente medio per un'intera stagione.

Per la sostituzione rimuovere lo sportellino **Y** dove è alloggiata la batteria.

La batteria esaurita deve essere smaltita opportunamente in base ai regolamenti vigenti.

- Il telecomando deve essere pulito con un panno umido senza spruzzare prodotti detergenti o liquidi direttamente su di esso, usare in ogni caso detergenti neutri privi di sostanze aggressive.

- Maneggiare con cura il telecomando, una caduta accidentale potrebbe provocarne la rottura.



NOTE:

- Temperatura di lavoro: 0-40°C
- Temperatura di stoccaggio : -10/+50°C
- Umidità di lavoro: 20-90% U.R. senza condensa
- Grado di protezione: IP 40
- Peso con pila inserita: 15 gr

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento della termostufa

LA MANCATA MANUTENZIONE NON permette alla termostufa di funzionare regolarmente.

Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a termostufa spenta, fredda e scollegata dalla rete elettrica

- Deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional pag. 23).
- L'intera procedura richiede pochi minuti.
- Aprire l'antina, estrarre il crogiolo (1 - fig. A) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. B).
- **NON SCARICARE I RESIDUI NEL SERBATOIO DEL PELLET.**
- Estrarre e svuotare il cassetto cenere (2 - fig. B) in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
- Aspirare all'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo dove cade la cenere.
- Togliere il crogiolo (1 - fig. A) e scrostarlo con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei fori aria di combustione.
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di contatto del crogiolo con la sua sede.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)

Non aspirare mai la cenere calda, compromette l'aspiratore impiegato e mette a rischio di incendio i locali domestici

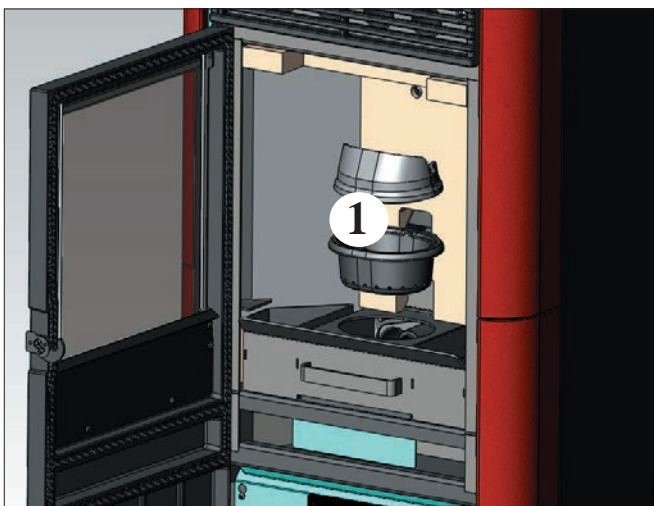


fig. A

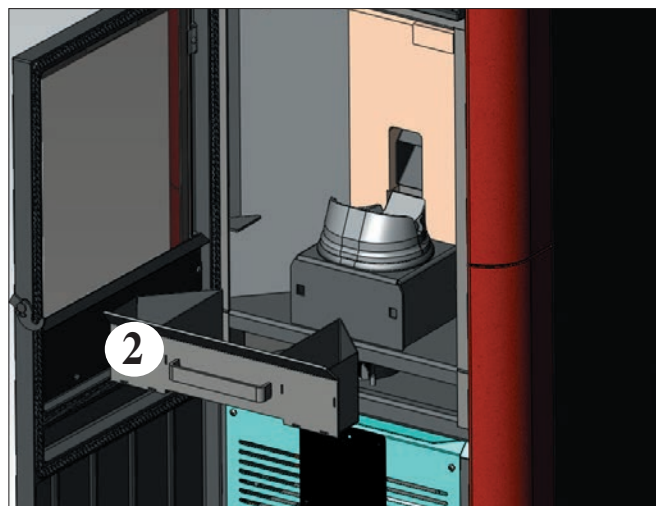


fig. B

MANUTENZIONE SETTIMANALE

- Estrarre il cielino (3 - fig. C) muovere gli scovoli (6 - fig. D) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. B).
- Svuotare il serbatoio pellet e aspirarne il fondo.

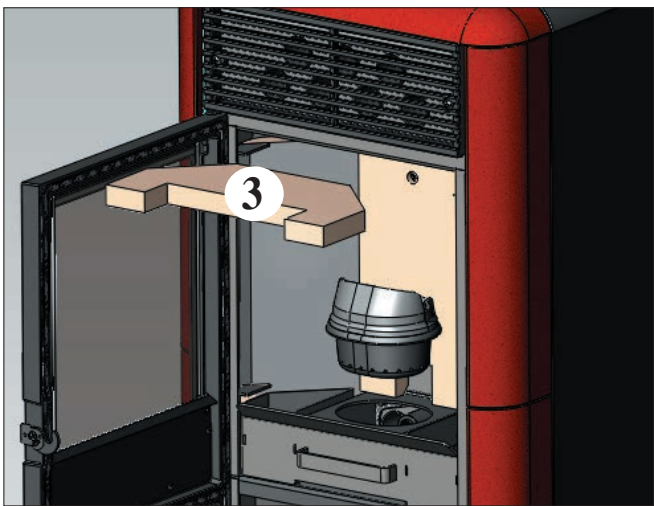


fig. C

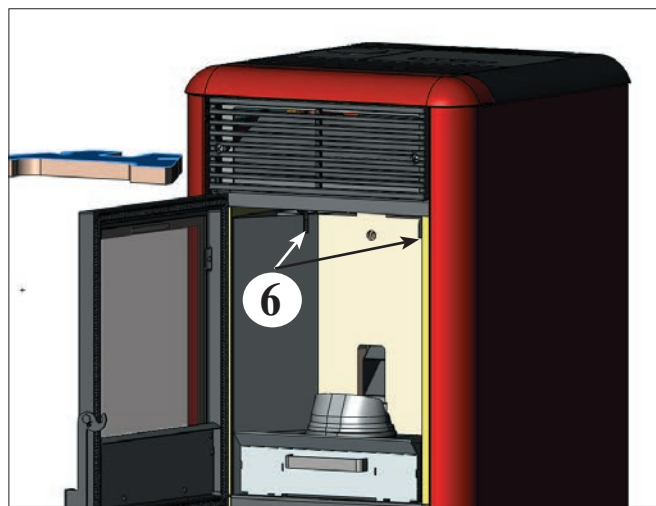


fig. D

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE STAGIONALE (a cura del CAT - centro assistenza tecnica)

- Pulizia generale interna ed esterna
- Pulizia accurata dei tubi di scambio posti all'interno della griglia uscita aria calda ubicata nella parte alta del frontale della termostufa
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano
- Pulizia estrattore fumi, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi
- Pulizia canale da fumo (sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi)
- Pulizia condotto fumi
- Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, pulizia pressostato, controllo termocoppia.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa
- Pulizia /controllo del pannello sinottico
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore
- Sostituzione della guarnizione portello
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento

In caso di un uso molto frequente della termostufa, si consiglia la pulizia del canale da fumo ogni 3 mesi.

ATTENZIONE !!!

Dopo la normale pulizia, il NON CORRETTO accoppiamento del crogiolo superiore (A) (fig. 1) con il crogiolo inferiore (B) (fig. 1) può compromettere il funzionamento della termostufa.

Quindi prima dell'accensione della termostufa, assicurarsi che i crogioli siano accoppiati correttamente come indicato in (fig. 2) senza presenza di cenere o incombusti sul perimetro di contatto.

Ricordiamo che l'uso della stufa, senza aver effettuato la pulizia del crogiolo, potrebbe comportare l'accensione improvvisa dei gas all'interno della camera di combustione con conseguente rottura del vetro della porta.

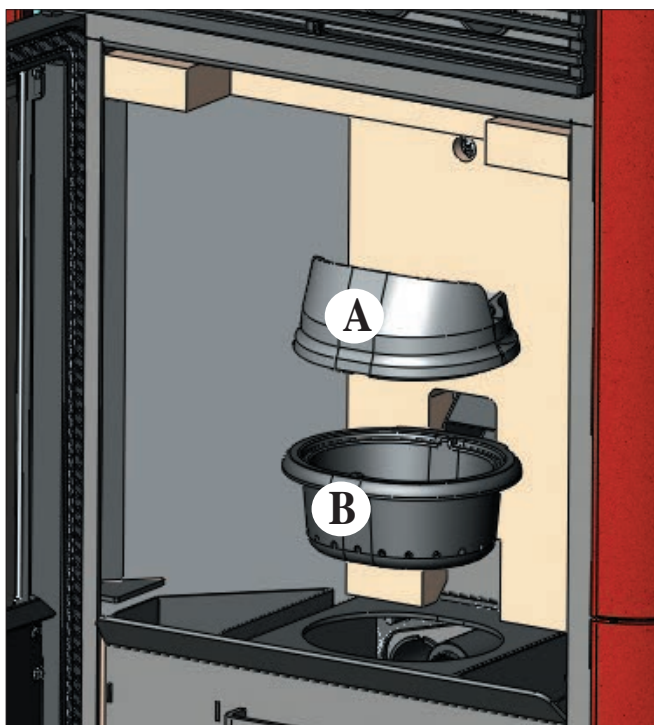


fig. 1

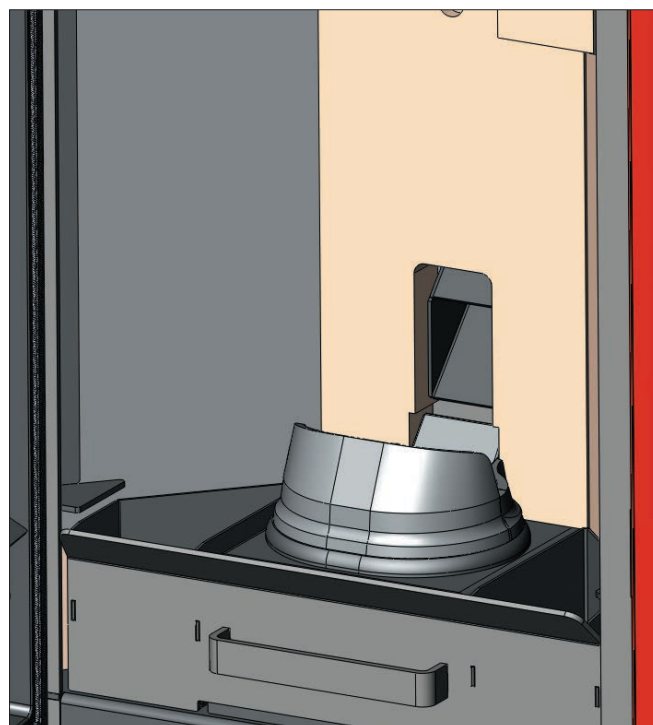


fig. 2

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi la termostufa si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare la termostufa è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (15 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto .

Non riaccendere la termostufa prima di aver verificato la causa del blocco e **RIPULITO/SVUOTATO** il crogiolo.

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

AL1 black out (non è un difetto della termostufa) (avviene se c'è stata un'assenza di tensione di rete elettrica superiore a 5 secondi) Nella termostufa è presente la funzione di 'black out'. In caso di interruzione di energia elettrica, con un tempo inferiore a 5 secondi, la termostufa si riaccenderà ritornando nella funzione precedente allo spegnimento.

Nel caso tale tempo sia superiore, la termostufa si posizionerà in allarme 'black out', con conseguente fase di raffreddamento. Qui di seguito un elenco delle varie possibilità:

Stato stufa prima del black-out	Tempo interruzione inferiore 10"	Tempo interruzione superiore 10"
OFF	OFF	OFF
PRECARICA	BLACK OUT	BLACK OUT
ACCENSIONE	BLACK OUT	BLACK OUT
AVVIO	AVVIO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
LAVORO	LAVORO	STAND-BY POI RIACCENSIONE
PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE	PULIZIA FINALE
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALLARME	ALLARME	ALLARME
MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME	MEMORIA ALLARME

AL2 sonda fumi rotta (avviene quando la termostufa non legge più la sonda)

- Termocoppia rotta
- Termocoppia scollegata
- Temperatura fumi fuori range di misura

AL3 hot fumi (avviene quando la temperatura dei fumi supera una temperatura di sicurezza)

- Canna fumaria ostruita
- Installazione non corretta
- Termostufa intasata
- Carico pellet alto, controllare regolazione pellet (CAT)

NOTA: il messaggio 'hot fumi' appare superata la prima soglia di allarme a 250° mandando in modulazione la termostufa, solo al raggiungimento dei 270° la termostufa va' in allarme con spegnimento.

AL4 aspiratore guasto (avviene quando il motore fumi e' guasto)

- Motore fumi bloccato
- Sensore giri guasto
- Motore fumi guasto
- Intervento termostato motore fumi

AL5 mancata accensione (avviene quando in fase di accensione la temperatura dei fumi non supera la soglia minima)

- Probabile candeletta guasta
- Crogiolo sporco o troppo pellet
- E' finito il pellet
- Controllare il termostato di sicurezza del pellet (riarmo automatico)
- Canna fumaria ostruita

AL6 manca pellet (avviene quando finisce il pellet)

- Esaurito pellet nel serbatoio
- Motoriduttore guasto
- Condotto/coclea pellet ostruito
- Carico pellet basso, controllare regolazione pellet

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

AL7 sicurezza termica (avviene quando il termostato di sicurezza, situato a contatto del serbatoio, scatta
ratura del serbatoio pellet) peun30vatemp-

- Carico eccessivo di pellet

AL8 manca depressione (avviene quando non vi e' un tiraggio sufficiente nel tubo aspirazione aria fredda)

- Tubo aria fredda ostruito
- Pressostato guasto
- Tubo siliconico intasato

AL9 sonda acqua (avviene quando la termostufa non legge più la sonda)

- Sonda acqua rotta
- Sonda acqua scollegata

ALA hot acqua (avviene quando la temperatura acqua nella caldaia e' superiore ai 90°)

- Verificare l'impianto idraulico
- Verificare la presenza di aria nel circuito
- Verificare le valvole/rubinetti del circuito
- Verificare la pulizia della termostufa
- Verificare la canna fumaria
- Contattare il CAT

FAQ

Le risposte sono qui riportate in forma sintetica; per maggiori dettagli consultare le altre pagine del presente documento.

1) Cosa devo predisporre per poter installare la termostufa?

Scarico fumi di almeno 80 mm di diametro.

Presa aria nel locale di almeno 80 cm².

Attacco mandata e ritorno a collettore ¾" G

Scarico in fognatura per valvola di sovrappressione ¾" G

Attacco per carico ¾" G

Allacciamento elettrico a impianto a norma con interruttore magnetotermico 230V +/- 10%, 50 Hz

Valutare la divisione del circuito idraulico primario da quello secondario.

2) Posso far funzionare la termostufa senza acqua?

NO. Un uso senza acqua compromette la termostufa.

3) La termostufa emette aria calda?

NO. La maggior parte del calore prodotto viene trasferito all'acqua.

La termostufa immette una minima quantità nel locale di installazione sotto forma di irraggiamento dal vetro del focolare.

4) Posso collegare mandata e ritorno della termostufa direttamente a un termosifone?

NO, come per ogni altra caldaia, è necessario collegarsi ad un collettore da dove poi l'acqua viene distribuita ai termosifoni.

5) La termostufa fornisce anche acqua calda sanitaria?

E' possibile produrre acqua calda sanitaria valutando la potenza della termostufa e l'impianto idraulico.

6) Posso scaricare i fumi delle termostufa direttamente a parete?

NO, lo scarico a regola d'arte (UNI 10683) deve raggiungere il colmo del tetto, e comunque per il buon funzionamento è necessario un tratto verticale di almeno 1,5 metri; ciò ad evitare che, in caso di black-out o di vento, si formi seppur modesta quantità di fumo nel locale di installazione.

7) E' necessaria una presa di aria nel locale di installazione?

Sì, per un ripristino dell'aria utilizzata dalla termostufa per la combustione; l'estrattore fumi infatti preleva l'aria del locale per portarla nel crogiolo.

8) Cosa devo impostare sul display della termostufa?

La temperatura dell'acqua desiderata o la temperatura nel locale; la termostufa modulerà di conseguenza la potenza per ottenerla o mantenerla.

Per impianti piccoli è possibile impostare una modalità di lavoro che prevede spegnimenti e accensioni della termostufa in funzione della temperatura dell'acqua raggiunta.

9) Ogni quanto devo pulire il crogiolo?

Prima di ogni accensione a termostufa spenta e fredda.

10) Devo aspirare il serbatoio del pellet?

Sì, almeno una volta al mese e quando la termostufa resta a lungo inutilizzata.

11) Posso bruciare altro combustibile oltre al pellet?

NO. La termostufa è progettata per bruciare pellet di legno di 6 mm di diametro, altro materiale può danneggiarla.

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Messa in servizio effettuata da CAT abilitato che ha rilasciato la garanzia e il libretto di manutenzione
- Aerazione nel locale
- Il canale da fumo/la canna fumaria riceve solo lo scarico della termostufa
- Il canale da fumo presenta: massimo 2 curve
massimo 2 metri in orizzontale
- comignolo oltre la zona di reflusso
- i tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi

Uso

- Il pellet utilizzato è di buona qualità e non umido
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati
- Il portello è ben chiuso
- Il crogiolo è ben inserito nell'apposito vano

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE
In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo

Estimado Sr./Sra.

Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro.

Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad diríjase a su DISTRIBUIDORE donde ha efectuado la compra o visite nuestra página internet www.edilkamin.com en la opción DISTRIBUIDORE.

NOTA

- Después de haber desembalado el producto, asegurarse que el producto se encuentra íntegro y completo (mando a distancia, unión acodada compuesta por tira, rosetón, 2 semi tapas realizadas en chapa, manilla "manofría", revestimiento, libro de garantía, guantes, CD/ficha técnica, espátula, sales deshumidificantes).

En caso de anomalías contactar rápidamente al vendedor en donde ha realizado la compra al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo

Deberá ser efectuada absolutamente por el DISTRIBUIDORE en caso contrario caducará la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683 consiste en una serie de operaciones de control efectuadas con la termoestufa instalada y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

A través del vendedor, en el número verde o en el sitio internet www.edilkamin.com puede encontrar el nominativo del Centro de Asistencia técnica más cercano.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.

- El número de cupón de control, necesario para la identificación de la termoestufa, está indicado:

- en la parte superior del embalaje
- en el libro de garantía dentro del hogar
- en la placa aplicada en la parte posterior del aparato;

Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geoméricamente indicativas.

EDILKAMIN S.p.A.. con sede legal en Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. CIF 00192220192

Declara bajo su propia responsabilidad que:

La termoestufa de pellet indicada cumple la Normativa UE 305/2011 (CPR) y la Norma Europea armonizada EN 14785:2006

Termoestufa DE PELLETT, con marca comercial ITALIANA CAMINI, denominada IDROPOINT

Nº de SERIE:

Ref. Etiqueta datos

Declaración de prestación (DoP - EK 102):

Ref. Etiqueta de datos

Asimismo declara que:

Termoestufa de pellet de madera IDROPOINT respeta los requisitos de las directivas europeas:

2006/95/CEE - Directiva Baja Tensión

2004/108/CEE - Directiva Compatibilidad Electromagnética

EDILKAMIN S.p.a. declina toda responsabilidad de mal funcionamiento del equipo en caso de sustitución, montaje y/o cambios efectuadas no por personal EDILKAMIN sin autorización de la escribiente.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cóclea (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un extractor de humos (F).

Los humos producidos por la combustión, son extraídos por el hogar a través del mismo ventilador (F), y son expulsado desde la boca (G) con posibilidad de unión sobre la parte posterior, sobre el lado izquierdo y sobre la parte superior de la termoestufa (ver pág. 31).

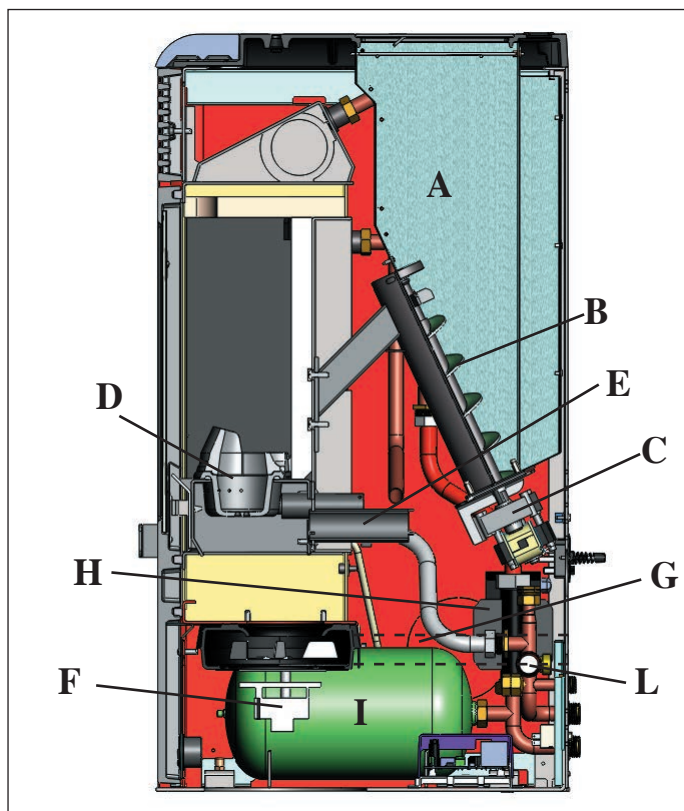
El hogar está en acero con la parte inferior y la parte superior hecha de vermiculita, está cerrado frontalmente por una puerta de vidrio cerámico (para la apertura utilizar la correspondiente "manofría").

El agua contenida en la termoestufa se calienta y se envía desde la bomba (H) incorporada en la termoestufa al sistema de calentamiento. La termoestufa tiene vaso de expansión cerrado (I) y válvula de seguridad de exceso de presión incorporados (L).

La cantidad de combustible, la extracción de humos, alimentación del aire comburente, se regulan por medio de la tarjeta electrónica dotada de software con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones.

La termoestufa está equipada con una toma de serie para la conexión con cable opcional (cód. 640560) con dispositivos de encendido remoto (cronotermostatos, etc.).

El revestimiento externo de cerámica se encuentra disponible en tres colores diferentes: blanco crema, burdeos y gris



INFORMACIONES DE SEGURIDAD

IDROPOINT NO DEBERÁ FUNCIONAR NUNCA SIN AGUA EN EL SISTEMA.

UN EVENTUAL ENCENDIDO "EN SECO" PODRÍA DANAR LA TERMOESTUFA.

IDROPOINT DEBERÁ FUNCIONAR CON UNA PRESIÓN DE UNOS 1,5 BAR.

• Los únicos riesgos que derivan del uso de las termoestufa instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) o con la introducción de sustancias extrañas.

• En el caso de no funcionamiento de componentes, la termoestufa está dotada de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se dejará acontecer sin intervenir en ningún momento.

• Para un regular funcionamiento la termoestufa debe instalarse respetando según lo indicado en esta documentación y durante el funcionamiento no debe abrirse la puerta: la combustión de hecho es gestionada de modo automático y no requiere ningún tipo de intervención.

• Usar como combustible solo pellet de madera de 6 mm de diám.

• En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas.

• Para la limpieza del canal de humo (conducto que conecta la boca de salida de humos de la estufa con el tubo de humos) no deben utilizarse productos inflamables.

• Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse solamente en FRÍO.

• El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado y un paño.

• No limpiar en caliente.

• Asegurarse que la termoestufa sea colocada y encendida por un CAT habilitado por Edilkamin (centro de asistencia técnica) siguiendo las indicaciones de la presente ficha; condiciones indispensables para mantener la validez de la garantía.

• Durante el funcionamiento de la termoestufa, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no tocar sin guantes adecuados).

• No deposite objetos no resistentes al calor cerca de la termoestufa.

• No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la termoestufa o para reavivar las brasas.

• No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma termoestufa.

• No moje la termoestufa, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.

• No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.

• La termoestufa debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.

• Asegurarse de una temperatura de retorno del agua de al menos 45°-50° C.

• La termoestufa debe mantenerse en ambiente a temperatura superior a 0°C.

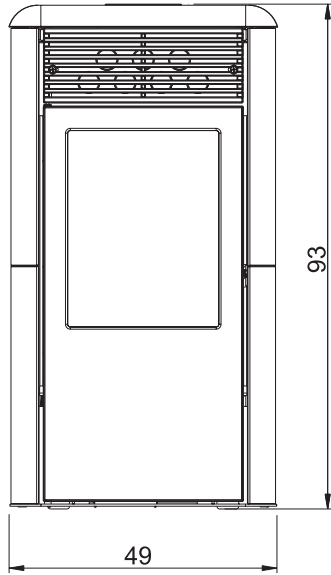
• Usar oportunamente posibles aditivos anticongelantes para el agua de la instalación.

• **En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol.**

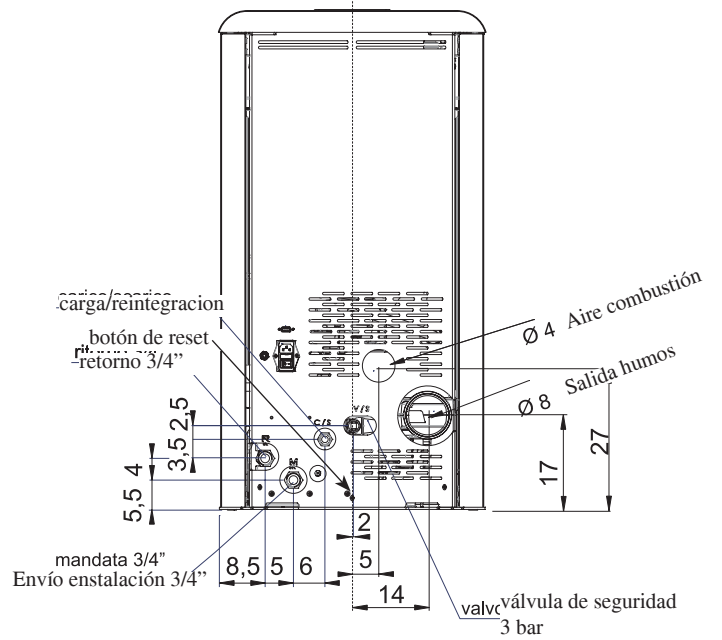
• **ATENCIÓN: EL PELLET VACIADO POR EL CRISOL NO DEBE SER DEPOSITADO EN EL DEPÓSITO.**

DIMENSIONES

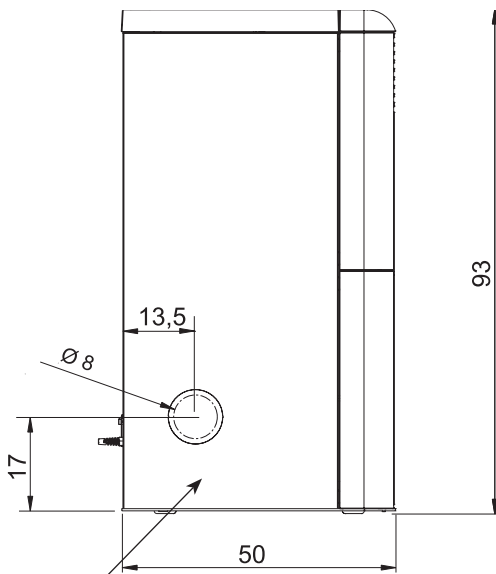
FRENTE



PARTE TRASERA

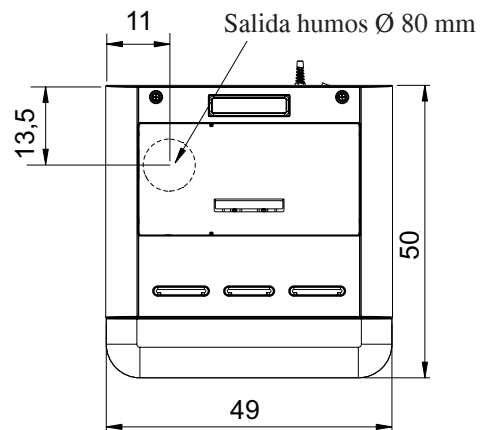


LADO



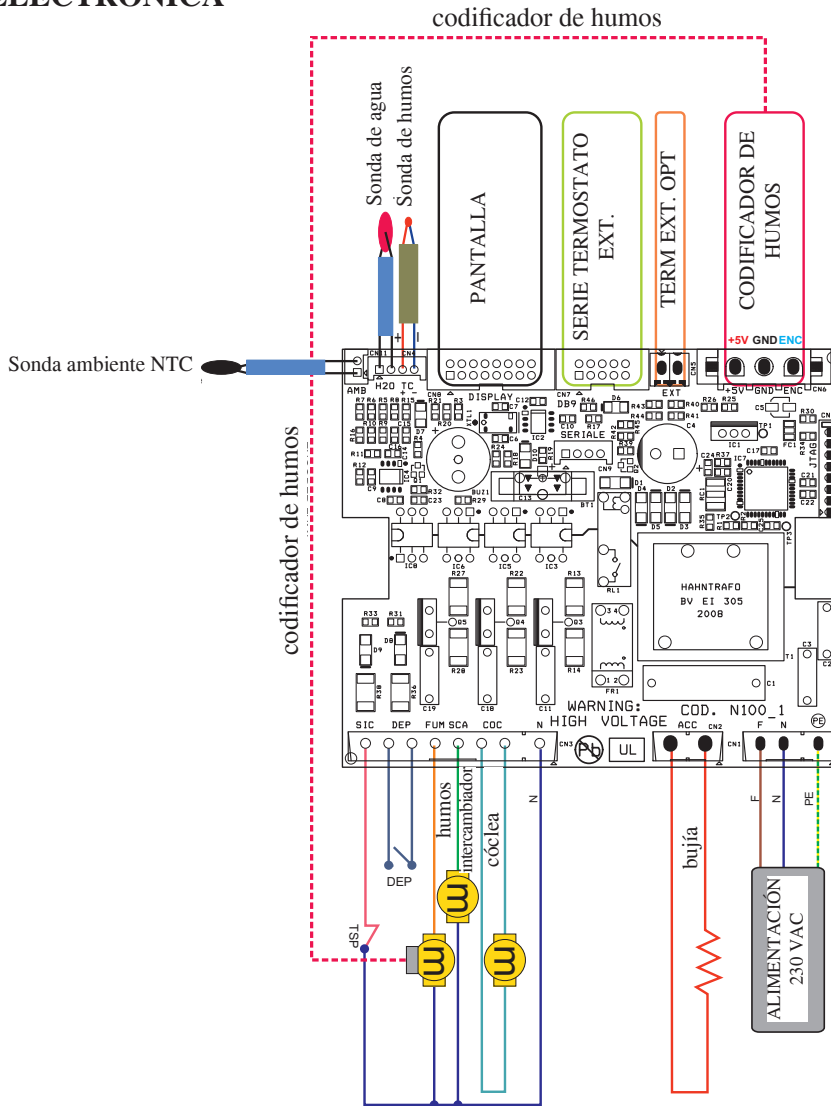
Salida humos Ø 80 mm

PLANTA



APARATOS ELECTRÓNICOS

FICHA ELECTRÓNICA



PUERTA DE SERIE

Sobre la salida de serie RS232 con su correspondiente cable (cod. 640560) es posible hacerse instalar por el CAT (Centro de asistencia técnica) un elemento opcional para el control de los encendidos y apagados como p.ej un termostato ambiente. La salida serial se encuentra en el interior de la termoestufa en el lado izquierdo.

BATERÍA COMPENSADORA

En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt). Su malfuncionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal). Para mayor referencia ponerse en contacto con el distribuidor que ha realizado el primer encendido.

DISPOSITIVOS de SEGURIDAD

• TERMOPAR:

situada en la descarga de humos detecta la temperatura. Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

• PRESOSTATO DIFERENCIAL:

Situado en la zona de aspiración de humos, interviene cuando detecta problemas de depresión en el circuito de humos (p.ej tubo de humos obstruido).

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD:

Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro de la termoestufa. Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la termoestufa.

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD DEL AGUA:

Interviene si la temperatura del agua en el interior de la termoestufa es demasiado elevada. Bloquea al carga del pellet provocando el apagado de la termoestufa. Resetear manualmente a través del botón situado detrás de la termoestufa (ver pág. 26).

CARACTERÍSTICAS

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS		
Potencia nominal	11,5	kW
Potencia nominal del agua	8,3	kW
Rendimiento potencia nominal	90,1	%
Emisión CO (13% O ₂) potencia nominal	0,013	%
Presión max	2	bar
Presión ejercicio	1,5	bar
Temperatura humos	140	°C
Tiro mínimo	12	Pa
Autonomía mín/máx	5 / 18	horas
Consumo combustible mín/máx	0,8 / 2,7	kg/h
Capacidad del depósito	14	kg
Volumen calentable *	300	m ³
Peso con embalaje	142	kg
Diámetro conducto de humos (macho)	80	mm
Diámetro conducto toma de aire (macho)	40	mm

* El volumen calentable es calculado considerando un aislamiento de la caja de L 10/91 y posteriores modificaciones y una solici-tación de calor de 33 Kcal/m³ hora.

* Es importante tener en consideración también la colocación de la termoestufa en el ambiente que calentar.

NOTA:

- 1) tener en consideración que equipos externos pueden provocar averías al funcionamiento de la tarjeta electrónica.
- 2) atención: intervenciones en componentes en tensión, mantenimientos y/o controles deben ser efectuados por personal cualificado.
(Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica)

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
Alimentación	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potencia media absorbida	150	W
Potencia absorbida en el encendido	400	W
Protección en tarjeta electrónica *	Fusible F4 AL, 250 Vac	

Los datos indicados arriba son indicativos.

EDILKAMIN s.p.a. se reserva modificar sin previo aviso los productos y a su entero juicio.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y DETECCIÓN

Termocupla humos

Situada en la descarga de humos, no lee la temperatura.

Regula la fase de encendido y en caso de temperatura muy baja o muy alta emite una fase de bloqueo.

Presostato diferencial

Se encarga del apagado de la termoestufa a través de la interrupción de la alimentación del pellet en el caso de apertura de la puerta, de obstrucción del tubo de humos, del desgaste excesivo de las juntas o de la falta de limpieza ordinaria de la termoestufa.

Termostato de seguridad de la cóclea

Situado en proximidad del depósito de pellet, interrumpe la alimentación eléctrica al motorreductor si la temperatura detectada es demasiado alta.

Sonda de lectura de la temperatura del agua

Lee la temperatura del agua en la termoestufa, enviando a la ficha la información, para gestionar la modulación de potencia de la termoestufa. **En caso de temperatura demasiado alta, se lanza una fase de bloqueo.**

Termostato de seguridad de exceso de temperatura del agua de rearme manual

Lee la temperatura del agua en la termoestufa. En caso de temperatura muy alta, interrumpe la alimentación eléctrica al motorreductor.

Si el termostato ha intervenido, deberá restablecerse interviniendo en el pulsador situado detrás de la termoestufa.

Válvula de sobrepresión

Cuando se alcanza la presión de la placa hace descargar el agua contenida en el sistema con la consiguiente necesidad de reintegro.

¡¡¡ATENCIÓN!!!! recordarse de efectuar la conexión con la red de alcantarillado.

Manómetro

En la parte posterior de la termoestufa, permite leer la presión del agua en la termoestufa.

Con la termoestufa en funcionamiento la presión aconsejada es de 1 bar.

EN CASO DE BLOQUEO LA TERMOESTUFA SEÑALA EL MOTIVO EN LA PANTALLA Y MEMORIZA EL BLOQUEO EFECTUADO.

COMPONENTES

Resistencia

Provoca el inicio de la combustión del pellet. Permanece encendido hasta que la llama no es encendida.

Extractor de humos

“Empuja” los humos en el tubo de humos y solicita por depresión aire de combustión.

Motorreductor

Activa la cóclea permitiendo transportar el pellet del depósito al crisol.

Bomba (circulador)

“Empuja” el agua hacia el sistema de calentamiento.

Vaso de expansión cerrado

“Absorbe” las variaciones de volumen del agua contenida en la termoestufa por efecto de la calefacción.

¡Es necesario que un termotécnico valore la necesidad de integrar el vaso existente con otro según el contenido total de agua del sistema!

Pequeñas válvulas de respiración:

Situadas en la parte alta (ver pág. 35), permiten “evacuar” aire eventualmente presente durante la carga del agua dentro de la termoestufa.

INSTALACIÓN

En lo no expresamente indicado, hágase referencia a las normativas locales en cada nación. En Italia hacer referencia a la norma UNI 10683 y a eventuales indicaciones regionales o de las ASL locales.

En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar el visto bueno previo al administrador.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS

La termoestufa NO debe encontrarse instalada en el mismo ambiente donde hay extractores, aparatos de calefacción de tipo B, y otros aparatos que puedan poner en peligro el correcto funcionamiento.

Ver norma UNI 10683.

CONTROL CONEXIÓN ELÉCTRICA (posicionar el enchufe de corriente en un punto fácilmente accesible)

La termoestufa está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico. Si la toma de corriente no se encontrara fácilmente, preparar un dispositivo de interrupción de la alimentación (interruptor) arriba de la termoestufa (a cargo del cliente).

Variaciones de tensión superiores al 10% pueden dañar a la termoestufa.

El sistema eléctrico debe ser según norma de ley, comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra.

La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia de la termoestufa.

La ineficiencia del circuito de tierra provoca el mal funcionamiento del cual Edilkamin no se hará responsable.

DISTANCIAS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIO

La termoestufa puede colocarse directamente en paredes de ladrillo y/o cartón-yeso.

En caso de paredes combustibles (por ej: madera) es necesario prever un adecuado aislamiento de material no combustible.

Es obligatorio aislar de modo adecuado el tubo de descarga de humos ya que este alcanza temperaturas muy elevadas.

Cada elemento adyacente a la termoestufa de material combustible y/o sensible al calor debe encontrarse a una distancia mínima de 20 cm o aislado oportunamente con material aislante y no combustible, en cualquier caso delante de la termoestufa no pueden colocarse materiales a menos de 80 cm porque se someten directamente a la radiación del hogar.

TOMA DE AIRE

Es necesario que se coloque detrás de la termoestufa una toma de aire conectada al exterior, con un diámetro mínimo de 80 cm², que garantice a la estufa alimentación de aire suficiente para la combustión.

DESCARGA DE HUMOS

El sistema de descarga de humos debe ser único para la termoestufa (no se admiten descargas en salida de humos común con otros dispositivos).

La descarga de humos se realiza desde la boca de diámetro 8 cm de salida en la parte posterior, en el lado derecho/izquierdo o superior. La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados por EN 1856. El tubo debe estar sellado herméticamente.

Para la cabida de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (siliconas o masillas para altas temperaturas). El único tramo horizontal admitido puede tener una longitud de hasta 2 m. Es posible un número de curvas con una amplitud máx. de 90° (con respecto a la vertical) hasta dos. Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de salida de humos) un tramo vertical y un terminal antiviento (referencia UNI 10683).

Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente. Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar indicado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de \varnothing 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (p.ej: acero \varnothing 80 mm).

Todos los tramos del conducto de humos deben ser inspeccionables. Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse al menos una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto)

La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de incendio de la chimenea. En tal caso actuar del siguiente modo: no apagar con agua y vaciar el depósito de pellet.

Contactar a personal especializado antes de poner en marcha la máquina.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

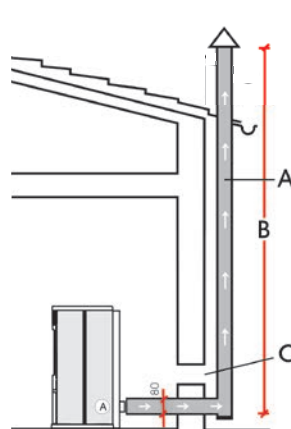
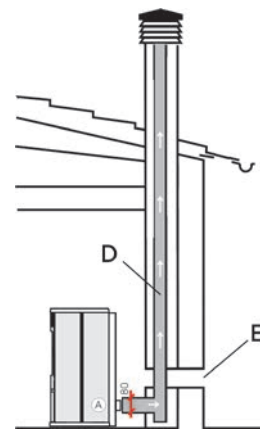


Fig. 2



- A: tubo de salida de humos de acero aislado
- B: altura mínima 1,5 m y más de la altura de canalón del techo
- C-E: toma de aire del ambiente (sección de paso mínimo 80 cm²)
- D: tubo de salida de humos de acero, interno al tubo de salida de humos existente de obra.

CHIMENEA

Las características fundamentales son:

- sección interna en la base igual que la del tubo de humos
- sección de salida no menor que el doble de la del tubo de humos
- posición a todo viento, por encima de la cima del techo y fuera de las zonas de reflujo.

INSTALACIÓN

USCITA FUMISALIDA DE HUMOS

IDROPOINT está indicada para la conexión del tubo de salida de humos desde la parte superior, la parte posterior o del lado izquierdo. La termoestufa se entrega configurada para la salida del tubo de humos desde la parte posterior (fig.1).

PARA PERMITIR CUALQUIER SOLUCIÓN DE CONEXIÓN DE LA SALIDA DE HUMOS AL TUBO DE SALIDA DE HUMOS ES NECESARIO RETIRAR EL LATERAL IZQUIERDO.

Para realizar las conexiones proceder de la siguiente manera:

- Aflojar (unos 15 mm) los dos tornillos situados en la parte superior de aleación debajo de la tapa de chapa (A - fig. 2).
- Abrir la puerta y retirar el panel galvanizado (B1 - fig. 3).
- Quitar los tornillos que hay sobre el top (ver fig. 5 pág. 32)
- Aflojar el tornillo situado en la parte inferior/anterior de los laterales derecho e izquierdo (B -fig. 3).
- Desmontar un lateral metálico izquierdo), desplazándolo unos 2 cm hacia el frente de la termoestufa, extrayéndolo primero de abajo y después desfilándolo de abajo a arriba (fig. 4).

A este punto seleccionar la conexión del tubo de salida de humos necesario.

CONEXIÓN SALIDA DE HUMOS POR DETRÁS

Conectar el tubo de salida de humos (no entregado con el equipo) posterior a la boca de la del tornillo hembra humos (C-fig.5) a través de la tira entregada con el equipo. En este caso basta con hacer pasar el tubo de salida de humos (no suministrado) a través del orificio que se encuentra presente en la parte inferior del respaldo de chapa (fig.5).

CONEXIÓN DE SALIDA DE HUMOS LATERAL IZQUIERDO

Montar la unión acodada a través de la tira entregada con el equipo sobre la boca del tornillo hembra humos (D - fig.6). Conectar el tubo de salida de humos lateral (no suministrado) a la unión acodada de arriba.

Retirar el diafragma precortado por el lado de chapa lateral para permitir el paso del tubo de salida de humos (no entregado) (fig. 6).

Completar la operación fijando el rosetón de cierre entregado (E - fig.7) a través de los tornillos entregados después de haber vuelto a montar el lado de metal.

Nota: la fijación del rosetón y del lado de chapa debe realizarse después de haber efectuado la fijación definitiva del tubo de humos

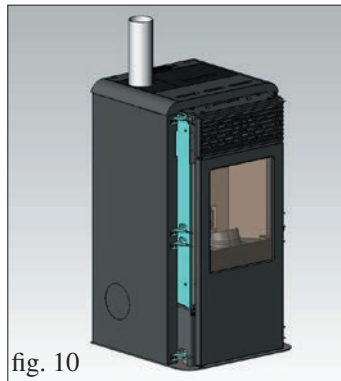
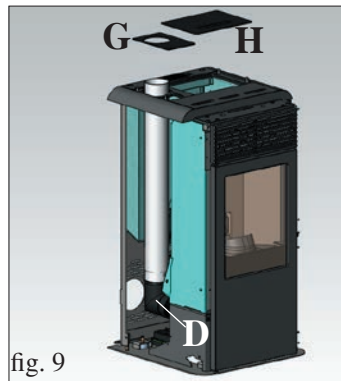
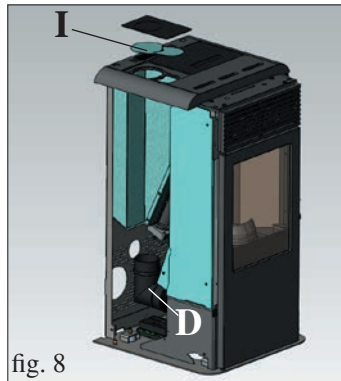
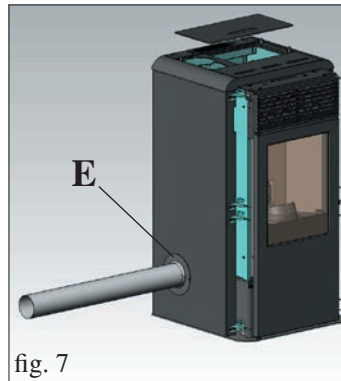
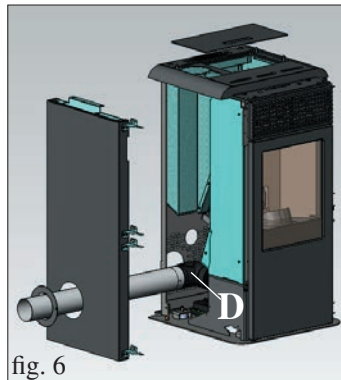
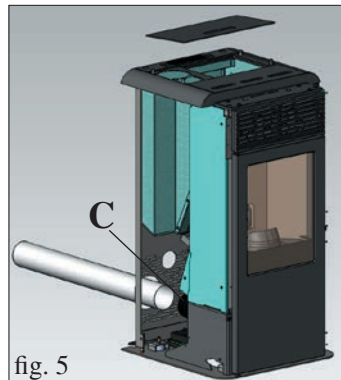
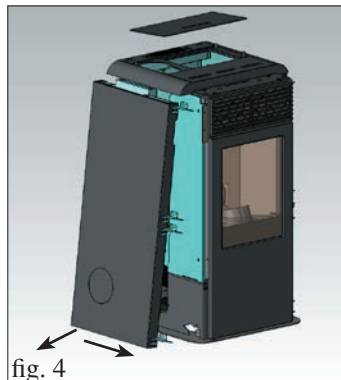
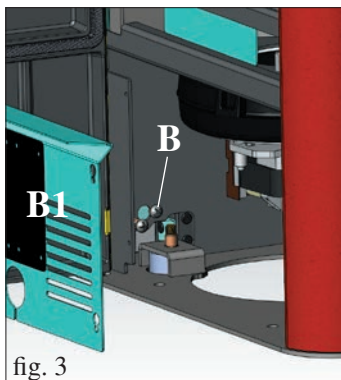
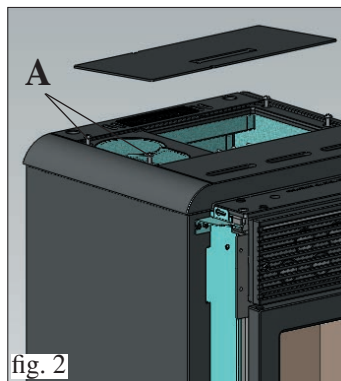
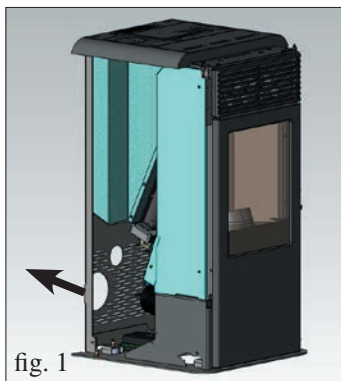
CONEXIÓN SALIDA DE HUMOS DESDE LA TAPA

Montar la unión acodada a través de la tira entregada con el equipo sobre la boca del tornillo hembra humos (D - fig.8). Conectar el tubo de salida de humos (no suministrado) a la unión acodada de arriba.

En este caso es necesario utilizar las dos semi tapas de chapa entregadas (G - H - fig. 9) en lugar de la tapa toda de chapa y eliminar el tapón galvanizado (I - fig. 8).

Retirar el diafragma de la semi tapa pequeña de chapa (G - fig.9) para permitir el paso del tubo.

UNA VEZ FINALIZADA LA OPERACIÓN DE CONEXIÓN DEL TUBO DE SALIDA DE HUMOS CON EL TUBO DE HUMOS, VOLVER A MONTAR EL LATERAL METÁLICO IZQUIERDO Y CONTINUAR CON EL ENSAMBLAJE DEL REVESTIMIENTO (ver pág 32).



ENSAMBLAJE

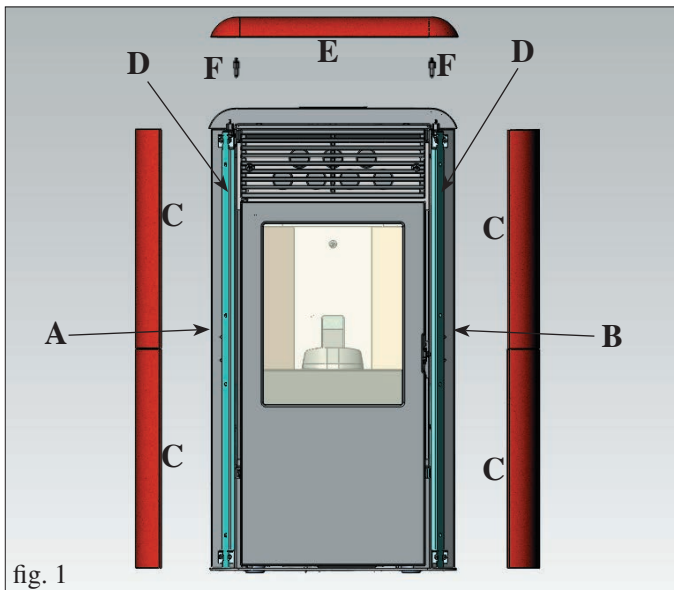


fig. 1

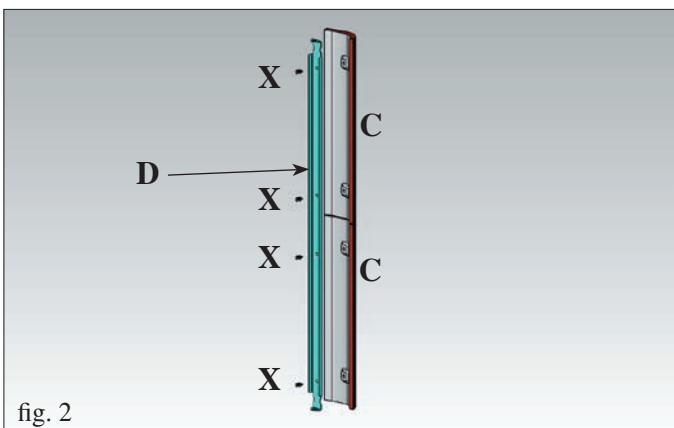


fig. 2

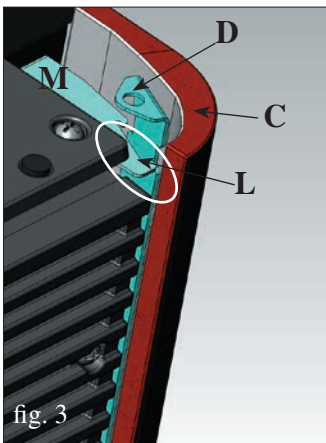


fig. 3

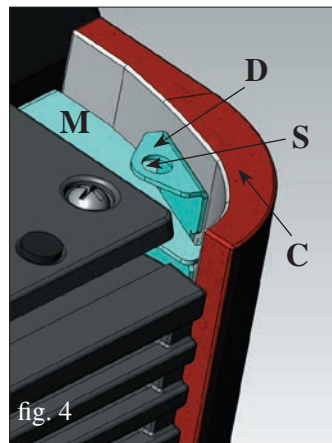


fig. 4

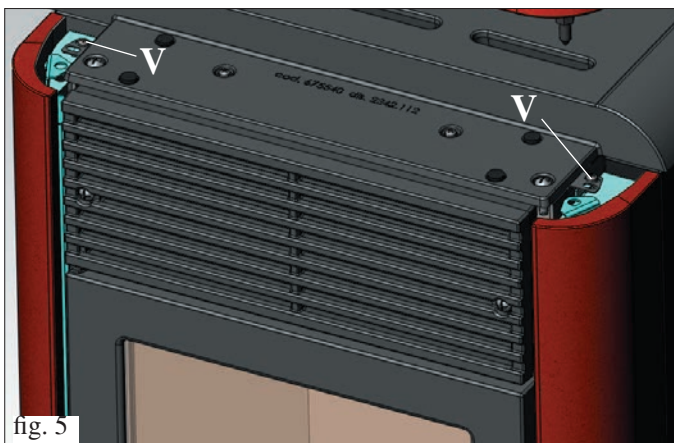


fig. 5

REVESTIMIENTO

La termoestufa es entregada con los lados metálicos (A-B) y las bridas metálicas de fijación de los laterales de cerámica (D) ya montados. Las piezas indicadas a continuación se encuentran embaladas a parte.

- 4 laterales anteriores de cerámica (C)
- 1 aplique superior de cerámica (E)
- 2 pernos de centrado aplique superior de cerámica (F)
- 8 tornillos con cabeza moleteada M4 (X)
- 8 arandelas de diámetro Ø 4

Para el montaje proceder de la siguiente manera:

Fig. 1/2/3

Desmontar de la termoestufa las dos bridas metálicas de fijación de los laterales de cerámica (D) desfilándolas de abajo a arriba unos 3 cm.

Aplicar sobre la parte posterior de los laterales anteriores de cerámica (C), las mismas bridas metálicas (D) fijándolas en los orificios previstos a través de los tornillos M4 y las arandelas Ø 4 (entregados con el equipo).

Fig. 3/4

Calzar los laterales de cerámica (C) (compuestos por una brida metálica) de arriba a abajo en la cavidad (L) que se encuentra presente sobre las escuadras del lado metálico (M).

Fig. 5/6/7

Verificar la alineación vertical de los laterales de cerámica (C) y efectuar las regulaciones a través de los tornillos situados sobre la parte superior (V - fig.5) y en el interior de la estufa a través de los tornillos (R - fig. 6/7)

NOTA: antes de realizar la operación, retirar el panel galvanizado (Z - fig.6/7) de ambos lados y aflojar los tornillos de bloqueo (T - fig. 6/7).

Fig. 4/8

Aplicar sobre el lado inferior del aplique superior de cerámica (E) los dos pernos de centrado (F) atornillándolos en los orificios previstos para tal.

Colocar el aplique superior de cerámica adaptando los pernos en los orificios (S) previsto sobre las bridas metálicas (D) anteriormente instaladas.

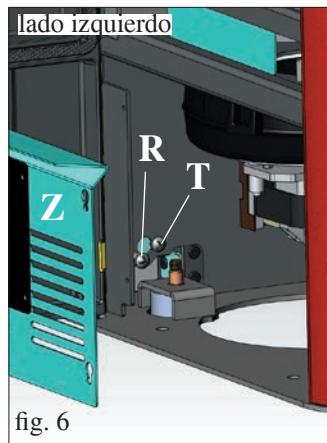


fig. 6

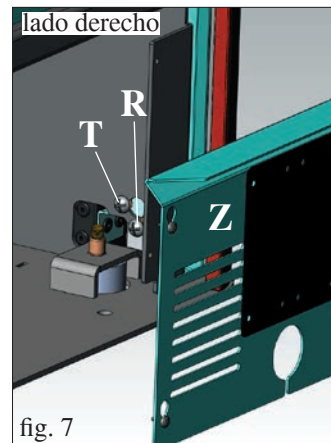


fig. 7

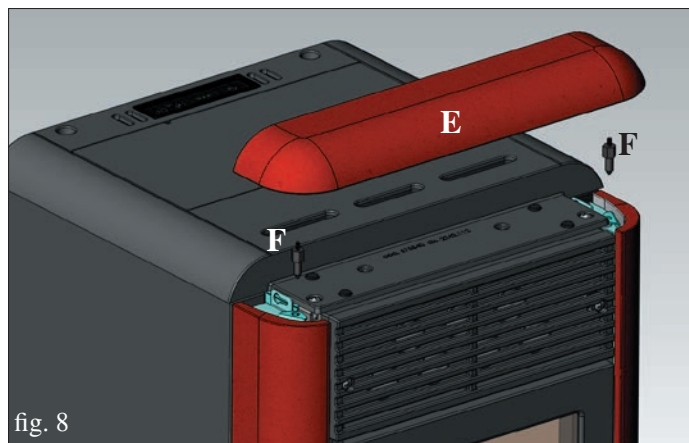


fig. 8

CONEXIONES HIDRÁULICAS

(RESERVADO AL DISTRIBUIDORE)

- IDROPOINT NO DEBERÁ FUNCIONAR NUNCA SIN AGUA EN EL SISTEMA.
- LA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO DEBE SER DE UNOS 1,5 BAR.
- UN EVENTUAL ENCENDIDO “EN SECO” PODRÍA DAÑAR LA TERMOESTUFA.

La conexión hidráulica debe realizarse por parte de personal cualificado que pueda expedir la declaración de conformidad en virtud del D.M. 37 ex L.46/90.

Es indispensable remitirse a las leyes vigentes de cada país.

- Para la conexión del envío, del retorno y de las descargas hay que prever oportunas soluciones para facilitar, si fuera necesario, un futuro desplazamiento de la termoestufa.
- Para un mejor funcionamiento el circuito primario (donde se encuentra el generador de calor) debe estar separado del circuito secundario (usuario).

Por ejemplo, mediante un intercambiador de placas que permita el intercambio de energía bajo forma de calor sin mezclar las aguas.

TRATAMIENTO DEL AGUA

Incorporar aditivos como sustancias anti-congelante, desincrustantes, anti corrosivas e indicadas para aleaciones ligeras.

En el caso que el agua de llenado y rellenado tenga una dureza superior a 35°F, utilizar un reblandecedor.

Hacer referencia a la norma UNI 8065-1989 (Tratamiento del agua en las instalaciones térmicas de uso civil).

OBSERVACIÓN SOBRE LA TEMPERATURA DEL AGUA DE RETORNO.

Se debe prever un sistema oportuno para garantizar una temperatura del agua de retorno no inferior a 45°-50° C.

NOTA BIEN:

- **El instalador deberá evaluar la necesidad posible de un vaso de expansión adicional, según el tipo de instalación prevista.**
- **En fase de producción de Agua Caliente Sanitaria , la potencia a los termosifones disminuye temporalmente.**

• 1° ENCENDIDO

Comprobar que el sistema hidráulico haya sido realizado correctamente y esté dotado de vaso de expansión suficiente para garantizar su seguridad.

La presencia del vaso incorporado en la termoestufa NO garantiza una adecuada protección de las dilataciones térmicas sufridas por el agua de toda la instalación.

Alimentar eléctricamente la termoestufa y efectuar el ensayo en frío.

Realizar el rellenado del sistema a través de la conexión de carga (se aconseja mantener la presión de 1,5 bar).

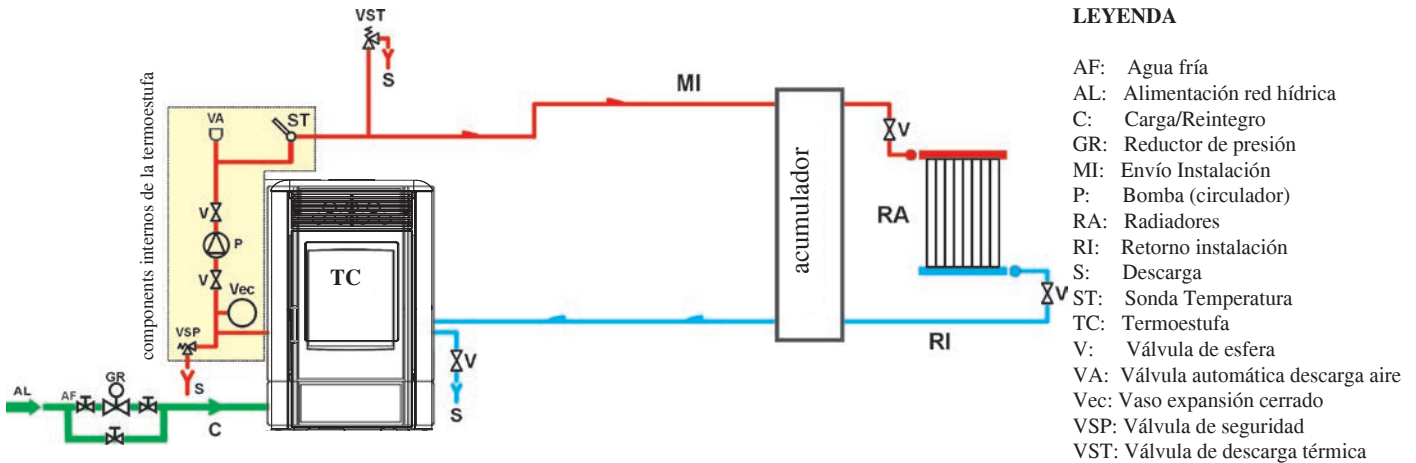
Durante la fase de carga dejar que la bomba “evacue” y abrir el respiradero manual (ver pág. 35).

Dicha operación también debe efectuarse periódicamente.

CONEXIONES HIDRÁULICAS

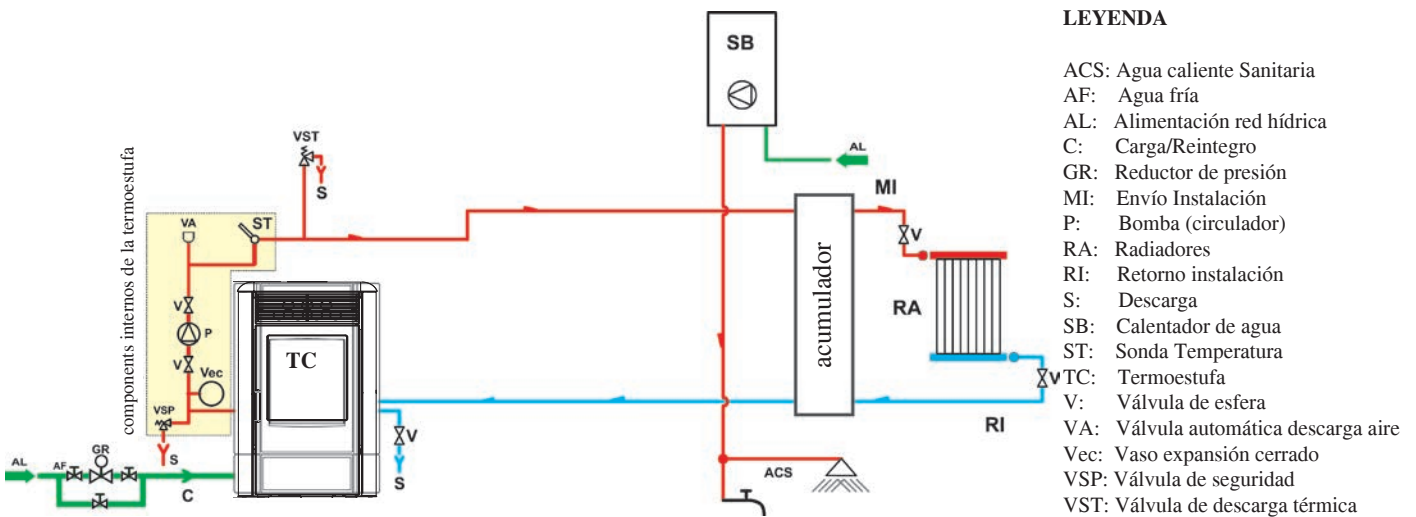
Sistema de calefacción con Termoestufa como única fuente de calor.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta ejecución debe realizarse por personal especializado.



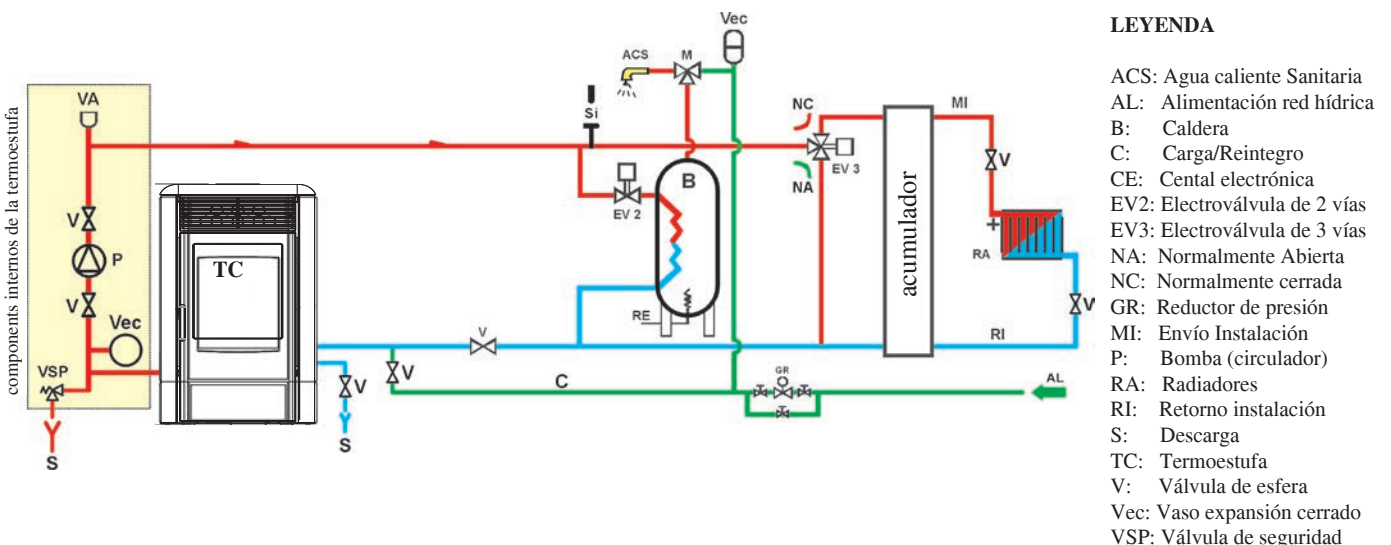
Instalación para calefacción con Termoestufa combinada con calentabaño.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta ejecución debe realizarse por personal especializado.



Sistema de calefacción con Termoestufa como única fuente de calor, con producción de agua caliente sanitaria a través de hervidor.

El siguiente esquema sólo es a nivel indicativo, la correcta ejecución debe realizarse por personal especializado.



ACCESORIOS:

En los esquemas de arriba se ha previsto el uso de accesorios disponibles en la lista EDILKAMIN S.p.A. Además, hay disponibles partes sueltas (intercambiador, válvulas, etc) contactar con el distribuidore.

INSTRUCCIONES DE USO

1º Encendido/Ensayo a cargo distribuidore

La puesta en servicio debe ser efectuada como se prescribe por la norma UNI 10683 punto 3.21.

Dicha norma indica las operaciones de control que efectuar en el puesto, terminadas para aceptar el correcto funcionamiento del sistema.

El distribuidore, se encargará de calibrar la estufa dependiendo del tipo de pellet y de las condiciones de instalación.

La puesta en funcionamiento por parte del distribuidore es indispensable para la activación de la garantía.

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:

- ==> La correcta instalación.
- ==> La alimentación eléctrica.
- ==> El cierre de la puerta, que debe ser hermético
- ==> La limpieza del crisol.
- ==> La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (fecha, potencia o temperatura intermitente).

CARGA DEL PELLETT EN EL DEPÓSITO

Para acceder al depósito retirar la tapa metálica * (fig. 1).

ATENCIÓN:

Si se recarga la termoestufa mientras está en funcionamiento utilizar los guantes de protección entregados con el equipo.

En fase de primer encendido efectuar la operación de purga aire/agua por medio de las válvulas (V) colocadas debajo de la tapas de chapa (fig. 2-3).

Nota: es posible acceder a la válvula de la derecha sólo después de quitar el lateral derecho.

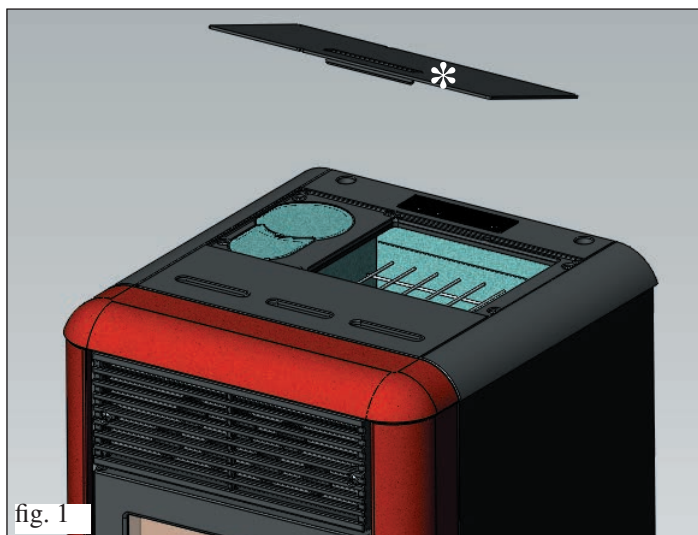


fig. 1

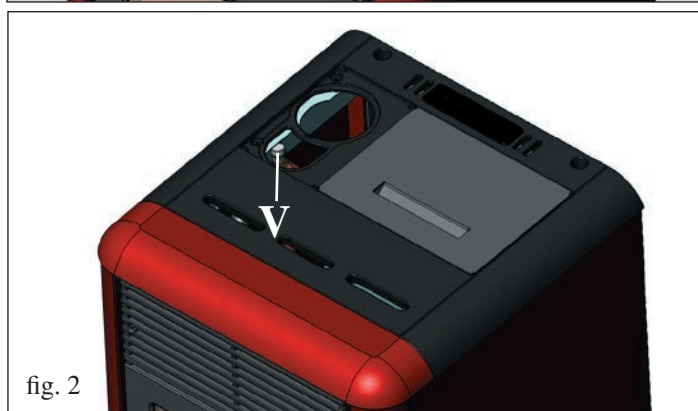


fig. 2

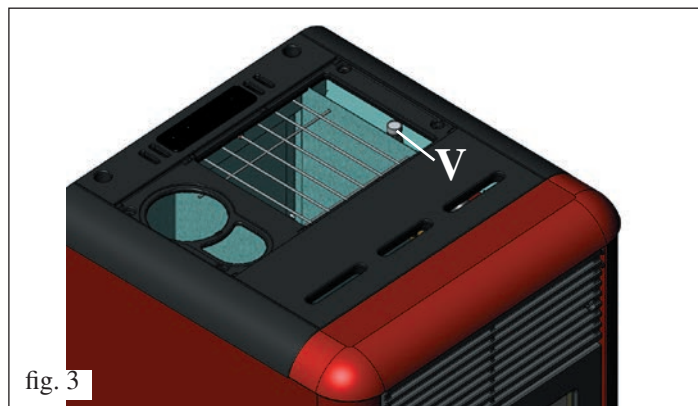


fig. 3

NOTA sobre el combustible.

IDROPOINT está proyectado y programado para quemar pellet de madera de diámetro de unos 6 mm.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.

Está comercializado en sacos de 15 Kg.

Para NO poner en peligro el funcionamiento de la estufa es indispensable NO quemar otras cosas.

La utilización de otros materiales (incluida leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía. EDILKAMIN ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

diámetro: 6 milímetros

longitud máxima: 40 mm

humedad máxima: 8 %

rendimiento calórico: 4300 kcal/kg al menos

El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste del aplique, análogo al que hace el CAT (centro asistencia técnica) en el primer encendido.

El uso de pellet no idóneo puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del cristal, incombustos, ...

Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.

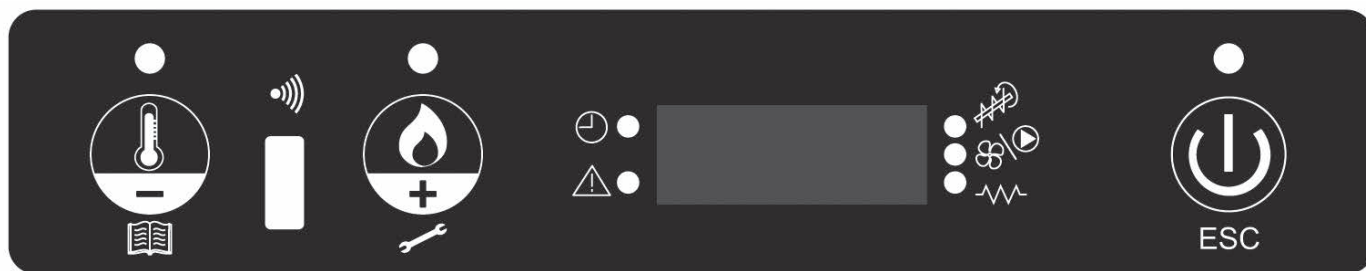
Bueno: liso, longitud regular, poco polvoriento.

Caducado: con grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

INSTRUCCIONES DE USO

PANEL SINÓPTICO

ESPAÑOL



tecla para configurar la temperatura ambiente que se desea (AIR) o para entrar en el menú



indica una condición de alarma



tecla para configurar la temperatura del agua (H₂O)



indica el funcionamiento del motorreductor del pellet



tecla de encendido/apagado o confirmación/salida del menú



indica el funcionamiento de la bomba




indica que se ha programado el cronotermostato para realizar encendidos automáticos a horario



indica el funcionamiento de la bujía


DESCRIPCIÓN DEL MENÚ

• Para acceder al menú pulsar la tecla  durante 2 segundos (el led se apaga).

Pulsando la tecla  o bien la tecla , se desplazará por el siguiente menú:

- M1: Set Reloj
- M2: Set Crono
- M3: Idioma
- M4: Stand-By
- M5: Primera carga
- M6: Estado
- M7: Calibrado técnico (CAT)
- M8: Tipo pellet (CAT)
- M9: Salida

• Para confirmar el menú que se desea pulsar la tecla .

• Para volver al menú anterior pulsar la tecla  durante 3 segundos.

• Para salir del menú pulsar la tecla  durante 6 segundos.

ENCENDIDO/APAGADO

• Para encender/apagar la termoestufa pulsar la tecla  durante 3 segundos.

Led encendido termoestufa en funcionamiento

Led intermitente termoestufa apagada o en estado de alarma


Led apagado termoestufa apagada


FUNCIONAMIENTO


La termoestufa tiene dos modalidades de funcionamiento:



- MANUAL:

En la modalidad de funcionamiento MANUAL se configura la temperatura del agua en la que trabajará la termoestufa. Independientemente de la temperatura del local en la que está instalada. Dependiendo de la temperatura del agua la termoestufa modula de manera autónoma la potencia de trabajo para alcanzar o mantener la temperatura del agua configurada. Para seleccionar la modalidad de funcionamiento MANUAL

pulsar la tecla  (se ilumina el led) y aparecerá el mensaje 'AIR' con la indicación de la temperatura.


Pulsando la tecla  es posible aumentar la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje 'MAN' (más de 40°).


Para configurar la temperatura del agua pulsar la tecla  (se ilumina el led) y aparecerá el mensaje 'H2O'.

A través de la tecla  o bien de la tecla  es posible variar la temperatura del agua para alcanzar aquella que se desea.

- AUTOMÁTICA

En la modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA se puede programar la temperatura del agua y la temperatura objetivo de alcanzar en el local donde está instalada la termoestufa. La termoestufa, autónomamente, cuando alcanza la temperatura ambiente deseada (AIR) o de la temperatura del agua (H₂O), irá en modulación llevándose en potencia mínima.



Para configurar el set temperatura ambiente (AIR) pulsar  (se ilumina el led), se visualizará la temperatura de funciona-

miento actual, a través de la tecla  o bien la tecla  es posible variar la temperatura para alcanzar aquella que se desea.

INSTRUCCIONES DE USO

CARGA CÓCLEA (solo si la termoestufa se ha quedado sin pellet)

Para cargar la cónica entrar en el MENÚ, pulsar la tecla  durante 2 segundos, pulsar la tecla  hasta visualizar sobre la pantalla el mensaje “M5 primera carga”.

Pulsar la tecla  para confirmar y a continuación pulsar la tecla  para activar la función. Dicha operación debe ser efectuada solo con la estufa apagada y completamente fría.

Nota: durante esta fase el extractor de humos permanecerá encendido.




FUNCIÓN STAND-BY



Activada esta función, permite apagar la termoestufa al superar los 0,5 °C de la temperatura ambiente requerida, después de un tiempo fijado previamente de 10 minutos (modificable por CAT durante la fase instalación).


En pantalla aparecerá el mensaje “GO STBY” indicando los minutos que faltan para que se apague.

Esta función se encuentra presente sea en funcionamiento ‘automático’ o ‘MANUAL’ que en el caso de termostato externo.



En el caso que la temperatura ambiente descienda 2 °C por debajo del límite configurado, la termoestufa se pondrá en funcionamiento (modificable por CAT en fase de instalación).




Para activar la función pulsar durante 3 segundos la tecla  en pantalla aparecerá el mensaje “M1 set reloj”, pulsar la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje “M4 stand by”, para confirmar pulsar la tecla .


Pulsar la tecla  para seleccionar “ON”, para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú “M4 stand by” pulsar la tecla  durante 6 segundos.

REGULACIÓN HORARIO Y FECHA

Pulsar durante 2 segundos la tecla  en pantalla aparecerá el mensaje “M1 set reloj”, para confirmar pulsar la tecla . Aparecerán los siguientes datos en secuencia: Día de la semana, hora, minutos, días, mes y año

que pueden variarse pulsando la tecla  o la tecla . Para confirmar pulsar la tecla .



Para salir del menú “M1 set reloj” pulsar la tecla  durante 6 segundos.

TERMOSTATO EXTERNO


Debe ser conectado a través del cable azul (opcional cód. 640560) a la puerta de serie situada sobre la parte posterior de la termoestufa. Debe haber un contacto limpio normalmente abierto (por ejemplo, en el caso del termostato):

- Contacto abierto = Temperatura Ambiente alcanzada

- Contacto cerrado = Temperatura Ambiente no alcanzada


Para seleccionar la modalidad ‘T-E’ (termostato externo) pulsar la tecla  (se ilumina el led). Pulsando la tecla  disminuye la temperatura hasta que en la pantalla aparezca el mensaje ‘T-E’ (termostato externo) (por debajo de los 6°).

Nota: Con la termoestufa apagada el termostato externo no puede en ningún caso encender o apagar la termoestufa.



En el caso que se desee apagar o encender la termoestufa fuera de los horarios del crono o de configuración del ‘T-E’ (termostato externo) es conveniente actuar desde la tecla .

CRONOTERMOSTATO PARA LA PROGRAMACIÓN DIARIA/SEMANAL

Hay previstas 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana), cada una de las cuales es independiente de la otra permitiendo, de esta forma múltiples combinaciones según sus exigencias (es posible regular los horarios con paso de 10 minutos).

Pulsar la tecla  durante 2 segundos, se visualiza en pantalla el mensaje “M1 set reloj” (el led se apaga).

Pulsar la tecla  hasta visualizar en pantalla el mensaje “M2 set crono”, para confirmar pulsar la tecla .

Para visualizar las 3 modalidades de programación (diaria, semanal, fin de semana) pulsar la tecla  o bien la tecla .


INSTRUCCIONES DE USO



ESPAÑOL


para confirmar pulsar la tecla .


Desplazarse por el siguiente menú (por defecto está configurado en OFF):

- M2-1: habilitar cronotermostato
- M2-2: Program día
- M2-3: Program sem
- M2-4: program fin de sem
- M2-5: salida

Seleccionar el menú que se desea y confirmar pulsando la tecla .

Para configurar los encendidos y apagados de la estufa y las variaciones de los horarios pulsar la tecla  o bien la tecla .

para confirmar pulsar la tecla .

Para salir del menú programación pulsar la tecla  durante 6 segundos.

Programación Diaria:

posibilidad de 2 encendidos/apagados en el curso del día repetidos durante todos los días:

Ejemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programación Semanal:

posibilidad de 4 encendidos/apagados en el día eligiendo los días de la semana, ejemplo:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 14:00 stop3 17:00	start4 19:00 stop3 22:00
lunes on	lunes off	lunes on	lunes on
martes on	martes off	martes on	martes on
miércoles off	miércoles on	miércoles off	miércoles on
jueves on	jueves off	jueves off	jueves on
viernes on	viernes off	viernes off	viernes on
sábado off	sábado off	sábado on	sábado on
domingo off	domingo off	domingo on	domingo on

Programación Fin de semana:

posibilidad de 2 encendidos/apagados durante el fin de semana:

Ejemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Ejemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

APARATOS ELECTRÓNICOS

MANDO A DISTANCIA

LEYENDA SÍMBOLOS

- 3: teclas para encendido / apagado, dejar pulsado durante 2 segundos (un bip corto confirma el encendido, un bip más largo confirma el apagado).
- 1: tecla para aumentar la temperatura ambiente deseada (SET AMBIENTE)
- 2: tecla para disminuir la temperatura ambiente deseada
- 6: tecla para aumentar la temperatura del agua (SET AGUA)
- 5: tecla para disminuir la temperatura del agua
- 4: tecla para encender el menú

- El mando a distancia transmite con señal infrarroja, el led de transmisión de la señal debe estar en línea visual con el led de recepción de la estufa para que haya una transmisión correcta, en campo libre, es decir, sin obstáculos, tenemos una distancia cubierta de 4-5 m.

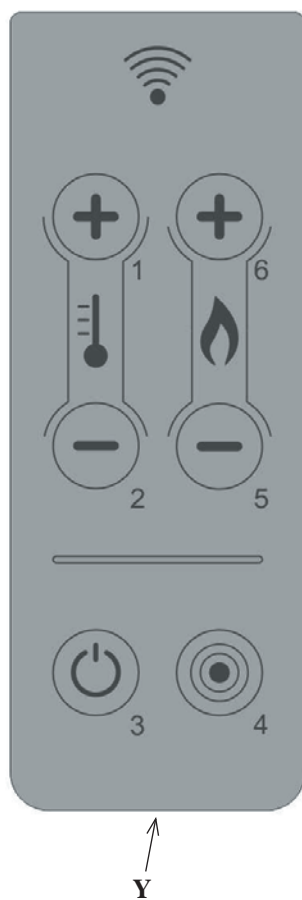
- El mando a distancia funciona con una pila alcalina de 3V, la duración de la batería depende del uso pero de todas formas, cubre abundantemente el uso del usuario medio durante una temporada completa.

Para la sustitución extraer la puertecilla Y donde se encuentra la batería.

La pila desgastada debe eliminarse oportunamente según los reglamentos en vigor.

- El mando a distancia se limpia con un paño húmedo sin pulverizar productos detergentes o líquidos directamente en el mismo, usar en cualquier caso detergentes neutros sin sustancias agresivas.

- Manipular con atención el mando a distancia, pues una caída accidental puede romperlo.



NOTAS:

- Temperatura de trabajo: 0-40°C
- Temperatura de almacenamiento : -10/+50°C
- Humedad de trabajo: 20-90% H.R. sin condensación
- Grado de protección: IP 40
- Peso con pila introducida: 15 gr

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de la termoestufa

LA FALTA DE MANTENIMIENTO NO permite que la termoestufa funcione regularmente.

Problemas debidos a la falta de mantenimiento provocarán la anulación de la garantía.

MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones que efectuar, con la termoestufa apagada, fría o desenchufada de la red eléctrica.

- Debe ser realizado con la ayuda de una aspiradora (ver opcional pág. 45).
- Todo el procedimiento requiere pocos minutos.
- Abrir la puerta, sacar el crisol (1 - fig. A) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
- **NO DESCARGUE LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.**
- Extraer y vaciar el cajón de las cenizas (2 - fig. B) en un contenedor no inflamable (la ceniza puede contener partes aún calientes y/o brasas).
- Aspirar el interior del hogar, el plano fuego y el hueco alrededor del crisol donde cae la ceniza.
- Sacar el crisol (1 - fig. A) y desincrustarlo con la espátula entregada con el equipo, limpiar posibles oclusiones de los orificios.
- Aspirar el hueco crisol, limpiar los bordes de contacto del crisol con su alojamiento.
- Si fuera necesario limpiar el vidrio (en frío)

No aspirar la ceniza caliente, puede dañar el aspirador y pone a riesgo de incendio los locales domésticos

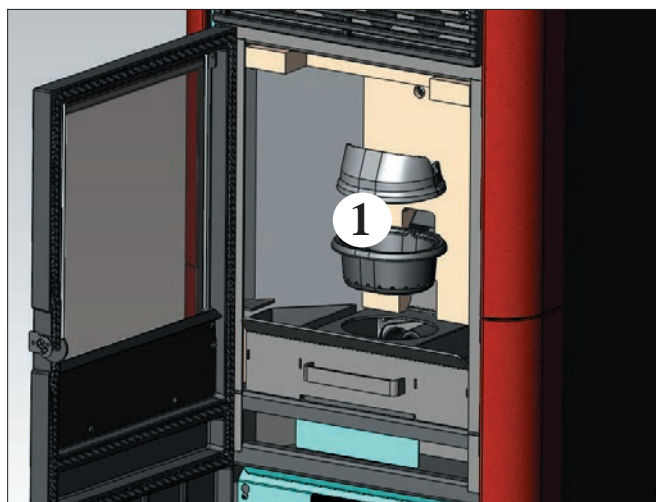


fig. A

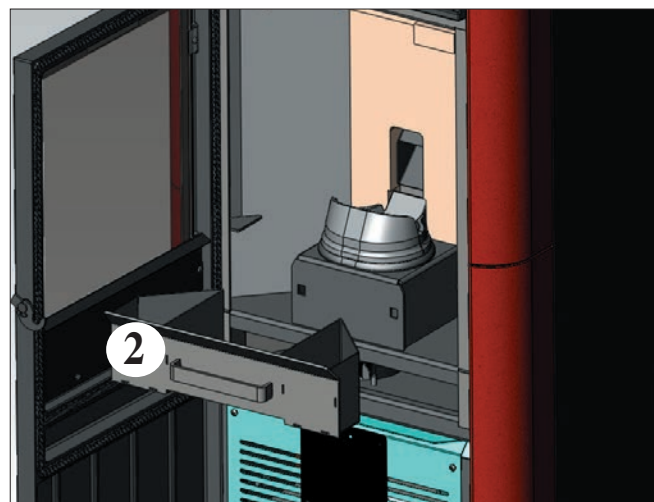


fig. B

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Extraer la parte superior (3 - fig. C) mover los escobillones (6 - fig. D) y volcar los residuos en el cajón de las cenizas (2 - fig. B).
- Vaciar el depósito de pellet y aspirar el fondo.

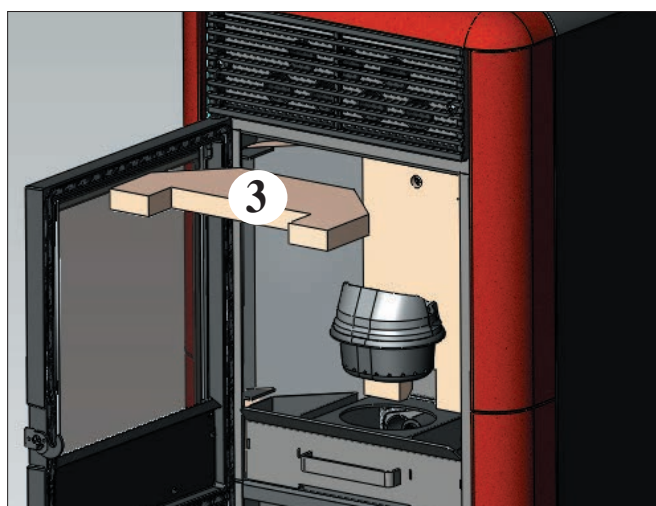


fig. C

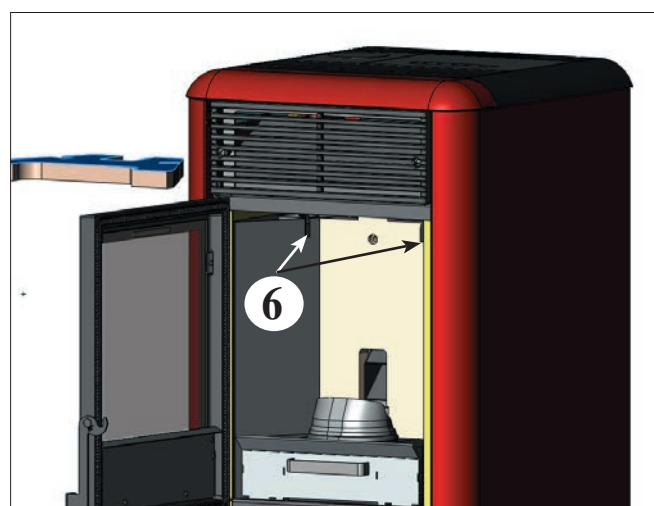


fig. D

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO ESTACIONAL (a cargo del distribuidore)

Consiste en la:

- Limpieza general interna y externa
- Realizar una limpieza cuidadosa de los tubos de intercambio situados en el interior de la rejilla de salida del aire caliente que se encuentra ubicada en la parte superior del frontal de la termoestufa.
- Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio
- Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones
- Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la junta en el tubo de descarga de humos)
- Limpieza conducto de humos (ver limpieza semanal)
- Limpieza del hueco ventilador extracción humos, del sensor de flujo, control termopar.
- Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
- Limpieza /control del panel sinóptico
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
- Sustitución de la junta del portillo
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

En caso de una utilización muy frecuente de la termoestufa, se aconseja la limpieza del canal de humo cada 3 meses.

!!!ATENCIÓN!!!

Después de la limpieza normal, el INCORRECTO acoplamiento del crisol superior (A) al crisol inferior (B) (fig.1) puede poner en peligro el funcionamiento de la termoestufa.

Por lo tanto antes del encendido de la termoestufa, asegurarse de que los crisoles estén acoplados correctamente como se indica en la (fig 2) sin presencia de cenizas o incombustos en el perímetro de apoyo.

Recordamos que usar la estufa sin haber realizado la limpieza del crisol puede ocasionar que los gases internos de la cámara de combustión se incendien, lo que provocaría la consiguiente rotura del cristal de la puerta.

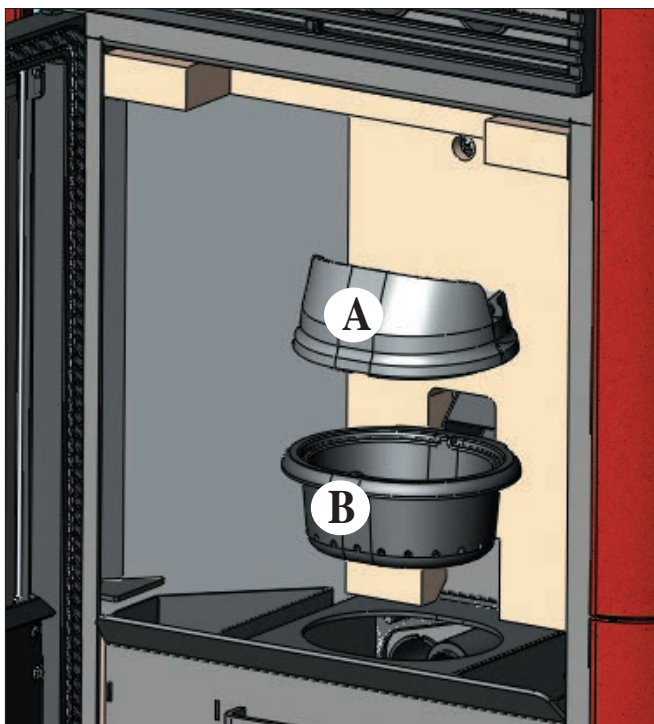


fig. 1

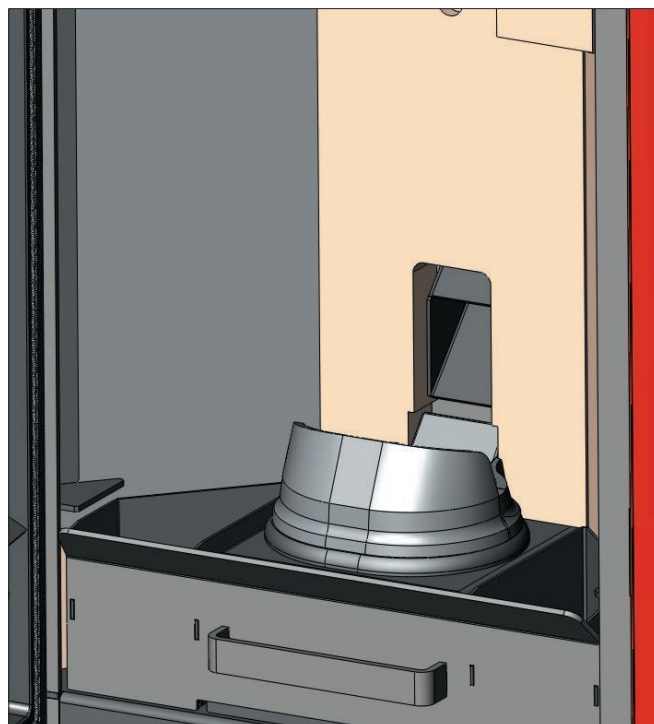


fig. 2

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas la termoestufa se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver abajo las diferentes indicaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha la termoestufa es necesario dejar acontecer el proceso (15 minutos con prueba de sonido) y luego pulsar la tecla .

No vuelva a poner en funcionamiento la termoestufa antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

AL1 black out (no es un defecto de la termoestufa) (se efectúa si ha habido una ausencia de tensión de la red eléctrica superior a 5 segundos)

En la termoestufa está la función de “black out”. En caso de interrupción de energía eléctrica, con un tiempo inferior a 5 segundos, la termoestufa se volverá a encender volviendo a la función anterior al apagado.

Si dicho tiempo es superior, la termoestufa se posicionará en alarma “black out” con consiguiente fase de enfriamiento.

A continuación una lista de las diferentes posibilidades.

Estado termoestufa antes del Black out.	Tiempo de interrupción inferior 10”	Tiempo de interrupción superior 10”
OFF	OFF	OFF
PRECARGA	BLACK OUT	BLACK OUT
ENCENDIDO	BLACK OUT	BLACK OUT
ARRANQUE	ARRANQUE	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
TRABAJO	TRABAJO	STAND-BY LUEGO REENCENDIDO
LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL	LIMPIEZA FINAL
EN ESPERA	EN ESPERA	EN ESPERA
ALARMA	ALARMA	ALARMA
MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA	MEMORIA ALARMA

AL2 sonda de humos rota (se efectúa cuando la termoestufa no lee más la sonda)

- Termopar roto
- Termopar desconectado
- Temperatura de humos fuera del rango de medida

AL3 hot humos (se efectúa cuando la temperatura de los humos supera una temperatura de seguridad)

- Tubería de humos obstruida
- Instalación no correcta
- Termoestufa obstruida
- Carga pellet alta, controlar regulación pellet (distribuidore)

NOTA: el mensaje ‘hot humos’ aparece si se supera el primer límite de alarma a 250° mandando en modulación a la termoestufa, solamente al alcanzar los 270° la termoestufa entra en estado de alarma apagándose.

AL4 aspirador con problemas (se efectúa cuando el motor de humos está con problemas)

- Motor de humos bloqueado
- Sensor de revoluciones averiado
- Motor de humos averiado
- Intervención termostato motor de humos

AL5 falta de encendido (se efectúa cuando en fase de encendido la temperatura de los humos no supera el umbral mínimo)

- Probable bujía averiada
- Crisol sucio o demasiado pellet
- Se ha terminado el pellet
- Controlar el termostato de seguridad del pellet (rearme automático)
- Tubería de humos obstruida

AL6 falta pellet (se efectúa cuando se acaba el pellet)

- Agotado pellet en el depósito
- Motorreductor averiado
- Conducto/cóclea pellet obstruido
- Carga pellet baja, controlar regulación pellet

CONSEJOS PARA POSIBLES INCONVENIENTES

AL7 seguridad térmica (se efectúa cuando el termostato de seguridad, situado en contacto con el depósito, se dispara a causa de un exceso de temperatura del depósito del pellet)

- Carga excesiva de pellet

AL8 falta depresión (se efectúa cuando no existe un tiro suficiente en el tubo de aspiración de aire frío)

- Tubo de aire frío obstruido
- Presostato averiado
- Tubo de silicona atascado

AL2 sonda de agua (se efectúa cuando la termoestufa no lee más la sonda)

- Sonda de agua rota
- Sonda de agua desconectada

ALA hot agua (se produce cuando la temperatura del agua en la caldera es superior a los 90°)

- Verificar el sistema hidráulico
- Verificar la presencia de aire en el circuito
- Verificar las válvulas/grifos del circuito
- Verificar la limpieza de la termoestufa
- Verificar el tubo de humos
- Contactar con el distribuidore

FAQ (Preguntas Frecuentes)

Las respuestas se indican aquí sintéticamente, mayores detalles se señalan en las otras páginas del presente manual.

1) ¿Qué debo predisponer para poder instalar la termoestufa?

Descarga de humos de al menos 80 mm de diámetro.

Toma de aire en el local de al menos 80 cm².

Conexión ida y retorno a colector 3/4" G

Descarga en desagüe para válvula de sobrepresión 3/4" G

Conexión para carga 3/4" G

Conexiones eléctricas al sistema según normativa con interruptor magnetotérmico 230V +/- 10%, 50 Hz

Evaluar la división del circuito primario hidráulico del secundario.

2) ¿Puedo hacer funcionar la termoestufa sin agua?

NO. Un uso sin agua estropearía la termoestufa.

3) ¿La termoestufa emite aire caliente?

NO. La mayor parte del calor producido es transferido al agua.

La termoestufa introduce una mínima cantidad en el local de instalación bajo forma de radiación del vidrio del hogar.

4) ¿Puedo conectar envío y retorno de la termoestufa directamente a un termosifón?

NO, como para cualquier otra caldera, es necesario conectarse a un colector desde donde sucesivamente el agua se distribuye a los termosifones.

5) ¿La termoestufa suministra también agua caliente sanitaria?

Es posible producir agua caliente sanitaria valorando la potencia de la termoestufa y del sistema hidráulico.

6) ¿Puedo descargar los humos de la termoestufa directamente en la pared?

NO, la descarga a norma de ley (UNI 10683) está en el tope del techo y en todo caso para el buen funcionamiento es necesario un tramo vertical de al menos 1,5 metros en vertical. Si no, en caso de apagón o de viento, es posible que se perciba una modesta cantidad de humo en el local.

7) ¿Es necesaria una toma de aire en el local?

Sí, para un restablecimiento del aire utilizado por la termoestufa para la combustión, el extractor de humos saca el aire del local para llevarlo al crisol.

8) ¿Qué debo ajustar en el display de la termoestufa?

La temperatura del agua deseada o la temperatura en el local; la termoestufa modula consecuentemente la potencia para obtenerla o conservarla.

Para sistemas pequeños es posible ajustar una modalidad de trabajo que prevea apagados y encendidos de la termoestufa según la temperatura del agua alcanzada.

9) Cada cuánto tiempo debo limpiar el crisol?

Antes de cada encendido con la termoestufa apagada y fría.

10) Debo aspirar el depósito del pellet?

Sí, al menos una vez al mes y cuando la termoestufa no se utilice durante mucho tiempo.

11) ¿Puedo quemar otras cosas además del pellet?

NO. La termoestufa ha sido diseñada para quemar pellet de leña de 6 mm, otro material podría dañarla.

CHECK LIST

Para completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Instalación realizada por el Vendedor habilitado que ha expedido la garantía y el libro de mantenimiento
- Ventilación en el local
- El canal de humo / el tubo de salida de humos recibe sólo la descarga de la termoestufa
- El canal de humo presenta: máximo 2 curvas
máximo 2 metros en horizontal
- chimenea al otro lado de la zona de reflujos
- los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios

Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmeda
- El crisol y el espacio cenizas están limpios y bien colocados
- El portillo está bien cerrado
- El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDE ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO

En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol

Estimada Senhora / Ex.mo Senhor

Agradecemos e felicitamos-nos por ter escolhido o nosso produto.

Antes de o utilizar, aconselhamos de ler atentamente este manual, de modo a poder usufruir de todas as prestações no melhor dos modos e em total segurança.

Para mais esclarecimentos ou necessidades contacte o **REVENDEDOR** junto do qual efectuou a compra ou consulte o nosso site internet www.edilkamin.com na opção **CENTROS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA**.

NOTA

- Após ter desembalado o produto, certifique-se da integridade e se o conteúdo está completo (controlo remoto, cotovelo de junção completa de faixa, florão, nº2 semi-coberturas em chapa, manilha "mão fria", revestimento, livro de garantia, luva, CD/ficha técnica, escova,, sais desumidificantes).

Em caso de anomalias contacte imediatamente o revendedor junto do qual efectuou a compra, ao qual deve entregar uma cópia do livro de garantia e do talão de compra.

- Colocação em funcionamento/montagem

Deve ser absolutamente efectuada pelo - Centro Assistência Técnica - autorizado EDILKAMIN (CAT) pena a decadência da garantia. A colocação em funcionamento assim como está descrita pela norma UNI10683 consiste numa série de operações de controlo efectuadas com a estufa térmica instalada e finalizadas a acertar o funcionamento correcto do sistema e a correspondência do mesmo às normativas.

Junto do revendedor, no site www.edilkamin.com ou no número verde pode encontrar o nominativo do Centro Assistência mais perto.

- instalações incorrectas, manutenções efectuadas de modo incorrecto, uso impróprio do produto, descarregam a empresa produtora de qualquer eventual dano derivado da utilização.

- o número do talão de controlo, necessário para a identificação da estufa térmica é indicado:

- na parte alta da embalagem
- no livro de garantia no interior da lareira
- na placa aplicada na parte traseira do aparelho;

Esta documentação deve ser guardada para a identificação juntamente com o talão de compra cujos dados devem ser comunicados em ocasião de eventuais pedidos de informação e colocados à disposição em caso de eventual intervenção de manutenção;

- os particulares representados são graficamente e geometricamente indicativos.

A abaixo assinada EDILKAMIN S.p.A. com sede legal em Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milão - cód. Fiscal P.IVA 00192220192

Declara sob a própria responsabilidade que:

A estufa térmica de pellet abaixo indicada é em conformidade com o Regulamento EU 305/2011 (CPR) e a Norma Europeia harmonizada EN 14785:2006

Estufa térmica A PELLETT, com marca comercial ITALIANA CAMINI denominada IDROPOINT

Nº de SÉRIE:

Ref. Placa dados

Declaração de desempenho (DoP - EK 102):

Ref. Placa dados

Também declara que:

Estufa térmica com pellet de madeira IDROPOINT respeita os requisitos das directivas europeias:

2006/95/CEE - Directiva Baixa Tensão

2004/108/CEE - Directiva Compatibilidade Electromagnética

EDILKAMIN S.p.A. declina todas e quaisquer responsabilidades de mau funcionamento do aparelho em caso de substituição, montagem e/ou alterações efectuadas por pessoal não EDILKAMIN sem autorização da baixa assinada.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMENTO

O combustível (pellet) é retirado do depósito de armazenamento (A) e, através de um parafuso sem fim (B) ativada pelo motor redutor (C), é transportado no recipiente do forno de combustão (D).

O acendimento do pellet efectua-se através do ar quente produzido por uma resistência eléctrica (E) e aspirada no recipiente do forno através dum ventilador/extractor de fumos (F).

Os fumos produzidos pela combustão, são extraídos da lareira através do mesmo ventilador (F), e expulsos pelo boca (G) com possibilidade de junção na parte traseira, no lado esquerdo e no topo da estufa térmica (ver pág 53).

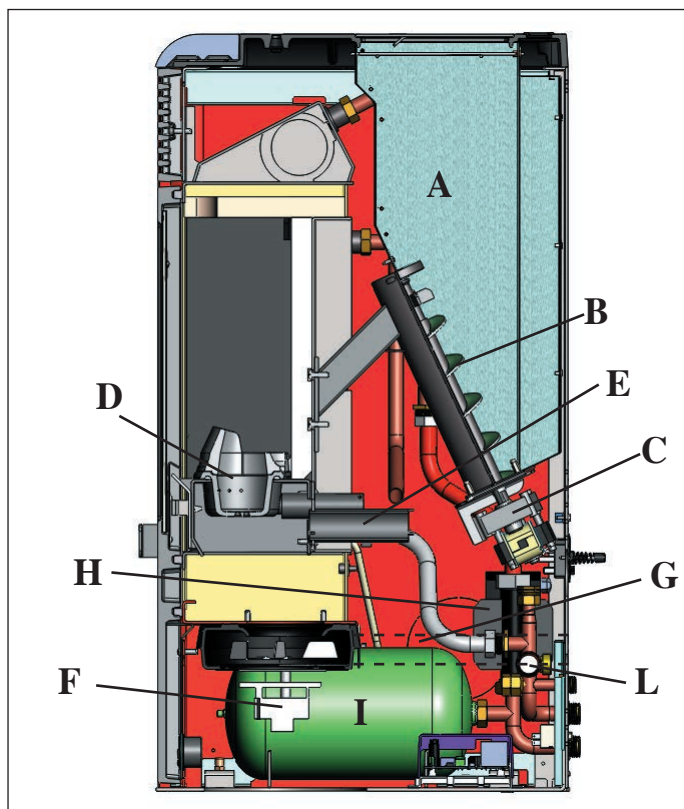
A lareira em aço com parte inferior e superior feita de Vermiculita, é fechada frontalmente por uma porta em vidro cerâmica (para a abertura utilizar a “mão fria” apropriada).

A água contida na estufa térmica aquece e é enviada pela bomba (H) incorporada na estufa no circuito de aquecimento. A estufa térmica tem vaso de expansão fechado (I) e válvula de segurança sobrepressão incorporados (L).

A quantidade de combustível, a extracção fumos, a alimentação ar comburente, são regulados através de uma ficha electrónica dotada de software, de modo a obter uma combustão de alto rendimento e baixas emissões.

A estufa térmica é dotada de uma tomada serial para a ligação com o cabo opcional (cód. 640560) aos dispositivos de ligação remota (cronotermostatos, etc.)

O revestimento externo em cerâmica é disponível em três variantes de cor: branco sujo, bordeaux e cinzento.



INFORMAÇÕES PARA A SEGURANÇA

IDROPOINT NUNCA DEVE FUNCIONAR SEM ÁGUA NO CIRCUITO.

UMA EVENTUAL LIGAÇÃO “A SECO” PODE COMPROMETER A ESTUFA TÉRMICA.

IDROPOINT DEVE FUNCIONAR COM UMA PRESSÃO DE 1,5 BAR CERCA.

- Os únicos riscos derivados do uso da estufa térmica são ligados a um não respeito das normas de instalação ou a um contacto directo com as partes eléctricas em tensão (internas) ou a um contacto com o fogo e partes quentes (vidro, tubos, saída de ar quente) ou à introdução de substâncias estranhas.

- Em caso de falta de funcionamento de componentes, a estufa térmica é dotada de dispositivos de segurança que garantem que se desliga, deixar que aconteça sem intervenção.

- Para um funcionamento regular a estufa térmica deve ser instalada respeitando quando descrito nesta ficha e durante o funcionamento não se deve abrir a porta: a combustão é de facto gerida automaticamente e não precisa de intervenção.

- Usar como combustível apenas pellet de madeira de diâm. 6 mm

- Em caso algum devem ser introduzidas na lareira ou no depósito substâncias estranhas.

- Para a limpeza do canal de fumo (conduto que liga a boca de saída fumos da estufa com a chaminé) não devem ser utilizados produtos inflamáveis.

- As partes da lareira e do depósito devem ser aspiradas apenas a FRIO.

- O vidro pode ser limpo a FRIO com o produto apropriado aplicado com um pano.

- Não limpar a quente.

- Certificar-se que a estufa térmica seja colocada e acesa por CAT habilitado Edilkam (Centro Assistência Técnica) conforme as indicações da ficha presente; condições indispensáveis para a validade da garantia.

- Durante o funcionamento da estufa térmica, os tubos de descarga e a porta atingem altas temperaturas (não tocar sem a luva apropriada).

- Não depositar objectos não resistentes ao calor nas proximidades da estufa térmica

- NUNCA usar combustíveis líquidos para acender a estufa térmica ou reavivar as brasas.

- Não obstruir as aberturas de areação no local de instalação, nem as entradas de ar da própria estufa térmica.

- Não molhar a estufa térmica, não aproximar-se das partes eléctricas com as mãos molhadas.

- Não introduzir reduções nos tubos de descarga fumos.

- A estufa térmica deve ser instalada em locais apropriados à prevenção anti-incêndio e servidos de todos os serviços (alimentação e descargas) que o aparelho pode exigir para um funcionamento correcto e seguro.

A estufa térmica deve essere installata in locali adeguati

- Certificar-se que a temperatura da água de recuo seja pelo menos a 45°-50° C.

- A estufa térmica deve ser mantida em ambiente com temperatura superior a 0°C.

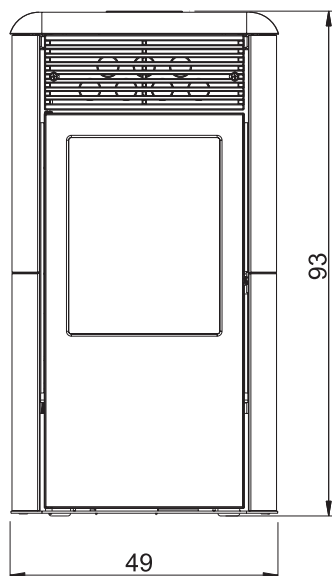
- Usar eventuais aditivos anti-gelo para a água do circuito.

- **Em caso de problemas ao acender, NÃO acender antes de ter esvaziado o recipiente do forno.**

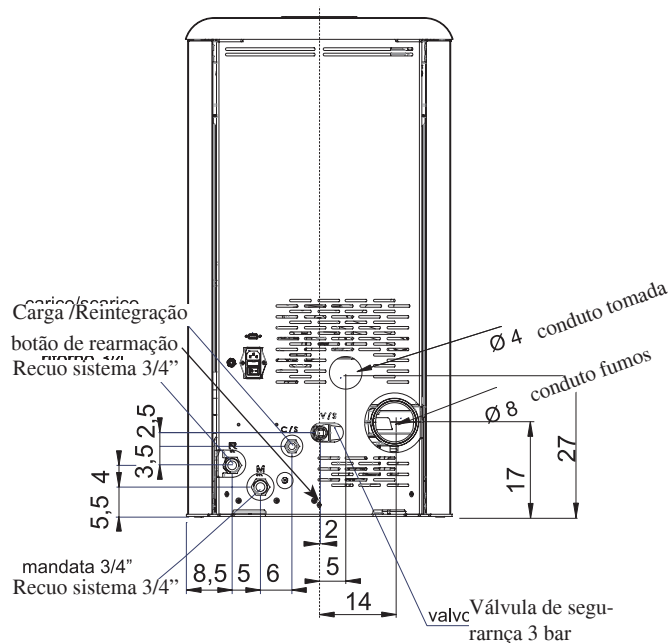
- **ATENÇÃO: O PELLETSV AZIADO DO RECIPIENTE DO FORNO NÃO DEVE SER DEPOSITADO NO DEPOSITO.**

DIMENSÕES

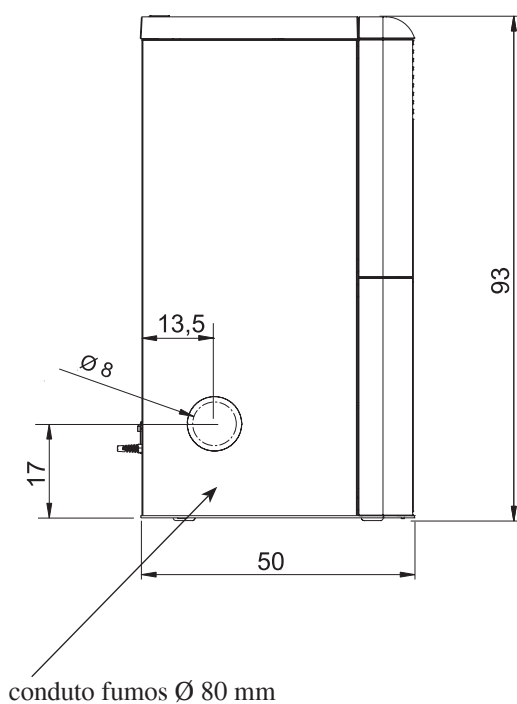
FRENTE



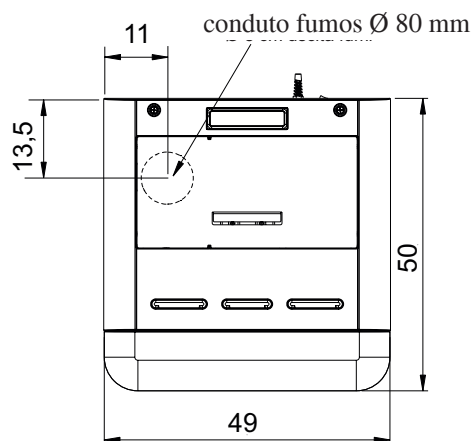
RETRO



LADO

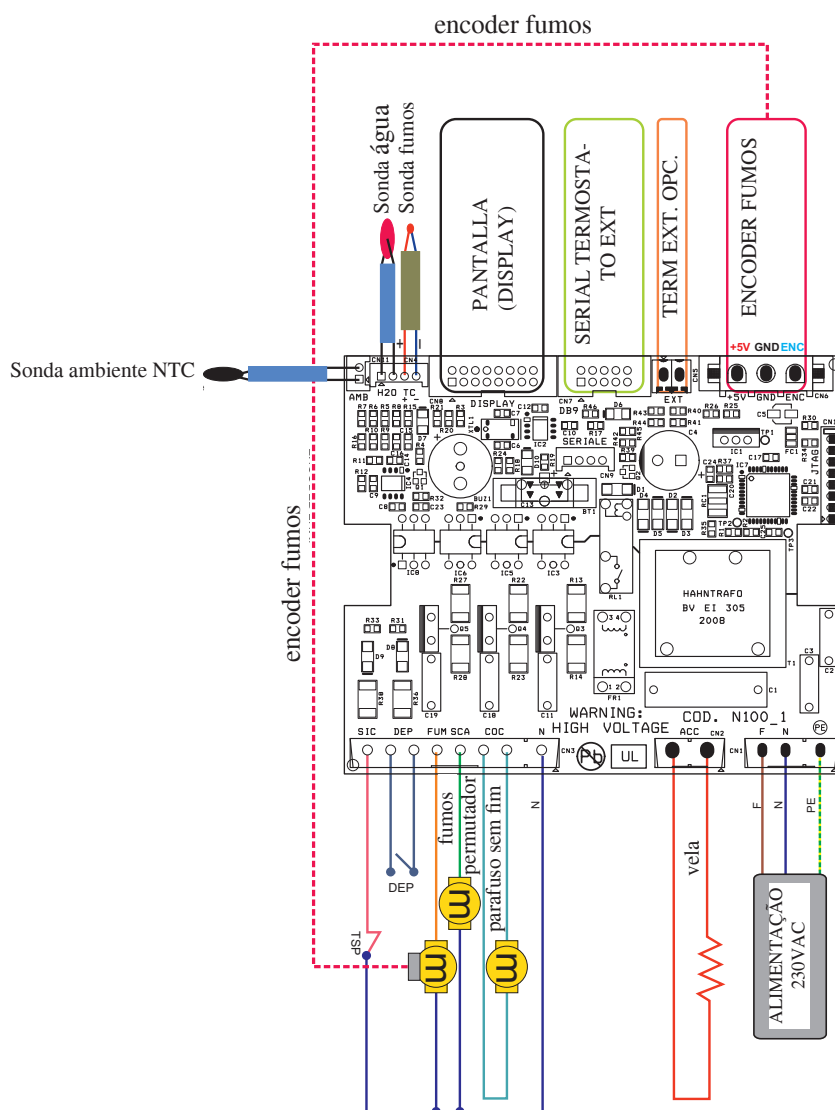


PLANTA



APARELHOS ELETRÓNICOS

FICHA ELECTRÓNICA



PORTA SERIAL

Na saída serial RS232 com cabo apropriado (cód. 640560) é possível instalar pelo CAT (Centro assistência técnica) um opcional para o controlo dos processos de ligar e desligar, ex. termostato ambiente. A saída de série encontra-se no interior da estufa térmica no lado esquerdo.

BATERIA TAMPÃO

Na ficha electrónica é presente uma bateria tampão (tipo CR2032 de 3 Volt). O seu mau funcionamento (não considerável defeito de produto, mas normal desgaste). Para mais informações, contactar o CAT (Centro assistência técnica) que efectuou a 1ª ligação.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

• TERMOPAR:

colocado na descarga dos fumos detecta a temperatura. Em base aos parâmetros programados controla as fases de ligação, trabalho e processo para desligar.

• PRESSOSTATO DIFERENCIAL:

Instalado na área de aspiração dos fumos, intervém quando são detectados problemas de depressão no circuito de fumos (exemplo: conduta de coleta e evacuação dos fumos obstruída).

• TERMOSTATO DE SEGURANÇA

Intervém no caso cuja temperatura no interior da estufa térmica seja demasiado elevada. Bloqueia o carregamento do pellet provocando o desligamento da estufa térmica.

• TERMÓSTATO DE SEGURANÇA DA ÁGUA:

Intervém quando a temperatura da água no interior da estufa térmica para aquecimento central alcança valores demasiado altos. Bloqueia o carregamento dos pellets provocando o desligamento da estufa térmica para aquecimento central. Rearmar manualmente através do botão posto na parte posterior da estufa térmica para aquecimento central (ver a pág. 48).

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS

Potência nominal	11,5	kW
Potência nominal à água	8,3	kW
Rendimento potência nominal	90,1	%
Emissão CO (13% O ₂)	0,013	%
Pressão max	2	bar
Pressão esercizio	1,5	bar
Temperatura fumos	140	°C
Tiragem mínima	12	Pa
Autonomia min/max	5 / 18	horas
Consumo combustível min/max	0,8 / 2,7	kg/h
Capacidade depósito	14	kg
Volume aquecível *	300	m ³
Peso com embalagem	142	kg
Diâmetro conduto fumos (macho)	80	mm
Diâmetro conduto tomada de ar (macho)	40	mm

* O volume aquecido é calculado considerando um isolamento da caixa como de L 10/91 e sucessivas alterações e um pedido de calor de 33 Kcal/m³ hora.

*É importante ter em consideração também a colocação da estufa térmica no ambiente a aquecer-

Obs.

- 1) ter em consideração que os aparelhos externos podem provocar distúrbio ao funcionamento da ficha electrónica.
- 2) atenção: intervenções nos componentes em tensão, manutenção e/ou controlos devem ser efectuados por pessoal qualificado.
(Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desintroduzir o aparelho da rede de alimentação eléctrica)

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentação	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Potência absorvida média	150	W
Potência absorvida em ligação	400	W
Potência na ficha electrónica*	Fusível F4 AL, 250 Vac	

Os dados acima descritos são indicativos.

EDILKAMIN s.p.a. reserva-se de alterar sem pré-aviso os produtos e a sua opinião.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA E DETECÇÃO

Termopar fumos

Colocado na descarga dos fumos detecta a temperatura.

Regula a fase de ligação caso a temperatura seja demasiado baixa ou demasiado alta lança uma fase de bloqueio.

Pressostato diferencial

Providencia a desligar a estufa térmica através da interrupção da alimentação do pellet no caso de abertura da porta, chaminé, vedantes excessivamente gastas, falta de limpeza extraordinária da estufa térmica.

Termostato de segurança parafuso sem fim

Colocado próximo do depósito de pellet, interrompe a alimentação eléctrica ao motoredutor se a temperatura detectada é demasiado alta.

Sonda de leitura temperatura água

Lê a temperatura da água na estufa térmica, enviando à ficha de informação, para gerir a modulação de potência da estufa térmica. Em caso de temperatura demasiado alta, é lançada uma fase de bloqueio

Termostato de segurança sobretemperatura água a rearme manual

Lê a temperatura da água na estufa térmica Em caso de temperatura demasiado alta, interrompe a alimentação eléctrica ao motoredutor.

Caso o termostato intervenha, deve ser rearmado fazendo intervenções no botão atrás da estufa térmica.

Válvula de sobrepressão

Ao atingir a pressão de placa descarregar a água contida no circuito com conseqüente necessidade de reintegração.

ATENÇÃO!!!! lembrar-se de efectuar a ligação com a rede dos esgotos.

Manómetro

Colocado na parte de trás da estufa térmica, permite de ler a pressão da água na estufa térmica.

Com a estufa térmica a funcionar a pressão aconselhada é de 1 bar

EM CASO DE BLOQUEIO A ESTUFA TÉRMICA ASSINALA O MOTIVO NO MONITOR E MEMORIZA O BLOQUEIO.

COMPONENTES

Resistência

Provoca o engate da combustão do pellet. Fica acesa até que a chama está acesa

Extrator fumos

“Empurra” os fumos para a chaminé e chama para depressão ar de combustão.

Motorredutor

Activa o parafuso sem fim permitindo de transportar o pellet pelo depósito no recipiente.

Bomba (circulador)

“Empurra” a água para o circuito de aquecimento

Vaso de expansão fechado

“Absorve” as variações de volume da água contida na estufa térmica, por efeito do aquecimento.

!É necessário que um técnico avalie a necessidade de integrar o vaso existente com outro em base ao conteúdo total de água do circuito!

Valvulas de ventilação:

Colocadas na parte alta (ver pág. 57), permitem de “ventilar” o ar eventualmente presente durante a carga de água no interior da estufa térmica

INSTALAÇÃO

Mesmo que não seja especificado, cada nação deve ter como ponto de referência as normas locais. Em Itália fazemos referência à norma UNI 10683, assim como a eventuais indicações regionais ou das ADS locais.

Em caso de instalação em condomínio, pedir orçamento ao administrador.

CONTROLO DE COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS

A estufa térmica NÃO deve ser instalada no mesmo ambiente no qual se encontram extractores, aparelhos de aquecimento de tipo B, e outros aparelhos que podem comprometer o correcto funcionamento.

Ver norma UNI 10683

CONTROLO DE LIGAÇÃO ELÉCTRICA (posicionar a tomada de corrente num ponto facilmente acessível)

A estufa térmica é fornecida por um cabo de alimentação eléctrica que se deve ligar a uma tomada de 230V 50Hz, de preferência com interrupção magnetotermico. Caso a tomada de corrente não fosse facilmente acessível, predispor um dispositivo de interrupção da alimentação (interrupção) com a parte inicial da estufa térmica (ao encargo do cliente).

Variações de tensão superiores a 10% podem comprometer a estufa térmica.

O sistema eléctrico deve ser a norma; verificar em especial a eficiência do circuito de terra.

A linha de alimentação deve ser de secção apropriada à potência da estufa térmica.

A não eficiência do circuito de terra provoca o mau funcionamento do qual Edilkamin não pode ser encarregada.

DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA ANTI-INCÊNDIO

A estufa térmica pode ser posicionada directamente nas paredes em laterizio e/ou em gesso cartonado.

Em caso de paredes combustíveis (ex. madeira) é necessário providenciar um isolamento apropriado em material não combustível.

É obrigatório isolar adequadamente o tubo de descarga fumos dado que alcança temperaturas elevadas.

Cada elemento ao lado da estufa térmica em material combustível e/ou sensível ao calor se deve encontrar a uma distância mínima de 20 cm ou apropriadamente isolado com material isolante e não combustível; de todos os casos à frente da estufa térmica não podem ser colocados materiais a menos de 80 cm porque está directamente submetido ao irradiação da lareira.

TOMADA DE AR

É indispensável que seja predisposta atrás da estufa térmica uma tomada de ar ligada ao exterior, de secção útil mínimo de 80 cm², que garanta suficiente alimentação de ar para a combustão.

DESCARGA FUMOS

O sistema de descarga deve ser unico para a estufa térmica (não se admitem descargas na chaminé com outros dispositivos).

A descarga dos fumos é efectuada através da boca de diâmetro 8 cm saída na parte traseira, ao lado direito/esquerdo ou superior.

A descarga fumos deve ser ligada com o exterior utilizando os tubos em aço certificados EN 1856 O tubo deve ser vedado hermeticamente.

Para a resistência dos tubos e o eventual isolamento é necessário utilizar materiais resistentes às altas temperaturas (silicone ou massas para altas temperaturas).

O único trajeto horizontal admitido pode ter um comprimento até 2 m. é possível um número de curvas com amplitude max de 90° (em relação à vertical até dois).

É necessário (se a descarga não se introduz numa chaminé) um trajeto vertical e um terminal anti-vento (referência UNI 10683)

Se o canal de fumo for do externo deve ser isolado apropriadamente. Se o canal se introduz numa chaminé, esta deve ser apropriada para combustíveis sólidos e se maior de \varnothing 150 mm, é necessário ajustar com tubos de secção e materiais apropriados (ex. aço \varnothing 80 mm).

Todos os trajectos do conduto fumos devem ser inspeccionados. As chaminés e condutos de fumo aos quais estão ligados os aparelhos utilizadores de combustível sólidos devem ser limpos pelo menos uma vez por ano (verificar se na própria nação existe uma normativa relacionada).

A ausência de controlo e limpeza regulares aumenta a probabilidade de incêndio da chaminé. Em caso proceder como de seguida: não apagar com água, esvaziar o depósito pellet. Contactar o pessoal especializado antes de reiniciar a máquina.

CASOS TÍPICOS

Fig. 1

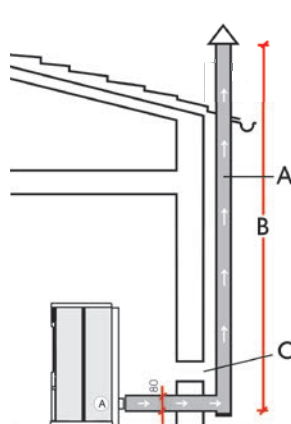
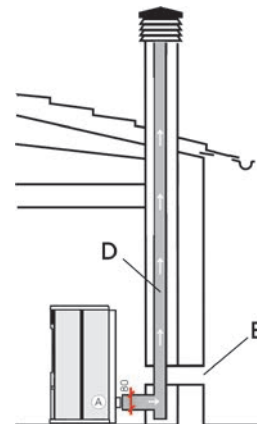


Fig. 2



- A: chaminé em aço isolada
- B: altura mínima 1,5m e e pata além da gronda do tecto
- C-E: tomada de ar do ambiente externo (secção passante mínimo 80 cm²)
- D: chaminé em aço, interna à chaminé existente em cimento.

CHAMINÉ

As características fundamentais são:

- secção interna à base igual ao da chaminé
- secção de saída menor do duplo da chaminé
- posição ao vento, acima do tecto e fora das zonas de refluxo.

INSTALAÇÃO

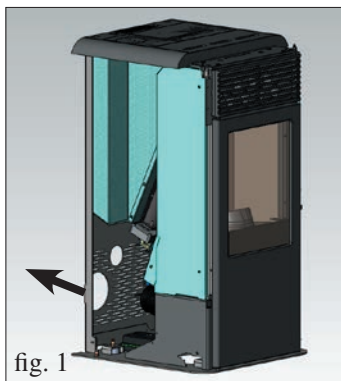


fig. 1

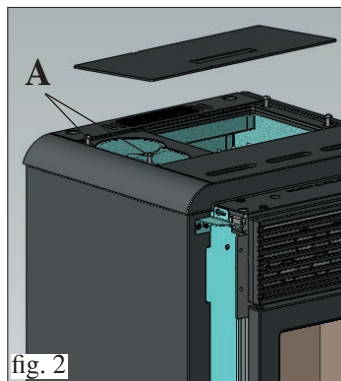


fig. 2

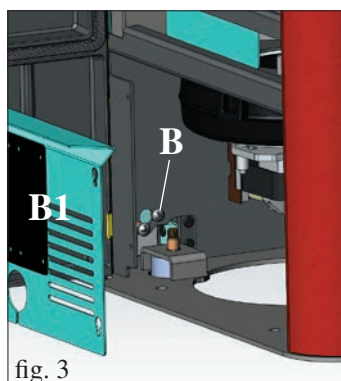


fig. 3

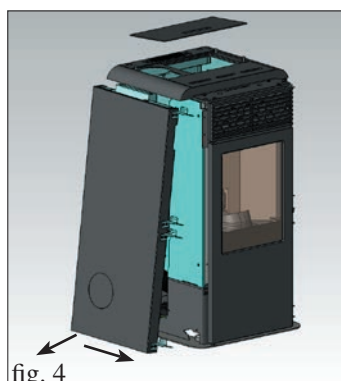


fig. 4

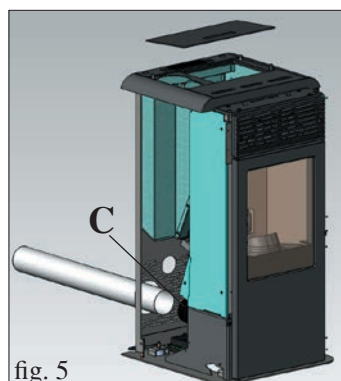


fig. 5

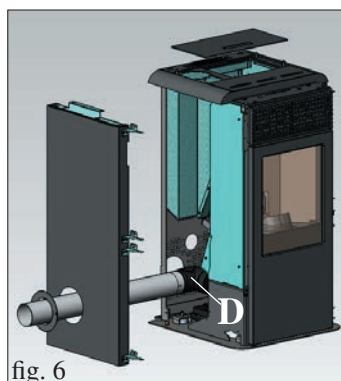


fig. 6

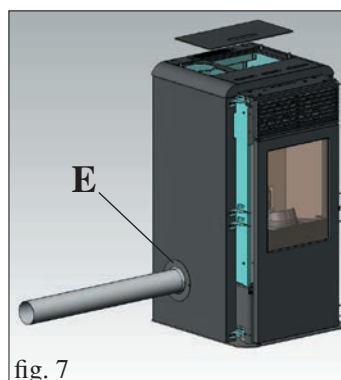


fig. 7

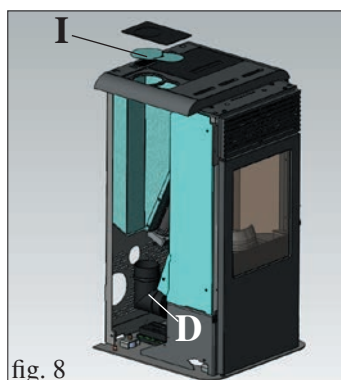


fig. 8

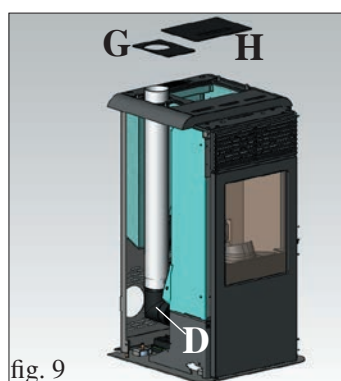


fig. 9

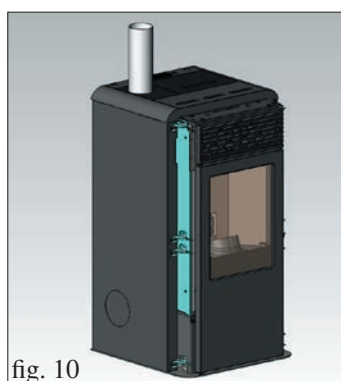


fig. 10

SAÍDAS FUMOS

IDROPOINT é predisposta para a ligação do tubo de saída fumos do top, da parte traseira e do lado esquerdo. a estufa térmica é entregue configurada para a saída do tubo fumos da parte traseira (fig.1).

PARA PERMITIR QUALQUER SOLUÇÃO DE LIGAÇÃO DA SAÍDA FUMOS À CHAMINE É NECESSÁRIO REMOVER O LADO ESQUERDO.

Para efetuar as conexões proceder da seguinte maneira:

- Alargar (por cerca 15 mm) os dois parafusos colocados no top em ghisa debaixo da tampa em chapa (A-fig.2).
- Abrir o batente e retirar o painel zincado (B1 - fig. 3)
- Retire o parafuso no topo (V - fig. 5 na página 54).
- Alargar o parafuso colocado na parte inferior/dianteira dos lados direito e esquerdo (B-fig.3)
- Desmontar o lado metálico esquerdo), deslocando por cerca 2 cm para a parte da frente da estufa térmica, extraindo antes de baixo e pos tirando por baixo o top (fig.4).

Escolher o tipo de conexão do tubo de saída dos fumos necessário.

LIGAÇÃO SAÍDA FUMOS DA PARTE TRASEIRA

Ligar o tubo saída fumos (não em dotação) traseiro à boca da saída fumos (C-fig.5) através da faixa em dotação. Neste caso é suficiente passar o tubo saída fumos (não em dotação) através do furo presente na parte inferior das costas em chapa (fig.5).

LIGAÇÃO SAÍDA FUMOS LATERAL ESQUERDO

Montar o cotovelo de junção com faixa fornecidos em dotação na boca da saída fumos (D - fig. 6). Ligar o tubo saída fumos lateral (não em dotação) ao cotovelo de junção acima referido.

Retirar o diafragma pré-cortado pelo lado em chapa para permitir a passagem do tubo saída fumos (não em dotação) (fig. 6). Completar a operação fixando o florão de fecho em dotação (E-fig.7) através dos parafusos em dotação, após ter montado a parte lateral em metal.

Obs.: a fixação do florão e da parte lateral em chapa deve ser realizada após ter efectuado a fixação definitiva da chaminé.

LIGAÇÃO SAÍDA FUMOS DO TOP

Montar o cotovelo de junção com faixa fornecidos em dotação na boca da saída fumos (D - fig. 8). Ligar o tubo saída fumos (não em dotação) ao cotovelo de junção acima referido.

Neste caso é necessário utilizar as duas semi coberturas em chapa fornecidas em dotação (G-H - fig.9), no lugar da tampa inteira em chapa e eliminar a tampa zincada (I - fig.8). Retirar o diafragma da semi tampa pequena em chapa (G - fig. 9) para permitir a passagem do tubo.

UMA VEZ TERMINADA A OPERAÇÃO DE LIGAÇÃO DO TUBO SAÍDA FUMOS À CHAMINE MONTAR O LADO METÁLICO ESQUERDO E DEPOIS CONTINUAR COM A MONTAGEM DO REVESTIMENTO (ver pag. 54).

MONTAGEM

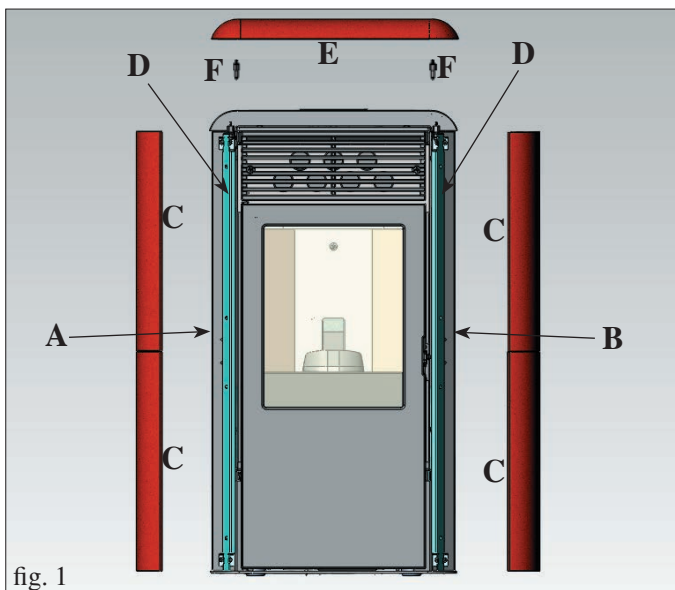


fig. 1

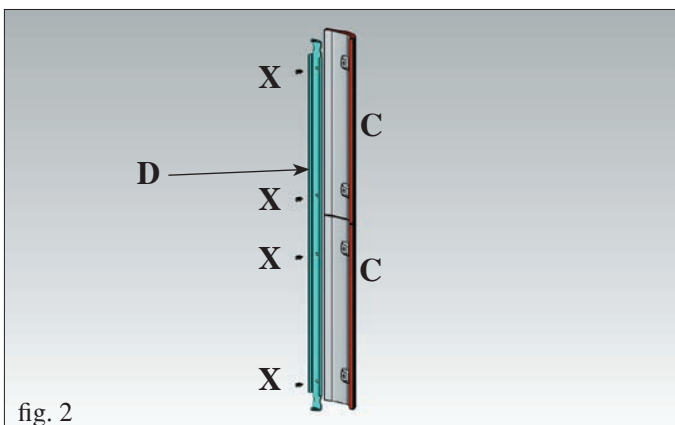


fig. 2

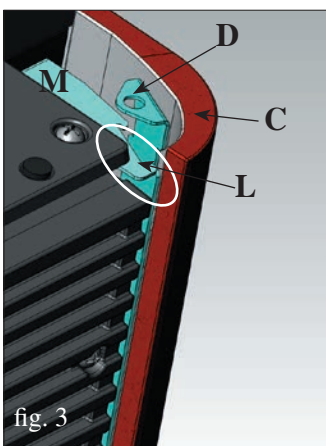


fig. 3

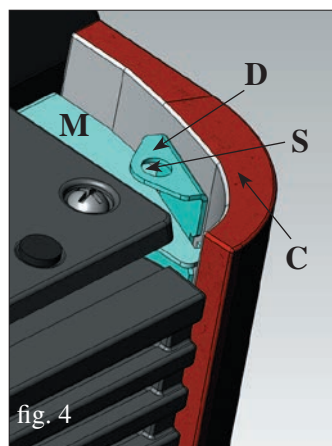


fig. 4

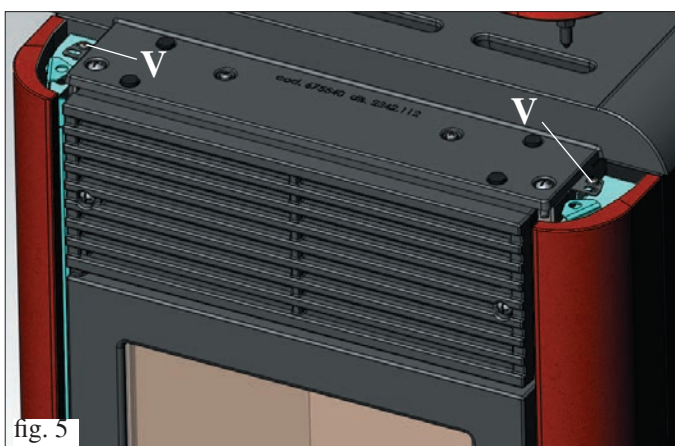


fig. 5

REVESTIMENTO

A estufa térmica é entregue com as partes laterais metálicas (A-B) e os suportes metálicos de fixação das partes laterais em cerâmica (D) já montados. As peças indicadas a seguir são, ao contrário, embaladas individualmente.

- n° 4 partes laterais dianteiras em cerâmica (C)
- n° 1 inserto top em cerâmica (E)
- n° 2 pinos centragem inserto top em cerâmica (F)
- n° 8 parafusos de cabeça serrilhada M4 (X)
- n° 8 anilhas Ø 4

Para a montagem proceder como se segue:

Fig. 1/2/3

Desmontar e retirar da estufa térmica os dois suportes metálicos de fixação das partes laterais em cerâmica (D) puxando-os de baixo para cima por aproximadamente 3 cm.

Aplicar na parte posterior das partes laterais dianteiras em cerâmica (C) os suportes metálicos (D), usando os furos previstos e os parafusos M4 e as anilhas Ø 4 (elementos fornecidos de fábrica) para fixá-los.

Fig. 3/4

Inserir as partes laterais em cerâmica (C) (completas com suportes metálicos), de cima para baixo, na ranhura (L) presente nos esquadros do lado metálico (M).

Fig. 5/6/7

Verificar o alinhamento vertical das partes laterais em cerâmica (C) e efetuar eventuais regulações através dos parafusos postos sobre o elemento de cobertura (V - fig. 5) e, no interior da salamandra, através dos parafusos (R - fig. 6/7)

Importante: antes de efetuar a operação retirar o painel zincado (Z - fig. 6/7) em ambos os lados e afrouxar os parafusos de travamento (T - fig. 6/7).

Fig. 4/8

Aplicar no lado inferior do inserto top em cerâmica (E) os dois pinos de centragem (F) aparafusando nos furos previstos. Posicionar o inserto top em cerâmica calçando os pinos nos furos (S) previstos nos suportes metálicos (D) anteriormente instalados.

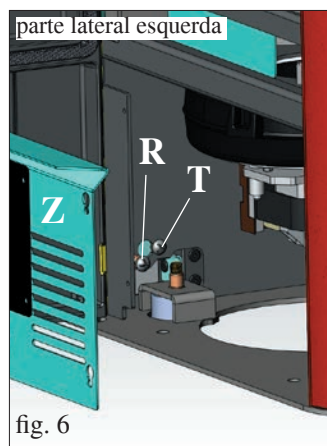


fig. 6

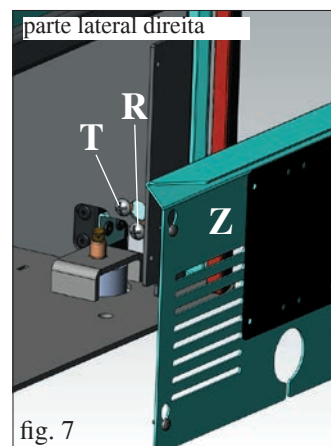


fig. 7

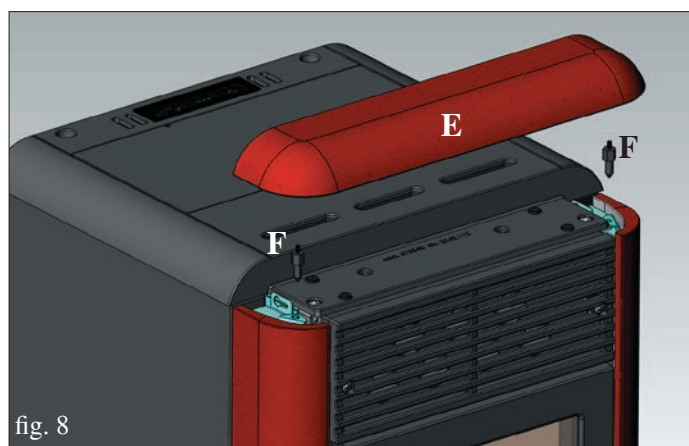


fig. 8

LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

(RESERVADO CENTRO ASSISTÊNCIA TÉCNICA)

- IDROPOINT NUNCA DEVE FUNCIONAR SEM ÁGUA NO CIRCUITO.
- A PRESSÃO DE EXERCÍCIO DEVE SER DE 1,5 BAR CERCA
- UMA EVENTUAL LIGAÇÃO “A SECO” PODE COMPROMETER A ESTUFA TÉRMICA.

A ligação hidráulica deve ser efectuada por pessoal qualificado que possa emitir declaração de conformidade conforme o D.M. 37 ex L.46/90.

É indispensável fazer referência às leis em vigor nas seguintes nações.

- Para a ligação de envio, de recuo e das descargas providenciar soluções apropriadas para facilitar, se necessário uma eventual deslocação da estufa térmica
- Para um funcionamento melhor do circuito primário (onde está o gerador de calor) deve ser separado do circuito secundário (utilizador).

Por exemplo através de um permutador com placas que permita a troca de energia sob forma de calor sem misturar águas.

TRATAMENTO DA ÁGUA

Providenciar aditivos de substâncias anti-gelo, anti-crustantes, anti-corrosivas e apropriadas a liga leves.

Caso a água de enchimento e abastecimento tenha dureza superior a 35°F usar um dispositivo para dulcificar a água.

Para informações fazer referência à norma UNI 8065-1989 (Tratamento da água nos sistemas térmicos com uso civil)

OBSERVAÇÃO NA TEMPERATURA DA ÁGUA DE RECUO

Se deve providenciar sistema apropriado para garantir uma temperatura da água de recuo não inferior a 45° - 50° C.

OBS.:

- **O instalador deverá avaliar a eventual necessidade de um vaso de expansão adicional, em base ao tipo de sistema usado.**
- **Em fase de produção de Água Quente Sanitária,, a potência aos aquecedores diminui temporaneamente.**

• 1º LIGAÇÃO

Verificar que o circuito hidráulico seja efectuada correctamente e que seja dotado de um vaso de expansão suficiente para garantir a segurança.

A presença do vaso incorporado na estufa térmica NÃO garante uma protecção apropriada das dilatações térmicas sofridas pela água de todo o circuito.

Alimentar electricamente a estufa térmica e efectuar um controlo a frio.

Efectuar o enchimento do circuito através do engate de carga (aconselhamos de manter a pressão de cerca 1,5 bar)

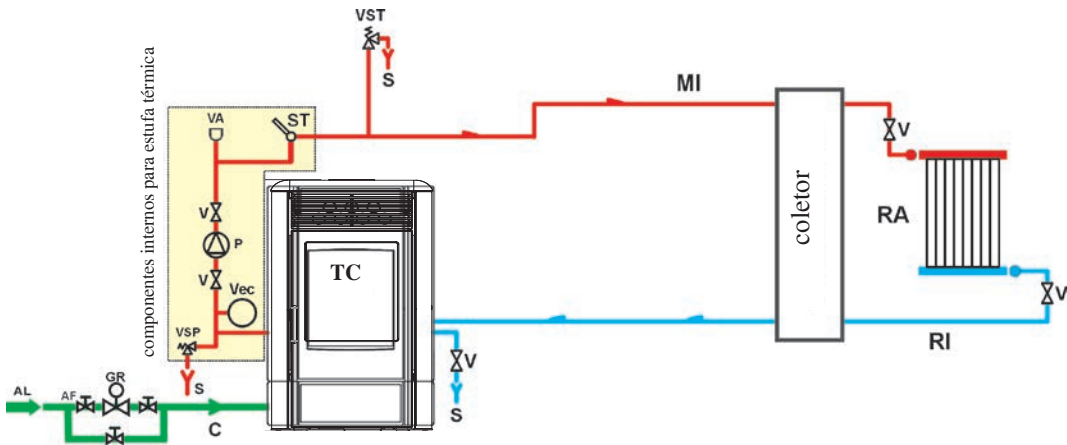
Durante a fase de carga fazer “purgar” a bomba e abrir a ventilação manual (ver pág. 57).

Esta operação deve ser efectuada mesmo a seguir periodicamente

LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

Sistema de aquecimento com estufa térmica como única fonte de calor.

O presente esquema é indicativo, a execução correcta será ao encargo do canalizador.

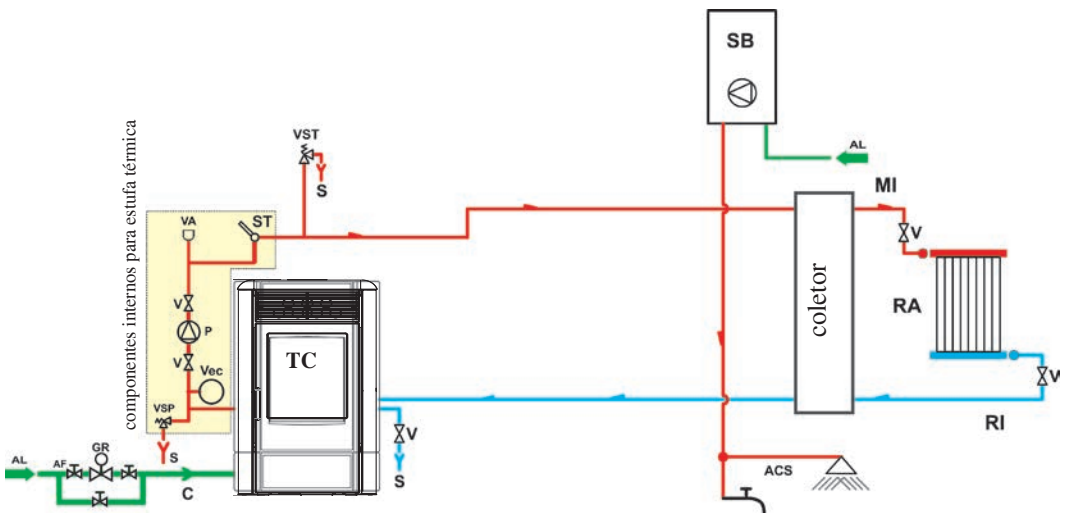


LEGENDA

- AF: Água Fria
- AL: Alimentação rede hídrica
- C: Carga /Reintegração
- GR: Redutor de pressão
- MI: Envio sistema
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Recuo sistema
- S: Descarga
- ST: Sonda Temperatura
- TC: Estufa térmica
- V: Válvula a esfera
- VA: Válvula automática descarga ar
- Vec: Vaso de expansão fechado
- VSP: Válvula de segurança
- VST: Válvula de descarga térmica

Circuito de aquecimento com Estufa térmica combinado com esquentador.

O presente esquema é indicativo, a execução correcta será ao encargo do canalizador.

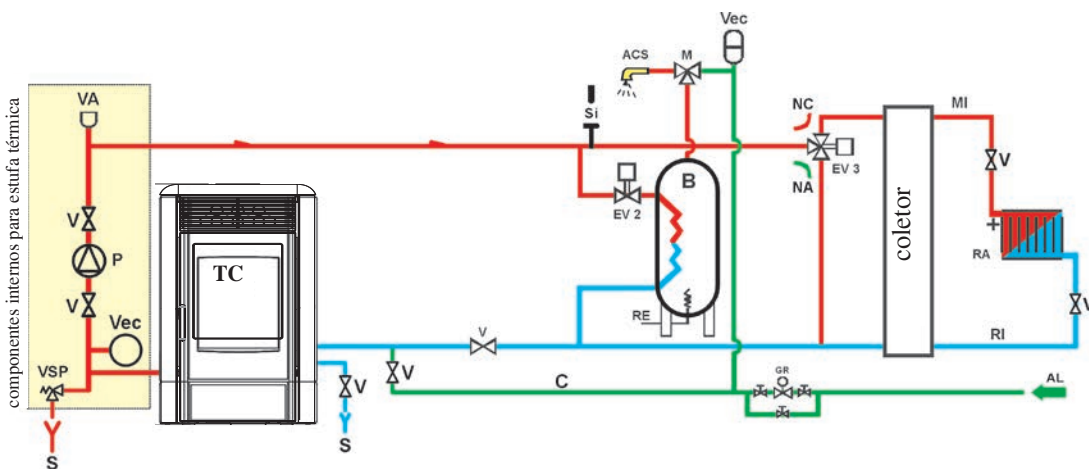


LEGENDA

- ACS: Água Quente Sanitária
- AF: Água Fria
- AL: Alimentação rede hídrica
- C: Carga /Reintegração
- GR: Redutor de pressão
- MI: Envio sistema
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Recuo sistema
- S: Descarga
- SB: Esquentador
- ST: Sonda Temperatura
- TC: Estufa térmica
- V: Válvula a esfera
- VA: Válvula automática descarga ar
- Vec: Vaso de expansão fechado
- VSP: Válvula de segurança
- VST: Válvula de descarga térmica

Circuito de aquecimento com Estufa Térmica como única fonte de calor com produção de água quente sanitária através de bolidor.

O presente esquema é indicativo, a execução correcta será ao encargo do canalizador.



LEGENDA

- ACS: Água Quente Sanitária
- AL: Alimentação rede hídrica
- B: Esquentador
- C: Carga /Reintegração
- CE: Central electrónica
- EV2: Electroválvula com 2 vias
- EV3: Electroválvula com 3 vias
- NA: Normalmente aberta
- NC: Normalmente Fechada
- GR: Redutor de pressão
- MI: Envio sistema
- P: Bomba (circulador)
- RA: Radiadores
- RI: Recuo sistema
- S: Descarga
- TC: Estufa térmica
- V: Válvula a esfera
- Vec: Vaso de expansão fechado
- VSP: Válvula de segurança

ACESSÓRIOS:

Nos esquemas cujos nas páginas anteriores foi previsto o uso de acessórios disponíveis na lista de preços EDILKAMIN S.p.A. Estão ainda disponíveis partes soltas (permutador, válvulas, etc), contactar o revendedor de zona.

INSTRUÇÕES DE USO

1º Ligação/Controlo ao encargo do Centro Assistência Técnica autorizado Edilkamin (CAT)

A colocação em serviço deve ser efectuada como descrito pela norma UNI 10683 ponto 3.21.

Esta norma indica as operações de controlo que se devem efectuar no lugar, finalizadas a aceitar o correcto funcionamento do sistema.

A assistência técnica Edilkamin (CAT), deverá também calibrar a estufa em base ao tipo de pellet e às condições de instalação.

A colocação em serviço da parte do CAT é indispensável para a activação da garantia..

Durante as primeiras ligações podem-se desenvolver ligeiros cheiros de verniz que desaparecerão em breve tempo.

Antes de acender é necessário verificar:

- ==> A correcta instalação
- ==> A alimentação eléctrica.
- ==> O fecho da porta, que deve ser resistente
- ==> A limpeza do recipiente do forno
- ==> A presença no display de indicação de stand by (data, potência ou temperatura intermitente)

CARREGAMENTO DO PELLETT NO DEPÓSITO

Para aceder ao depósito remover a tampa metálica * (fig. 1).

ATENÇÃO:

Se carregar a estufa térmica enquanto estiver em funcionamento, logo quente utilizar a luva apropriada dada em dotação.

Em fase de primeira ligação efectuar a operação de purga ar/água através das válvulas (V) colocadas debaixo da tampa de chapa (fig.2-3).

N.B.: só é possível aceder à válvula da direita depois de remover a lateral direita.

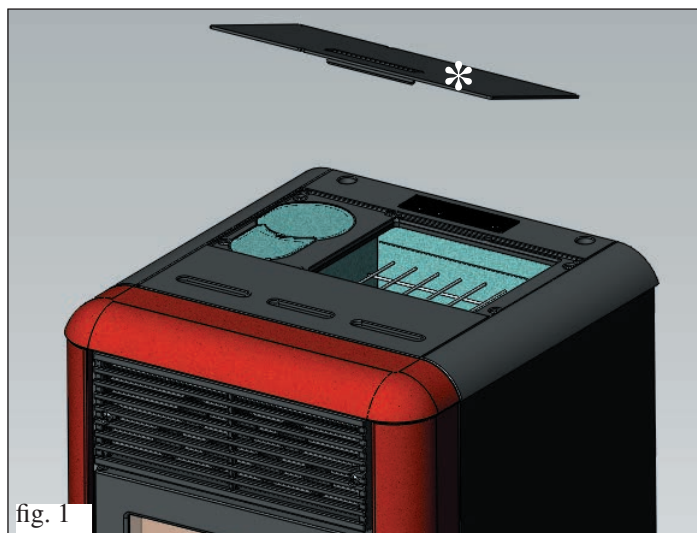


fig. 1

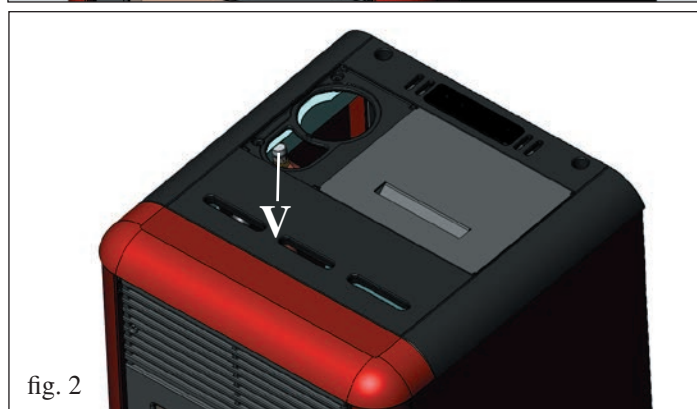


fig. 2

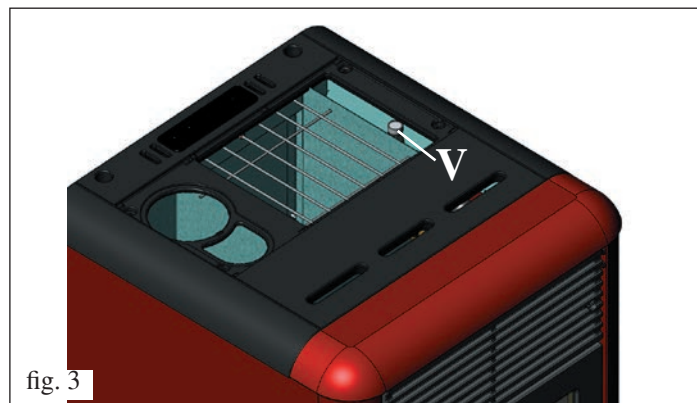


fig. 3

NOTA sobre o combustível.

IDROPOINT é projectada e programada para queimar pellet de madeira de diâmetro de 6 mm cerca.

O pellet é um combustível que se apresenta na forma de pequenos cilindros obtidos prensando a serradura, a altos valores sem uso de colantes ou outros materiais estranhos.

Vende-se em sacos de 15 Kg.

Para NÃO comprometer o funcionamento da estufa é indispensável NÃO queimar outras coisas.

A utilização de outros materiais (madeira incluída), detectável da análise de laboratório, implica a decadência da garantia.

EDILKAMIN projectou, testou e programou os próprios produtos para que garantam as melhores prestações com pellet das seguintes características:

diâmetro: 6 milímetros

comprimento máximo: 40 mm

humidade máxima: 8 %

rendimento calor: 4300 kcal/kg pelo menos

A utilização de pellet com várias características implica a necessidade de uma calibração específica, analogo àquelas que faz o CAT (centro assistência técnica) na 1ª ligação.

O uso de pellet não apropriado pode provocar: diminuição do rendimento; anomalias de funcionamento; bloqueios por obstrução, sujidade do vidro, incombustão.

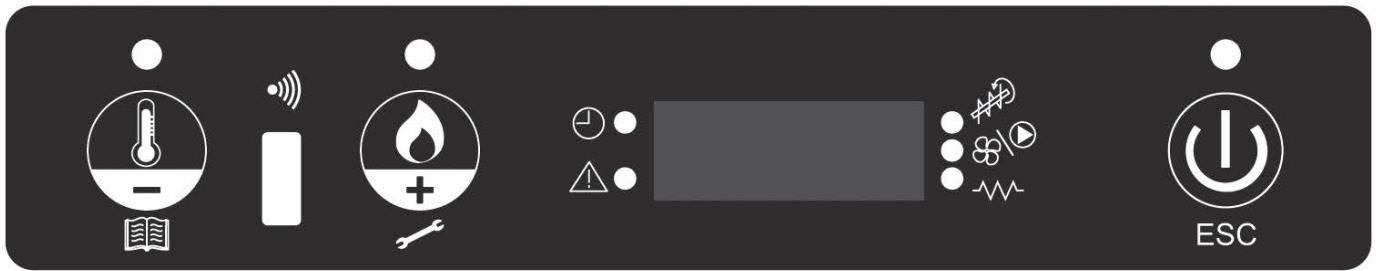
Uma análise simples de pellet pode ser conduzida visivamente.

Bom: liso, comprimento regular, pouco pó.

Fracó: com separações longitudinais e transversais, muito pó, comprimento muito variável e com presença de corpos estranhos.

INSTRUÇÕES DE USO

PAINEL SINÓPTICO



PORTUGUÊS



tecla para programar a temperatura ambiente desejada (AIR) ou para entrar no menu



tecla para programar a temperatura da água (H₂O)



tecla de ligação/desligamento ou confirmação/saída do menu



indica que foi programado o cronostato para as ligações automáticas com horário



indica uma condição de alarme



indica o funcionamento do motorreductor do pellet



indica o funcionamento da bomba



indica o funcionamento da vela

DESCRIÇÃO MENU


• Para aceder ao menu carregar na tecla  por 2 segundos (desliga-se o led).

Carregando na tecla  ou na tecla , desliza o seguinte menu:


- M1: Set relógio
- M2: Set crono
- M3: Língua
- M4: Stand-by
- M5: Primeiro carregamento
- M6: Estado
- M7: Calibrações técnicas (CAT)
- M8: Tipo pellet (CAT)
- M9: Saída

• Para confirmar o menu desejado carregar a tecla .

• Para tornar ao menu anterior carregar a tecla  por 3 segundos.

• Para sair do menu carregar a tecla  por 6 segundos.

LIGAR/DESLIGAR

Para ligar/desligar a estufa térmica carregar na tecla  por 3 segundos.

Led aceso estufa térmica a funcionar
Led intermitente estufa térmica a desligar ou em alarme
Led apagado estufa térmica desligada

FUNCIONAMENTO


A estufa térmica tem duas modalidades de funcionamento:


- MANUAL:


Na modalidade de funcionamento MANUAL se programa a da água à qual fazer funcionar a estufa térmica, independentemente da temperatura do local no qual é instalada.

Em base à temperatura da água a estufa térmica modula autonomamente a potência de trabalho para atingir ou manter a temperatura programada.

Para seleccionar a modalidade de funcionamento MANUAL

carregar a tecla  (ilumina-se led) e aparecerá a escrita 'AIR' com a indicação da temperatura.

Carregando a tecla  é possível aumentar a temperatura até quando no display aparece a escrita "MAN" (para além 40°)


Para programar a temperatura da água carregar na tecla  (se ilumina o led) e aparecerá escrito 'H2O'.




Através da tecla  ou da tecla  é possível variar a temperatura para atingir aquela desejada.

- AUTOMÁTICA

Na modalidade de funcionamento AUTOMÁTICO se pode programar a temperatura da água e a temperatura objectivo a obter no local onde é instalada a estufatérmica.



A estufa térmica, autonomamente, ao atingir a temperatura ambiente desejada (AIR) ou da temperatura da água (H₂O), vai em modulação colocando-se na potência mínima.



Para programar o set temperatura ambiente (AIR) carregar  (se ilumina o led), será visualizada a temperatura de trabalho

no momento, através da tecla  ou da tecla  ou da tecla  é possível variar a temperatura para poder alcançar aquela desejada.

INSTRUÇÕES DE USO

CARREGAMENTO PARAFUSO SEM FIM (apenas em caso a estufa térmica tenha ficado completamente sem pellet)

Para carregar o parafuso sem fim se deve entrar em MENÚ, carregar a tecla  por 2 segundos, carregar a tecla  até visualizar no display a escrita “M5 primeiro carregamento”.

Carregar na tecla  para confirmar e sucessivamente carregar na tecla  para activar a função. Esta operação deve ser efectuada com a estufa apagada e completamente fria.

Nota: durante esta fase fica aceso o extrator fumos.

FUNÇÃO STAND-BY

Activa a função, permite de desligar a estufa térmica quando ultrapassa 0,5 °C da temperatura ambiente exigida, após um tempo pré-fixado de 10 minutos (pode ser modificada pelo CAT em fase de instalação).

No display aparecerá a escrita “GO STBY” indicando os minutos que restam para se desligar.

Esta função é presente seja em funcionamento ‘AUTOMÁTICO’ ou ‘MANUAL’ que em caso de termostato externo.



Caso a temperatura ambiente que abaixo de 2°C abaixo do limite programado, a termoestufa iniciará (modificável pelo CAT em fase de instalação).

Para activar a função carregar por cerca 3 segundos a tecla  aparecerá no display a escrita “M1 set relógio”, carregar na tecla  até visualizar no display a escrita “M4 stand by”, para confirmar carregar na tecla .


Carregar na tecla  para seleccionar “ON”, para confirmar carregar a tecla .

Para sair do menu “M4 stand by” carregar a tecla  por cerca 6 segundos.

REGULAÇÃO HORÁRIO E DATA

Carregar por cerca 2 segundos a tecla  aparecerá no display a escrita “M1 set relógio”, para confirmar carregar a tecla . Aparecem em sequência os seguintes dados: Dia da semana,, hora, minutos, dia, mes, ano



que podem ser variados carregando a tecla  ou a tecla . Para confirmar carregar a tecla .

Para sair do menu “M1 set orologio” carregar a tecla  por cerca 6 segundos.


TERMOSTATO EXTERNO

Deve ser ligado com o cabo azul (opcional cod. 640560) à porta serial posicionada na parte traseira da estufa térmica, deve ter um contacto limpo normalmente aberto (por exemplo, no caso de termostato):

- Contacto aberto = Temperatura Ambiente atingida
- Contacto fechado = Temperatura Ambiente não atingida


Para seleccionar a modalidade ‘T-E’ (termostato externo) carregar a tecla  (se ilumina o led). Carregando a tecla  diminuir a temperatura até quando no display aparece a escrita ‘T-E’ (termostato externo) (abaixo 6°).

Nota: Com a estufa térmica desligada o termostato externo não pode em caso algum ligar ou desligar a estufa térmica. Caso se queira desligar a estufa térmica ou acender a estufa fora dos horários do crono ou da programação do ‘T-E’ (termostato externo)


é necessário actuar sempre pela tecla .

CRONOTERMOSTATO PARA A PROGRAMAÇÃO DIÁRIA/SEMANAL

São previstas 3 modalidades de programação (diária, semanal, fim de semana), cada uma das quais independente da outra permitindo assim muitas combinações conforme as próprias exigências (é possível regular os horários com passo de 10 minutos).

Carregar a tecla  por 2 segundos, se visualiza no display a escrita “M1 set relógio” (apaga-se o led).

Carregar a tecla  até visualizar no display a escrita “M2 set crono”, para confirmar carregar na tecla .

Para visualizar as 3 modalidades de programação (diária, semanal, fim de semana) carregar a tecla  ou a tecla .

INSTRUÇÕES DE USO


para confirmar carregar a tecla 

Escorrer o seguinte menu (de default é programado em OFF):

- **M2-1:** habilita cronotermostato
- **M2-2:** programa dia
- **M2-3:** programa semana
- **M2-4:** programa fim de semana
- **M2-5:** saída

Escolher o menu desejado e confirmar carregando a tecla 

Para programar as ligações ou deligar a estufa e as variações dos horários carregar a tecla  ou a tecla , para

para confirmar carregar a tecla 

Para sair da programação carregar a tecla  por 6 segundos.

Programação Diária:

possibilidade de 2 tipos para ligar/desligar no arco do dia repetidos por todos os dias:

Exemplo: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programação Semanal:

possibilidade de ligar/desligar 4 vezes no dia escolhendo os dias da semana, exemplo:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
segunda-feira	on	segunda-feira	off	segunda-feira	on	segunda-feira	on
terça-feira	on	terça-feira	off	terça-feira	on	terça-feira	on
quarta-feira	off	quarta-feira	on	quarta-feira	off	quarta-feira	on
quinta-feira	on	quinta-feira	off	quinta-feira	off	quinta-feira	on
sexta-feira	on	sexta-feira	off	sexta-feira	off	sexta-feira	on
sabado	off	sabado	off	sabado	on	sabado	on
domingo	off	domingo	off	domingo	on	domingo	on

Programação Fim de semana:

possibilidade de ligar/desligar 2 vezes durante o fim de semana

Exemplo: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Exemplo: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

APARELHAGEM ELECTRÓNICA

TELECOMANDO

SÍMBOLOS DA LEGENDA

- 3: tecla liga/desliga, mant-la pressionada durante 2 segundos (um bipe curto confirmará a activação, um bipe longo confirmará a desactivação)
- 1: tecla para aumentar a temperatura ambiente que deseja (SET AMBIENTE) (CONFIGURAÇÃO DO AMBIENTE)
- 2: tecla para baixar a temperatura ambiente que deseja
- 6: tecla para aumentar a temperatura da água (SET ACQUA) (CONFIGURAÇÃO DA ÁGUA)
- 5: tecla para baixar a temperatura da água
- 4: tecla para passar ao menu

- A transmissão do controlo remoto é por sinais infravermelhos.

O led de transmissão de sinal deve estar em linha visual com o led de recepção da estufa, para haver uma transmissão correcta. Em campo livre, a operatividade é de 4 ~ 5 m.

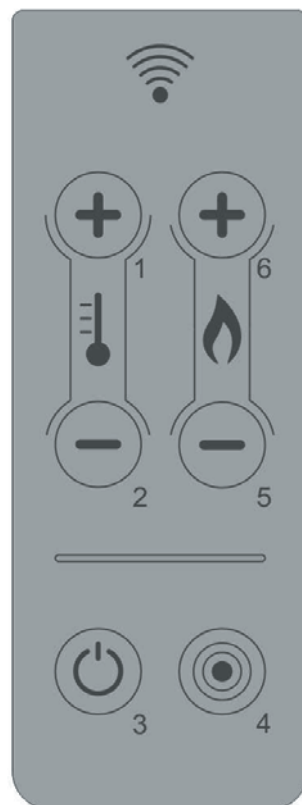
- O controlo remoto funciona com uma bateria alcalina de 3 V., a durabilidade da bateria depende da utilização mas, em todo o caso, será abundantemente suficiente para um utilizador médio para uma inteira estação do ano.

Para substituir a bateria retirar a portinha que há na parte de trás, onde a mesma está alojada.

A bateria velha deve ser eliminada adequadamente em base aos regulamentos em vigor.

- O controlo remoto deve ser limpo com um pano húmido, sem pulverizar directamente produtos detergentes nem líquidos, utilizar, em todo o caso, detergentes neutros isentos de substâncias agressivas.

- Manejar o controlo remoto com cuidado, uma queda acidental poderá provocar avarias.



↑
Y

OBSERVAÇÕES:

- Temperatura de funcionamento: 0/40°C
- Temperatura de armazenamento : -10/+50°C
- Humidade de funcionamento: 20-90% H. R. sem condensação
- Grau de protecção: IP 40
- Peso com pilha montada: 15 g.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

Uma manutenção regular é a base do bom funcionamento da estufa térmica

A FALTA DE MANUTENÇÃO NÃO permite à estufa térmica de funcionar regularmente.

Eventuais problemas devidos à falta de manutenção causam a decadência da garantia.

MANUTENÇÃO DIÁRIA

Operações a efectuar, com estufa térmica desligada, fria e desligada da rede eléctrica

- Deve ser efectuada com a ajuda de um aspirador (ver opcional pag. 67).
- O processo inteiro pede poucos minutos.
- Abrir a porta, extrair o recipiente do forno (1 - fig. A) e deitar os resíduos na caixa das cinzas (2 - fig. B).
- **NÃO DESCARREGAR OS RESÍDUOS NO DEPÓSITO DO PELLET**
- Extrair e esvaziar a caixa das cinzas (2 - fig. B) num recipiente não inflamável (a cinza pode conter ainda partes quentes ou brasas).
- Aspirar o interior da lareira, o plano fogo, o compartimento do recipiente do forno onde cai a cinza.
- Tirar o recipiente do forno (1 - Fig. A) e limpar as crostas com a escova em dotação, limpar eventuais oclusões dos furos.
- Aspirar o compartimento do recipiente, limpar os bordos de contacto do recipiente com a sua sede
- Se necessário limpar o vidro (a frio)

Nunca aspirar a cinza quente, compromete o aspirador usado e mete em risco de incêndio os locais domésticos.

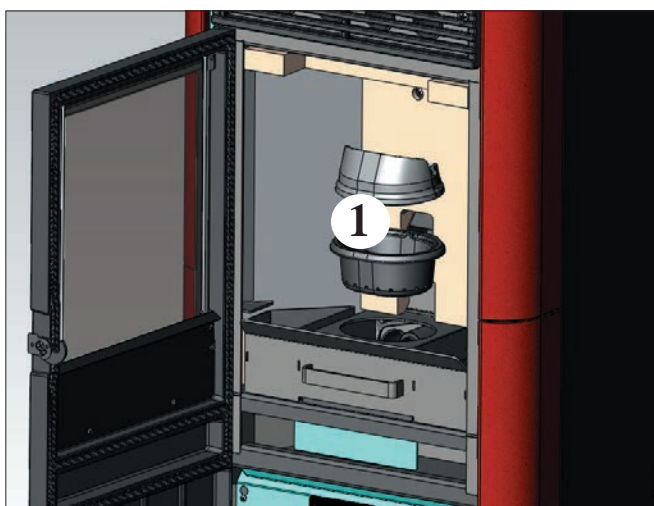


fig. A

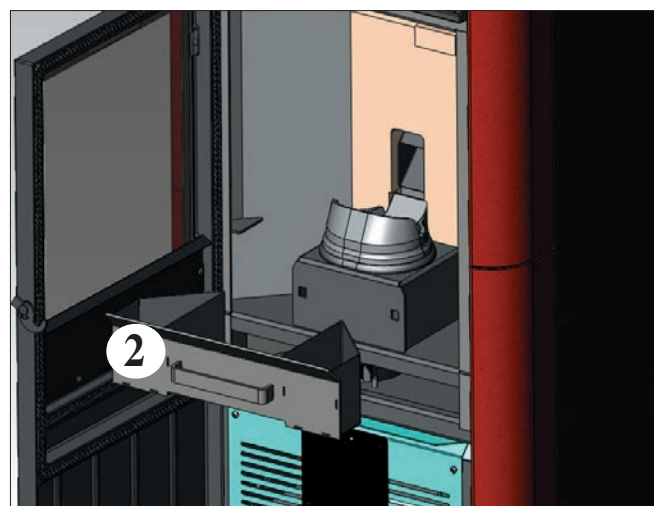


fig. B

MANUTENÇÃO SEMANAL

- Extrair o tecto (3 - fig. C) mover os escovilhões (6 - fig. D) e deitar os resíduos na caixa das cinzas (2 - fig. B).
- Esvaziar o depósito pellet e aspirar o fundo

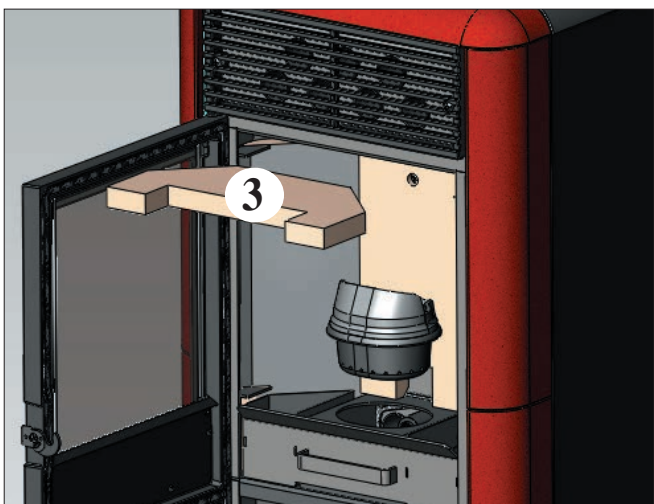


fig. C

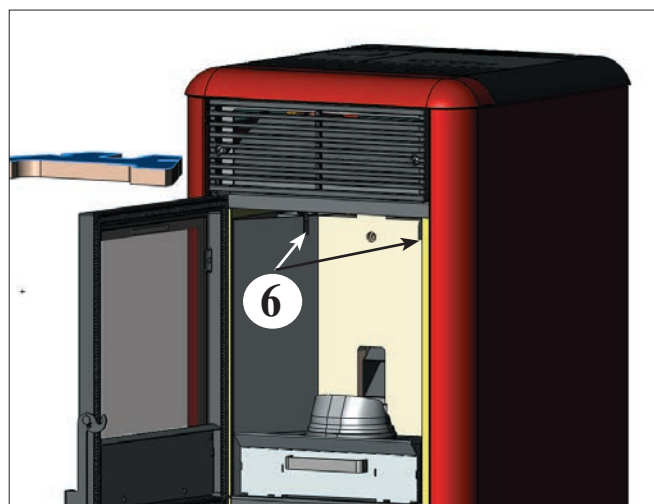


fig. D

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DE ESTAÇÃO (ao encargo do CAT - centro assistência técnica)

Consiste em:

- Limpeza geral interna e externa
- Atenta limpeza dos tubos de permuta postos no interior da grelha de saída de ar quente instalada, por sua vez, na parte superior frontal da estufa térmica.
- Limpeza cuidadosa e desincrustante do recipiente e do compartimento relativo
- Limpeza ventiladores, controlo mecânico dos jogos e das fixações
- Limpeza canal de fumo (substituição da vedante do tubo descarga fumos)
- Limpeza conduto fumos (ver limpeza semanal)
- Limpeza do compartimento extrator fumos, limpeza do sensor de fluxo, controlo termopar.
- Limpeza, inspecção e desincrustante do compartimento da resistência de ligação, eventual substituição da mesma.
- Limpeza / controlo do Paineil Sinóptico
- Inspeção visual dos cabos eléctricos, das ligações e do cabo de alimentação
- Limpeza depósito pellet e controlo folga conjunto parafuso sem fim-motorreductor
- Substituição da vedante porta
- Controlo funcional, carregamento parafuso sem fim, ligação, funcionamento por 10 minutos e desligar

Em caso de um uso muito frequente da estufa térmica, aconselhamos a limpeza do canal de fumo a cada 3 meses.

ATENÇÃO !!!

Após a limpeza normal, o acoplamento **NÃO CORRECTO** do recipiente superior (A) (fig. 1) com o recipiente inferior (B) (fig. 1) **pode comprometer o funcionamento da estufa térmica.**

Por isso antes da ligação da estufa térmica, certificar-se que os recipientes sejam acoplamento correctamente como indicado na (fig. 2) sem presença de cinzas ou incombustos no perímetro de apoio.

Recordamos que usar a salamandra sem ter realizado a limpeza do crisol pode ocasionar que os gases internos da câmara de combustão se incendeiam, o que conseqüentemente causará a quebra do vidro da porta.

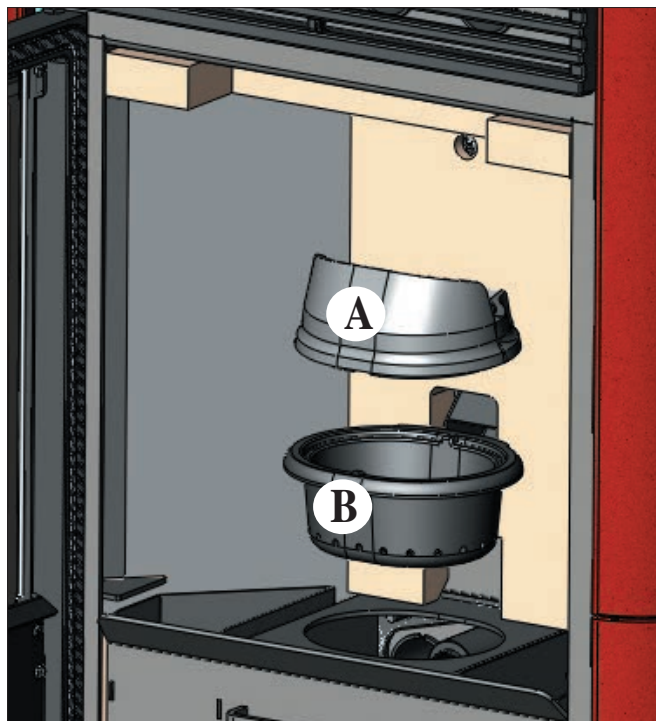


fig. 1

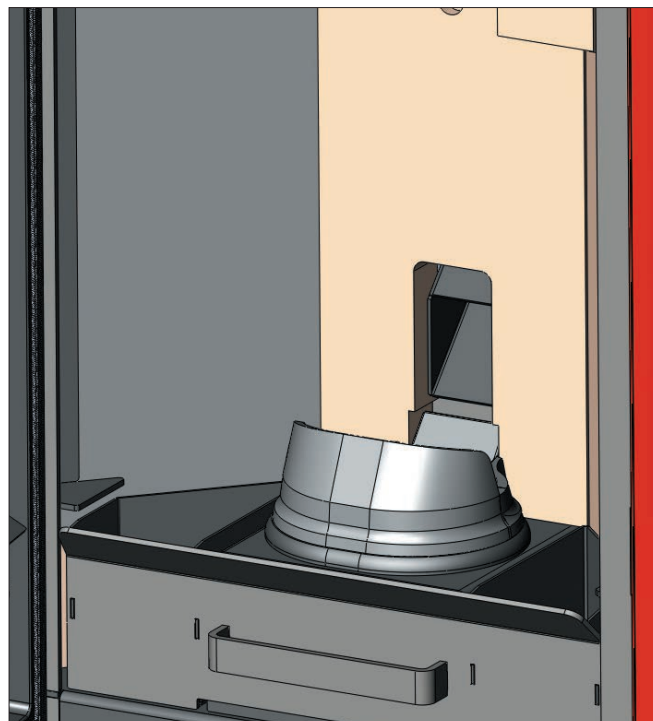


fig. 2

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

Em caso de problemas a estufa térmica pára automaticamente desligando-se e no display se visualiza uma escrita relativa à motivação do porque desligar (ver abaixo as várias sinalizações).

Nunca desligar a ficha enquanto se desliga por bloqueio.

Caso de bloqueio, para reiniciar a estufa térmica é necessário deixar passar o processo de desligar (15 minutos com efeito sonoro) e logo carregar na tecla .

Não reiniciar a estufa térmica antes de ter verificado a causa do bloqueio e LIMPO/ESVAZIADO o recipiente.

SINALIZAÇÕES E EVENTUAIS CAUSAS DE BLOQUEIO E INDICAÇÕES E REMÉDIOS:

AL1 black out (não é um defeito da estufa térmica) (realiza-se se tiver havido uma ausência de tensão da rede eléctrica superior a 5 segundos)

Na estufa térmica está presente a função de ‘black out’. Em caso de interrupção de energia eléctrica, com um tempo inferior a 5 segundos, a estufa térmica reinicia voltando à função anterior ao modo de desligar.

Caso este tempo seja superior, a estufa térmica posiciona-se em alarme ‘black out’, com conseqüente fase de arrefecimento.

Em seguida uma lista das várias possibilidades:

Estado estufa térmica antes do black out	Tempo interrupção inferior 10''	Tempo interrupção superior 10''
OFF	OFF	OFF
PRÉ CARREGAMENTO	BLACK OUT	BLACK OUT
LIGAÇÃO	BLACK OUT	BLACK OUT
INICIAR	INICIAR	STAND-BY DEPOIS REINICIAR
FUNCIONAMENTO	FUNCIONAMENTO	STAND-BY DEPOIS REINICIAR
LIMPEZA FNAL	LIMPEZA FNAL	LIMPEZA FNAL
SITAND-BY	SITAND-BY	SITAND-BY
ALARME	ALARME	ALARME
MEMÓRIA ALARME	MEMÓRIA ALARME	MEMÓRIA ALARME

AL2 sonda fumos estragada (efectuar-se quando a estufa térmica não lê a sonda)

- Termopar estragado
- Termopar desligado
- Temperatura fumos fora range de medida

AL3 hot fumos (realiza-se quando a temperatura dos fumos ultrapassa uma temperatura de segurança)

- Chaminé obstruída
- Instalação não correcta
- estufa térmica obstruída
- Carga pellet alto, controlar regulação pellet (CAT)

NOTA: a mensagem ‘hot fumos’ aparece quando se ultrapassa o primeiro limite de alarme a 250° mandando em modulação a estufa, apenas quando alcança os 270° a estufa térmica entra em alarme desligando-se-

AL4 aspirador avariado (realiza-se quando o motor fumos está estragado)

- Motor fumos bloqueado
- Sensor rotações avariado
- Motor fumos avariado
- Intervenção termostato motor fumos

AL5 falta de ligação (realiza-se quando em fase de ligação a temperatura dos fumos não ultrapassa o limite mínimo)

- Provável vela gasta
- Recipiente forno sujo ou demasiado pellet
- Acabou-se o pellet
- Controlar o termostato de segurança pellet (rearme automático)
- Chaminé obstruída

AL6 falta pellet (realiza-se quando acaba o pellet)

- Pellet esgotado no depósito
- Motorreductor gasto
- Conduto /parafuso sem fum obstruído
- Carga pellet baixo, controlar regulação pellet

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

AL8 falta depressão (realiza-se quando não há uma tiragem suficiente no tubo de aspiração ar frio)

- Tubo de ar frio obstruído
- Pressostato avariado
- Tubo de silicone obstruído

AL9 sonda água (efectua-se quando a estufa térmica já não lê a sonda)

- Sonda água estragada
- Sonda água desligada

ALA hot água (realiza-se quando a temperatura água na caldeira é superior aos 90°)

- Verificar o circuito hidráulico
- Verificar a presença de ar no circuito
- Verificar as válvulas/torneiras do circuito
- Verificar a limpeza da estufa térmica
- Verificar a chaminé
- Contactar o CAT

FAQ

As respostas estão aqui descritas de forma sintética; para mais informações consultar as outras páginas do presente manual.

1) O que devo predispor para poder instalar a estufa térmica?

Descarga fumos de pelo menos 80 mm de diâmetro.

Tomada de ar no local de pelo menos 80 cm²

Engate de envio e recuo ao colectores 3/4" G

Descarga esgostos para válvula de sobrepressão 3/4" G

Engate ara carga 3/4" G

Ligação eléctrica com sistema a norma com interruptor magnetotérmico 230V+/- 10%, 50 Hz

Avaliar a divisão do circuito hidráulico primário daquele secundário.

2) Posso fazer funcionar a estufa térmica se água?

NÃO. Uma utilização sem água pode comprometer a estufa térmica

3) A estufa térmica emite ar quente?

NÃO. A maior parte do calor produzido é transferido à água.

A estufa térmica emite uma mínima quantidade no local de instalação sob forma de irradiação do vidro da lareira.

4) Posso ligar o envio e o recuo da estufa térmica directamente a um aquecedor?

Não, como para todas as caldeiras, é necessário ligar-se a um colectores de onde a água depois é distribuída aos aquecedores.

5) A estufa térmica fornece também água sanitária?

É possível produzir água quente sanitária avaliando a potência da estufa térmica e o circuito hidráulico.

6) Posso descarregar os fumos da estufa térmica directamente na parede?

Não, a descarga feita bem (UNI 10683) deve alcançar o colmo do tecto, e para o bom funcionamento é necessário um trajecto vertical de pelo menos 1,5 metros, isto para evitar que, em caso de black out ou vento, se forme , mesmo se em pouca quantidade de fumo no local de instalação.

7) É necessária uma tomada de ar no local da instalação?

Sim, para um restabelecimento do ar utilizado pela estufa térmica para a combustão, o extrator fumos de facto retira o ar do local para o colocar no recipiente.

8) O que devo programar no display da estufa térmica?

A temperatura da água desejada ou a temperatura do local; a estufa térmica modulará de consequência a potência para obter ou manter.

Para sistemas pequenos é possível programar uma modalidade de trabalho que prevê desligar e acender a estufa térmica em base à temperatura da água alcançada.

9) De quanto em quanto devo limpar o recipiente?

Antes de todas as ligações com a estufa térmica desligada e fria.

10) Devo aspirar o depósito do pellet?

Sim, pelo menos uma vez por mes e quando a estufa térmica fica muito tempo sem ser utilizada.

11) Posso queimar outro combustível para além do pellet?

NÃO. A estufa térmica foi projectada para queimar pellet de madeira de 6 mm de diâmetro, qualquer outro material pode danificá-la.

CHECK LIST

A integrar com a leitura completa da ficha técnica

Posa e instalação

- Colocação em serviço efectuada pelo CAT habilitado que emitiu a garantia e o livro de manutenção
- Arear o local
- O canal de fumo / a chaminé revebe apenas a descarga da estufa térmica
- O canal de fumo apresenta: máximo 2 curvas
máximo 2 metros em horizontal
- chaminé para além da zona de refluxo
- os tubos de descarga são de material apropriado (aconselhado aço inox)
- ao atravessar eventuaus materiais inflamáveis (ex. madeira) foram tomadas todas as precauções para evitar incêndios

Uso

- O pellet utilizado é de boa qualidade e não húmido
- O recipiente e o compartimento cinzas estão limpas e bem posicionados
- A porta está bem fechada
- O recipiente está bem introduzido no compartimento apropriado

LEMBRAR-SE DE ASPIRAR O RECIPIENTE ANTES DE TODAS AS LIGAÇÕES
Em caso de problemas ao acender, NÃO acender antes de ter esvaziado o recipiente do forno.

Αγαπητή Κυρία / Αξιότιμε Κύριε

Σας ευχαριστούμε και σας συγχαίρουμε που επιλέξατε το προϊόν μας.

Πριν το χρησιμοποιήσετε, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το έντυπο για να εκμεταλλευτείτε πλήρως και με κάθε ασφάλεια όλες τις δυνατότητες του προϊόντος.

Για περαιτέρω επεξηγήσεις ή κάλυψη αναγκών, επικοινωνήστε με το ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΗ από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο μας www.edilkamin.com στην κατηγορία ΚΕΝΤΡΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αφού βγάλετε το προϊόν από τη συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο είναι ακέραιο και πλήρες (τηλεχειριστήριο, σύνδεσμος με γωνία και ταινία, ρόδακας, 2 μισά καπάκια από έλασμα, λαβή ανοίγματος "με κρύα χέρια", επένδυση, φυλλάδιο εγγύησης, γάντι, CD/τεχνικό έντυπο, σπάτουλα, αφυγραντικά άλατα).

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια ανωμαλία, απευθυνθείτε αμέσως στο μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν και παραδώστε του ένα αντίγραφο του φυλλαδίου εγγύησης και του αποδεικτικού αγοράς.

- Θέση σε λειτουργία/δοκιμή

Θα πρέπει οπωσδήποτε να εκτελείται από το – Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης – εξουσιοδοτημένο από την Edilkamin (ΚΤΕ). Σε αντίθετη περίπτωση, ακυρώνεται η εγγύηση. Η θέση σε λειτουργία όπως περιγράφεται στο πρότυπο UNI 10683 συνιστάται σε μια σειρά εργασιών ελέγχου που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μετά την εγκατάσταση της σόμπας και οι οποίες αποσκοπούν στην επαλήθευση της ορθής λειτουργίας του συστήματος και της συμμόρφωσής του με τις σχετικές διατάξεις.

Μέσω του μεταπωλητή, του τηλεφωνικού αριθμού εξυπηρέτησης χωρίς χρέωση ή του ιστότοπου www.edilkamin.com μπορείτε να βρείτε την ονομασία του πλησιέστερου Κέντρου Εξυπηρέτησης.

- η εσφαλμένη εγκατάσταση, οι εργασίες συντήρησης που εκτελέστηκαν με εσφαλμένο τρόπο, η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καθιστούν υπόλογη την κατασκευαστική εταιρία για τυχόν βλάβες που οφείλονται στη χρήση.

- ο αριθμός στο κουπόνι ελέγχου, που είναι απαραίτητος για την αναγνώριση της σόμπας, βρίσκεται :

- στο επάνω μέρος της συσκευασίας
- στο φυλλάδιο εγγύησης που βρίσκεται στο εσωτερικό του καυστήρα
- στην πινακίδα που βρίσκεται πίσω από το προϊόν,

Τα παραπάνω έντυπα θα πρέπει να φυλάσσονται μαζί με το αποδεικτικό αγοράς για την αναγνώριση του προϊόντος και θα πρέπει να κοινοποιούνται σε περίπτωση που σας ζητηθούν και να διατίθενται σε περίπτωση που πραγματοποιηθούν εργασίες συντήρησης,

- οι λεπτομέρειες που αποτυπώνονται γραφικά και γεωμετρικά είναι ενδεικτικά.

Η υπογράφουσα EDILKAMIN S.p.A. με νόμιμη έδρα στην οδό Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - αριθμός ΑΦΜ 00192220192

Δηλώνει υπεύθυνα ότι:

Η σόμπα καλοριφέρ pellet που αναφέρεται πιο κάτω είναι συμμορφωμένη με τον κανονισμό ΕΕ 305/2011 (CPR) και τον εναρμονισμένο κανόνα EN 14785:2006

ΣΟΜΠΑ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΠΕΛΕΤ, με εμπορικό σήμα ITALIANA CAMINI, με την ονομασία IDROPOINT

Αρ. ΣΕΙΡΑΣ:

Αναφ. Πινακίδα χαρακτηριστικών

Δήλωση απόδοσης (DoP - ΕΚ 102):

Παραπομπή στην πλακέτα δεδομένων

Επίσης δηλώνει ότι:

η σόμπα με πέλετ ξύλου IDROPOINT τηρεί τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών:

2006/95/ΕΟΚ – Οδηγία για τη Χαμηλή Τάση

2004/108/ΕΟΚ – Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

Η EDILKAMIN A.E. αποποιείται κάθε ευθύνη για την κακή λειτουργία του εξοπλισμού σε περίπτωση αντικατάστασης, συναρμολόγησης και/ή τροποποίησης που δεν πραγματοποιήθηκε από το προσωπικό της EDILKAMIN χωρίς την εξουσιοδότηση της υπογράφουσας.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το καύσιμο (πέλετ) μεταφέρεται από τη δεξαμενή αποθήκευσης (A) και, με τη βοήθεια ενός κοχλία (B) που τίθεται σε κίνηση από ένα μοτέρ με μειωτήρα στροφών (C), μεταφέρεται στο χωνευτήριο καύσης (D).

Το πέλετ ανάβει από το θερμό αέρα που παράγει η ηλεκτρική αντίσταση (E) και ο οποίος αναρροφάται στο χωνευτήριο με τη βοήθεια ενός βεντιλατέρ/ συστήματος απαγωγής καπναερίων (F).

Τα καπναέρια που παράγει η καύση αναρροφώνται από τον καυστήρα μέσω του ίδιου βεντιλατέρ (F), και απάγονται από το στόμιο (G), το οποίο μπορεί να συνδεθεί με ρακόρ στο πίσω μέρος, στο αριστερό πλαϊνό μέρος και στο επάνω μέρος της θερμοσόμπας (βλέπε σελ. 75).

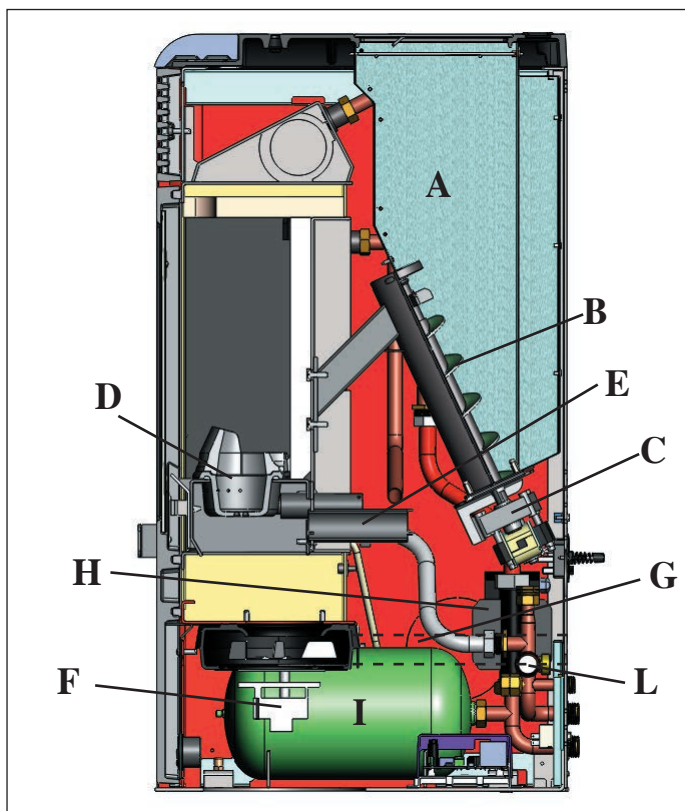
Ο χάλυβας εστία, με την επάνω και κάτω σε Vermiculite, κλείνει μπροστά με πόρτα από κεραμικό γυαλί (για να την ανοίξετε, χρησιμοποιήστε τη λαβή "με κρύα χέρια").

Το νερό που περιέχει η θερμοσόμπα θερμαίνεται και μεταφέρεται από την αντλία (H) που είναι ενσωματωμένη στη θερμοσόμπα, στην εγκατάσταση θέρμανσης. Η θερμοσόμπα διαθέτει ενσωματωμένο κλειστό δοχείο διαστολής (I) και ενσωματωμένη ανακουφιστική βαλβίδα ασφαλείας (L).

Η ποσότητα καυσίμου, η απαγωγή των καπναερίων, η τροφοδοσία με αέρα καύσης ρυθμίζονται από την ηλεκτρονική κάρτα που περιέχει το λογισμικό πρόγραμμα, ώστε η καύση να έχει υψηλή απόδοση και χαμηλό ποσοστό εκπομπών.

Η θερμοσόμπα διαθέτει μια σειριακή πρίζα για να συνδεθεί με το έξτρα καλώδιο (κωδ. 640560) με μηχανισμό για το άναμμα από απόσταση (χρονοθερμοστάτες, κλπ.).

Η εξωτερική κεραμική επένδυση διατίθεται σε τρεις αποχρώσεις: κρεμ, μπορντό και γκριζα.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το IDROPOINT ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΟ ΑΝΑΨΕΤΕ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ "ΕΝ ΞΗΡΩ", ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗ ΘΕΡΜΟΣΟΜΠΑ.

ΤΟ IDROPOINT ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ ΠΕΡΙΠΟΥ 1,5 BAR.

• Ο μόνος κίνδυνος που μπορεί να προκύψει από τη χρήση της σόμπας οφείλεται στη μη τήρηση των κανονισμών εγκατάστασης ή σε τυχόν άμεση επαφή με τα ηλεκτρολογικά στοιχεία υπό τάση (εσωτερικά) ή σε τυχόν επαφή με τη φωτιά και τα θερμά μέρη (τζάμι, αγωγοί, έξοδος θερμού αέρα) ή στην εισαγωγή ξένων σωμάτων στο εσωτερικό της εγκατάστασης.

• Σε περίπτωση μη λειτουργίας των εξαρτημάτων, η σόμπα διαθέτει μηχανισμούς ασφαλείας που εγγυώνται το σβήσιμό της, που θα πρέπει να συμβεί απρόσκοπτα χωρίς δική σας παρέμβαση.

• Για να λειτουργεί κανονικά, η σόμπα θα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που παραθέτει το παρόν έντυπο ενώ κατά τη λειτουργία της δεν θα πρέπει να ανοίγεται η πόρτα: πράγματι, η καύση γίνεται με αυτόματο τρόπο και δεν χρειάζεται καμία παρέμβαση εκ μέρους σας.

• Να χρησιμοποιείτε ως καύσιμο μόνο πέλετ ξύλου διαμ. 6 χιλ.

• Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να εισάγονται ξένα σώματα στον καυστήρα ή στη δεξαμενή.

• Για τον καθαρισμό του καπναγωγού (αγωγός που συνδέει το άνοιγμα εξόδου των καπναερίων με την καπνοδόχο) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εύφλεκτα προϊόντα.

• Τα μέρη του καυστήρα και της δεξαμενής θα πρέπει να αναρροφώνται μόνο EN ΨΥΧΡΩ.

• Το τζάμι θα πρέπει να καθαρίζεται EN ΨΥΧΡΩ με ένα πανί βρεγμένο με το κατάλληλο προϊόν.

• Μην καθαρίζετε εν θερμώ.

• Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση και το άναμμα της σόμπας θα γίνει από το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ (κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) της Edilkamin σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εντύπου, απαραίτητοι όροι για την ενεργοποίηση της εγγύησης.

• Κατά τη λειτουργία της σόμπας, οι σωλήνες απαγωγής καπναερίων και η πόρτα φθάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες (μην αγγίζετε τίποτα χωρίς να φοράτε το ειδικό γάντι).

• Μην αφήνετε αντικείμενα που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα πολύ κοντά στη σόμπα.

• Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ υγρά καύσιμα για να ανάψετε τη σόμπα ή για να δυναμώσετε τη φωτιά.

• Μην φράζετε τα ανοίγματα για τον αερισμό στο χώρο όπου έχει τοποθετηθεί η σόμπα, ούτε τις εισόδους αέρα στην ίδια τη σόμπα.

• Μην βρέχετε τη σόμπα, μην πλησιάζετε στα ηλεκτρολογικά μέρη με βρεγμένα χέρια.

• Μην τοποθετείτε συστολές στους σωλήνες απαγωγής των καπναερίων.

• Η σόμπα πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρους κατάλληλους για την πρόληψη του πυρός και οι οποίοι εξυπηρετούνται από όλα τα σχετικά συστήματα (τροφοδοσία και απαγωγή) που απαιτεί ο εξοπλισμός για μια σωστή και ασφαλή λειτουργία.

• Assicurarsi una temperatura di ritorno dell'acqua di almeno 45°-50° C.

• La termostufa deve essere mantenuta in ambiente a temperatura superiore a 0°C.

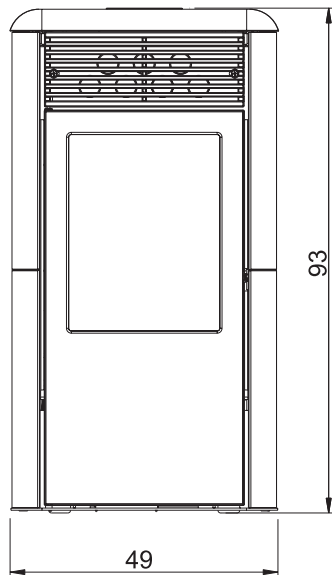
• Usare opportunamente eventuali additivi antigelo per l'acqua dell'impianto.

• Σε περίπτωση που αποτύχετε να ανάψετε τη σόμπα, ΜΗΝ επιχειρήσετε να την ξανάψετε προτού αδειάσει το χωνευτήριο.

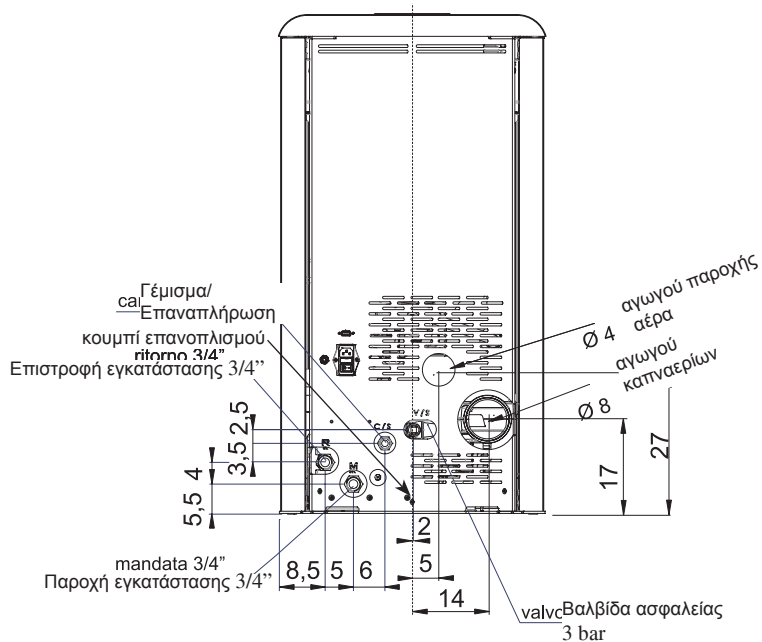
• ΠΡΟΣΟΧΗ:
ΤΟ ΠΕΛΕΤ ΠΟΥ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΩΝΕΥΤΗΡΙΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

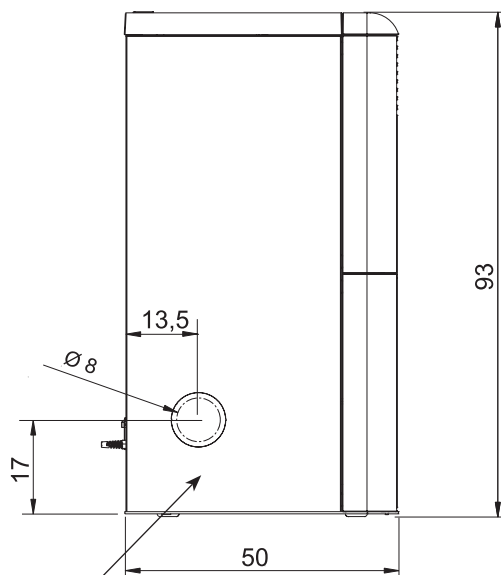
ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΜΕΡΟΣ



ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ

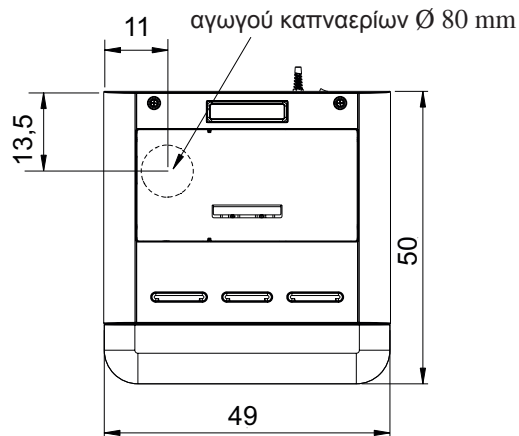


ΠΛΑΪΝΟ ΜΕΡΟΣ



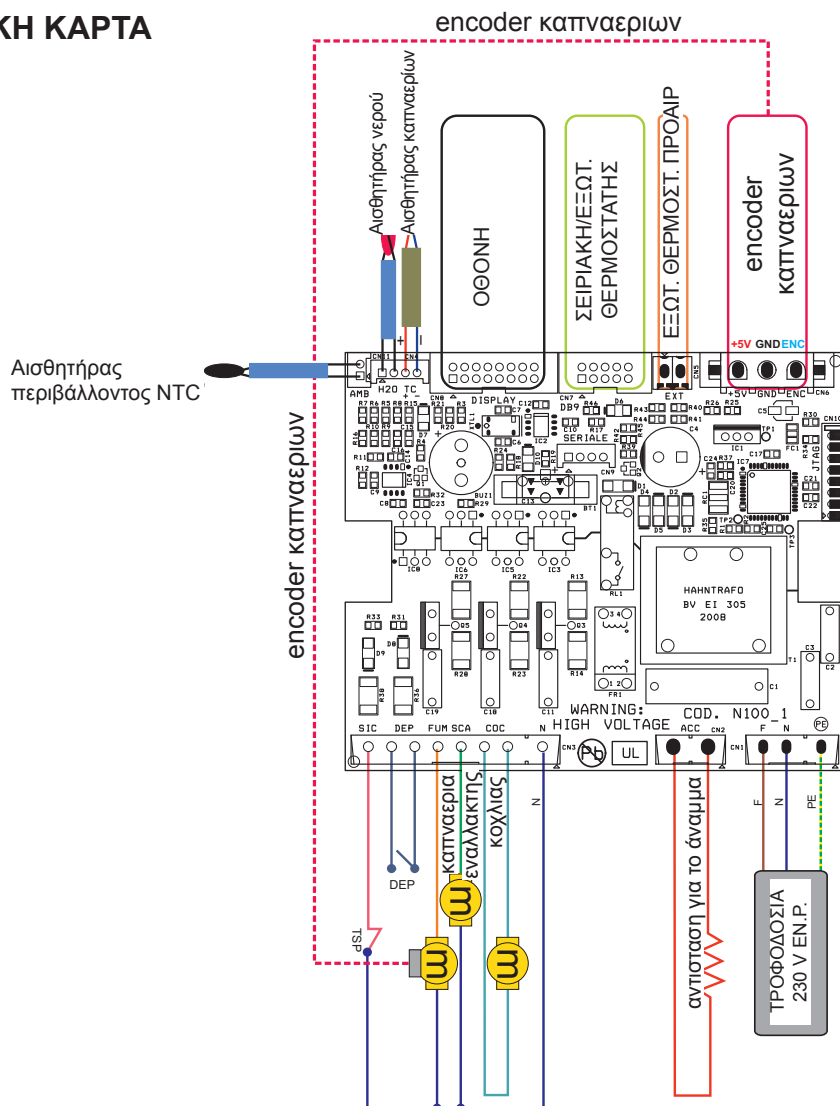
αγωγού καπναερίων Ø 80 mm

ΣΧΕΔΙΟ



ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΚΑΡΤΑ



ΣΕΙΡΙΑΚΗ ΘΥΡΑ

Στη σειριακή έξοδο RS232 με το αντίστοιχο καλωδιάκι (κωδ. 640560) μπορείτε να ζητήσετε από το ΚΤΕ (Κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) να εγκαταστήσει ένα επιπλέον καλώδιο για τον έλεγχο της διαδικασίας ανάμματος και σβήσιματος, π.χ. ένα θερμοστάτη περιβάλλοντος.

Η σειριακή έξοδος βρίσκεται μέσα στη θερμοσόμπα, στο αριστερό μέρος.

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ

Στην ηλεκτρονική κάρτα υπάρχει ένας ρυθμιστικός συσσωρευτής (τύπου CR 2032 των 3 Volt).

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του, δεν θεωρείται ελάττωμα του προϊόντος αλλά οφείλεται στη φυσιολογική φθορά του.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το ΚΤΕ (κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης) που άναψε τη σόμπα την πρώτη φορά.

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• ΘΕΡΜΟΣΤΟΙΧΕΙΟ:

βρίσκεται στο σύστημα απαγωγής των καπναερίων και ανιχνεύει τη θερμοκρασία του.

Ανάλογα με τις παραμέτρους που έχουν οριστεί, ελέγξτε τις φάσεις ανάμματος, λειτουργίας και σβήσιματος της σόμπας.

• ΠΡΕΣΟΣΤΑΤΗΣ Ή ΔΙΑΦΟΡΙΚΟ:

Βρίσκεται στην περιοχή αναρρόφησης των καπναερίων, παρεμβαίνει σε περίπτωση που ανιχνεύσει προβλήματα υποπίεσης στο κύκλωμα των καπναερίων (π.χ.: η καπνοδόχος έχει φράξει).

• ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Παρεμβαίνει σε περίπτωση που η θερμοκρασία στο εσωτερικό της σόμπας είναι πολύ υψηλή.

Εμποδίζει τη φόρτωση πέλετ και συνεπώς προκαλεί το σβήσιμο της σόμπας.

• ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΡΟ:

Παρεμβαίνει σε περίπτωση που η θερμοκρασία του νερού στο εσωτερικό της θερμοσόμπας είναι πολύ υψηλή.

Εμποδίζει τη φόρτωση πέλετ και συνεπώς προκαλεί το σβήσιμο της θερμοσόμπας.

Επανοπλίστε χειροκίνητα από το κουμπί που βρίσκεται πίσω από τη θερμοσόμπα (βλέπε σελ. 70).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΘΕΡΜΟΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομαστική ισχύς	11,5	kW
Όνομαστική ισχύς στο νερό	8,3	kW
Απόδοση ονομαστικής ισχύος	90,1	%
Εκπομπή CO (13% O ₂)	0,013	%
Μέγιστη πίεσηw	2	bar
Πίεση κατά τη λειτουργία	1,5	bar
Θερμοκρασία καυσαερίων	140	°C
Ελάχιστος ελκυσμός	12	Pa
Ελάχ/μέγ αυτονομία	5 / 18	ώρες
Ελάχ/μεγ κατανάλωση καυσίμου	0,8 / 2,7	κιλά/ώρα
Χωρητικότητα δεξαμενής	14	κιλά
Θερμαινόμενος όγκος *	300	m ³
Βάρος μαζί με τη συσκευασία	142	κιλά
Διάμετρος αγωγού καπναερίων (αρσενικό)	80	χιλ
Διάμετρος αγωγού παροχής αέρα (αρσενικό)	40	χιλ

* Ο θερμαινόμενος όγκος υπολογίζεται βάσει της μόνωσης της οικίας σύμφωνα με το Ν. 10/91 και τις ακόλουθες τροποποιήσεις και βάσει των απαιτήσεων σε θερμότητα 33 Kcal/m³.

* Είναι σημαντικό να συνυπολογίζετε και τη θέση της σόμπας εντός του χώρου που επιθυμείτε να θερμάνετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1) λάβετε υπόψη ότι εξωτερικές συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στη λειτουργία της ηλεκτρονικής κάρτας.

2) προσοχή: τυχόν εργασίες σε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση, εργασίες συντήρησης και/ή επαλήθευσης πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

(Πριν προχωρήσετε σε τυχόν εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος)

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Μέση απορροφούμενη ισχύς	150	W
Απορροφούμενη ισχύς κατά το άναμμα	400	W
Προστασία στην ηλεκτρονική κάρτα *	Ασφάλεια F4 AL, 250 Vac	

Τα παραπάνω στοιχεία είναι ενδεικτικά.

Η εταιρία EDILKAMIN A.E. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς προειδοποίηση τα προϊόντα σύμφωνα με την αδιαφιλονίκητη κρίση της.

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Θερμοστοιχείο καπναερίων

Βρίσκεται στο σύστημα απαγωγής των καπναερίων και διαβάζει τη θερμοκρασία του.

Ρυθμίζει το στάδιο ανάμματος και σε περίπτωση που υπάρχει πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή θερμοκρασία θέτει σε λειτουργία τη φραγή.

Διαφορικός πρεσοστάτης

Σβήνει τη θερμοσόμπα διακόπτοντας την τροφοδοσία του καύσιμου πέλετ σε περίπτωση που ανοίξει η πόρτα, ή εάν έχει φράξει η καπνοδόχος, ή εάν οι τσιμούχες έχουν υποστεί μεγάλη φθορά, ή σε περίπτωση που δεν έχει πραγματοποιηθεί έκτακτος καθαρισμός της θερμοσόμπας.

Θερμοστάτης ασφαλείας του κοχλία

Βρίσκεται κοντά στη δεξαμενή πέλετ και διακόπτει την ηλεκτρική τροφοδοσία στον κινητήρα με μειωτήρα στροφών εάν η θερμοκρασία που καταγράφει είναι πολύ υψηλή.

Αισθητήρας ανάγνωσης της θερμοκρασίας νερού

Διαβάζει τη θερμοκρασία που έχει το νερό στη θερμοσόμπα, στέλνει την πληροφορία στην κάρτα προκειμένου να διαχειριστεί τη διακύμανση ισχύος της θερμοσόμπας. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, θέτει σε λειτουργία τη φραγή.

Θερμοστάτης ασφαλείας σε περίπτωση υπέρβασης θερμοκρασίας στο νερό με χειροκίνητο επανοπλισμό

Διαβάζει τη θερμοκρασία του νερού στη θερμοσόμπα. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, διακόπτει την ηλεκτρική τροφοδοσία στον κινητήρα με μειωτήρα στροφών.

Σε περίπτωση που τεθεί σε λειτουργία ο θερμοστάτης ασφαλείας, θα πρέπει να επανοπλιστεί χειροκίνητα από το διακόπτη που βρίσκεται πίσω από τη θερμοσόμπα.

Ανακουφιστική βαλβίδα

Όταν η πίεση φτάσει στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών, εκκενώνει το νερό που περιέχει η εγκατάσταση και συνεπώς χρειάζεται να γεμίσει και πάλι.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!! Μην ξεχάσετε να πραγματοποιήσετε την ένωση με το αποχετευτικό σύστημα.

Μανόμετρο

Στο πίσω μέρος της θερμότητας σόμπα και σάς δίνει τη δυνατότητα να διαβάσετε την πίεση του νερού στη θερμοσόμπα. Όταν λειτουργεί η θερμοσόμπα, η συνιστώμενη πίεση είναι 1 bar.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΦΡΑΓΗΣ, Η ΘΕΡΜΟΣΟΜΠΑ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΤΗΝ ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΙ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟ ΣΥΜΒΑΝ.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αντίσταση

Προκαλεί την ενεργοποίηση της καύσης πέλετ. Παραμένει αναμμένη μέχρι να ανάψει η φλόγα.

Σύστημα απαγωγής καπναερίων

“Ωθει” τα καπναέρια στην καπνοδόχο και έλκει από αναρρόφηση αέρα για την καύση.

Μοτέρ με μειωτήρα στροφών

Ενεργοποιεί τον κοχλία και έτσι του επιτρέπει να μεταφέρει το πέλετ από τη δεξαμενή στο χωνευτήριο.

Αντλία (κυκλοφορητή)

“Ωθει” το νερό προς την εγκατάσταση θέρμανσης.

Κλειστό δοχείο διαστολής

“Απορροφά” τις διακυμάνσεις όγκου του νερού που περιέχει η θερμοσόμπα που οφείλονται στη θέρμανση.

!Θα πρέπει ένας θερμοτεχνικός να αξιολογήσει εάν χρειάζεται να μπει συμπληρωματικά στο δοχείο που υπάρχει ήδη ένα άλλο δοχείο, ανάλογα με το συνολικό όγκο νερού που περιέχει η εγκατάσταση!

Βαλβίδες εξαερισμού:

Βρίσκονται στο επάνω μέρος και επιτρέπουν τον “εξαερισμό” του αέρα που πιθανώς να υπάρχει κατά το γέμισμα της θερμοσόμπας με νερό (βλέπε σελ. 79).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σχετικά με όσα δεν αναφέρονται ρητώς, σε κάθε χώρα συμβουλευθείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Στην Ιταλία, συμβουλευθείτε το πρότυπο UNI 10683, καθώς και ενδεχόμενες υποδείξεις των περιφερειών ή των περιφερειακών δημόσιων φορέων υγείας.

Σε περίπτωση εγκατάστασης του εξοπλισμού σε πολυκατοικία, να ζητήσετε προηγουμένως τη σύμφωνη γνώμη του διαχειριστή.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΆΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Η σόμπα ΔΕΝ πρέπει να εγκαθίσταται στον ίδιο χώρο όπου βρίσκονται συστήματα απαγωγής καπνού, εξοπλισμοί θέρμανσης τύπου Β, και άλλοι εξοπλισμοί που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία της σόμπας.

Βλέπε πρότυπο UNI 10683.

ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ (τοποθετήστε το ρευματολήπτη σε ένα σημείο όπου έχετε εύκολη πρόσβαση)

Η σόμπα διαθέτει ένα καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης σε πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος 230V 50 Hz, κατά προτίμηση που να διαθέτει μαγνητοθερμικό διακόπτη. Σε περίπτωση που η πρίζα δεν βρίσκεται σε σημείο όπου έχετε εύκολη πρόσβαση, φροντίστε να προσθέσετε ένα μηχανισμό διακοπής της τροφοδοσίας (διακόπτη) στη σόμπα (μέριμνα του χρήστη). Διακυμάνσεις τάσης που υπερβαίνουν το 10% ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία της σόμπας. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να είναι σύμφωνος με το νόμο. Ειδικότερα, επαληθεύστε την αποδοτικότητα του κυκλώματος γείωσης. Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να έχει την κατάλληλη διατομή για την ισχύ της σόμπας.

Σε περίπτωση που το κύκλωμα γείωσης δεν επαρκεί θα προκαλέσει κακή λειτουργία της σόμπας για την οποία δεν ευθύνεται η Edilkamin.

ΑΝΤΙΠΥΡΙΚΕΣ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η σόμπα μπορεί να τοποθετηθεί κατευθείαν σε τοίχους από τούβλα και/ή γυψοσανίδα.

Σε περίπτωση που οι τοίχοι είναι εύφλεκτοι (π.χ. από ξύλο) θα χρειαστεί να μονώσετε τον τοίχο με άκαυστο υλικό.

Πρέπει υποχρεωτικά να μονώσετε με κατάλληλο τρόπο τον αγωγό απαγωγής των καπναερίων επειδή φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Όλα τα στοιχεία που είναι εύφλεκτα και/ή ευαίσθητα στη θερμότητα και βρίσκονται κοντά στη σόμπα θα πρέπει να τοποθετηθούν σε απόσταση τουλάχιστον 20 εκατοστών μακριά από τη σόμπα ή θα πρέπει να μονωθούν με μονωτικό και άκαυστο υλικό. Σε κάθε περίπτωση, μπροστά από τη σόμπα δεν θα πρέπει να τοποθετούνται στοιχεία σε απόσταση μικρότερη των 80 εκατοστών γιατί βρίσκονται στο πεδίο άμεσης ακτινοβολίας του καυστήρα.

ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

Είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε πίσω από τη σόμπα έναν αγωγό παροχής αέρα που θα καταλήγει στον εξωτερικό χώρο, με ελάχιστη ωφέλιμη διατομή 80 cm², που θα εγγυάται επαρκή τροφοδοσία με αέρα στην καύση.

ΑΠΑΓΩΓΗ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ

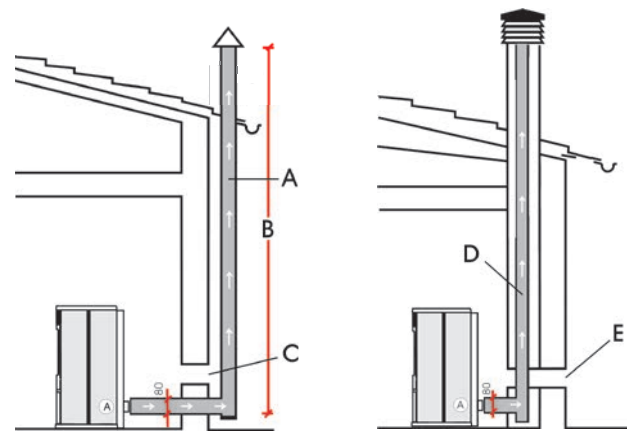
Το σύστημα απαγωγής των καπναερίων θα πρέπει να είναι ένα και μοναδικό για ολόκληρο τον εξοπλισμό της σόμπας (δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν συστήματα απαγωγής στην καπνοδόχο μαζί με άλλους μηχανισμούς).

Η απαγωγή των καπναερίων γίνεται από την οπή διαμέτρου 8 εκατ. εξόδου στο πίσω μέρος, στη δεξιά/αριστερή πλευρά ή και πιο ψηλά. Ο αγωγός απαγωγής καπναερίων θα πρέπει να συνδέεται με το εξωτερικό περιβάλλον με αγωγούς από ασάλι και πιστοποίηση EN 1856. Ο αγωγός θα πρέπει να είναι ερμητικά σφραγισμένος. Για τη στεγανότητα των αγωγών και για την ενδεχόμενη μόνωσή τους πρέπει απαραίτητα να χρησιμοποιήσετε υλικά που είναι ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες (σιλικόνη ή μαστίχη για υψηλές θερμοκρασίες). Σε περίπτωση που στην κατασκευή υπάρχει οριζόντιο τμήμα, το μήκος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 2 μέτρα. Επίσης, ο μέγιστος αριθμός καμπυλών που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στην κατασκευή με μέγιστο πλάτος 90° (σε σχέση με το οριζόντιο τμήμα) είναι δύο. Είναι απαραίτητο (εάν η απαγωγή δεν καταλήγει σε μια καπνοδόχο) να προσθέσετε ένα κάθετο τμήμα και ένα αντιανεμικό τερματικό (καπέλο προστασίας) (αναφορά στο πρότυπο UNI 10683) Εάν ο καπναγωγός βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος θα πρέπει να μονωθεί κατάλληλα. Εάν ο καπναγωγός καταλήγει σε καπνοδόχο, η καπνοδόχος αυτή θα πρέπει να είναι κατάλληλη για στερεά καύσιμα και εάν η διάμετρός της ξεπερνά τα 150 χιλ., πρέπει απαραίτητα να την διασωληνώσετε με αγωγούς από κατάλληλα υλικά και με κατάλληλη διατομή (π.χ. από ασάλι διαμέτρου 80 χιλ.). Όλα τα τμήματα του καπναγωγού θα πρέπει να μπορούν να ελέγχονται εύκολα. Οι απολήξεις της καπνοδόχου και οι καπναγωγοί στους οποίους συνδέονται οι συσκευές που χρησιμοποιούν στέρεα καύσιμα θα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο (ελέγξτε εάν στη χώρα σας υπάρχει σχετικός κανονισμός). Η μη εκτέλεση τακτικού ελέγχου και καθαρισμού των στοιχείων αυξάνει την πιθανότητα να ξεσπάσει πυρκαγιά στην απόληξη της καπνοδόχου. Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: μην σβήσετε την πυρκαγιά με νερό, αδειάστε τη δεξαμενή από τα πέλετ. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό πριν θέσετε ξανά σε κίνηση το μηχάνημα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ

Εικ. 1

Εικ. 2



- A: καπνοδόχος από ασάλι με μόνωση
- B: ελάχιστο ύψος 1,5 μέτρο και σε κάθε περίπτωση πάνω από το γείσο της οροφής
- C-E: παροχή αέρα από το εξωτερικό περιβάλλον (ελάχιστη διατομή διέλευσης 80cm²)
- D: καπνοδόχος από ασάλι, εσωτερική της καπνοδόχου που υπάρχει στον τοίχο.

ΑΠΟΛΗΞΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΥ

Τα βασικά χαρακτηριστικά της είναι τα εξής:

- εσωτερική διατομή στη βάση ίση με εκείνη της καπνοδόχου
- διατομή εξόδου όχι μικρότερη από τη διπλάσια διατομή της καπνοδόχου
- τοποθετηθεί σε μέρος που είναι πλήρως εκτεθειμένο στον άνεμο, πάνω από την κορυφή της οροφής και μακριά από τις περιοχές αντίστροφης ροής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΞΟΔΟΣ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ

η θερμοσόμπα IDROPOINT διαθέτει όλες τις απαραίτητες ρυθμίσεις για τη σύνδεση του σωλήνα εξόδου των καπναερίων από επάνω, από πίσω και από αριστερά.

κατά την παράδοση, η θερμοσόμπα είναι ήδη προρρυθμισμένη για την έξοδο του σωλήνα καπναερίων στο πίσω μέρος (εικ. 1).

ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΜΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΤΡΟΠΟ ΤΟ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΩΝ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΡΩΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΠΛΑΙΝΟ ΜΕΡΟΣ.

Για να πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- ξεσφίγξτε (περίπου 15 χιλ) τις δύο βίδες που βρίσκονται στο επάνω μέρος της σόμπας από χυτοσίδηρο κάτω από το καπάκι από έλασμα (a - εικ. 2).

- Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το γαλβανιζέ πάνελ (B1 - εικ. 3).

- Βγάξουμε τη βίδα που βρίσκεται πάνω στο καπάκι (V- σχ.5 σελ. 76).

- ξεσφίγξτε τις βίδες που βρίσκονται στο κάτω/μπροστινό μέρος στο δεξί και στο αριστερό πλαϊνό μέρος (b -εικ. 3).

- αποσυναρμολογήστε το αριστερό μεταλλικό πλαϊνό μέρος και μετακινήστε το κατά 2 εκατ. προς το μπροστινό μέρος της θερμοσόμπας και βγάλτε το πρώτα από κάτω και μετά περάστε το κάτω από το επάνω μέρος για να το βγάλετε έξω (εικ. 4).

Σε αυτό το σημείο επιλέξτε με ποιον τρόπο πρέπει να συνδέσετε το σωλήνα εξόδου των καπναερίων.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ

Συνδέστε τον πίσω σωλήνα εξόδου καπναερίων (δεν παρέχεται) στην οπή του περικόχλιου καπναερίων (C- εικ. 5) με το κολάρο που σας παρέχεται. Σε αυτήν την περίπτωση αρκεί να περάσετε το σωλήνα εξόδου των καπναερίων (δεν παρέχεται) από την τρύπα που υπάρχει στο κάτω μέρος της πλάτης από έλασμα (εικ. 5).

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ ΣΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΠΛΑΙΝΟ ΜΕΡΟΣ

Τοποθετήστε τη γωνία του ρακόρ με το κολάρο που σας παρέχονται στην οπή του περικόχλιου καπναερίων (D - εικ. 6). Συνδέστε τον πλαϊνό σωλήνα εξόδου των καπναερίων (δεν παρέχεται) στη γωνία του ρακόρ που αναφέρεται παραπάνω. Αφαιρέστε το διάφραγμα που έχει αποκοπεί από το πλαϊνό μέρος από έλασμα για να μπορούσε να περάσει ο σωλήνας εξόδου των καπναερίων (δεν παρέχεται) (εικ. 6). Για να ολοκληρώσετε την εργασία, στερεώστε το ρόδακα κλεισίματος που σας παρέχεται (E - εικ. 7) με τις βίδες που σας παρέχονται, αφού πρώτα επανατοποθετήσετε το μεταλλικό πλαϊνό μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο ρόδακας και το πλαϊνό μέρος από έλασμα θα πρέπει να στερεωθούν αφού πρώτα έχει στερεωθεί οριστικά η καπνοδόχος

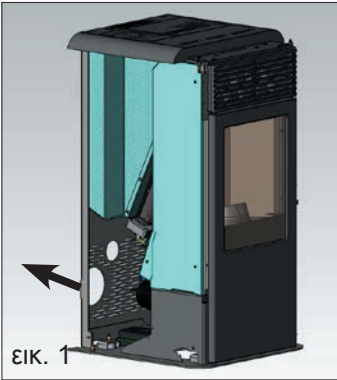
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ

τοποθετήστε τη γωνία του ρακόρ με το κολάρο που σας παρέχονται στην οπή του περικόχλιου καπναερίων (D - εικ. 8). συνδέστε το σωλήνα εξόδου των καπναερίων (δεν παρέχεται) στη γωνία του ρακόρ που αναφέρεται παραπάνω.

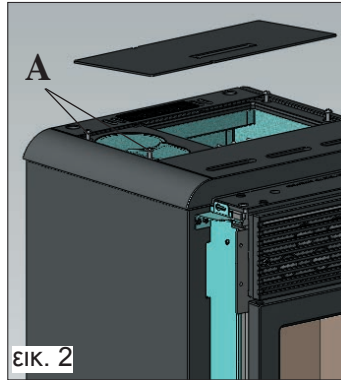
σε αυτήν την περίπτωση είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε τα δύο μισά καπάκια από έλασμα που σας παρέχονται (g - h - εικ. 9), αντί για το ολόκληρο καπάκι από έλασμα, και να αφαιρέσετε τελείως τη γαλβανισμένη τάπα (i - εικ. 8).

αφαιρέστε το διάφραγμα από το μισό καπάκι από έλασμα (g - εικ.9) για να μπορούσε να περάσει ο σωλήνας.

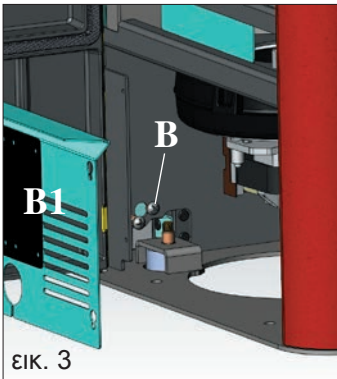
ΕΦΟΣΟΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΩΝ ΚΑΠΝΑΕΡΙΩΝ ΣΤΗΝ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟ, ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΠΛΑΙΝΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ (ΒΛΕΠΕ ΣΕΛ 76).



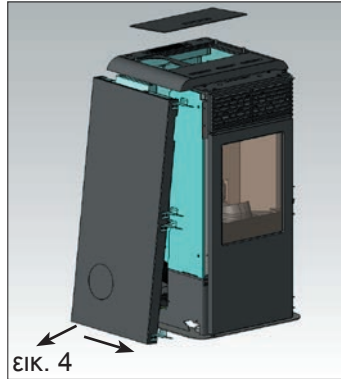
ΕΙΚ. 1



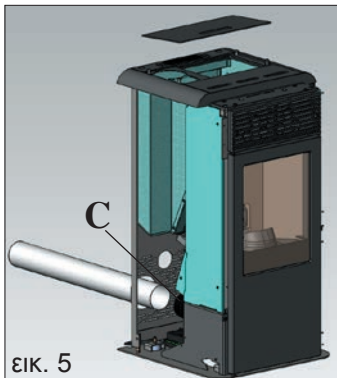
ΕΙΚ. 2



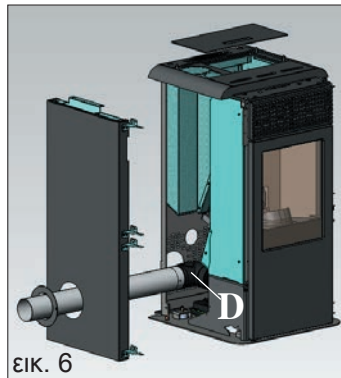
ΕΙΚ. 3



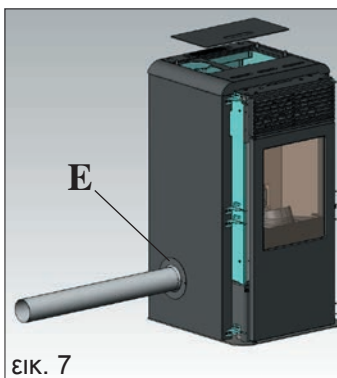
ΕΙΚ. 4



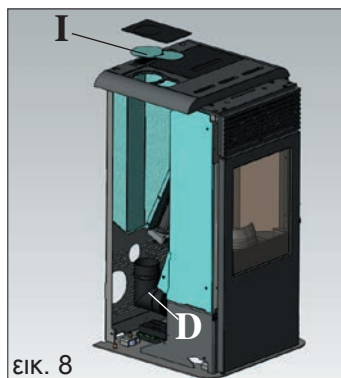
ΕΙΚ. 5



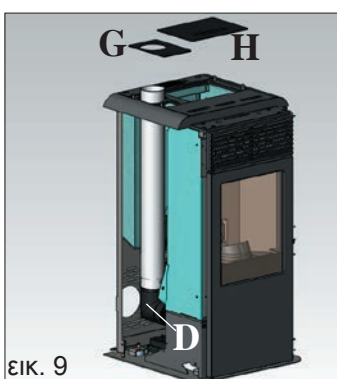
ΕΙΚ. 6



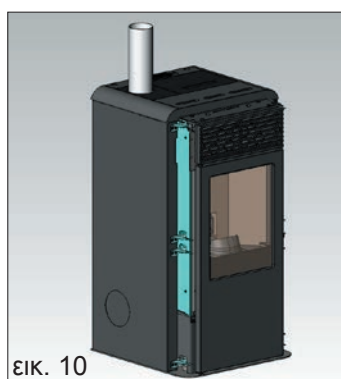
ΕΙΚ. 7



ΕΙΚ. 8

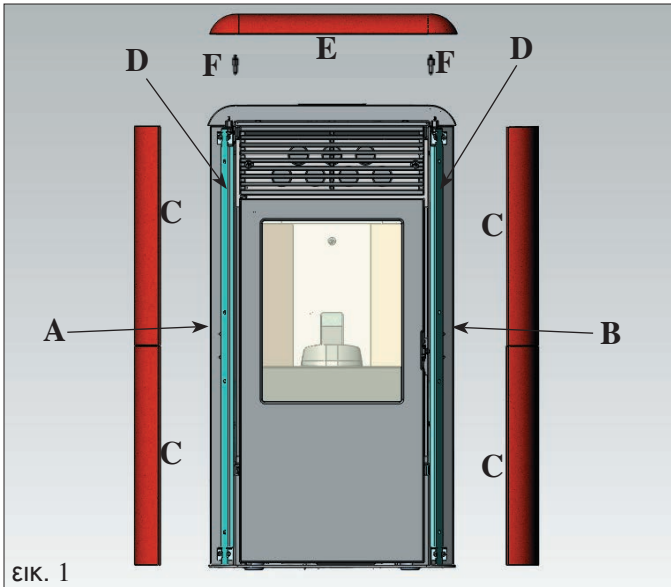


ΕΙΚ. 9

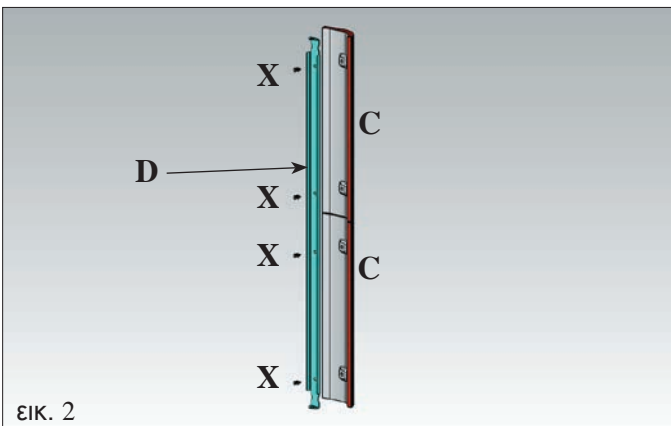


ΕΙΚ. 10

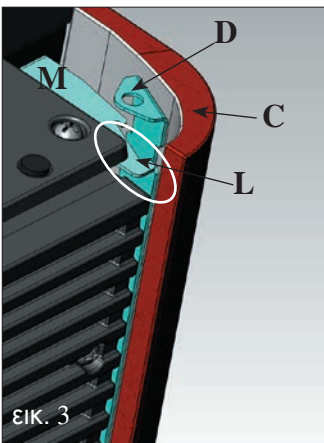
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



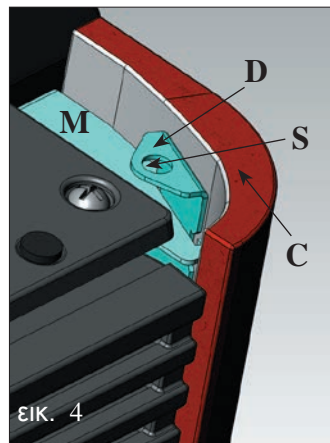
ΕΙΚ. 1



ΕΙΚ. 2



ΕΙΚ. 3



ΕΙΚ. 4

ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Η σόμπα σας παραδίδεται με τα μεταλλικά πλαϊνά τμήματα (Α-Β) και τους μεταλλικούς σφιγκτήρες για τη στερέωση των μικρών κεραμικών πλαϊνών τμημάτων (D) που έχουν ήδη συναρμολογηθεί επάνω στη σόμπα. Αντιθέτως, τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ξεχωριστές συσκευασίες.

- 4 μπροστινά κεραμικά πλαϊνά τμήματα (C)
- 1 κεραμικό ένθετο για το επάνω μέρος (E)
- 2 πείροι για το κεντράρισμα του κεραμικού ένθετου (F)
- 8 βίδες με σαγρέ κεφάλι M4 (X)
- 8 ροδέλες $\varnothing 4$

Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες:

Εικ. 1/2/3

Βγάλτε από τη σόμπα τους δύο μεταλλικούς σφιγκτήρες που στερεώνουν τα κεραμικά πλαϊνά τμήματα (D) τραβώντας τους από κάτω προς τα πάνω για περίπου 3 εκ. Τοποθετήστε στο πίσω μέρος των μπροστινών κεραμικών πλαϊνών τμημάτων (C) αυτούς τους μεταλλικούς σφιγκτήρες (D) και στερεώστε τους στις τρύπες με τις βίδες M4 και τις ροδέλες $\varnothing 4$ (παρέχονται).

Εικ. 3/4

Σφηνώστε από επάνω προς τα κάτω τα κεραμικά πλαϊνά τμήματα (μαζί με τους μεταλλικούς σφιγκτήρες τους) μέσα στην κοιλότητα (L) που υπάρχει ανάμεσα στις γωνίες του μεταλλικού πλαϊνού τμήματος (M).

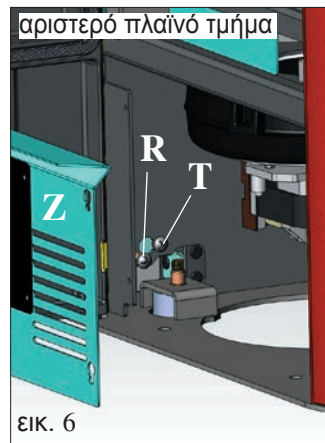
Εικ. 5/6/7

Βεβαιωθείτε ότι τα κεραμικά πλαϊνά τμήματα (C) είναι κάθετα ευθυγραμμισμένα και, εάν χρειαστεί, ρυθμίστε τα με τις βίδες που βρίσκονται πάνω στο επάνω μέρος (V - εικ. 5) και μέσα στη σόμπα (R - εικ. 6/7)

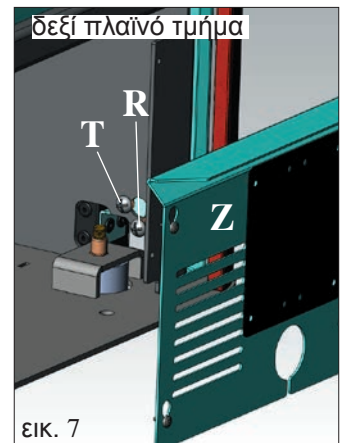
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: πριν να προχωρήσετε, αφαιρέστε το σαγρέ πάνελ (Z - εικ. 6/7) και από τις δύο πλευρές και ξεσφίγξτε τις βίδες ασφάλισης (T - εικ. 6/7).

Εικ. 4/8

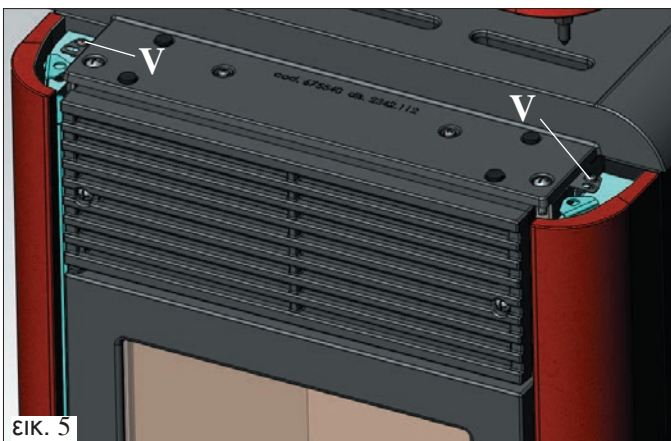
Τοποθετήστε στην κάτω πλευρά του επάνω κεραμικού ένθετου (E) τους δύο πείρους κεντραρίσματος (F) και βιδώστε τους στις αντίστοιχες τρύπες. Τοποθετήστε το επάνω κεραμικό ένθετο και σφηνώστε τους πείρους στις τρύπες (S) των μεταλλικών σφιγκτήρων (D) που έχετε τοποθετήσει προηγουμένως.



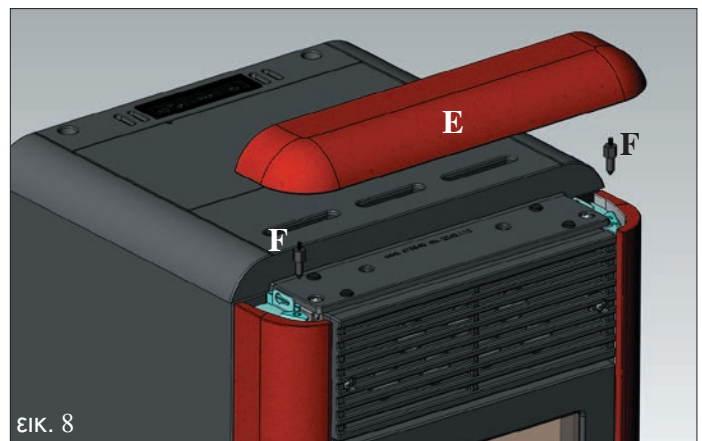
ΕΙΚ. 6



ΕΙΚ. 7



ΕΙΚ. 5



ΕΙΚ. 8

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

(ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ)

• Η ΘΕΡΜΟΣΟΜΠΑ ΙΔΡΟΡΟΙΝΤ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

• Η ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΠΟΥ 1,5 BAR.

• ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΗΝ ΑΝΑΨΕΤΕ ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ "ΕΝ ΞΗΡΩ", ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗ ΘΕΡΜΟΣΟΜΠΑ.

Η υδραυλική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό που είναι εξουσιοδοτημένο για τη χορήγηση δήλωσης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Υ.Δ. 37 και το Ν. 46/90.

Πρέπει απαραίτητα να συμβουλευθείτε τους νόμους που ισχύουν στις επιμέρους χώρες.

• Όταν συνδέσετε τα εξαρτήματα παροχής, επιστροφής και εκκένωσης θα πρέπει να βρείτε την ιδανική λύση με γνώμονα πιθανή μετακίνηση της θερμοσόμπας στο μέλλον.

• Για να λειτουργεί καλύτερα το πρωτεύον κύκλωμα (όπου υπάρχει ο καυστήρας), θα πρέπει να διαχωριστεί από το δευτερεύον κύκλωμα (κατανάλωση).

Παραδείγματος χάριν, μέσω ενός εναλλάκτη με πλάκες που να επιτρέπει την ανταλλαγή ενέργειας με τη μορφή θερμότητας χωρίς να αναμιγνύει τα ύδατα.

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Φροντίστε να προσθέσετε αντιψυκτικές, αντιδιαβρωτικές ουσίες για την πρόληψη σχηματισμού αλάτων κατάλληλες για ελαφριά κράμματα.

Σε περίπτωση που η σκληρότητα του νερού γεμίσματος και επαναπλήρωσης υπερβαίνει τους 35°F, χρησιμοποιήστε αποσκληρυντικές ουσίες.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε το πρότυπο UNI 8065-1989 (Επεξεργασία του νερού στις θερμικές εγκαταστάσεις αστικής χρήσης).

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ.

Θα πρέπει να εγκαταστήσετε ένα σύστημα που θα εξασφαλίζει ότι η θερμοκρασία του νερού επιστροφής δεν θα πέφτει κάτω από τους 45° - 50° C.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Ο εγκαταστάτης θα πρέπει να συνυπολογίσει το ενδεχόμενο να προστεθεί ένα επιπλέον δοχείο διαστολής, ανάλογα με τον τύπο εγκατάστασης.

• Κατά το στάδιο παραγωγής Ζεστού Νερού Οικιακής Χρήσης, η ισχύς στα θερμαντικά σώματα μειώνεται προσωρινά.

• 1° ΑΝΑΜΜΑ

Βεβαιωθείτε ότι η υδραυλική εγκατάσταση έχει γίνει σωστά και ότι περιλαμβάνει ένα δοχείο διαστολής αρκετά μεγάλο που να εγγυάται ασφάλεια.

Η ύπαρξη ενσωματωμένου δοχείου στη θερμοσόμπα ΔΕΝ εγγυάται επαρκή προστασία από τις θερμικές διαστολές που υφίσταται το νερό μέσα στην εγκατάσταση.

Δώστε ηλεκτρική τροφοδοσία στη θερμοσόμπα και κάντε τη δοκιμή εν ψυχρώ.

Προχωρήστε στην πλήρωση της εγκατάστασης από τη σύνδεση για το γέμισμα (συνιστάται να διατηρήσετε την πίεση περίπου στο 1,5 bar)

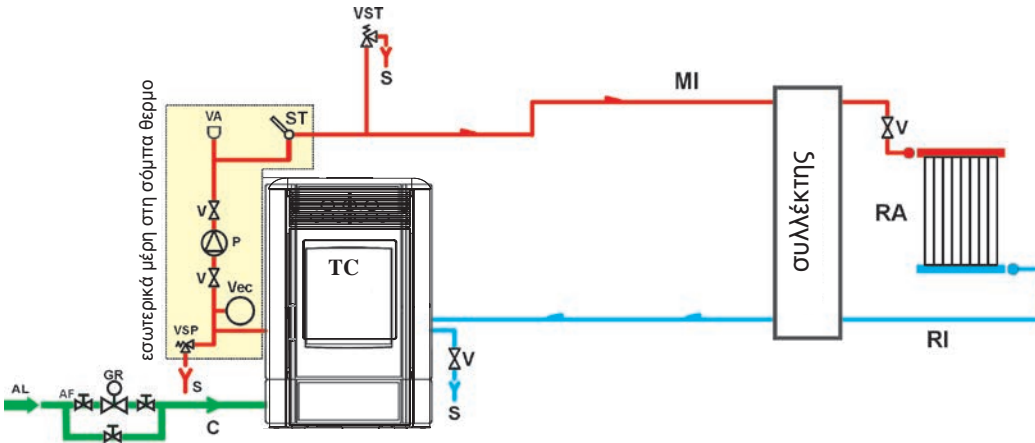
Στο στάδιο του γεμίσματος, "εξαερίστε" την αντλία και ανοίξτε τη χειροκίνητη σπή εξαερισμού (βλέπε σελ. 79).

Αυτή η εργασία θα πρέπει να πραγματοποιείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Εγκατάσταση θέρμανσης με Θερμοσόμπα ως μοναδική πηγή θέρμανσης.

Το παρόν σχεδιάγραμμα είναι ενδεικτικό, η ορθή πραγματοποίηση της σύνδεσης γίνεται με τη μέριμνα του υδραυλικού

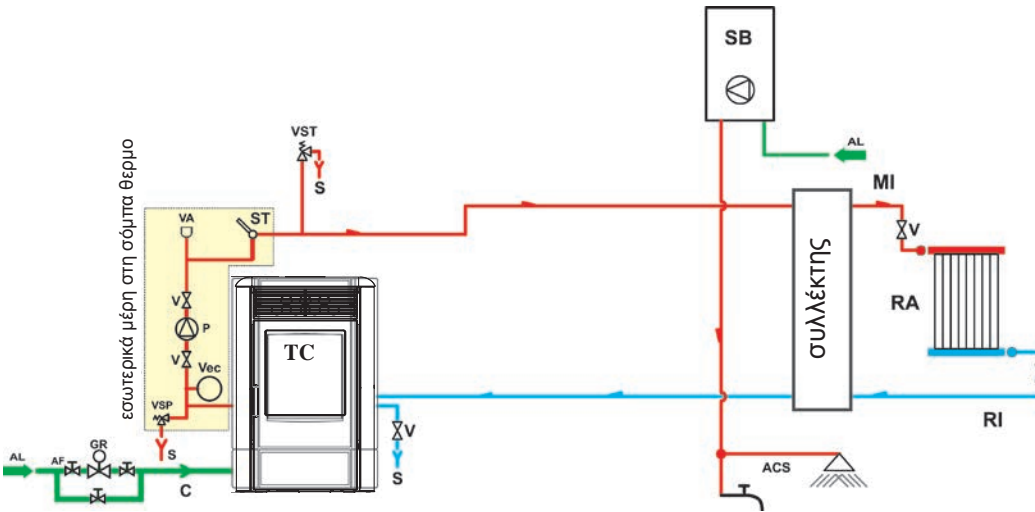


ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- AF: Κρύο Νερό
- AL: Τροφοδοσία από το δίκτυο παροχής νερού
- C: Γέμισμα/Επαναπλήρωση
- GR: Μειωτής πίεσης
- MI: Παροχή εγκατάστασης
- P: Αντλία (κυκλοφορητή)
- RA: Θερμαντικά σώματα
- RI: Επιστροφή εγκατάστασης
- S: Απαγωγή
- ST: Αισθητήρας Θερμοκρασίας
- TC: Θερμοσόμπα
- V: Σφαιρική βαλβίδα
- Vec: Κλειστό δοχείο διαστολής
- VSP: Βαλβίδα ασφαλείας
- VST: Βαλβίδα θερμικής απαγωγής

Εγκατάσταση θέρμανσης με Θερμοσόμπα σε συνδυασμό με θερμοσίφωνα.

Το παρόν σχεδιάγραμμα είναι ενδεικτικό, η ορθή πραγματοποίηση της σύνδεσης γίνεται με τη μέριμνα του υδραυλικού

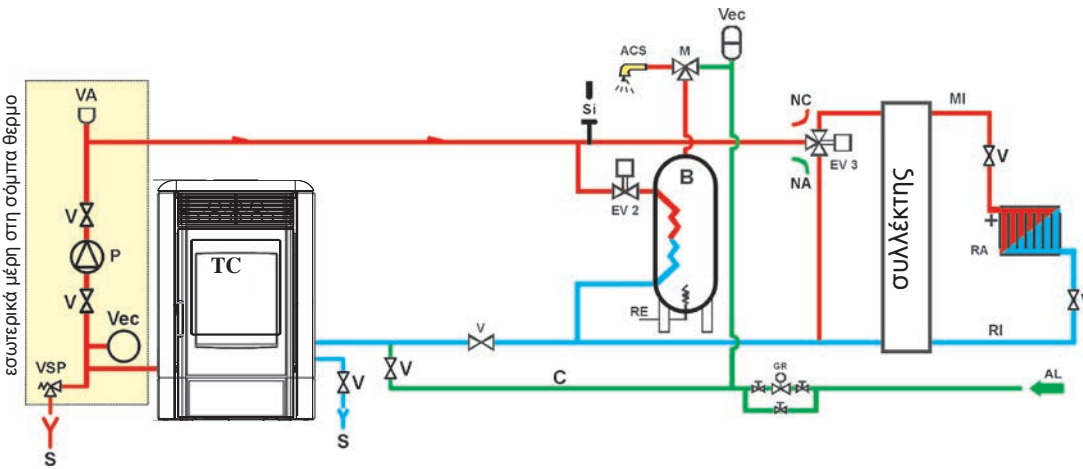


ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- ACS: Ζεστό Νερό Οικιακής Χρήσης
- AF: Κρύο Νερό
- AL: Τροφοδοσία από το δίκτυο παροχής νερού
- C: Γέμισμα/Επαναπλήρωση
- GR: Μειωτής πίεσης
- MI: Παροχή εγκατάστασης
- P: Αντλία (κυκλοφορητή)
- RA: Θερμαντικά σώματα
- RI: Επιστροφή εγκατάστασης
- S: Απαγωγή
- SB: Θερμοσίφωνα
- ST: Αισθητήρας Θερμοκρασίας
- TC: Θερμοσόμπα
- V: Σφαιρική βαλβίδα
- VA: Αυτόματη βαλβίδα απαγωγής αέρα
- Vec: Κλειστό δοχείο διαστολής
- VSP: Βαλβίδα ασφαλείας
- VST: Βαλβίδα θερμικής απαγωγής

Εγκατάσταση θέρμανσης με Θερμοσόμπα ως μοναδική πηγή θέρμανσης με παραγωγή ζεστού νερού οικιακής χρήσης με μπόιλερ

Το παρόν σχεδιάγραμμα είναι ενδεικτικό, η ορθή πραγματοποίηση της σύνδεσης γίνεται με τη μέριμνα του υδραυλικού



ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- ACS: Ζεστό Νερό Οικιακής Χρήσης
- AL: Τροφοδοσία από το δίκτυο παροχής νερού
- B: Μπόιλερ
- C: Γέμισμα/Επαναπλήρωση
- CE: Ηλεκτρονική κεφαλή
- EV2: Ηλεκτροβαλβίδα 2-οδών
- EV3: Ηλεκτροβαλβίδα 3-οδών
- NA: Κανονικά Ανοιχτή
- NC: Κανονικά Κλειστή
- GR: Μειωτής πίεσης
- MI: Παροχή εγκατάστασης
- P: Αντλία (κυκλοφορητή)
- RA: Θερμαντικά σώματα
- RI: Επιστροφή εγκατάστασης
- S: Απαγωγή
- TC: Θερμοσόμπα
- V: Σφαιρική βαλβίδα
- Vec: Κλειστό δοχείο διαστολής
- VSP: Βαλβίδα ασφαλείας

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:

Στα σχεδιαγράμματα που παρουσιάστηκαν παραπάνω προβλέπεται η χρήση εξαρτημάτων που είναι διαθέσιμα στον κατάλογο της EDILKAMIN S.p.A.. Διατίθενται ξεχωριστά και τμήματα του εξοπλισμού (π.χ. εναλλάκτης, βαλβίδες, κλπ). Απευθυνθείτε στο μεταπωλητή της περιοχής σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1° Αναμμα/Δοκιμή με τη μέριμνα του Κέντρου Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Edilkamin (ΚΤΕ)

Η θέση σε λειτουργία πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με όσα περιγράφει το πρότυπο UNI 10683 στο σημείο 3.21. Το πρότυπο αυτό υποδεικνύει τις εργασίες ελέγχου που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν επιτόπου και οι οποίες έχουν σαν στόχο την επαλήθευση της σωστής λειτουργίας του συστήματος.

Το Κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης (ΚΤΕ) της Edilkamin θα μεριμνήσει ακόμα για τη ρύθμιση της σόμπας ανάλογα με τον τύπο του καύσιμου πέλετ και ανάλογα με τις συνθήκες εγκατάστασης της σόμπας.

Η θέση σε λειτουργία εκ μέρους του ΚΤΕ είναι απαραίτητη για την ενεργοποίηση της εγγύησης.

Τις πρώτες φορές που θα ανάψετε τη σόμπα ενδέχεται να αναδυθεί ελαφρή οσμή από βερνίκι που θα εξαφανιστεί σε μικρό χρονικό διάστημα.

Πριν ανάψετε τη σόμπα, σε κάθε περίπτωση είναι απαραίτητο να επαληθεύσετε:

- ==> ότι έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ==> Την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- ==> ότι η πόρτα κλείνει αεροστεγώς
- ==> Τον καθαρισμό του χωνευτηρίου.
- ==> Το μήνυμα αναμονής στην οθόνη (ημερομηνία, ισχύς ή θερμοκρασία που αναβοσβήνει).

ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΕΤ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στη δεξαμενή, αφαιρέστε το μεταλλικό καπάκι * (εικ. 1).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

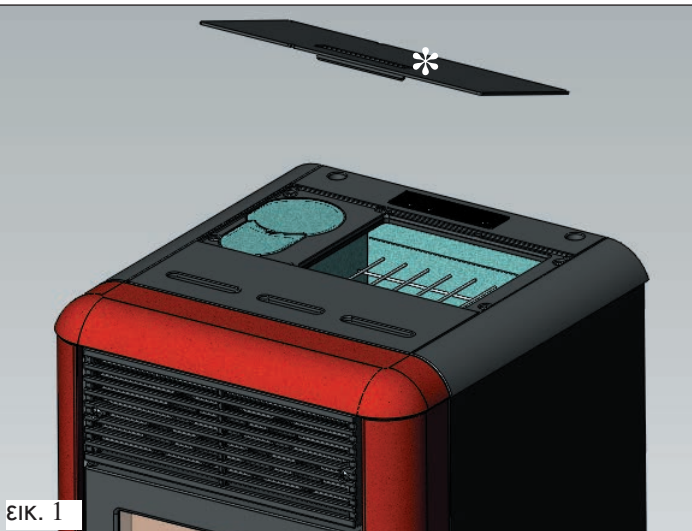
Εάν φορτώσετε τη θερμοσόμπα όταν βρίσκεται σε λειτουργία και συνεπώς είναι ζεστή, χρησιμοποιήστε το ειδικό γάντι που σας παρέχεται.

Όταν ανάψετε τη θερμοσόμπα την πρώτη φορά, καθαρίστε τον αέρα / το νερό από τις βαλβίδες (V) που βρίσκονται κάτω από τα καπάκια από έλασμα (εικ. 2-3).

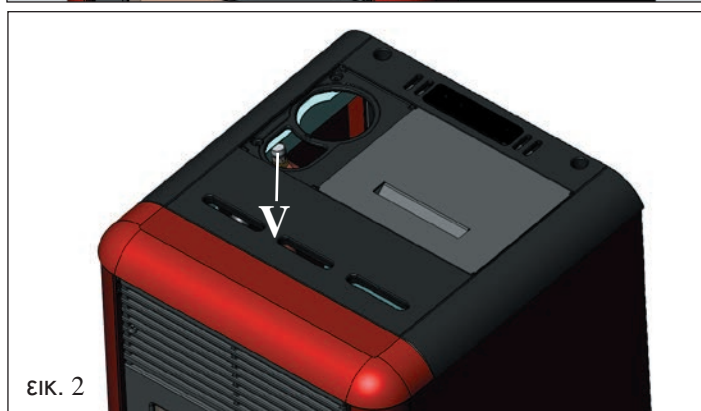
ΥΠ.: η πρόσβαση στη δεξιά βαλβίδα είναι εφικτή μόνο αφαιρώντας το δεξιό κάλυμμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το καύσιμο.

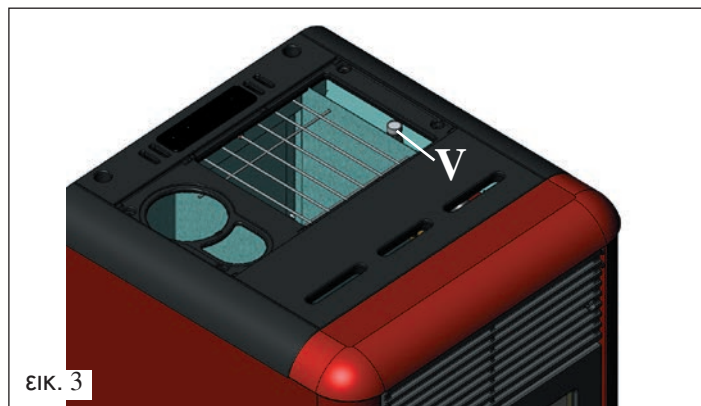
Η σόμπα IDROPOINT έχει σχεδιαστεί και προγραμματιστεί για να καίει πέλετ ξύλου με διάμετρο περίπου 6 χιλ. Το πέλετ είναι καύσιμο σε μικρούς κυλίνδρους που προκύπτει από τη συμπίεση πριονιδιού, σε υψηλές τιμές, χωρίς τη χρήση κόλλας ή άλλων ξένων υλικών. Πωλείται σε σάκους των 15 κιλών. Για να ΜΗΝ θέσετε σε κίνδυνο τη λειτουργία της σόμπας πρέπει οπωσδήποτε να ΜΗΝ καίτε άλλο καύσιμο. Η χρήση άλλων υλικών (περιλαμβανομένου και του ξύλου), που εντοπίζεται κατά τις εργαστηριακές αναλύσεις, επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Η edilkamin σχεδίασε, υπέβαλε σε δοκιμή και προγραμμάτισε τα προϊόντα της με γνώμονα να εγγυώνται τις καλύτερες αποδόσεις με καύσιμα πέλετ που έχουν τα παρακάτω χαρακτηριστικά:



ΕΙΚ. 1



ΕΙΚ. 2



ΕΙΚ. 3

διάμετρο : 6 χιλιοστά

μέγιστο μήκος: 40 χιλ

μέγιστη υγρασία: 8 %

θερμική απόδοση: 4300 kcal/kg τουλάχιστον

Η χρήση πέλετ με διαφορετικά χαρακτηριστικά απαιτεί να γίνει διαφορετική ρύθμιση της θερμοσόμπας, ανάλογη με εκείνη που πραγματοποίησε το ΚΤΕ (Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης) την πρώτη φορά που άναψε τη σόμπα. Η χρήση ακατάλληλου πέλετ μπορεί να προκαλέσει: μείωση της απόδοσης, ανωμαλίες στη λειτουργία, έμφραξη του συστήματος, ρυπαρότητα του τζαμιού, αδυναμία καύσης, ...

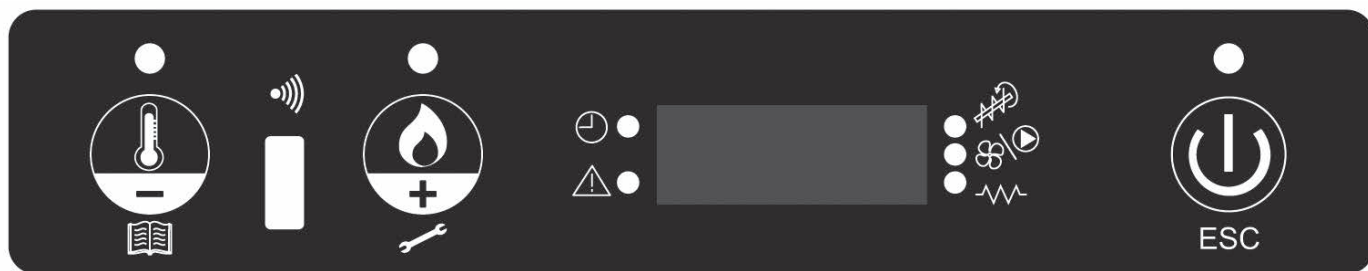
Μπορείτε να εξετάσετε με πολύ απλό τρόπο το πέλετ, απλώς με το μάτι:

Καλό: λείο, κανονικό μήκος, με λίγη σκόνη.

Σκάρτο: παρουσιάζει ρωγμές κατά μήκος και κατά πλάτος, έχει πολλή σκόνη, το μήκος του διαφέρει κατά πολύ από τεμάχιο σε τεμάχιο, εμφανίζει μέχρι ξένα σώματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ



κουμπί για τον ορισμό της θερμοκρασίας περιβάλλοντος που επιθυμείτε (AIR) ή για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού



κουμπί για τον ορισμό της θερμοκρασίας του νερού (H₂O)



Κουμπί για το άναμμα / σβήσιμο ή για επιβεβαίωση/έξοδο από το μενού



δείχνει ότι έχει προγραμματιστεί ο χρονοθερμοστάτης για αυτόματο άναμμα με ωράριο



δείχνει ότι υπάρχει κατάσταση συναγερμού



δείχνει ότι λειτουργεί το μοτέρ με μειωτήρα στροφών του πέλετ



δείχνει ότι λειτουργεί η αντλία



δείχνει ότι λειτουργεί η αντίσταση πουράκι για το άναμμα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΝΟΥ

• Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού πατήστε το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα (σβήνει το φωτάκι led).

Εάν πατήσετε το κουμπί ή το κουμπί , θα εμφανιστεί το παρακάτω μενού:

- **M1:** Ρύθμιση ρολογιού
- **M2:** Ρύθμιση Χρονοθερμοστάτη
- **M3:** Γλώσσα
- **M4:** Αναμονή
- **M5:** Πρώτη φόρτωση
- **M6:** Κατάσταση
- **M7:** Τεχνικές ρυθμίσεις (ΚΤΕ)
- **M8:** Τύπος πέλετ (ΚΤΕ)
- **M9:** Έξοδος

• Για να επιβεβαιώσετε το μενού που επιλέξατε πατήστε

το κουμπί .

• Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού πατήστε το

κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.

• Για να βγείτε από το μενού πατήστε το κουμπί για 6 δευτερόλεπτα.

ΆΝΑΜΜΑ/ ΣΒΗΣΙΜΟ

Για να ανάψετε/σβήσετε τη θερμοσόμπα πατήστε το κου-

μπί για 3 δευτερόλεπτα.

Το φωτάκι Led αναμμένο η θερμοσόμπα βρίσκεται σε λειτουργία

Το φωτάκι Led αναβόσβηνει η θερμοσόμπα σβήνει ή βρίσκεται σε κατάσταση συναγερμού

Το φωτάκι Led σβηστό η θερμοσόμπα είναι σβηστή

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η θερμοσόμπα λειτουργεί με δύο τρόπους:

- ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ:

Στο ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο λειτουργίας της θερμοσόμπας, ορίζεται η θερμοκρασία νερού με την οποία επιθυμείτε να λειτουργεί η θερμοσόμπα, ανεξάρτητα από τη θερμοκρασία του χώρου όπου έχει τοποθετηθεί η σόμπα. Ανάλογα με τη θερμοκρασία του νερού, η θερμοσόμπα μεταβάλλει αυτόματα την ισχύ λειτουργίας της για να φτάσει ή για να διατηρήσει τη θερμοκρασία νερού που έχετε ορίσει. Για να επιλέξετε το ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο

λειτουργίας, πατήστε το κουμπί (ανάβει το φωτάκι led) και εμφανίζεται το μήνυμα 'AIR' με την ένδειξη της

θερμοκρασίας. Εάν πατήσετε το κουμπί μπορείτε να αυξήσετε τη θερμοκρασία μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα 'MAN' (ΧΕΙΡ.) (πέραν των 40°). Για να ορίσετε τη θερμοκρασία νερού που επιθυμείτε, πατήστε το κουμπί

(ανάβει το φωτάκι led) και στη συνέχεια εμφανίζεται το

μήνυμα 'H2O'. Εάν πατήσετε το κουμπί ή το κουμπί

μπορείτε να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία νερού για να φτάσετε στη θερμοκρασία που επιθυμείτε.

- ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ



Όταν η θερμοσόμπα βρίσκεται στον ΑΥΤΟΜΑΤΟ τρόπο λειτουργίας, μπορείτε να ορίσετε τη θερμοκρασία του νερού και τη θερμοκρασία που επιθυμείτε να επικρατεί στο χώρο όπου έχει εγκατασταθεί η θερμοσόμπα. Η θερμοσόμπα, αυτόνομα, όταν φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος που επιθυμείτε (AIR) ή στη θερμοκρασία νερού που έχετε ορίσει (H₂O), θα μειώσει την ισχύ στο ελάχιστο επίπεδο. Για να ορίσετε τη θερμοκρασία



περιβάλλοντος (AIR) πατήστε , (ανάβει το φωτάκι led), και θα εμφανιστεί η τρέχουσα θερμοκρασία λειτουργίας,

ενώ εάν πατήσετε το κουμπί ή το κουμπί μπορείτε να την τροποποιήσετε για να φτάσετε στη θερμοκρασία που επιθυμείτε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΟΧΛΙΑ (μόνο σε περίπτωση που η θερμοσόμπα έχει ξεμείνει εντελώς από πέλετ)

Για να φορτώσετε τον κοχλία θα πρέπει να αποκτήσετε πρόσβαση στο MENOY. Πατήστε το κουμπί  για 2 δευτερόλεπτα, πατήστε το κουμπί  μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα “**M5 πρώτη φόρτωση**” (primo carico).

Πατήστε το κουμπί  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί . Η εργασία αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται όταν η σόμπα είναι σβηστή και εντελώς κρύα. Η εργασία αυτή θα πρέπει να πραγματοποιείται όταν η σόμπα είναι σβηστή και εντελώς κρύα.

Σημείωση: σε αυτό το στάδιο το σύστημα απαγωγής καπναερίων θα παραμείνει αναμμένο.


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

Εφόσον ενεργοποιηθεί η λειτουργία, σβήνει η θερμοσόμπα όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος που έχετε ορίσει ξεπεραστεί κατά 0,5 °C, έπειτα από το προκαθορισμένο χρονικό διάστημα 10 λεπτών (μπορεί να τροποποιηθεί από το ΚΤΕ κατά το στάδιο εγκατάστασης της θερμοσόμπας). Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “**GO STBY**” που δείχνει τα λεπτά που υπολείπονται μέχρι να σβήσει. Η λειτουργία αυτή ισχύει είτε όταν η σόμπα λειτουργεί με “αυτόματο” ή “ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ” τρόπο είτε όταν είναι ενεργός ένας εξωτερικός θερμοστάτης. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία περιβάλλοντος μειωθεί κατά 2 °C συγκριτικά με τη θερμοκρασία που έχετε ορίσει, η σόμπα θα επανεκκινήσει τη λειτουργία της (οι βαθμοί διαφοράς μπορούν να τροποποιηθούν από το ΚΤΕ κατά το στάδιο εγκατάστασης της σόμπας).

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε για περίπου 3 δευτερόλεπτα το κουμπί  και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “**M1 ρύθμιση ρολογιού (set orologio)**”, πατήστε το κουμπί

 μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα “**M4 αναμονή (stand by)**”, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Πατήστε το κουμπί  για να επιλέξετε “ON”, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Για να βγείτε από το μενού “**M4 αναμονή (stand by)**” πατήστε το κουμπί  για περίπου 6 δευτερόλεπτα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΏΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Πατήστε για περίπου 2 δευτερόλεπτα το κουμπί  και θα εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα “**M1 ρύθμιση ρολογιού (set**

orologio)”, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Θα εμφανιστούν διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία: Ημέρα της εβδομάδας, ώρα, λεπτά, ημέρα, μήνας,

έτος τα οποία μπορείτε να τροποποιήσετε πατώντας το κουμπί  ή το κουμπί . Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Για να βγείτε από το μενού “**M4 ρύθμιση ρολογιού (set orologio)**” πατήστε το κουμπί  για περίπου 6 δευτερόλεπτα.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ


Πρέπει να συνδεθεί με το μπλε καλώδιο (προαιρετικό κωδ. 640560) στη σειριακή θύρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας, και πρέπει να έχει μια καθαρή επαφή που να είναι κανονικά ανοιχτή (π.χ. στην περίπτωση του θερμοστάτη):

- Ανοιχτή επαφή = Έχει φτάσει στην επιθυμητή Θερμοκρασία Περιβάλλοντος
- Κλειστή επαφή = Δεν έχει φτάσει στην επιθυμητή Θερμοκρασία Περιβάλλοντος

Για να επιλέξετε το θερμοστάτη περιβάλλοντος ‘**T-E**’ (termostato esterno) πατήστε το κουμπί  (ανάβει το φωτάκι led). Πατήστε το κουμπί 


για να μειώσετε τη θερμοκρασία μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα θερμοστάτης περιβάλλοντος ‘**T-E**

(termostato esterno) (κάτω από 6°).

Σημείωση: Όταν η θερμοσόμπα είναι σβηστή, ο εξωτερικός θερμοστάτης δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να ανάψει ή να σβήσει τη θερμοσόμπα. Σε περίπτωση που θέλετε να ανάψετε ή να σβήσετε τη θερμοσόμπα εκτός του προγραμματισμένου ωραρίου που έχετε ορίσει στο χρονοθερμοστάτη ή από τη ρύθμιση του θερμοστάτη περιβάλλοντος ‘**T-E**’ (termostato esterno) πρέπει πάντα να πατάτε το κουμπί .




ΧΡΟΝΟΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΜΕΡΗΣΙΟ/ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ

Υπάρχουν 3 τρόποι προγραμματισμού (ημερήσιος, εβδομαδιαίος, για το σαββατοκύριακο) που είναι ανεξάρτητοι μεταξύ τους και παρέχουν δυνατότητα πολλαπλών συνδυασμών για καλύτερη εξυπηρέτηση των αναγκών σας (μπορείτε να ρυθμίσετε τα ωράρια με διαφορά 10 λεπτών μεταξύ τους).

Πατήστε το κουμπί  για 2 δευτερόλεπτα, και θα εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα “**M1 ρύθμιση ρολογιού (set orologio)**” (σβήνει το φωτάκι led).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ




Πατήστε το κουμπί  μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα “**M2 ορισμός χρονοθερμοστάτη (set crono)**”, και για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Για να δείτε τους 3 τρόπους προγραμματισμού (ημερήσιος, εβδομαδιαίος, για τα σαββατοκύριακα) πατήστε το κουμπί  ή το κουμπί , και για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Δείτε τις διαδοχικές παραμέτρους του παρακάτω μενού (η προεπιλογή ρύθμισης είναι OFF):

- **M2-1:** ενεργοποιεί το χρονοθερμοστάτη
- **M2-2:** ημερήσιος προγραμματισμός
- **M2-3:** εβδομαδιαίος προγραμματισμός
- **M2-4:** προγραμματισμός για το σαββατοκύριακο
- **M2-5:** έξοδος

Επιλέξτε το μενού που επιθυμείτε και για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας πατήστε το κουμπί .

Για να ρυθμίσετε το άναμμα και σβήσιμο της σόμπας καθώς και για να αλλάξετε το ωράριο πατήστε το κουμπί  ή το κουμπί , για να επιβεβαιώσετε την επιλογή πατήστε το κουμπί .

Για να βγείτε από το μενού προγραμματισμού πατήστε το κουμπί  για περίπου 6 δευτερόλεπτα.

Ημερήσιος Προγραμματισμός:

δυνατότητα να ανάβει/σβήνει 2 φορές στη διάρκεια της ημέρας καθώς και να επαναλαμβάνεται το ωράριο για όλες τις ημέρες:
Παραδείγματος χάριν: έναρξη1 10:00 διακοπή1 12:00 έναρξη2 18:00 διακοπή2 22:00

Εβδομαδιαίος Προγραμματισμός:

δυνατότητα να ανάβει/σβήνει 4 φορές την ημέρα με επιλογή της ημέρας της εβδομάδας, παραδείγματος χάριν:

έναρξη1 06:00 διακοπή1 08:00	έναρξη2 07:00 διακοπή2 10:00	έναρξη3 14:00 διακοπή3 17:00	έναρξη4 19:00 διακοπή3 22:00
δευτέρα on	δευτέρα off	δευτέρα on	δευτέρα on
τρίτη on	τρίτη off	τρίτη on	τρίτη on
τετάρτη off	τετάρτη on	τετάρτη off	τετάρτη on
πέμπτη on	πέμπτη off	πέμπτη off	πέμπτη on
παρασκευή on	παρασκευή off	παρασκευή off	παρασκευή on
σάβато off	σάβато off	σάβато on	σάβато on
κυριακή off	κυριακή off	κυριακή on	κυριακή on

Προγραμματισμός για τα Σαββατοκύριακα:

δυνατότητα να ανάβει/σβήνει 2 φορές το σαββατοκύριακο:

Παραδείγματος χάριν: έναρξη1 σαββατοκύριακο 07:00

Παραδείγματος χάριν: έναρξη2 σαββατοκύριακο 14:20

διακοπή1

διακοπή2

σαββατοκύριακο 11:30

σαββατοκύριακο 23:50

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

- 3: πλήκτρο έναυσης/απενεργοποίησης, πατήστε για 2 δευτερόλεπτα (ένα σύντομο ηχητικό μπιπ επιβεβαιώνει την έναυση, ένα παρατεταμένο μπίπ επιβεβαιώνει την απενεργοποίηση)
- 1: πλήκτρο για την αύξηση της επιθυμητής θερμοκρασίας χώρου (SET AMBIENTE)
- 2: πλήκτρο για την μείωση της επιθυμητής θερμοκρασίας χώρου
- 6: πλήκτρο για αύξηση της θερμοκρασίας του νερού (SET ACQUA)
- 5: πλήκτρο για μείωση της θερμοκρασίας του νερού
- 4: πλήκτρο για πρόσβαση στο μενού

- το τηλεχειριστήριο μεταδίδει με σήμα υπέρυθρων

Η λυχνία μετάδοσης θα πρέπει να βρίσκεται σε οπτική επαφή με τον δέκτη της σόμπας για να πραγματοποιηθεί σωστή μετάδοση . Σε ελεύθερο πεδίο, σε 4 -5 μέτρα.

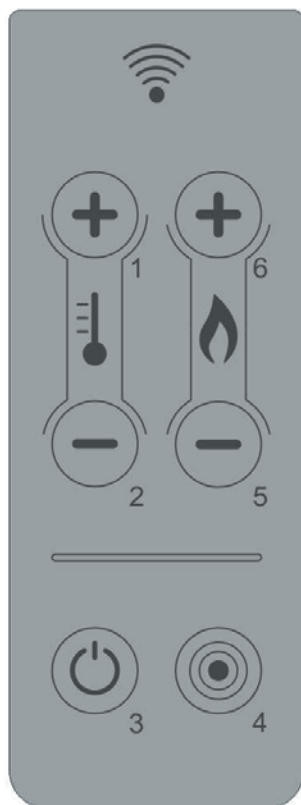
- το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με αλκαλική μπαταρία των 3 V, η διάρκεια της εξαρτάται από την χρήση αλλά εγγυάται μια λειτουργία για αρκετό χρονικό διάστημα για τον μέσο χρήστη, για όλη την σεζόν.

Για την αντικατάσταση αφαιρέστε το πορτάκι που βρίσκεται στην πίσω πλευρά όπου υπάρχει η μπαταρία.

Η εξαντλημένη μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες

- το τηλεχειριστήριο πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό πανάκι , δεν πρέπει να ψεκάσετε κατευθείαν καθαριστικό , χρησιμοποιήστε σε κάθε περίπτωση ουδέτερα καθαριστικά και όχι χημικά.

- Προστατέψτε το τηλεχειριστήριο, μια ανεπιθύμητη πτώση μπορεί να προκαλέσει θραύση.



Y

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0- 40°C
- Θερμοκρασία φύλαξης : -10/+50°C
- Υγρασία λειτουργίας: 20-90% σχετική υγρασία χωρίς υγροποίηση
- Βαθμός προστασίας : IP 40
- Βάρος με την μπαταρία: 15 gr

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προχωρήσετε σε τυχόν εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του δικτύου παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.

Οι τακτικές εργασίες συντήρησης είναι το κλειδί της επιτυχίας για την καλή λειτουργία της θερμοσόμπας
Η ΜΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΔΕΝ επιτρέπει στη θερμοσόμπας να λειτουργεί κανονικά.

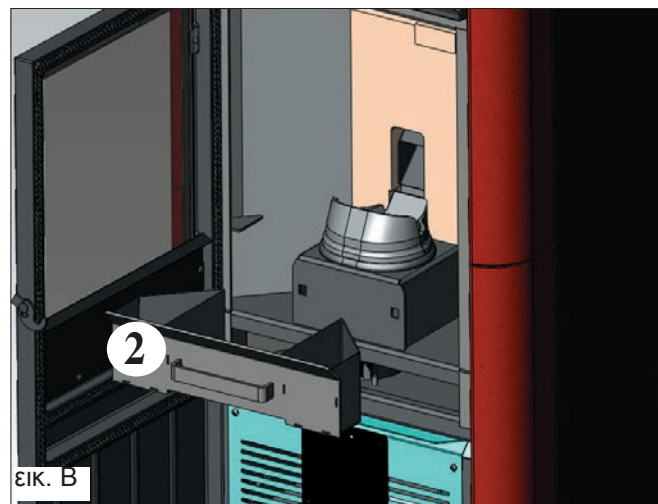
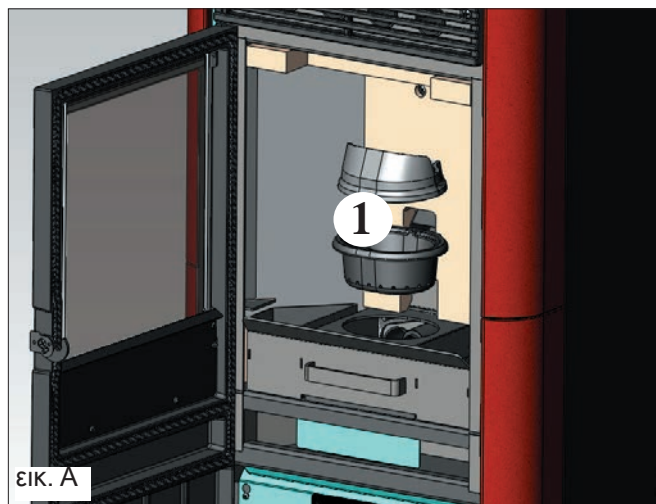
Τυχόν προβλήματα που οφείλονται στη μη εκτέλεση των εργασιών συντήρησης επιφέρουν την ακύρωση της εγγύησης.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες αυτές θα πρέπει να πραγματοποιούνται όταν η θερμοσόμπας είναι σβηστή και έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα

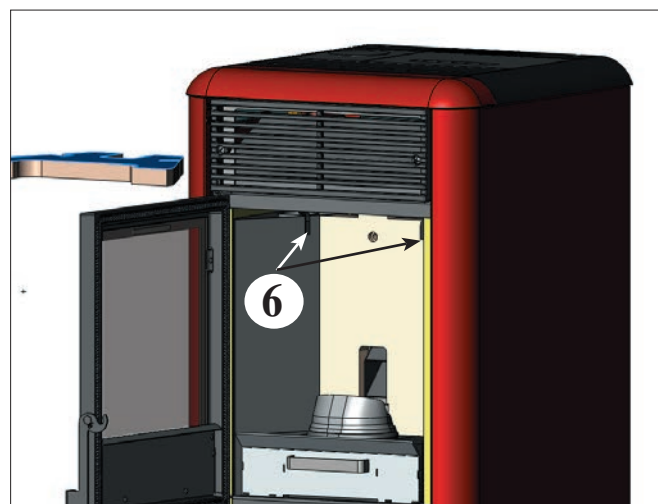
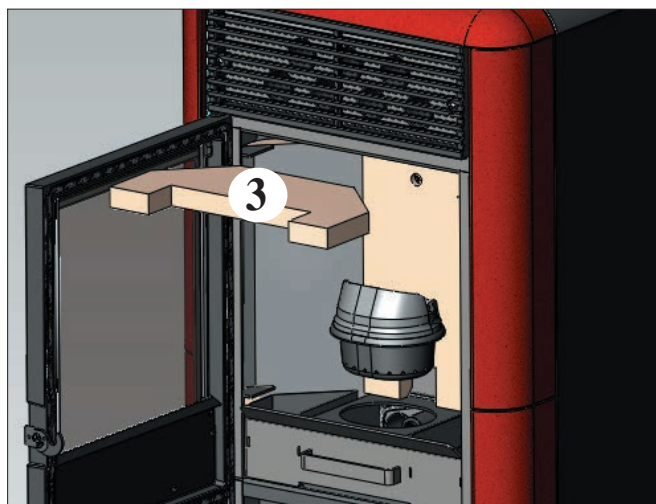
- Πρέπει να πραγματοποιούνται με τη βοήθεια μιας ηλεκτρικής σκούπας (βλέπε προαιρετικά εξαρτήματα σελ. 89).
- Ολόκληρη η διαδικασία διαρκεί λίγα μόνο λεπτά.
- Ανοίξτε το πορτάκι, αφαιρέστε το χωνευτήριο (1 - εικ. Α) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι συλλογής της στάχτης (2 - εικ. Β).
- **ΜΗΝ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΤΟΥ ΠΕΛΕΤ.**
- Βγάλτε και αδειάστε το συρτάρι συλλογής της σκόνης (2 - εικ. Β) σε έναν άφλεκτο περιέκτη (η στάχτη ενδέχεται να περιέχει μέρη που είναι ακόμα ζεστά και/ή ανθρακιά).
- Περάστε με την ηλεκτρική σκούπα το εσωτερικό του καυστήρα, τη βάση του θαλάμου, το χώρο γύρω από το χωνευτήριο όπου πέφτει η στάχτη.
- Βγάλτε το χωνευτήριο (1 - εικ. Α) και αφαιρέστε τα υπολείμματα στα τοιχώματά του με τη σπάτουλα που σας παρέχεται, καθαρίστε τις τρύπες εάν έχουν φράξει.
- Περάστε με την ηλεκτρική σκούπα το χώρο γύρω από το χωνευτήριο, καθαρίστε τις άκρες του χωνευτηρίου που έρχονται σε επαφή με τη βάση του.
- Εάν χρειάζεται, καθαρίστε το τζάμι (εν ψυχρώ)

Μην αναρροφάτε ποτέ τη ζεστή στάχτη, θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας και υπάρχει κίνδυνος να ξεσπάσει πυρκαγιά στους οικιακούς χώρους



ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάλτε την οροφή του καυστήρα (3 - εικ. C), μετακινήστε τα ψήκτρα (6 - εικ. D) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι συλλογής της στάχτης (2 - εικ. Β).
- Αδειάστε τη δεξαμενή πέλετ και περάστε τη βάση της με την ηλεκτρική σκούπα.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΠΟΧΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (με τη μέριμνα του ΚΤΕ-κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης)

Συνίσταται:

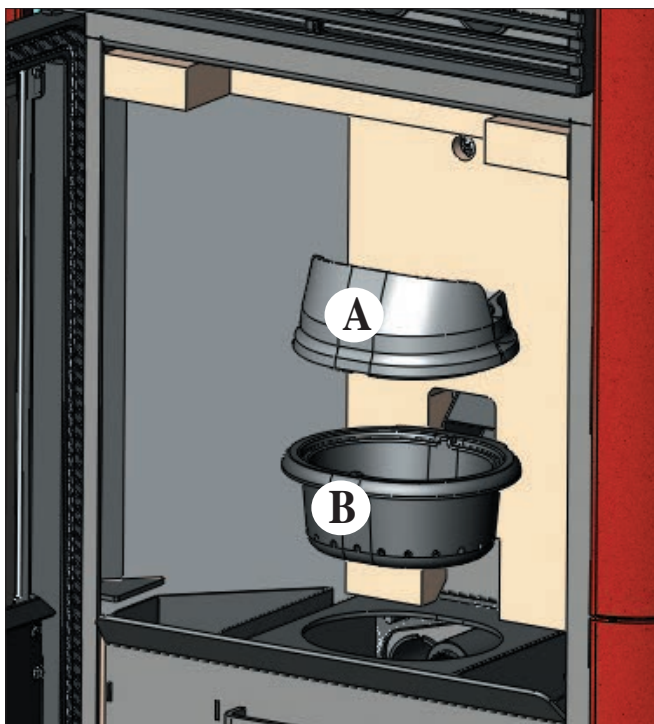
- Στο γενικό εσωτερικό και εξωτερικό καθαρισμό
 - Καθαρίστε επιμελώς τους σωλήνες ανταλλαγής που βρίσκονται μέσα στον αεραγωγό εξόδου του θερμού αέρα στο επάνω μέρος του μπροστινού τμήματος της σόμπας.
 - Στο σχολαστικό καθαρισμό και την αφαίρεση υπολειμμάτων από το χωνευτήριο και τον γύρω χώρο
 - Στον καθαρισμό των βεντιλατέρ, τη μηχανική επαλήθευση των διάκενων και των σημείων στερέωσης
 - Στον καθαρισμό του καπναγωγού (αντικατάσταση της τσιμούχας στον αγωγό απαγωγής των καπναερίων)
 - Στον καθαρισμό του αγωγού καπναερίων (βλέπε εβδομαδιαίος καθαρισμός)
 - Στον καθαρισμό του χώρου όπου βρίσκεται το βεντιλατέρ απαγωγής των καπναερίων, στον καθαρισμό του αισθητήρα ροής, στον έλεγχο του θερμοστοιχείου.
 - Στον καθαρισμό, στην επιθεώρηση και στην αφαίρεση υπολειμμάτων από το χώρο γύρω από την αντίσταση για το άναμμα, και εάν χρειαστεί, στην αντικατάστασή της
 - Στον καθαρισμό /έλεγχο του Συνοπτικού Πίνακα
 - Στην οπτική επιθεώρηση των ηλεκτρικών καλωδίων, των συνδέσεων και του καλώδιου τροφοδοσίας
 - Στον καθαρισμό της δεξαμενής πέλετ και στην επαλήθευση των διάκενων καθώς και του κοχλία-μοτέρ με μειωτήρα στροφών
 - Στην αντικατάσταση του λάστιχου της πόρτας
 - Στη δοκιμή λειτουργίας, στη φόρτωση του κοχλία, στο άναμμα του και στη λειτουργία του για 10 λεπτά και στο σβήσιμό του
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε πολύ συχνά τη θερμοσόμπα, συνιστούμε να καθαρίζετε τον καπναγωγό κάθε 3 μήνες.**

ΠΡΟΣΟΧΗ !!!

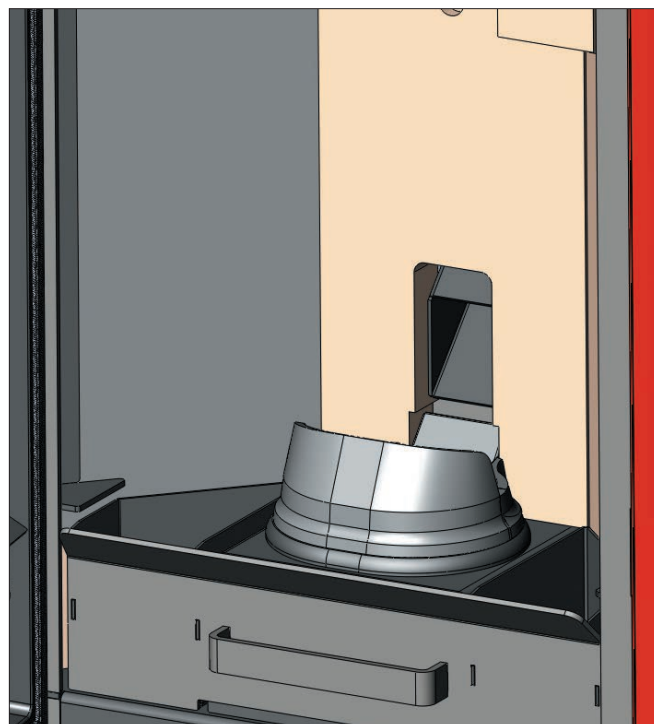
Σε περίπτωση που, μετά τον καθαρισμό, ΔΕΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΣΩΣΤΑ το επάνω χωνευτήριο (A) (ΕΙΚ. 1) με το κάτω χωνευτήριο (B) (ΕΙΚ. 1) μπορεί να θέσετε σε κίνδυνο τη λειτουργία της θερμοσόμπα.

Επομένως, πριν ανάψετε τη θερμοσόμπα, βεβαιωθείτε ότι τα χωνευτήρια έχουν συνδεθεί σωστά όπως φαίνεται στην (ΕΙΚ. 2) χωρίς να υπάρχει στάχτη ή άκαυστα υλικά στην περίμετρο τοποθέτησής τους.

Υπενθυμίζουμε ότι η χρήση της σόμπας, χωρίς να έχει πραγματοποιηθεί καθαρισμός της χοάνης, μπορεί να προκαλέσει την απρόσμενη ανάφλεξη των αερίων στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης και κατά συνέπεια το σπάσιμο του τζαμιού της πόρτας.



ΕΙΚ. 1



ΕΙΚ. 2

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ

Σε περίπτωση που συναντήσει προβλήματα, η σόμπα διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της και σβήνει ενώ στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα σχετικό με την αιτία που οδήγησε στο σβήσιμό της (βλέπε παρακάτω τα διάφορα μηνύματα).

Μην βγάζετε ποτέ την πρίζα όσο η σόμπα βρίσκεται στη διαδικασία σβησίματος λόγω προβλήματος.

Σε περίπτωση που έχει μπλοκάρει, για να θέσετε και πάλι σε λειτουργία τη σόμπα θα πρέπει να αφήσετε να ολοκληρωθεί

η διαδικασία σβησίματός της (15 λεπτά με συνοδεία ηχητικής ειδοποίησης) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί .

Μην ανάψετε ξανά τη σόμπα πριν εντοπίσετε την αιτία του προβλήματος και προτού να ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΔΕΙΑΣΕΤΕ το χωνευτήριο.

ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΠΙΘΑΝΩΝ ΑΙΤΙΩΝ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΣΕΙΣ:

AL 1 συσκότιση (δεν είναι ελάττωμα της σόμπας) (συμβαίνει εάν υπήρξε διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος που διήρκησε πάνω από 5 δευτερόλεπτα)

Στη σόμπα υπάρχει η λειτουργία 'συσκότιση'. Σε περίπτωση διακοπής της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, για χρονικό διάστημα που δεν ξεπερνά τα 5 δευτερόλεπτα, η σόμπα ξανανάβει και επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία που βρισκόταν προτού να σβήσει. Σε περίπτωση που ο χρόνος διακοπής της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι πιο εκτεταμένος, η σόμπα θα μπει σε κατάσταση συναγερμού 'συσκότιση', και συνεπώς θα αρχίσει σταδιακά να κρυώνει.

Παρακάτω παρατίθεται ένας κατάλογος με τις διάφορες πιθανές καταστάσεις:

Κατάσταση της σόμπας πριν από τη συσκότιση	Χρονικό διάστημα διακοπής λιγότερο από 10"	Χρονικό διάστημα διακοπής μεγαλύτερο από 10"
OFF	OFF	OFF
ΠΡΟΦΟΡΤΩΣΗ	ΣΥΣΚΟΤΙΣΗ	ΣΥΣΚΟΤΙΣΗ
ΑΝΑΜΜΑ	ΣΥΣΚΟΤΙΣΗ	ΣΥΣΚΟΤΙΣΗ
ΕΚΚΙΝΗΣΗ	ΕΚΚΙΝΗΣΗ	ΑΝΑΜΟΝΗ ΚΑΙ ΈΠΕΙΤΑ ΑΝΑΜΜΑ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΑΝΑΜΟΝΗ ΚΑΙ ΈΠΕΙΤΑ ΑΝΑΜΜΑ
ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	ΤΕΛΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ΑΝΑΜΟΝΗ	ΑΝΑΜΟΝΗ	ΑΝΑΜΟΝΗ
ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ	ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ	ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
ΜΝΗΜΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ	ΜΝΗΜΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ	ΜΝΗΜΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

AL 2 αισθητήρας για τα καπναέρια κατεστραμμένος (συμβαίνει όταν η σόμπα δεν διαβάζει πια τα δεδομένα που της στέλνει ο αισθητήρας)

- Το θερμοστοιχείο έχει σπάσει
- Το θερμοστοιχείο έχει αποσυνδεθεί
- Θερμοκρασία καπναερίων εκτός φάσματος μέτρησης

AL 3 καυτά καπναέρια (συμβαίνει όταν η θερμοκρασία των καπναερίων ξεπερνά την τιμή της θερμοκρασίας ασφαλείας)

- Η καπνοδόχος έχει φράξει
- Μη ορθή εγκατάσταση
- Η σόμπα έχει μπουκώσει
- Η φόρτωση των πέλετ είναι πολύ ψηλά, ελέγξτε τη ρύθμιση πέλετ (ΚΤΕ)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το μήνυμα καυτά καπναέρια 'hot fumes' εμφανίζεται αφότου έχει ήδη περάσει την πρώτη κατάσταση συναγερμού στους 250° και έχει οδηγήσει σε μείωση της ισχύος λειτουργίας της σόμπας, και μόνο όταν φτάσει σε θερμοκρασία 270° η σόμπα μπαίνει σε κατάσταση 'συναγερμός' και σβήνει.

AL 4 αναρροφητήρας σε βλάβη (συμβαίνει όταν το μοτέρ απαγωγής των καπναερίων έχει υποστεί βλάβη)

- Το μοτέρ απαγωγής καπναερίων έχει πάθει εμπλοκή
- Ο αισθητήρας στροφών έχει πάθει βλάβη
- Το μοτέρ απαγωγής καπναερίων έχει πάθει βλάβη
- Παρέμβαση θερμοστάτη του μοτέρ απαγωγής καπναερίων

AL 5 ανεπιτυχές άναμμα (συμβαίνει όταν κατά το άναμμα η θερμοκρασία των καπναερίων δεν υπερβαίνει το ελάχιστο όριο)

- Πιθανώς η αντίσταση για το άναμμα έχει πάθει βλάβη
- Το χωνευτήριο είναι βρόμικο ή υπάρχει υπερβολική ποσότητα πέλετ
- Έχει εξαντληθεί το πέλετ
- Ελέγξτε το θερμοστάτη ασφαλείας για τα πέλετ (αυτόματος επανοπλισμός)
- Η καπνοδόχος έχει φράξει

AL 6 έλλειψη πέλετ (συμβαίνει όταν έχει εξαντληθεί το πέλετ)

- Έχει εξαντληθεί το πέλετ στη δεξαμενή
- Το μοτέρ με μειωτήρα στροφών έχει πάθει βλάβη
- Ο αγωγός/κοχλίας του πέλετ έχει φράξει
- Η φόρτωση των πέλετ είναι πολύ χαμηλά, ελέγξτε τη ρύθμιση πέλετ

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ

AL7 θερμική ασφάλεια (συμβαίνει όταν ο θερμοστάτης ασφαλείας, που εφάπτεται της δεξαμενής, τίθεται σε λειτουργία εξαιτίας της υπέρβασης θερμοκρασίας στη δεξαμενή πέλετ)

- Υπερβολικό φορτίο πέλετ

AL8 έλλειψη υποπίεσης (συμβαίνει όταν ο σωλήνας αναρρόφησης του ψυχρού αέρα δεν τραβάει αρκετά)

- Ο σωλήνας του ψυχρού αέρα έχει φράξει
- Ο πρεσοστάτης έχει πάθει βλάβη
- Ο σωλήνας από σιλικόνη έχει φράξει

AL9 αισθητήρας νερού (συμβαίνει όταν η θερμοσόμπα πάψει να διαβάζει τον αισθητήρα)

- Ο αισθητήρας νερού έχει σπάσει
- Ο αισθητήρας νερού έχει αποσυνδεθεί

ALA καυτό νερό (συμβαίνει όταν η θερμοκρασία νερού στο λέβητα ξεπερνά τους 90°)

- Ελέγξτε την υδραυλική εγκατάσταση
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αέρας στο κύκλωμα
- Ελέγξτε τις βαλβίδες/στρόφιγγες του κυκλώματος
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοσόμπα έχει καθαριστεί
- Ελέγξτε την καπνοδόχο
- Επικοινωνήστε με το ΚΤΕ

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Οι απαντήσεις παρατίθενται παρακάτω με συνοπτικό τρόπο. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε τις υπόλοιπες σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1) Τι προετοιμασίες πρέπει να κάνω για την εγκατάσταση της θερμοσόμπας;

Η διάμετρος του σωλήνα απαγωγής καπναερίων πρέπει να είναι τουλάχιστον 80 χιλ.

Ο σωλήνας παροχής αέρα στο χώρο εγκατάστασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 80 cm².

Η σύνδεση παροχής και επιστροφής στο συλλέκτη ¾" G

Εκκένωση στην αποχέτευση μέσω της ανακουφιστικής βαλβίδας ¾" G

Σύνδεση για τη φόρτωση ¾" G

Ηλεκτρική σύνδεση στην εγκατάσταση που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες νόμους με μαγνητοθεριμό διακόπτη 230V +/- 10%, 50 Hz

Αξιολογήστε εάν χρειάζεται να χωριστεί το πρωτεύον υδραυλικό κύκλωμα από το δευτερεύον.

2) Μπορεί να λειτουργήσει η θερμοσόμπα χωρίς νερό;

ΌΧΙ. Η χρήση της θερμοσόμπας χωρίς νερό τη θέτει σε μεγάλο κίνδυνο.

3) Η θερμοσόμπα βγάζει θερμό αέρα;

ΌΧΙ. Το μεγαλύτερο μέρος της παραγόμενης θέρμανσης μεταφέρεται στο νερό.

Η θερμοσόμπα βγάζει μια ελάχιστη ποσότητα αέρα στο χώρο εγκατάστασης υπό τη μορφή ακτινοβολίας στο τζάμι του καυστήρα.

4) Μπορώ να συνδέσω την παροχή και την επιστροφή της θερμοσόμπας κατευθείαν στο θερμαντικό σώμα;

ΌΧΙ. Όπως ισχύει για όλους τους λέβητες, θα πρέπει να συνδεθεί με ένα συλλέκτη απ' όπου θα διανέμεται το νερό στα θερμαντικά σώματα.

5) Η θερμοσόμπα παρέχει και ζεστό νερό οικιακής χρήσης;

Μπορείτε να παράγετε ζεστό νερό οικιακής χρήσης αφού πρώτα αξιολογήσετε κατά πόσο επαρκεί η ισχύς της θερμοσόμπας και της υδραυλικής εγκατάστασης.

6) Είναι δυνατή η απευθείας απαγωγή των καπναερίων της θερμοσόμπας στον τοίχο;

ΌΧΙ, η απαγωγή καπναερίων που γίνεται σύμφωνα με το πρότυπο (UNI 10683) πρέπει να φτάνει στην κορυφή της στέγης και σε κάθε περίπτωση, για να λειτουργεί καλά, θα πρέπει να υπάρχει ένα κάθετο τμήμα μήκους τουλάχιστον 1,5 μέτρου προκειμένου να αποφευχθεί, σε περίπτωση συσκότισης ή δυνατού ανέμου, να σχηματιστεί μια ακόμα και ελάχιστη ποσότητα καπναερίων στο χώρο όπου έχει εγκατασταθεί η θερμοσόμπα.

7) Είναι απαραίτητη η παροχή αέρα στο χώρο εγκατάστασης;

Ναι, για να αποκαθιστάται ο αέρας που χρησιμοποιεί η θερμοσόμπα για την καύση. Πράγματι, το σύστημα απαγωγής καπναερίων παίρνει τον αέρα από το χώρο εγκατάστασης και τον οδηγεί στο χωνευτήριο.

8) Τι πρέπει να ρυθμίσω στην οθόνη της θερμοσόμπας;

Τη θερμοκρασία του νερού ή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος που επιθυμείτε να επικρατεί στο χώρο εγκατάστασης. Η θερμοσόμπα μεταβάλλει κατά συνέπεια την ισχύ λειτουργίας της προκειμένου να φτάσει σε αυτήν τη θερμοκρασία ή για να την διατηρήσει.

Στις μικρές εγκαταστάσεις μπορείτε να ορίσετε έναν τρόπο λειτουργίας που να προβλέπει διαδοχικό άναμμα και σβήσιμο της θερμοσόμπας ανάλογα με τη θερμοκρασία του νερού.

9) Κάθε πότε πρέπει να καθαρίζω το χωνευτήριο;

Πριν από κάθε άναμμα της θερμοσόμπας, όταν είναι σβηστή και κρύα.

10) Πρέπει να καθαρίζω με αναρρόφηση τη δεξαμενή πέλετ;

Ναι, τουλάχιστον μία φορά το μήνα και όταν η θερμοσόμπα έχει μείνει σε αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

11) Μπορώ να καίω άλλο καύσιμο πέρα από το πέλετ;

ΌΧΙ. Η θερμοσόμπα έχει σχεδιαστεί για να καίει πέλετ ξύλου με διάμετρο 6 χιλ, οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Για μια πιο ολοκληρωμένη ανάγνωση του τεχνικού εντύπου

Τοποθέτηση και εγκατάσταση

- Η θέση σε λειτουργία πραγματοποιείται από το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ που σας παρέδωσε την εγγύηση και το εγχειρίδιο οδηγιών συντήρησης
- Αερισμός του χώρου
- Ο καπναγωγός / η καπνοδόχος εξυπηρετεί μόνο την απαγωγή της σόμπας
- Ο καπναγωγός παρουσιάζει: 2 καμπύλες το πολύ
2 μέτρα οριζόντιου τμήματος το πολύ
- Ένα χωνευτήριο πέρα από την περιοχή αντίστροφης ροής
- Οι αγωγοί εκκένωσης έχουν κατασκευαστεί με τα κατάλληλα υλικά (συνιστάται το ανοξείδωτο ασάλι)
- Κατά τη διέλευση τυχόν εύφλεκτων υλικών (π.χ. ξύλο) έχουν ληφθεί οι απαραίτητες προλήψεις για την αποφυγή πυρκαγιάς

Χρήση

- Το πέλετ που χρησιμοποιείται είναι καλής ποιότητας και δεν έχει καθόλου υγρασία
- Το χωνευτήριο και ο χώρος συλλογής της στάχτης είναι καθαροί και έχουν τοποθετηθεί σωστά
- Η πόρτα έχει κλείσει καλά
- Το χωνευτήριο έχει τοποθετηθεί σωστά στο ειδικό άνοιγμα

ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΧΩΝΕΥΤΗΡΙΟ ΜΕ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΝΑΨΕΤΕ ΤΗ ΣΟΜΠΑ
Σε περίπτωση που αποτύχετε να ανάψετε τη σόμπα, **ΜΗΝ επιχειρήσετε να την ξαναανάψετε προτού αδειάσετε το χωνευτήριο.**

Spoštovani Gospod /Spoštovana Gospa,
Zahvaljujemo se vam za nakup naše peči.

Pred zagonom peči, Vas prosimo, da temeljito preberete celotni priročnik, da bi na najboljši način izkoristili vse njene lastnosti.

Za dodatne informacije ali potrebe kontaktirajte lokalnega PRODAJALCA pri kateremu ste izdelek kupili oziroma obiščite našo spletno stran www.edilkamin.com pod naslovom CENTRI ZA TEHNIČNO POMOČ (CTP).

OPOMBA

-Prosimo Vas, da po prejemu skrbno pregledate vašo kaminsko peč: embalaža mora vsebovati vse sestavne dele peči (daljinsko upravljanje, cevni lok z ovojem, rozeto, 2 polkrožna kovinska pokrova, ročaj, garancijski list, termična rokavica, priročnik, ščetka in sol proti vlagi).

O morebitni pomanjkljivosti nemudoma obvestite vašega prodajalca, kateremu je potrebno predložiti kopijo računa nakupa.

-Prvi zagon peči/tehnični preizkus

izvede izključno pooblaščen osebje Centra za tehnično pomoč, drugače se garancija razveljavi. Zagon peli kot določa zakon Ni-rev. Kap. zajema določeno vrsto pregledov, ki jih je treba izvesti takoj po montaži in ki zagotavljajo brezhibno delovanje sistema in skladnost delovanja z veljavno zakonodajo.

Pri Vašem prodajalcu, na naši spletni strani www.edilkamin.com ali na zeleni številki lahko najdete Vaš najbližji Center za tehnično pomoč.

- v primeru nepravilne vgradnje, vzdrževanja in uporabe peči proizvajalec ne odgovarja za morebitno nastalo škodo.

- številka kontrolne tablice, ki je potrebna za identifikacijo peči, je navedena na:

- zgornji strani embalaže
- v garancijski izjavi, ki je v kurišču
- na tablici, ki je pritrjena na zadnji strani peči;

Omenjeno dokumentacijo za identifikacijo hranite skupaj s prejetim računom; podatke peči je potrebno posredovati vsakič, ko želite prejeti informacije o Vaši peči oziroma pri posegih vzdrževanja

- podane podrobnosti so bodisi iz grafičnega kot geometričnega vidika le splošnega značaja.

Pisujoča EDILKAMIN S.p.A. s pravnim sedežem v ul. Vincenzo Monti 47 - 20123 - Milano - Davčna številka in matična številka 00192220192

izjavlja pod lastno odgovornostjo da

Spodaj opisana termopeč na pelet je izdeana v skladu s predpisom 89/106/EGS (gradbeni proizvodi),
Termo peči na PELETE, trgovske znamke ITALIANA CAMINI, z imenom IDROPOINT

SERIJSKA ŠT. : Na ploščici s podatki

Izjava o učinkovitosti delovanja (DoP - EK 102): Na ploščici s podatki

Skladnost z zahtevami direktive 89/106/EGS, ki določa skladnost z evropsko zakonodajo. EN 14785:2006

Dalje izjavlja, da:

Termopeč na pelet IDROPOINT ustreza standardom evropskih direktiv

2006/95/EGS - Direktiva o Nizki napetosti

2004/108/EGS - Direktiva o elektromagnetni združljivosti

EDILKAMIN S.p.a. zavrača vsako odgovornost za slabo delovanje aparata v primeru zamenjave, montaže in/ali spremembe, ki jih niso izvajali pooblaščen in usposobljeni tehniki EDILKAMIN ter brez odobritve tistega, ki to piše.

DELOVANJE

Iz zalogovnika (A) črpani peleti preidejo preko podajalnega polža (B), ki ga sproži redukcijski motor (C) v zgorevalni lijak (D).

Pelete prižge topel zrak, ki nastane zaradi električnega upora (E); ventilator za dovod zraka (F) vsesa topel zrak v zgorevalni lijak (F).

Ventilator (F) vsesa nastale dimne pline skozi odprtino (G), ki jo lahko priklopite na zadnjo, na bočno ali zgornjo stran termopeci (glej str. 97).

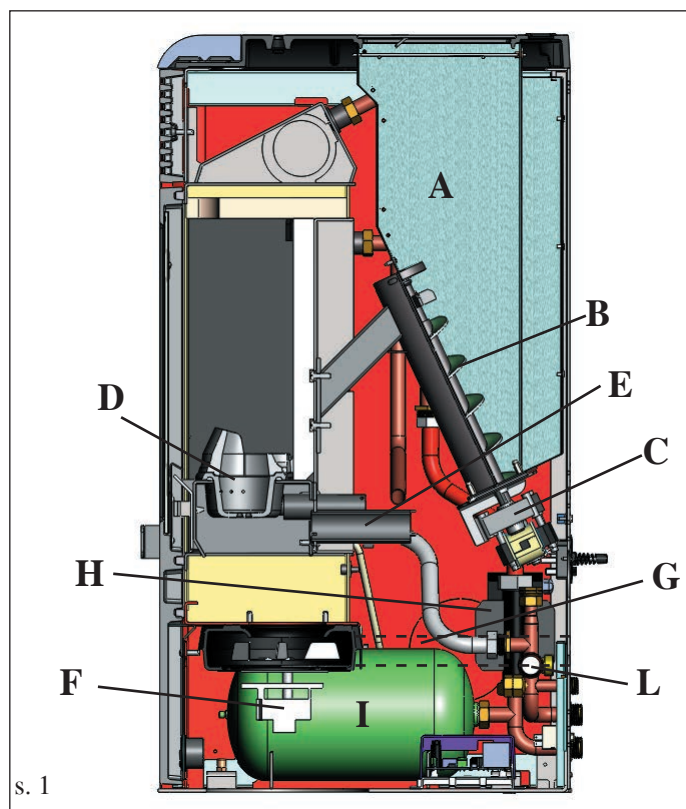
Litoželezno kurišče ima podlago in oblogo iz vermikulita, na sprednji strani ga zapirajo steklokeramična vratca (odprete jih z ustreznim ročajem).

Voda v termo kaminu se ogreje in gre skozi črpalko (H) ermopeci v ogrevalno napravo. V termopeci sta vgrajena zaprta ekspanzijska posoda (I) in varnostni nadtlačni ventil (L).

Količino goriva, odvod dimnih plinov, vpihovanje gorilnega zraka upravlja krmilna enota, ki je opremljena s programsko opremo. Ta omogoča učinkovito zgorevanje z nizko emisijo dimnih plinov.

Peč je opremljena s serijsko vtičnico za priklop z dodatnim kablom (koda 640560) z napravo za daljinsko upravljanje (kot so telefonske naprave, časovni termostati itd.).

Zunanja keramična obloga je na voljo v treh različnih barvah: krem, temno rdeča barva in siva.



s. 1

INFORMACIJE O VARNOSTI

IDROPOINT NE SME NIKOLI DELOVATI BREZ VODE.

VKLOP "NA SUHO" LAHKO POVZROČI NEDELOVANJE TERMOPEČI.

IDROPOINT MORA DELOVATI S TLAKOM NAJMANJ 1,5 BAR-OV.

• Tveganja pri uporabi termopeci nastanejo zaradiespoštovanja pravil za vgradnjo oziroma neposrednega stika delov pod napetostjo (notranjih) ali stika z ognjem in toplih delov (steklo, cevi, odtok toplega zraka) oziroma vnosa tujih snovi.

• V primeru nepravilnega delovanja nekaterih delov termopeci, se sprožijo varnostne naprave, ki zagotavljajo, da se termopeč ugasne, kat ne zahteva dodatnih posegov.

• Za brezhibno delovanje je potrebno zagotoviti, da so bila upoštevana vsa navodila opisana v tem priročniku in da med delovanjem ne odpirate vrat, saj izgorevanje poteka samodejno in ne potrebuje nikakršnih posegov.

• Za gorivo uporabite le lesne pelete premera 6 mm.

• Ne vnašajte v kurišče oziroma v zalogovnik tujih snovi.

• Pri čiščenju dimnega kanala (to je del cevi, ki veže odprtino za odvod dimnih plinov termopeci s dimno cevjo) ne uporabite vnetljivih čistilnih sredstev.

• Peč ne smete čistiti, ko je še topla.

• Predele v kurišču in zalogovniku posesajte le pri OHLAJENI peči.

• Tudi steklo lahko očistite le, če je OHLAJENO, z ustreznim čistilnim sredstvom in krpo.

• Zagotovite, da vgradnjo in prvi zagon termopeci izvedejo pooblaščenih tehniki Edilkamin (Center za tehnično pomoč) v skladu z navodili tega priročnika; le-to omogoča uveljavitev garancije.

• Med delovanjem peči, dosežejo cevi za odvod dimnih plinov in vrata visoko temperaturo (ne dotikajte se jih brez ustrezne zaščitne rokavice).

• Ne puščajte predmetov, ki niso odporni na toploto v neposredni bližini termopeci.

• Nikoli ne uporabite tekoča goriva za vžig peči oziroma za uravnavanje plamena.

• Ne pokrivajte odprtin za prezračevanje bivalnega prostora, v katerem je peč vgrajena in niti priklopov za dovod zraka na sami peči.

• Ne močite peči, ne dotikajte se električnih delov z mokrimi rokami.

• Ne vgradite redukcijskih nastavkov na cevi za odvod dimnih plinov.

• Peč vgradite v ustrezen bivalni prostor, ki je opremljen s protipožarno opremo in z vso ostalo potrebno opremo (napajanjem in odvodom) za neoporečno in varno delovanje.

• Zagotovite, da temperatura povratne vode ima vsaj 45°-50° C.

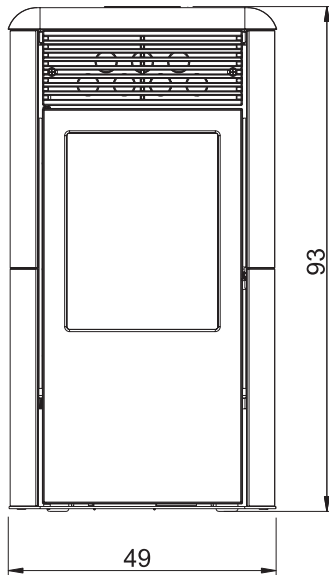
• Termopeč morate biti postavljena v prostoru, v katerem je temperatura najmanj 0°C.

• Po potrebi uporabite sredstva proti zmrzovanju za vodo nparve.

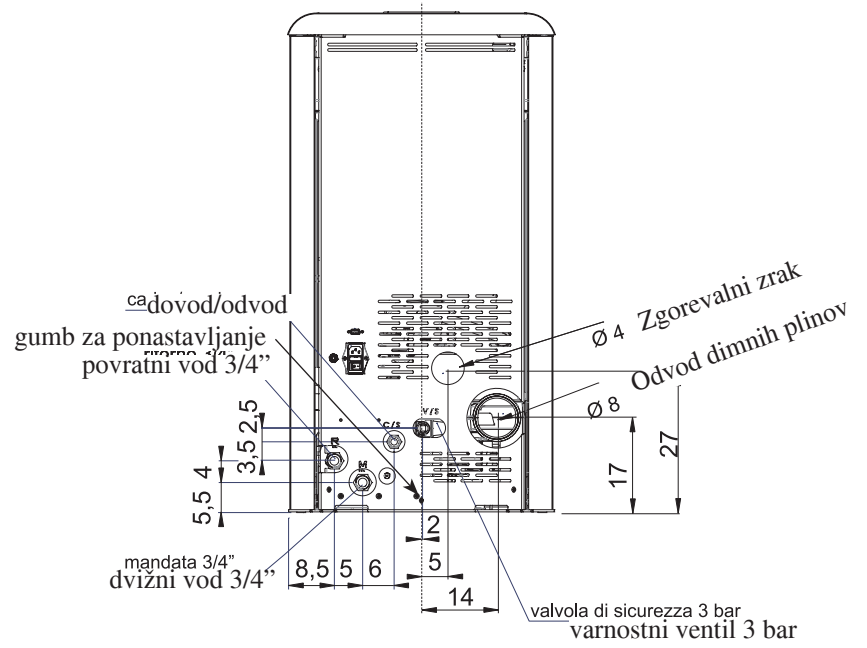
NEIZGORELIH PELETOV NE VSTAVLJAJTE ZNOVA V PEČ.

DIMENZIJE

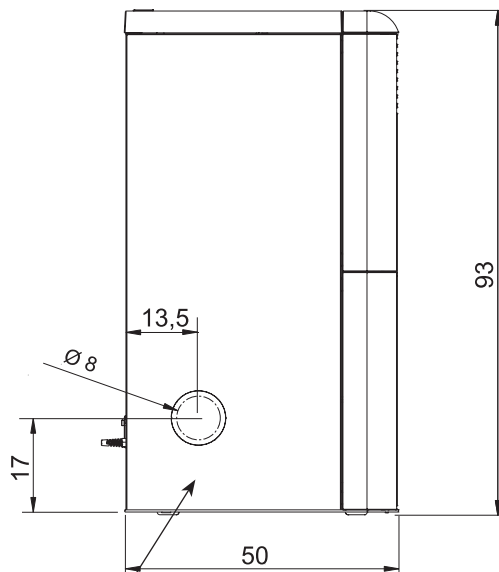
SPREDNJA STRAN



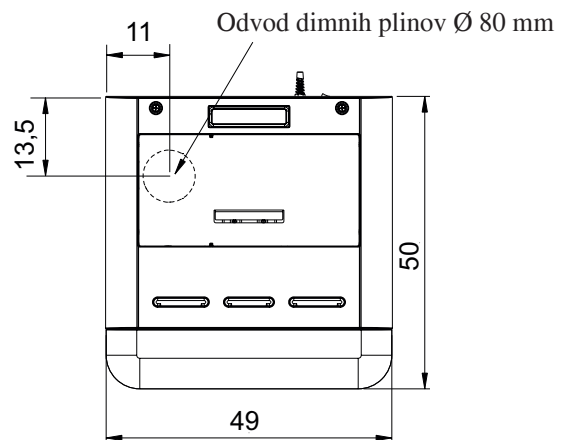
ZADNJA STRAN/HRBTIŠČE



STRANICA



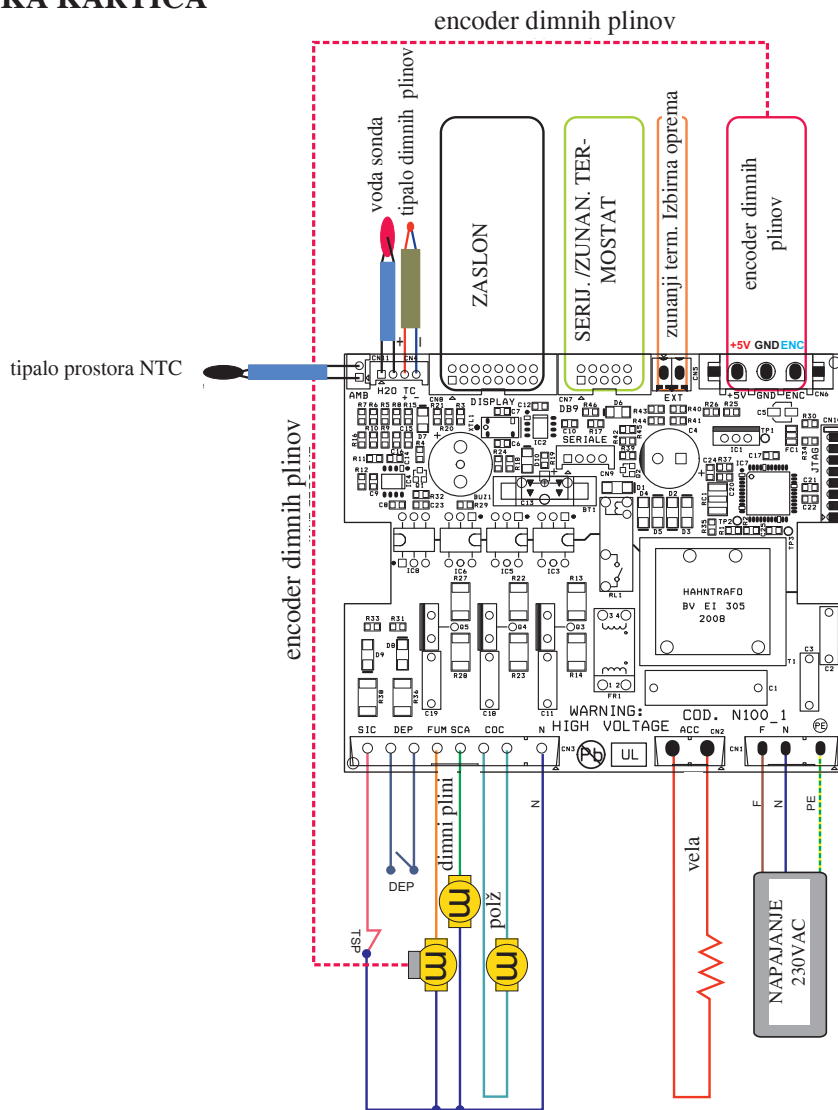
NAČRT



Odvod dimnih plinov Ø 80 mm

ELEKTRONSKE NAPRAVE

ELEKTRONSKA KARTICA



SERIJSKA VRATA

Na serijskih vratih RS232 z ustreznim kablom kod. 6450560 lahko CTP inštalira dodatno napravo za nadzor vklopov in izklopov, na primer telefonski izmenjevalnik, termostata.

Serijska vrata se nahajajo v notranjem delu peči na levi strani.

ZAŠČITNA BATERIJA

Na krmilni plošči se nahaja zaščitna baterija (vrste CR 2032 3 Volt).

Nedelovanje te baterije povzroča navadna obraba (ni za upoštevati kot defekt izdelka).

Za več informacij v zvezi s tem se obrnite CTP, ki je opravil 1 vžig peči.

VARNOSTNE NAPRAVE:

• TERMOČLEN:

ki je vgrajen na cevi za odvod dimnih plinov zaznava temperaturo dimnih plinov.

Na podlagi nastavljenih parametrov nadzoruje postopke vžiga, obratovanja in ugašanja.

• DIFERENCIALNI MERILEC TLAKA:

ki se nahaja na delu za vsesavanje dimnih plinov, se vklopi, ko zazna težave pri nadtlaku v tokokrogu dimnih plinov (na primer, če je dimna cev zamašena)

• VARNOSTNI TERMOSTAT:

Se sproži, ko je temperatura znotraj termopeči previsoka.

Zaustavi polnitev pelet in povzroči izklop termopeči.

• VARNOSTNI TERMOSTAT VODE:

Se sproži, ko je temperatura znotraj peči previsoka.

Zaustavi polnitev pelet in povzroči izklop termopeči.

Ročno ponastavite s pomočjo gumba na zadnji strani termopeči (glej str. 92).

ZNAČILNOSTI

TERMOTEHNIČNE ZNAČILNOSTI		
Nazivna moč	11,5	kW
Nazivna moč vode	8,3	kW
Globalni učinek (približno)	90,1	%
CO izpusti (13% O ₂)	0,013	%
Najvišji tlak	2	bar
Delovni tlak	1,5	bar
Temperatura odvodnih dimnih plinov	140	°C
Minimalni vlek zraka	12	Pa
Min/maks. avtonomija	5 / 18	ure
Min/maks. poraba goriva	0,8 / 2,7	kg/h
Kapaciteta zalogovnika	14	kg
Ogrevalna prostornina *	300	m ³
Teža z embalažo	142	kg
Premer voda dimnih plinov (moški)	80	mm
Premer voda zračnega priključka (moški)	40	mm

* Pri izračunu ogrevalne prostornine se upošteva izolacija po zk. 10 91 in njegove dopolnitve ter potrebe ogrevanja 33 Kcal m³ /uro.

* Pomembno je, da upoštevate tudi položaj vgradnje termopeči v prostoru, ki ga je potrebno ogrevati.

OPOMBA

1) upoštevajte, da zunanje naprave slabo vplivajo na delovanje električne plošče

2) pozor: posege na dele pod napetostjo, vzdrževanja in preglede lahko izvaja le usposobljeno osebje.

Pred kateri koli posegom vzdrževanja napravo izklopite iz električnega omrežja.

ELEKTRIČNE ZNAČILNOSTI		
Napajanje:	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Povprečna absorbirana moč	120	W
Absorbirana moč pri vžigu	400	W
Zaščita na krmilni plošči*	Varovalka F AL, 250 Vac	

Spodaj navedeni podatki so le okvirni.

Edilkamin s.p.a. si pridržuje pravico do spreminjanja svojih izdelkov. brez kakršnega koli predhodnega obvestila in po lastni presoji.

VARNOSTNE IN MERILNE NAPRAVE

Termočlen dimnih plinov

Na odvodu dimnih plinov zazna njihovo temperaturo.

Regulira vžig in ob prenizki ali previsoki temperaturi sproži zaustavitev termopeči.

Diferencialni merilec tlaka

Prekine delovanje peči, tako da prekine polnjenje peletov, v primeru, da so vrata odprta, da jedimna cev zamaščena, da so tesnila močno obrabljena, da ni bilo opravljeno izredno vzdrževanje termopeči.

Varnostni termostat polža

Blizu rezervara peleta, prekine električno napajanje redukcijskega motorja, če zaznana previsoko temperaturo.

Tipalo za zaznavanje temperature v vodi

izmeri temperaturo vode v termo peči in posreduje krmilni plošči podatke, ki so potrebni za reguliranje moči termopeči. Če je temperatura previsoka, se začne postopke zaustavitve.

Varnostni termostat za previsoko temperaturo z ročnim ponastavljanjem

Zazna temperaturo vode v termo peči. Če je temperatura previsoka prekine električno napajanje redukcijskega motorja.

Če se termostat vklopi, ga ponastavite z gumbom, ki se nahaja na zadnji strani termo peči.

Nadtlačni ventil

Ko je tlak, ki je označen na tablici, dosežen, spustite vodo z naprave. Naknadno bo potrebno napravo znova dopolniti z vodo.

POZOR!!!! Ne pozabite priključiti napravo na kanalizacijo.

Manometer

Če se nahaja na zadnji strani peči, je možno odčitavanje tlaka vode.

Pri delujoči termopeči tlak mora biti najmanj 1 bar.

V PRIMERU ZAUSTAVITVE, VAS TERMO PEČ OPOZORI NA VZROK Z NAPISOM NA ZASLONU IN SHRANI V SPOMIN TUDI PODATEK ZAUSTAVITVE.

SESTAVNI DELI

Odpor

Povzroča zgorevanje peletov.

Ventilator za odvod dimnih plinov

“Potiska” dimne pline v dimno cev in zaradi podtlaka posesa zgorevalni zrak.

Redukcijski motor

Sproži polžni transporter, ki črpa pelete iz rezervara v zgorevalni lijak.

Črpalka

“Potiska” vodo ogrevalno napravo.

Zaprta ekspanzijska posoda

“Vsesa” različne količine vode iz termo peči, zaradi učinka ogrevanja.

Vodoinštalater mora oceniti, če je potrebno nadgraditi obstoječo ekspanzijsko posodo z večjo na podlagi celotne prostornine vode, ki se nahaja v napravi.

Prezračevalni ventil

Na zgornji strani (glej str. 101), omogočajo “Izpust” zraka, ki morebiti nastane” znotraj termopeči med polnjenjem z vodo.

Če ni drugače navedeno, upoštevajte lokalno državno zakonodajo. V Italiji velja standard UNI 10685 ter morebiti Regionalni predpisi zdravstvenega zavoda.

Pri vgradnji peči v večstanovanjskem bloku Se najprej posvetujte s hišnim upraviteljem.

PREVERJANJE SKLADNOSTI Z OSTALIMI NAPRAVAMI

Peč NE vgradite v istem prostoru, v katerem so že ventilatorji za odvod zraka, ogrevalne naprave tipa B, in druge naprave, ki bi ovirale njeno brezhibno delovanje.

Glejte predpis UNI 10683.

PREVERJANJE ELEKTRIČNEGA PRIKLJUČKA NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

(vtičnica naj bo na lahko dostopnem mestu)

Peč je opremljena s kablom za napajanje z električno energijo, ki se spoji v vtičnico 230 V 50 Hz, po možnosti jo opremite tudi z magnetno-termičnim stikalom.

Če je dostop do vtičnice težje dosegljiv, vgradite napravo za izklop napajanja (stikalo) neposredno pred termopečjo (stranka sama).

Spremembe napetosti višje od 10% lahko povzročajo nedelovanje termopeči.

Električno inštalacijo izvedite v skladu s predpisi; preverite predvsem učinkovitost ozemljitve.

Napajalno omrežje mora biti preimerno za napetost termopeči. Neučinkovita ozemljitev povzroča slabo delovanje, za katerega Edilkamin ne odgovarja.

VARNOSTNA PROTIPOŽARNA RAZDALJA

Termopeč lahko namestite neposredno na opečne in/oz. avčne stene.

V primeru, da so stene iz vnetljivega materiala (n.p. lesa) morate poskrbeti za dodatno nevljivo izolacijo.

Obvezno opremite cev za odvod dimnih plinov z ustrezno izolacijo, zaradi visokih temperatur.

Vsak element do termopeči iz vnetljivega materiala ali/in občutljiv na toploto mora biti oddaljen vsaj za 20 cm oz. biti opremljen z nevljivim izolirnim materialom; v vsakem primeru morajo biti predmeti oddaljeni od termo peči za vsaj 80 cm, saj bi drugače bili neposredno izpostavljeni segrevanju iz kurišča

ZRAČNI PRIKLJUČEK

Na zadnjo stran peči obvezno vgradite zračni priključek za dovod zunanega zraka, z minimalnim presekom 80 cm², ki zagotavlja zadosten dovod zgorevalnega zraka.

ODVOD DIMNIH PLINOV

Peč mora biti opremljena s posebnim odvodom za izpust dimnih plinov (niso dovoljeni skupni odvod z ostalimi napravami)

Odvod dimnih plinov poteka skozi prikllop premera 8 cm na zadnjem, bočnem ali zgornjem delu peči.

Odvod dimnih plinov mora biti priključen na zunanost z jeklenimi cevmi, ki imajo certifikat EN 1856. Jeklena cev mora biti hermetično zatesnjena.

Hermetično zatesnitev cevi in njihovo izolacijo zagotovite z uporabo materialov, ki so odporni visokim temperaturam (silikon oz. lepila odporni na visoko temperaturo).

Vodoravni del cevi je sme biti daljši od 2 m. Možna je tudi izvedba največ 2 cevni lokov največ 90° (v primerjavi z vertikalo).

Potrebna je tudi (če odvod dimnih plinov ni prikljopen na obstoječo dimovodno cev) izdelava vertikalnega dela s koncem v protivetrovni izvedbi (sklicujte se na predpis UNI 10683).

Če je dimni kanal na zunanji strani mora biti opremljen z ustežno izolacijo. Če dimni kanal gre skozi dimno cev, mora ta biti ustrezna za trda goriva in če je večja kot \varnothing 150 mm, jo je potrebno predelati s cevmi ustrznega preseka in ustreznega materiala (n.p.: jeklo \varnothing 80 mm).

Vsi deli dimne cevi morajo imeti čistilno odprtino. S Dimnik in dimovodne cevi na katerega so priključene naprave za uporabo trdnih goriv morate očistiti vsaj enkrat na leto (preverite, če obstaja taka zakonodaja tudi v vaši državi).

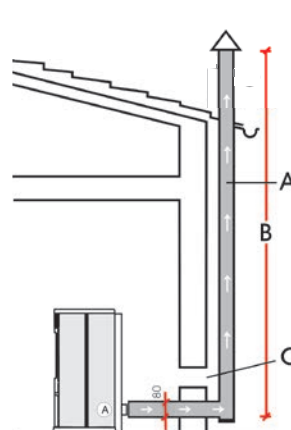
Redno preverjanje in čiščenje prepreči, da se dimnik vname.

V tem primeru postopajte kod opisano: ne ugašajte z vodo; izpraznite zalogovnik pelet.

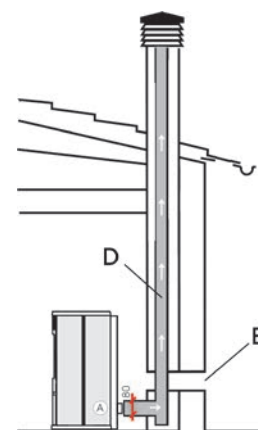
Obrnite se tehniku preden aparat ponovno zaženete.

POGOSTI PRIMERI

Slika 1



slika 2



A: izolirana jeklena dimna cev

B: najmanjša višina 1,5 m, torej obvezno čez strešno slemo

C-E: zračni priključek zunanega zraka (prehodni premer najmanj 80 cm²)

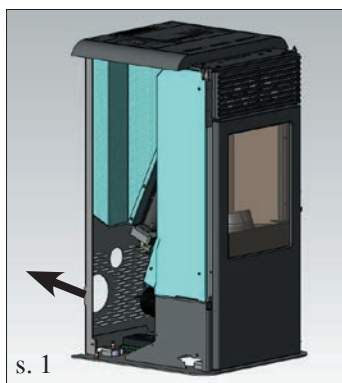
D: jeklena dimovodna cev, v obstoječi zidani dimni cevi.

DIMNIK

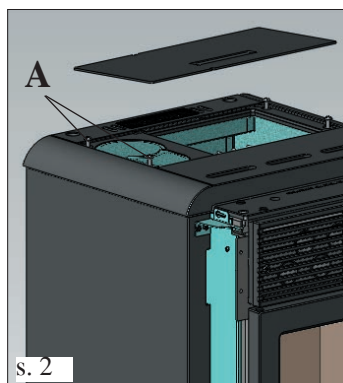
Glavne značilnosti so:

- notranji presek na spodnjem delu je isti kot tisti dimne cevi
- zunanji presek ne sme biti manjši kot dvakratni presek dimne cevi
- položaj nad strešnim slemenom in
- izven delov povratnega zračnega pretoka.

VGRADNJA



s. 1



s. 2

ODVOD DIMNIH PLINOV

IDROPOINT je izdelana za priklop cevi odvoda dimnih plinov na zgornji, bočni in zadnji strani.

Dobavljena termopeč je nastavljena s priklopo za odvod na zadnji strani (s. 1).

PREDEN PRIKLOPITE ODVOD DIMNIH PLINOV SNE- MITE USTREZNO KOVINSKO STRANICO LEVO.

Priklope izvedite tako:

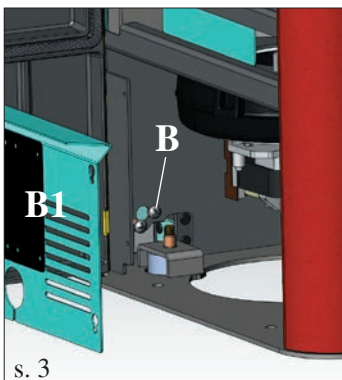
- Odvijte (za približno 15 mm) oba vijaka na litoželeznem pokrovu pod kovinskim delom (A - s.2).

- Odprite vratca in snemite pocinkano ploščo (B1 - g.3)

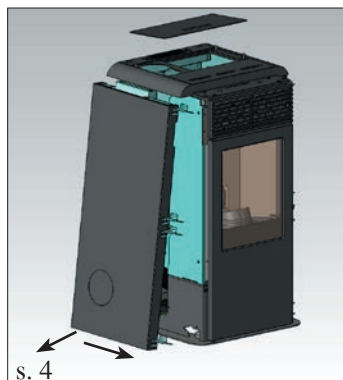
- Odvijte vijaka na spodnji/sprednji strani levega in desnega boka (B - g.3).

- Odstranite levo kovinsko stranic tako, da ga pomaknete za 2 cm proti sprednjo stran termo peči, nato ga snamete od spodaj in ga z vlečete s pokrova ven (s. 4).

Sedaj odločite kje boste priklopili cev za odvod dimnih plinov.



s. 3

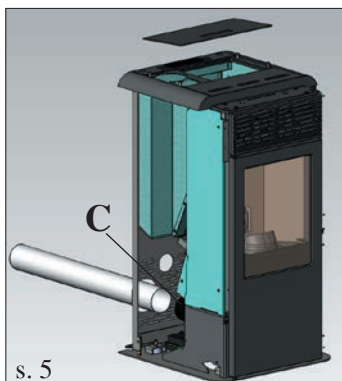


s. 4

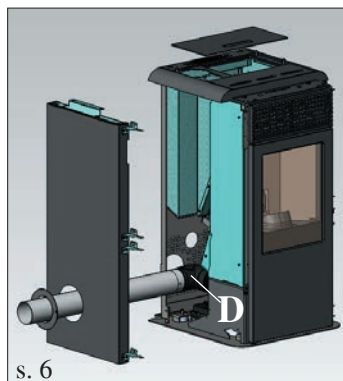
PRIKLOP ODVODA DIMNIH PLINOV NA ZADNJI STRANI

Priklopite cev za odvod dimnih plinov (ni del opreme) na zadnji stran na odprtino polža dimnih plinov (C - s.5) s trakom, ki ga dobite z opremo.

V tem primeru lahko cev za odvod dimnih plinov (ni del opreme) povlečete skozi odprtino na spodnji strani kovinske stranice (s.5).



s. 5



s. 6

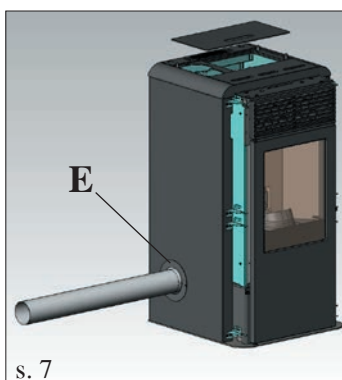
PRIKLOP ODVODA DIMNIH PLINOV NA BOČNI LEVI STRANI

Vgradite ukrivljeno cev s trakom (ki sta dela opreme) na odprtino polža za dimne pline (D - s. 6).

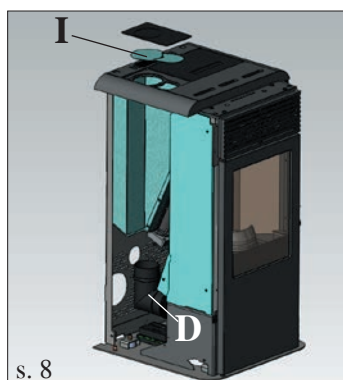
Priklopite cev za odvod dimnih plinov (ni del opreme) z z omenjeno ukrivljeno cevjo.

Odstranite predhodno razrezan pokrovček, ki se nahaja na bočnem kovinskem delu, tako, da lahko vgradite cev za odvod dimnih plinov (del opreme) (s. 6).

Vstavite zapiralno rozeto, ki jo dobite z opremo (E - s. 7) s pomočjo vijakov potem, ko ste pritrdili kovinsko stranico.



s. 7



s. 8

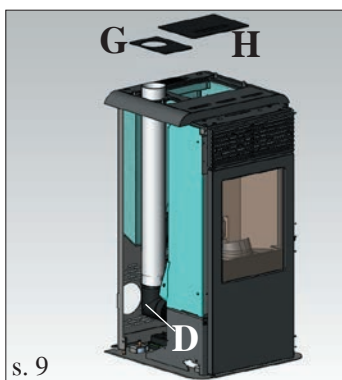
OPOMBA: rozeto in kovinsko stranico pritrdite potem, ko ste dokončno vgradili dimno cev.

PRIKLOP ODVODA DIMNIH PLINOV NA ZGORNJI STRANI

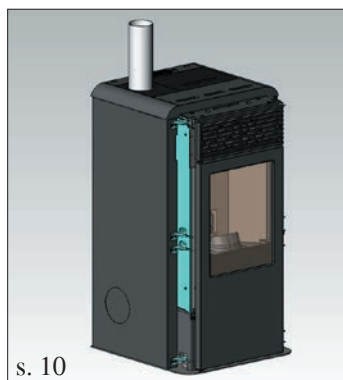
Vgradite ukrivljeno cev s trakom (ki sta dela opreme) na odprtino polža za dimne pline (D - s. 8).

Priklopite cev za odvod dimnih plinov (ni del opreme) z omenjeno ukrivljeno cevjo.

V tem primeru morate uporabiti oba kovinska polkrožnega pokrova, ki sta del opreme (G - H - s. 9), namesto celotnega kovinskega pokrova, in odstranite pocinkani zamašek (I - g. 8). Snemite pokrovček iz majhnega kovinskega polkrožnega pokrova (G - s.9) v katerega vstavite cev.



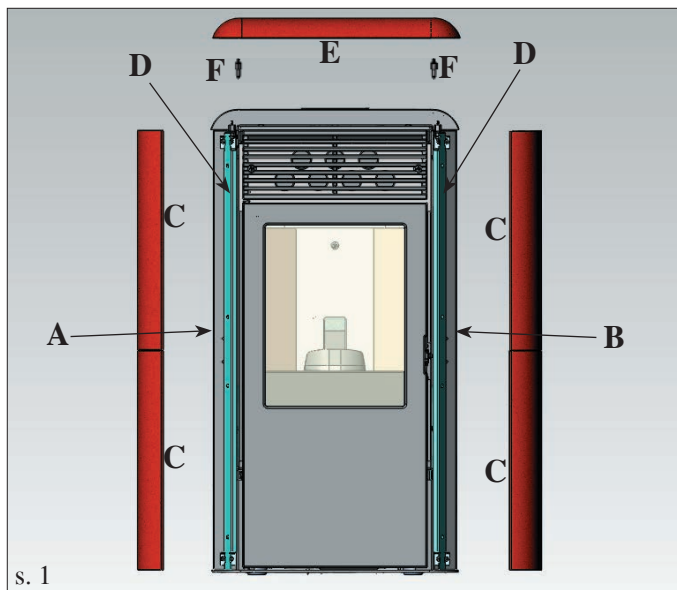
s. 9



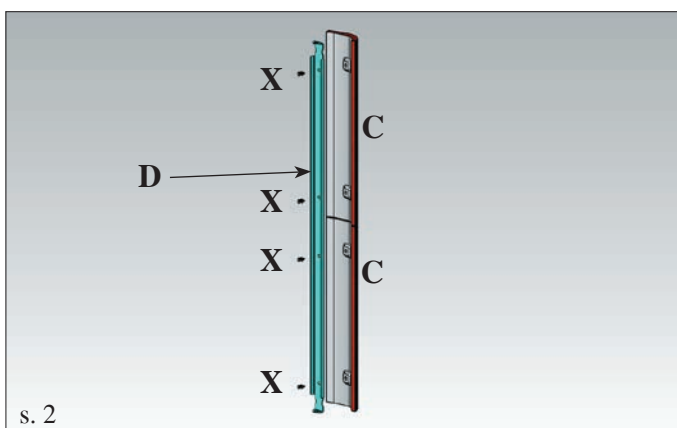
s. 10

POTEM, KO STE CEV ZA ODVOD DIMNIH PLINOV PRIKLUČILI NA DIMNIŠKO CEV LAHKO NAMESTITE KOVINSKO STRANICO IN OB KONCU ŠE OBLOGE (GLEJ STR. 98)

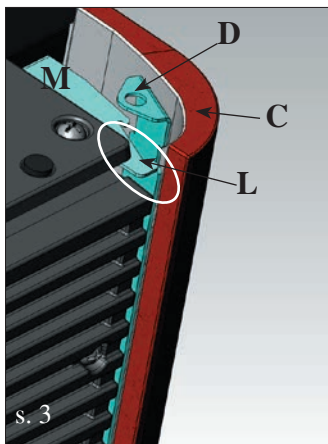
SESTAVLJANJE



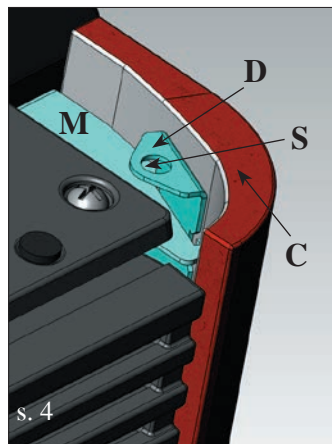
s. 1



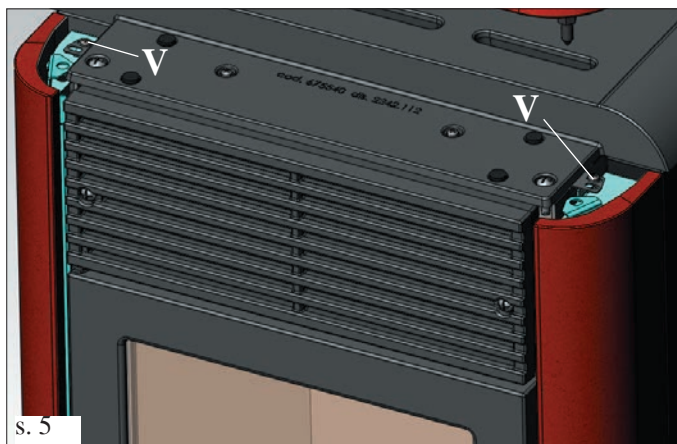
s. 2



s. 3



s. 4



s. 5

OBLOGE

Termo poč je dobavljena z vgrajenimi bočnimi kovinskimi oblogami (A-B) in s kovinskimi stremeni za pritrnitev predhodno vgrajenih keramičnih (D) oblog. Spodaj navedeni deli so v posebni embalaži.

- št. 4 sprednje keramične stranice (C)
- št. 1 keramični pokrov (E)
- št. 2 zatiča za centriranje keramičnega pokrova (F)
- št. 8 vijakov z navojnim delom M4 (X)
- št. 8 podložk Ø4

Montažo izvedite kot sledi:

Slika 1/2/3

Razstavite obe kovinski stremeni za pritrnitev keramičnih oblog (D) tako, da jih povlečete od spodaj navzgor za približno 3 cm. Na zadnjo stran sprednjih keramičnih stranic (C) vstavite kovinska stremena (D) v ustrezne odprtine in jih pritrnite z vijaki M4 in podložkami Ø 4 (del opreme).

Slika 3/4

Vstavite keramične stranice (C) (skupaj s kovinskimi stremeni) od zgoraj navzdol v odprtino (L), ki se nahaja na kotnikih kovinske stranice (M).

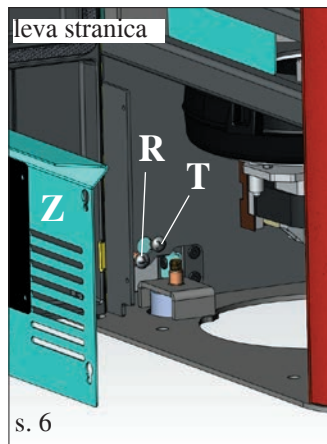
Slika 5/6/7

Preverite vertikalno usklajenost keramičnih stranic (C) in jih nastavite z vijaki, ki se nahajajo nad pokrovom (V - g. 5) in znotraj peči z vijaki (R - g.6/7).

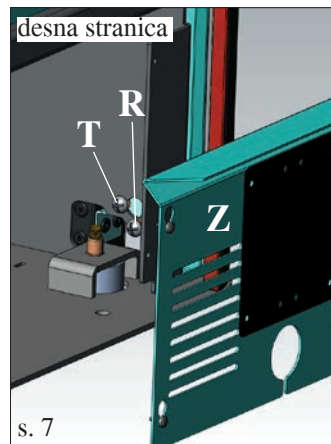
OPOMBA: pred tem postopkom snemita pocinkano ploščo Z (s. 6//) z obeh straneh in odvijte pritrdilne vijake s. 4/8 (T -s. 6).

Slika 4/8

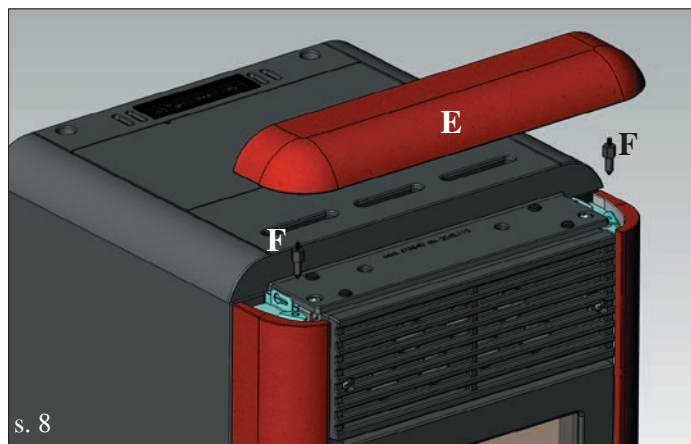
Na spodnji keramični vložek pokrova (E) vstavite dva zatiča za centriranje (F) in jih zavijete v ustrezne odprtine. Namestite keramični vložek pokrova tako z zatičem v odprtine (S) na kovinskih stremenih (D), ki ste jih predhodno vgradili.



s. 6



s. 7



s. 8

HIDRAVLIČNI PRIKLJUČKI

(Iz za Tehnični Center za Pomoč)

- IDROPOINT NE SME NIKOLI DELOVATI BREZ VODE.
- DELOVNI TLAK MORA BITI VSAJ 1,5 BAR.
- VŽIG "NA SUHO" LAHKO POVZROČI NEDELOVANJE TERMO PEČI.

Vodovodni priključek mora opraviti usposobljeno osebje, ki lahko izda izjavo o skladnosti na podlagi M.O. 37 ex L.46/90. Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi.

- Priključki polnilnega voda, povratne vode in odvoda morajo biti primerno izvedeni, zaradi lažjega nadaljnega premeščanja termo peči.
- Za boljše delovanje peči mora biti primarni cevovod (kjer je toplotni generator) posebej vgrajen od sekundarnega cevovoda (uporabnik).

Na primer s ploščami izmenjevalnika, ki omogočajo izmenjavo energije v obliki toplote brez pomešanja vode.

OBDELAVA VODE

Vodi dodajte sredstva proti zmrzovanju, proti oblogam in proti korozijam, ki so primerna za lahke litine.

Če voda polnjenja in ponovnega polnjenja ima večjo trdoto od 35°F, dodajte mehčalec.

Za druge ukrepe upoštevajte predpis UNI 8065-1989 (Obdelava vode v toplotnih inštalacijah gospodinjstev).

NADZOR NAD TEMPERTATURO POVRATNE VODE

Potrebno je vgraditi ustrezen sistem, ki zagotavlja, da je temperatura povratne vode najmanj 45°C.

OPOMBA

- Inštalater po potrebi mora vgraditi dodatno ekspanzijsko posodo glede na vrsto priključene naprave.
- Med proizvodnjo tople sanitarne vode, je moč radiatorjev začasno zmanjšana

• VŽIG

Preverite, da je hidravlična inštalacija pravilno izvedena in opremljena z varno ekspanzijsko posodo.

Obstoječa raztezna posoda peči NE zagotavlja primerne zaščite pred toplotnimi dilatacijami vode znotraj naprave.

Termo peč priključite na električno omrežje in opravite prvi tehnični preizkus.

Napravo napolnite preko polnilne pipe (tlak mora biti približno na 1,5 bar).

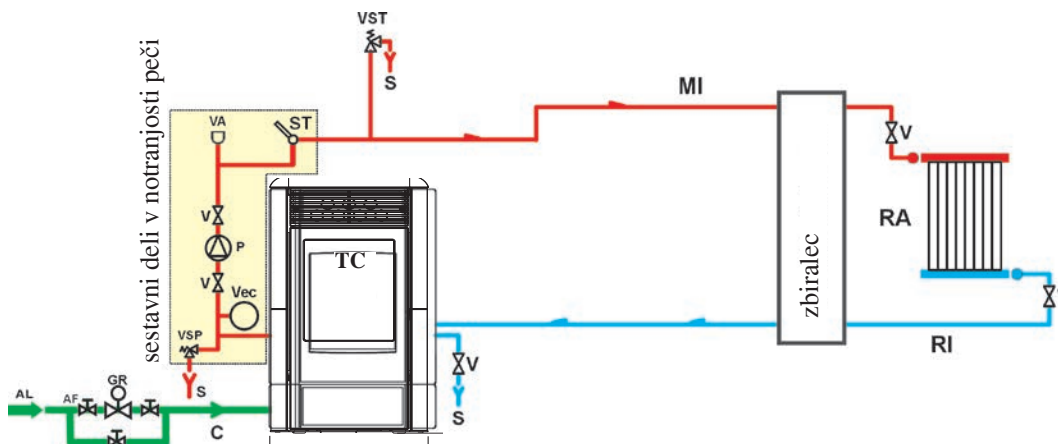
Med polnitvijo je potrebno izpustiti zrak iz črpalke, tako da odprete ročni izpust (glej str. 101).

Ta postopek tudi občasno ponavljajte.

HIDRAVLIČNI PRIKLJUČKI

Ogrevalna sistem s termo pečjo kot edini vir toplote.

Ta shema je le indikativnega značaja, za pravilno inštalacijo mora poskrbeti vodoinštalater.

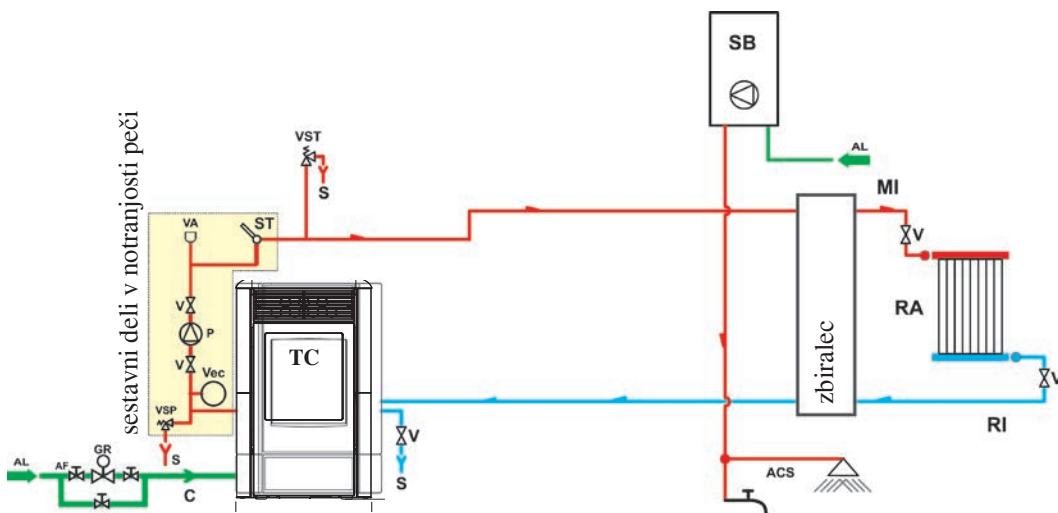


LEGENDA

- AF: Mrzla voda
- AL: Napajanje vodovodnega omrežja
- C: Polnilni/Dvižni vod
- GR: Tlačni omejevalnik
- MI: Dvižni vod v napravo
- P: Črpalka (cirkulator)
- RA: Radiatorji
- RI: Povratni vod
- S: Izpust
- ST: Tipalo za temperaturo
- TC: Termo peč
- V: Kroglasti ventil
- VA: Samodejni ventil za odvod vode
- Vec: Zaprta raztezna posoda
- VSP: Varnostni ventil
- VST: Ventil za izpust toplote

Ogrevalni sistem s termo pečjo in grelnikom za vodo.

Ta shema je le indikativnega značaja, za pravilno inštalacijo mora poskrbeti vodoinštalater.

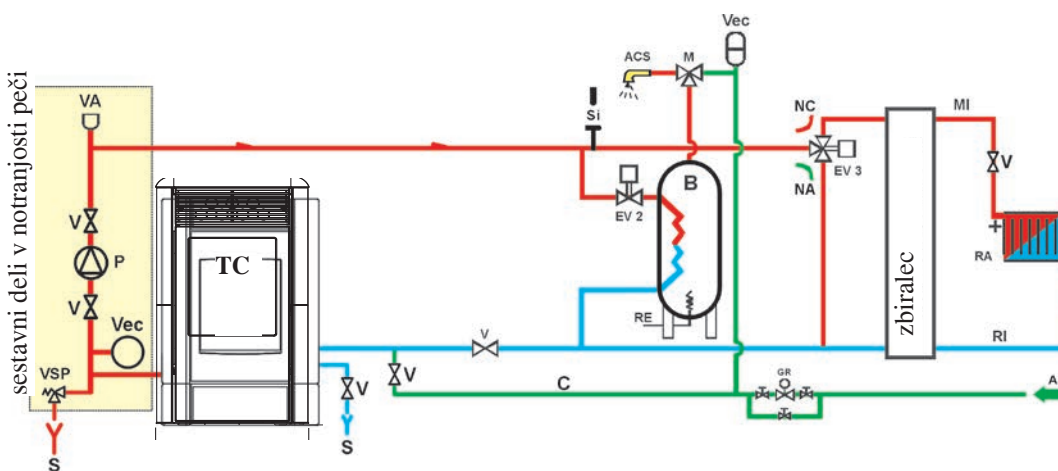


LEGENDA

- ACS: Topla sanitarna voda
- AF: Mrzla voda
- AL: Napajanje vodovodnega omrežja
- C: Polnilni/Dvižni vod
- GR: Tlačni omejevalnik
- MI: Dvižni vod v napravo
- P: Črpalka (cirkulator)
- RA: Radiatorji
- RI: Povratni vod
- S: Izpust
- SB: Grelnik za vodo
- ST: Tipalo za temperaturo
- TC: Termo peč
- V: Kroglasti ventil
- VA: Samodejni ventil za odvod vode
- Vec: Zaprta raztezna posoda
- VSP: Varnostni ventil
- VST: Ventil za izpust toplote

Ogrevalni sistem s termo pečjo kot edini vir toplote s proizvodnjem tople sanitarne vode z bojlerom.

Ta shema je le indikativnega značaja, za pravilno inštalacijo mora poskrbeti vodoinštalater.



LEGENDA

- ACS: Topla sanitarna voda
- AC: Napajanje vodovodnega omrežja
- B: Bojler
- C: Polnilni/Dvižni vod
- CE: Elektronska krmilna plošča
- EV 2: 2-vodni elektroventil
- EV 3: 3-vodni elektroventil
- NA: Normalno odprta
- NC: Normalno zaprta
- GR: Tlačni omejevalnik
- MI: Dvižni vod v napravo
- P: Črpalka (cirkulator)
- RA: Radiatorji
- RI: Povratni vod
- S: Izpust
- TC: Termo peč
- V: Kroglasti ventil
- Vec: Zaprta raztezna posoda
- VSP: Varnostni ventil

DODATKI:

V predhodnih shemah je vključena uporaba dodatne opreme, ki je na razpolago na ceniku Edilkamina S.p.A. Poleg tega so na voljo tudi posamezni deli (izmenjevalniki, ventili, itd.). Za katero koli drugo informacijo se obrnite lokalnemu prodajalcu.

NAVODILA ZA UPORABO

1. vžig/tehnični preizkus izvede pooblaščen tehnik CTP Edilkamin.

Zagon morate opraviti v skladu s standardom UNI10683 točka 3.21.

Ta predpis navaja postopke preverjanja, ki jih je treba izvajati na licu mesta in ki so namenjeni zagotavljanju delovanja sistema.

Pooblaščen tehnik Edilkamina S.p.A. izvedejo tudi uravnavanje termo peči glede na vrsto pelet in pogoje montaže.

Prvi zagon izvedejo prav tako pooblaščen tehnik Edilkamin, na podlagitega izda garancij.

Med prvimi vžigi je možno, da nastanejo vonjave po laku, ki po kratkem času izginejo.

Pred vžigom je potrebno preveriti:

- ==> Pravilnost montaže.
- ==> Električno napajanje.
- ==> Zapiranje vrat, ki morajo biti samozaporna
- ==> Čistost talilnega lončka.
- ==> Da je na LCD prikazovalniku napis standby (mirovanje) (datum, moč oz. temperatura utripata)

POLNJENJE PELET V ZALOGOVNIK

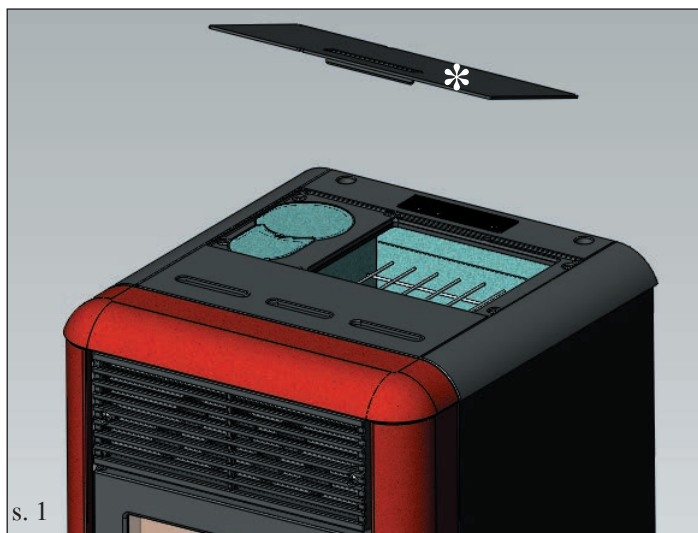
Zalogovnik odprete z dvigom kovinskega pokrova * (s. 1).

POZOR:

Če peč polnite s peleti dokler je topla uporabljajte rokavico odporno na toploto.

Vžigom izpustite vodo/zrak skozi zračnih ventilov (V), ki se nahajajo pod kovinskim pokrovom (sliki 2 in 3).

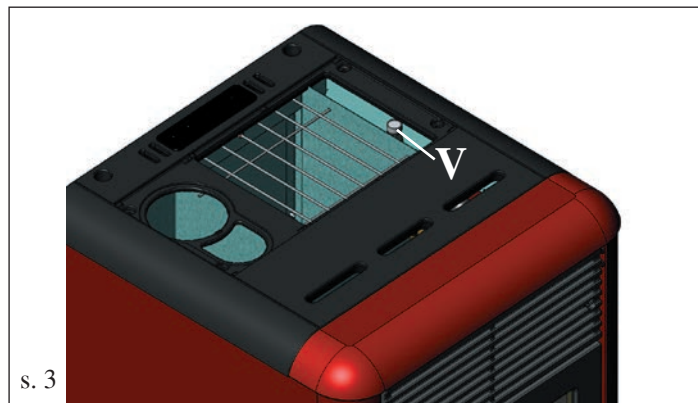
Opomba: Lahko se dostopa do desnega ventila samo po odstranitvi desne stranice.



s. 1



s. 2



s. 3

OPOMBA: gorivo

IDROPOINT e izdelana in programirana za zgorevanje lesnih pelet s presekom 6 mm.

Peleti so oplemeniteno gorivo iz biomase, manjše lesene paličice, ki so prešani iz žagovine, pod visokim pritiskom, brez vsakršnih kemičnih dodatkov.

Peleti so pakirani v 15 kg vrečah.

BREZHIBNO delovanje termo peči zagotovite z izključno uporabo pelet.

NE uporabljajte drugačnega goriva.

Uporaba drugačnega goriva (tudi polen) lahko dokaže laboratorijska analiza in to privede do razveljavitve garancije.

EDILKAMIN je projektiral, testiral in programiral svoje izdelke, ki zagotavljajo najboljšo učinkovitost delovanja s peleti s spodaj opisanimi značilnostmi:

PRESEK: 6 mm

Največja dolžina: 40 mm

Največja vlaga: 8%

Topl. Moč.: 4300 kcal/kg (vsaj)

Uporaba peleta z drugačnimi značilnostmi potrebuje posebno uravnavanje termopeči, ki jo izvede CTP (Center za tehnično pomoč) pri 1. vžigu. Uporaba neustreznega peleta lahko povzroči: zmanjšano učinkovitost; nedelovanje, zaustavitve zaradi zamašitve, mazanje stekla, slabo zgorevanje peletov, O kakovosti peleta se lahko tudi sami prepričate z enostavnim preverjanjem:

dobro kakovostni pelet: mora biti gladek, imeti enakomerno dolžino, nizko vsebnost prahov.

slabo kakovostni pelet: če predstavlja: razpoke, veliko praha, različno dolžino in če ima umazane delce.

NAVODILA ZA UPORABO

SINOPTIČNA PLOŠČA



gumb za nastavev želene temperature prostora (AIS) in za dostop k meniju



gumb za nastavev temperature vode (H2O)



gumb za vžig/izklop in potrditev/izhod iz menija



kaže, da je bil nastavljen časovni termostats za samodejne vžige s časovno nastavitvijo



kaže stanje alarm



kaže delovanja redukcijskega motorja peleta








kaže delovanje črpalke



kaže delovanje svečke

OPIS MENIJA

- Za dostop k meniju med programiranjem  za 2 sekundi ugasi se led lučka).
- ali gumb  pritiskom tipke , listanje sledečega menija:
 - M1: set ure
 - M2: set crono
 - M3: Jezik
 - M4: Stand-by
 - M5: Prva polnitev
 - M6: Stanje
 - M7: tehnična uravnavanja (CTP)
 - M8: Tip peleta (CTP)
 - M9: Izhod

- Za potrditev zelenega menija pritisnite tipko .
- K prejšnjemu meniju se vrnete s pritiskom tipke  za 3 sekund.

- Za izhod iz menija pritisnite tipko  Za 6 sekunde.

VŽIG/IZKLOP

- Za vžig/izklop termo peči pritisnite tipko  za 3 sekund.

Prižg. led lučka: termo peč deluje
Utrip. led lučka: termo peč se gasi oz. alarm
Ugašena led lučka: termo peč je ugašena

DELOVANJE

Termo peč lahko deluje na dva načina:


ROČNI:

V tem načinu nastavite temperaturo vode s katero deluje termo peč, neodvisno od temperature prostora, v katerem je peč vgrajena.

Glede na temperaturo vode nastavlja termo peč samodejno delovno moč, da bi dosegla oz. vzdrževala nastavljeno temperaturo.

Delovanje na ROČNI način izberete  z gumbom (se prižge led lučka) in se pojavi napis "AIR" s prikazom temperature.

S pritiskom tega gumba  lahko povečate temperaturo dokler se na zaslonu pojavi napis 'MAN' (čez 40°).




Temperaturo vode nastavite s pritiskom gumba  (prižge se led lučka) in se pojavi napis 'H2O'.

S tipko  ali s tipko  lahko spreminjate temperaturo vode, da bi nastavite želeno temperaturo.

- SAMODEJNO

V načinu delovanja SAMODEJNO lahko nastavite temperaturo vode in ciljno temperaturo, ki jo želite imeti v prostoru, v katerem ste peč vgradili.



Termo peč bo samodejno, potem ko je dosegla želeno temperaturo okolja (AIS) oz. temperaturo vode (H2O), začela delovati z najmanjšo močjo.

Set temperaturo okolja (AIR) nastavite s tipko  (prižge se led lučka), prikaže se delovna temperatura v momentu, s tipko  ali s tipko lahko  spreminjate temperaturo, da doseže nastavljeno vrednost.

NAVODILA ZA UPORABO

POLNITEV DOZATORJA (le, če je v peči zmanjkalo peletov)

Za polnitev dozatorja morate stopite v MENI, pritisnite tipko  za 2 sekundi pritisnite tipko  dokler na zaslonu se pojavi napis »M5 prva polnitev«.

Pritisnite tipko  potrditev in nato pritisnite tipko, če želite sprožiti to  funkcijo. Ta postopke izvedite le, če je termo peč ugašena in povsem ohlajena.

Opomba: med to fazo, ventilator za odvod dimnih plinov še naprej deluje.




STAND-BY NAČIN



Po sproženju tega načina, lahko peč izklopite, če se je nastavljena temperatura povečala za 0,5 °C, po predhodno določenem času 10 minut (tovarniško nastavljeni čas lahko spremenijo pooblašeni tehniki med vgradnjo).

Na zaslonu se pojavi napis "GO STBY" in kaže na manjkajoče minute do izklopa.

Ta način delovanja je možen pri "SAMODEJNEM" oz. "ROČNEM" delovanju in pri zunanjem termostatu.

V primeru, da se temperatura prostora zniža za 2 °C pod nastavljeno vrednost, se bo termo peč ponovno zagnala (to lahko spremenijo tehniki CTP med vgradnjo).

Ta način delovanja sprožite s pritiskom tipke za 3 sekunde , na zaslonu se pojavi napis »M1 set ure«, pritisnite tipko  dokler se na zaslonu pojavi napis "M4 stand by", potrdite s tipko .

pritisnite tipko  za izbiro "ON", potrdite s tipko .

Za izhod iz menija pritisnite tipko  za približno 6 sekund.

NASTAVITEV URE IN DATUMA

Pritisnite za 2 sekundi tipko IMAGE , na zaslonu se pojavi napis, potrdite s tipko . V zaporedju se pojavijo: dan tedna, ura, minute, dan, mesec, leto

ki jih lahko spreminjate s tipko  ali tipko . potrdite s tipko .

Za izhod iz menija »M1set ure« pritisnite tipko  za približno 6.

ZUNANJI TERMOSTAT

Mora biti priklopljen s plavim kablom (dodatna oprema) na serijska vrata, ki se nahajajo na zadnji strani termo peči; poleg tega mora imeti navadno odprti čist kontakt:


- Odprt kontakt = temperatura okolja je dosežena
- Zaprt kontakt = temperatura okolja ni dosežena

Za izbiro zelenega načina pritisnite tipko »T-E« (sobni termostat) , (se prižge led lučka). s pritiskom tipke  zmanjša se temperatura poveča, na zaslonu se pojavi napis »T-E« (sobni termostat) (pod 6°).

Če je peč izklopljena, zunanji termostat ne more vklopiti oziroma izklopiti termo peč. Če želite ugasiti ali vžgati peč ob urah, ki niso bile programirane z nastavitvijo ure, pritisnite tipko .

ČASOVNI TERMOSTAT ZA DNEVNO/TEDENSKO ČASOVNO PROGRAMIRANJE


Obstajajo 3 načini časovnega nastavljanja (dnevno, tedensko, za konec tedna), vsaka je neodvisna in zato je možno več kombinacij pri časovnem nastavljanju glede lastnih potreb (možna je nastavev urnikov z 10-minutnim razmikom).

pritisnite tipko  za 2 sekundi, pojavi se napis »M1 set ure« (ugasne se led lučka).

pritisnite tipko  dokler se na zaslonu pojavi napis »M2 set crono«, potrdite s tipko .


Za prikaz 3 načinov za časovno nastavljanje (dnevno, tedensko, za konec tedna) pritisnite tipko  ali tipko .

NAVODILA ZA UPORABO

potrdite s tipko .

Listajte naslednji meni (tovarniško je nastavljen na OFF):

- M2-1: sproži časovni termostat
- M2-2: dnevno program
- M2-3: tedensko program
- M2-4: vikend program
- M2-5: izhod

Izberite želeni meni in ga potrdite s tipko .

Vžige in izklope termo peči in spremembe urnikov nastavite s tipko  ali tipke , za potrdite s tipko .

Časovno nastavljanje zapustite s pritiskom tipke  za približno 6 sekund.

DNEVNO PROGRAMIRANJE

možnost 2 vklopov/izklopov v teku dneva, ki se ponavljajo vsak dan:

Primer: start1 10:00 stop 1 12:00 start2 18:00 stop 2 22:00

možnost dnevnih vklopov/izklopov z izbiro dni na primer

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
ponedeljek	on	ponedeljek	off	ponedeljek	on	ponedeljek	on
torek	on	torek	off	torek	on	torek	on
sreda	off	sreda	on	sreda	off	sreda	on
četrtek	on	četrtek	off	četrtek	off	četrtek	on
petek	on	petek	off	petek	off	petek	on
sobota	off	sobota	off	sobota	on	sobota	on
nedelja	off	nedelja	off	nedelja	on	nedelja	on

Vikend programiranje

možnost 2 vklopov/izklopov med vikendom:

Primer: start1 vikend: 07:00 stop 1 vikend 11:30

Primer: start2 vikend :14:20 stop2 vikend 23:50

ELEKTRONSKE NAPRAVE

NAPRAVA NA DALJINKSO UPRAVLJANJE

LEGENDA SIMBOLOV

- 3: tipka za vklop/izklop, držite pritisnjeno za 2 sekundi (kratki pisk vklop, daljši pa izklop)
- 1: tipka za povečanje zelene sobne temperature (SET SOBE)
- 2: tipka za znižanje zelene sobne temperature
- 6: tipka za povečanje temperature vode (SET VODE)
- 5: tipka za znižanje temperature vode
- 4: tipka za dostop k meniju

- Naprava na daljinsko upravljanje oddaja infrardeči signal.

Led prenosa signalov mora biti na vidnem polju z led-om za sprejem, da bi prenos bil pravilen. V prostem polju je delovanje 4-5mt.

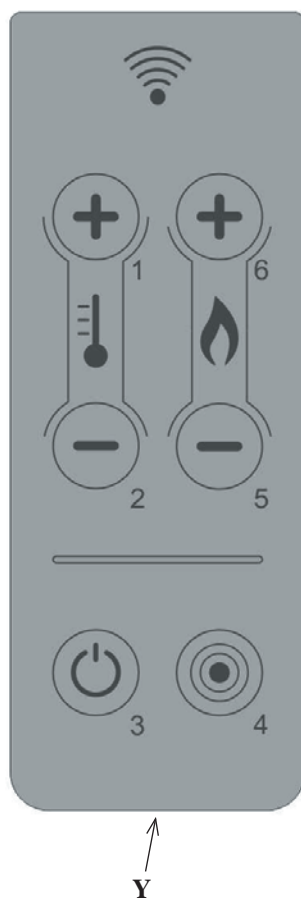
- Naprava na daljinsko upravljanje deluje s 3 baterijami od 3V velikosti AAA, njihova življenjska doba je odvisna od uporabe, ampak zadostuje za povprečno rabo za celo sezono.

Za nadomeščanje baterije odstranite najprej pokrovček **Y**.

Izrabljeno baterijo odvrzite v za to namenjene zbiralnike in v skladu z zakonodajo.

- Napravo na daljinsko upravljanje očistite z vlažno krpo, ne uporabljajte detergentov ali drugih sredstev za čiščenje naprave, uporabljajte le nevtralna pralna sredstva.

- Skrbno rokujete z napravo na daljinsko upravljanje; padec lahko povzroči zlom ali nedelovanje le-tega.



OMPOBE:

- Delovna temperatura: 0-40° C
- Temperatura skladiščenja: -10/+50° C
- Delovna vlaga: 20-90% U.R. brez kondenza
- Stopnja zaščite: IP 40
- Teža z baterijo: 15 gr

VZDRŽEVANJE

Pred kateri koli posegom vzdrževanja peč izklopite iz električnega omrežja.

Redno vzdrževanje zagotavlja brezhibno delovanje peči.

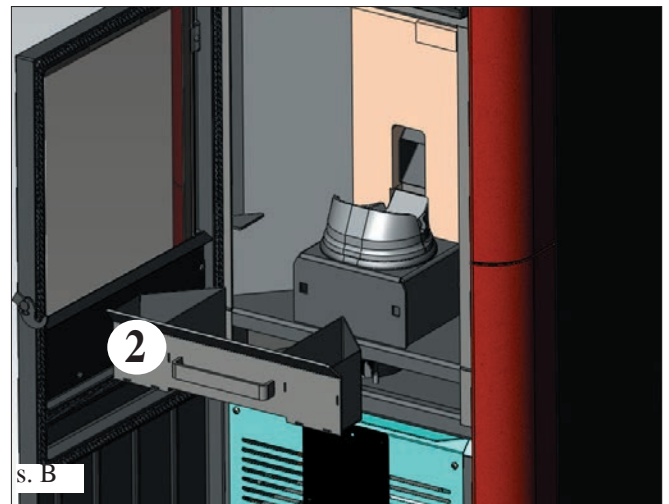
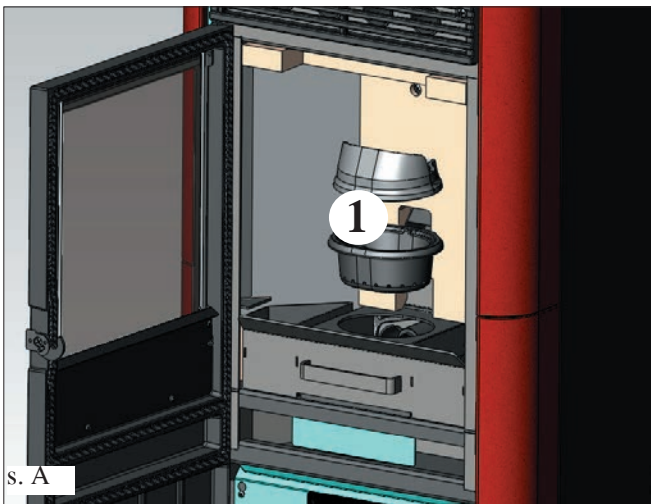
NEREDNO VZDRŽEVANJE lahko povzroči nedelovanje peči in posledično razveljavitev garancije.

DNEVNO VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje izvedite le pri izklopljeni oz. ohlajeni peči

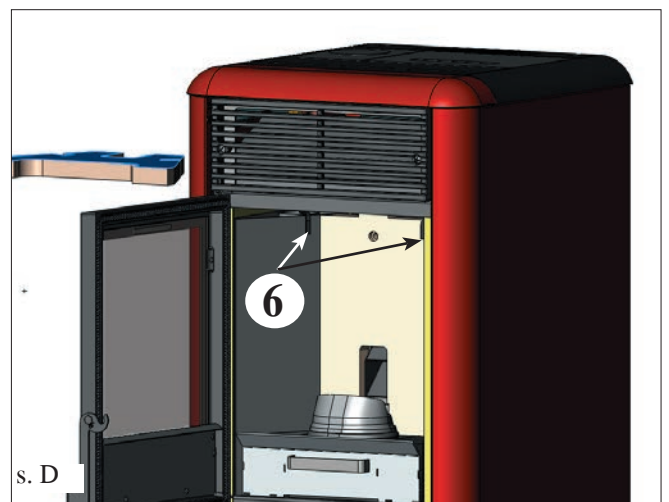
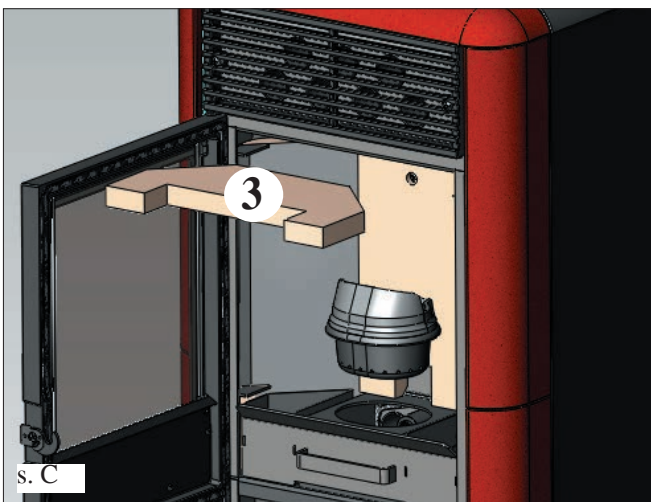
- Peč očistite s sesalcem (glejte pod naslovom opsijska oprema str. 111).
- Celotni postopek čiščenja traja nekoliko minut.
- Odprite desna vrata, izvlecite zgorevalni lijak (1 - s. A) in ostanke stresite v predal za pepel (2 - s. B).
- **OSTANKOV PELET NE VSTAVLJAJTE ZNOVA V ZALOGOVNIK.**
- Izvlecite in izpraznite predal za pepel (2 - s. B) v nevnetljivo posodo (v pepelu je lahko še žar).
- Znotraj kurišča posesajte predel, v kateremu nastane ogenj in predel okrog zgorevalnega lijaka, v katerega pada pepel.
- Snemite zgorevalni lijak (1 - s. A) in ga očistite z lopatico, očistite tudi morebitne zamažitve na režah.
- Posesajte tudi predel lijaka, očistite njegove robove in njegovo ohišje.
- Če je potrebno očistite tudi steklo (ohlajeno)

Nikoli ne vsesajte toplega pepela, ker se sesalec pokvari ali vname in v prostoru nastane požar.



TEDENSKO VZDRŽEVANJE

- Odstranite zgornjo oblogo (3 - s. C), stresite omela (6 - s. D) in iz predala za pepel odstranite pepel (2 - s. B).
- Izpraznite popolnoma zalogovnik s peleti in posesajte tudi dno.



VZDRŽEVANJE

SEZONSKO VZDRŽEVANJE (izvaja CTP)

Zajema:

- Splošno notranje in zunanje čiščenje
- Skrbno čiščene izmenjevalnih cevi znotraj rešetke za izhod toplega zraka, ki je na zgornji sprednji strani termo peči
- Skrbno čiščenje in odstranjevanje pepela v zgorevalnem lijaku in njegovega ohišja
- Čiščenje ventilatorja dimnih plinov, mehansko preverjanje pritrdilnih elementov
- Čiščenje dimnega kanala (zamenjava tesnila na cevi za odvod dimnih plinov)
- Čiščenje dimne cevi
- Čiščenje predela ventilatorja za odvod dimnih plinov, čiščenje senzorja za pretok zraka in preverjanje termočlena.
- Čiščenje, preverjanje in odstranjevanje pepela iz predela, v kateremu se nahaja upor za vklop, po potrebi zamenjava le-tega
- Čiščenje/preverjanje krmilne plošče
- Pregled električnih kablov, priključkov in napajalnega kabla
- Čiščenje zalogovnika peleta in preverjanje pritrdilnih elementov skupaj s podajalnim polžem-redukcijskim motorjem
- Nadomestitev tesnila vrata
- Funkcionalni tehnični preizkus, polnitev polža, vklop, delovanje za 10 minut in izklop

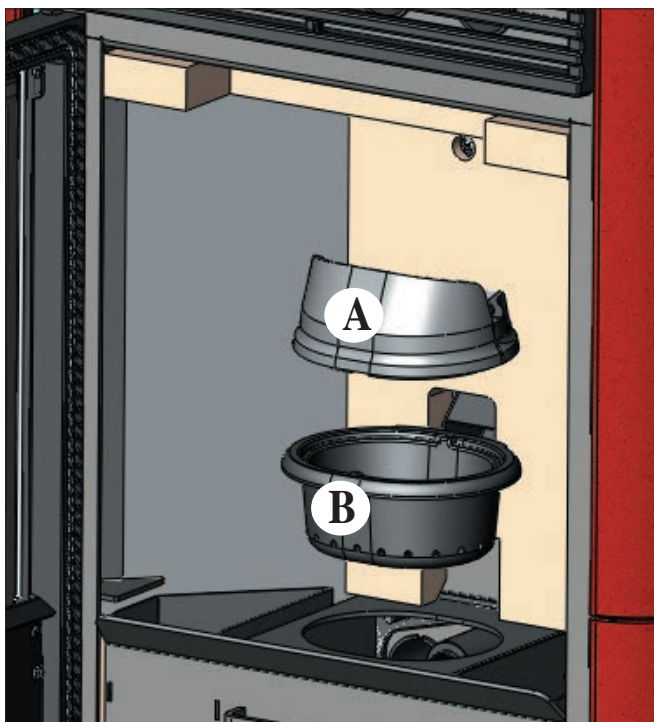
Če peč uporabljate zelo pogosto vam priporočamo, da očistite dimno cev vsake 3 mesece.

APOZOR !!!

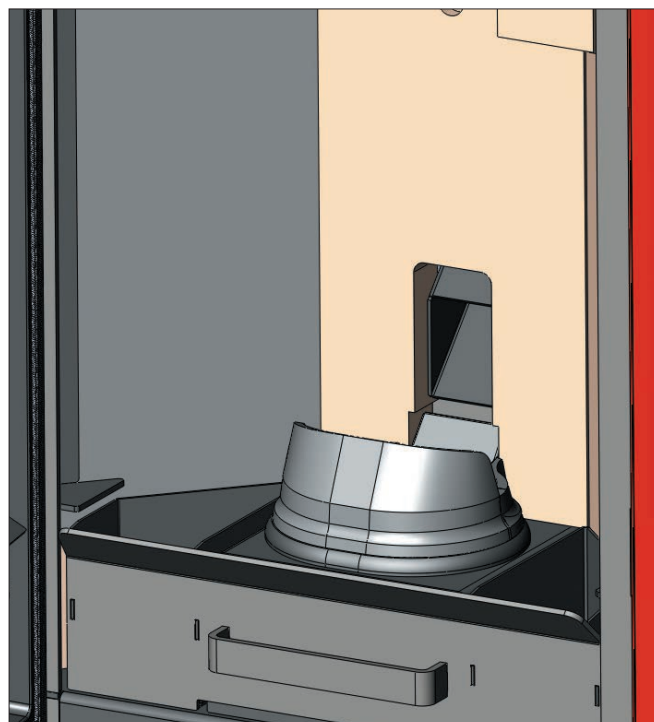
Po opravljenem rednem čiščenju, **PRAVILNO** postavite zgornji (A) (s.1) in spodnji del (B) (s.1) talilnega lončka, drugače peč ne bo pravilno delovala.

Torej pred vžigom zagotovite, da sta oba lončka skladno nameščena kot kaže slika (s.2) in da ni pepela ali oblog na robovih lončka.

Pripominamo, že uporaba kachiel' bez predchádzajúceho očistenia misky horáku, môže spôsobiť náhle vznietenie plynu v spaľovacej komore a mať za následok prasknutie skla dvierok.



S. 1




S. 2

NASVETI ZA ODPRAVO MOREBITNIH NAPAK

Če pride do napake, peč samodejno zaustavi delovanje, na zaslonu se pojavi napis o vzroku zaustavitve/gašenja (glej spodaj navedene napise).

Vtikača nikoli ne izklopite med ugašanjem zaradi zaustavitve.

Če je prišlo do zaustavitve, peč izvede postopek ugašenja (15 minut z zvočnim signalom, preden jo lahko ponovno zažene) in šele nato pritisnete tipko .

Peči vklopite šele potem, ko ste ugotovili razlog/vzrok zaustavitve in OČISTILI/IZPRAZNILI talilni lonček.

OPOZORILA O MOŽNIH VZROKIH ZAUSTAVITVE: NAVODILA IN POPRAVE:

AL1 black out (ni napaka peči) (se pojavi v primeru izpada električnega toka za več kot 5 sekund)

- Peč ima funkcijo black out. V primeru izpada električnega toka za manj kot 5 sekund, se peč ponovno zažene s predhodnim načinom delovanja.

Če je čas izpada večji, se sproži alarm black out, peč se izklopi in se začne postopek hlajenja.

Spodaj opis primerov izklopa:

Stanje peči pred black-out	Čas. Prekinitev nižja od 10''	Čas. Prekinitev višja od 10''
OFF	OFF	OFF
PREOBREMENITEV	BLACK OUT	BLACK OUT
NAPETOST	BLACK OUT	BLACK OUT
ZAGON	ZAGON	S AND-B OI RIA NAPETOST
DELOVANJE	DELOVANJE	S AND-B OI RIA NAPESTO
KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE
S AND-B	S AND-B	S AND-B
ALARMA	ALARMA	ALARMA
SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA

AL2 pokvarjeno tipalo dim. pl. (se pojavi, ko termo peč ne zazna tipala)

- Termočlen okvarjen
- Termočlen izklopljen
- Termočlen dimnih plinov presega standardne mere

AL3 hot dimnih plinov: (se pojavi, ko temperatura dimnih linov prekorači varnostno temperaturo:

- Dimna cev je zamašena
- Montaža je neustrezna
- Peč je zamašena
- Zalogovnik je prenapolnjen s peleti, preverite nastavitve za polnjenje s peleti (CTP)

OPOMBA: sporočilo »hot fumi« (hot dimnih plinov) se pojavi, ko je presežen prag temperature od 250° pri katerem začne peč modulirati delovanje; alarm se sproži pri 270°, začne se postopek gašenja.

AL4 ventilator okvarjen (pojavi se, ko je motor dimnih plinov v okvari)

- motor dimnih plinov je zaustavljen
- senzor obratov v okvari
- termostat motorja dimnih plinov se je vklopil

AL5: ni vžiga (pojavi se, ko temperatura dimnih plinov me preseže med vžigom minimalnega temperaturnega praga)

- svečka v okvari
- talilni lijak je umazan ali preveč napolnjen s peleti
- preveri varnostni termostat peleta (samodejna ponastavitvev)
- dimna cev je zamašena

AL6: manjkajo peleti (pojavi se, ko ni dovolj vleka v cevi, ki vsesa mrzel zrak)

- v zalogovniku ni peletov
- redukcijski motor ne deluje
- dozator/podajalni polž je zamašen
- dozator se ne polni, preverite nastavitvev polnitve s peleti

AL 7: toplotna varnost (se pojavi, ko se varnostni termostat, ki je v stiku z zalogovnikom sproži, zaradi previsoke temperature v zalogovniku)

- Zalogovnik je preveč napolnjen

AL 8 : ni podtlaka (se pojavi, ko ni dovolj vleka v cevi, ki vsesa zrak iz zunanosti)

- Cev za zrak iz zunanosti je zamašena
- Merilec tlaka ne deluje
- Silikonska cev je zamašena

NASVETI ZA ODPRAVO MOREBITNIH NAPAK

AL 9 tipalo za vodo (se pojavi, ko termočlen ne zazna tipala)

- Tipalo za vodo je zlomljeno
- Tipalo za vodo je izklopljeno

ALA hot vode (se pojavi, ko je temperatura vode v kotlu višja od 90°)

- Preverite hidravlično napravo
- Preverite, da ni zraka v napravi
- Preverite ventile/pipe naprave
- Preverite, da je termo peč dobro očiščena
- Preverite stanje dimne cevi
- Kontaktirajte tehnika CTP

POGOSTA VPRAŠANJA

Sledijo kratki odgovori na vaša vprašanja; več informacij o tem je na voljo na drugih straneh priročnika.

1) Kaj potrebujem za vgradnjo termo peči?

Odvod dimnih plinov s premerom vsaj 80 mm.

Zračni priključek v prostoru, kjer je peč nameščena, vsaj 80 cm².

Priključek za dvizni in povratni vod h kolektorju ¾" G

Odvod v kanalizacijo za nadtladni ventil ¾" G

Priključek za polnjenje ¾" G

Električna inštalacija v skladu z magneto termičnim stikalom 230V +/- 10%, 50 Hz

Ocenite razdelitev med primarno in sekundarno inštalacijo.

2) Ali lahko deluje termo peč brez vode?

NE: Delovanje brez vode lahko poškoduje peč .

3) Ali termo peč oddaja topel zrak?

NE: Toploto večinoma prenaša v vodo.

Termo peč oddaja manjšo količino toplega zraka v prostoru, v katerem je nameščena skozi kermično steklo.

4) Ali je možen priklop dviznega in povratnega voda termo peči neposredno k radiatorju?

NE, kot za kateri koli drugi kotel, je potrebno napravo priklopiti s kolektorjem, od koder bo voda porazdeljena drugim radiatorjem.

5) Ali termo peč proizvaja toplo sanitarno vodo?

Možna je proizvodnja tople sanitarne vode ob upoštevanju delovne moči termo peči in hidravlične inštalacije.

6) Ali je možen odvod dimnih plinov neposredno na steni?

NE, odvod (po predpisu INI 10683) mora doseči strešno sleme, torej za dobro delovanje je potrebno izdelati

vsaj 1,5 m dolg navpični vod; to zaradi tega, da v primeru izpada električne energije ali vetra, ne nastane manjša količina dima v prostoru, v katerem je peč vgrajena.

7) Ali je potreben zračni priključek v prostoru, v katerem bo peč postavljena?

Da, zaradi črpanja svežega zraka, ki ga termo peč uporablja za zgorevanje; dimni ventilator črpa iz prostora zrak in ga dovaja v zgorevalni lijak.

8) Kaj je potrebno nastaviti na zaslonu termo peči?

Želena temperatura vode ali sobne temperature; termo peč regulira moč za ohraniti ali pridobiti nastavljeno temperaturo.

Pri manjših napravah je možno nastaviti način delovanja, ki predvideva vklope in izkope na podlagi dosežene temperature vode.

9) Na koliko časa je potrebno očistiti talilni lijak?

Pred vsaki vžigom, ko je termo peč ugašena in ohlajena.

10) Ali je potrebno posesati zalogovnik za pelete?

Da, vsaj enkrat mesečno in ko termo peči ne uporabljate tako pogosto.

11) Lahko uporabljam drugačno gorivo kot pelete?

NE: Termo peč je izdelana za zgorevanje lesnega peleta s premerom 6 mm, drugi material lahko napravo poškoduje.

KONTROLNI SEZNAM

Seznam velja kot dopolnila dokumentacija priročnika.

NAMESTITEV in vgradnja

- IZagon izvede pooblaščen CTP, ki izda garancijsko izjavo in dokument o vzdrževanju
- Prezračevanje prostora
- Skozi dimni kanal se odvajajo le dimni plini te termo peči
- Dimni kanal lahko ima: največ 2 cevna loka
maksimalna dovoljena dolžina: 2 metra vodoravno
- dimnik je vgrajen izven območja, kjer obstaja nevarnost povratnega toka
- cevi za odvod so iz ustreznega materiala (priporočamo inox jeklo)
- pri pretoku možnih vnetljivih materialov (na primer les) so se upoštevali vsi varnostni predpisi, ki preprečijo nastanek požara.

UPORABA

- Uporabljen pelet je dobre kakovosti in ni vlažen
- Zgorevalni lijak in predal za pepel sta očiščena in ustrezno nameščena
- vrata so tesno zaprta
- Zgorevalni lijak je primerno vstavljen v ustrezen prostor

PRED VSAKIM VŽIGOM POSESajte TALILNI LIJAK

Če je vžig neuspešen, NE ponovite ga takoj, ampak najprej izpraznite TALILNI LIJAK!

Madame / Monsieur

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit.

Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir exploiter au mieux et en toute sécurité les performances de votre appareil.

Pour tout autre renseignement ou nécessité, contactez le REVENDEUR chez lequel vous avez effectué votre achat ou visitez notre site internet www.edilkamin.com à la rubrique CENTRES D'ASSISTANCE TECHNIQUE.

REMARQUE

- Après avoir déballé le produit, assurez-vous que son contenu soit intact et complet (télécommande, coude de raccord avec collier de serrage, rosace, 2 demi-couvercles en tôle, poignée « main froide », revêtement, livret de garantie, gant, fiche technique, spatule, sels hygroscopiques).

En cas d'anomalies, adressez-vous tout de suite au revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat et remettez-lui une copie du livret de garantie et de la facture.

- Mise en service/test

Elle doit être obligatoirement effectuée par le – Centre d'Assistance Technique – autorisé EDILKAMIN (CAT) sous peine de voir la garantie expirer. La mise en service telle qu'elle est décrite par la norme UNI 10683 consiste en une série d'opérations de contrôle qui sont effectuées une fois le poêle installé et qui ont pour but de vérifier que le système fonctionne bien et qu'il est en accord avec les réglementations.

Chez votre revendeur, sur le site www.edilkamin.com ou en appelant le numéro vert, vous pouvez trouver le Centre d'Assistance le plus proche de chez vous.

- des installations incorrectes, des entretiens mal effectués, une utilisation impropre du produit, déchargent l'entreprise productrice de tout dommage éventuel découlant de l'utilisation du produit.

- le numéro du coupon de contrôle, nécessaire pour l'identification du thermopoêle, est indiqué :

- sur le haut de l'emballage
- sur le livret de garantie qui se trouve à l'intérieur du foyer
- sur la plaquette appliquée à l'arrière de l'appareil ;

Cette documentation ainsi que la facture doivent être conservées pour l'identification, et les informations qu'elles contiennent devront être communiquées à l'occasion d'éventuelles demandes de renseignements et mises à disposition pour une éventuelle intervention d'entretien ;

- les détails représentés sont indicatifs, du point de vue graphique et géométrique.

La société EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité:

Le thermopoêle à pellet indiqué ci-dessous est conforme au règlement UE 305/2011 (CPR) et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006

Thermopoêle À PELLETS, de marque commerciale ITALIANA CAMINI, dénommé IDROPOINT

N° DE SÉRIE: Réf. Plaque des caractéristiques Déclaration de performance (DoP - EK 102): Réf. Plaque des caractéristiques

De plus, elle déclare que :

Le poêle à granulés de bois IDROPOINT respecte les exigences des directives européennes :

2006/95/CEE - Directive de Basse Tension

2004/108/CEE - Directive de Compatibilité Électromagnétique

EDILKAMIN S.p.A. décline toute responsabilité envers le dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, montage et/ou modifications effectuées par un personnel non autorisé par EDILKAMIN.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir de stockage (A) et, au moyen d'une vis sans fin (B) activée par un motoréducteur (C), est transporté dans le creuset de combustion (D).

Les pellets s'allument grâce à l'air chaud produit par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset au moyen d'un extracteur de fumée (F).

Les fumées produites par la combustion sont extraites du foyer au moyen du ventilateur (F), et expulsées par le raccord (G) avec possibilité de l'installer à l'arrière, sur le côté gauche et sur le dessus du thermopoêle (voir page 119).

Le foyer en acier, avec fond et plafond en vermiculite, frontalement fermé par une porte en vitrocéramique (pour l'ouverture, utilisez la poignée « main froide »).

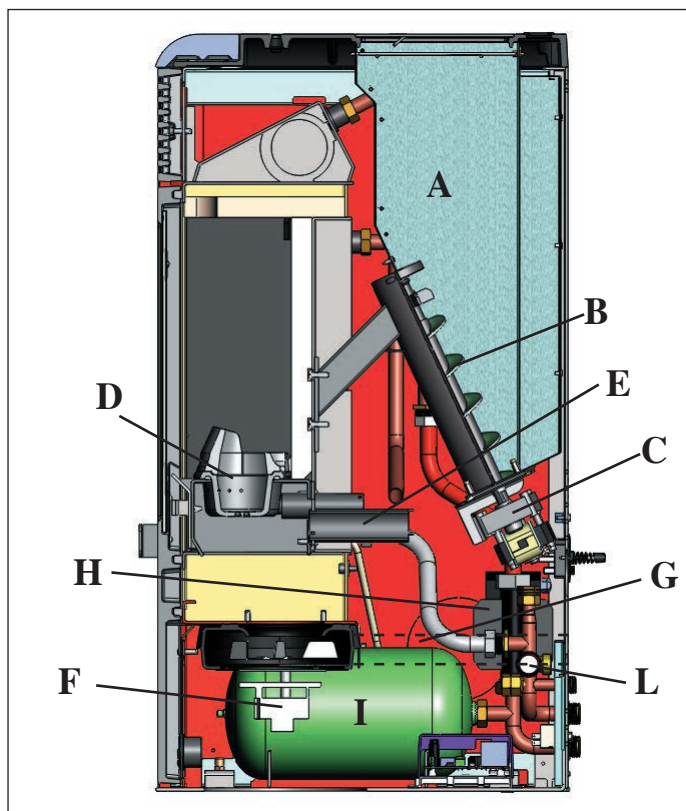
L'eau contenue dans le thermopoêle chauffe et est envoyée par la pompe (H) intégrée dans le thermopoêle, jusqu'à l'installation de chauffage.

Le thermopoêle a un vase d'expansion fermé (I) et une soupape de sûreté de surpression intégrés (L).

La quantité de combustible, l'extraction des fumées, l'alimentation de l'air de combustion sont réglées grâce à la carte électronique pourvue d'un logiciel, dans le but d'obtenir une combustion à haut rendement et de faibles émissions polluantes.

Le thermopoêle est pourvu d'une prise série prévue pour le branchement avec câble (fourni en option cod. 640560) à des dispositifs d'allumage à distance (chronothermostats, etc.).

Le revêtement externe en céramique est disponible en trois couleurs différentes : blanc crème, bordeaux et gris.



INFORMATIONS POUR LA SÉCURITÉ

IDROPOINT NON DEVE MAI FUNZIONARE SENZA ACIDROPOINT NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER AVEC UNE INSTALLATION SANS EAU.

UN ÉVENTUEL ALLUMAGE « A SEC » POURRAIT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DU THERMOPOÊLE.

IDROPOINT DOIT FONCTIONNER AVEC UNE PRESSION D'ENVIRON 1,5 BAR.

• Les seuls risques découlant de l'utilisation du thermopoêle sont liés au non respect des normes d'installation, à un contact direct avec des parties électriques sous tension (internes), à un contact avec le feu et les parties chaudes (vitre, tuyaux, sortie d'air chaud) ou à l'introduction de corps étrangers.

• Si des composants ne fonctionnent pas, le thermopoêle est doté de dispositifs de sécurité qui garantissent son extinction, et qu'il faut laisser procéder sans intervenir.

• Pour que le thermopoêle fonctionne normalement, il doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette fiche et la porte du foyer ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne nécessite d'aucune intervention.

• Utiliser uniquement comme combustible le pellet de bois d'un diam. de 6 mm.

• Aucun corps étranger ne doit être introduit dans le foyer ou dans le réservoir.

• Pour le nettoyage du canal de fumée (conduit qui relie le raccord de sortie de fumées du thermopoêle au conduit de cheminée), il ne faut pas utiliser de produits inflammables.

• Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est chaud.

• Les parties du foyer et du réservoir doivent être aspirées uniquement à FROID.

• La vitre peut être nettoyée à FROID avec un produit appliqué à l'aide d'un chiffon.

• S'assurer que le thermo-poêle soit positionné et allumé par un CAT autorisé Edilkamin (centre d'assistance technique) selon les indications de la présente fiche ; conditions du reste indispensables pour la validation de la garantie.

• Pendant le fonctionnement du thermopoêle, les conduits d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées (ne pas toucher sans le gant prévu à cet effet).

• Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur à proximité du thermopoêle.

• Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le thermopoêle ou raviver les braises.

• Ne pas boucher les ouvertures d'aération dans la pièce où est installé le poêle, ni les entrées d'air de celui-ci.

• Ne pas mouiller le thermopoêle et ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains humides.

• Ne pas mettre de réductions sur les conduits d'évacuation des fumées.

• Le thermopoêle doit être installé dans des pièces adaptées à la prévention contre les incendies et possédant tout ce qui est nécessaire à l'appareil (alimentation et évacuations) pour un fonctionnement correct et en toute sécurité.

• Assurez-vous que la température de retour de l'eau soit d'au moins 45°-50° C.

• Le thermopoêle doit être conservé à une température ambiante supérieure à 0°C.

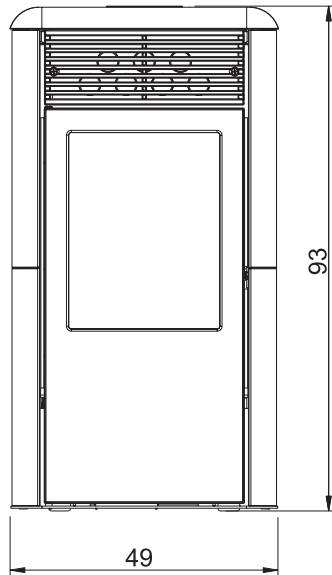
• Utiliser opportunément les éventuels additifs antigels pour l'eau de l'installation.

• **En cas d'échec, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.**

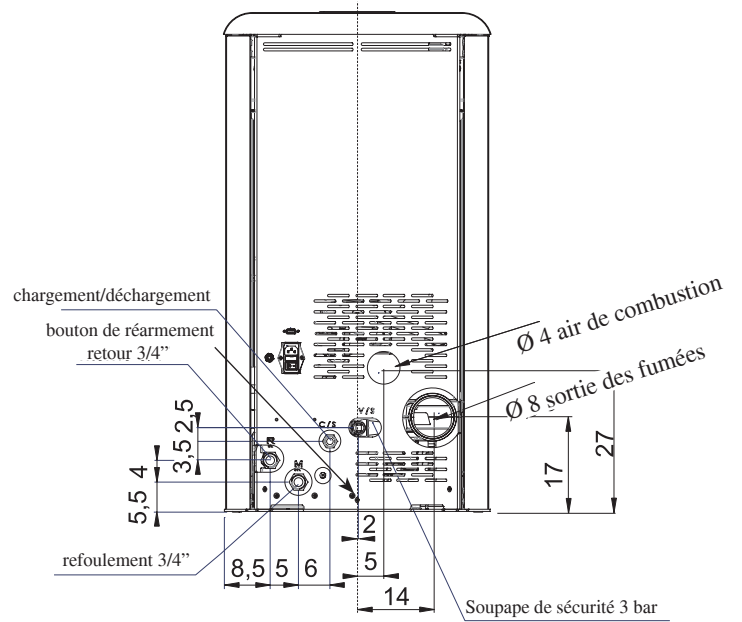
• **ATTENTION ; LE PELLETT RETIRÉ DU CREUSET NE DOIT PAS ÊTRE À NOUVEAU DÉPOSÉ DANS LE RÉSERVOIR.**

DIMENSIONS

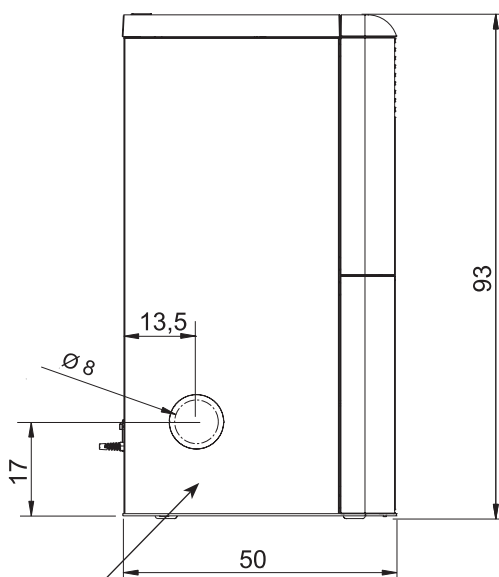
DEVANT



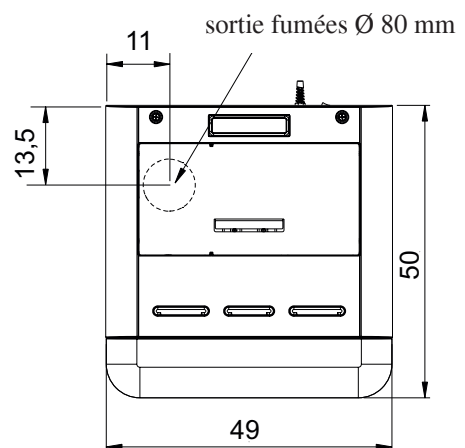
ARRIÈRE



CÔTÉ



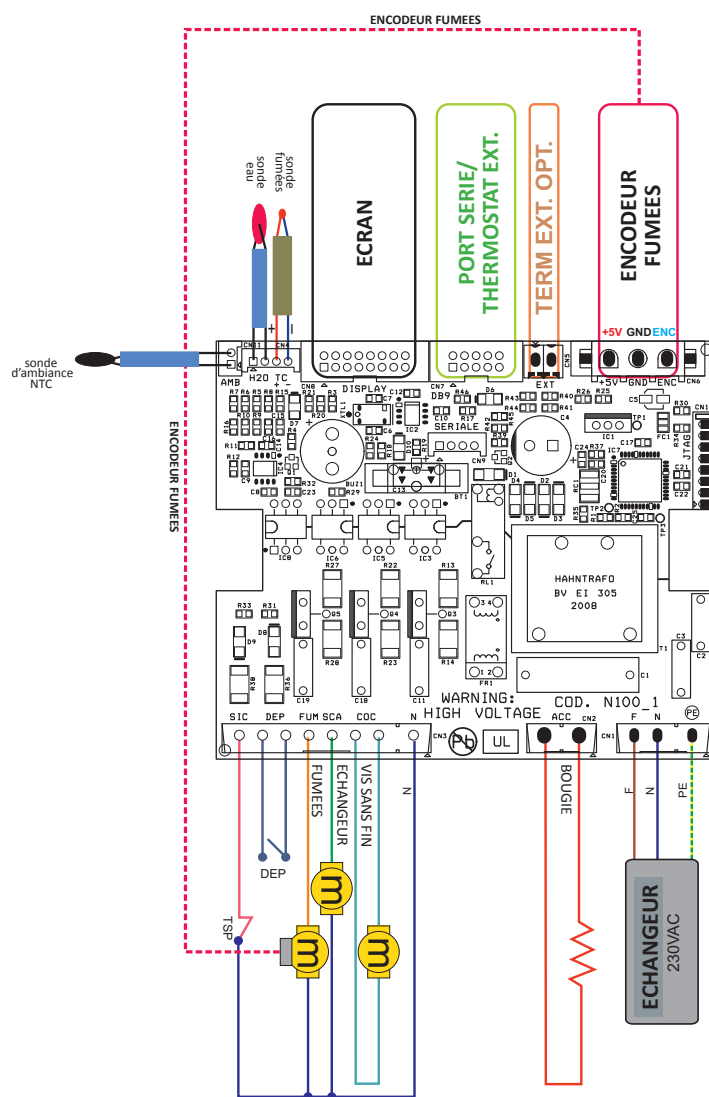
PLAN



sortie fumées Ø 80 mm

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

FICHE ÉLECTRONIQUE



PORT SÉRIE

Sur la sortie série RS232, au moyen d'un câble spécial (cod. 640560), il est possible de faire installer par le CAT une option pour le contrôle des allumages et des extinctions, par ex. un thermostat d'ambiance. La sortie série se trouve à l'intérieur du thermopoêle sur le côté gauche.

BATTERIE TAMPON

Sur la carte électronique se trouve une batterie tampon (type Cr 2032 à 3 Volt). Son dysfonctionnement est dû à une usure normale (qui ne peut être considéré défaut de fabrication). Pour plus d'informations, contactez le CAT qui a effectué le 1er allumage.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

• THERMOCOUPLE :

placé sur le système d'évacuation des fumées, il en relève la température. en fonction des paramètres programmés, il contrôle les phases d'allumage, de fonctionnement et d'extinction.

• PRESSOSTAT DIFFÉRENTIEL :

placé dans la zone d'aspiration des fumées, il intervient quand il relève des problèmes de dépression dans le circuit des fumées (par ex.: conduit de cheminée bouché).

• THERMOSTAT DE SÉCURITÉ :

Il intervient si la température à l'intérieur du thermopoêle est trop élevée. Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du thermopoêle.

• THERMOSTAT D'EAU DE SÉCURITÉ :

Il intervient si la température de l'eau à l'intérieur du thermopoêle est trop élevée. Il bloque le chargement du pellet en provoquant l'extinction du thermopoêle. Réarmer manuellement au moyen du bouton situé derrière le thermopoêle (voir page 114).

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES THERMOTECHNIQUES

Puissance nominale	11,5	kW
Puissance nominale à l'eau	8,3	kW
Rendement global approximatif	90,1	%
Émission CO (13% O ₂)	0,013	%
Pression max	2	bar
Pression de fonctionnement	1,5	bar
Température de sortie des fumées	140	°C
Tirage minimum	12	Pa
Autonomie min/max	5 / 18	ore
Consommation combustible min/max	0,8 / 2,7	kg/h
Capacité du réservoir	14	kg
Volume chauffable *	300	m ³
Poids avec emballage	142	kg
Diamètre conduit de fumée (mâle)	80	mm
Diamètre conduit prise d'air (mâle)	40	mm

* Le volume chauffable est calculé en considérant une isolation de la maison conforme à la Loi 10/91 et modifications successives, et une demande de chaleur de 33 Kcal/m³ heure.

* Il est important également de tenir compte de l'emplacement du thermopôle dans la pièce à chauffer.

N.B.

1) il faut prendre en considération que des appareils externes peuvent perturber le fonctionnement de la carte électronique.

2) attention : toute intervention sur des composants sous tension, tout entretien et/ou vérification doivent être effectués par du personnel qualifié. (Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique).

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Puissance absorbée moyenne	150	W
Puissance absorbée à l'allumage	400	W
Protection sur carte électronique *	Fusible F4 AL, 250 Vac	

Les données reportées ci-dessus sont à titre indicatif.

EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits et selon son jugement sans appel.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DÉTECTION

Thermocouple des fumées

Placé sur le système d'évacuation des fumées, il en relève la température.

Il règle la phase d'allumage et en cas de température trop basse ou trop haute, il lance une phase de blocage.

Pressostat différentiel

Il pourvoit à l'extinction du thermopoêle par l'interruption de l'alimentation du pellet en cas d'ouverture de la porte, du conduit de cheminée bouché, des joints excessivement usés, d'une absence d'entretien extraordinaire du thermopoêle.

Thermostat de sécurité de la vis sans fin

Placé à proximité du réservoir à pellet, il interrompt l'alimentation électrique au motoréducteur si la température mesurée est trop élevée.

Sonde de lecture température de l'eau

Il lit la température de l'eau dans le thermopoêle, en envoyant à la carte l'information pour gérer la modulation de puissance du thermopoêle. En cas de température trop élevée, une phase de blocage est lancée.

Thermostat de sécurité de surchauffe eau à réarmement manuel

Il lit la température de l'eau dans le thermopoêle. En cas de température trop élevée, il interrompt l'alimentation électrique au motoréducteur.

Si le thermostat s'est déclenché, il doit être réarmé au moyen du bouton situé derrière le thermopoêle.

Soupape de décharge

Dès l'atteinte de la pression autorisée, elle évacue l'eau contenue dans l'installation avec par conséquent la nécessité de réintégration.

ATTENTION!!!! il faut se rappeler d'effectuer le raccord avec le réseau d'égouts.

Manomètre

Placé à l'arrière du thermopoêle, il permet de lire la pression de l'eau.

Lorsque la chaudière est en marche, la pression conseillée est de 1 bar.

EN CAS DE BLOCAGE, LE THERMOPOELE EN SIGNALLE LE MOTIF SUR L'AFFICHEUR ET MÉMORISE L'ÉVÉNEMENT DU BLOCAGE.

COMPOSANTS

Résistance

Elle provoque le début de combustion du pellet. Elle reste allumée tant qu'il n'y a pas de flamme.

Extracteur de fumées

Il « chasse » les fumées dans le conduit de cheminée et rappelle l'air comburant par dépression.

Motoréducteur

Il active la vis sans fin en permettant de transporter le pellet du réservoir au creuset.

Pompe (circulateur)

Elle « pousse » l'eau vers l'installation de chauffage.

Vase d'expansion fermé

Il « absorbe » les variations de volume de l'eau contenue dans le thermopoêle, par effet du chauffage.

! Il est nécessaire qu'un chauffagiste évalue le besoin d'intégrer le vase existant avec un autre en fonction du contenu total d'eau dans l'installation !

Purgeurs :

Placés en haut de l'appareil (voir page 123), ils permettent d'« évacuer » l'air éventuellement présent durant le remplissage de l'eau à l'intérieur du thermopoêle.

INSTALLATION

Pour tout ce qui n'est expressément indiqué, se référer aux normes locales de chaque pays. En Italie, se référer à la norme UNI 10683, et aux éventuelles indications régionales ou des l'ASL locaux.

En cas d'installation en copropriété, demandez l'avis préventif à l'administrateur.

VÉRIFICATION DE COMPATIBILITÉ AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS

Le thermopêle NE doit PAS être installé dans une pièce où se trouvent des extracteurs, des appareils de chauffage de type B, et d'autres appareils qui pourraient compromettre son bon fonctionnement. Voir la norme UNI 10683.

VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (placer la prise de courant à un endroit facilement accessible)

Le thermopêle est pourvu d'un câble d'alimentation électrique qu'il faut relier à une prise de 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique. Si la prise de courant n'est pas facilement accessible, prévoir un dispositif d'interruption de l'alimentation (interrupteur) en amont du thermopêle (à la charge du client).

Des variations de tension supérieures à 10% peuvent compromettre le thermopêle.

L'installation électrique doit être à norme ; vérifier particulièrement l'efficacité du circuit de terre.

La ligne d'alimentation doit être de section adaptée à la puissance du thermopêle.

Le mauvais état du circuit de terre peut provoquer un dysfonctionnement dont Edilkamin ne sera pas responsable.

DISTANCES DE SÉCURITÉ ANTI-INCENDIE

Le poêle peut être fixé directement sur des murs en briques et/ou en Placoplatre.

En cas de murs combustibles (par ex. en bois), il faut prévoir une isolation adéquate avec un matériau non combustible. Il est obligatoire d'isoler adéquatement le tuyau d'évacuation des fumées car il peut atteindre des températures élevées. Tout élément en matériaux combustibles et/ou sensibles à la chaleur situé à proximité du poêle, doit être à une distance de 20 cm minimum ou bien être opportunément calorifugé avec un matériau isolant et non combustible ; dans tous les cas il ne faut pas placer de matériaux devant le poêle à moins de 80 cm parce qu'ils seraient soumis directement au rayonnement du foyer.

PRISE D'AIR

Il est indispensable qu'une prise d'air reliée avec l'extérieur soit installée derrière le poêle, avec une section utile minimum de 80 cm², et qui garantisse une alimentation d'air suffisante pour la combustion.

SYSTÈME D'EXTRACTION DES FUMÉES

Le système d'extraction doit être uniquement prévu pour le thermopêle (des systèmes d'extraction dans un conduit de cheminée en commun ne sont pas autorisés).

L'évacuation des fumées advient par le raccord de 8 cm de diamètre situé à l'arrière, sur le côté gauche ou sur le dessus de l'appareil.

Le système d'extraction des fumées doit être relié avec l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier certifiés EN 1856.

Le tuyau doit être hermétiquement scellé.

Pour l'étanchéité des tuyaux et leur éventuelle isolation, il est nécessaire d'utiliser des matériaux résistants aux hautes températures (silicone ou mastics pour hautes températures).

L'unique tronçon horizontal admis peut avoir une longueur jusqu'à 2 m. Il est possible d'avoir jusqu'à deux coudes ayant une ampleur max. de 90° (par rapport à la verticale).

Il est nécessaire d'avoir (si le conduit d'évacuation ne s'insère pas dans le conduit de cheminée) un tronçon vertical et un embout de protection contre le vent (en référence à la UNI 10683).

Si le canal de fumée est à l'extérieur, il doit être calorifugé adéquatement. Si le canal de fumée est encastré dans un conduit de cheminée, ce dernier doit être adapté pour les combustibles solides et s'il est plus grand de 0 150 mm, il est nécessaire de réaliser un gainage avec des tuyaux de section et matériau appropriés (ex. acier 0 80 mm). Tous les tronçons du conduit de fumée doivent pouvoir être contrôlés. Les souches de cheminée et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils utilisant des combustibles solides doivent être nettoyés une fois dans l'année (vérifier si dans votre pays existe une norme à ce propos).

L'absence régulière de contrôle et de nettoyage augmente la probabilité d'incendie de la souche. En cas d'incendie, procéder ainsi : ne pas éteindre avec de l'eau, vider le réservoir à pellet. Adressez-vous à du personnel spécialisé avant de redémarrer la machine.

CASI TIPICI

Fig. 1

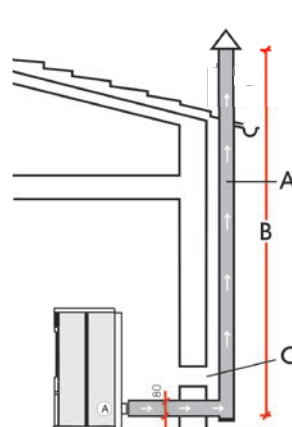
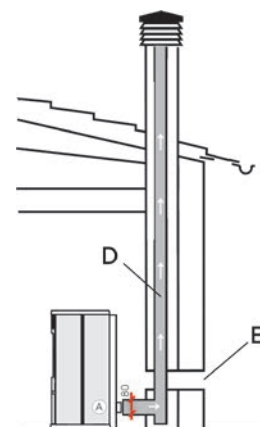


Fig. 2



- A: conduit de cheminée en acier calorifugé
B: hauteur minimum 1,5 m et toutefois au-delà de la hauteur d'avant-toit.
C-E: prise d'air reliée à l'extérieur (section passante minimum 80 cm²)
D: conduit de cheminée en acier, interne au conduit de cheminée existant en ciment.

SOUCHE

Les caractéristiques fondamentales sont :

- section interne avec base identique à celle du conduit de cheminée.
- section de sortie non inférieure au double de celle du conduit de cheminée.
- position en plein vent, au-dessus du sommet du toit et en dehors de la zone de reflux.

INSTALLATION

SORTIE DES FUMÉES

IDROPOINT est prédisposé pour le raccordement du tuyau de sortie des fumées par le dessus, par l'arrière ou du côté gauche. Le thermopôle livré est configuré avec la sortie du conduit de fumées à l'arrière (fig. 1).

POUR PERMETTRE TOUTE SOLUTION DE RACCORDEMENT DE LA SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE, IL EST NÉCESSAIRE DE RETIRER LE CÔTÉ GAUCHE.

Pour les raccordements, procéder de la manière suivante :

- Desserrer (sur environ 15 mm) les deux vis présentes sur le dessus en fonte situé en dessous du couvercle en tôle (A - fig. 2).
 - Ouvrir la porte et retirer le panneau zingué (B1 - fig.3)
 - Desserrer la vis située dans la partie inférieure/avant des côtés droit et gauche (B -fig. 3).
 - Retirer la vis située sur le dessus (voir fig. 5 à la page 120)
 - Démontez le côté métallique gauche, en le déplaçant d'environ 2 cm vers la partie frontale du thermopôle, en l'extrayant d'abord par le bas puis en le glissant par le dessus (fig.4).
- Il est alors possible de choisir le raccordement du tuyau de sortie des fumées nécessaire.

RACCORDEMENT SORTIE FUMÉES PAR L'ARRIÈRE

Relier le tuyau de sortie des fumées (non fourni) arrière au raccord du limaçon des fumées (C - fig.5) au moyen du collier de serrage fourni.

Dans ce cas, il suffit de faire passer le tuyau de sortie des fumées (non fourni) à travers le trou présent dans la partie inférieure du dos en tôle (fig.5).

RACCORDEMENT SORTIE FUMÉES LATÉRALE GAUCHE

Monter le coude de raccord avec le collier fournis sur le raccord du limaçon des fumées (D - fig.6). Relier le tuyau de fumée latérale (non fourni) au coude de raccord susmentionné. Retirer le diaphragme prédécoupé du côté latéral en tôle pour permettre le passage du tuyau de sortie des fumées (non fourni) (fig. 6).

Compléter l'opération en fixant la rosace de fermeture fournie (E - fig. 7) au moyen des vis fournies, après avoir remonté le côté en métal.

N.B. : la fixation de la rosace et du côté en tôle doit être réalisée après avoir effectué la fixation définitive du conduit de cheminée.

RACCORDEMENT SORTIE FUMÉES PAR LE DESSUS

Monter le coude de raccord avec le collier fournis sur le raccord du limaçon des fumées (D - fig.8). Relier le conduit de sortie des fumées (non fourni) au coude de raccord susmentionné.

Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser les deux demi-couvercles en tôle fournis (G - H - fig.9), à la place du couvercle entier en tôle et éliminer le bouchon zingué (I - fig.8). Retirer le diaphragme du petit semi-couvercle en tôle (g - fig. 9) pour permettre le passage du tuyau.

UNE FOIS L'OPÉRATION DE RACCORDEMENT DU TUYAU DE SORTIE DES FUMÉES AU CONDUIT DE CHEMINÉE TERMINÉE, REMONTER LE CÔTÉ EN MÉTAL GAUCHE PUIS POURSUIVRE AVEC L'ASSEMBLAGE DU REVÊTEMENT (voir page 120).

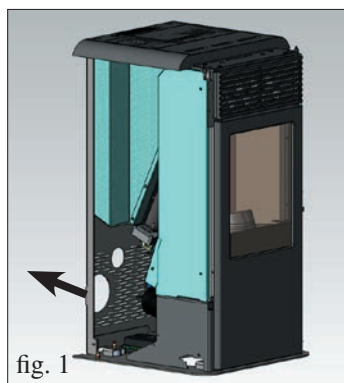


fig. 1

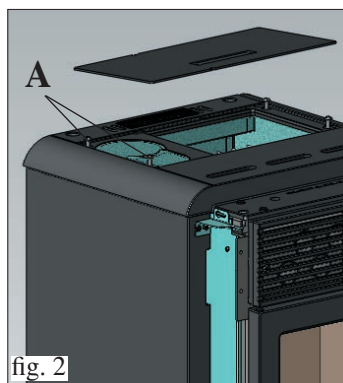


fig. 2

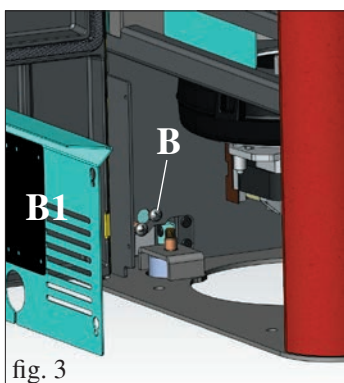


fig. 3

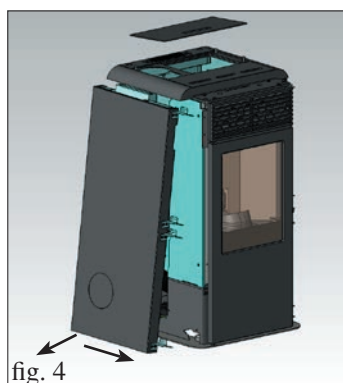


fig. 4

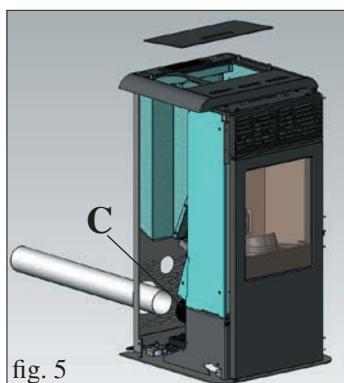


fig. 5

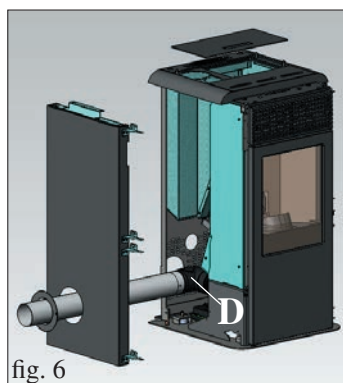


fig. 6

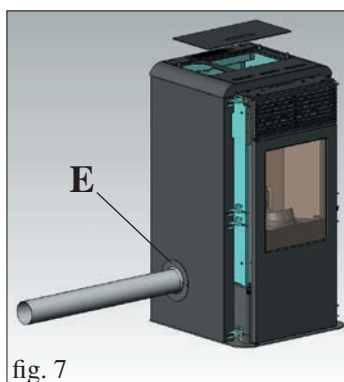


fig. 7

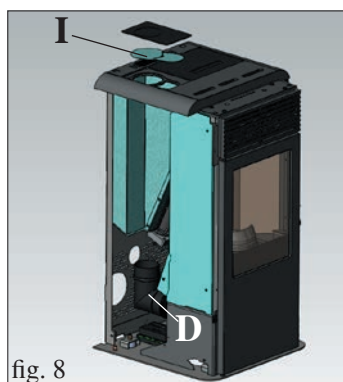


fig. 8

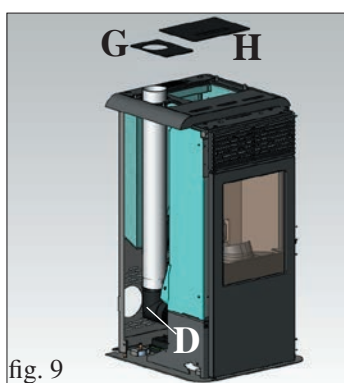


fig. 9

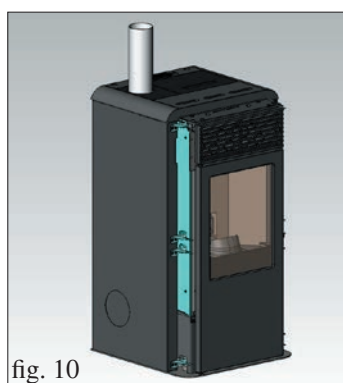


fig. 10

ASSEMBLAGE

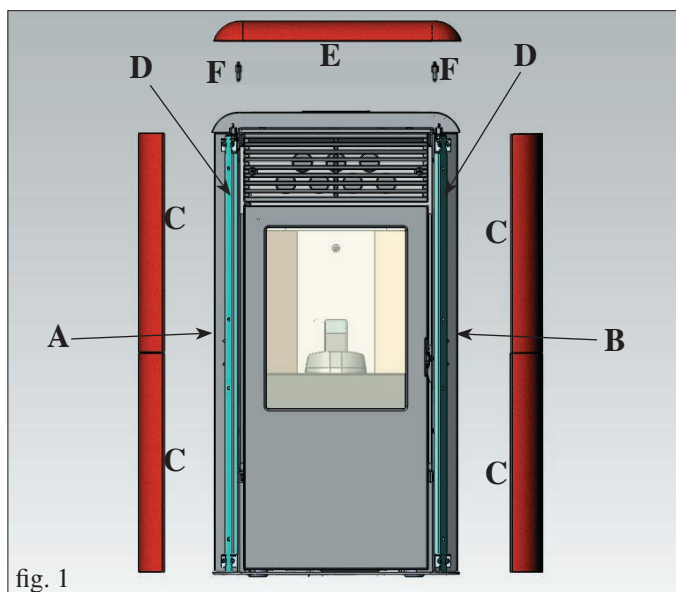


fig. 1

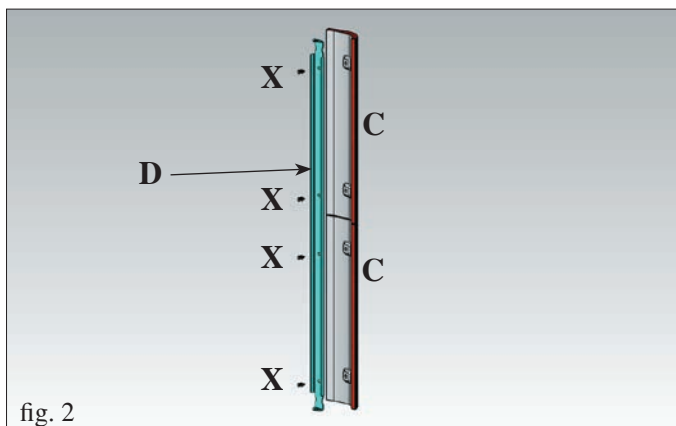


fig. 2

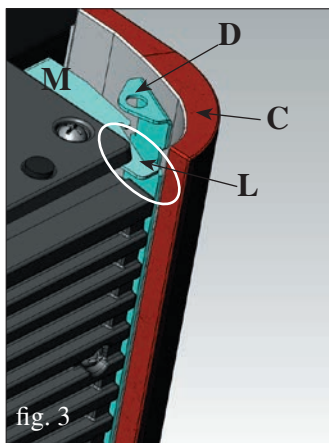


fig. 3

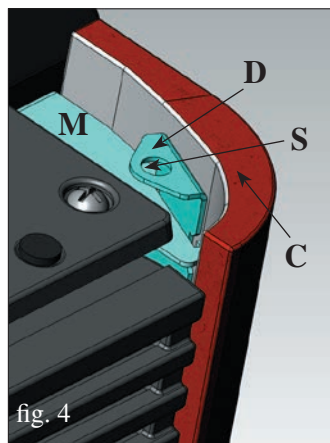


fig. 4

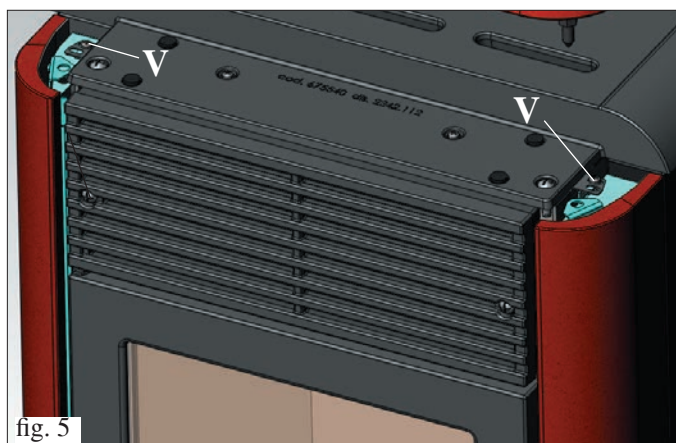


fig. 5

REVÊTEMENT

Le thermopoêle est livré avec des côtés métalliques (A-B) et les étriers métalliques de fixation des côtés en céramique (D) déjà montés. Les pièces indiquées ci-dessous sont en revanche emballées à part.

- 4 côtés avant en céramique (C)
- 1 insert dessus en céramique (E)
- 2 goujons de centrage insert dessus en céramique (F)
- 8 vis à tête moletée M4 (X)
- 8 rondelles 0 4

Pour le montage, procéder de la manière suivante :

Fig. 1/2/3

Démonter du thermopoêle les deux étriers métalliques de fixation des côtés en céramique (D) en les extrayant du bas vers le haut sur environ 3 cm. Appliquer à l'arrière des côtés avant en céramique (C) ces étriers métalliques (D), en les fixant dans les trous prévus au moyen des vis M4 et des rondelles 0 4 (fournies).

Fig. 3/4

Enfiler les côtés en céramique (C) (avec l'étrier en métal) du haut vers le bas dans la rainure (L) présente sur les équerres du côté métallique (M).

Fig. 5/6/7

Vérifier l'alignement vertical des côtés en céramique (C) et effectuer d'éventuels réglages au moyen des vis situées au-dessus du top (V - fig. 5) et à l'intérieur du poêle au moyen des vis (R - fig. 6/7)

N.B. : avant d'effectuer l'opération, retirer le panneau zingué (Z - fig. 6/7) sur les deux côtés et desserrer les vis de blocage (T - fig. 6/7).

Fig. 4/8

Appliquer sur le côté inférieur de l'insert du dessus en céramique (E) les deux goujons de centrage (F) en les vissant dans les trous prévus. Placer l'insert du dessus en céramique en enfilant les goujons dans les trous (S) prévus sur les étriers métalliques (D) précédemment installés.

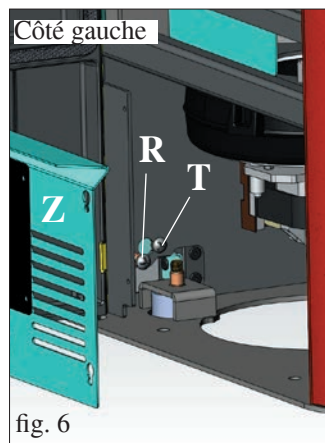


fig. 6

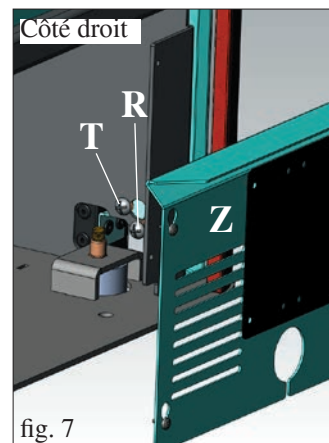


fig. 7

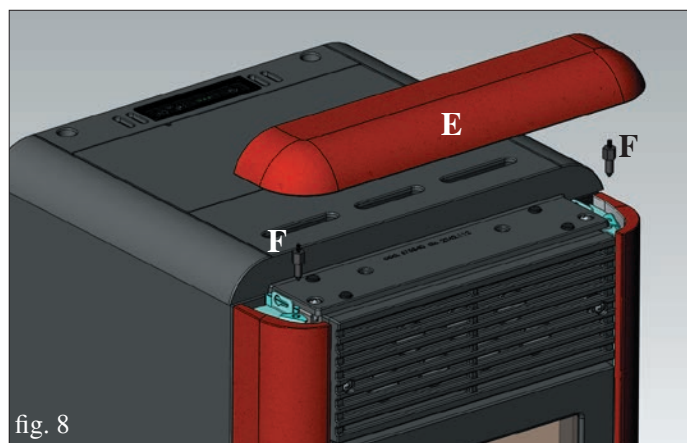


fig. 8

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

(RÉSERVÉ AU CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE)

- IDROPOINT NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER AVEC L'INSTALLATION SANS EAU.
- LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT DOIT ÊTRE DE 1,5 BAR ENVIRON.
- UN ÉVENTUEL ALLUMAGE «A SEC »POURRAIT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DU THERMOPOÊLE.

Le raccordement hydraulique doit être effectué par du personnel qualifié qui soit en mesure de relâcher une déclaration de conformité selon le D.M. 37 ex L.46/90.

Il est toutefois indispensable de se référer au lois en vigueur dans les pays.

- Pour le raccordement du refoulement, du retour et des évacuations, prévoir des solutions appropriées pour faciliter, si nécessaire, un éventuel futur déplacement du thermopoêle.
- Pour un meilleur fonctionnement, le circuit primaire (là où se trouve le générateur de chaleur) doit être séparé du circuit secondaire (utilisateur).

Par exemple, au moyen d'un échangeur à plaques qui permet l'échange d'énergie sous forme de chaleur sans mélanger les eaux.

TRAITEMENT DE L'EAU

Prévoir l'ajout de substances antigel, détartrantes, anticorrosives et adaptées aux alliages légers. Si la dureté de l'eau de remplissage et d'appoint est supérieure à 35°F, employer un adoucisseur. Pour plus de conseils, se référer à la norme UNI 8065-1989 (Traitement de l'eau dans les installations thermiques à usage civil).

OBSERVATION SUR LA TEMPÉRATURE DE L'EAU DE RETOUR

Il est nécessaire de prévoir un système opportun pour garantir une température de l'eau de retour non inférieure à 45° - 50°C.

NOTA BENE :

• **L'installateur devra évaluer l'éventuelle nécessité d'un vase d'expansion supplémentaire, en fonction du type d'installation employée.**

• **En phase de production d'Eau Chaude Sanitaire, la puissance des radiateurs diminue simultanément.**

• 1° ALLUMAGE

Vérifier que l'installation hydraulique soit correctement réalisée et pourvue d'un vase d'expansion approprié pour garantir la sécurité. La présence du vase intégré dans le thermopoêle NE garantit PAS de protection adéquate contre les dilatations thermiques subies par l'eau de toute l'installation.

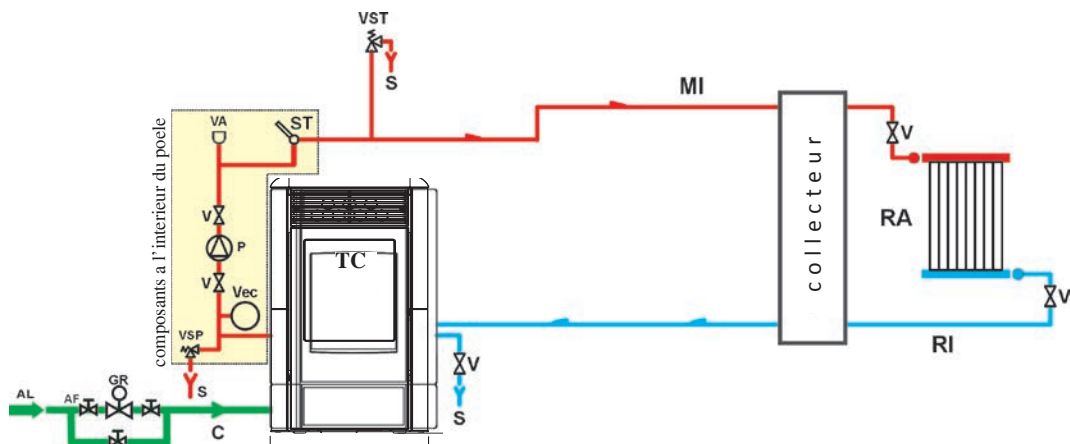
Brancher électriquement le thermopoêle et effectuer l'essai à froid.

Effectuer le remplissage de l'installation au moyen du raccord de chargement (nous conseillons de maintenir une pression d'environ 1,5 bar). Durant la phase de remplissage, "purger" la pompe et ouvrir le robinet de purge manuel (voir page 123). Cette opération doit être réalisée postérieurement et régulièrement.

RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Installation de chauffage avec le Thermo-poêle comme unique source de chaleur.

Le présent schéma est indicatif, il revient au plombier de le réaliser correctement.

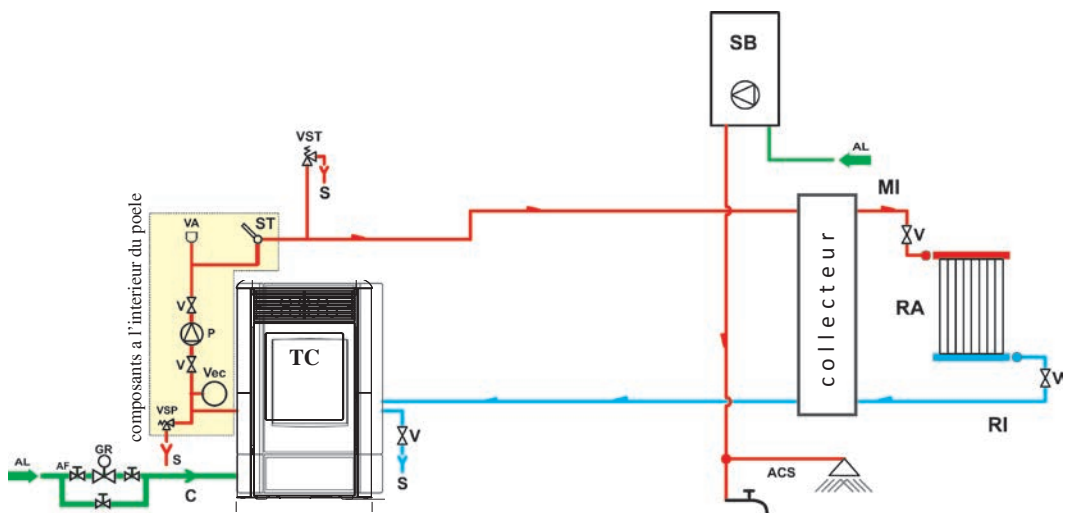


LÉGENDE

- AF: Eau Froide
- AL: Alimentation réseau hydrique
- C: Chargement/Réintégration
- GR: Réducteur de pression
- MI: Refoulement Installation
- P: Pompe (circulateur)
- RA: Radiateurs
- RI: Retour Installation
- S: Évacuation
- ST: Sonde Température
- TC: Thermo-poêle
- V: Vanne à bille
- VA: Purgeur d'air automatique
- Vec: Vase d'expansion fermé
- VSP: Soupape de sûreté
- VST: Soupape de sécurité thermique

Installation de chauffage avec le Thermo-poêle couplé à un chauffe-eau.

Le présent schéma est indicatif, il revient au plombier de le réaliser correctement.

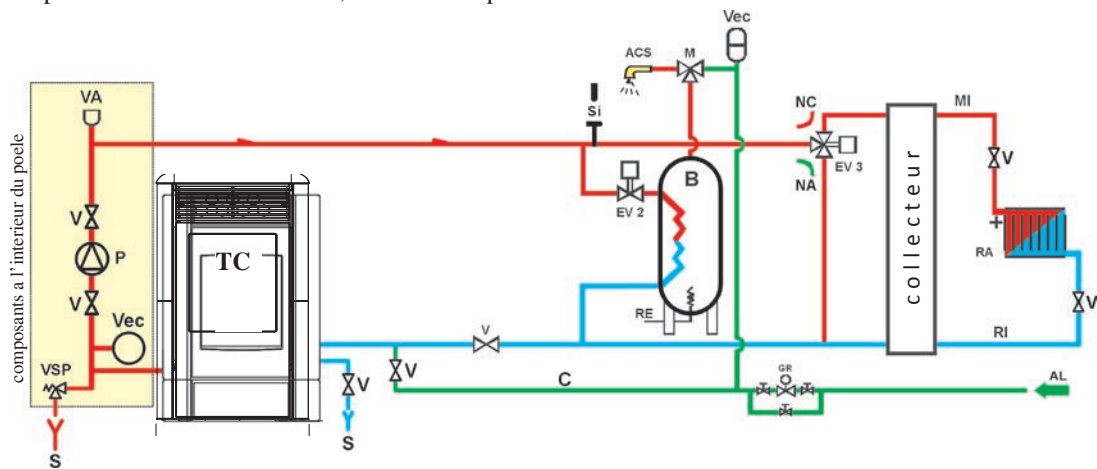


LÉGENDE

- ACS: Eau Chaude sanitaire
- AF: Eau Froide
- AL: Alimentation réseau hydrique
- C: Chargement/Réintégration
- GR: Réducteur de pression
- MI: Refoulement Installation
- P: Pompe (circulateur)
- RA: Radiateurs
- RI: Retour Installation
- S: Évacuation
- SB: Chauffe-eau
- ST: Sonde Température
- TC: Thermo-poêle
- V: Vanne à bille
- VA: Purgeur d'air automatique
- Vec: Vase d'expansion fermé
- VSP: Soupape de sûreté
- VST: Soupape de sécurité thermique

Installation de chauffage avec le Thermo-poêle comme unique source de chaleur avec production d'eau chaude sanitaire au moyen d'un ballon.

Le présent schéma est indicatif, il revient au plombier de le réaliser correctement.



LÉGENDE

- ACS: Eau Chaude sanitaire
- AL: Alimentation réseau hydrique
- B: Boiler
- C: Chargement/Réintégration
- CE: Centrale électronique
- EV2: Électrovanne à 2 voies
- EV3: Électrovanne à 3 voies
- NA: Normalement ouvert
- NC: Normalement fermé
- GR: Réducteur de pression
- MI: Refoulement Installation
- P: Pompe (circulateur)
- RA: Radiateurs
- RI: Retour Installation
- S: Évacuation
- TC: Thermo-poêle
- V: Vanne à bille
- Vec: Vase d'expansion fermé
- VSP: Soupape de sûreté

ACCESSOIRES:

Dans les schémas pour lesquels a été prévu aux pages précédentes l'utilisation d'accessoires disponibles sur le catalogue Edilkamin S.p.A.. Des pièces détachées sont également disponibles (échangeur, soupapes, etc.), s'adresser au revendeur de votre zone.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1er Allumage/Test réalisé par le Centre Assistance Technique autorisé Edilkamin (CAT)

La mise en service doit être effectuée comme le prescrit la norme 10683 point 3.21.

Cette norme indique les opérations de contrôle à effectuer sur place, dans le but de confirmer le bon fonctionnement du système.

L'assistance technique Edilkamin (CAT) sera aussi chargée de régler la chaudière en fonction du type de pellet et des conditions d'installation.

La mise en marche de la part du CAT est indispensable pour l'activation de la garantie.

Durant les premiers allumages, de légères odeurs de peinture peuvent se dégager mais disparaîtront très rapidement.

Avant d'allumer l'appareil, il est toutefois nécessaire de vérifier

- ==> Si l'installation est correcte.
- ==> L'alimentation électrique
- ==> La fermeture de la porte, qui doit être étanche
- ==> Le nettoyage du creuset.
- ==> La présence sur l'afficheur de l'indication de stand-by (date, puissance ou température clignotante).

CHARGEMENT DU PELLET DANS LE RÉSERVOIR

Pour accéder au réservoir, soulever le couvercle métallique * (fig. 1).

ATTENTION :

Si l'on charge le thermopoêle lorsqu'il est en fonction et donc chaud, il est conseillé d'utiliser le gant fourni.

Durant la phase de premier allumage, effectuer l'opération de purge air/eau grâce aux purgeurs (V) situés en-dessous des couvercles en tôle (fig. 2-3).

N. B. : Pour accéder à la vanne de droite, il faut démonter le côté droit.

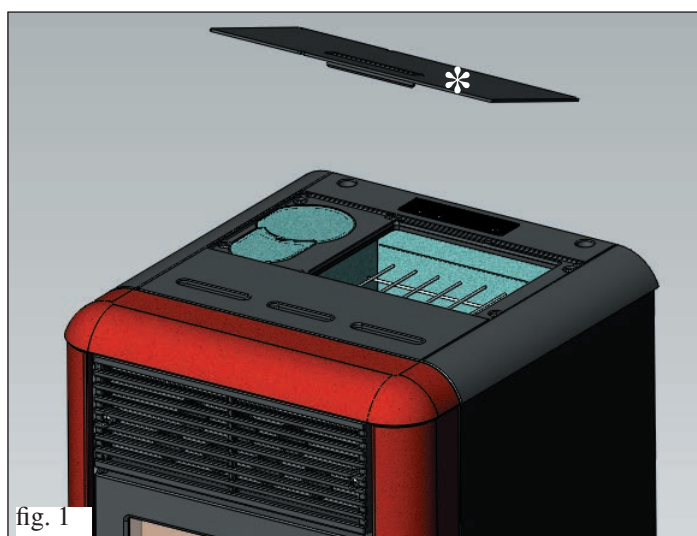


fig. 1



fig. 2

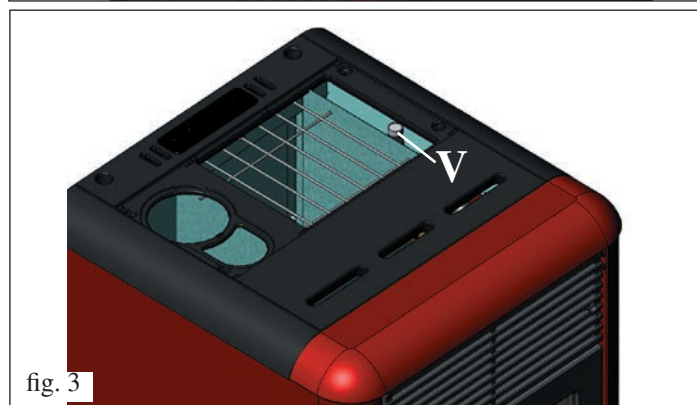


fig. 3

REMARQUE sur le combustible.

IDROPOINT est conçu et programmé pour brûler du pellet de bois de 6 mm de diamètre environ.

Le pellet est un combustible qui se présente sous forme de petits cylindres, obtenus après compactage de sciure, à des valeurs élevées, sans utilisation d'adhésifs ou d'autres matériaux. Il est emballé dans des sacs de 15 kg.

Afin de NE PAS compromettre le fonctionnement du thermopoêle, il est indispensable de ne rien brûler d'autre.

L'utilisation d'autres matériaux (bois compris), identifiable après analyses en laboratoire, implique l'annulation de la garantie. EDILKAMIN a conçu, testé et programmé ses propres produits parce qu'ils garantissent les meilleures performances avec un pellet aux caractéristiques suivantes:

diamètre : 6 millimètres

longueur maximale : 40 mm

humidité maximale : 8 %

rendement calorifique : 4300 kcal/kg minimum

L'utilisation d'un autre type de pellet exige un réglage spécifique du thermopoêle, analogue à celui effectué par le CAT (centre d'assistance technique) lors du 1er allumage.

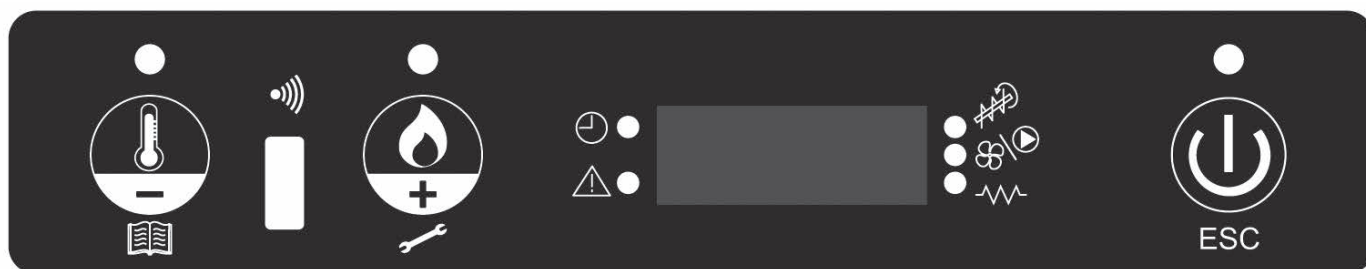
L'utilisation d'un pellet non approprié peut provoquer une diminution du rendement ; des anomalies de fonctionnement ; des blocages pour obstruction, salissure de la vitre, combustibles non brûlés, ... Une simple analyse du pellet peut être effectuée visuellement :

Bonne qualité : lisse, de longueur régulière, peu poussiéreux.

Mauvaise qualité : avec éclatements longitudinaux et transversaux, très poussiéreux, d'une longueur très variable et avec présence de corps étrangers.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PANNEAU SYNOPTIQUE



touche pour programmer la température ambiante souhaitée (AIR) ou pour entrer dans le menu



touche pour programmer la température de l'eau (H2O)



touche d'allumage/extinction ou confirmation/sortie du menu



indique que le chronothermostat a été programmé pour les allumages automatiques horaires.



indique une condition d'alarme



indique le fonctionnement du motoréducteur du pellet



indique le fonctionnement de la pompe



indique le fonctionnement de la bougie

DESCRIZIONE MENÙ

• Pour accéder au menu, appuyer sur la touche  pendant 2 secondes (la led s'éteint).

En appuyant sur la touche  ou bien sur la touche , défilera le menu suivant :

- M1: Régl. horloge
- M2: Régl. chrono
- M3: Langue
- M4 : Stand-by
- M5 : Premier chargement
- M6 : État
- M7 : Tarages techniques (CAT)
- M8 : Type de pellet (CAT)
- M9 : Sortie

• Pour confirmer le menu souhaité, appuyer sur la touche

• Pour revenir au menu précédent, appuyer sur la touche pendant 3 secondes

• Pour sortir du menu, appuyer sur la touche pendant 6 secondes.

ALLUMAGE/EXTINCTION


Pour allumer/éteindre le thermopoêle, appuyer sur la touche pendant 3 secondes.


Led allumée thermopoêle en marche
Led clignotante thermopoêle en extinction ou en alarme
Led éteinte thermopoêle éteint


FONCTIONNEMENT


Le thermopoêle a deux modes de fonctionnement:

- MANUEL:

En mode de fonctionnement MANUEL, on règle la température de l'eau à laquelle le poêle fonctionnera, indépendamment de la température de la pièce où il est installé. En fonction de la température de l'eau, le thermopoêle module de façon autonome la puissance d'exercice afin d'atteindre ou de maintenir la température de l'eau programmée. Pour sélectionner la modalité de fonctionnement MANUEL, appuyez sur la touche  ((la led s'allume) et l'indication « AIR » s'affichera à l'écran.




En appuyant sur la touche  il est possible d'augmenter la température (au-delà de 40°C) jusqu'à ce que l'indication « MAN » apparaisse à l'écran.

Pour programmer la température de l'eau, appuyez sur la touche  (la led s'allume) et l'indication « H2O » s'affiche.

Au moyen de la touche  ou bien , il est possible de varier la température de l'eau pour atteindre celle désirée.



- AUTOMATIQUE



En mode de fonctionnement AUTOMATIQUE, il est possible de régler la température de l'eau et la température souhaitée dans la pièce où le thermopoêle est installé. Lorsque le thermopoêle aura atteint la température ambiante souhaitée (AIR) ou la température de l'eau (H2O), il commencera, de manière autonome, à moduler et se mettra sur la puissance minimum.

Pour programmer le set température ambiante (AIR), appuyer sur la touche  (la led s'allume), la température d'exercice du moment s'affichera, au moyen de la touche  ou bien de la touche . Il est possible de varier la température pour atteindre celle désirée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CHARGEMENT VIS SANS FIN (seulement si le thermopoêle est resté complètement sans pellet)

Pour charger la vis sans fin, il faut entrer dans le MENU, appuyer sur la touche  pendant 2 secondes, appuyer sur la touche  jusqu'à visualiser à l'écran l'indication « **M5 premier chargement** ».

Appuyer sur la touche  pour confirmer et successivement appuyer sur la touche  pour activer la fonction. Cette opération doit être effectuée uniquement lorsque le thermopoêle est éteint et complètement froid.




Remarque : durant cette phase, l'extracteur de fumées restera allumé.

FONCTION STAND-BY


La fonction activée permet d'éteindre le thermopoêle en cas de dépassement de 0,5°C de la température ambiante exigée, après un temps prédéfini de 10 minutes (modifiable par un CAT en phase d'installation).

Sur l'écran apparaîtra l'indication « **GO STBY** » en affichant les minutes restantes jusqu'à l'extinction.






Cette fonction est présente en fonctionnement « AUTOMATIQUE » ou « MANUEL » et en cas de thermostat extérieur. Si la température ambiante diminue de 2°C en-dessous du seuil programmé, le thermopoêle repartira (modifiable par un CAT en phase d'installation).

Pour activer la fonction, appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche  l'indication « **MI-set orologio** » apparaîtra à l'écran, appuyez sur la touche  jusqu'à visualiser à l'écran l'indication « **M4 stand by** » ; pour confirmer, appuyer sur la touche .

Appuyer sur la touche  pour sélectionner « ON », pour confirmer appuyer sur la touche .

Pour sortir du menu « **M4 stand by** », appuyer sur la touche  pendant environ 6 secondes.

RÉGLAGE HORAIRE ET DATE



Appuyer pendant environ 2 secondes la touche  l'indication « **MI set orologio** » apparaîtra sur l'écran ; pour confirmer, appuyer sur la touche . Les données suivantes apparaissent successivement : Jour de la semaine, heure, minutes, jour, mois, année qui peuvent être modifiées en appuyant sur la touche  ou bien sur la touche . Pour confirmer, appuyer sur la touche .


Pour sortir du menu « **MI set orologio** » appuyer sur la touche  pendant environ 6 secondes.

THERMOSTAT EXTÉRIEUR

Il doit être raccordé au moyen du câble bleu (en option cod. 640560) au port série placé à l'arrière du thermopoêle, il doit avoir un contact sec normalement ouvert (par ex., en cas d'un thermostat d'ambiance) :

- Contact ouvert = Température Ambiante atteinte
- Contact fermé = Température Ambiante non atteinte

Pour sélectionner la modalité « **T-E** » (**thermostat extérieur**), appuyer sur la touche  (la led s'allume). En appuyant sur la touche  On augmente la température jusqu'à ce qu'apparaisse à l'écran l'indication « **T-E** » (**thermostat extérieur**) (en-dessous de 6°C).



Remarque: Avec le thermopoêle éteint, le thermostat extérieur ne peut en aucun cas allumer ou éteindre le thermopoêle. Si l'on souhaite éteindre ou allumer le thermopoêle en dehors des horaires du chrono ou de la programmation du « **T-E** » (**thermostat extérieur**), il faut toujours agir au moyen de la touche .

CHRONOTHERMOSTAT PERLA À PROGRAMMATION JOURNALIÈRE/HEBDOMADAIRE

Il y a 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, week-end), toutes indépendantes les unes des autres, permettant ainsi de multiples combinaisons selon ses propres exigences (on peut régler les horaires avec 10 minutes d'écart).

Appuyer sur la touche  pendant 2 secondes, l'indication « **MI-set orologio** » apparaît à l'écran (la led s'éteint).

Appuyer sur la touche  jusqu'à visualiser à l'écran l'indication « **M2 set crono** » pour confirmer, appuyer sur la touche .

Pour afficher les 3 modalités de programmation (journalière, hebdomadaire, weekend) appuyer sur la touche  ou sur la touche .




INSTRUCTIONS D'UTILISATION


pour confirmer, appuyer sur la touche .

Faire défiler le menu suivant (il est programmé en OFF par défaut) :

- M2-1 : active le chronothermostat
- M2-2 : program jour
- M2-3 : program semaine
- M2-4 : program fin de sem.
- M2-5 : sortie

Choisir le menu souhaité et confirmer en appuyant sur la touche .

Pour programmer les allumages et les extinctions du poêle, et les variations des horaires, appuyer sur la touche  ou sur la touche , pour confirmer, appuyer sur la touche .

Pour sortir de la programmation, appuyer sur la touche  pendant environ 6 secondes.

Programmation Journalière:

possibilité de 2 allumages/extinctions au cours de la journée répétés tous les jours :

Exemple : start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Programmation Hebdomadaire:

Possibilité de 4 allumages/extinctions dans la journée en choisissant les jours de la semaine, exemple :

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 14:00 stop3 17:00	start4 19:00 stop3 22:00
lundi on	lundi off	lundi on	lundi on
mardi on	mardi off	mardi on	mardi on
mercredi off	mercredi on	mercredi off	mercredi on
jeudi on	jeudi off	jeudi off	jeudi on
vendredi on	vendredi off	vendredi off	vendredi on
samedi off	samedi off	samedi on	samedi on
dimanche off	dimanche off	dimanche on	dimanche on

Programmation Weekend:

Possibilité de 2 allumages/extinctions pendant le week-end :

Esempio: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Esempio: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

TÉLÉCOMMANDE

LÉGENDE SYMBOLES

- 3:** touches pour allumage/extinction, appuyer pendant 2 secondes (un bip court confirme l'allumage, un bip long confirme l'extinction)
- 1:** touche pour augmenter la température ambiante souhaitée (SET AMBIANCE)
- 2:** touches pour diminuer la température ambiante souhaitée
- 6:** touches pour augmenter la température de l'eau (SET EAU)
- 5:** touches pour diminuer la température de l'eau
- 4:** touches pour accéder au menu

- la télécommande transmet avec un signal infrarouge, le led de transmission du signal doit être en ligne visuellement avec le led de réception du poêle pour qu'il y ait une transmission correcte, donc dans un champ libre sans obstacles on a une distance couverte de 4-5mt.

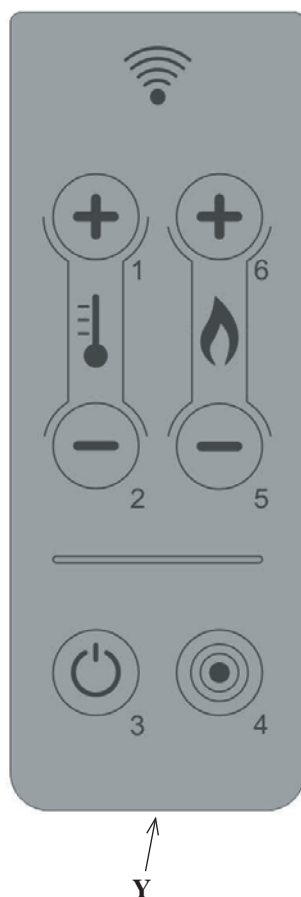
-La télécommande fonctionne avec une pile alcaline de 3V, la durée de la pile dépend de l'utilisation mais couvre quand même largement l'utilisation de l'utilisateur moyen pour toute une saison.

Pour remplacer la pile, enlever le couvercle Y où elle est logée.

La pile usagée doit être éliminée de manière opportune selon les réglementations en vigueur.

- la télécommande doit être nettoyée avec un chiffon humide sans vaporiser de produits détergents ou des liquides dessus, dans tous les cas utiliser des détergents neutres sans substances agressives.

- manipuler la télécommande avec soin, vu son poids elle pourrait se casser lors d'une chute accidentelle.



NOTES :

- Température de travail : 0-40°C
- Température de stockage : -10/+50°C
- Humidité de travail : 20-90% H.R. sans condensation
- Degré de protection : IP 40
- Poids avec pile : 15 gr

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est la base du bon fonctionnement du thermopoêle.

L'ABSENCE D'ENTRETIEN NE permet PAS au THERMOPOÊLE de fonctionner régulièrement.

D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'annulation de la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer lorsque le thermopoêle est éteint, froid et débranché du courant électrique

- Il doit être effectué au moyen d'un aspirateur (voir l'option page 133).
- Le déroulement de la procédure prend seulement quelques minutes.
- Ouvrir la porte, extraire le creuset (1 - fig. A) et renverser les résidus dans le tiroir à cendres (2 - fig. B).
- **NE PAS VERSER LES RÉSIDUS DANS LE RÉSERVOIR DU PELLET**
- Extraire et vider le tiroir à cendres (2 - fig. B) dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes ou contenir des braises).
- Aspirer à l'intérieur du foyer, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.
- Retirer le creuset (1 - fig. A) et le gratter avec la spatule fournie, nettoyer les résidus qui bouchent les trous prévus pour l'air de combustion.
- Aspirer le logement du creuset, nettoyer les bords du creuset qui sont en contact avec son logement.
- Si nécessaire, nettoyer la vitre (à froid)

Ne jamais aspirer de cendres chaudes, cela peut endommager l'aspirateur utilisé et mettre à risque d'incendie les habitations.

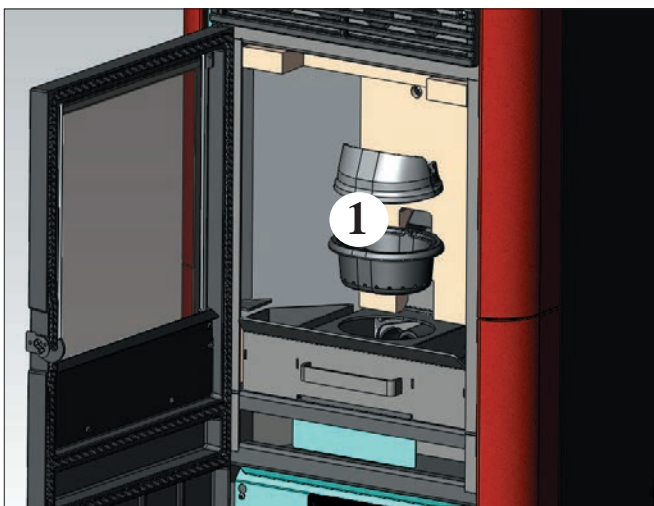


fig. A

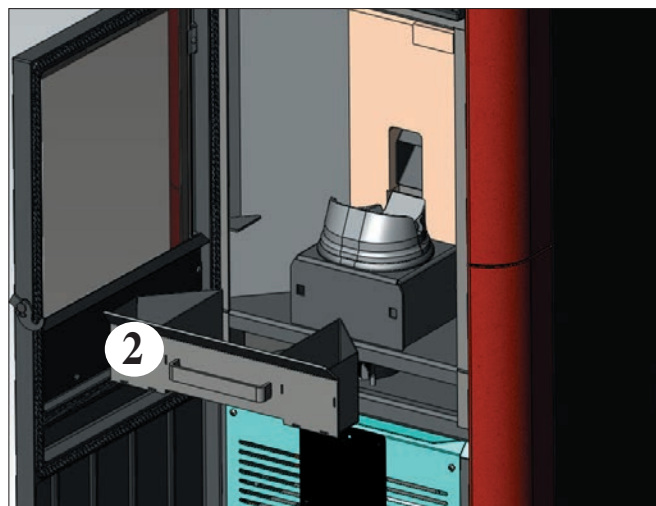


fig. B

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

- Extraire le plafond (3 - fig. C), retirer les écouillons (6 - fig. D) et vider les résidus du tiroir à cendres (2 - fig. B).
- Vider le réservoir à pellet et l'aspirer.

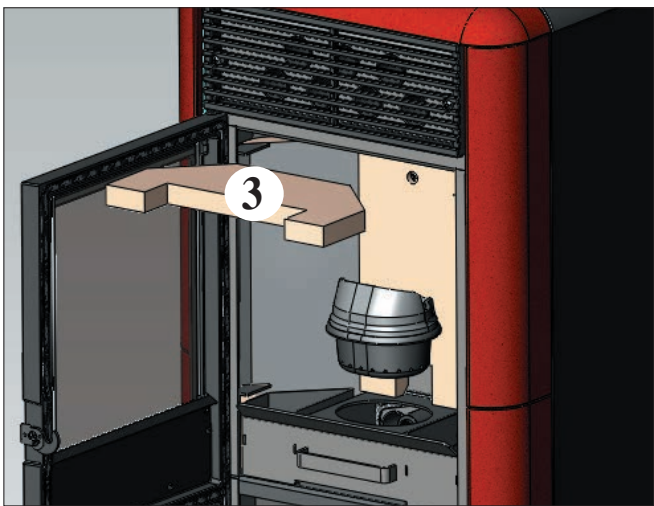


fig. C

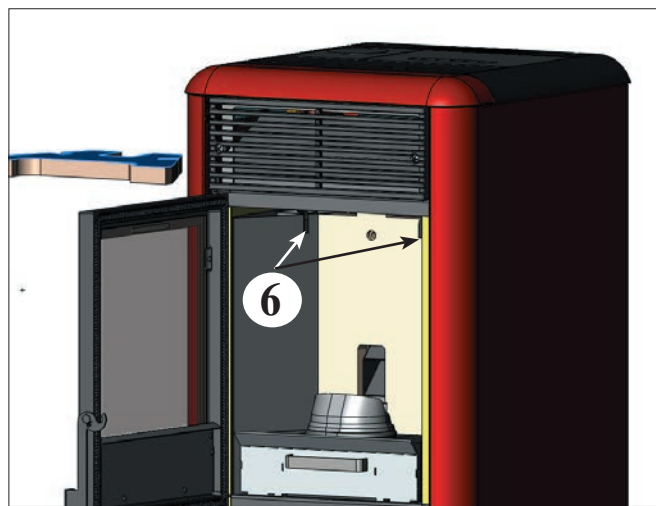


fig. D

ENTRETIEN

ENTRETIEN SAISONNIER (à la charge du CAT - centre d'assistance technique)

- Nettoyage général intérieur et extérieur
- Nettoyage profond des tuyaux d'échange situés à l'intérieur de la grille de sortie d'air chaud positionnée dans la partie haute de la façade du thermopôêle.
- Nettoyage profond du creuset et de son logement.
- Nettoyage de l'extracteur de fumées, vérification mécanique des jeux et des fixations.
- Nettoyage du canal de fumée (remplacement du joint sur le tuyau d'évacuation des fumées)
- Nettoyage du conduit de fumée
- Nettoyage du logement du ventilateur d'extraction des fumées, nettoyage du pressostat, contrôle du thermocouple..
- Nettoyage, inspection et désincrustage du logement de la résistance d'allumage, éventuel remplacement.
- Nettoyage / contrôle du panneau synoptique
- Inspection visuelle des câbles électriques, des connexions et du câble d'alimentation.
- Nettoyage du réservoir à pellet et contrôle des jeux avec vis sans fin-motoréducteur
- Remplacement du joint de la porte
- Test de fonctionnement, chargement de la vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction

En cas d'un usage très fréquent du thermopôêle, il est conseillé de nettoyer le canal de fumée tous les 3 mois.

ATTENTION!!!

Après le nettoyage normal, il est **PRIMORDIAL** d'assembler correctement le creuset supérieur (A) (fig.1) avec le creuset inférieur (B) (fig. 1) afin de ne pas compromettre le fonctionnement du thermopôêle.

Puis, avant l'allumage du thermopôêle, s'assurer que les creusets soient correctement assemblés comme l'indique la (fig.2), sans la présence de cendres ou de substances non brûlées sur le périmètre de contact.

Nous vous rappelons que le fait d'utiliser le poêle sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une rupture de la vitre de la porte.

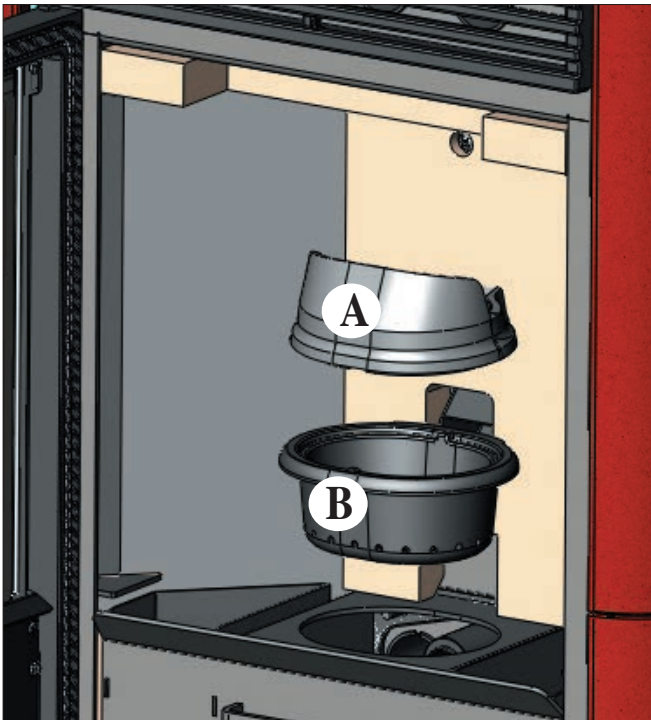


fig. 1

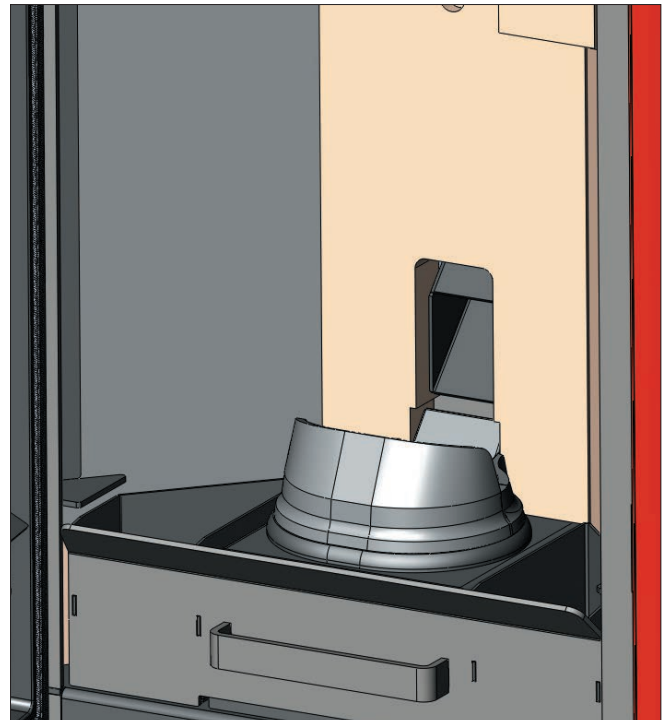


fig. 2

CONSEILS EN CAS D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

En cas de problèmes, le thermopoêle s'arrête automatiquement en effectuant l'opération d'extinction et l'écran affiche une inscription concernant les raisons de l'extinction (voir ci-dessous les différentes signalisations).

Ne jamais débrancher la fiche pendant la phase d'extinction due à un blocage.

Si un blocage se produit, pour redémarrer le thermopoêle, il faut laisser se dérouler la procédure d'extinction (15 minutes avec un signal sonore) puis appuyer sur la touche .

Ne pas rallumer le thermopoêle avant d'avoir vérifié la cause du blocage et avant d'avoir NETTOYÉ/VIDÉ le creuset.

SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉSOLUTIONS:

ALI black out (ce n'est pas un défaut du thermopoêle) (se produit s'il y a eu une absence de tension dans le réseau électrique pendant plus de 5 secondes). Le poêle possède une fonction de « black out ». En cas d'une interruption de l'énergie électrique d'une durée inférieure à 5 secondes, le thermopoêle se rallumera et reviendra à la fonction précédant l'extinction.

Si l'interruption est supérieure à 5 secondes, le thermopoêle se mettra en alarme « black out », qui se traduit par une phase de refroidissement. Ci-dessous une liste des différentes possibilités :

État du poêle avant la coupure d'électricité	Délai d'interruption inférieur à 10"	Délai d'interruption supérieur à 10"
OFF	OFF	OFF
PRÉCHARGE	BLACK OUT	BLACK OUT
ALLUMAGE	BLACK OUT	BLACK OUT
DÉMARRAGE	DÉMARRAGE	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
TRAVAIL	TRAVAIL	STAND-BY PUIS RALLUMAGE
NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL	NETTOYAGE FINAL
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARME	ALARME	ALARME
MÉMOIRE ALARME	MÉMOIRE ALARME	MÉMOIRE ALARME

A07 sonde fumées cassée (se produit lorsque le poêle ne lit plus la sonde)

- Thermocouple cassé
- Thermocouple débranché
- Température des fumées hors paramètre de mesure

AL3 hot fumées (se produit lorsque la température des fumées dépasse une température de sécurité)

- Conduit de cheminée bouché
- Installation incorrecte
- Thermopoêle obstrué
- Chargeur de pellet haut, contrôler le réglage du pellet (CAT)

REMARQUE : le message « hot fumi » apparaît si le premier seuil d'alarme à 250° est dépassé, le thermopoêle va en modulation ; dès l'atteinte des 270°, le thermopoêle se met en alarme et s'éteint.

AL4 aspirateur en panne (cela advient quand le moteur des fumées est en panne)

- Moteur fumées bloqué
- Capteur de tours en panne
- Moteur fumées en panne
- Intervention thermostat moteur des fumées

AL5 échec allumage (se produit lorsque, pendant la phase d'allumage, la température des fumées ne dépasse pas le seuil minimum)

- Bougie probablement défectueuse
- Creuset sale ou trop de pellet
- Le pellet est fini
- Contrôler le thermostat de sécurité du pellet (réarmement automatique)
- Conduit de cheminée bouché

AL6 absence de pellet (se produit lorsqu'il n'y a plus de pellet)

- Il n'y a plus de pellet dans le réservoir
- Motoréducteur en panne
- Conduit/vis de chargement du pellet obstruée
- Chargement du pellet trop bas, contrôlez le réglage du pellet

CONSEILS EN CAS D'ÉVENTUELS INCONVÉNIENTS

AL7 sécurité thermique (cela advient quand le thermostat de sécurité, situé en contact avec le réservoir, se déclenche à cause d'une surchauffe du réservoir à pellet)

- Chargement excessif de pellet

AL8 absence de dépression (cela advient lorsqu'il n'y a pas un tirage suffisant dans le tuyau d'aspiration d'air froid)

- Tuyau d'air froid bouché
- Pressostat en panne
- Tuyau en silicone bouché

AL9 sonde de l'eau (se produit lorsque le thermopôêle ne lit plus la sonde)

- Sonde de l'eau cassée
- Sonde de l'eau débranchée

ALA hot eau (advient quand la température de l'eau dans la chaudière est supérieure à 90°)

- Vérifier l'installation hydraulique
- Vérifier la présence d'air dans le circuit
- Vérifier les vannes/robinets du circuit
- Vérifier l'entretien du thermopôêle
- Vérifier le conduit de cheminée
- Contacter le CAT

FAQ

Les réponses sont indiquées ci-dessous sous forme synthétique ; pour plus de détails, consulter les autres pages de ce document.

1) Quelle prédisposition dois-je prévoir pour installer le thermopoêle ?

Conduit d'évacuation des fumées d'au moins 80 mm de diamètre.

Prise d'air dans la pièce d'au moins 80 cm².

Raccord refoulement et retour au collecteur %" G

Évacuation aux égouts par vanne de surpression %" G

Raccord pour chargement %" G

Branchement électrique à l'installation au norme avec interrupteur magnéto-thermique 230V +/- 10%, 50 Hz

Évaluer la division du circuit hydraulique primaire par rapport au circuit secondaire.

2) Puis-je faire fonctionner le thermopoêle sans eau ?

NON. Une utilisation sans eau compromet le thermopoêle.

3) Le thermopoêle émet de l'air chaud ?

NON. La majeure partie de la chaleur produite est transférée à l'eau.

Le thermopoêle émet une faible quantité dans la pièce d'installation, sous forme de rayonnement depuis la vitre du foyer.

4) Puis-je raccorder le refoulement et le retour du thermopoêle directement à un radiateur ?

NON, comme pour toute chaudière, il est nécessaire de se raccorder à un collecteur d'où l'eau est ensuite distribuée aux radiateurs.

5) Le thermopoêle fournit aussi de l'eau chaude sanitaire ?

Il est possible de produire de l'eau chaude sanitaire en évaluant la puissance du thermopoêle et l'installation hydraulique.

6) Puis-je faire évacuer les fumées des thermopoêle directement contre les parois ?

NON, l'évacuation effectuée dans les règles de l'art (UNI 10683) doit atteindre le sommet du toit, et toutefois pour un bon fonctionnement, il est nécessaire d'avoir un segment vertical d'au moins 1,5 mètre ; cela pour éviter qu'en cas de black-out ou de vent, se forme une légère fumée dans la pièce d'installation.

7) Est-il nécessaire de disposer d'une prise d'air dans la pièce d'installation ?

Oui, pour un renouvellement de l'air utilisé par le thermopoêle pour la combustion ; l'extracteur des fumées prélève en effet l'air de la pièce pour l'amener jusque dans le creuset.

8) Que dois-je programmer à l'écran du thermopoêle ?

La température de l'eau souhaitée ou la température de la pièce ; le thermopoêle modulera par conséquent la puissance pour l'obtenir ou la maintenir.

Pour de petites installations, il est possible de programmer une modalité de travail qui prévoit des extinctions et des allumages du thermopoêle en fonction de la température de l'eau atteinte.

9) À quelle fréquence doit être nettoyer le creuset ?

Avant chaque allumage avec thermopoêle éteint et froid.

10) Dois-je aspirer le réservoir à pellet ?

Oui, au moins une fois par mois, et quand le thermopoêle reste longtemps inutilisé.

11) Puis-je brûler un autre combustible que le pellet ?

NON. Le thermopoêle est conçu pour brûler un pellet de bois de 6 mm de diamètre, un autre matériau pourrait l'endommager.

CHECK LIST

À intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Mise en service effectuée par le CAT autorisé qui a relâché la garantie et le livret d'entretien
- Aération de la pièce
- Le conduit de fumées / le conduit de cheminée reçoivent seulement l'évacuation de la cheminée
- Le canal de fumée présente : 2 coudes au maximum
2 mètres à l'horizontal au maximum
- creuset outre la zone de reflux
- les tuyaux d'évacuation sont en matériau adapté (conseillé en acier inox)
- pour le passage d'éventuels matériaux inflammables (par ex. bois), toutes les précautions nécessaires ont été prises pour éviter des incendies.

Utilisation

- Le pellet utilisé est de bonne qualité et non humide.
- Le creuset et le compartiment des cendres sont propres et bien placés.
- La porte est bien fermée
- Le creuset est bien inséré dans son logement.

**NE PAS OUBLIER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE.
En cas d'échec, ne pas répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zur Wahl unseres Produkts.

Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Eigenschaften des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit zu nutzen.

Für weitere Auskünfte oder Erfordernisse, wenden Sie sich bitte an Ihren HÄNDLER oder besuchen Sie die Internetseite www.Edilkamin.com unter dem Eintrag CENTRO ASSISTENZA TECNICA (Technischer Kundendienst).

HINWEIS

- Nach dem Auspacken des Produkts vergewissern Sie sich der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts (fernbedienung, Anschlussstutzen, Rosette, 2 Halbdeckel aus Blech, Kalthandgriff, Verkleidung, Garantieheft, Handschuh, technisches Datenblatt, Spachtel, Entfeuchtungssalz).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und den Kaufbeleg aus.

- Inbetriebnahme/Abnahme

Diese hat unbedingt durch ein von Edilkamin zugelassenes Assistenzzentrum (CAT) zu erfolgen, andernfalls verfällt die Garantie. Die Inbetriebnahme, so wie in der Norm UNI 10683 beschrieben, besteht aus einer Reihe von Kontrollmaßnahmen bei installiertem Ofen, die darauf abzielen, den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems und die Übereinstimmung desselben mit den Vorschriften festzustellen.

Beim Händler, auf der Webseite www.edilkamin.com oder unter der kostenlosen Hotline können Sie das nächstgelegene Kundendienst-Zentrum in Erfahrung bringen.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

- Die Nummer des Kontrollabschnitts, der für die Identifizierung des Ofens erforderlich ist, ist angegeben:

- Im oberen Teil der Verpackung*
- Im Garantieheft im Inneren des Brennraums*
- Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Typenschild;*

Die besagten Unterlagen sind zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren, die darin enthaltenen Angaben müssen bei etwaigen Anfragen mitgeteilt und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung gestellt werden;

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

Hiermit erklärt die Firma EDILKAMIN S.p.A., Firmensitz in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Mailand - Steuernummer und USt-Nr. P.IVA 00192220192

auf eigene Haftung, dass:

Der nachstehend genannte Pelletofen entspricht der EU-Richtlinie 305/2011 (CPR) und der harmonisierten Europäischen Norm EN 14785:2006

PELLET-Ofen der Handelsmarke ITALIANA CAMINI, Modellbezeichnung IDROPOINT

SERIEN-NUMMER: Typenschild-Daten Leistungserklärung (DoP - EK 102): Typenschild Nr.

Des Weiteren wird erklärt, dass:

Der Holzpelletofen IDROPOINT die Vorgaben folgender Europarichtlinien erfüllt:

2006/95/EWG - Niederspannungsrichtlinie

2004/108/EWG – EMV-Richtlinie

Für etwaige Funktionsstörungen des Geräts, die auf nicht von EDILKAMIN befugtem Personal und ohne ihre Genehmigung ausgeführten Auswechsel- und Montagemaßnahmen und/oder Änderungen zurückzuführen sind, übernimmt die Firma EDILKAMIN S.p.A. keinerlei Haftung.

BETRIEBSWEISE

Der Brennstoff (Pellet) wird aus dem Brennstoffbehälter (A) und über eine von einem Getriebemotor (C) angetriebene Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert.

Das Anziünden des Pellets erfolgt durch von einem elektrischen Heizelement (E) erzeugte Heißluft, die von einem Rauchabscheider (F) in den Tiegel gesaugt wird.

Die durch die Verbrennung erzeugten Rauchgase werden durch denselben Ventilator (F) abgeschieden und durch den Stutzen (G) ausgeschieden, wobei der Ofen an der Rückseite, linksseitig oder oben angeschlossen werden kann (siehe S. 141).

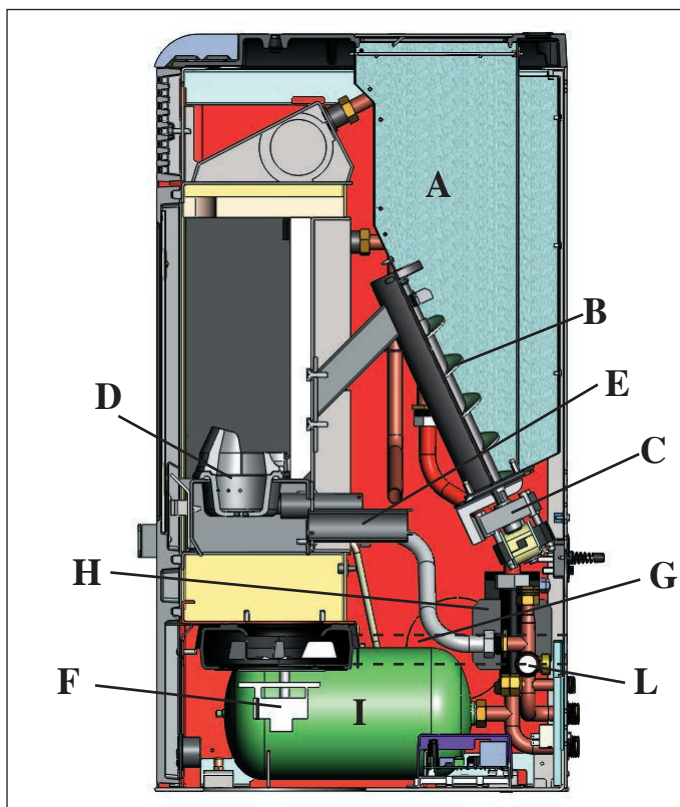
Die Stahltiegel mit Rückwand und Decke aus Vermiculit verfügt über einen vorderseitigen Verschluss aus Keramikglas (zum Öffnen den entsprechenden Kaltgriff verwenden).

Das im Ofen enthaltene Wasser wird erwärmt und von der eingebauten Pumpe (H) zur Heizanlage befördert. Der Heizofen hat einen geschlossenen Druckbehälter (I) und ein eingebautes Überdruckventil (L).

Die Brennstoffmenge, das Rauchabscheiden, die Versorgung mit Brennluft werden von einer Platine gesteuert, um eine hochwirksame Verbrennung und geringe Emissionen zu erzielen.

Der Ofen verfügt über einen seriellen Anschluss für ein zusätzlich erhältliches Kabel (Cod. 640560) an ein Remote-Einschaltgerät (Uhrenthermostat, usw.).

Die äußere Keramikbeschichtung ist in drei Farbausführungen erhältlich: Cremeweiß, bordeaux und grau.



SICHERHEITSHINWEISE

IDROPOINT DARF NUR MIT WASSER IN DER ANLAGE BETRIEBEN WERDEN.

BEI ETWÄIGEM TROCKENBETRIEB KANN DER OFEN BESCHÄDIGT WERDEN.

DER BETRIEBSDRUCK VON IDROPOINT MUSS CA. 1,5 BAR BETRAGEN.

- Die einzigen mit dem Gebrauch des Kamins verbundenen Gefahren sind mit der mangelnden Einhaltung der Installationsanweisungen, direktem Kontakt mit unter Spannung stehenden (internen) Stromteilen oder mit der Berührung von Feuer oder heißen Teilen (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt) bzw. mit dem Einführen von Fremdkörpern verbunden.

- Für den Fall von Betriebsstörungen der Komponenten ist der Ofen mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die dessen Abschalten gewährleisten; dieses muss ohne Eingreifen des Benutzers automatisch erfolgen.

- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Ofen unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden: Die Verbrennung wird vollautomatisch gesteuert und erfordert keinerlei Eingreifen.

- Als Brennstoffe lediglich Holzpellets mit 6 mm Durchmesser verwenden.

- Das Einführen von Fremdkörpern in den Tiegel oder Brennstoffbehälter ist strengstens untersagt.

- Zur Reinigung des Rauchkanals (Verbindung zwischen Rauchstutzen des Ofens mit dem Rauchfang) dürfen keine brennbaren Stoffe verwendet werden.

- Nur den abgekühlten Ofen reinigen.

- Tiegel und Brennstoffbehälter dürfen nur **ERKALTET** abgesehen werden.

- Die Scheibe darf nur **ERKALTET** mit einem entsprechenden Reinigungsmittel und Lappen gereinigt werden.

- Sicherstellen, dass der Heizofen durch ein von Edilkamin zugelassenes CAT (Technisches Kundendienst-Center) gemäß den Angaben in diesem Datenblatt, die zudem für die Validierung der Garantie unverzichtbare Voraussetzungen sind, aufgestellt und eingeschaltet wird.

- Während des Betriebs können einige Teile des Ofens wie Leitungen und Tür sehr hohe Temperaturen erreichen (nicht ohne den speziellen Ofenhandschuh berühren).

- Keine hitzeempfindlichen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Ofens ablegen.

- **NIEMALS** flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen zu schüren oder die Glut zu entfachen.

- Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum und die Lufteinlässe des Ofens selbst nicht verschließen.

- Den Ofen nicht nassen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.

- Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.

- Der Ofen ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.

- Sicherstellen, dass die Rückführungstemperatur des Wasser mindestens 45°-50° C beträgt.

- Der Ofen ist für Raumtemperaturen über 0°C geeignet.

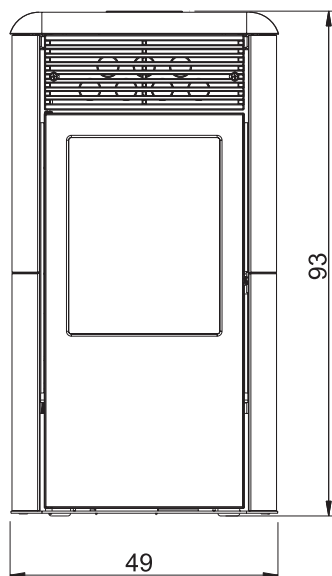
- Geeignete Frostschutzadditive für das Anlagenwasser verwenden.

- **Bei nicht erfolgreichem Schüren vor einem erneuten Versuch zunächst den Tiegel leeren.**

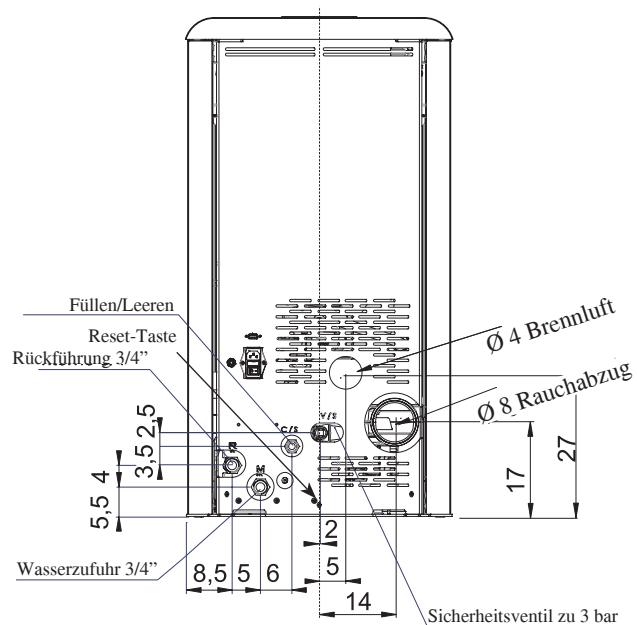
- **ACHTUNG: AUS DEM TIEGEL ENTNOMMENE PELLETS NICHT WIEDER IN DEN LAGERBEHÄLTER GEBEN.**

ABMESSUNGEN

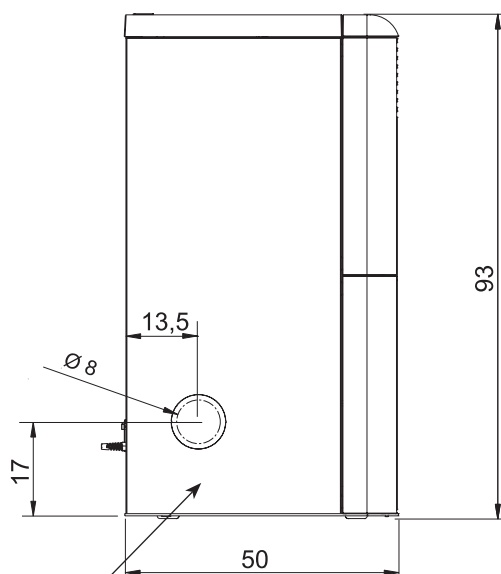
VORDERSEITE



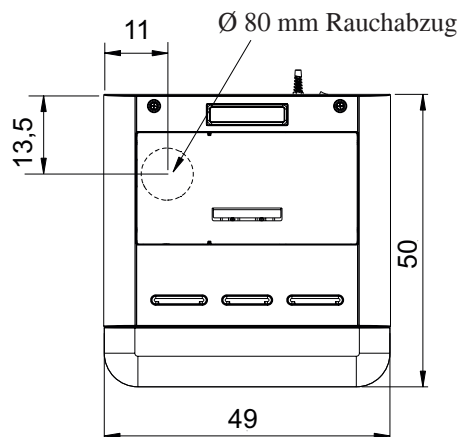
RPCKSEITE



SEITE



GRUNDRISS

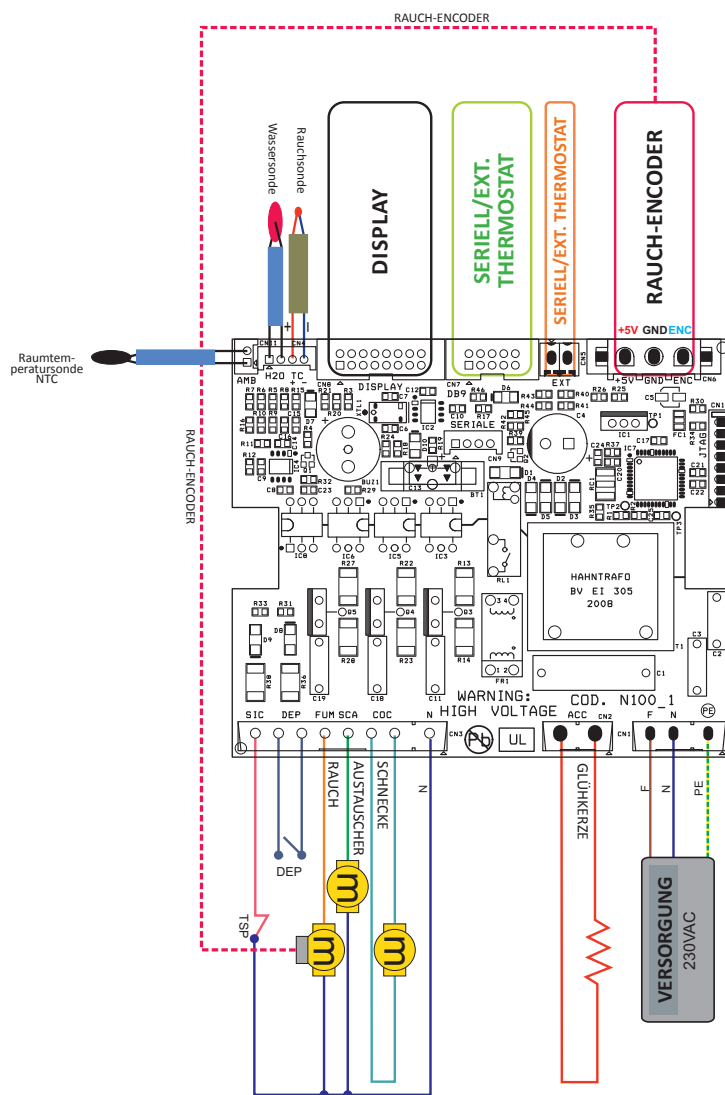


DEUTSCH

Ø 80 mm Rauchabzug

ELEKTROAPPARATE

ELEKTROAPPARATE



SERIELLER PORT

Am seriellen RS232 Ausgang mit entsprechendem Kabel (Cod. 640560) kann vom CAT eine Zusatzausstattung für die Ein- und Aus-Steuerung, z.B. ein Raumthermostat, eingebaut werden. Der serielle Ausgang ist im Ofen links untergebracht.

PUFFERBATTERIE

An der Platine befindet sich eine Pufferbatterie (Typ CR 2032, 3 Volt). Ein etwaiger Leistungsmangel ist eine normale Verschleißerscheinung und kein Defekt des Produkts. Weitere Auskünfte erhalten Sie vom CAT, das Installation und Inbetriebnahme durchgeführt hat.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

• THERMOELEMENT:

Ermittelt die Rauchgastemperatur am Abzug. In Abhängigkeit von den eingegebenen Parametern steuert es die Zünd-, Ein- und Aus-Phasen.

• DIFFERENTIAL-DRUCKMESSER:

Wird am Rauchabzug angebracht ausgelöst, sobald er Druckprobleme im Rauchkreis misst (z.B.: Abzugshaube verstopft).

• SICHERHEITS-THERMOSTAT:

Wird ausgelöst, sobald die Innentemperatur des Ofens zu hoch ist. Die Beschickung mit Pellets wird unterbunden, der Ofen wird ausgeschaltet.

• SICHERHEITS-THERMOSTAT WASSER:

Wird ausgelöst, sobald die Wassertemperatur des Ofens zu hoch ist. Die Beschickung mit Pellets wird unterbunden, der Ofen wird ausgeschaltet. Mit dem Schalter an der Rückseite des Ofens ein manuelles Reset vornehmen (siehe S. 136).

MERKMALE

WÄRMETECHNISCHE MERKMALE

Nennleistung	11,5	kW
Nennleistung Wasser	8,3	kW
Gesamtwirkungs ca.	90,1	%
CO-Ausstoß (13% O ₂)	0,013	%
CO-Ausstoß	2	bar
Betriebsdruck	1,5	bar
Temperatur Rauchabzug	140	°C
Mindestzug	12	Pa
Brenndauer mind./max.	5 / 18	ore
Brennstoffverbrauch mind./max.	0,8 / 2,7	kg/h
Fassungsvermögen Behälter	14	kg
Heizbares Raumvolumen *	300	m ³
Gewicht samt Verpackung	142	kg
Durchmesser Rauchgasrohr (Innenrohr)	80	mm
Durchmesser Luftrohr (Innenrohr)	40	mm

* Das heizbare Raumvolumen wurde unter Berücksichtigung einer Hausisolierung nach Ges. 10/91 berechnet und einer Wärmeanforderung von 33 Kcal/m³ Stunden berechnet.

* Auch die Aufstellungsposition des Ofens im Raum muss in Betracht gezogen werden.

ANMERKUNG

- 1) Bedenken Sie, dass externe Geräte den Betrieb der Platine stören können.
- 2) Achtung: Eingriffe an unter Spannung stehenden Komponenten, Wartung und /oder Prüfungen müssen von Fachpersonal vorgenommen werden. (Vor Wartungsmaßnahmen stets bedenken, die Stromversorgung zu trennen)

ELEKTRISCHE MERKMALE

Versorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Durchschnittl. Leistungsaufnahme	150	W
Leistungsaufnahme beim Einschalten	400	W
Platinenschutz *	Fusibile F4 AL, 250 Vac	

Bei den oben genannten Daten handelt es sich um Richtwerte.

EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, die Produkte ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen zu ändern.

SICHERHEITS- UND MESSVORRICHTUNGEN

Rauch-Thermoelement

Ermittelt die Rauchgastemperatur am Abzug.

Regelt die Ein-Phase bei zu hoher oder zu niedriger Temperatur und löst eine Betriebssperre aus.

Differential-Druckmesser

Löst das Abschalten des Ofens durch Unterbindung der Pellets-Beschickung aus, falls die Tür geöffnet wird, der Rauchabzug verstopft ist, die Dichtungen übermäßig verschlissen sind und die außergewöhnliche Reinigung des Ofen nicht ausgeführt wurde.

Sicherheits-Thermostat Schnecke:

Ist in der Nähe des Pellets-Behälters angebracht und unterbricht die Stromversorgung des Getriebemotors, falls die Temperatur zu hoch ist.

Wassertemperatursensor

Misst die Wassertemperatur im Ofen und sendet die Informationen an die Platine zur Steuerung der Leistungseinstellung des Ofens. Bei übermäßiger Temperatur wird der Ofenbetrieb gesperrt.

Sicherheitsthermostat Wassertemperatur mit manuellem Reset

Misst die Wassertemperatur im Ofen. Unterbricht die Stromversorgung des Getriebemotors, falls die Temperatur zu hoch ist. Bei Einschreiten des Thermostats muss mit dem entsprechenden Schalter an der Rückseite des Ofens ein manuelles Reset vorgenommen werden.

Überdruckventil

Bei Erreichen des auf dem Typenschild genannten Drucks muss das in der Anlage enthaltene Wasser abgelassen und anschließend neu eingefüllt werden.

ACHTUNG!!!! Bedenken Sie einen Anschluss an die Kanalisation.

Druckmesser

Mit dem rückseitig am Ofen angebrachten Druckmesser wird der Wasserdruck gemessen.

Bei eingeschaltetem Ofen sollte der Druck etwa 1 bar betragen.

BEI GESPERRTEM OFENBETRIEB WIRD DIE URSACHE AUF DEM DISPLAY ANGEZEIGT UND GESPEICHERT.

KOMPONENTEN

Heizelement

Sorgt beim Schüren dafür, dass die Pellets entfacht werden.. Bleibt so lange eingeschaltet, bis sich die Flamme gezündet hat.

Rauchabscheider

“Presst” den Rauch in den Rauchabzug und saugt Brennluft durch Unterdruck an.

Getriebemotor

Aktiviert die Förderschnecke und somit die Beschickung des Tiegels aus dem Pellets-Behälter.

Umwälzpumpe

“Presst” das Wasser zur Heizanlage.

Geschlossener Druckbehälter

Fängt die durch das Erhitzen bedingten Volumenänderungen des Wassers im Ofen ab.

!Je nach Wassermenge in der Anlage sollte ein Sanitär- und Heizungsfachmann prüfen, ob der vorhandene Druckbehälter durch einen anderen ersetzt werden muss!

Entlüftungsventile:

Sie sind im oberen Bereich angebracht (siehe S. 145) und ermöglichen den Ablass von Luft, die beim Einfüllen des Wassers möglicherweise in den Ofen gelangt ist.

INSTALLATION

Soweit nicht ausdrücklich angegeben, sind in jedem Land die örtlichen Vorschriften zu befolgen. In Italien ist die Norm UNI 10683/2005 zu befolgen, sowie eventuelle regionale Bestimmungen oder Vorgaben der lokalen Gesundheitsbehörden.

Bei Installation in einem Mehrparteienhaus sollte zuvor auch die Meinung des Hausverwalters gehört werden.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN

Der Ofen darf NICHT in Räumen installiert werden, in denen sich Luftabzugsgeräte, Heizgeräte des Typs B und weitere Geräte, welche seinen korrekten Betrieb beeinträchtigen könnten, befinden. Siehe Norm UNI 10683.

PRÜFUNG DES STROMANSCHLUSSES (die Netzsteckdose muss sich in einer leicht zugänglichen Position befinden)

Der Ofen wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise ist diese mit einem FI-Schutzschalter versehen. Sollte sich die Steckdose nicht in einer leicht zugänglichen Position befinden, muss (kundenseitig) für einen dem Ofen vorgeschalteten Trennschalter gesorgt werden.

Spannungsschwankungen über 10% können den Ofen beeinträchtigen.

Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen. Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Ofens entsprechenden Querschnitt aufweisen.

Eine nicht effiziente Erdung verursacht Betriebsstörungen, für die Edilkamin keine Haftung übernimmt.

BRANDSCHUTZ-SICHERHEITSABSTÄNDE

Der Ofen muss direkt an einer Wand aus Ziegeln oder Gipskarton aufgestellt werden.

Im Fall von brennbaren Wänden (z. B. Holz) ist erforderlich, eine angemessene Isolierung aus nicht brennbarem Material vorzusehen. Es besteht die Verpflichtung, das Rauchabzugsrohr und das Warmluft-Ableitungsrohr angemessen zu isolieren, da diese hohe Temperaturen erreichen. Jedes in der Nähe des Ofens befindliche brennbare bzw. wärmeempfindliche Element muss sich in einem Abstand von mindestens 20 cm vom Ofen befinden oder mit nicht brennbarem Isoliermaterial entsprechend gedämmt werden; in jedem Fall darf vor dem Ofen kein Material näher als 80 cm platziert werden, da es der Strahlung des Feuerraums unmittelbar ausgesetzt ist.

LUFTEINLASS

Es ist wichtig, dass hinter dem Ofen ein Lufteinlass vorbereitet wird, der ins Freie führt. Der nutzbare Mindestquerschnitt dieser Öffnung muss 80 cm² betragen, um eine ausreichende Luftversorgung für die Verbrennung zu gewährleisten.

RAUCHABZUG Das Rauchabzugssystem darf einzig für den Ofen bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

In Deutschland kann der Auslass über einen Mehrfachrauchabzug erfolgen:

- Die Pelletöfen befinden sich in derselben Wohnung,
- oder sind vom selben Typ (Gerätewärmeleistung und Gebläsekennlinie).
- Die Pelletöfen dürfen nicht zusammen mit Geräten ohne Gebläse an einen gemeinsamen Abzug angeschlossen werden. Darüber hinaus müssen alle lokalen Vorschriften eingehalten werden.

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser an der Rückseite, seitlich links oder an der Oberseite.

Der Rauchabzug muss mittels geeigneter Stahlrohre nach außen verbunden werden und hermetisch versiegelt sein. Für die Dichtheit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von hitzebeständigem Material erforderlich (Silikon oder hitzebeständige Dichtmasse). Eine eventuelle waagerechte Leitung darf maximal 2 m lang sein. Es sind bis zu zwei Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich. Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, ist ein senkrecht Teilstück mit abschließendem Windschutz (gemäß UNI 10683) erforderlich. Befindet sich das Abzugsrohr im Freien, muss es entsprechend isoliert sein. Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe geeignet sein. Falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr aus geeignetem Material und mit geeignetem Querschnitt eingefügt werden (z.B. Stahl, Durchmesser 80 mm). Alle Abschnitte des Rauchabzugs müssen zur Inspektion zugänglich sein. Die Schornsteine und Rauchabzüge, an die die Geräte angeschlossen sind, die feste Brennstoffe verwenden, müssen mindestens einmal pro Jahr gereinigt werden (überprüfen, ob im Einsatzland des Geräts eine diesbezügliche Vorschrift besteht). Mangelhafte Wartung und Reinigung erhöhen die Möglichkeit eines Schornsteinbrandes. In diesem Fall wie folgt vorgehen: Nicht mit Wasser löschen; Pellets-Behälter leeren. Wenden Sie sich nach dem Vorfall an Fachpersonal, bevor das Gerät erneut gestartet wird.

TYPISCHE FÄLLE

Abb. 1

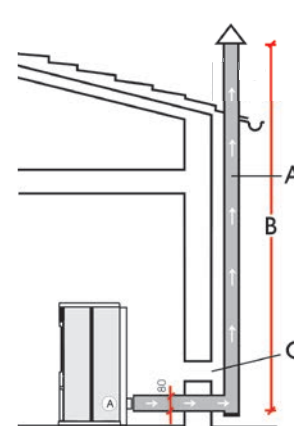
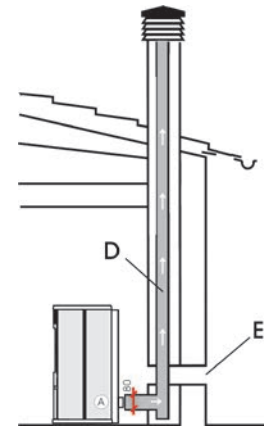


Abb. 2



- A: Rauchfang aus Stahl
- B: Mindesthöhe 1,5 m und jedenfalls über die Dachtraufe hinaus
- C-E: Lufteinlassöffnung von außen (Mindestquerschnitt 80 cm²)
- D: Rauchfang aus Stahl, im Inneren des bestehenden Schornsteins aus Mauerwerk.

SCHORNSTEIN

Grundlegende Eigenschaften:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchfangs
- Ausgangsquerschnitt mindestens doppelter Querschnitt des Rauchfangs
- Voll dem Wind ausgesetzte Lage, oberhalb des Daches und außerhalb der Rückführungsbereiche.

INSTALLATION

RAUCHABZUG

IDROPOINT ist zum Anschluss des Rauchabzugsrohrs an Oberseite, Rückseite und seitlich links konzipiert. Bei der Zustellung ist der Ofen zum Anschluss des Rauchabzugsrohrs an der Rückseite vorbereitet (Abb. 1).

UM SÄMTLICHE LÖSUNGEN ZUM ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGSROHRS ZU ERMÖGLICHEN MUSS DIE LINKE SEITENVERKLEIDUNG ABGENOMMEN WERDEN.

Zum Anschluss folgendermaßen vorgehen:

- Die beiden Schrauben an der gusseisernen Oberseite und der Blechabdeckung (um ca. 15 mm) lockern (A - Abb. 2).
- Türklappe öffnen und das verzinkte Blech abnehmen (B1 - Abb. 3)
- Links- und rechtsseitig die unteren und seitlichen Schrauben lockern (B - Abb. 3).
- Schraube an der Oberseite entfernen (siehe Abb. 5 auf S. 142)
- Seitliche Metallverkleidung abmontieren und um etwa 2 cm nach vorne versetzen, dazu zunächst von unten anheben und dann unter der Oberseite herausziehen (Abb. 4).

Nun den gewünschten Anschluss für das Rauchabzugsrohr auswählen.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER RÜCKSEITE

Das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr hinten am Stutzen der Rauchschncke anschließen (C- Abb. 5), dazu die im Lieferumfang enthaltene Montageschelle verwenden.

Auf diese Weise das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rohr einfach durch die Öffnung an der Unterseite der Rückwand aus Blech verlegen (Abb. 5).

LINKSSEITIGER ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS

Den Anschlussstutzen gemeinsam mit der im Lieferumfang enthaltenen Montageschelle am Stutzen der Rauchschncke anschließen (D - Abb. 6). Das seitliche (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr am oben genannten Stutzen anschließen.

Das aus dem Seitenblech vorgestanzte Einsatzstück entfernen, um das Durchführen des (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Rauchabzugsrohrs zu ermöglichen (6).

Die im Lieferumfang enthaltene Verschlussrosette (E - Abb. 7) mit den beiliegenden Schrauben fixieren, nachdem die seitliche Metallverkleidung wieder angebracht wurde.

ANMERKUNG Die endgültige Fixierung der Rosette und der seitlichen Blechverkleidung erfolgt erst nach der Befestigung des Rauchabzugs.

ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGS AN DER OBERSEITE

Den Anschlussstutzen gemeinsam mit der im Lieferumfang enthaltenen Montageschelle am Stutzen der Rauchschncke anschließen (D - Abb. 8). Das (nicht im Lieferumfang enthaltene) Rauchabzugsrohr am oben genannten Stutzen anschließen.

In diesem Fall müssen die beiden, im Lieferumfang enthaltenen Halbdeckel (G - H - Abb. 9) anstelle der Gesamtdeckung aus Blech verwendet werden, der Zinkverschluss wird nicht gebraucht (I - Abb. 8). Das aus dem kleineren Halbdeckel vorgestanzte Einsatzstück entfernen (G - Abb.9), um das Durchführen des Rauchabzugsrohrs zu ermöglichen.

NACH DER MONTAGE DES RAUCHABZUGSROHRS DIE LINKSSEITIGE METALLVERKLEIDUNG UND DANN DIE GESAMTE VERKLEIDUNG WIEDER VERWENDEN (SIEHE S. 142).

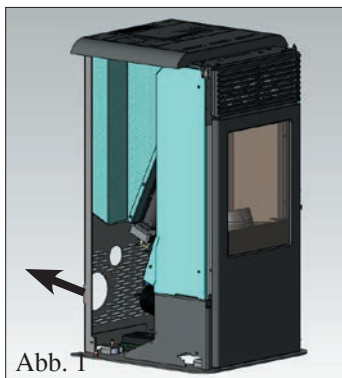


Abb. 1

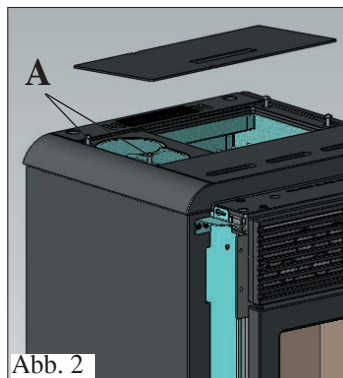


Abb. 2

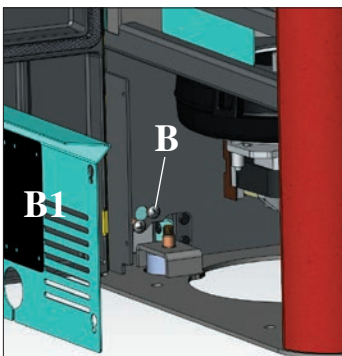


Abb. 3

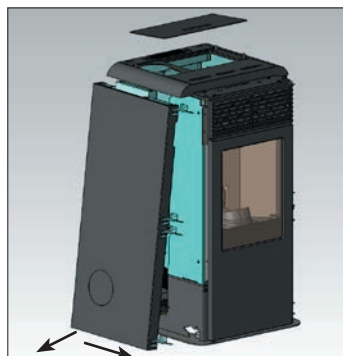


Abb. 4

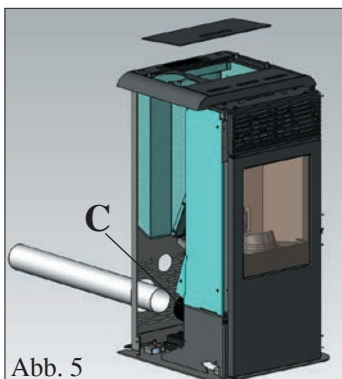


Abb. 5

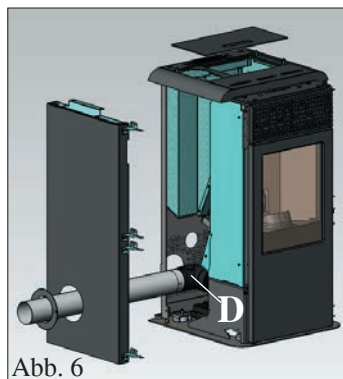


Abb. 6

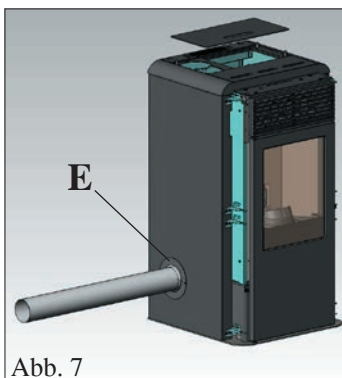


Abb. 7

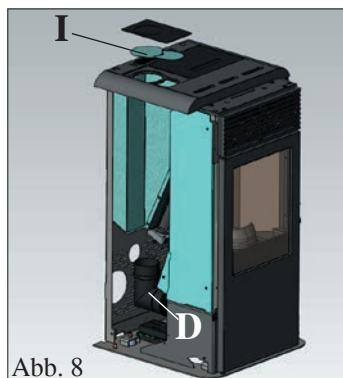


Abb. 8

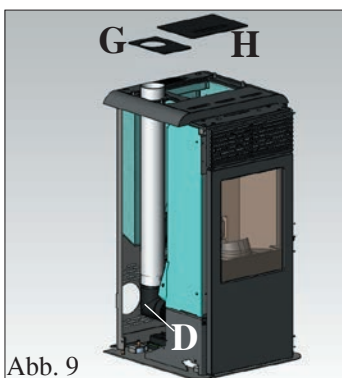


Abb. 9

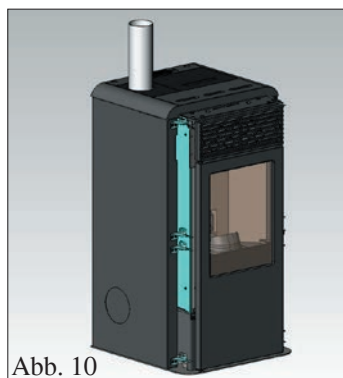


Abb. 10

MONTAGE

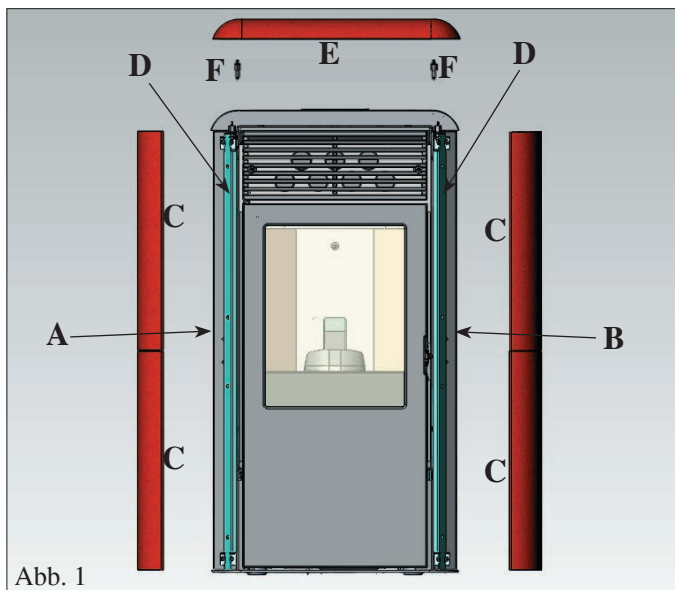


Abb. 1

VERKLEIDUNG

Bei Lieferung des Ofens sind die Metallseiten (A-B) und die Metallbügel zur Fixierung der Seitenblenden aus Keramik (D) bereits vormontiert. Nachstehende Teile werden getrennt verpackt:

- 4 Vorderblenden aus Keramik (C)
- Ofenaufsatz aus Keramik (E)
- 2 Zentrierungsstifte für den Ofenaufsatz aus Keramik (F)
- 8 Bördelschrauben M4 (X)
- 8 Unterlegscheiben Durchm. 4

Zur Montage folgendermaßen vorgehen:

Abb. 1/2/3

Von dem Ofen die beiden Metallbügel zur Befestigung der Keramikblenden (D) abmontieren und von unten um ca. 3 cm anheben und herausziehen. Die Metallbügel (D) an der Rückseite der vorderen Keramikblenden (C) anbringen und mit den (im Lieferumfang enthaltenen) M4 Schrauben und Unterlegscheiben \varnothing 4 befestigen.

Abb. 3/4

Die Keramikblenden (C) (samt Metallbügel) von oben nach unten in die Vertiefung (L) an den Winkeln der Steinverkleidung aus Metall (M) stecken.

Abb. 5/6/7

Die vertikale Ausrichtung der Keramikblenden (C) überprüfen und etwaige Einstellungen mit den Schrauben an der Oberseite (V - Abb. 5) und im Ofen mit den Schrauben (R - Abb. 6/7)

vornehmen ANMERKUNG Zuvor das verzinkte Blech (Z - Abb. 6/7) beidseitig abnehmen und die Verriegelungsschrauben (T - Abb.6/7) lockern.

Abb. 4/8

An der Unterseite des Keramikaufsatzes an der Oberseite (E) die beiden Zentrierungsstifte (F) anbringen und in den entsprechenden Bohrungen festschrauben. Den Keramikaufsatz an der Oberseite anbringen, dazu die Stifte in die Bohrungen (S) auf den zuvor montierten Metallbügeln (D) einsetzen.

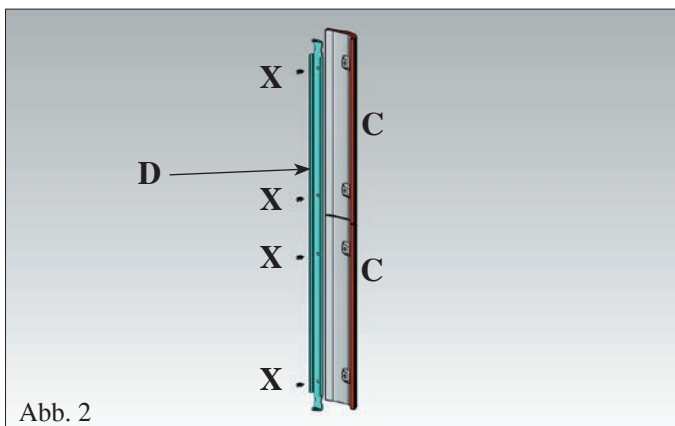


Abb. 2

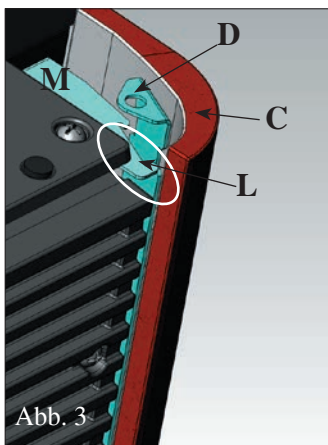


Abb. 3

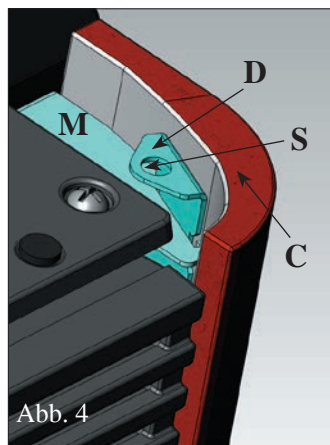


Abb. 4

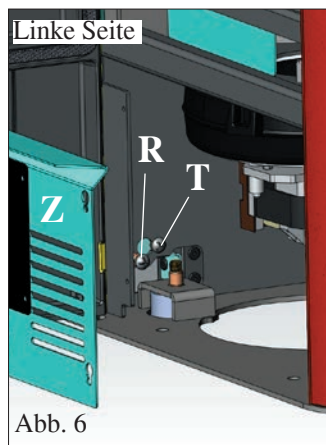


Abb. 6

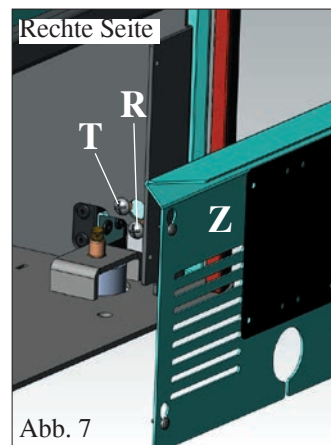


Abb. 7

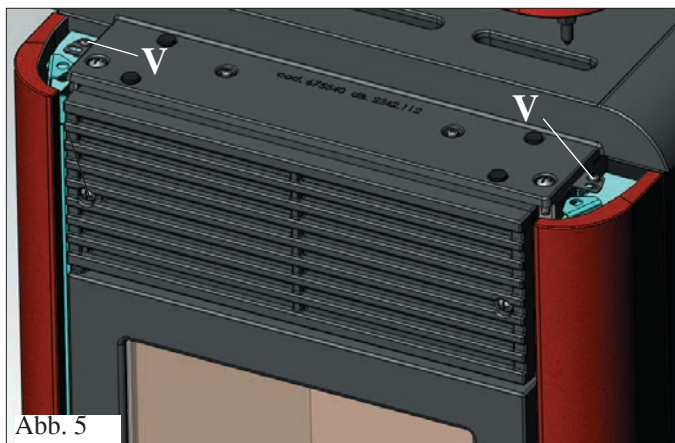


Abb. 5

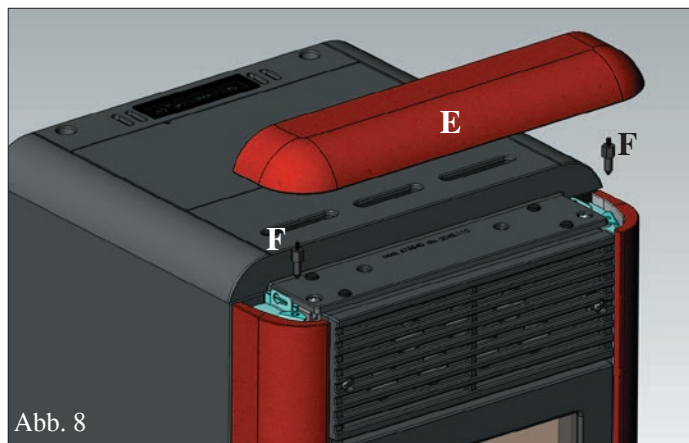


Abb. 8

WASSERANSCHLUSS

(NUR FÜR DAS KUNDENDIENSTZENTRUM BESTIMMT)

- IDROPOINT DARF AUSSCHLIESSLICH MIT WASSER IN DER ANLAGE BETRIEBEN WERDEN.
- DER BETRIEBSDRUCK MUSS CA. 1,5 BAR BETRAGEN.
- TROCKENBETRIEB OHNE WASSER KANN DEN OFEN BESCHÄDIGEN.

Der Wasseranschluss muss von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das eine Konformitätserklärung gemäß Ministerialerlass 37, ehemals Gesetz L.46/90, ausstellen kann.

Beachten Sie auch die geltenden Vorschriften im jeweiligen Einsatzland.

- Zum Anschluss von Wasserzufuhr, Rückführung und Abfluss müssen entsprechende Lösungen ergriffen werden, die ein etwaiges Verstellen des Ofens erleichtern.
- Zur Optimierung des Betriebs muss der Hauptkreis (wo sich der Wärmegenerator befindet) vom Nebenkreis (Nutzer) getrennt werden.

Beispielsweise mit einem Plattenwärmetauscher, der einen Energieaustausch in Form von Hitze ermöglicht, ohne die Wasserkreise zu vermischen.

WASSERAUFBEREITUNG

Verwenden Sie für Leichtmetalllegierungen geeignete Frostschutz- und Korrosionsschutzmittel. Hat das Füll- und Nachfüllwasser eine Härte über 35°F sollte auch ein Wasserenthärter zugesetzt werden. Weitere Empfehlungen entnehmen Sie Norm UNI 8065-1989 (Wasseraufbereitung in Heizanlagen von Wohngebäuden).

HINWEISE ZUR WASSERTEMPERATUR DER RÜCKFÜHRUNG.

Verwenden Sie ein geeignetes System, das gewährleistet, dass die Wassertemperatur bei der Rückführung nicht unter 45° - 50° C beträgt.

HINWEIS:

- **Der Installateur muss abwägen, ob für die Anlage ein zusätzlicher Druckbehälter erforderlich ist.**
- **Bei der Erzeugung von warmem Sanitärwasser wird gleichzeitig die Leistung der Heizkörper verringert.**
- **Inbetriebnahme**

Sicherstellen, dass die Wasseranlage korrekt ausgeführt wurde und der Druckbehälter zur Gewährleistung der Sicherheit ausreicht. Der vorhandene, in den Ofen eingebaute Druckbehälter ist KEINE Gewährleistung für einen angemessenen Schutz gegen die NON hitzebedingten Ausdehnungen der gesamten Anlage.

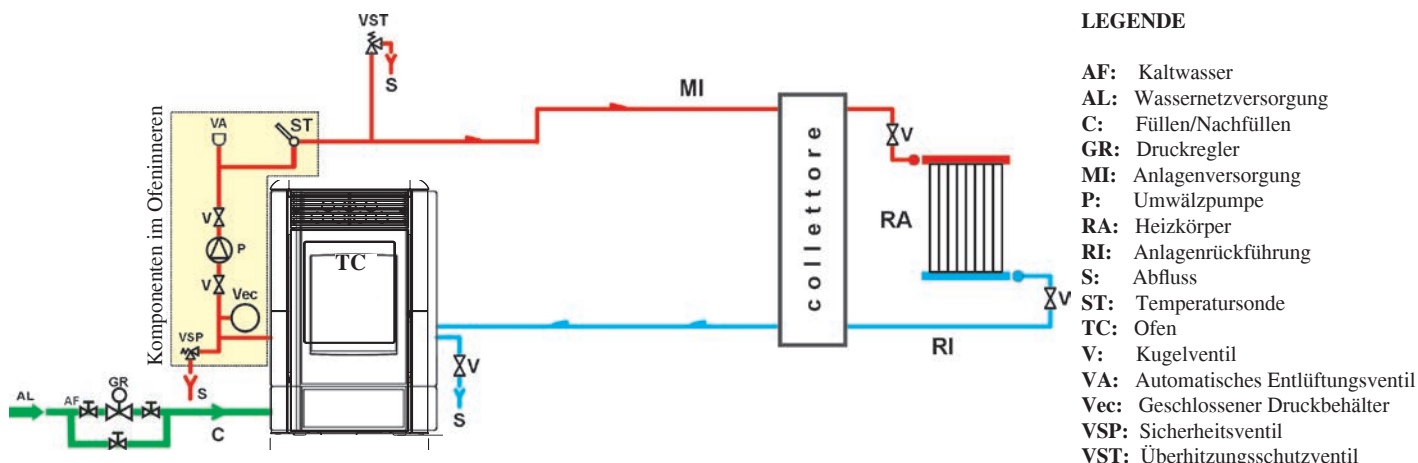
Stromversorgung des Ofens herstellen und Kalttest ausführen.

Die Anlage durch den Füllanschluss füllen (achten Sie auf einen Druck von circa 1,5 bar). Während des Füllvorgangs die Pumpe entlüften und das manuelle Entlüftungsventil öffnen (siehe S. 145). Dieser Vorgang muss regelmäßig ausgeführt werden.

WASSERANSCHLUSS

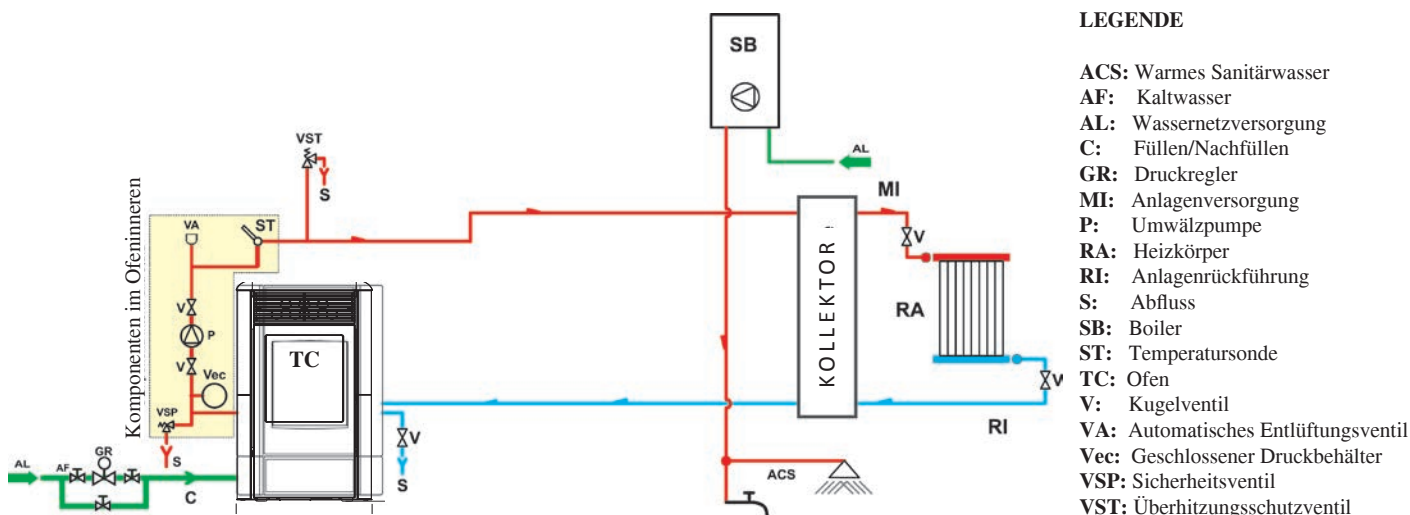
Heizanlage mit Ofen als einzige Wärmequelle

Dieses Schema dient allein der Veranschaulichung, die korrekte Installation ist Aufgabe des Installateurs



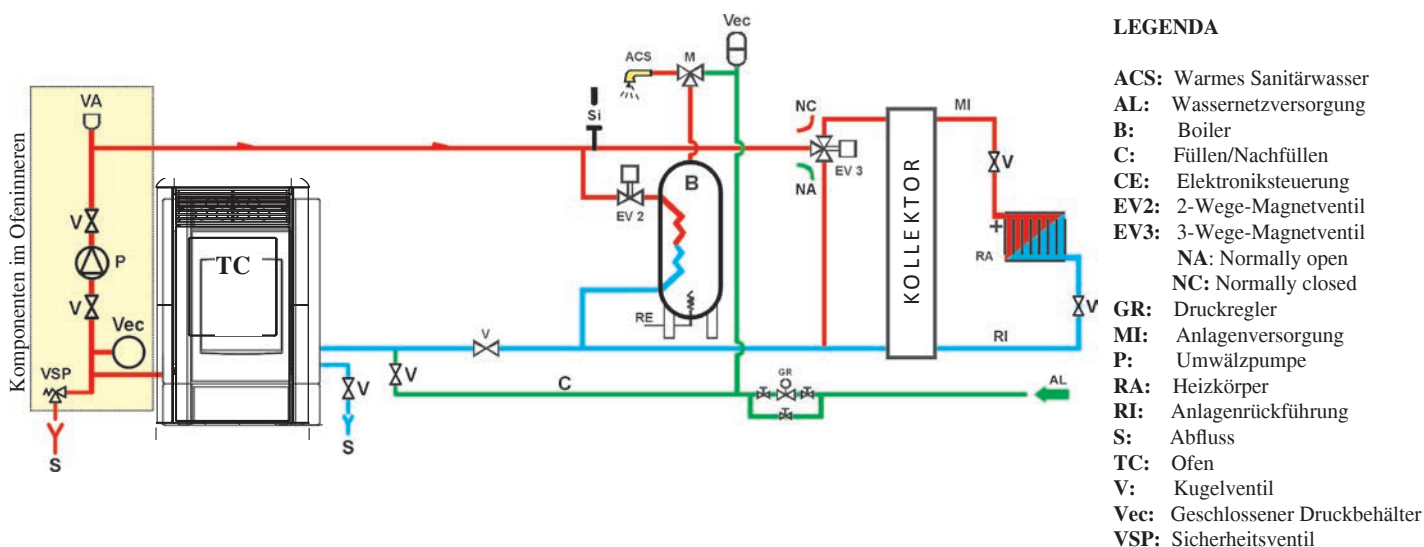
Heizanlage mit Ofen in Kombination mit Boiler.

Dieses Schema dient allein der Veranschaulichung, die korrekte Installation ist Aufgabe des Installateurs



Heizanlage mit Ofen als einzige Wärmequelle und Warmwasserbereitung von Sanitärwasser mit Boiler

Dieses Schema dient allein der Veranschaulichung, die korrekte Installation ist Aufgabe des Installateurs



ZUSATZAUSSTATTUNG:

Für die oben genannten Pläne sind verschiedene, auf der Preisliste von EDILKAMIN S.p.A. erhältlichen Zubehörteile verfügbar. Des Weiteren sind Einzelteile (Austauscher, Ventile, usw.) erhältlich, wenden Sie sich an Ihren Händler.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme/Abnahme seitens des von Edilkamin autorisierten Technischen Kundendienstes (CAT)

Die Inbetriebnahme hat entsprechend der Vorschriften der Norm UNI 10683/2005 Punkt 3.21 zu erfolgen. Diese Norm bezeichnet die vor Ort vorzunehmenden Kontrolltätigkeiten, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems bestätigen sollen.

Der Technische Kundendienst (CAT) von Edilkamin berücksichtigt bei der Einstellung des Ofens auch den Pellet-Typ und die Installationsbedingungen.

Die Inbetriebnahme durch ein CAT ist für die Aktivierung der Garantie unerlässlich.

Beim ersten Schüren kann sich ein leichter Lackgeruch entwickeln, der nach kurzer Zeit wieder verfliegt.

Vor dem Schüren folgende Prüfungen vornehmen:

- ==> Korrekte Installation.
- ==> Stromversorgung.
- ==> Korrekten, dichten Verschluss der Tür
- ==> Sauberkeit des Tiegels.
- ==> Standby-Anzeige auf dem Display (Datum, Leistung oder Temperatur blinkend).

PELLETS-BEHÄLTER BEFÜLLEN

Zugang zum Behälter erhält man durch Entfernen des Metaldeckels * (Abb. 1).

ACHTUNG:

Bei Befüllen des Ofens während des Betriebs ist dieser heiß, unbedingt den beiliegenden Handschuh verwenden.

Bei der Inbetriebnahme muss die Anlage mit dem Ventil (V) unter den Blechdeckeln entlüftet werden (Abb. 2-3).

Um die Ventil rechts zugänglich machen, muss das rechte Seitenteil entfernt werden

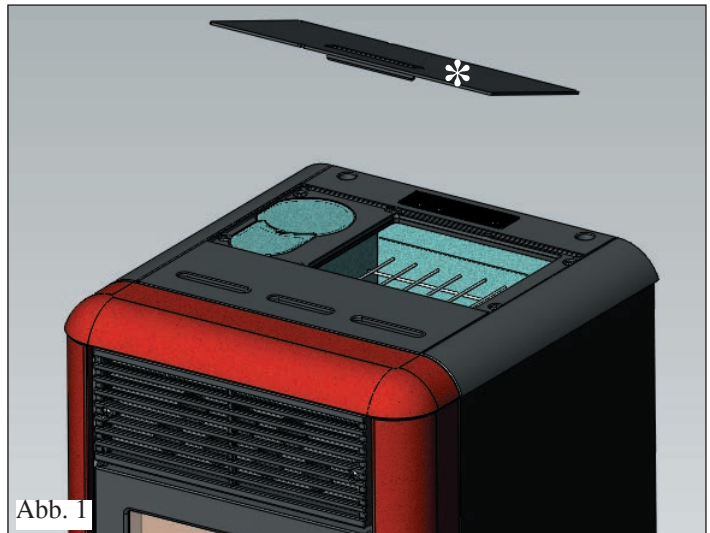


Abb. 1

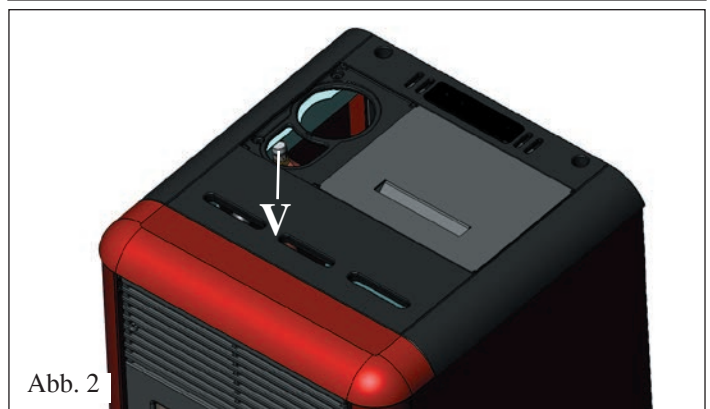


Abb. 2

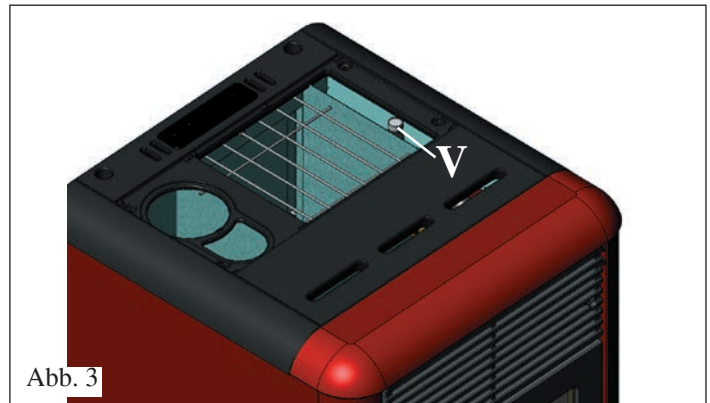


Abb. 3

ANWERKUNGEN zum Brennstoff.

IDROPOINT wurde zum Verbrennen von Holzpellets, Durchmesser ca. 6 mm, konzipiert und programmiert.

Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern von etwa 6 mm Durchmesser präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl mit hohem Heizwert, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erzeugt werden. Pellets werden in 15-Kilo-Säcken vertrieben.

Um die Funktionstüchtigkeit des Ofens NICHT zu beeinträchtigen, darf darin NICHTS anderes verbrannt werden.

Die Verwendung von anderen Materialien (auch Holz), die per Laboranalyse nachgewiesen werden kann, führt zum Verfall der Garantie. Edilkamin hat seine Erzeugnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellets der folgenden Eigenschaften gewährleisten:

Durchmesser: 6 Millimeter

Max. Länge: 40 mm

Max. Feuchtigkeit: 8 %

Heizwert: Mind. 4300 kcal/kg

Die Verwendung von Pellets mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Ofens, die der entspricht, die der Technische Kundendienst bei der Inbetriebnahme vornimmt.

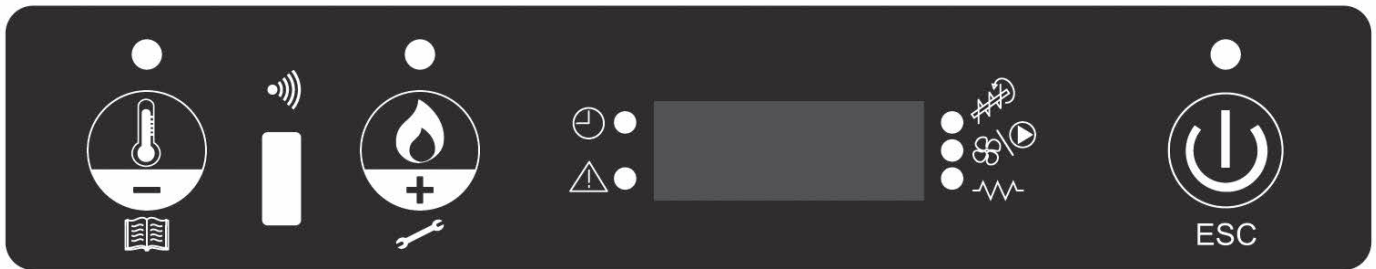
Der Gebrauch von ungeeigneten Pellets kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellets kann Aufschluss über dessen Qualität geben:

Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.

Minderwertige Qualität: Mit waagerechten und senkrechten Rissen, sehr staubig, sehr veränderliche Länge und erkennbare Fremdkörper.

BEDIENFELD

GEBRAUCHSANWEISUNG



Taste zur Einstellung der gewünschten Raumtemperatur (AIR) oder zum Zugang zum Menü



Taste zur Einstellung der Wassertemperatur (H₂O)



Ein-/Aus-Taste oder Bestätigen/Menü verlassen



Zeigt an, dass der Uhrenthermostat für ein Uhrzeit-gesteuertes Einschalten programmiert wurde



Zeigt einen Alarmzustand an



Zeigt den Betrieb des Getriebemotors der Pellets-Beschickung an



Zeigt den Betrieb der Pumpe an






Zeigt den Betrieb der Glühkerze an

BESCHREIBUNG DES MENÜS


• Zugang zum Menü, dazu Taste  2 Sekunden lang drücken (Led geht aus)

Mit der Taste  oder der Taste , wird folgendes Menü abgerufen:

- **M1:** Uhrzeiteinstellung
- **M2:** Chrono Einstellung
- **M3:** Sprache
- **M4:** Standby
- **M5:** Erstes Beschicken
- **M6:** Status
- **M7:** Technische Eichung (CAT)
- **M8:** Pellets-Typ (CAT)
- **M9:** Ausgang

- Zur Bestätigung des gewünschten Menüs Taste  drücken
- Rückkehr zum vorherigen Menü, Taste  3 Sekunden lang drücken.
- Menü verlassen, Taste  6 Sekunden lang drücken.

EIN-/ABSCHALTEN

Taste  3 Sekunden lang drücken, um den Ofen ein- oder abzuschalten.

- Led an** Ofen in Betrieb
- Led blinkt** Ofen wird abgeschaltet oder befindet sich in Alarmzustand
- Led aus** Ofen aus


FUNKTIONSWEISE


Der Ofen hat zwei Funktionsmodi:

- MANUELL:

Im MANUELLEN Funktionsmodus wird die Wassertemperatur eingestellt, mit der der Ofen arbeiten soll, unabhängig von der Temperatur in dem Raum, in dem der Ofen steht. Abhängig von der Wassertemperatur moduliert der Ofen die Betriebsleistung selbstständig, um die eingestellte Wassertemperatur zu erreichen oder beizubehalten. Einstellung des MANUELLEN

Funktionsmodus mit der Taste  (Led leuchtet), es erscheint die Schrift 'AIR' mit Anzeige der Temperatur.


Mit der Taste  kann man die Temperatur steigern, bis auf dem Display die Schrift 'MAN' (über 40°) erscheint.



Zur Einstellung der Wassertemperatur Taste  drücken (Led leuchtet), es erscheint die Schrift 'H₂O'.

Mit Taste  oder Taste  kann man die gewünschte Wassertemperatur einstellen.

- AUTOMATIK

Im AUTOMATIK Funktionsmodus wird die Wassertemperatur und die Solltemperatur für den Raum, in dem der Ofen steht, eingestellt. Bei Erreichen der gewünschten Raumtemperatur (AIR) oder Wassertemperatur (H₂O) schaltet der Ofen eigenständig auf Mindestleistung.

Zur Einstellung der Raumtemperatur (AIR) Taste  drücken (Led leuchtet), es wird die aktuelle Betriebstemperatur ange-

zeigt, mit der Taste  oder der Taste  kann die Temperatur bis zum Erreichen der gewünschten Temperatur verändert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

FÖRDERSCHECKE BESCHICKEN (nur falls keinerlei Pellets mehr im Förderofen sind)

Zur Beschicken der Förderschnecke gehen Sie ins MENÜ, drücken Sie Taste  2 Sekunden lang, dann Taste  bis auf dem Display die Schrift "M5 Erstbeschickung" erscheint.



Zur Bestätigung Taste , dann anschließend Taste  zur Aktivierung der Funktion drücken.
Diese Maßnahme darf nur bei ausgeschaltetem und vollständig ausgekühltem Ofen vorgenommen werden.



Anmerkung: Der Rauchabscheider bleibt während dieses Vorgangs zugeschaltet.

STANDBY FUNKTION

Nach der Aktivierung dieser Funktion schaltet der Ofen bei Überschreiten der eingestellten Raumtemperatur um mehr als 0,5 °C nach einer werksseitig eingestellten Zeitspanne von 10 Minuten ab (die Zeitspanne kann bei der Installation durch den CAT verändert werden).

Auf dem Display erscheint die Schrift "GO STBY", die verbleibende Zeit bis zum Abschalten wird angezeigt. Diese Funktion ist sowohl bei MANUELLEN als auch beim AUTOMATISCHEN Betrieb und bei externem Thermostat möglich. Bei Unterschreiten der eingestellten Raumtemperatur um 2 °C schaltet sich der Ofen wieder an (die Temperaturspanne kann bei der Installation durch den CAT verändert werden).




Taste ... zur Aktivierung der Funktion 3 Sekunden lang drücken  auf dem Display erscheint die Schrift "MI Uhrzeiteinstellung", Taste  drücken, bis auf dem Display die Schrift "M4 Stand By" erscheint. Mit Taste  bestätigen.


Mit Taste  "ON" auswählen, zur Bestätigung Taste  drücken.

Menü "M4 Stand By" verlassen, dazu Taste  6 Sekunden lang drücken.

EINSTELLUNG VON UHRZEIT UND DATUM

Taste  ca. 2 Sekunden lang drücken auf dem Display erscheint die Schrift "MI Uhrzeiteinstellung", mit Taste  bestätigen.

Nacheinander werden folgende Daten angezeigt: Wochentag, Stunde, Minuten, Tag, Monat, Jahr. Sie können mit Taste  oder Taste  verändert werden. Zur Bestätigung Taste  drücken.

Menü "MI Uhrzeiteinstellung" verlassen, dazu Taste  6 Sekunden lang drücken.

6 SEKUNDEN LANG DRÜCKEN

Er muss mit dem blauen Kabel (Zusatzausstattung, Cod. 640560) an den seriellen Port an der Rückseite des Ofens angeschlossen werden, dabei ist ein sauberer NO Kontakt erforderlich (z.B. bei einem Raumthermostat):

- Offener Kontakt = Raumtemperatur erreicht
- Geschlossener Kontakt = Raumtemperatur nicht erreicht


Zur Auswahl des 'T-E' Modus (externer Thermostat) Taste  drücken (Led leuchtet). Mit Taste  kann man die Temperatur senken, bis auf dem Display die Schrift 'T-E' (externer Thermostat) (unter 6°) erscheint.

Anmerkung: Bei ausgeschaltetem Thermostat kann das Ein- oder Ausschalten des Ofens nicht über das Thermostat gesteuert werden.



Soll der Ofen außerhalb der Uhrzeiteinstellung des Uhrenthermostats oder der 'T-E' Einstellung ein- oder ausgeschaltet werden, erfolgt dies mit Taste .

UHRENTHERMOSTAT FÜR DIE TAGES-/WOCHENPROGRAMMIERUNG

Es sind 3 Programmierungsmodalitäten vorgesehen (täglich, wöchentlich, Wochenende). Sie sind alle unabhängig voneinander, wobei für die jeweiligen persönlichen Bedürfnisse vielfältige Kombinationen möglich sind (es ist möglich, die Zeiten in 10-Minuten-Schritten einzustellen).

Taste  Sekunden lang drücken, auf dem Display wird "MI Uhrzeiteinstellung" angezeigt (Led geht aus).

Taste  drücken, bis auf dem Display die Schrift "M2 Chrono Einstellung" erscheint, mit Taste  bestätigen.

Zur Anzeige der 3 Programmierungsmodalitäten (täglich, wöchentlich, Weekend) Taste  oder Taste  drücken.




GEBRAUCHSANWEISUNG

Zur Bestätigung Taste  drücken.

Folgendes Menü durchlaufen (Default-Einstellung auf OFF):

- M2-1: Uhrenthermostat freischalten
- M2-2: Tagesprogramm
- M2-3: Wochenprogramm
- M2-4: Wochenendprogramm
- M2-5: Ausgang

Zur Bestätigung des gewünschten Menüs Taste  drücken.

Zur Einstellung der Ein- und Ausschaltzeiten des Ofens und Uhrzeitänderungen Taste  oder Taste  drücken. Zur Bestätigung Taste  drücken

Programmierung verlassen, dazu Taste  6 Sekunden lang drücken.

Tagesprogramm:

Möglichkeit für zwei Ein-/Aus-Schaltungen pro Tag, die jeden Tag wiederholt werden:

Beispiel: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Wochenprogramm:

Möglichkeit für vier Ein-/Aus-Schaltungen pro Tag, mit Auswahl der Wochentage, Beispiel:

start1 06:00 stop1 08:00		start2 07:00 stop2 10:00		start3 14:00 stop3 17:00		start4 19:00 stop3 22:00	
Montag	on	Montag	off	Montag	on	Montag	on
Dienstag	on	Dienstag	off	Dienstag	on	Dienstag	on
Mittwoch	off	Mittwoch	on	Mittwoch	off	Mittwoch	on
Donnerstag	on	Donnerstag	off	Donnerstag	off	Donnerstag	on
Freitag	on	Freitag	off	Freitag	off	Freitag	on
Samstag	off	Samstag	off	Samstag	on	Samstag	on
Sonntag	off	Sonntag	off	Sonntag	on	Sonntag	on

Wochenendprogramm:

Möglichkeit für zwei Ein-/Aus-Schaltungen am Wochenende:

Beispiel: start1 week-end 07:00 stop1 Wochenende 11:30

Beispiel: start2 week-end 14:20 stop2 Wochenende 23:50

ELEKTROAPPARATE

FERNBEDIENUNG

LEGENDE DER VERWENDETEN SYMBOLE

- 3: Taste zum Einschalten/Ausschalten, 2 Sekunden lang gedrückt halten (ein kurzer Piep-Ton bestätigt das Einschalten, ein langer Piep-Ton bestätigt hingegen das Ausschalten)
- 1: Taste zum Erhöhen der gewünschten Raumtemperatur (SET RAUMTEMP.)
- 2: Taste zum Senken der gewünschten Raumtemperatur
- 6: Taste zum Erhöhen der Wassertemperatur (SET WASSER)
- 5: Taste zum Senken der Wassertemperatur
- 4: Taste zum Aufrufen des Menüs

- Die Fernsteuerung überträgt mit einem Infrarot-Signal, die Übertragungs-Led muss mit der Empfangs-Led des Ofens in einer Blicklinie liegen, damit eine ordnungsgemäße Übertragung in freiem Feld, d. h. ohne Hindernisse erfolgt; die überbrückte Entfernung beträgt 4-5 m.

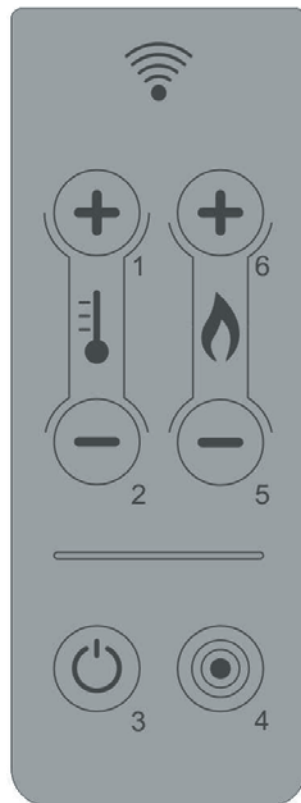
- Die Fernbedienung wird von 1 Alkali-Batterie zu 3 V betrieben; die Lebensdauer der Batterie hängt vom Gebrauch ab, deckt jedoch den Gebrauch eines durchschnittlichen Benutzers für die Dauer einer gesamten Saison.

Für den Austausch der Batterie, entfernen Sie die Abdeckung Y, wo sich die Batterie untergebracht ist.

Die verbrauchte Batterie ist gemäß den geltenden Vorschriften angemessen zu entsorgen.

- Die Fernbedienung ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen, ohne Reinigungsmittel oder Flüssigkeit direkt auf dieselbe zu spritzen; in jedem Fall neutrale Reinigungsmittel ohne aggressive Stoffe verwenden.

- Die Fernbedienung sorgfältig handhaben, angesichts ihrer Abmessungen könnte ein zufälliges Herabfallen deren Bruch verursachen.



↑
Y

ANMERKUNGEN:

- Betriebstemperatur: 0-40°C
- Lagertemperatur: -10/+50°C
- Betriebsfeuchtigkeit: 20-90% rel. Luftfeuchtigkeit ohne Kondensbildungen
- Schutzgrad: IP 40
- Gewicht mit eingesetzter Batterie: 15 g

WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsmaßnahmen muss das Gerät vom Stromversorgungsnetz getrennt werden.

Eine regelmäßige Wartung ist die Grundlage des guten Betriebs des Ofens
EINE MANGELHAFTE WARTUNG gestattet dem Ofen keinen ordnungsgemäßen Betrieb.
Etwaige Störungen aufgrund einer mangelhaften Wartung führen zum Verfall der Garantie.

TÄGLICHE WARTUNG

Diese Maßnahmen müssen bei ausgeschaltetem, abgekühltem und vom Stromnetz getrennten Ofen erfolgen

- Mithilfe eines Staubsaugers vornehmen (siehe Zusatzausstattung S. 155).
- Der gesamte Vorgang dauert nur wenige Minuten.
- Türklappe öffnen, Tiegel herausnehmen (1 - Abb. A) und die Rückstände in das Aschenfach leeren (2 - Abb. B).
- **RÜCKSTÄNDE NICHT IN DEN PELLETS-BEHÄLTER KIPPEN.**
- Aschenfach herausziehen (2 - Abb. B) und in einen nicht brennbaren Behälter leeren (die Asche könnte noch heiße Teile bzw. Glut enthalten).
- Den Brennraum, Boden und den Raum um den Tiegel, in dem Asche herabfällt, absaugen.
- Tiegel herausnehmen (1 -Abb. A) und mit dem beiliegenden Spachtel sauber kratzen, etwaige Verstopfungen der Brennluftöffnungen reinigen.
- Den Tiegelraum saugen, die Berührungsränder des Tiegels auf seiner Auflage reinigen.
- Die (erkaltete Scheibe) ggf. reinigen

Keine heiße Asche ansaugen, dies schädigt den Staubsauger, es besteht Brandgefahr

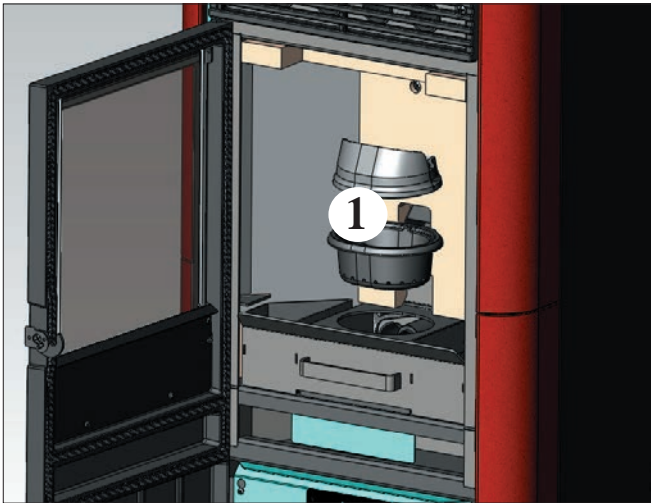


Abb. A

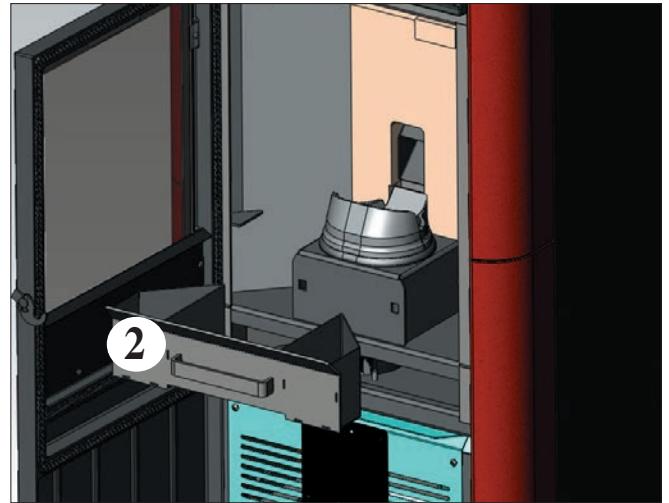


Abb. B

WÖCHENTLICHE WARTUNG:

- Die Decke (3 - fig. C) herausziehen, die Bürsten betätigen (6 - Abb. A) und die Rückstände in das Aschenfach leeren (2 - Abb. B) leeren.
- Pellets-Behälter auskippen und Boden absaugen.

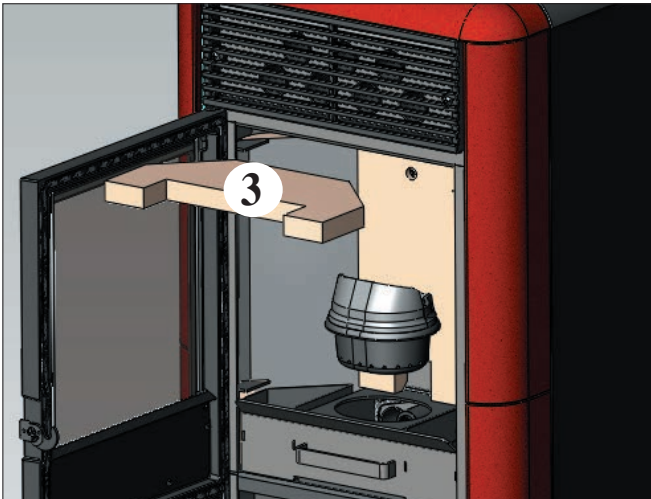


Abb. C

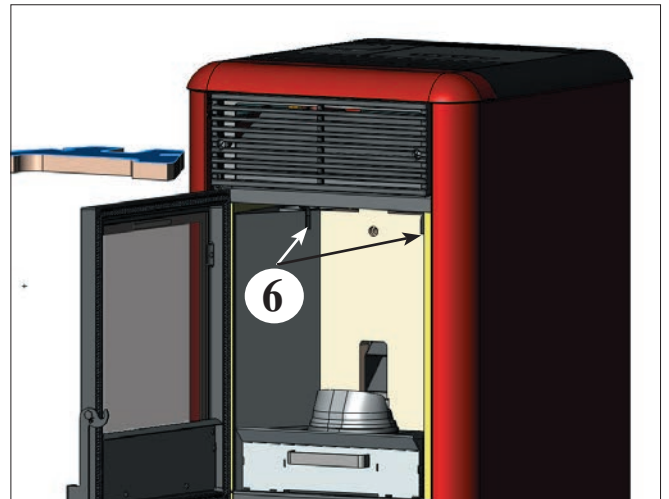


Abb. D

WARTUNG

JÄHRLICHE WARTUNG (Aufgabe des CAT – technischen Kundendienstes)

- Allgemeine Innen- und Außenreinigung
- Sorgfältige Reinigung der Austauschrohre im Inneren des Luftaustrittsgitters, das sich vorne an der Oberseite des Ofens befindet
- Sorgfältige Reinigung und Entkrustung des Tiegels und des entsprechenden Tiegelraums
- Reinigung des Rauchabscheiders, mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen.
- Reinigung des Rauchkanals (eventueller Austausch der Dichtung des Rauchabzugrohrs)
- Reinigung des Rauchabzugs
- Reinigung des Raums des Rauchabzugventilators, des Druckmessers, Kontrolle des Heizelements.
- Reinigung, Inspektion und Entkrustung des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben
- Reinigung/Überprüfung des Bedienfelds
- Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels
- Reinigung des Pellets-Behälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor
- Dichtung der Klappe austauschen
- Funktionsprüfung, Befüllung der Förderschnecke, Einschalten, 10-minütiger Betrieb und Abschalten

Wird der Ofen sehr häufig benutzt, wird die Reinigung des Rauchabzugs alle 3 Monate empfohlen.

ACHTUNG !!!

Kommt es nach der normalen Reinigung zu einem FEHLERHAFTEN Zusammenbau des oberen Tiegels (A) (Abb. 1) mit dem unteren Tiegel (B) (Abb. 1) kann dies den korrekten Betrieb des Ofens beeinträchtigen.

Folglich vor dem Einschalten des Ofens sicherstellen, dass die Tiegel korrekt wie gezeigt (Abb. 2) ohne Asche oder Brennstoffrückstände zusammengesetzt werden.

Wichtiger Hinweis: Reinigen Sie vor dem Gebrauch des Ofens die Brennschale. Andernfalls kann sich plötzlich Gas im Brennraum entzünden und bewirken, dass die Sichtscheibe der Tür platzt.

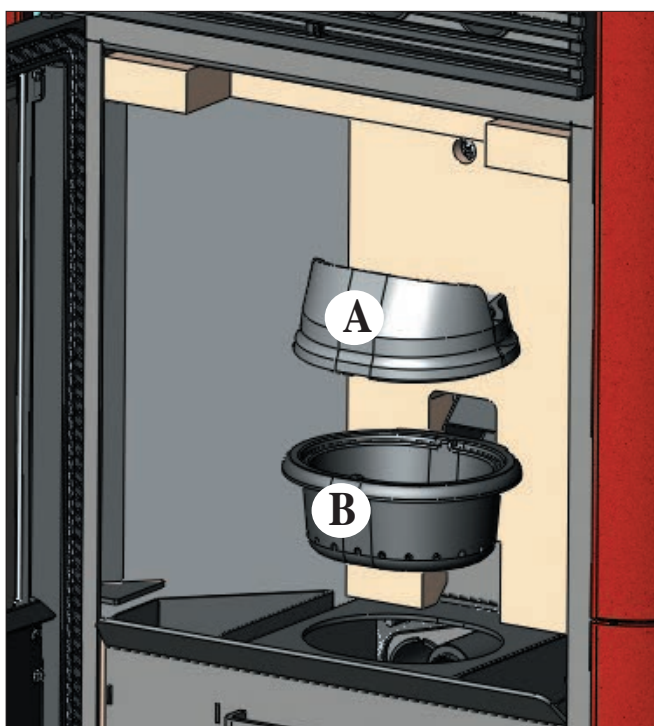


Abb. 1

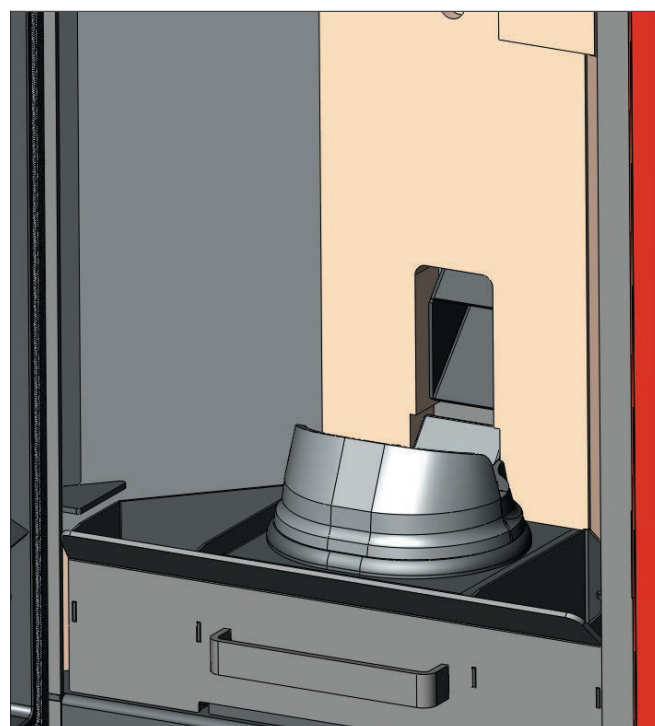



Abb. 2

TROUBLE SHOOTING

Im Störfall wird der Ofen automatisch gestoppt, indem das Abschaltverfahren durchgeführt wird und auf Display erscheint eine Aufschrift, die den Grund der Abschaltung angibt (siehe unten die verschiedenen Meldungen).

Während der Abschaltphase wegen Blockierung niemals den Netzstecker ziehen.

Kommt es zu einer Blockierung, muss der Ofen, bevor er wieder eingeschaltet werden kann, zunächst das Abschaltverfahren durchführen (15 Minuten mit Tonsignal). Anschließend kann die Taste  gedrückt werden.

Schalten Sie den Ofen nicht ein, bevor die Ursache für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT/ENTLEERT wurde.

MELDUNGEN ETWAIGER URSACHEN FÜR DIE BLOCKIERUNG UND ANZEIGEN MÖGLICHER GEGENMASSNAHMEN:

ALI black out (kein Defekt des Ofens) (tritt ein, wenn die Netzversorgung für mehr als 5 Sekunden ausgefallen ist)
 Der Ofen verfügt über eine 'Blackout'-Funktion. Bei einer Stromunterbrechung von weniger als 5 Sekunden, schaltet sich der Ofen in der vor dem Abschalten laufenden Funktion wieder ein.
 Wird diese Zeit überschritten, stellt sich der Ofen auf 'Blackout'-Alarm und leitet die Abkühlphase ein. Nachstehend eine Aufstellung der verschiedenen Möglichkeiten:

Zustand des Ofens vor dem Blackout	Unterbrechung von weniger als 10"	Unterbrechung von mehr als 10"
OFF	OFF	OFF
VORLADEN	BLACK OUT	BLACK OUT
SCHÜREN	BLACK OUT	BLACK OUT
START	START	STANDBY DANN NEUSTART
BETRIEB	BETRIEB	STANDBY DANN NEUSTART
ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG	ENDREINIGUNG
STANDBY	STANDBY	STANDBY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER	ALARMSPEICHER

AL2 Rauchsonde defekt (dies geschieht, wenn der Ofen die Sonde nicht mehr abliest)

- Heizelement defekt
- Heizelement nicht angeschlossen
- Rauchtemperatur außerhalb des Messbereichs

AL3 heißer Rauch (tritt ein, wenn die Rauchgastemperatur eine bestimmte Sicherheitstemperatur überschreitet)

- Rauchabzug verstopft
- Installation nicht korrekt
- Ofen verstopft
- Pelletbefüllung hoch, Pelleteinstellung kontrollieren (CAT)

ANMERKUNG: Die Meldung 'Heißer Rauch' erscheint, sobald die erste Alarmstufe bei 250° überschritten wird, der Ofen schaltet auf Modulation, erst bei Erreichen von 270° schaltet der Ofen auf Alarmstatus und wird abgeschaltet.

AL4 Abzug defekt (tritt ein, wenn der Rauchmotor defekt ist)

- Rauchmotor blockiert
- Drehzahlsensor defekt
- Rauchmotor defekt
- Einschreiten des Thermostats des Rauchmotors

AL5 Mangelnde Zündung (tritt ein, wenn die Rauchgastemperatur in der Anzündungsphase nicht die Mindestschwelle überschreitet)

- Zündkerze möglicherweise defekt
- Brenntiegel verschmutzt oder zu viel Pellets
- Mangel an Pellets
- Pellets-Sicherheitsthermostat überprüfen (automatisches Reset)
- Rauchabzug verstopft

AL6 Mangel an Pellets (wenn Pellets ausgehen)

- Keine Pellets mehr im Behälter
- Getriebemotor defekt
- Leitung/Förderschnecke verstopft
- Pelletbefüllung niedrig, Pelleteinstellung kontrollieren

TROUBLE SHOOTING

AL7 Überhitzungsschutz (tritt ein, wenn das Sicherheitsthermostat, das sich am Behälter befindet, aufgrund einer Übertemperatur des Pellets-Behälters ausgelöst wird)

- Übermäßige Pelletbefüllung

AL8 Kein Unterdruck (tritt ein, wenn kein ausreichender Zug der Kaltluftansaugung vorhanden ist)

- Kaltluftrohr verstopft
- Druckmesser defekt
- Silikonrohr verstopft

AL9 Wassersonde (tritt ein, wenn der Ofen die Sonde nicht mehr abliest)

- Wassersonde defekt
- Wassersonde nicht angeschlossen

ALA Wasser heiß (tritt ein, wenn die Wassertemperatur im Boiler 90° übersteigt)

- Wasseranlage überprüfen
- Kreislauf auf Lufteinschlüsse überprüfen
- Ventile des Kreislaufs überprüfen
- Reinigung des Ofens überprüfen
- Rauchabzug überprüfen
- Wenden Sie sich an ein CAT

FAQ

Die Antworten sind hier zusammenfassend aufgeführt; weitere Details finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.

1) Was muss ich zur Installation des Ofens vorbereiten?

Rauchabzug, Mindestdurchmesser 80 mm.

Lufteinlass von mind. 80 cm².

Zu- und Rückführungsanschluss an Kollektor 3/4" G

Kanalisationsabfluss für Überdruckventil 3/4" G

Einfüllanschluss 3/4" G

Stromanschluss an eine genormte Anlage mit FI-Schutzschalter 230V +/- 10%, 50 Hz

Ggf. den Hauptkreis vom Nebenkreis trennen.

2) Kann ich den Ofen ohne Wasser betreiben?

NEIN. Bei Betrieb ohne Wasser wird der Ofen beschädigt.

3) Gibt der Ofen heiße Luft ab?

NEIN. Der Großteil der Wärme wird ans Wasser weitergeleitet.

Eine geringe Wärmemenge wird an den Aufstellungsort durch die Abstrahlung der Scheibe abgegeben.

4) Kann ich Zu- und Rückführung des Ofens direkt an einen Heizkörper anschließen?

NEIN, wie bei jedem Boiler ist der Anschluss an einen Kollektor, von dem aus das Wasser an die Heizkörper verteilt wird, erforderlich.

5) Erzeugt der Ofen auch warmes Sanitärwasser?

Die Erzeugung von warmem Sanitärwasser ist je nach Leistung und Wasseranlage möglich.

6) Kann ich den Rauch direkt an der Wand ableiten?

NEIN, ein fachgerechter Abzug (UNI 10683) muss den Dachfirst erreichen, für den korrekten Betrieb ist auf jeden Fall ein vertikaler Abschnitt von mind. 1,5 m erforderlich. Dadurch wird vermieden, dass sich im Falle eines Blackouts oder bei Wind Rauch am Installationsort bilden kann.

7) Ist am Installationsort ein Lufteinlass erforderlich?

Ja, zur Wiederherstellung der zur Verbrennung verwendeten Luft; der Rauchabscheider saugt Luft am Installationsort an, um sie zum Tiegel weiterzuleiten.

8) Was muss ich am Display des Ofens einstellen?

Die gewünschte Wasser- oder Raumtemperatur; dementsprechend wird die Leistung des Ofens moduliert, um die Einstellung zu erreichen bzw. aufrecht zu halten.

Bei kleinen Anlagen kann der Betriebsmodus so eingestellt werden, dass der Ofen je nach erreichter Wassertemperatur ein- und abschaltet.

9) Wie oft muss ich den Tiegel reinigen?

Vor dem Schüren, bei abgeschaltetem, erkaltetem Ofen.

10) Muss ich den Pellets-Behälter absaugen?

Ja, mindestens einmal pro Monat und wenn der Ofen längere Zeit nicht gebraucht wird.

11) Kann ich außer Pellets andere Brennstoffe verheizen?

NEIN. Der Ofen wurde zum Verbrennen von Holzpellets, Durchmesser ca. 6 mm, konzipiert und programmiert, anderes Material ist schädlich.

CHECK LIST

Mit dem vollständigen Lesen des technischen Datenblatts zu ergänzen

Einbau und Installation

- Durch einen CAT, von Edilkamin zugelassenen Technischer Kundendienst, erfolgte Inbetriebnahme, der die Garantie ausgestellt und das Wartungsheft übergeben hat
- Belüftung des Raums
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Ofens
- Der Rauchkanal weist auf:
 - Max. 2 Kurven
 - höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückflussbereich
- die Abflussleitungen sind aus geeignetem Material (Edelstahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichen brennbaren Materialien (z. B. Holz) wurden alle Maßnahmen getroffen, um Brände zu verhindern

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht
- Der Tiegel und der Aschenraum sind sauber
- Die Klappe ist fest verschlossen
- Der Tiegel muss gut in seinen Sitz eingesetzt sein

DARAN DENKEN, DEN TIEGEL VOR JEDEM SCHÜREN ABZUSAUGEN

Szanowny Kliencie

Dziękujemy za wybranie naszego produktu.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, co pozwoli na bezpieczne i w pełni satysfakcjonujące wykorzystanie jego możliwości.

W celu otrzymania wszelkich dodatkowych wyjaśnień lub informacji prosimy o kontakt ze SPRZEDAWCĄ, u którego dokonali Państwo zakupu.

UWAGA

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić jego stan, oraz kompletność dostawy (pilot sterujący, kolano przyłączeniowe wraz z opaską, rozeta maskująca, 2 części pokrywy z blachy, rączka, karta gwarancyjna, rękawica, CD/karta techniczna, łopata, sole osuszające).

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek niezgodności należy zwrócić się natychmiast do Sprzedawcy, u którego dokonali Państwo zakupu, i przekazać mu kopię książki gwarancyjnej i dokumentu księgowego potwierdzającego nabycie urządzenia.

- Uruchomienie

Pierwsze uruchomienie musi bezwzględnie zostać wykonane przez autoryzowany Serwis, pod groźbą utraty gwarancji. Uruchomienie polega na przeprowadzeniu szeregu czynności kontrolnych wykonywanych po zainstalowaniu piecyka, których efektem końcowym jest potwierdzenie prawidłowego działania urządzenia oraz aktywacja gwarancji.

- nieprawidłowa instalacja, niewłaściwie wykonana wymagana konserwacja oraz niezgodne z przeznaczeniem wykorzystanie produktu zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności powstałe w następstwie szkody.

- numer seryjny, niezbędny dla identyfikacji piecyka, znajduje się:

- na górnej części opakowania,
- w książce gwarancyjnej umieszczonej wewnątrz paleniska,
- na tabliczce znamionowej, umieszczonej na tylnej ściance urządzenia.

Powyższa dokumentacja musi być przechowywana dla celów identyfikacji produktu wraz z dowodem zakupu, którego dane muszą zostać podane w przypadku ewentualnych zapytań o informacje i udostępnione w przypadku ewentualnej wizyty dla celów konserwacji;

- zawartość instrukcji od strony graficznej i geometrycznej ma charakter poglądowy.

Firma EDILKAMIN S. p. A. z siedzibą Via Vincenzo Monti 47 – 20123 Mediolan– NIP 00192220192

Oświadczam, z pełną odpowiedzialnością, że

Poniższy piecyk na pelet jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 oraz ze zharmonizowaną Normą Europejską EN 14785:2006

PIECYK Z PŁASZCZEM WODNYM NA PELET, o znaku handlowym ITALIANA CAMINI, o nazwie IDROPOINT

NR SERYJNY:

Patrz tabliczka znamionowa

Deklaracja danych eksploatacyjnych (DoP - EK 102): Patrz tabliczka znamionowa

Oświadczam również, że:

Piecyk z płaszczem wodnym na pelet drzewny z płaszczem wodnym IDROPOINT odpowiada wymogom dyrektyw Europejskich:

2006/95/CEE – Dyrektywa Niskich Napięć

2004/108/CEE – Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej

EDILKAMIN S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowości w działaniu urządzenia, jeżeli wymiana części, montaż i/lub zmiany dokonane zostały przez osoby nie działające z ramienia firmy EDILKAMIN lub bez jej upoważnienia.

OPIS DZIAŁANIA

Paliwo piecyka (pelet) pobierane jest z zasobnika (A) i, za pośrednictwem podajnika ślimakowego (B), napędzanego przez motoreduktor (C) przenoszone zostaje na palnik (D).

Pelet rozpalany jest strumieniem gorącego powietrza wytworzonego przez zapalarkę elektryczną (E) i zasysanego do wnętrza paleniska dzięki wentylatorowi wyciągu spalin (F).

Powstałe w procesie spalania spalin usuwane są z paleniska za pośrednictwem tego samego wentylatora (F) i odprowadzane na zewnątrz króćcem (G) z możliwością wykonania podłączenia z tyłu, z lewej strony lub od góry piecyka (zob. str. 163).

Komora paleniska wykonana jest ze stali, a deflektor i tylna płyta paleniska z wermikulitu. Komora w przedniej części zamknięta jest drzwiczkami ze szkła ceramicznego (otwierając przy użyciu dostarczonej na wyposażeniu piecyka wyciąganej rączki).

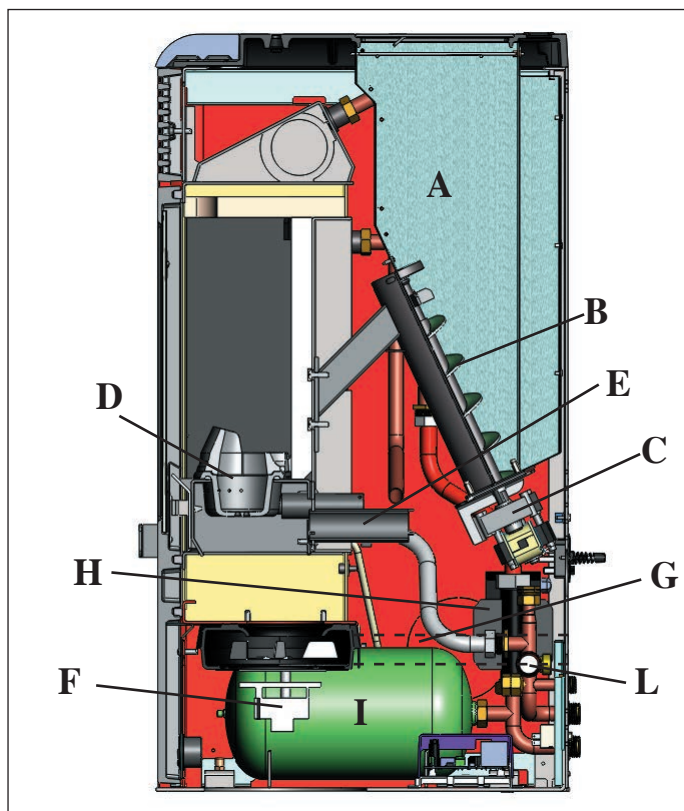
Woda znajdująca się w piecyku ogrzewa się i jest przesyłana za pomocą wbudowanej w urządzeniu pompy (H) do instalacji grzewczej.

Piecyk posiada również wbudowane zamknięte naczynie zbiorcze (I) oraz ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (L).

Ilość paliwa oraz praca wentylatora odprowadzania spalin i doprowadzenia powietrza do spalania regulowane są za pomocą karty elektronicznej, wyposażonej w oprogramowanie pozwalające na uzyskanie optymalnej wydajności procesu spalania.

Piecyk wyposażony jest w port szeregowy do którego przy użyciu opcjonalnego przewodu (kod 640560) można podłączyć zewnętrzne urządzenia zdalnego załączania piecyka (takie jak sterownik telefoniczny, programowalny termostat czasowy, itp.).

Ceramiczna obudowa korpusu dostępna jest w trzech wersjach kolorystycznych: białym (kremowym), bordowym i szarym.



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PIECYK NIE MOŻE FUNKCJONOWAĆ BEZ WODY W INSTALACJI.

EWENTUALNE ROZPALENIE PIECYKA „NA SUCHO” SPOWODUJE USZKODZENIE URZĄDZENIA.

PIECYK MUSI DZIAŁAĆ POD CIŚNIENIEM OKOŁO 1,5 BAR.

• Jedyne zagrożenia, jakie powstać mogą w skutek użytkowania urządzenia wynikać mogą z nieprzestrzegania zasad instalacji oraz z bezpośredniego kontaktu z wewnętrznymi częściami elektrycznymi, które są pod napięciem, z kontaktu z ogniem, nagrzanymi elementami piecyka (szyba, przewody, odprowadzenie gorącego powietrza) bądź wprowadzenia do paleniska niedozwolonych substancji.

• W razie awarii któregoś z istotnych komponentów zadziała układ zabezpieczający i wyłączy urządzenie – nie należy interweniować w takich przypadkach, lecz pozwolić by wyłączyło się automatycznie, po czym usunąć przyczynę anomalii.

• Aby piecyk mógł działać prawidłowo należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych w niniejszej publikacji. Gdy piecyk pracuje drzwiczki muszą być zamknięte: proces spalania jest sterowany automatycznie i nie ma konieczności wykonywania żadnych dodatkowych czynności.

• Używać jako paliwa wyłącznie peletu drzewnego o śr. 6 mm.

• W żadnym wypadku nie wprowadzać do paleniska i do zasobnika obcych przedmiotów i substancji.

• Do czyszczenia kanału spalinowego (odcinka kanału, który łączy otwór odprowadzenia spalin z piecyka z przewodem kominowym) nie wolno stosować produktów palnych.

• Nie czyścić gorącego piecyka.

• Palenisko i zasobnik czyścić wyłącznie odkurzaczem NA ZIMNO. Zawsze tylko przy WYŁĄCZONYM piecyku.

• Szybę należy czyścić NA ZIMNO przeznaczonymi do tego produktami i szmatką.

• Upewnić się, że piecyk zostanie ustawiony i uruchomiony przez serwis firmy Edilkamin, zgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej karcie produktowej. Jest to warunek niezbędny dla aktywacji gwarancji.

• Podczas pracy piecyka przewody odprowadzające oraz drzwiczki nagrzewają się do wysokich temperatur (nie dotykać ich bez użycia odpowiedniej rękawicy).

• Nie należy pozostawiać w bezpośredniej bliskości pieca przedmiotów nieodpornych na działanie wysokich temperatur.

• NIGDY nie używać paliw płynnych do rozpalenia pieca lub podsycenie ognia.

• Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w pomieszczeniu gdzie piecyk pracuje, ani otworów doprowadzających powietrze do samego piecyka.

• Nie doprowadzać do zamoczenia urządzenia, nie zbliżać się do części pod napięciem z mokrymi dłońmi.

• Nie zakładać redukcji na przewody odprowadzania spalin.
• Piecyk można zainstalować wyłącznie w pomieszczeniach spełniających wymogi przeciwpożarowe, oraz posiadających wszelkie wymagane do instalacji i funkcjonowania pieca parametry (doprowadzenia i odprowadzenia).

• Powrotna temperatura wody do piecyka powinna wynosić co najmniej 45-50 stopni C.

• W pomieszczeniu, w którym piecyk jest zainstalowany powinna panować dodatnia temperatura.

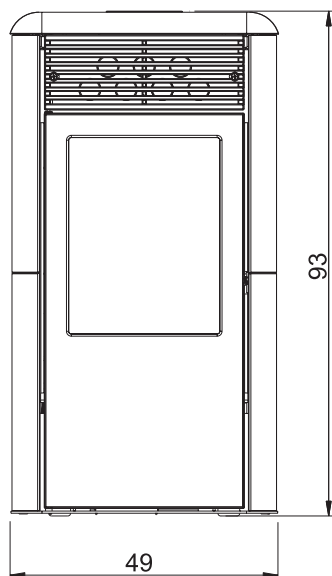
• W uzasadnionych przypadkach należy dodać do instalacji wodnej płynu przeciwzamarzającego.

• W razie niepowodzenia podczas pierwszego rozpalenia NIE powtarzać rozpalenia przed opróżnieniem palnika

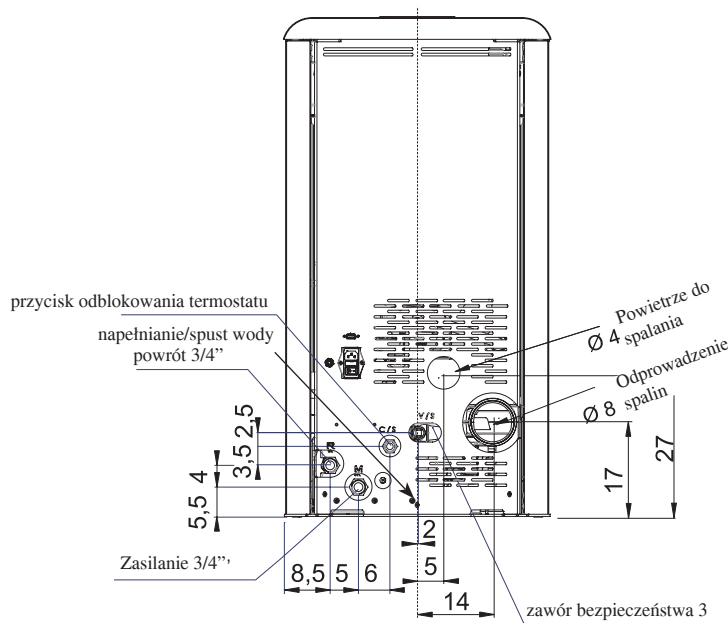
• **UWAGA: PELET USUNIĘTY Z PALNIKA NIE MOŻE BYĆ UMIESZCZONY W ZASOBNIKU**

WYMIARY

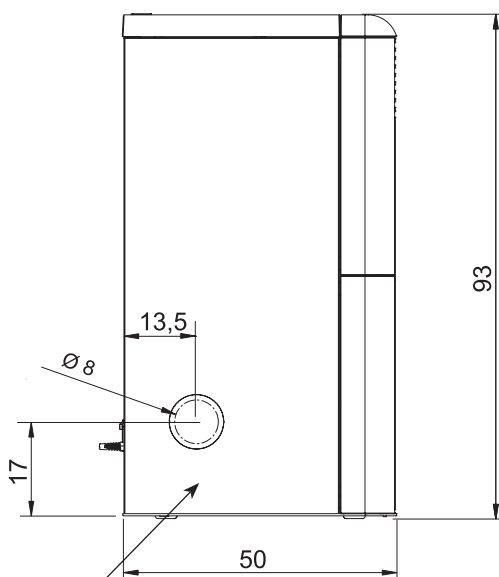
PRZÓD



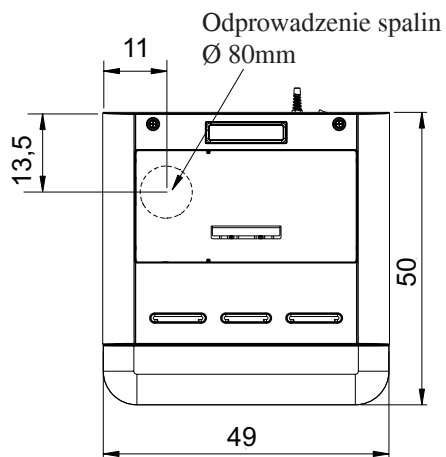
TYŁ



BOK



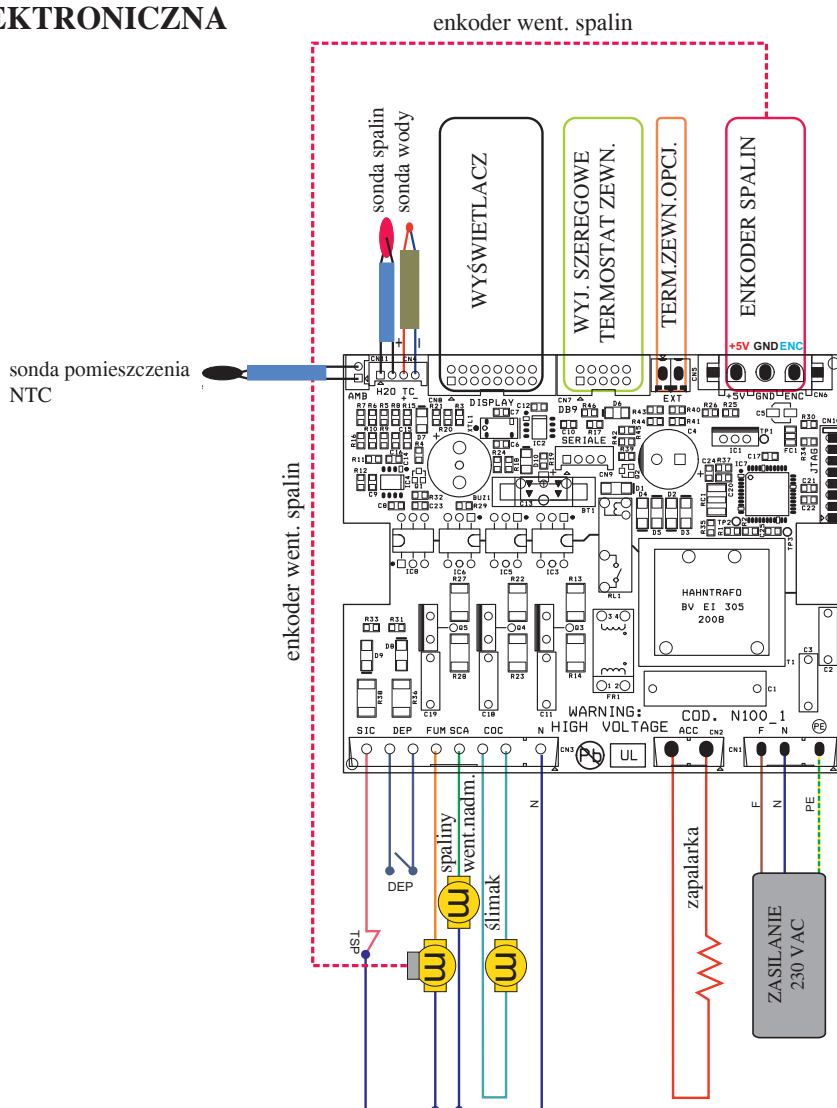
WIDOK Z GÓRY



Odprowadzenie spalin
Ø 80mm

APARATURA ELEKTRONICZNA

PŁYTKA ELEKTRONICZNA



PORT SZEREGOWY

Na wyjściu szeregowym RS232 przy użyciu odpowiedniego przewodu (kod 640560) autoryzowany serwis może zainstalować opcjonalne urządzenia dla zdalnego sterowania załącznikami i wygaszeniami piecyka, np. sterownik telefoniczny, termostat pokojowy. Wyjście szeregowe znajduje się z wewnątrz, po lewej stronie piecyka.

BATERIA PODTRZYMUJĄCA

Na płycie elektronicznej znajduje się bateria podtrzymująca pamięć sterownika (typ CR 2032 o poj. 3 Volt). Sygnalizacja jej wyczerpania jest konsekwencją normalnego zużycia się (nie jest uznawane za wadę produktu). Bliższych informacji może udzielić Państwu personel techniczny dokonujący pierwszego uruchomienia piecyka.

URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

• TERMOPARA:

znajdująca się na odprowadzeniu spalin, odczytuje ich temperaturę. Zależnie od wprowadzonych parametrów steruje fazami rozpalania, pracy i wygaszania.

• PRESOSTAT RÓŻNICOWY:

znajduje się w strefie wyciągu spalin, interweniuje gdy wykryje problem z podciśnieniem w obwodzie spalin (np. zapchany przewód spalinowy).

• TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA:

Do jego zadziałania dochodzi kiedy temperatura wewnątrz piecyka jest zbyt wysoka. Blokuję załadunek peletu i powoduje wygaszenie piecyka.

• TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA temperatury WODY:

Do jego zadziałania dochodzi kiedy temperatura wody wewnątrz piecyka jest zbyt wysoka. Blokuję załadunek peletu i powoduje wygaszenie piecyka.

Należy odblokować ręcznie piecyk przy użyciu przycisku znajdującego się na tylnej ścianie piecyka (zob. str. 158).

PARAMETRY TECHNICZNE

PARAMETRY TERMOTECHNICZNE		
Moc znamionowa	11,5	kW
Moc znamionowa oddawana do układu wodnego	8,3	kW
Całkowita przybliżona sprawność	90,1	%
Emisja CO (13% O ₂)	0,013	%
Maksymalne ciśnienie	2	Bar
Ciśnienie robocze	1,5	bar
Temperatura spalin na wyjściu	140	°C
Minimalny ciąg	12	Pa
Autonomia min/max	5 / 18	godzin
Zużycie paliwa min/max	0,8 / 2,7	kg/godz
Pojemność zasobnika	14	kg
Ogrzewana kubatura *	300	m ³
Waga z opakowaniem	142	kg
Średnica przewodu spalinowego (końcówka męska)	80	mm
Średnica przewodu doprowadzenia powietrza (końcówka męska)	40	mm

* Ogrzewaną kubaturę obliczono przy założeniu zastosowania peletu o kaloryczności przynajmniej 4300 kcal/kg oraz przy odpowiedniej izolacji budynku i zapotrzebowaniu cieplnym 33 Kcal/m³ na godz.

* Należy wziąć również pod uwagę usytuowanie pieca w ogrzewanym pomieszczeniu.

UWAGA:

1) należy wziąć pod uwagę, że urządzenia zewnętrzne mogą powodować zakłócenia działania płytki elektronicznej piecyka.

2) uwaga: interwencje na komponentach znajdujących się pod napięciem, konserwacje i/lub kontrole muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

(Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji należy odłączyć piecyk od zasilania elektrycznego).

PARAMETRY ELEKTRYCZNE		
Zasilanie	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Średnia moc absorbowana	120	W
Średnia moc absorbowana przy załączeniu	400	W
Zabezpieczenie karty elektronicznej*	Bezpiecznik F4 AL, 250 Vac	

Powyższe dane są orientacyjne.

EDILKAMIN zastrzega sobie prawo do wprowadzania, bez uprzedzenia, zmian mających na celu polepszenie wydajności.

URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE I ODCZYTOWE

Termopara spalin

Znajduje się w przewodzie odprowadzania spalin i odczytuje ich temperaturę.

Jej odczyt reguluje proces rozpalania oraz w przypadku zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperatury uruchamia blokadę.

Presostat różnicowy

Powoduje wyłączenie alarmowe piecyka poprzez odcięcie podawania peletu w przypadku otwarcia drzwiczek, zapchanego przewodu spalinowego, zbyt zużytych uszczeltek, znacznego stopnia zabrudzenia piecyka w wyniku zaniedbania czynności konserwacyjnych.

Termostat bezpieczeństwa ślimaka

Znajduje się w pobliżu zasobnika peletu, przerywa zasilanie elektryczne motoreduktora, jeśli odczytywana temperatura jest zbyt wysoka.

Sonda temperatury wody

Odczytuje temperaturę wody w części kotłowej piecyka, przesyłając do karty sterującej informacje umożliwiające regulację pracy pompy i modulację mocy pieca. **W przypadku zbyt wysokiej temperatury wody uruchomiona zostaje blokada piecyka.**

Termostat bezpieczeństwa w układzie wodnym

Odczytuje temperaturę wody w części kotłowej piecyka. W przypadku zbyt wysokiej temperatury, wyłącza alarmowo urządzenie odcinając zasilanie elektryczne motoreduktora. W przypadku jego zadziałania konieczne jest jego odblokowanie poprzez wciśnięcie przycisku zwalniającego blokadę z tyłu piecyka.

Zawór ciśnieniowy

Po osiągnięciu ciśnienia znamionowego spuszcza wodę z piecyka, co wymaga w konsekwencji jej uzupełnienia.

UWAGA: pamiętać, by podłączyć spust do kanalizacji!

- Manometr

Znajduje się z tyłu piecyka, pozwala odczytać ciśnienie wody w urządzeniu.

Zalecane ciśnienie podczas pracy piecyka wynosi ok. 1 bar.

W PRZYPADKU AWARYJNEGO ZATRZYMANIA PRACY PIECYKA URZĄDZENIE POKAZUJE PRZYCZYNĘ NA WYŚWIETLACZU I ZAPISUJE BLOKADĘ W PAMIĘCI.

FUNKCJE PODSTAWOWYCH CZĘŚCI SKŁADOWYCH

Zapalarka

Powoduje zapłon peletu strumieniem gorącego powietrza. Pozostaje załączona do czasu zakończenia fazy rozpalania.

Wyciąg spalin

„Wyrzuca” na zewnątrz spalinę i poprzez wytworzone podciśnienie zaciąga powietrze do spalania.

Motoreduktor

Napełnia ślimak, umożliwiając załadunek peletu z zasobnika do komory paleniska.

Pompa cyrkulacyjna

Przesyła wodę z piecyka do instalacji CO.

Naczynie przeponowe

Ma funkcję „pochłaniania” objętości wody, w przypadku wzrostu temperatury wody, a w konsekwencji jej ciśnienia.

Ważne: w zależności od wielkości instalacji instalator musi ocenić, czy nie trzeba zastosować drugiego naczynia przeponowego na układzie.

Ręczne zawory odpowietrzające:

Znajdują się w górnej części urządzenia (zob. str. 167) i pozwalają odpowietrzyć piecyk po jego napełnieniu wodą.

INSTALACJA

Jeżeli w instrukcji nie jest określone inaczej, należy postępować wg lokalnych przepisów obowiązujących w kraju instalacji.

W przypadku instalacji w budynkach wielorodzinnych, należy poprosić o zgodę administrację budynku.

SPRAWDZENIE KOMPATYBILNOŚCI Z INNYMI URZĄDZENIAMI

NIE należy instalować piecyka na pelet w pomieszczeniach, gdzie pracują już ekstraktory lub urządzenia grzewcze typu B lub inne urządzenia które mogą wpłynąć na prawidłowość jego działania.

SPRAWDZENIE PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO (wtyczkę podłączać w łatwo dostępnym miejscu)

Piecyk dostarczany jest wraz z przewodem zasilającym, którego wtyczkę należy podłączyć do gniazda 230V 50 Hz, najlepiej wyposażonego w wyłącznik elektromagnetyczny.

W przypadku, gdy wtyczka znajduje się w miejscu trudno dostępnym Klient powinien umieścić przed piecykiem urządzenie odcinające zasilanie (wyłącznik).

Skoki napięcia powyżej 10% mogą negatywnie wpływać na pracę piecyka.

Instalacja elektryczna musi być prawidłowo wykonana, należy przede wszystkim sprawdzić sprawność obwodu uziemienia.

Linie zasilającą wykonać z przewodu o przekroju odpowiadającym mocy urządzenia.

Niesprawne działanie obwodu uziemienia może być powodem złego funkcjonowania piecyka, za które Edilkamin nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

ODLEGŁOŚCI BEZPIECZNE ZE WZGLĘDU NA PRZEPISY PRZECIWPOŻAROWE

Piecyk można zainstalować bezpośrednio przy ścianie z cegły, pokrytej płytkami i/lub gipsowo-kartonowej.

Jeśli ściany wykonane są z palnego materiału (np. drewna) należy zaizolować je materiałem niepalnym.

Obowiązkowo należy zaizolować przewód odprowadzenia spalin jako, iż osiąga on bardzo wysokie temperatury.

Przedmioty z materiałów łatwopalnych i/lub wrażliwych na ciepło muszą znajdować się w odległości nie mniejszej niż 20 cm od piecyka lub zostać odpowiednio zaizolowane niepalnym materiałem izolacyjnym; przed piecykiem nie można umieszczać żadnych materiałów w odległości mniejszej niż 80 cm jako, iż byłyby one poddane bezpośredniemu promieniowaniu ciepła z paleniska.

DOPROWADZENIE POWIETRZA

Do pomieszczenia, w którym ma być zainstalowany piecyk od tyłu urządzenia musi zostać doprowadzone kanałem wentylacyjnym powietrze z zewnątrz. Kanał ten musi mieć przekrój co najmniej 80 cm², co zapewni wystarczający napływ powietrza niezbędnego w procesie spalania.

ODPROWADZENIE SPALIN

Piecyk musi posiadać własny system odprowadzania (nie wolno korzystać z kanału spalinowego, do którego podłączone są inne urządzenia).

Odprowadzenie spalin do przewodu kominowego następuje poprzez króciec o średnicy 8 cm umieszczony z tyłu, z boku lub od góry piecyka. Spaliny z piecyka odprowadzamy na zewnątrz za pomocą przewodów stalowych posiadających certyfikat EN 1856. Rurę należy hermetycznie uszczelnić.

Do uszczelnienia i ewentualnej izolacji użyć materiałów odpornych na wysokie temperatury (silikon lub masa odporna na wysokie temperatury).

Jedyny dozwolony odcinek poziomy może mieć długość do 2 m. Maksymalnie 2 kolana 90° (względem odcinka pionowego).

Jeżeli nie podłączamy odprowadzenia spalin do przewodu kominowego, należy wykonać odcinek pionowy zakończony parasolem chroniącym przed wiatrem. W przypadku kanału zewnętrznego należy go odpowiednio zaizolować. Jeżeli kanał spalinowy wchodzi do przewodu kominowego, musi on być przystosowany do spalin pochodzących ze spalania paliw stałych, a jeśli jego średnica przekracza 150 mm należy wprowadzić do wewnątrz wkład rurowy o odpowiedniej średnicy i z odpowiednich materiałów (np. stal Ø 80 mm).

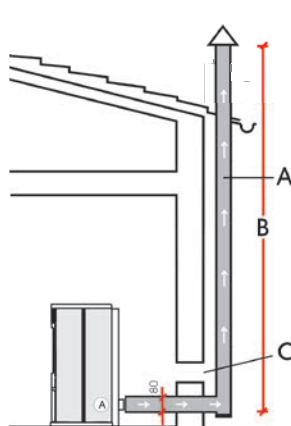
Wszystkie odcinki przewodu spalinowego muszą być dostępne celem kontroli drożności. Kminy i przewody spalinowe, do których podłączone są urządzenia na paliwo stałe muszą być czyszczone przynajmniej raz w roku (sprawdzić czy istnieją odpowiednie normy w tym zakresie w kraju użytkowania piecyka).

Brak regularnej kontroli i czyszczenia zwiększa prawdopodobieństwo wystąpienia pożaru w kominie. W przypadku jego wystąpienia należy postępować następująco: nie gasić pożaru wodą; opróżnić zasobnik peletu.

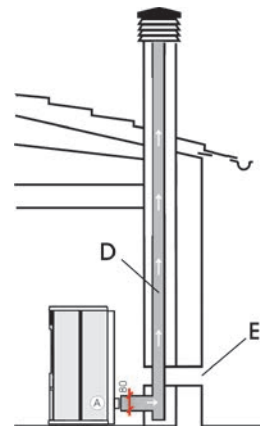
Przed ponownym uruchomieniem urządzenia skontaktować się z wyspecjalizowanym personelem.

PRZYKŁADY

Rys. 1



Rys. 2



A: kanał spalinowy stalowy izolowany
B: minimalna wysokość 1,5 m, ale zawsze ponad poziom kalenicy
C-E: doprowadzenia powietrza z zewnątrz (min. 80cm² przekroju efektywnego)

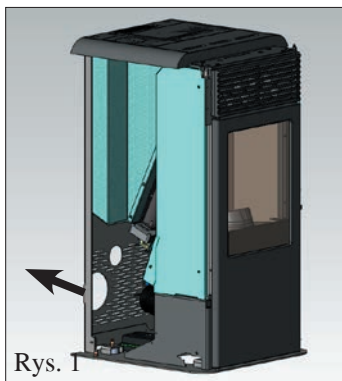
D: stalowy wkład wewnątrz istniejącego murowanego przewodu kominowego.

KOMIN

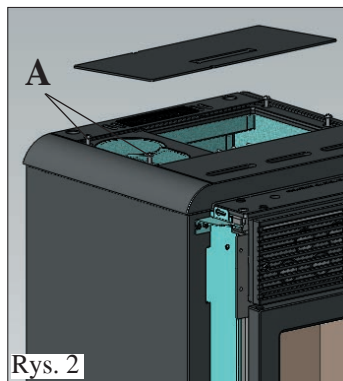
Podstawowe parametry jakie musi spełniać to:

- wewnętrzny przekrój u podstawy musi odpowiadać przekrojowi przewodu kominowego;
- przekrój wylotu nie może być mniejszy niż dwukrotność przekroju przewodu kominowego;
- umiejscowienie na wolnej przestrzeni, ponad szczytem dachu i poza strefami odpływu

INSTALACJA



Rys. 1



Rys. 2

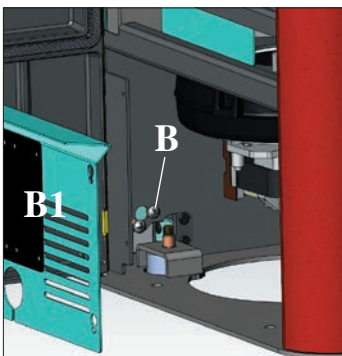
ODPROWADZENIE SPALIN

IDROPOINT posiada możliwość podłączenie przewodu odprowadzania spalin z góry, z tyłu lub z lewej strony urządzenia. Piecyk dostarczany jest fabrycznie w konfiguracji rzewidującej podłączenie do tylnego króćca odprowadzania spalin (rys. 1).

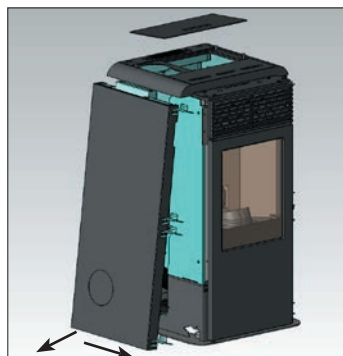
ABY WYKONAĆ PODŁĄCZENIE ODPROWADZANIA SPALIN DO PRZEWODU KOMINOWEGO W JAKIEJKOLWIEK KONFIGURACJI NALEŻY ZDEMONTOWAĆ LEWĄ ŚCIANKĘ PIECYKA.

W celu wykonania podłączenia postępować w następujący sposób:

- wykręcić (na około 15 mm) dwie śruby znajdujące się na żeliwnej górnej płycie piecyka, pod blaszaną pokrywą zasobnika (A - rys. 2).
- Otworzyć drzwiczki i wyciągnąć ocynkowaną płytę przednią (B1 - rys. 3).
- Poluzować śrubę znajdującą się w dolnej/przedniej strony prawego i lewego boku piecyka (B - rys. 3).
- Zdemonstować lewą metalową płytę boczną przesuwając ją o około 2 cm do przodu piecyka i wyciągając najpierw dolną część, a następnie wysuwając górną krawędź spod płyty górnej (rys. 4). Teraz można zdecydować w jaki sposób chcemy poprowadzić odprowadzenie spalin.



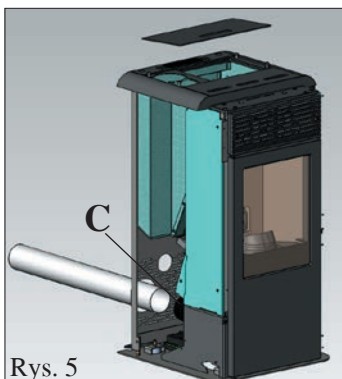
Rys. 3



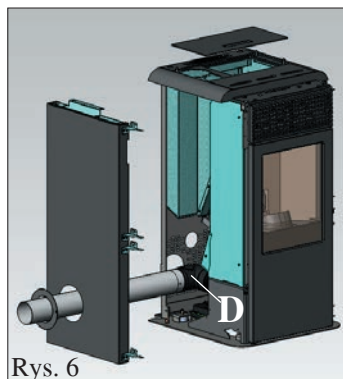
Rys. 4

PODŁĄCZENIE ODPROWADZENIA SPALIN OD TYŁU PIECYKA

Przymocować przewód odprowadzania spalin (dostarcza instalator) do tylnego króćca odprowadzania spalin (C - rys. 5) przy użyciu opaski zaciskowej (dostarczanej z piecykiem). W tym przypadku wystarczy poprowadzić przewód odprowadzania spalin (niedostarczany z piecykiem) przez otwór znajdujący się w dolnej części blaszanej płycie piecyka (rys. 5).



Rys. 5

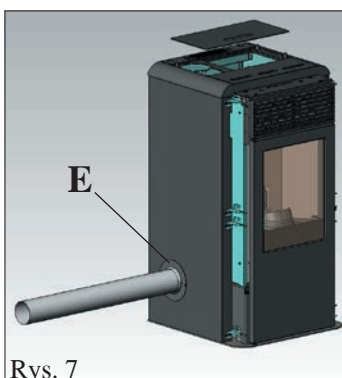


Rys. 6

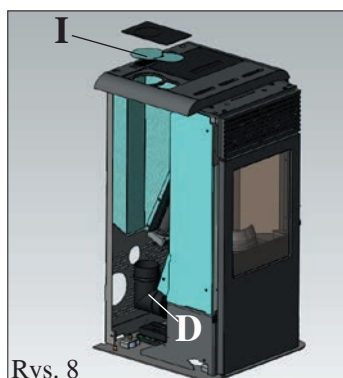
PODŁĄCZENIE ODPROWADZENIA SPALIN Z LEWEJ STRONY PIECYKA

Zamontować dostarczone wraz z piecykiem kolano przyłączeniowe wraz z opaską na króćcu odprowadzania spalin (D - rys. 6). Podłączyć przewód odprowadzania spalin (dostarczany przez instalatora) do kolana. Usunąć naciętą pokrywkę z blaszanej płyty bocznej, aby umożliwić przejście przewodu odprowadzania spalin (rys. 6). Po zamontowaniu bocznej płyty metalowej zakończyć operację mocując przy użyciu śrubek rozetę maskującą (E - rys. 7) (elementy dostarczone wraz z piecykiem).

UWAGA: przed zamocowaniem rozety maskującej i bocznej płyty z blachy należy ostatecznie zamocować przewód odprowadzania spalin.



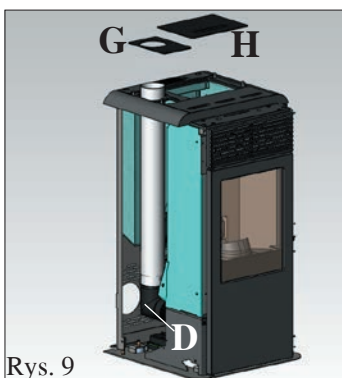
Rys. 7



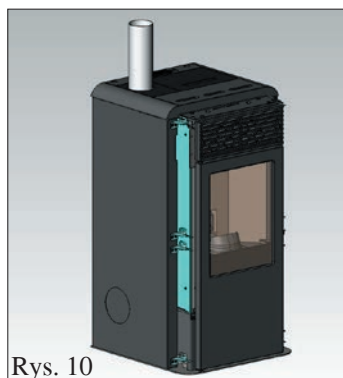
Rys. 8

PODŁĄCZENIE ODPROWADZENIA SPALIN Z GÓRY PIECYKA

Zamontować dostarczone wraz z piecykiem kolano przyłączeniowe wraz z opaską na króćcu odprowadzania spalin (D - rys. 8). Podłączyć przewód odprowadzania spalin (dostarcza instalator) kolana. W tym przypadku konieczne jest użycie dwóch mniejszych blaszanych pokryw dostarczonych z piecykiem (G - H - rys. 9), zamiast jednolitej pokrywy z blachy i usunięcie cynkowanej zatyczki (I - rys. 8). Usunąć nacięty element z mniejszej z dwóch blaszanych pokryw (G - rys. 9), aby umożliwić przejście przewodu odprowadzania spalin.



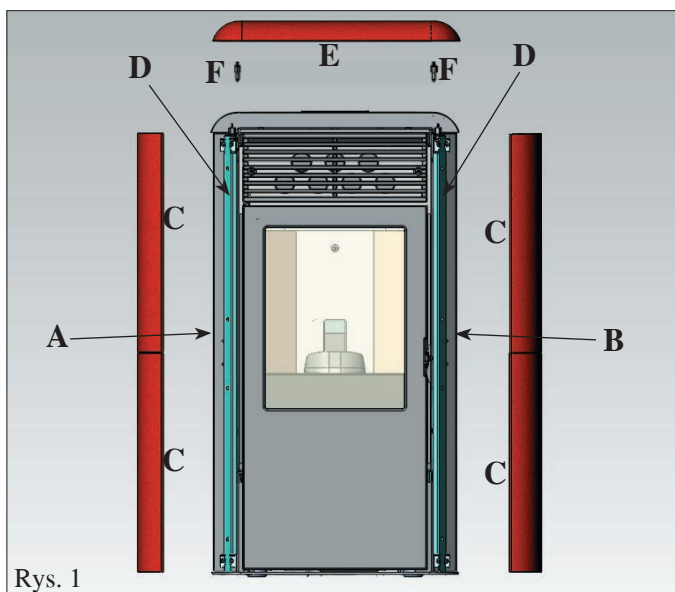
Rys. 9



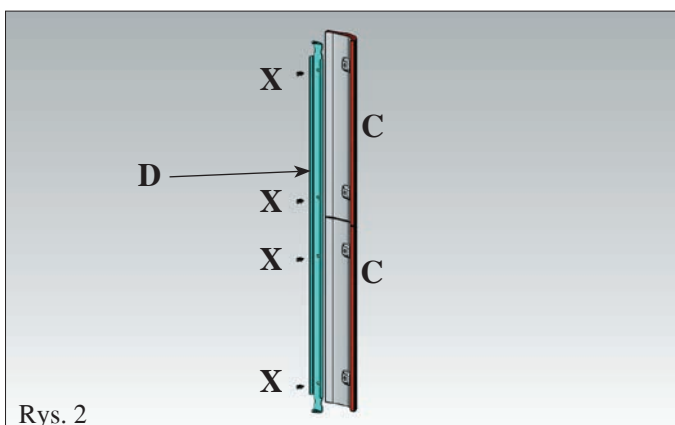
Rys. 10

**PO ZAKOŃCZENIU OPERACJI PODŁĄCZANIA PRZEWODU ODPROWADZANIA SPALIN ZAMONTOWAĆ PONOWNIE LEWĄ BOCZNĄ PŁYTĘ METALOWĄ I PRZYSTĄPIĆ DO MONTAŻU OBU-
DOWY (ZOB. STR. 164)**

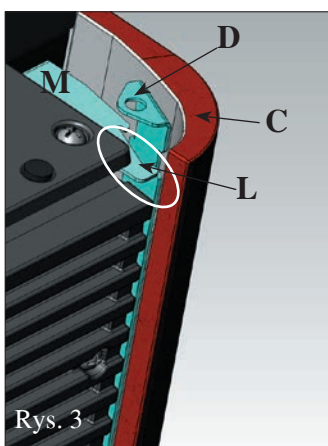
MONTAŻ OBUDOWY



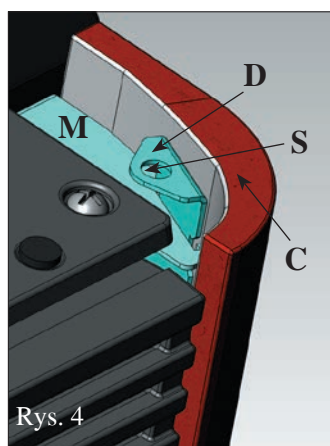
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

OBUDOWA

Piecyk dostarczany jest z już zamontowanymi bocznymi płytami metalowymi (A-B) i metalowymi wspornikami (D) mocowania bocznych listw ceramicznych. Wymienione poniżej elementy są natomiast zapakowane oddzielnie:

- 4 boczne listwy ceramiczne (C)
- 1 listwa ceramiczna na górną płytę (E)
- 2 sworznie centrujące górnej listwy ceramicznej (F)
- 8 śrub z łbem radełkowanym M4 (X)
- 8 podkładek Ø4

Aby zamontować obudowę należy postępować w następujący sposób:

Rys. 1/2/3

Zdemontować z piecyka dwa metalowe wsporniki (D) do mocowania bocznych listw ceramicznych przesuwając je od dołu ku górze o około 3 cm. Zamocować wsporniki (D) na tyłach bocznych listw ceramicznych (C), używając śrubek M4 i podkładek Ø4 dostarczonych wraz z urządzeniem wkręcając je w odpowiednie otwory.

Rys. 3/4

Zamontować boczne listwy ceramiczne (C) (z przymocowanymi do nich wspornikami metalowymi) wsuwając je od góry ku dołowi w rowek (L) w kątownikach na metalowym boku urządzenia (M).

Rys. 5/6/7

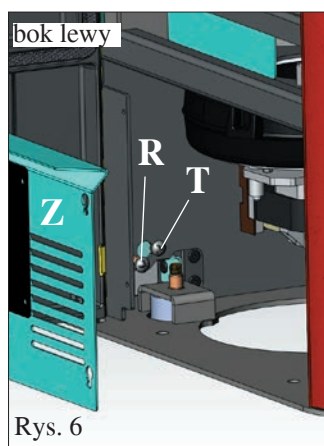
Sprawdzić po montażu czy boczne listwy ceramiczne (C) są umieszczone pionowo w jednej linii i ewentualnie wyregulować ich położenie przy użyciu śrub znajdujących się w górnej części piecyka (V – rys. 5) oraz śrub znajdujących się wewnątrz piecyka (R – rys. 6/7).

UWAGA: przed wykonaniem tej operacji należy zdjąć z obu stron ocynkowaną płytkę przednią (Z – rys. 6/7) i poluzować śruby mocujące (T – rys. 6/7).

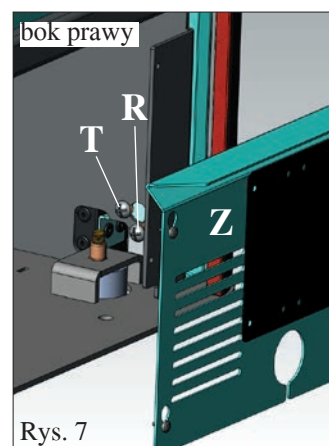
Rys. 4/8

Od spodu wstawki ceramicznej górnej płyty (E) wkręcić w odpowiednie otwory dwa sworznie centrujące (F).

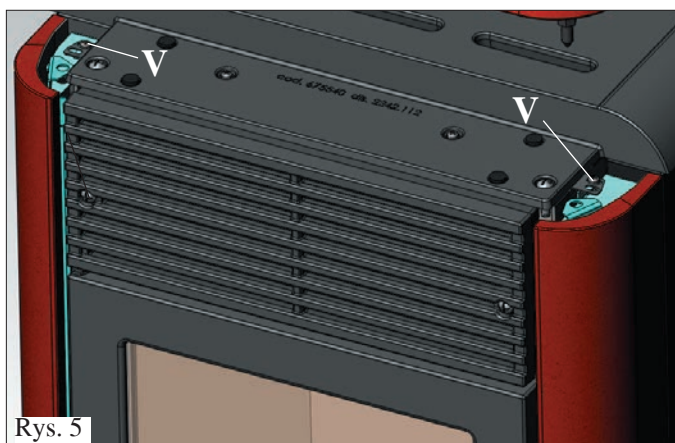
Ułożyć na piecyku górną wstawkę ceramiczną wsuwając sworznie w otwory (S) znajdujące się na uprzednio zainstalowanych metalowych wspornikach (D).



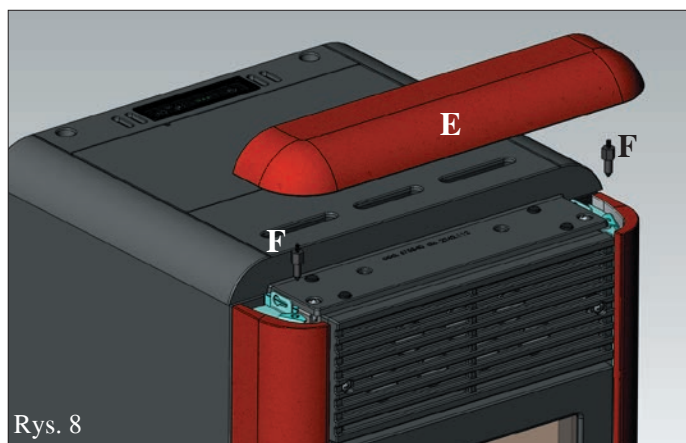
Rys. 6



Rys. 7



Rys. 5



Rys. 8

PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI WODNEJ

(WYKONUJE AUTORYZOWANY SERWIS PRODUCENTA)

- PIECYK IDROPOINT NIE MOŻE DZIAŁAĆ BEZ WODY W INSTALACJI.
- CIŚNIENIE ROBOCZE MUSI WYNOŚIĆ OKOŁO 1,5 BAR.
- EWENTUALNE ROZPALENIE „NA SUCHO” SPOWODOWAŁOBY NIEODWRACALNE USZKODZENIE URZĄDZENIA.

Podłączenie do instalacji wodnej musi być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

Należy stosować się do przepisów i norm budowlanych obowiązujących w kraju instalacji.

- Przy wykonywaniu podłączeń zasilania wody, powrotu i spustów należy przewidzieć odpowiednie rozwiązania ułatwiające ewentualne późniejsze przestawienie piecyka w inne miejsce instalacji.
 - Dla zapewnienia prawidłowego działania głównej instalacji (na której znajduje się główne źródło ciepła) zaleca się rozdzielnie jej od układu wtórnego (z punktami odbiorczymi).
- Na przykład za pomocą wymiennika płytowego, który umożliwi wymianę energii w formie ciepła bez mieszania wody.

WODA W INSTALACJI

Należy dodać substancji zapobiegających zamarzaniu, osadzaniu się kamienia, korozji i odpowiednie dla lekkich stopów.

W przypadku wody używanej do napełnienia i uzupełniania o twardości wyższej niż 35°F, należy zastosować substancje zmiękczające lub filtry, aby zmniejszyć jej twardość.

Należy brać pod uwagę normy dotyczące wody w instalacjach grzewczych do użytku prywatnego.

POWROTNA TEMPERATURA WODY

Należy zastosować takie rozwiązania instalacyjne, by utrzymać temperaturę wody na powrocie do piecyka na poziomie nie niższym niż 45-50°C

UWAGA:

- Instalator wykonujący instalację powinien wziąć pod uwagę ewentualną konieczność zamontowania dodatkowego naczynia zbiorczego, w zależności od rodzaju i wielkości instalacji.
- Jeśli piecyk jest wykorzystywany także do produkcji ciepłej wody użytkowej moc przekazywana do kaloryferów wydatnie zmniejsza się.

• PIERWSZE URUCHOMIENIE

Należy sprawdzić prawidłowość wykonania instalacji hydraulicznej oraz upewnić się, czy pojemność naczynia przeponowego jest wystarczająca w stosunku do wielkości instalacji.

Fakt, że w piecyku zainstalowano naczynie zbiorcze NIE jest gwarancją bezpieczeństwa instalacji, gdyż jego pojemność może okazać się zbyt mała, aby przejąć zwiększony przez wzrost temperatury nacisk wody.

Podłączyć piecyk do instalacji elektrycznej i przeprowadzić test przekaźników.

Napełnić piecyk wodą z instalacji poprzez kurek na urządzeniu, zachowując zalecane ciśnienie około 1,5 bar.

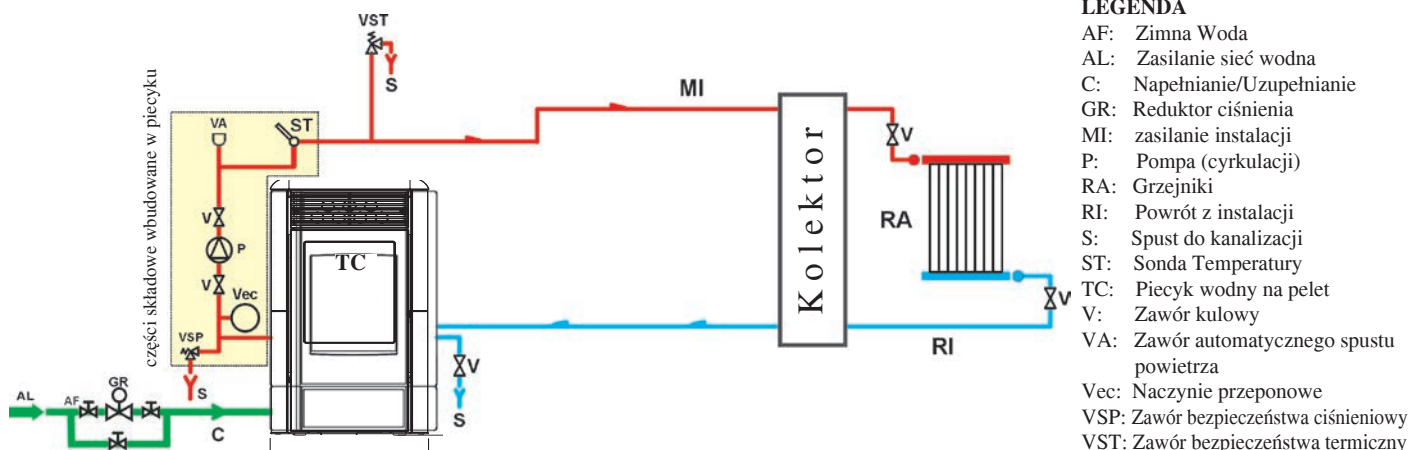
Podczas napełniania odpowietrzyć pompę oraz otworzyć ręczny zawór odpowietrzający (zob. str. 167).

Czynność odpowietrzania warto powtarzać od czasu do czasu podczas eksploatacji urządzenia.

PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI WODNEJ - PRZYKŁADY

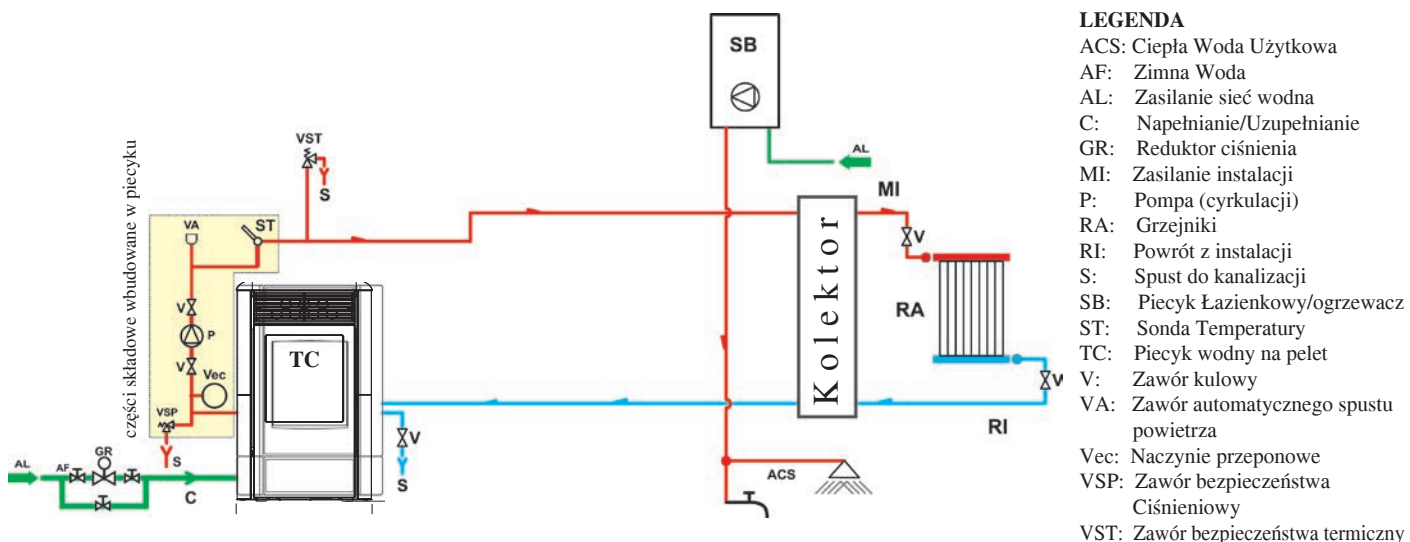
Piecyk wodny na pellet jako jedyne źródło ciepła bez produkcji ciepłej wody użytkowej

Niniejszy schemat ma charakter orientacyjny, za prawidłową instalację odpowiada instalator wykonujący podłączenie.



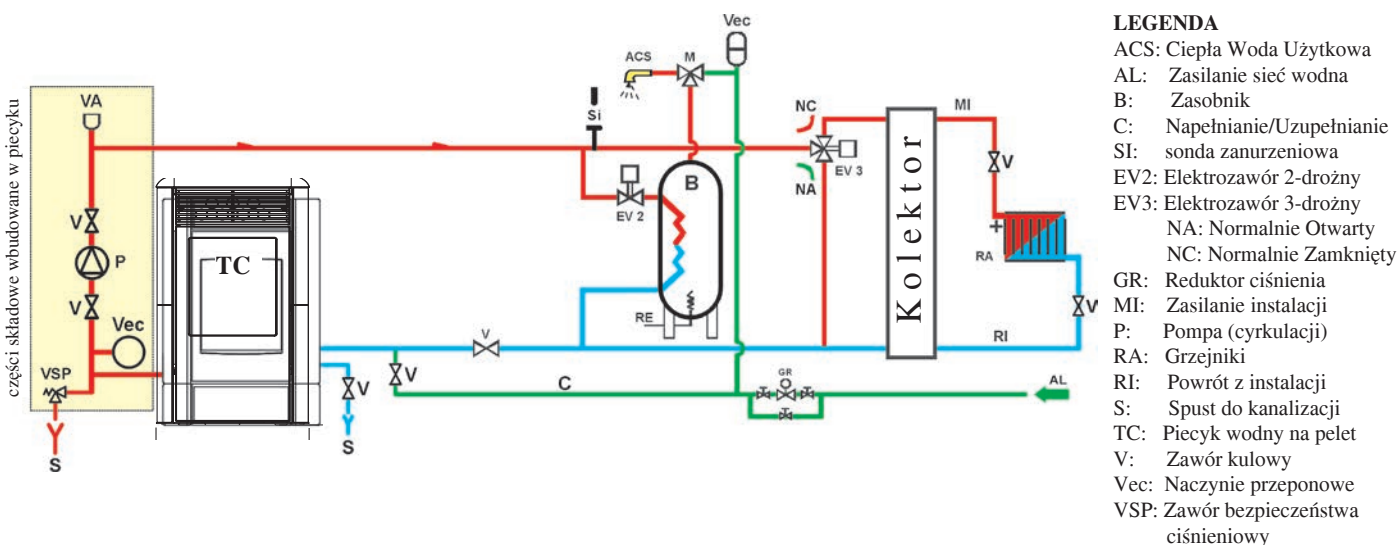
Piecyk wodny na pellet jako źródło ciepła z pogrzewaczem do produkcji ciepłej wody użytkowej

Niniejszy schemat ma charakter orientacyjny, za prawidłową instalację odpowiada instalator wykonujący podłączenie.



Piecyk wodny na pellet jako jedyne źródło ciepła z produkcją ciepłej wody użytkowej z zasobnikiem

Niniejszy schemat ma charakter orientacyjny, za prawidłową instalację odpowiada instalator wykonujący podłączenie.



AKCESORIA

Na schematach zamieszczonych powyżej użyte zostały akcesoria dostępne w ofercie EDILKAMIN S.p.A.

Dostępne są również pojedyncze elementy (takie jak wymiennik, zawory, itp.), w dokładniejszych informacji udzielają sprzedawcy Edilkamin.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PIERWSZE URUCHOMIENIE:

W celu podłączenia i pierwszego rozruchu piecyka należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu, który dokona ustawień jego parametrów pracy, w zależności od rodzaju peletu i warunków instalacji urządzenia, oraz podbije formularz gwarancyjny uaktywniając tym samym gwarancję urządzenia.

Przy kilku pierwszych rozpaleniach może pojawić się nieprzyjemny zapach farby, który w krótkim czasie zanika.

Zanim piecyk zostanie uruchomiony, należy upewnić się, czy:

- ==> instalacja została wykonana prawidłowo
- ==> zasilanie elektryczne zostało wykonane prawidłowo
- ==> drzwiczki są zamknięte i szczelne
- ==> palnik jest czysty
- ==> wyświetlacz jest w stanie czuwania – stand-by (miga wskazanie daty, mocy lub temperatury).

NAPEŁNIANIE ZASOBNIKA PELETU:

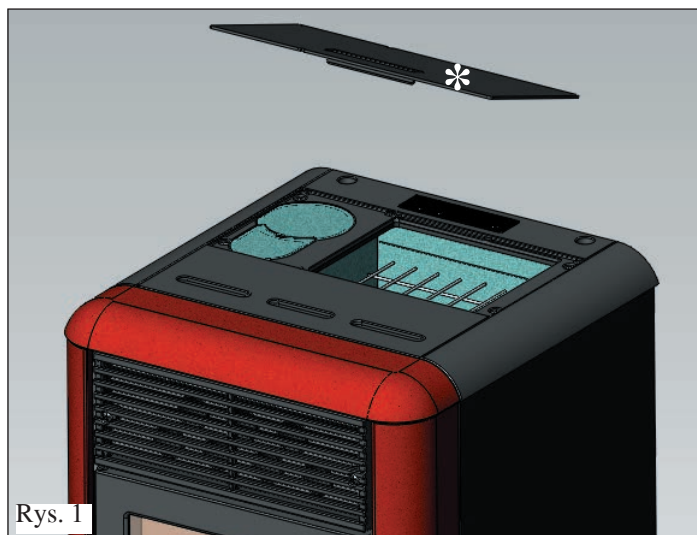
Aby uzyskać dostęp do zasobnika należy zdjąć górną pokrywę metalową * (oznaczenie * - patrz rys. 1).

UWAGA:

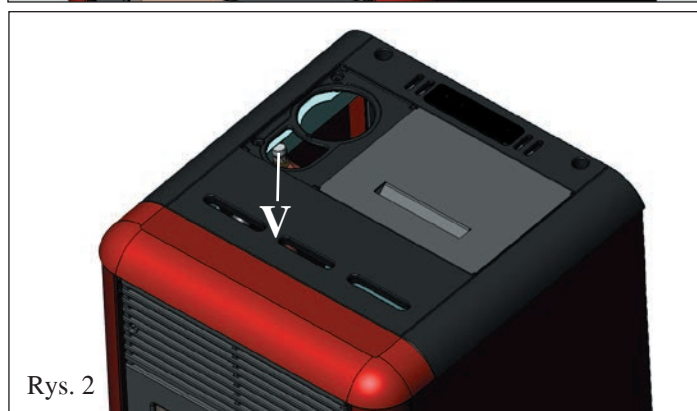
Do napełniania zasobnika pracującego piecyka należy użyć rękawicy dostarczonej wraz z urządzeniem. Piecyk nagrzewa się podczas pracy.

Przy pierwszym uruchomieniu należy odpowietrzyć część kotłową piecyka: do tego celu służą zaworki (V) umieszczone pod górnymi blaszanymi pokrywami urządzenia (rys. 2-3).

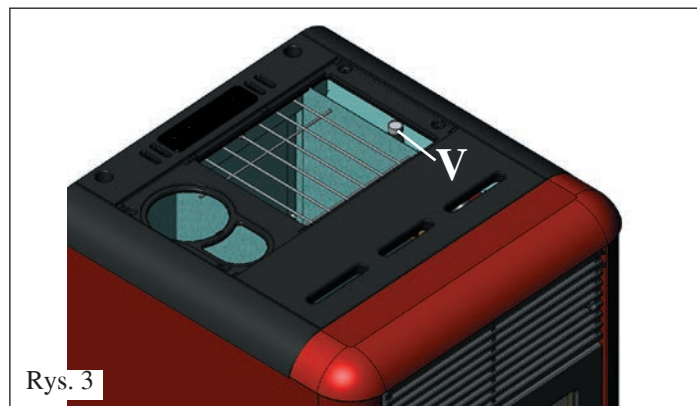
UWAGA.: do prawego zaworu można się dostać tylko po uprzednim zdemontowaniu prawego boku.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

UWAGI odnośnie paliwa.

Piecyk IDROPOINT został zaprojektowany i zaprogramowany do spalania peletu drzewnego o średnicy około 6 mm. Pelet jest paliwem w formie cylindrycznego granulatu, uzyskiwanym w wyniku procesu wysokociśnieniowego prasowania odpadów drewnianych, bez zastosowania dodatkowych substancji klejących lub innych materiałów.

Sprzedawany jest zazwyczaj w workach o wadze 15 kg.

Aby zapewnić prawidłową pracę piecyka NIE WOLNO spalać w nim innych materiałów poza peletem.

Stwierdzenie wykorzystania w palenisku innych materiałów niż pelet (także drewna), co możliwe jest w wyniku badań laboratoryjnych, powoduje całkowitą utratę gwarancji na przedmiotowe urządzenie.

Firma EdilKamin zaprojektowała, przetestowała i zaprogramowała swoje produkty, aby gwarantowały one najlepszą wydajność przy opalaniu peletem o następujących parametrach:

średnica: 6 milimetrów

maksymalna długość: 40 mm

maksymalna wilgotność: 8 %

kaloryczność: co najmniej 4300 kcal/kg

Korzystanie z granulatu o innych parametrach powoduje konieczność przeprogramowania piecyka, analogicznego do tego wykonywanego przez serwis w trakcie pierwszego uruchomienia.

Opalenie nieodpowiednim peletem może prowadzić ponadto do: zmniejszenia sprawności, nieprawidłowości w funkcjonowaniu, zapychania się urządzenia, zabrudzenia szyby, niepełnego spalania, itp.

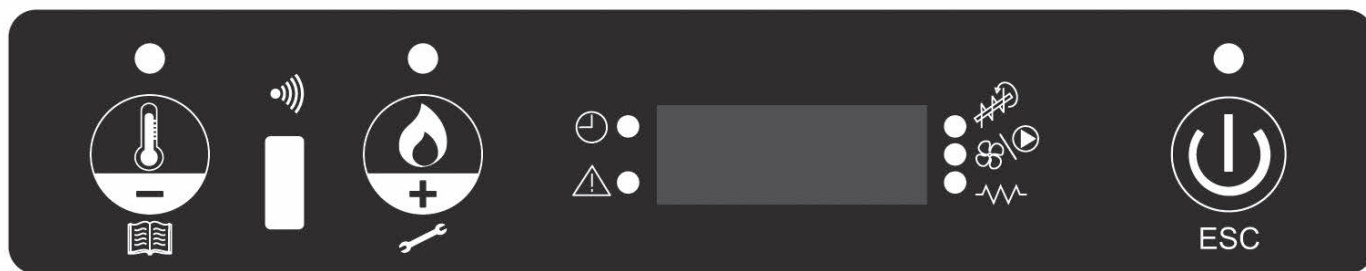
Prosta ocena peletu może zostać przeprowadzona wizualnie:

Pelet dobrej jakości: gładki, równej długości, zbity.

Pelet nieodpowiedni: popękany na długości i szerokości, niedostatecznie zbity, nierównej długości, z obecnością ciał obcych.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PANEL SYNOPTYCZNY



klawisz dla ustawienia żądanej temperatury (AIR - POWIETRZA) w pomieszczeniu lub służący wejściu do menu



klawisz dla ustawienia temperatury wody (H₂O)



klawisz włączenia / wygaszenia lub zatwierdzenia / wyjścia z menu



wskazuje, iż został ustawiony programator czasowy automatycznych załączeń w wyznaczonym czasie



sygnalizuje stan alarmowy



sygnalizuje działanie motoreduktora podawania peletu



sygnalizuje działanie pompy



sygnalizuje działanie zapalarki

OPIS MENU

- Aby przejść do menu należy wcisnąć na około 2 sekundy

klawisz  (aż zgaśnie dioda).

Po wciśnięciu klawisza  lub klawisza , możemy przewijać następujące menu:


- **M1:** Set orologio (Ustawienia zegara)
- **M2:** Set crono (Ustawienia programatora)
- **M3:** Lingua (Język)
- **M4:** Stand-by
- **M5:** Primo carico (Pierwszy załadunek)
- **M6:** Stato (Stan)
- **M7:** Tarature tecniche (Nastawy techniczne) (autoryzowany serwis)
- **M8:** Tipo pellet (Rodzaj peletu) (autoryzowany serwis)
- **M9:** Uscita (Wyjście)

- Aby potwierdzić wejście do wybranego menu należy wcisnąć

klawisz .


- Aby wrócić do poprzedniego menu wcisnąć na około 3

sekundy klawisz .

- Aby wyjść z menu wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

WŁĄCZANIE/WYGASZANIE

Aby włączyć/wygaszyć piecyk należy wcisnąć na około 3

sekundy klawisz .

dioda zapalona piecyk działa

dioda migająca piecyk w trakcie wygaszania lub w stanie alarmu


dioda zgaszona piecyk wyłączony


DZIAŁANIE



Piecyk może funkcjonować w dwóch trybach:



- RĘCZNYM:

W trybie RĘCZNYM ustawia się temperaturę wody z jaką ma pracować piecyk niezależnie od temperatury pomieszczenia, w którym jest on zainstalowany. W oparciu o ustawioną temperaturę wody piecyk samodzielnie moduluje moc roboczą, aby osiągnąć lub utrzymać żądaną temperaturę wody. Aby wybrać tryb działania RĘCZNY należy wcisnąć klawisz

 (zapali się dioda), pojawi się napis 'AIR' (POWIETRZE) ze wskazaniem temperatury.

Wciskając klawisz  możemy zwiększać temperaturę do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis 'MAN' (powyżej 40°).


Następnie  by ustawić żądaną temperaturę wody wcisnąć klawisz  (zapali się dioda), pojawi się napis 'H₂O'.



Przy użyciu klawisza  lub klawisza  można zmieniać temperaturę wody aż do uzyskania wartości żądanej.

- AUTOMATYCZNYM:

W trybie AUTOMATYCZNYM można ustawić temperaturę wody oraz temperaturę docelową jaką chcemy uzyskać w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest piecyk. Piecyk po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu (AIR) lub wody (H₂O) samodzielnie dokona modulacji i przejdzie na minimalną moc roboczą.



Aby ustawić żądaną temperaturę w pomieszczeniu (AIR)



wcisnąć klawisz  (zapali się dioda), wyświetlona zostanie temperatura bieżąca w danej chwili; przy użyciu klawisza

 lub klawisza  można zmieniać temperaturę aż do uzyskania wartości żądanej.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

NAPEŁNIANIE ŚLIMAKA (tylko w przypadku całkowitego opróżnienia zasobnika peletu)

Aby napełnić ślimak należy wejść w MENU, wcisnąć na około 2 sekundy klawisz , następnie wcisnąć klawisz  do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „M5 primo carico” („M5 pierwszy załadunek”).




Wcisnąć klawisz  aby potwierdzić a następnie wcisnąć klawisz  aby uaktywnić funkcję. Czynność tę należy wykonywać wyłącznie przy wygaszonym i całkowicie zimnym piecyku. Uwaga: podczas tej fazy pozostanie włączony wentylator odciągowy spalin.



FUNKCJA STAND-BY

Uaktywnienie tej funkcji powoduje wygaszenie piecyka po przekroczeniu o 0,5°C żądanej temperatury pomieszczenia, po ustalonym z góry czasie 10 minut (możliwość modyfikacji ustawień przez autoryzowany serwis w fazie instalacji).

Na wyświetlaczu pojawi się napis „GO STBY” wskazując ile minut pozostało do wygaszenia.



Funkcja ta dostępna jest zarówno w trybie AUTOMATYCZNYM lub RĘCZNYM jak i w przypadku podłączenia zewnętrznego termostatu. W chwili, gdy temperatura w pomieszczeniu obniży się o 2 °C poniżej ustawionego progu piecyk załączy się ponownie (możliwość modyfikacji ustawień przez autoryzowany serwis w fazie instalacji).



Aby uaktywnić tę funkcję należy wcisnąć na około 3 sekundy klawisz  na wyświetlaczu pojawi się napis „M1 set orologio” („M1 Ustawienia zegara”), należy wcisnąć klawisz  do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „M4 stand by”, aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .


Wcisnąć klawisz  aby wybrać „ON” i aby zatwierdzić wybór wcisnąć klawisz .

Aby wyjść z menu „M4 stand by” należy wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

USTAWIANIE GODZINY I DATY

Wcisnąć na około 2 sekundy klawisz  na wyświetlaczu pojawi się napis „M1 set orologio” („M1 Ustawienia zegara”), aby zatwierdzić należy wcisnąć klawisz .

Pojawią się w kolejności następujące dane: Dzień tygodnia (giorno della settimana), godzina (ora), minuty, dzień (giorno), miesiąc (mese), rok (anno), które można ustawić poprzez naciśnięcie klawisza  lub klawisza .


Aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Aby wyjść z menu „M1 set orologio” („M1 Ustawienia zegara”) należy wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

TERMOSTAT POKOJOWY / ZEWNĘTRZNY

Termostat zewnętrzny można podłączyć przy użyciu niebieskiego przewodu (element opcjonalny kod 640560) do portu szeregowego znajdującego się na tylnej ścianie piecyka, w ten sposób, że czysty styk pozostaje normalnie otwarty:

- Styk otwarty = Temperatura w pomieszczeniu została osiągnięta
- Styk zamknięty = Temperatura w pomieszczeniu nie została osiągnięta


Aby wybrać tryb ‘T-E’ (termostat pokojowy) wcisnąć klawisz  zapali się dioda). Wcisnąc klawisz  zmniejszamy temperaturę do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „T-E” (termostat pokojowy) (poniżej 6°).



Uwaga: W przypadku gdy piecyk jest wyłączony termostat zewnętrzny nie może w żaden sposób zainicjować włączenia lub wygaszenia piecyka.

W przypadku gdy chcemy wygasić lub wyłączyć piecyk poza godzinami ustawionymi w programatorze lub ustawieniami „T-E” (termostatu pokojowego) należy zawsze użyć przycisku .

PROGRAMATOR DZIENNY / TYGODNIOWY


Istnieje możliwość ustawienia 3 niezależnych programów pracy: dzienny, tygodniowy i weekendowy, które z kolei można kombinować ze sobą według własnych potrzeb. Pory załączenia i wyłączenia reguluje się w odstępach 10 minutowych.

Należy wcisnąć na około 2 sekundy klawisz  na wyświetlaczu pojawi się napis „M1 set orologio” („M1 Ustawienia zegara”) (zgaśnie dioda).

Wcisnąć klawisz  do chwili aż na wyświetlaczu pojawi się napis „M2 set crono” („M2 Ustawienia programatora”), aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Aby wyświetlić 3 możliwe programy pracy (dzienny, tygodniowy i weekendowy) wcisnąć klawisz  lub klawisza .

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Do wyboru mamy następujące menu (domyślnie ustawione na OFF):

- **M2-1:** abilita cronotermostato (uruchom programator)
- **M2-2:** program giorno (program dzienny)
- **M2-3:** program settim (program tygodniowy)
- **M2-4:** program fine sett (program weekendowy)
- **M2-5:** uscita (wyjście)

Wybrać jedno z menu i zatwierdzić wciskając klawisz .

Aby ustawić załączenie i wygaszenie piecyka, oraz aby zmienić godziny wcisnąć klawisz  lub klawisz , aby zatwierdzić wcisnąć klawisz .

Aby wyjść z programowania wcisnąć na około 6 sekund klawisz .

M2-2 Programator Dzienny

Daje możliwość zaprogramowania 2 uruchomień i 2 wygaszeń w ciągu doby, takich samych na każdy dzień tygodnia.

Na przykład: start1 10.00 stop1 12.00 start2 18.00 stop2 22.00

Programator Tygodniowy

Daje możliwość zaprogramowania do 4 uruchomień i 4 wygaszeń urządzenia w ciągu doby na wybrane dni tygodnia

Na przykład:

start1 06:00 stop1 08:00	start2 07:00 stop2 10:00	start3 14:00 stop3 17:00	start4 19:00 stop3 22:00
Lunedi/poniedziałek on	Lunedi/poniedziałek off	Lunedi/poniedziałek on	Lunedi/poniedziałek on
Martedi/wtorek on	Martedi/wtorek off	Martedi/wtorek on	Martedi/wtorek on
Mercoledì/środa off	Mercoledì/środa on	Mercoledì/środa off	Mercoledì/środa on
Giovedì/czwartek on	Giovedì/czwartek off	Giovedì/czwartek off	Giovedì/czwartek on
Venerdì/piątek on	Venerdì/piątek off	Venerdì/piątek off	Venerdì/piątek on
Sabato/sobota off	Sabato/sobota off	Sabato/sobota on	Sabato/sobota on
Domenica/niedziela off	Domenica/niedziela off	Domenica/niedziela on	Domenica/niedziela on

Programator Weekendowy

Daje możliwość zaprogramowania 2 uruchomień i wygaszeń podczas weekendów Na przykład:

Start1 week-end 07.00 stop1 week-end 11.30

Start2 week-end 14.20 stop2 week-end 23.50

URZĄDZENIA ELEKTRONICZNE

PILOT STERUJĄCY

LEGENDA SYMBOLI

- 3: klawisz rozpalania/wygaszania, przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy (krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi rozpoczęcie rozpalenia a długi sygnał potwierdza wygaszenie)
- 1: klawisz do zwiększania żądanej temperatury otoczenia (SET AMBIENTE)
- 2: klawisz do zmniejszania żądanej temperatury otoczenia
- 6: klawisz do zwiększania temperatury wody (SET ACQUA)
- 5: klawisz do zmniejszania temperatury wody
- 4: klawisz wchodzenia do menu

-pilot przekazuje dane za pomocą sygnału podczerwieni.

Żeby zapewnić prawidłową transmisję dioda przekazująca sygnał musi być w linii z diodą odbiorczą na piecu.

W wolnym polu zasięg wynosi około 4-5 metrów.

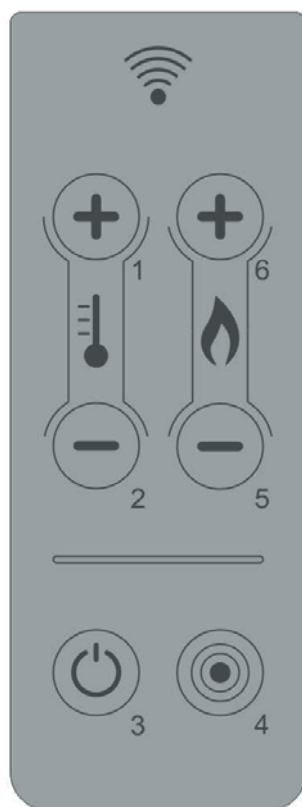
-Pilot sterujący działa na baterie alkaliczną o mocy 3V, trwałość baterii zależy od użycia, ale zazwyczaj wystarcza na pełen sezon przeciętnego użytkownika.

W celu wymiany baterii zdjąć klapykę znajdującą się z tyłu pilota gdzie znajduje się bateria.

Zużyta beryę należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

-Pilot należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki, nie spryskiwać bezpośrednio pilota detergentem lub innymi płynami, zawsze używać neutralnych detergentów nie zawierających substancji żrących.

-Posługiwać się pilotem ostrożnie, jego przypadkowy upadek może spowodować jego uszkodzenie.



↑
Y

UWAGI:

- Temperatura robocza: 0-40°C
- Temperatura przechowywania : -10/+50°C
- Wigotność robocza: 20-90% W.W. bez kondensatu
- Stopień ochrony: IP 40
- Waga wraz z baterią: 15 gr

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć piecyk od sieci zasilania elektrycznego.

Regularna konserwacja jest podstawą prawidłowego działania piecyka.

BRAK REGULARNEJ KONSERWACJI może spowodować wadliwe działanie piecyka.

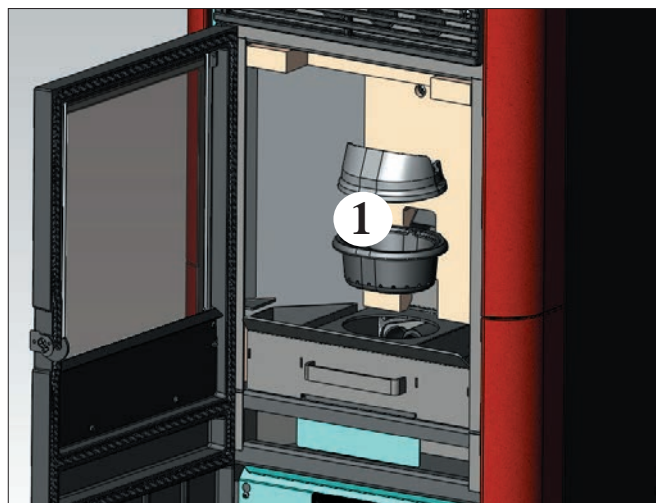
Ewentualne problemy eksploatacyjne wynikające z braku należytej konserwacji powodują utratę gwarancji.

KONSERWACJA CODZIENNA

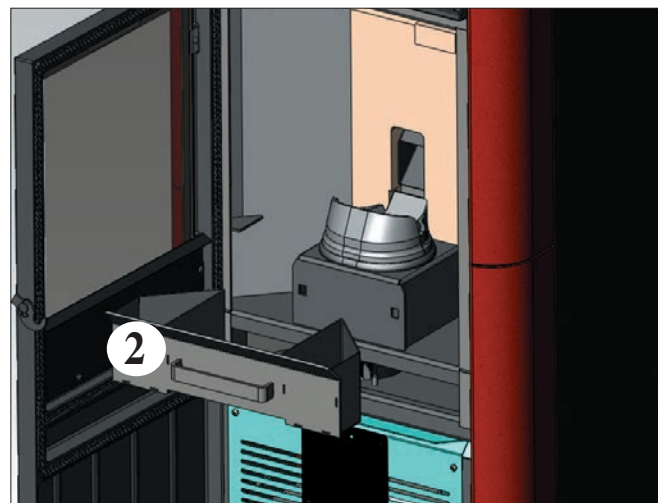
Wszystkie czynności należy wykonywać na wyłączonym, zimnym piecyku, odłączonym od sieci elektrycznej

- Codzienne czyszczenie wykonywać przy użyciu separatora z odkurzaczem (zob. wyposażenie opcjonalne na str. 177).
- Cała procedura zabiera zaledwie kilka minut dziennie.
- Otworzyć drzwiczki, wyciągnąć palnik (1 – rys. A) i wysypać znajdujące się w nim pozostałości do popielnika (2 – rys. B).
- **NIE WSYPYWAĆ POZOSTAŁOŚCI Z POWROTEM DO ZASOBNIKA PELETU.**
- Wyciągnąć i opróżnić popielnik (2 – rys. B) wysypując jego zawartość do niepalnego pojemnika (popiół może zawierać gorące cząstki i/lub żar).
- Odkurzyć wnętrze paleniska i komorę wokół paleniska, gdzie spada popiół.
- Wyciągnąć palnik (1 – rys. A) i oczyścić go dokładnie szczotką dostarczoną wraz z piecykiem, sprawdzając, czy wszystkie otwory są drożne.
- Oczyścić odkurzaczem przedział palnika i brzegi podparcia palnika w jego osłonie
- W razie konieczności wyczyścić szybę (na zimno)

Nigdy nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie i wywołać ryzyko pożaru.



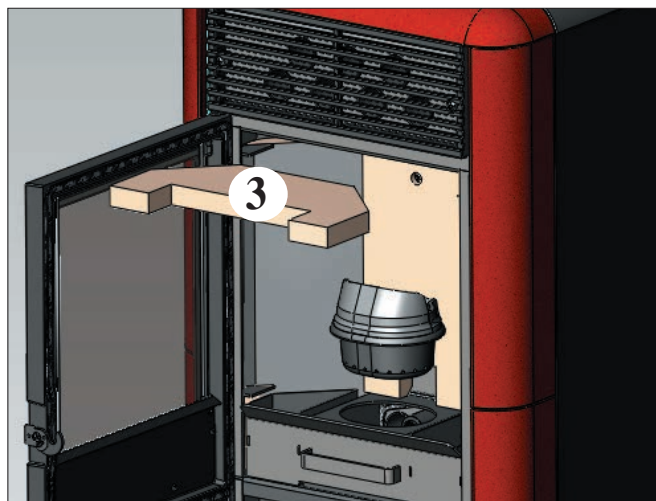
Rys. A



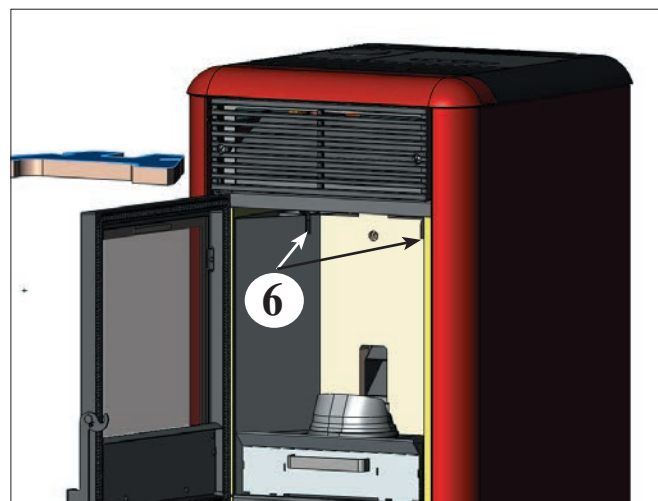
Rys. B

KONSERWACJA COTYGODNIOWA

- Wyciągnąć deflektor (3 – rys. C), poruszyć energicznie wyciory (6 – rys. D) i wysypać pozostałości do popielnika (2-rys. B).
- Opróżnić zasobnik peletu i oczyścić jego dno przy użyciu odkurzacza.



Rys. C



Rys. D

KONSERWACJA

KONSERWACJA SEZONOWA (wykonywana przez autoryzowany serwis producenta)

- Ogólne czyszczenie wewnętrznych i zewnętrznych części piecyka
- Dokładne czyszczenie przewodów wymiennika znajdujących się wewnątrz kratki wyprowadzania ciepłego powietrza usytuowanej w górnej części z przodu piecyka
- Dokładne czyszczenie i usuwanie osadów z palnika i czyszczenie komory spalania
- Czyszczenie wentylatora odciągowego spalin, mechaniczne sprawdzenie luzów i mocowań
- Czyszczenie kanału spalinowego (wymiana uszczelek na rurach odprowadzania spalin)
- Czyszczenie przewodu spalinowego
- Czyszczenie przedziału wentylatora odprowadzania spalin, czyszczenie presostatu, kontrola termopary
- Czyszczenie, inspekcja i usuwanie osadów z komory zapalnika elektrycznego i jego wymiana jeśli to konieczne
- Czyszczenie/Sprawdzenie Panelu Synoptycznego
- Kontrola wzrokowa stanu przewodów elektrycznych, złączek i kabla zasilającego
- Czyszczenie zbiornika na pelet i sprawdzenie luzów zespołu ślimak-motoreduktor
- Wymiana uszczelki drzwiczek
- Próba działania, załadunek ślimaka, rozpalenie, funkcjonowanie przez 10 minut i wyłączenie.

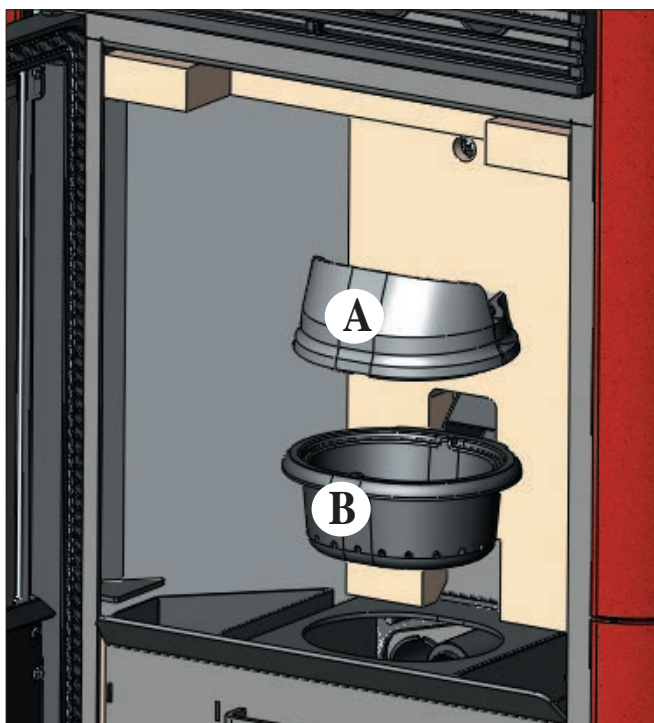
Jeśli piecyk używany jest bardzo często, zaleca się czyszczenie kanału odprowadzania spalin, co 3 miesiące.

UWAGA!!!

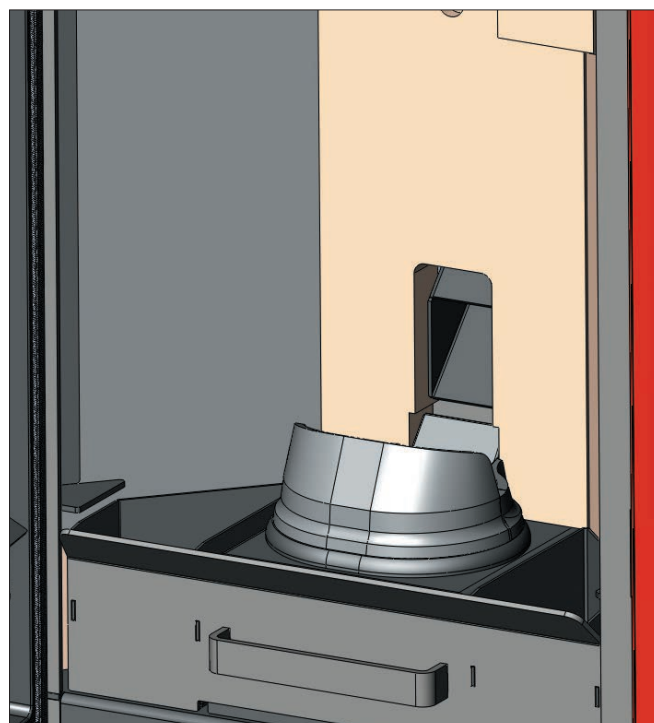
Po normalnym czyszczeniu, **NIEPRAWIDŁOWE** połączenie górnej części palnika (A – rys. 1) z dolną (B – rys. 1) może zakłócić prawidłowe działanie piecyka.

Dlatego też przed rozpaleniem piecyka należy upewnić się, że obie części palnika są odpowiednio połączone tak jak zostało to pokazane na rys. 2, a na obwodzie, w miejscu ich styku, nie występuje popiół lub niedopalone pozostałości peletu.

Przypominamy, że rozpalenie pieca bez uprzedniego oczyszczenia palnika, może spowodować nagłe zapalenie gazu nagromadzonego wewnątrz komory spalania co spowoduje pęknięcie szyby drzwiczek.



Rys. 1




Rys. 2

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWOŚCI

W przypadku wystąpienia problemów piecyk zatrzymuje się automatycznie, wykonując operację wygaszania, a na wyświetlaczu pojawia się napis określający przyczynę wyłączenia (zobacz poniżej różnego rodzaju komunikaty).

Nigdy nie należy odłączać wtyczki podczas fazy wygaszania alarmowego.

W przypadku wystąpienia blokady, w celu ponownego uruchomienia piecyka należy odczekać do momentu zakończenia procedury wygaszania (15 minut z sygnalizacją dźwiękową) po czym wcisnąć klawisz .

Nie należy włączać piecyka przed sprawdzeniem przyczyny blokady i WYCZYSZCZENIEM/OPRÓŻNIENIEM palnika.

SYGNALIZACJE EWENTUALNYCH PRZYCZYŃ AWARYJNEJ BLOKADY PIECA - ZALECENIA I ŚRODKI ZARADCZE:

A01 black out (nie jest to awaria piecyka) (występuje, gdy następuje przerwa w zasilaniu trwająca dłużej niż 5 sekund) Piecyk ma wbudowaną funkcję 'black out': jeśli przerwa w dostawie prądu trwa krócej niż 5 sekund piecyk automatycznie ponownie się załączy i powróci do poprzednich parametrów pracy. Jeżeli prądu zabraknie przez dłuższy okres czasu piecyk wchodzi w stan alarmowy 'black out' i następuje jego wygaszenie. Poniżej zamieszczona została tabela różnych możliwych sytuacji:

Faza pracy przed wystąpieniem zaniku napięcia	Stan pracy piecyka gdy prądu zabraknie przez okres do 10 sekund	Stan pracy piecyka w przypadku braku prądu powyżej 10 sekund
OFF / WYŁĄCZONY	OFF	OFF
PRECARICA / ZASYP WSTĘPNY	BLACK OUT	BLACK OUT
ACCENSIONE / ZAŁĄCZANIE	BLACK OUT	BLACK OUT
AVVIO / URUCHAMIANIE	AVVIO / URUCHAMIANIE	CZUWANIE, PONOWNE URUCHOMIENIE
LAVORO/ PRACA	PRACA	CZUWANIE, PONOWNE URUCHOMIENIE
PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM	PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM	PULIZIA FINALE / PRZEDMUCH PALNIKA PRZED WYGASZENIEM
STAND-BY / CZUWANIE	STAND-BY / CZUWANIE	STAND-BY / CZUWANIE
ALLARME / ALARM	ALLARME / ALARM	ALLARME / ALARM
MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW	MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW	MEMORIA ALLARME / PAMIĘĆ ALARMÓW

AL2 sonda fumi rotta [uszkodzona sonda spalin]

(występuje, kiedy sterowanie piecyka nie może wykryć sygnału od sondy temperatury spalin)

Najczęstsze przyczyny:

- Zepsuła się termopara
- Termopara rozłączyła się
- Odczyt z termopary poza zakresem pomiaru

AL3 hot fumi [za wysoka temperatura spalin] (występuje, gdy temperatura spalin przekroczy wartość bezpieczną)

Najczęstsze przyczyny:

- Zapchany przewód spalinowy
- Nieprawidłowa instalacja
- Zapchanie się piecyka – zaniedbanie czyszczenia
- Zbyt wysoka wartość parametrów zasypu peletu na palnik, skontrolować ustawienia podawania peletu (wezwać serwis)

UWAGA: komunikat 'hot fumi' pojawia się po przekroczeniu pierwszego progu alarmowego przy 250° powodując przejście piecyka do trybu modulacji pracy, dopiero po osiągnięciu 270° piecyk przechodzi w stan alarmowy i w konsekwencji następuje jego wygaszenie.

AL4 aspiratore guasto [uszkodzenie wentylatora odciągowego] (występuje, w przypadku uszkodzenia silnika wentylatora odciągowego spalin)

Najczęstsze przyczyny:

- Blokada silnika wyciągu spalin
- Zepsuty czujnik obrotów
- Zepsuty silnik wyciągu spalin
- Zainterweniował termostat silnika wyciągu spalin

AL5 mancata accensione [nie nastąpiło rozpalenie] (występuje, kiedy temperatura spalin podczas rozpalania nie przekroczy ustawionego w parametrach minimalnego progu temperatury)

Najczęstsze przyczyny:

- Zepsuta zapalarka
- Zabrudzony palnik lub zbyt dużo peletu
- Skończył się pelet
- Skontrolować termostat bezpieczeństwa peletu (automatyczne załączenie)
- Zapchany przewód spalinowy

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWOŚCI

AL6 manca pellet [brak peletu] (występuje, gdy pelet w zasobniku się kończy)

Najczęstsze przyczyny:

- Skończył się pelet w zasobniku
- Zepsuł się motoreduktor
- Zapchał się kanał doprowadzania peletu na palnik lub ślimak
- Zbyt niska wartość parametrów zasypu peletu na palnik, skontrolować ustawienia podawania peletu

AL7 sicurezza termica [zabezpieczenie termiczne] (występuje, kiedy termostat zabezpieczający zasobnika wyłączy się z powodu zbyt wysokiej temperatury w zasobniku peletu)

Najczęstsze przyczyny:

- Zbyt duża ilość peletu spada na palnik

AL8 manca depressione [brak podciśnienia] (występuje, kiedy brakuje wystarczającego ciągu w przewodzie doprowadzającym zimne powietrze niezbędne w procesie spalania)

Najczęstsze przyczyny:

- Zapchany przewód doprowadzania zimnego powietrza do spalania
- Uszkodzony presostat
- Zatkany przewód silikonowy

AL9 sonda acqua [sonda temperatury wody] (występuje, kiedy sterowanie piecyka nie może wykryć sygnału od sondy temperatury wody)

Najczęstsze przyczyny:

- Zepsuta sonda temperatury wody
- Sonda temperatury wody rozłączyła się

ALA hot acqua [za wysoka temperatura wody] (występuje, kiedy temperatura wody w piecyku przekroczy 90°)

Postępowanie:

- Sprawdzić instalację wodną
- Sprawdzić, czy instalacja jest odpowietrzona
- Sprawdzić wszystkie zawory i kurki na układzie
- Sprawdzić, czy piecyk jest wyczyszczony
- Sprawdzić, czy kanał spalinowy jest wyczyszczony
- Wezwać serwis

NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

Odpowiedzi podane poniżej mają skróconą formę, szczegółowe informacje znajdują się w niniejszej instrukcji.

1) Co jest potrzebne w pomieszczeniu, aby móc zainstalować piecyk na pelet z płaszczem wodnym?

Kanał odprowadzający spaliny o minimalnym przekroju 80 mm.

Pobór powietrza do lokalu z zewnątrz min 80cm².

Przyłącze wodne zasilania i powrotu do rozdzielacza CO ¾" G

Odprowadzenie do kanalizacji z zaworu bezpieczeństwa ciśnieniowego ¾" G

Przyłącze wodne do napełniania układu ¾" G

Przyłącze elektryczne do urządzenia zgodne z przepisami, z wyłącznikiem magneto-termicznym 230 V +/- 10%, 50 Hz

Należy docenić potrzebę oddzielenia obwodu pierwotnego - piecyka od obwodu wtórnego – CO, na przykład przez wymiennik płytkowy.

2) Czy piecyk może działać bez wody?

NIE. Użycie pieca bez wody powoduje jego poważne uszkodzenie.

3) Czy piecyk wytwarza gorące powietrze?

NIE. Zdecydowana większość ciepła jest przekazywana do wody.

Niewielka część wytworzonego ciepła jest przekazywana do otoczenia w formie promieniowania ciepłego poprzez szybę na froncie piecyka.

4) Czy mogę podłączyć wyjście i powrót bezpośrednio do grzejnika?

NIE. Jak w przypadku wszystkich innych urządzeń kotłowych, konieczne jest podłączenie do rozdzielacza, skąd woda przekazywana jest do grzejników.

5) Czy piecyk może również wytwarzać ciepłą wodę użytkową?

Możliwe jest jej wytwarzanie przy zastosowaniu naszego zestawu instalacyjnego, należy jednak określić zapotrzebowanie cieplne instalacji w stosunku do mocy piecyka.

6) Czy mogę odprowadzać spaliny z piecyka bezpośrednio przez ścianę?

NIE. Odprowadzenie zgodnie z przepisami musi być wykonane do kalenicy dachu, ponadto do prawidłowego funkcjonowania pieca niezbędny jest pionowy odcinek o długości min. 1,5m. W przeciwnym wypadku, w przypadku odcięcia zasilania lub silnego wiatru, możliwe jest przedostawanie się niewielkiej ilości spalin do pomieszczenia.

7) Czy konieczne jest doprowadzenie powietrza do pomieszczenia?

Tak, żeby utrzymać stały poziom tlenu w pomieszczeniu, wentylator wyciągu spalin pobiera powietrze z pomieszczenia i przesyła do paleniska.

8) Jakie parametry należy wprowadzić na wyświetlaczu pieca?

Żądaną temperaturę wody i żądaną temperaturę w pomieszczeniu, piecyk będzie modulował parametry pracy celem uzyskania i utrzymania tej temperatury. Przy małych instalacjach, możliwe jest wprowadzenie trybu pracy, który przewiduje rozpalenie i gaszenie piecyka w zależności od uzyskanej temperatury wody.

9) Jak często należy czyścić palnik?

Przed każdym uruchomieniem piecyka, na wyłączonym i zimnym piecyku.

10) Czy muszę odkurzać zasobnik peletu?

Tak, przynajmniej raz na miesiąc i kiedy piecyk jest przez dłuższy czas nie używany.

11) Czy mogę spalać inne materiały poza peletem?

NIE. Piecyk jest zaprojektowany do spalania peletu drewnianego o średnicy 6 mm. Inne materiały mogą spowodować jego uszkodzenie.

LISTA KONTROLNA

Zapoznać się po dokładnym przeczytaniu karty technicznej

Ustawienie i instalacja

- Uruchomienie przez serwis, upoważniony do aktywowania gwarancji i przekazania karty konserwacji
- Odpowiednie doprowadzenie powietrza do pomieszczenia
- Kanał spalinowy dedykowany wyłącznie dla odbioru spalin z piecyka
- Przewód odprowadzenia spalin posiada: maksymalnie 2 kolana
odcinek poziomy o maksymalnej długości 2 metrów
- Komin umiejscowiony poza strefą odpływu
- Przewody rurowe odprowadzające spaliny wykonane z odpowiedniego materiału (zaleca się stal inox)
- Przy przechodzeniu przez ewentualne materiały łatwopalne (np. drewno) przedsięwzięte zostały wszystkie środki ostrożności w celu uniknięcia pożarów

Użytkowanie

- Użytkowany pelet musi być dobrej jakości i suchy
- Palnik i popielnik muszą być regularnie czyszczone i dobrze ustawione
- Drzwiczki muszą być dobrze zamknięte
- Palnik musi być prawidłowo ustawiony w komorze

**NALEŻY PAMIĘTAĆ O OCZYSZCZENIU PALNIKA ODKURZACZEM PRZED KAŻDYM KOLEJNYM ROZPALEN-
NIEM**

W przypadku nieudanej próby rozpalenia NIE powtarzać ponownie próby rozpalenia przed opróżnieniem palnika.

Kære kunde

Tillykke med dit valg af vores produkt, som vi takker dig for.

Før du bruger det, beder vi dig til at læse brugsanvisningen grundigt for at være i stand til bedst muligt og i total sikkerhed at kunne udnytte ydeevnerne.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger bedes du kontakte FORHANDLEREN, hvor du har købt brændeovnen, eller besøge vores internetside www.edilkamin.com under rubrikken **TEKNISK ASSISTANCE**.

BEMÆRK

- Efter at have pakket brændeovnen ud, skal du sikre dig at den er intakt og komplet i alle dele (fjernbetjening, samlingsdel komplet med spændebånd, roset, 2 stk. metalpladehalvdæksler, "koldhånds-håndtag", beklædning, garantihæfte, handske, teknisk skema, skraber, affugtningsalt).

Ved funktionsfejl skal du straks henvende dig til den forhandler, hvor produktet blev købt. Her skal du aflevere en kopi af garanti-beviset og kvitteringen for købet.

- Idriftsættelse/afprøvning

Skal absolut udføres af det tekniske servicecenter (CAT) autoriseret af Edilkamin. I modsat fald bortfalder garantien. Idriftsættelsen, som beskrevet af standarden UNI 10683, består af række kontrolindgreb, der udføres med brændeovnen installeret, som er konstrueret til at sikre, at systemet fungerer korrekt og at standarden overholdes.

Hos forhandleren, på websiden www.edilkamin.com eller på gratisnummeret, kan du få oplyst det nærmeste servicecenter.

- forkert installation, forkert udført vedligeholdelse eller ukorrekt brug af produktet fritager producenten fra eventuelle skader som følge af brugen.

- antallet af kontroleftersyn, der er nødvendige til identifikation af brændeovnen, er angivet:

- i den øvre del af emballagen
- i garantihæftet, der findes i brændekammeret
- på mærkepladen, der sidder på bagsiden af apparatet;

Denne dokumentation skal opbevares af hensyn til identifikationen sammen med kvitteringen for købet. Dataene skal oplyses, hvis der ønskes yderligere oplysninger og skal vises frem i tilfælde af eventuelt vedligeholdelsesindgreb.

- De illustrerede detaljer og deres afbildning er kun vejledende.

Undertegnede EDILKAMIN S.p.A. med hjemsted i Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Momsnummer 00192220192

Erklærer på eget ansvar, at:

Pilleovnen, som er angivet nedenfor, stemmer overens med EF-forordning EU 305/2011 (CPR) og den harmoniserede europæiske standard EN 14785:2006

Pilleovn, af varemærket ITALIANA CAMINI, som hedder IDROPOINT

Serienr: Ref. mærkeplade Ydelseserklæring (DoP - EK 102): Ref. Dataskilt

Desuden erklæres, at:

Træpilleovnen IDROPOINT opfylder kravene i de europæiske direktiver:

2006/95/EF - Lavspændingsdirektiv

2004/108/EF - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet

EDILKAMIN S.p.A. fralægger sig ethvert ansvar for funktionsfejl af udstyret i tilfælde af udskiftning, montering og/eller ændringer udført af EDILKAMIN-personale uden tilladelse fra undertegnede.

DRIFTSPRINCIP

Brændslet (piller) udtages fra opbevaringstanken (A) og transporteres via en fødesnegl (B), der aktiveres af en gearmotor (C), til forbrændingskammeret (D).

Pillerne antændes ved hjælp af varm luft, der produceres af en elektrisk modstand (E) og suges ind i brændekammeret via en røgudsugning (F).

Røgen fra forbrændingen udtrækkes fra brændekammeret gennem samme røgudsugning (F), og udstødes af munden (G) med mulighed for samling på bagsiden, på venstre side og på toppen af brændeovnen (se side 185).

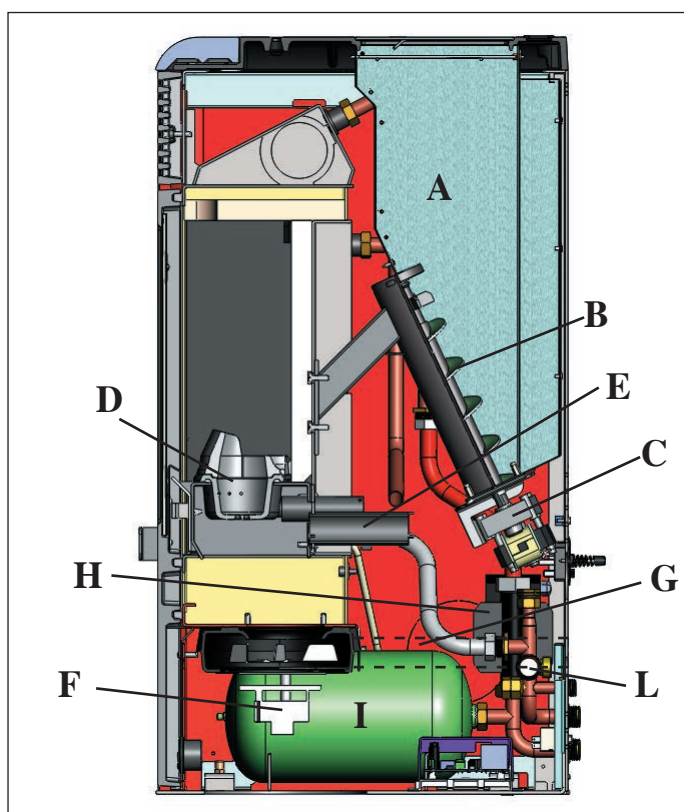
Brændekammeret i stål, med bund og loft i vermiculit, er lukket i fronten af en luge i keramisk glas (til åbning bruges "koldhånds-håndtaget").

Vandet i brændeovnen opvarmes og sendes fra pumpen (H), der er indbygget i brændeovnen, til varmeanlægget. Brændeovnen har indbygget lukket ekspansionsbeholder (I) og overtryksventil (L).

Mængden af brændsel, røgudsugningen og forbrændingsluftforsyningen styres af et elektronisk kort udstyret med software for at opnå en meget effektiv forbrænding og lave emissioner.

Brændeovnen er udstyret med en seriel port for tilslutning med kabel som ekstraudstyr (kode 640560) af fjerntændingsenheder (kronotermotater, osv.).

Den udvendige beklædning i keramik fås i tre farvevarianter: cremefarvet, bordeaux og grå.



OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN

IDROPOINT MÅ ALDRIG ANVENDES UDEN VAND I ANLÆGGET.

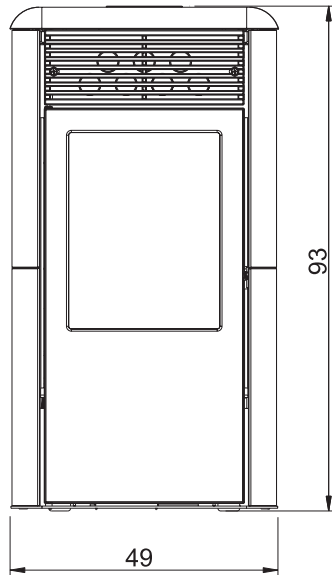
EN EVENTUEL TØROPTÆNDING KAN KOMPROMITTE-RE BRÆNDEOVNEN.

IDROPOINT SKAL KØRE MED ET TRYK PÅ CIRKA 1,5 BAR.

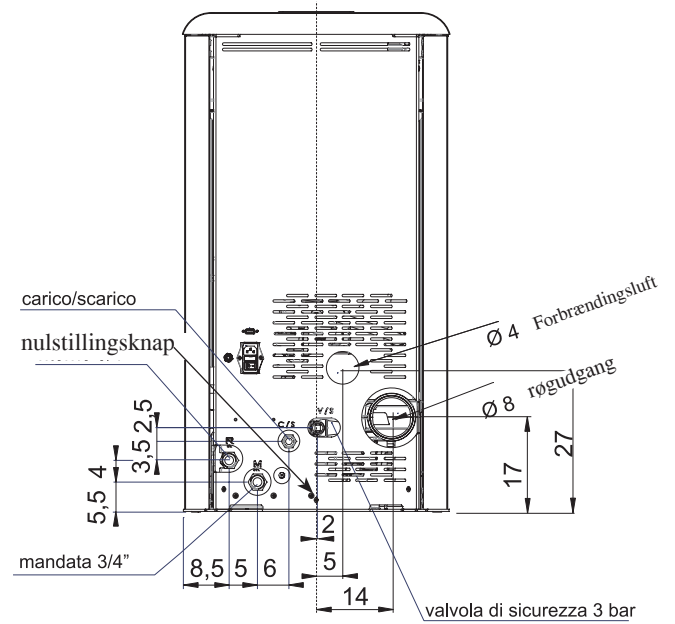
- De eneste risici, der findes ved dets anvendelse, er relateret til manglende overholdelse af installationsstandarderne eller direkte kontakt med strømførende dele (indvendig) eller kontakt med ild eller varme dele (glas, rør, varmluftsudtag) eller indførelse af fremmedlegemer.
- Hvis nogle komponenter svigter, er brændeovnen udstyret med sikkerhedsanordninger, som sikrer slukning, der sker uden at gribe ind.
- For korrekt drift, skal brændeovnen installeres ved at følge dette skema. Døren må ikke åbnes under driften: Forbrændingen styres automatisk og kræver ingen indgreb.
- Brug som brændsel kun træpiller med diameter på 6 mm.
- Der må under ingen omstændigheder indføres fremmedlegemer i brændekammeret eller i beholderen.
- Der må ikke bruges brændbare produkter til rengøring af røgkanalen (rør, der forbinder røgudgangens munding fra brændeovnen til skorstenen).
- Rengør ikke, når den er varm.
- Brændekammerets og beholderens dele må kun støvsuges KOLDE.
- Glasret kan rengøres KOLDT med egnet produkt, der påføres med en klud.
- Kontrollér, at brændeovnen installeres og tændes af autoriseret Edilkamin CAT (teknisk servicecenter) i henhold til anvisningerne i dette skema. Betingelserne er uomgængelige for garantiens gyldighed.
- Når brændeovnen er i drift, når røgudledningsrørene og døren høje temperaturer (rør ikke uden at bruge handsken).
- Undlad at placere varmfølsomme genstande i umiddelbar nærhed af brændeovnen.
- Brug ALDRIG flydende brændstoffer til at tænde ild eller genoplive gløderne.
- Blokér ikke ventilationsåbningerne i installationslokalet eller brændeovnens luftindtag.
- Gør ikke brændeovnen våd, lad ikke våde hænder komme i nærheden af elektriske dele.
- Indsæt ikke reduktioner på røgudledningsrørene.
- Brændeovnen skal installeres i et lokale, der er egnet til brandforebyggelse og forsynet med alle de tjenester (forsyning og udsugning), som apparatet kræver for korrekt og sikker drift.
- Sørg for, at der er en vandreturløbstemperatur på mindst 45°-50° C.
- Brændeovnen skal holdes ved en rumtemperatur over 0 °C.
- Brug et egnet frostbeskyttelsesmiddel til vandsystemet.
- I tilfælde af mislykket tænding, skal du IKKE gentage tændingen før du har tømt brændekammeret.
- **ADVARSEL:**
DE UDTØMTE PILLER FRA BRÆNDEKAMMERET MÅ IKKE LÆGGES I BEHOLDEREN.

DIMENSIONER

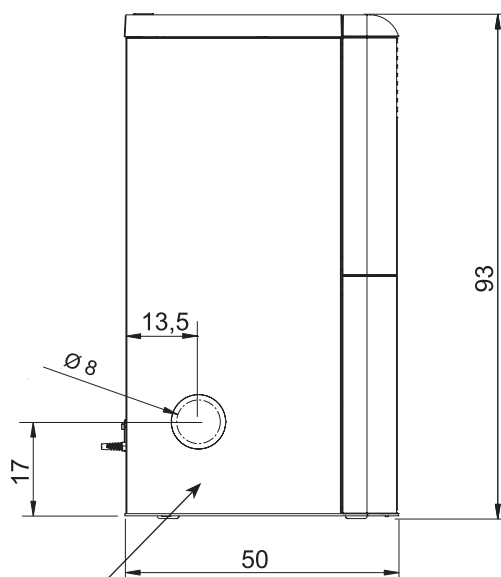
FRONT



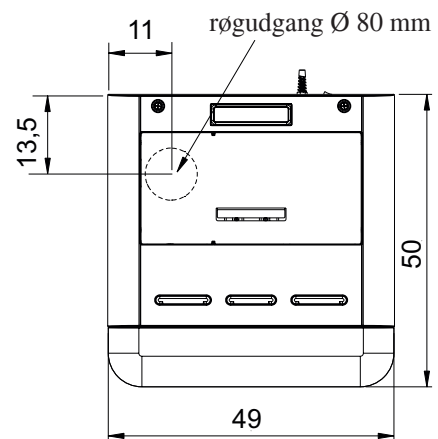
BAGSIDE



SIDE

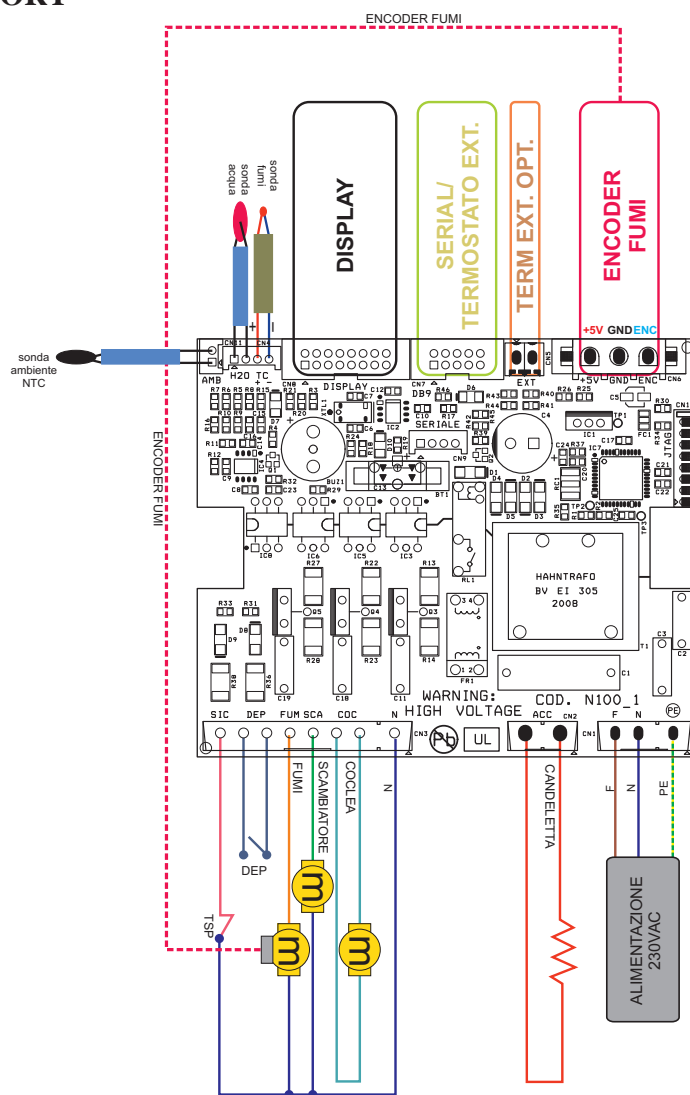


PLAN



røgudgang Ø 80 mm

ELEKTRONISK KORT



SERIEPORT

På serieudgangen RS232 kan CAT-centeret ved hjælp af et kabel (kode 640560) installere valgfrit ekstraudstyr, som styrer tænding og slukning. Det kan f.eks. være en termostat i rummet. Den serielle udgang er placeret inde i brændeovnen på venstre side.

NØDBATTERI

På det elektroniske kort findes et nødbatteri (af typen CR 2032 på 3 Volt). Dets fejlfunktion skyldes normal slid (skal ikke betragtes som produktdefekt). Yderligere information hos CAT-centeret, som har udført den 1. tænding.

SIKKERHEDSANORDNINGER

• TERMOELEMENT:

placeret på røgdudledningen, hvor det aflæser temperaturen. Afhængigt af de indstillede parametre kontrollerer det faserne for tænding, drift og slukning.

• DIFFERENTIALEPRESSOSTAT:

placeret i røgudsugningsområdet, griber ind, når den registrerer problemer med undertryk i røgkredsen (f.eks. blokeret skorstensrør).

• SIKKERHEDSTERMOSTAT:

Griber ind, hvis temperaturen inden i brændeovnen er for høj. Blokerer påfyldningen af piller og slukker brændeovnen.

• VANDSIKKERHEDSTERMOSTAT:

Griber ind, hvis vandtemperaturen inden i brændeovnen er for høj. Blokerer påfyldningen af piller og slukker brændeovnen. Nulstilles manuelt ved hjælp af en knap placeret bagpå brændeovnen (se side 180).

SPECIFIKATIONER

TERMOTEKNISKE SPECIFIKATIONER

Nominal effekt	11,5	kW
Nominal vandeffekt	8,3	kW
Samlet effektivitet (ca.)	90,1	%
CO-emission (13% O ₂)	0,013	%
Maks. tryk	2	bar
Driftstryk	1,5	bar
Røgdledningstemperatur	140	°C
Minimumsaftræk	12	Pa
Min./maks. brændetid	5 / 18	timer
Min./maks. brændselsforbrug	0,8 / 2,7	kg/h
Beholderkapacitet	14	kg
Opvarmelig mængde *	300	m ³
Vægt med emballage	142	kg
Diameter for røgrør (han)	80	mm
Diameter for luftindtagsrør (han)	40	mm

* Den opvarmelige mængde beregnes i forhold til en isolering af huset ifølge L 10/91 og senere ændringer samt en varmebehov på 33 Kcal/m³ nu.

* Det er vigtigt også at overveje placeringen af brændeovnen i rummet, der skal opvarmes.

N.B.

1) Husk, at udendørs apparater kan forårsage forstyrrelser i det elektroniske korts drift.

2) Advarsel: Arbejde på spændingsførende dele, vedligeholdelse og/eller inspektioner skal udføres af kvalificeret personale.
(Før du udfører vedligeholdelse, skal apparatet kobles fra strømforsyningen)

ELEKTRISKE SPECIFIKATIONER

Forsyning	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Gennemsnitligt strømforbrug	150	W
Strømforbrug ved tænding	400	W
Beskyttelse på elektronisk kort *	Sikring F4 AL, 250 Vac	

Ovennævnte data er vejledende.

EDILKAMIN S.p.a. forbeholder sig ret til at ændre produkter uden forudgående varsel og efter eget skøn.

SIKKERHEDS- OG OBSERVATIONSUDSTYR

Termoelement for røg

Placeret på røgudledningen, hvor det aflæser temperaturen.

Justerer tændingsfasen og starter en blokeringsfase, hvis temperaturen er for lav eller for høj.

Differentialepressostat

Sørger for at slukke brændeovnen ved at afbryde pilleforsyningen, i tilfælde af at døren åbnes, skorstensrøret er blokeret, tætninger er for slidte, manglende ekstra rengøring af brændeovnen.

Sikkerhedstermostat for fødesnegl

Placeret i nærheden af den pillebeholderen, afbryder strømtilførslen til gearmotoren, hvis den aflæste temperatur er for høj.

Føler til aflæsning af vandtemperatur

Aflæser vandtemperaturen i brændeovnen, sender informationen til kortet, for at styre modulationen af brændeovnens effekt. **Hvis temperaturen er for høj, igangsættes en blokeringsfase.**

Sikkerhedstermostat for overtemperatur af vand med manuel nulstilling

Aflæser vandtemperaturen i brændeovnen. Hvis temperaturen er for høj, afbrydes strømforsyningen til gearmotoren. Hvis termostaten er aktiveret, skal den nulstilles ved at trykke på knappen bagpå brændeovnen.

Overtryksventil

Når trykket på typeskiltet nås, skal vandet i systemet udtømmes med deraf følgende behov for genopfyldning.

ADVARSEL!!!! Husk at oprette tilslutning til kloaksystemet.

Manometer

Placeret bagpå brændeovnen, gør det muligt at aflæse vandtrykket.

Med brændeovnen i drift er det anbefalede tryk 1 bar.

I TILFÆLDE AF BLOKERING VISER BRÆNDEOVNEN ÅRSAGEN PÅ DISPLAYET OG LAGRER BLOKERINGEN.

KOMPONENTER

Modstand

Forårsager udløsningen af forbrændingen af pillerne. Forbliver tændt, indtil flammen er tændt.

Røgudsugning

"Skubber" røgen i skorstenen og skaber undertryk for forbrændingsluften.

Gearmotor

Aktiverer fødesneglen og tillader transport af piller fra beholderen til forbrændingskammeret.

Pumpe (cirkulator)

"Skubber" vandet til varmeanlægget.

Lukket ekspansionsbeholder

"Absorberer" ændringerne i vandmængden i brændeovnen, som følge af opvarmningen.

!Det er nødvendigt, at en varmetekniker vurderer behovet for at integrere den eksisterende beholder med en anden baseret på det samlede vandindhold i anlægget!

Udluftningsventiler:

Placeret i den øverste del (se side 189), gør det muligt at udtømme luft, som måtte være til stede efter påfyldning af vand i brændeovnen.

INSTALLATION

Selv om det ikke er udtrykkeligt angivet, henvises der i hvert land til de lokale bestemmelser. I Italien henvises til standarden UNI 10683, samt til eventuelle regionale anvisninger eller lokale sundhedsmyndigheder.

I tilfælde af installation i højhus, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.

KONTROL AF KOMPATIBILITET MED ANDRE ENHEDER

Brændeovnen må IKKE installeres i samme rum som udsugninger, varmeapparater af type B og andre apparater, der kan kompromittere den korrekte drift.

Se standarden UNI 10683.

KONTROL AF ELEKTRISK TILSLUTNING (sæt strømtikket i et let tilgængeligt sted)

Brændeovnen er udstyret med et strømkabel, der skal tilsluttes en stikkontakt på 230V 50 Hz, fortrinsvis med magnettermisk afbryder. Hvis strømtikket ikke er let tilgængeligt, skal der anbringes en strømfrakoblingsenhed (kontakt) øverst på brændeovnen (det skal kunden gøre).

Spændingsvariationer på mere end 10% kan kompromittere brændeovnens drift.

Den elektriske installation skal være i overensstemmelse; kontrollér især jordforbindelsens effektivitet.

Strømforsyningsledningen skal have et tilstrækkelig tværsnit til brændeovnens effekt.

Hvis jordforbindelsen ikke er effektiv forårsager det fejlfunktion, som Edilkamin ikke kan lægges til last for.

BRANDMÆSSIGE SIKKERHEDSAFSTANDE

Brændeovnen kan installeres direkte på murstens- og/eller gipsvægge.

I tilfælde af brændbare vægge (f.eks. træ) skal der sørges for en tilstrækkelig isolering i ikke-brandbart materiale.

Røgdudledningsrøret skal isoleres på passende vis, da det bliver meget varmt.

Hvert tilstødende element til brændeovnen i brændbar og/eller varmfølsomt materiale skal befinde sig på en minimumsafstand af 20 cm. eller være isoleret på passende vis med ikke-brændbar isoleringsmateriale. Der må under ingen omstændigheder placeres materialer mindre end 80 cm. foran brændeovnen, da det udsættes for direkte stråling fra brænde-kammeret.

LUFTINDTAG

Det er vigtigt, at det anbringes et luftindtag med udendørs forbindelse bag brændeovnen, med et tværsnit på mindst 80 cm², som sikrer tilstrækkelig luftforsyning til forbrændingen.

RØGDULEDNING

Udtømningssystemet skal kun være for brændeovnen (der må ikke udledes i skorsten, som er fælles med andre enheder).

Røgdudledningen sker fra udgangsmundingen med en diameter på 8 cm på bagsiden, på venstre side eller i toppen.

Røgdudledningen skal tilsluttes med ydersiden med stålrør certificeret i henhold til EN 1856. Røret skal være hermetisk forsejlet.

Til tætningen af rørene og deres eventuelle isolering skal der anvendes materialer kan modstå høje temperaturer (silikone eller mastiks til høje temperaturer).

Det eneste tilladte vandrette stykke kan have en længde på op til 2 m. Der kan være op til to bøjninger med omfang på maks. 90° (i forhold til det lodrette).

Der skal være (hvis udledningen ikke er indsat i en skorsten) et lodret stykke og et beskyttende endestykke mod vind (reference UNI 10683)

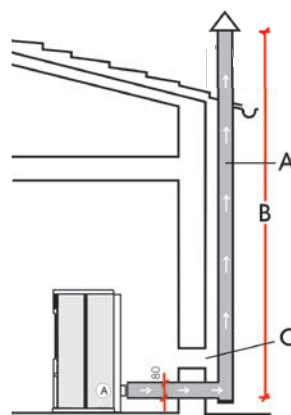
Hvis røgkanalen er udendørs skal den isoleres på passende vis. Hvis røgkanalen er indsat i en skorsten, skal denne godkendes til fast brændsel, og hvis større end ø 150 mm, skal den indsættes i en rørsektion med egnede materialer (f.eks. stål ø 80 mm). Alle dele af røgrøret skal kunne efterses. De skorstene og røgrør, hvortil der er forbundet apparater med fast brændsel, skal renses mindst en gang om året (kontrollér om der i dit land findes en lov inden for dette område).

Hvis der ikke udføres regelmæssig kontrol og rengøring øges sandsynligheden for brand i skorstenen. I så fald skal du gøre følgende: Sluk ikke med vand. Tøm pillebeholderen.

Henvend dig til specialiseret personale, før du genstarter maskinen.

TYPISKE TILFÆLDE

Fig. 1



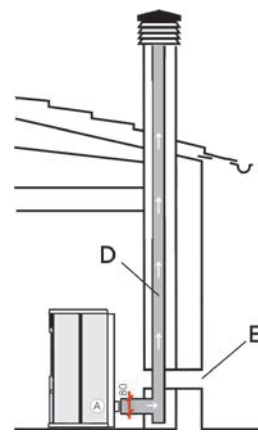
A: isoleret skorstensrør i stål

B: minimumshøjde på 1,5 m og under alle omstændigheder over tagudhængets del

C-E: luftindtag udefra (passerende sektion minimum 80 cm²)

D: skorstensrør i stål inde i eksisterende skorstensrør i murværk..

Fig. 2



SKORSTEN

De vigtigste specifikationer er:

- indvendig sektion i bunden svarende til den i skorstensrøret
- udgangssektion der ikke er mindre end det dobbelte af det til skorstensrøret
- position i fuld vind, over tagryggen og uden for tilbagestrømningszonen.

INSTALLATION

RØGUDGANG

IDROPOINT er forberedt til tilslutning af røgudledningsrør fra toppen, fra bagsiden og fra venstre side. Brændeovnene leveres konfigureret til udgang af røgrøret fra bagsiden (fig. 1).

FOR AT MULIGGØRE ENHVER LØSNING FOR TILSLUTNING AF RØGUDGANGEN TIL SKORSTENEN, ER DET NØDVENDIGT AT FJERNE DEN VENSTRE SIDE.

For tilslutningerne skal du gøre følgende:

- Løsn (ca. 15 mm) de to skruer på toppen i støbejern under metalpladedækslet (A - fig. 2).
- Åbn lugen og fjern det galvaniserede panel (B1 - fig. 3)
- Løsn skruen, der sidder i den nederste/forreste del af højre og venstre side (B - fig. 3).
- Fjern skruen på toppen (se fig. 5 på side 186)
- Afmontér den venstre metalside, og flyt den ca. 2 cm mod brændeovnens front, og træk den først ud forned og træk den derefter ud fra under toppen (fig. 4).

På dette tidspunkt skal du vælge den nødvendige tilslutning af røgudledningsrøret.

TILSLUTNING AF RØGUDGANG FRA BAGSIDEN

Tilslut røgudledningsrøret (medfølger ikke) bagtil til røgspiralens munding (C - fig. 5) ved hjælp af det medfølgende spændebånd.

I dette tilfælde er det tilstrækkeligt at føre røgudledningsrøret (medfølger ikke) gennem hullet i den nederste del af metalpladesiden (fig. 5).

TILSLUTNING AF RØGUDGANG I VENSTRE SIDE

Montér samlingsdelen med det medfølgende spændebånd på røgspiralens munding (D - fig. 6).

Tilslut røgudledningsrøret i siden (medfølger ikke) til samlingsdelen ovenfor.

Fjern membranen, der er skåret på forhånd, fra metalpladesiden så røgudledningsrøret (medfølger ikke) kan passere (fig. 6).

Fuldfør handlingen ved at fastgøre den medfølgende lukkeroset (E - fig. 7) med ved medfølgende skruer, efter at have genmonteret metalsiden.

NB: Fastgøringen af rosetten og metalpladesiden skal ske efter at have udført den endelige fastgøring af skorstensrøret

TILSLUTNING AF RØGUDGANG FRA TOPPEN

Montér samlingsdelen med det medfølgende spændebånd på røgspiralens munding (D - fig. 8).

Tilslut røgudledningsrøret (medfølger ikke) til samlingsdelen ovenfor.

I dette tilfælde er det nødvendigt at bruge de to halvmetalpladedæksler, som medfølger, (G - H - fig. 9), i stedet for det hele metalpladedæksel, og fjerne den galvaniserede tap (I - fig. 8). Fjern membranen fra det lille metalpladehalvdæksel (G - fig.9) så røret kan passere.

NÅR TILSLUTNINGEN AF RØGUDLEDNINGSRØRET TIL SKORSTENSRØRET ER FÆRDIG, SKAL DU GENMONTERE DEN VENSTRE METALSIDE OG DEREFTER FORTSÆTTE MED MONTERINGEN AF BEKLÆDNINGEN (se side 186).

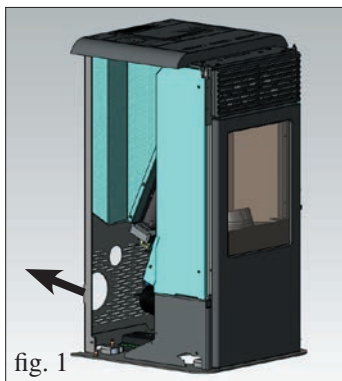


fig. 1

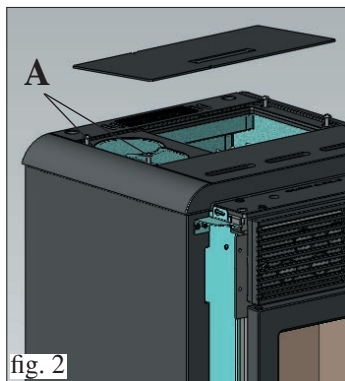


fig. 2

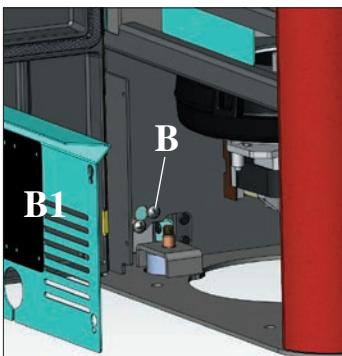


fig. 3

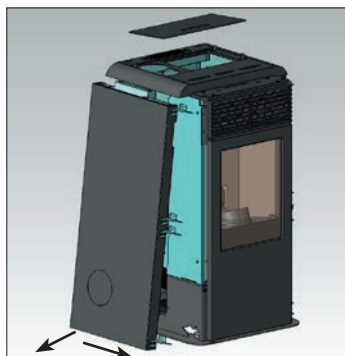


fig. 4

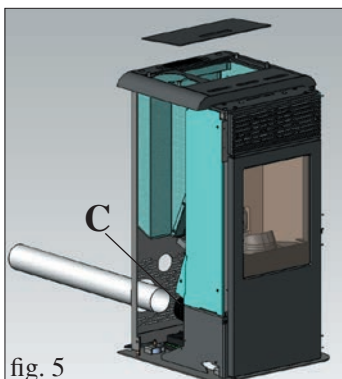


fig. 5

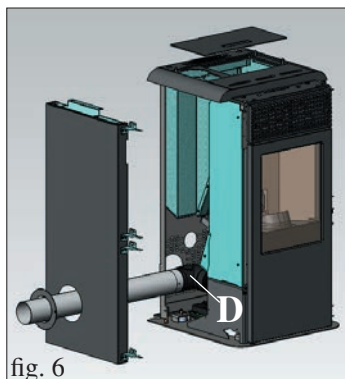


fig. 6

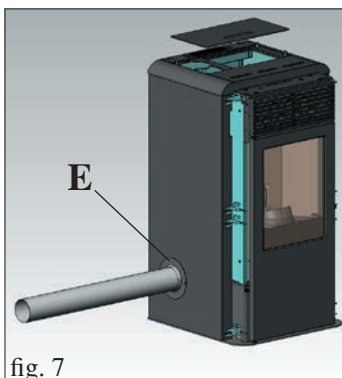


fig. 7

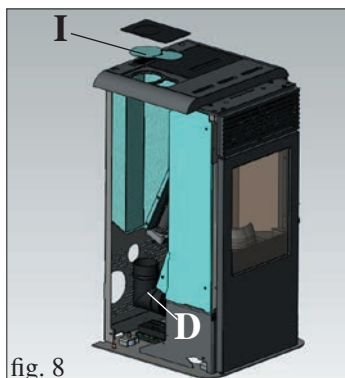


fig. 8

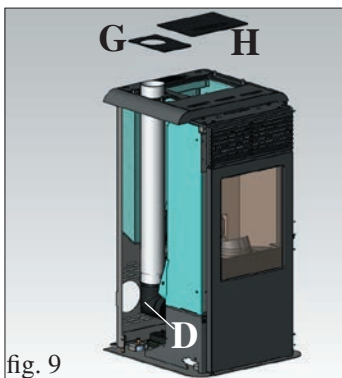


fig. 9

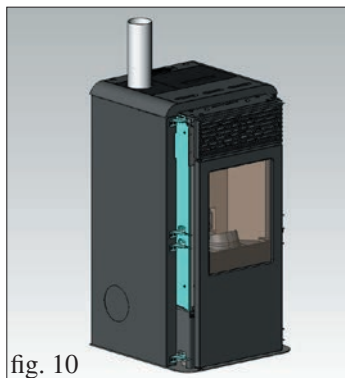


fig. 10

SAMLING

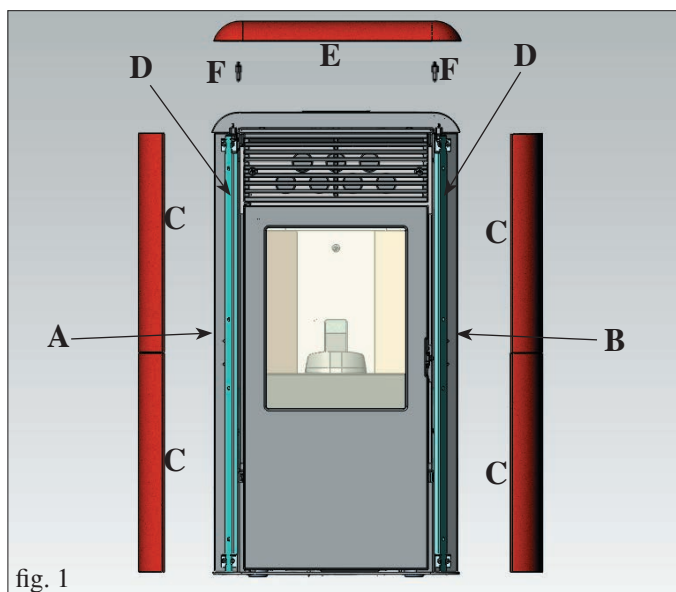


fig. 1

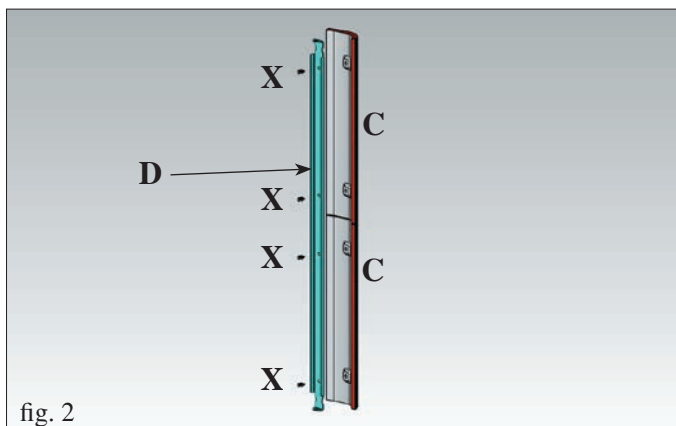


fig. 2

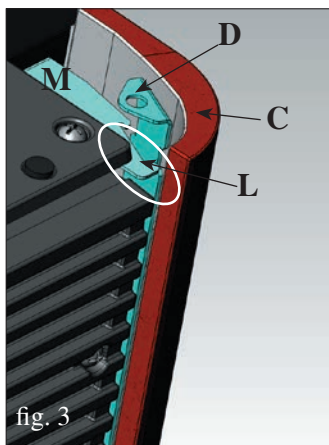


fig. 3

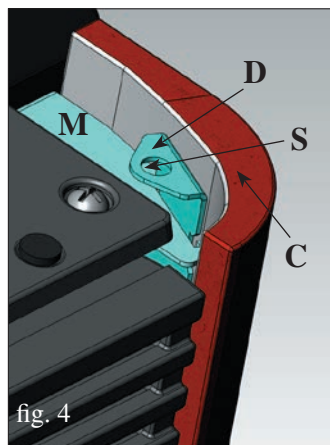


fig. 4

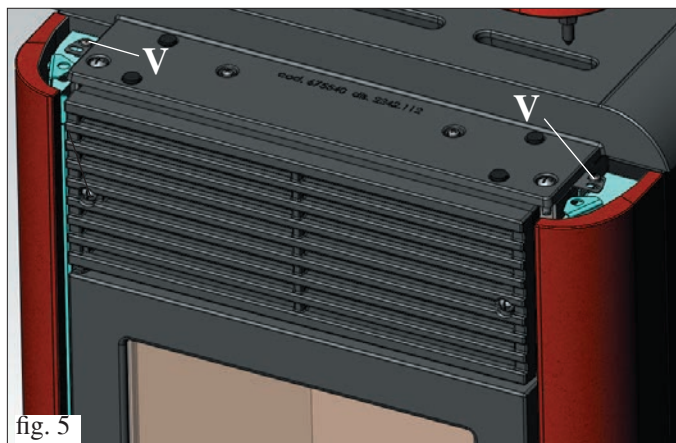


fig. 5

BEKLÆDNING

Brændeovnen leveres med metalsiderne (A-B) og metalbeslagene til fastgøring af de formonterede keramiske sidepaneler (D). Nedenstående dele er derimod pakket separat.

- 4 stk. keramiske sidepaneler fortil (C)
- 1 stk. keramikindsats til top (E)
- 2 stk. centreringstapper til keramikindsats til top (F)
- 8 stk. skruer med riflede hoveder M4 (X)
- 8 stk. skiver Ø 4

For monteringen skal du gøre følgende:

Fig. 1/2/3

Afmontér de to metalbeslag til fastgøring af de keramiske sidepaneler (D) fra brændeovnen ved at trække dem ud nedefra og opad ca. 3 cm. Sæt de samme metalbeslag (D) på bagsiden af de keramiske sidepaneler fortil (C) og fastgør dem i de klargjorte huller med M4-skruerne og skiverne Ø 4 (medfølger).

Fig. 3/4

Montér de keramiske sidepaneler (C) (komplette med metalbeslag) oppefra og ned i rillen (L) på metalsiden (M).

Fig. 5/6/7

Tjek den lodrette justering af de keramiske sidepaneler (C) og foretag de nødvendige justeringer ved hjælp af skruerne i toppen (V - fig. 5) og inde i brændeovnen ved hjælp af skruerne (R - fig. 6/7)

NB: Før du gør dette, skal du afmontere det galvaniserede panel (Z - fig. 6/7) på begge sider og skrue skruerne (T - fig. 6/7) ud.

Fig. 4/8

Sæt de to centreringstapper (F) på den nederste side af keramikindsatsen til toppen (E) ved at skrue dem i de klargjorte huller. Placér keramikindsatsen til toppen og fastgør tapperne i de klargjorte huller (S) på metalbeslagene (D), der blev monteret tidligere.

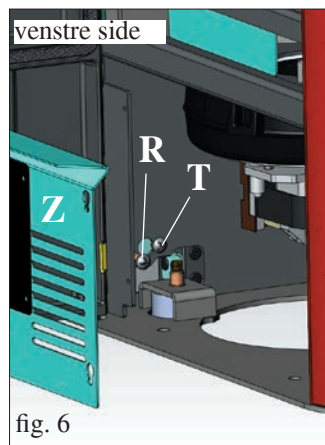


fig. 6

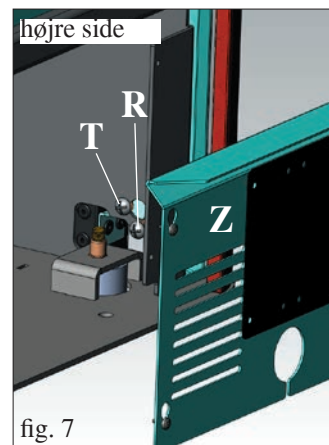


fig. 7

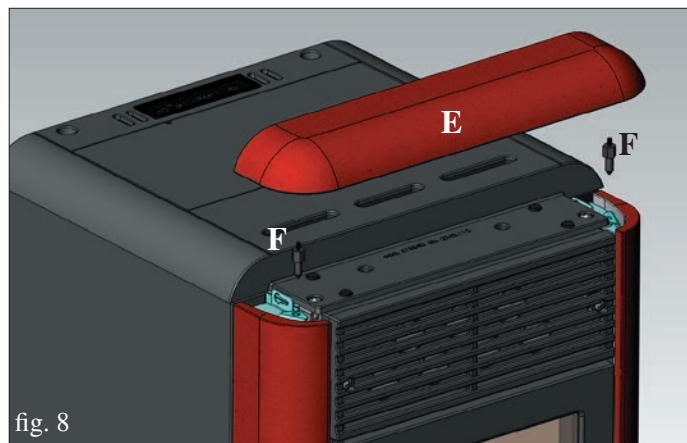


fig. 8

HYDRAULISKE TILSLUTNINGER

(RESERVERET FOR TEKNISK SERVICECENTER)

- IDROPOINT MÅ ALDRIG ANVENDES UDEN VAND I ANLÆGGET.
- DRIFTSTRYKKET SKAL VÆRE CA. 1,5 BAR.
- EN EVENTUEL TØROPTÆNDING KAN KOMPROMITTERE BRÆNDEOVNEN.

Den hydrauliske tilslutning skal udføres af kvalificeret personale, der kan udstede en overensstemmelseserklæring i henhold til D.M. 37 ex L.46/90.

Det er imidlertid vigtigt at henvide til de gældende love i de enkelte lande.

- For tilslutning af fremløb, returløb og udsugninger skal der sørges for passende løsninger for at lette, nødvendigt, en mulig fremtidig flytning af brændeovnen.
- For en optimal drift skal det primære kredsløb (hvor varmegeneratoren er) adskilles fra det sekundære kredsløb (bruger).

For eksempel gennem en pladevarmeveksler, der tillader udveksling af energi i form af varme uden at blande vandet.

BEHANDLING AF VANDET

Sørg for at tilsætte frostbeskyttelsesmiddel, kedelstenshindrende middel, antikorrosionsmiddel som er velegnet til lette legeringer.

Hvis påfyldnings- og opfyldningsvandet har en hårdhed på over 35 °C, skal du bruge et blødgøringsmiddel.

For forslag henvises der til standarden UNI 8065-1989 (Behandling af vand i varmeanlæg til civil brug).

BEMÆRKNING OM RETURVANDETS TEMPERATUR.

Sørg for et passende system til at sikre at returvandets temperatur ikke er under 45° - 50° C.

BEMÆRK:

- **Installatøren skal vurdere det eventuelle behov for en ekstra ekspansionsbeholder, afhængig af anlægstypen.**
- **Under produktion af varmt sanitært vand, falder effekten til radiatorerne midlertidigt.**

• 1. TÆNDING

Kontrollér, at det hydrauliske system er korrekt udført og er udstyret med ekspansionsbeholder, som er tilstrækkelig til at sikre sikkerheden.

Tilstedeværelsen af beholderen i brændeovnen garanterer IKKE passende beskyttelse af de termiske udvidelser af vandet i hele anlægget.

Strømforsyn brændeovnen og udfør koldtest.

Fyld anlægget via påfyldningshanen (det anbefales at bevare et tryk på ca. 1,5 bar).

Under påfyldningsfasen skal du udlufte pumpen og åbne luftventilen manuelt (se side 189).

Denne handling skal også efterfølgende udføres regelmæssigt.

INSTRUKTIONER FOR BRUG

1. tænding/afprøvning ved det tekniske servicecenter, der er EDILKAMIN-autoriseret (CAT)

Idriftsættelsen skal udføres som foreskrevet af standarden UNI 10683 stk. 3.21.

Denne standard beskriver de kontrolforanstaltninger, der skal udføres på stedet, som er designet til at kontrollere systemets korrekte drift.

Edilkamins tekniske service (CAT), sørger også for at kalibrere brændeovnen i henhold til pilletypen og installationsforholdene.

Idriftsættelsen af CAT er afgørende for aktivering af garantien.

Under de første par tændinger kan være en svag lugt af maling, som forsvinder i løbet af kort tid.

Inden du tænder, skal du kontrollere:

- ==> Korrekt installation.
- ==> Strømforsyningen.
- ==> Lukningen af døren, der skal slukke tæt.
- ==> Rengøringen af brændekammeret.
- ==> Tilstedeværelsen på displayet af angivelsen for standby (blinkende dato, effekt eller temperatur).

PÅFYLDNING AF PILLER I BEHOLDEREN

For at få adgang til beholderne skal du fjerne metaldækslet * (fig. 1).

ADVARSEL:

Hvis du fylder i brændeovnen, mens den er i drift og dermed varm, skal du bruge den medfølgende handske.

I den første idriftsættelsesfase skal du udrense luft/vand gennem ventilerne (V), der sidder under metalpladedækslerne (fig. 2-3).

N.B.: Du kan kun få adgang til den højre ventil efter at have fjernet den højre side.

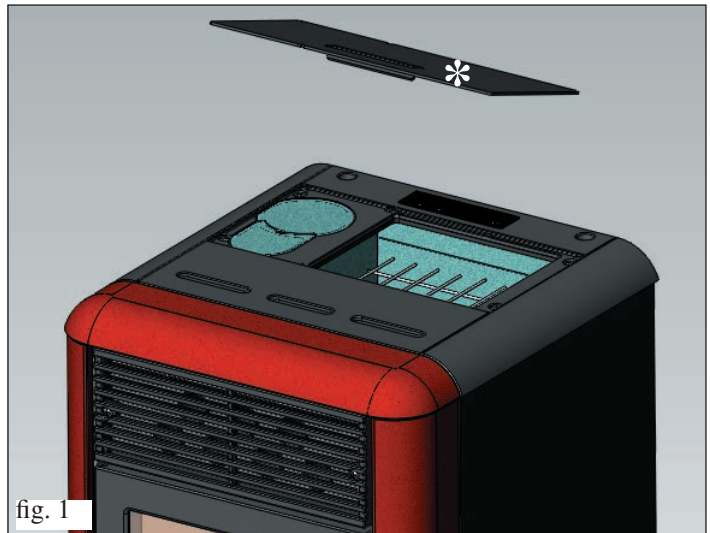


fig. 1

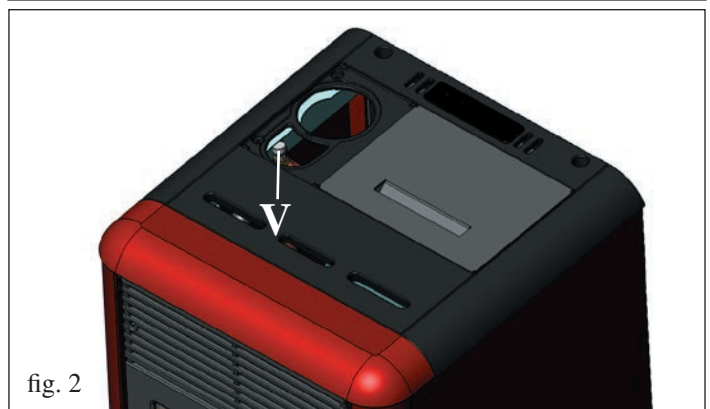


fig. 2

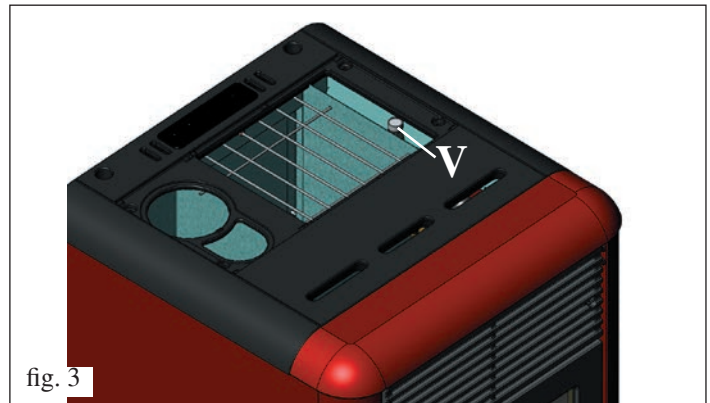


fig. 3

BEMÆRKNING om brændsel.

IDROPOINT er designet og programmeret til at brænde træpiller med en diameter på ca. 6 mm.

Pillerne er et brændsel i små cylindriske former, der er opnået med presning af savsmuld, ved høje værdier, uden brug af lim eller andre fremmede materialer.

Det sælges i sække på 15 kg.

For IKKE at kompromittere brændeovnens drift, må der under ingen omstændigheder IKKE brændes andet.

Brugen af andre materialer (herunder træ), der kan påvises ved laboratorieanalyser, medfører bortfald af garantien.

EDILKAMIN har udviklet, testet og programmeret deres produkter, så de sikrer den bedste ydeevne med piller med følgende egenskaber:

diameter: 6 millimeter

maksimal længde: 40 mm

maksimal fugtighed: 8 %

varmeydelse: 4300 kcal/kg mindst

Brug af piller med andre egenskaber medfører behov for en specifik kalibrering af brændeovnen, svarende til den, som CAT (teknisk servicecenter) laver for den 1. tænding.

Brug af uegnede piller kan medføre: et fald i effektiviteten; fejlfunktioner, driftsstop på grund af tilstopning, tilsmudsning af glasset, uforbrændte rester, ...

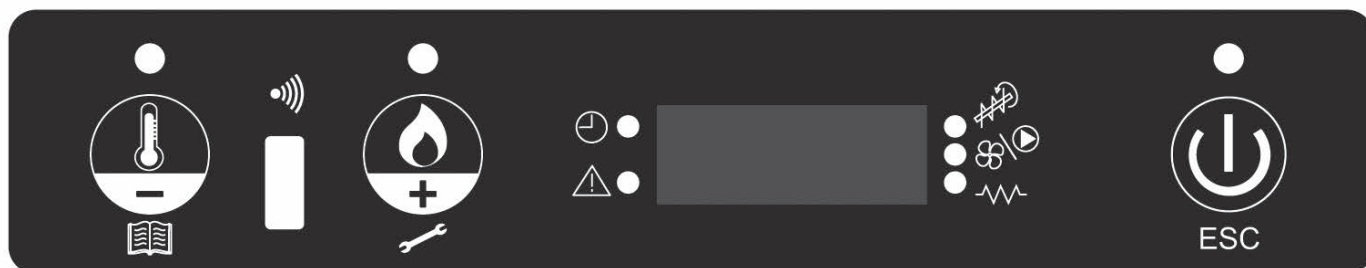
En simpel analyse af pillerne kan udføres visuelt:

God: glat, regelmæssig længde, lidt støvet.

Ring: med langsgående og tværgående revner, meget støvede, meget forskellig længde og med tilstedeværelse af fremmedlegemer.

INSTRUKTIONER FOR BRUG

SYNOPTISK PANEL



knap til at indstille den ønskede rumtemperatur (AIR) eller til at gå ind i menuen



knap til at indstille vandtemperaturen (H₂O)



knap til tænding/slukning eller bekræft/lukning af menuen



angiver at der er programmeret en kronotermostat til automatisk tidsbestemt tænding



indikerer en alarmtilstand



angiver driften af gearmotoren for piller




angiver pumpens drift



angiver tændrørets drift

MENUBESKRIVELSE

• For at få adgang til menuen skal du trykke på knappen  i 2 sekunder (lysdioden slukker).

Ved at trykke på knappen  eller knappen , ruller følgende menu:

- **M1:** Indstil ur
- **M2:** Indstil tid
- **M3:** Sprog
- **M4:** Standby
- **M5:** Første påfyldning
- **M6:** Tilstand
- **M7:** Tekniske kalibreringer (CAT)
- **M8:** Pilletype (CAT)
- **M9:** Afslut

• For at bekræfte den ønskede menu skal du trykke på knappen .

• For at vende tilbage til den forrige menu skal du trykke på knappen  i 3 sekunder.

• For at lukke menuen skal du trykke på knappen  i 6 sekunder.

TÆNDING/SLUKNING

For at tænde/slukke brændeovnen skal du trykke på knappen

 i 3 sekunder.

Lysdiode tændt

brændeovn i drift

Lysdiode blinker brændeovn slukket eller alarm

Lysdiode slukket

brændeovn slukket

DRIFT

Brændeovnen har to driftstilstande:

- MANUEL:

I driftstilstanden MANUEL kan du indstille vandtemperaturen, som brændeovnen skal køre med, uafhængigt af temperaturen i lokalet, hvor den er installeret.



Afhængigt af vandtemperaturen modulerer brændeovnen i sig selv driftseffekten for at opnå eller bevare den indstillede vandtemperatur.

For at vælge driftstilstanden MANUEL

skal du trykke på knappen  (lysdioden lyser) og teksten 'AIR' vises med temperaturangivelsen.

Ved at trykke på knappen  kan du øge temperaturen, indtil teksten 'MAN' vises på displayet (over 40°).


• For at indstille vandtemperaturen skal du trykke på knappen  (lysdioden lyser) og teksten 'H₂O' vises.

Ved hjælp af knappen  eller knappen  er det muligt at ændre vandtemperaturen for at opnå den ønskede.

- AUTOMATISK

I driftstilstanden AUTOMATISK kan du indstille vandtemperaturen og den målsatte temperatur, der skal opnås i lokalet, hvor brændeovnen er installeret.

Brændeovnen går af sig selv i modulation og bruger minimal effekt, når det når den ønskede rumtemperatur (AIR) eller vandtemperatur (H₂O).

For at indstille den indstillede rumtemperatur (AIR) skal du trykke på  (lysdioden lyser), den øjeblikkelige driftstemperatur vises.

Ved hjælp af knappen  eller knappen  er det muligt at ændre temperaturen for at opnå den ønskede.

INSTRUKTIONER FOR BRUG

PÅFYLDNING AF FØDESNEGL (kun hvis brændeovnen er efterladt helt uden piller)

For at fylde fødesneglen skal du gå ind i MENU, trykke på knappen  i 2 sekunder, trykke på knappen , indtil teksten “M5 første påfyldning” vises på displayet.

Tryk på knappen  for at bekræfte og tryk derefter på knappen  for at aktivere funktionen. Denne handling må kun udføres, når brændeovnen er slukket og helt kold.

Bemærk: Under denne fase forbliver røgudsugningen tændt.




STANDBYFUNKTION



Når funktionen er aktiveret, kan du slukke brændeovnen når den ønskede rumtemperatur overskrides med 0,5 °C, efter en fastsat tid på 10 minutter (kan ændres af CAT under installationsfasen).


På displayet vises teksten “GO STBY”, som angiver de resterende minutter til slukningen.

Denne funktion er til stede både i ‘AUTOMATISK’ eller ‘MANUEL’ drift samt i tilfælde af ekstern termostat.

Hvis rumtemperaturen falder til 2 °C under den indstillede grænse, genstarter brændeovnen (kan ændres af CAT under installationsfasen).

For at aktivere funktionen skal du trykke i ca. 3 sekunder på knappen . På displayet vises teksten “M1 indstil ur”, tryk på knappen  indtil teksten “M4 standby” vises på displayet. For at bekræfte skal du trykke på knappen .

Tryk på knappen  for at vælge “ON”. For at bekræfte skal du trykke på knappen .

For at gå ud af menuen “M4 standby” skal du trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.

INDSTILLING AF KLOKESLÆT OG DATO

Tryk i ca. 2 sekunder på knappen . På displayet vises teksten “M1 indstil ur”. For at bekræfte skal du trykke på knappen .



Følgende data vises i rækkefølge: Dag i ugen, time, minutter, dag, måned, år som kan ændres ved at trykke på knappen  eller knappen . For at bekræfte skal du trykke på knappen .

For at gå ud af menuen “M1 indstil ur” skal du trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.

EKSTERN TERMOSTAT

Den skal tilsluttes via det blå kabel (ekstraudstyr kode 640560) til serieporten bagpå brændeovnen. Den skal have en ren kontakt, som normalt er åben (f.eks. i tilfælde af en rumtermostat):

- Kontakt åben = Rumtemperatur nået
- Kontakt lukket = Rumtemperatur ikke nået

For at vælge tilstanden ‘T-E’ (ekstern termostat) skal du trykke på knappen  (lysdioden lyser). Ved at trykke på knappen  reduceres temperaturen, indtil teksten ‘T-E’ (ekstern termostat) vises på displayet (under 6°).


Bemærk: Når brændeovnen er slukket, kan den eksterne termostat ikke under nogen omstændigheder tænde eller slukke for brændeovnen.



Hvis du vil slukke eller tænde brændeovnen uden for de almindelige tider eller fastsættelse af ‘T-E’ (ekstern termostat)



skal du altid bruge knappen .

KRONOTERMOSTAT TIL DAGLIG/UGENTLIG PROGRAMMERING


Der er 3 programmeringstilstande (dagligt, ugentligt, weekend), som hver er uafhængig af de andre og giver flere kombinationer, der passer til dine behov (tider kan justeres i intervaller på 10 minutter).

Tryk på knappen  i 2 sekunder. På displayet vises teksten “M1 indstil ur” (lysdioden slukkes).

Tryk på knappen , indtil teksten “M4 indstil krono” vises på displayet. For at bekræfte skal du trykke på knappen .

For at se de 3 programmeringstilstande (daglig, ugentlig, weekend) skal du trykke på knappen  eller knappen .

INSTRUKTIONER FOR BRUG

for at bekræfte skal du trykke på knappen .


Rul i nedenstående menu (er som standard indstillet på OFF):

- **M2-1:** aktivér kronotermostat
- **M2-2:** program dag
- **M2-3:** program uge
- **M2-4:** program weekend
- **M2-5:** afslut

Vælg den ønskede menu og bekræft ved at trykke på knappen .

For at indstille tændingerne og slukningerne for brændeovnen og ændringerne i tiderne, skal du trykke på knappen  eller

knappen , for at bekræfte skal du trykke på knappen .

For at afslutte programmeringen skal du trykke på knappen  i ca. 6 sekunder.

Daglig programmering:

muligheden for 2 tændinger/slukninger i løbet af dagen, som gentages hver dag:

Eksempel: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Ugentlig programmering:

muligheden for 4 tændinger/slukninger om dagen ved at vælge ugens dage, for eksempel:

start1 06:00 stop1 08:00		start2 07:00 stop2 10:00		start3 14:00 stop3 17:00		start4 19:00 stop3 22:00	
mandag	on	mandag	off	mandag	on	mandag	on
tirsdag	on	tirsdag	off	tirsdag	on	tirsdag	on
onsdag	off	onsdag	on	onsdag	off	onsdag	on
torsdag	on	torsdag	off	torsdag	off	torsdag	on
fredag	on	fredag	off	fredag	off	fredag	on
lørdag	off	lørdag	off	lørdag	on	lørdag	on
søndag	off	søndag	off	søndag	on	søndag	on

Weekendprogrammering:

mulighed for 2 tændinger/slukninger i løbet af weekenden:

Eksempel: start1 weekend 07:00 stop1 weekend 11:30

Eksempel: start2 weekend 14:20 stop2 weekend 23:50

FJERNBETJENING

SYMBOLFORKLARING

- 3:** tast til tænding/slukning, hold trykket i 2 sekunder (et kort bip bekræfter tændingen, et langt bip bekræfter slukningen)
- 1:** tast til at skrue op for omgivelsernes ønskede temperatur (SET OMGIVELSE)
- 2:** tast til at skrue ned for omgivelsernes ønskede temperatur
- 6:** tast til forøgelse af vandtemperaturen (SET VAND)
- 5:** tast til reduktion af vandtemperatur
- 4:** tast, som åbner menuen

-Fjernbetjeningen sender med et infrarødt signal.

Signaloverførselens lysdiode skal være på samme linje som varmeovnens modtagerlysdiode, for at overførslen kan foregå korrekt. I et frit felt er virkeafstanden på 4-5 m.

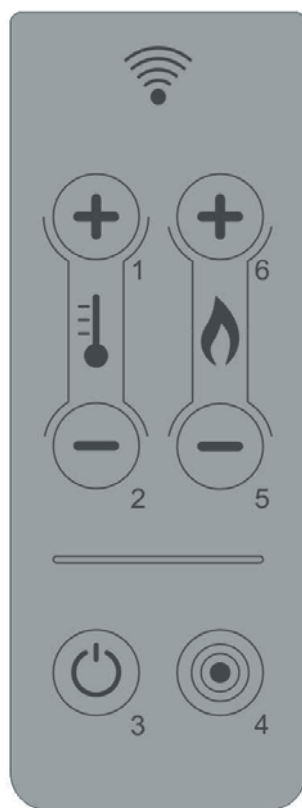
-Fjernbetjeningen forsynes af et alkalisk batteri på 3V; batteriets levetid afhænger af brugen, men rækker dog rigeligt til gennemsnitsforbrugerens behov for en hel sæson.

Ved udskiftning skal lågen, på bagsiden hvor batteriet har til huse, tages af.

Det opbrugte batteri skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med de gældende forskrifter.

-Fjernbetjeningen skal rengøres med en fugtig klud, men undlad at sprøjte rensesubstanter eller væsker direkte herpå, brug under alle omstændigheder milde produkter, uden skrabe stoffer.

-Behandl fjernbetjeningen med omhu; hvis den falder ned, kan dette medføre at den går i stykker.



↑
Y

BEMÆRK:

- Driftstemperatur: 0-40°C
- Opbevaringstemperatur: -10/+50°C
- Driftsfugtighed: 20-90% R.F. uden kondens
- Beskyttelsesgrad: IP 40
- Vægt med isat batteri: 15 g.

VEDLIGEHOELDELSE

Før du udfører vedligeholdelse, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

Regelmæssig vedligeholdelse er af afgørende betydning for en velfungerende drift af brændeovnen. **MANGLENDE VEDLIGEHOELDELSE** medfører, at brændeovnen **IKKE** fungerer ordentligt. Eventuelle problemer på grund af manglende vedligeholdelse vil resultere i bortfald af garantien.

DAGLIG VEDLIGEHOELDELSE

Handlinger, der skal udføres, mens brændeovnen er slukket, kold og frakoblet strømforsyningen

- Skal udføres ved hjælp af en støvsuger (se ekstraudstyr side 199).
- Hele proceduren tager få minutter.
- Åbn lugen (1 - fig. A) og hæld resterne i askeskuffen (2 - fig. B).
- **UDTØM IKKE RESTERNE I PILLEBEHOLDEREN.**
- Træk askeskuffen (2 - fig. B) ud og tøm den i en ikke-brandbar beholder (asken kan indeholde dele, der stadig er varme og/eller gløder).
- Støvsug hele brændekammeret, ildfladen, rummet omkring forbrændingskammeret, hvor der falder aske ned.
- Fjern forbrændingskammeret (1 - fig. A) og skrab det med den medfølgende skraber. Rengør eventuelle tilstopninger i forbrændingsluft hullerne.
- Støvsug forbrændingskammeret, rengør forbrændingskammerets kontaktkanter med dets leje.
- Rengør om nødvendigt glasset (når den er kold)

Støvsug aldrig varm aske. Det kan beskadige støvsugeren og udsætte hjemmets lokaler for brandfare

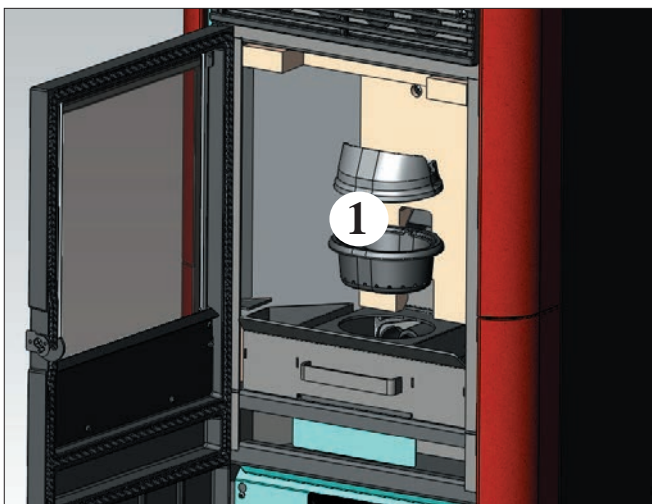


fig. A

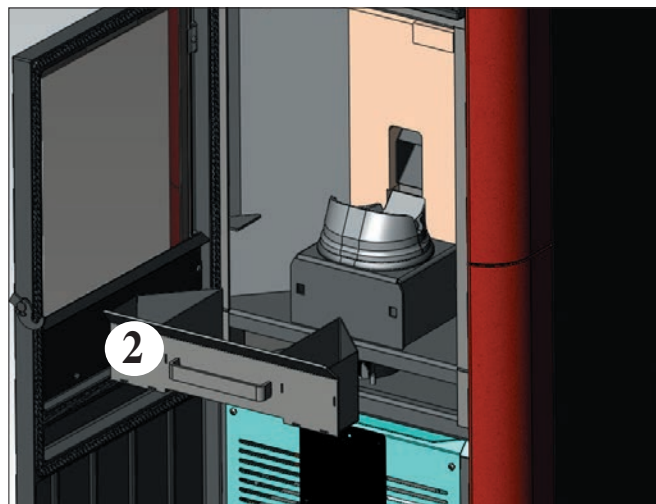


fig. B

UGENTLIG VEDLIGEHOELDELSE

- Træk loftet ud (3 - fig. C) flyt børsterne (6 - fig. D) og hæld resterne i askeskuffen (2 - fig. B).
- Tøm pillebeholderen og støvsug bunden.

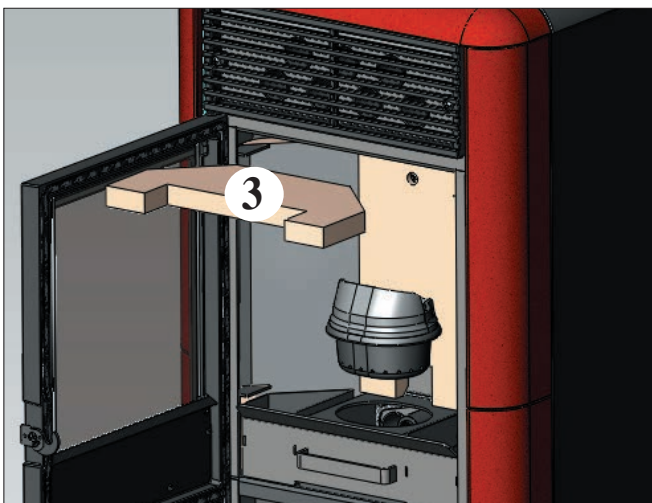


fig. C

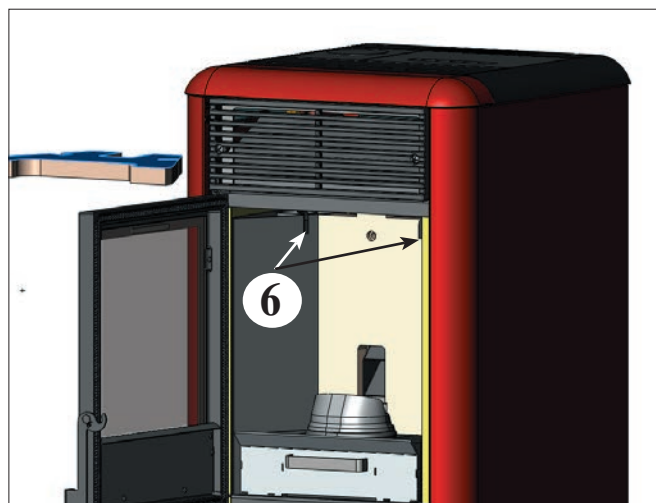


fig. D

VEDLIGEHOLDELSE

SÆSONVEDLIGEHOLDELSE (udføres af CAT - teknisk servicecenter)

- Almindelig rengøring indvendig og udvendig
- Grundig rengøring af varmevekslerrørene inde i gitteret for udløb af varm luft, der sidder i den øverste del af brændeovns front
- Grundig rengøring og afskrabning af forbrændingskammeret og det tilhørende rum
- Rengøring af røgudsugning, kontrol af spillerummenes og fastgøringernes mekanik
- Rengøring af røgkanal (udskiftning af tætning på røgudledningsrøret)
- Rengøring af røgrør
- Rengøring af ventilatorrummet for røgudsugning, rengøring af pressostat, kontrol af termoelement.
- Rengøring, inspektion og afskrabning af tændingsmodstandens rum. eventuel udskiftning af samme
- Rengøring/kontrol af det synoptiske panel
- Visuel inspektion af elektriske kabler, tilslutninger og strømkabel
- Rengøring af pillebeholder og kontrol af spillerum for fødesnegl-gearmotor
- Udskiftning af lågens tætning
- Funktionstest, påfyldning af fødesnegl, tænding, drift i 10 minutter og slukning

I tilfælde af en meget hyppig brug af brændeovnen, anbefales det at rengøre røgkanalen hver 3. måned.

ADVARSEL!!!

Efter den normale rengøring kan **UKORREKT** sammenkobling af det øvre forbrændingskammer (A) (fig. 1) med det nedre forbrændingskammer (B) (fig. 1) kompromittere brændeovns drift.

Så før du tænder brændeovnen, skal du kontrollere, at forbrændingskamrene er sammenkoblet korrekt, som vist i (fig. 2) uden at der er aske eller uforbrændte rester på kontaktkanten.

Venligst bemærk at hvis ovnen anvendes uden at rense smeltediget, kan dette medføre gastænding i forbrændingskammeret, hvilket kan resultere i en eksplosion der sprænger glasset.

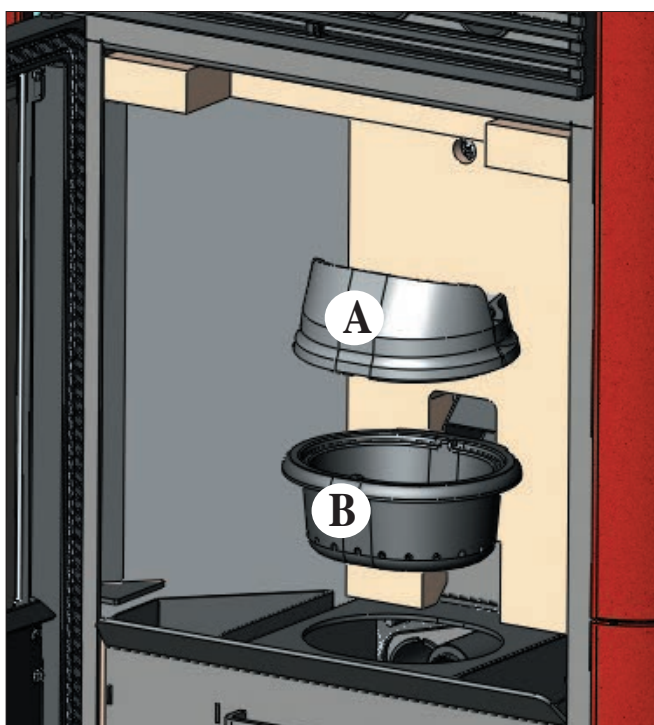


fig. 1

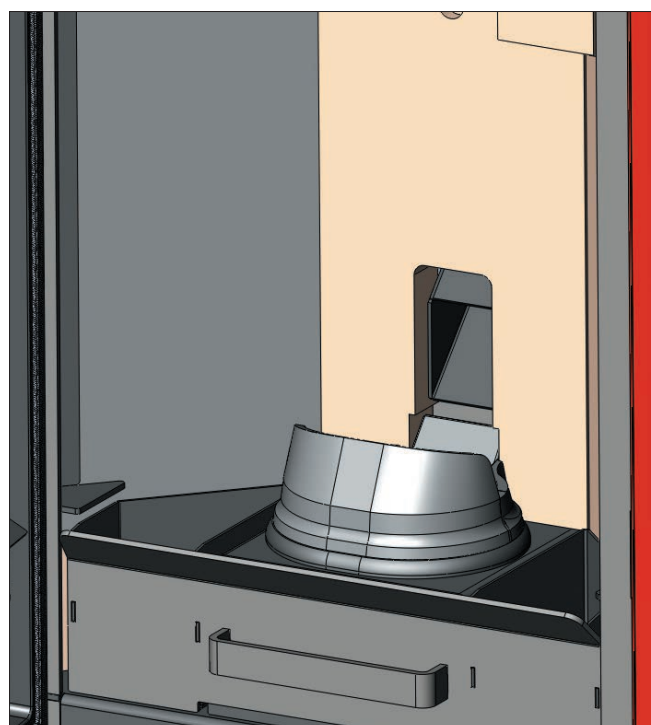


fig. 2

GODE RÅD FOR EVENTUELLE PROBLEMER

I tilfælde af problemer, standser brændeovnen automatisk og slukker. På displayet vises en tekst angående årsagen til slukningen (se de forskellige angivelser nedenfor).

Træk aldrig stikket ud under slukningsfasen for blokering.

I tilfælde af blokering, er det, for at genstarte brændeovnen, nødvendigt at starte slukningsproceduren (15 minutter markeret med et bip) og derefter trykke på knappen .

Start ikke brændeovnen igen, før du har kontrolleret årsagen til blokeringen og RENGJORT/TØMT brændekammeret.

ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER:

AL1 black out (det er ikke en fejl ved brændeovnen) (sker når der har manglet strøm i mere end 5 sekunder)

I brændeovnen findes funktionen 'black out'. I tilfælde af en strømafbrydelse på mindre end 5 sekunder tændes ovnen igen og vender tilbage til den tidligere funktion forud for slukningen.

I tilfælde af længere tid går brændeovnen i alarmer 'black out', hvilket resulterer i afkølingsfase.

Her nedenfor følger en list over forskellige muligheder:

Brændeovnens tilstand før blackout	Afbrydelsestid under 10"	Afbrydelsestid over 10"
OFF	OFF	OFF
FORPÅFYLDNING	BLACKOUT	BLACKOUT
TÆNDING	BLACKOUT	BLACKOUT
START	START	STANDBY DEREFTER GENANTÆNDING
ARBEJDE	ARBEJDE	STANDBY DEREFTER GENANTÆNDING
SLUTRENGØRING	SLUTRENGØRING	SLUTRENGØRING
STANDBY	STANDBY	STANDBY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMHUKOMMELSE	ALARMHUKOMMELSE	ALARMHUKOMMELSE

AL2 røgføler i stykker (sker når brændeovnen ikke længere aflæser føleren)

- Termoelement i stykker
- Termoelement frakoblet
- Røgtemperatur udenfor måleområdet

AL3 varm røg (sker når røgtemperaturen overstiger en sikkerhedstemperatur)

- Skorstensrør blokeret
- Forkert installation
- Brændeovn tilstoppet
- Der er fyldt mange piller på, kontrollér pillejustering (CAT)

BEMÆRK: Meddelelsen 'varmrøg' vises, når den første alarmgrænse på 250° overstiges, og sender brændeovnen i modulation. Brændeovnen går kun i alarm med slukning, når 270° nås.

AL4 udsugningsapparat defekt (sker når røgmotoren er defekt)

- Røgmotor blokeret
- Omdrejningssensor defekt
- Røgmotor defekt
- Indgreb fra termostat for røgmotor

AL5 manglende tænding (sker når røgtemperaturen i tændingsfasen ikke overstiger minimumsgrænsen)

- Muligvis defekt tændrør
- Brændekammer snavset eller for mange piller
- Der er ikke flere piller
- Kontrollér sikkerhedstermostaten for pillerne (automatisk nulstilling)
- Skorstensrør blokeret

AL6 mangler piller (sker når der ikke er flere piller)

- Pillerne i beholderen er brugt op
- Defekt gearmotor
- Rør/fødesnegl for piller blokeret
- Der er fyldt få piller på, kontrollér pillejustering

GODE RÅD FOR EVENTUELLE PROBLEMER

AL7 termisk sikkerhed (sker når sikkerhedstermostaten, der sidder i kontakt med beholderen, udløses på grund af en overtemperatur i pillebeholderen)

- Der er fyldt for mange piller på

AL8 mangler undertryk (sker når der ikke er tilstrækkelig aftræk i røret for koldluftsindtag)

- Koldluftsrør blokeret
- Defekt pressostat
- Silikonerør tilstoppet

AL9 vandføler (sker når brændeovnen ikke længere aflæser føleren)

- Vandføler i stykker
- Vandføler frakoblet

ALA varmt vand (sker når vandtemperaturen i fyret er højere end 90°)

- Kontrollér det hydrauliske system
- Kontrollér om der er vand i kredsløbet
- Kontrollér kredsløbets ventiler/haner
- Kontrollér rengøringen af brændeovnen
- Kontrollér skorstensrøret
- Kontakt CAT

Svarene er angivet her i sammenfattende form. Se de andre sider i dette dokument for flere detaljer.

1) Hvad skal jeg forberede for at kunne installere brændeovnen?

Røgdudledning på mindst 80 mm i diameter.

Luftindtag i lokalet på mindst 80 cm².

Tilslutning for frem- og returløb til manifold ¾" G

Udtømning i kloak for overtryksventil ¾" G

Tilslutning til påfyldning ¾" G

Elektrisk tilslutning til anlægget i overensstemmelse med magnettermisk afbryder 230V +/- 10%, 50 Hz

Vurdér opdelingen af det primære hydrauliske kredsløb fra det sekundære.

2) Kan brændeovnen fungere uden vand?

NEJ. Anvendelse uden vand kompromitterer brændeovnen.

3) Udsender brændeovnen varm luft?

NEJ. Det meste af den producerede varme overføres til vandet.

Brændeovnen udsender en minimal mængde i installationslokalet i form af stråling fra brændekammerets glas.

4) Kan jeg tilslutte brændeovnen frem- og returløb direkte til en radiator?

NEJ, ligesom for ethvert andet fyr, skal der oprettes forbindelse til en manifold, hvorfra vandet fordeles til radiatorerne.

5) Leverer brændeovnen også varmt sanitært vand?

Det er muligt at producere varmt sanitært vand ved at vurdere brændeovnens og det hydrauliske systems effekt.

6) Kan jeg udlede røgen fra brændeovnen direkte på væggen?

NEJ, udledningen skal i overensstemmelse med (UNI 10683) nå tagryggen, og for at opnå en god drift skal der under alle omstændigheder være et lodret stykke på mindst 1,5 meter. Dette for at undgå, at der i tilfælde af blackout eller vind dannes en lille mængde røg i installationslokalet.

7) Skal der være et luftindtag i installationslokalet?

Ja, for at genoprette den brugte luft fra brændeovnen til forbrændingen. Røgudsugningen trækker faktisk luften fra lokalet for at føre den i brændekammeret.

8) Hvad skal jeg indstille på brændeovnens display?

Den ønskede vandtemperatur eller temperaturen i lokalet. Brændeovnen modulerer følgelig effekten for at nå den eller bevare den. For mindre anlæg er det muligt at indstille en driftstilstand, som forhindrer slukning og tænding af brændeovnen alt efter den opnåede vandtemperatur.

9) Hvor tit skal jeg rengøre brændekammeret?

Før hver tænding med slukket og kold brændeovn.

10) Skal jeg støvsuge pillebeholderen?

Ja, mindst en gang om måneden og når brændeovnen ikke anvendes i længere tid.

11) Kan jeg brænde andet brændsel end piller?

NEJ. Brændeovnen er designet til at brænde træpiller med en diameter på 6 mm. Andet materiale kan beskadige det.

TJEKLISTE

Skal indlemmes i hele læsningen af det tekniske skema

Anbringelse og installation

- Idriftsættelse udført af autoriseret CAT, der har udstedt garantien og vedligeholdelsesbog
- Ventilation i lokalet
- Røgkanalen/skorstensrøret modtager kun udledningen fra brændeovnen
- Røgkanalen har: maksimalt 2 bøjninger
maksimalt 2 meter vandret
- skorsten over tilbagestrømningszonen
- udledningsrørene er lavet af passende materiale (rustfrit stål anbefales)
- ved passage af brændbare materialer (f.eks. træ) er alle forholdsregler blevet taget for at undgå brand

Brug

- De brugte piller er af god kvalitet og ikke fugtige
- Forbrændingskammeret og askeskuffen er rengjort og placeret korrekt
- Lågen er lukket ordentligt
- Forbrændingskammeret er isat korrekt i rummet

HUSK AT STØVSUGE BRÆNDEKAMMERET FØR HVER TÆNDING

I tilfælde af mislykket tænding, skal du IKKE gentage tændingen før du har tømt brændekammeret

Dear Customer,

Thank you buying one of our products and congratulations.

Before you start using it, we suggest you read this technical information sheet carefully: it will help you get the best use out of the product and ensure that you always use it in complete safety.

For any further information or requirements, please contact the DEALER where you bought the product or visit our website www.edilkamin.com and see the DEALERS section.

NOTE

- After removing the product from the packaging, check that the contents are intact and complete (remote control, elbow joint complete with band, rosette, 2 steel half-covers, "cold-hand" handle, casing, guarantee booklet, glove, technical information sheet, spatula, dehumidifying salts).

In the case of anomaly, please contact the dealer where you bought the product immediately, presenting a copy of the guarantee booklet and the official purchase receipt or invoice.

- Starting up/testing

This must be carried out by an EDILKAMIN authorised Technical Assistance Centre (TAC) otherwise the guarantee shall not be effective. The start-up as described by standard UNI 10683 consists of a series of checks carried out when the stove is completely installed to ensure the correct functioning of the system and compliance with standards.

The nearest Assistance Centre can be found by telephoning the toll-free number or by visiting the site www.edilkamin.com.

- the manufacturer shall accept no liability whatsoever from any damage deriving from use in the case of incorrect installation, incorrect maintenance or incorrect use of the product.

- the warranty number necessary for identifying the stove, is indicated:

- on the upper part of the packaging
- in the guarantee booklet placed inside the combustion chamber
- on the plate affixed to the rear part of the product;

This documentation must be kept for identification, together with the official purchase receipt or invoice. This data must be given when you ask for information and must be made available in the case of any maintenance work;

- the details presented are graphically and geometrically indicative.

The undersigned EDILKAMIN S.p.A. with registered head office at Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Italy - tax code and VAT no. 00192220192

The pellet stove illustrated below conforms to Regulation EU 305/2011 (CPR) and to the harmonised European Standard EN 14785:2006

The PELLET stove bearing the trademark ITALIANA CAMINI, specifically named IDROPOINT

Year of manufacture: Ref. Data nameplate Declaration of performance (DoP - EK 102): Ref. data tag plate

It is also declared that:

the wood pellet burning stove IDROPOINT complies with the requirements of the European directives:

2006/95/EEC - Low voltage directive

2004/108/EEC - Electromagnetic compatibility directive

EDILKAMIN S.p.A. declines all responsibility for the malfunctioning of a product in the case of replacement, assembly and/or modifications not carried out EDILKAMIN personnel and without the latter's authorisation.

OPERATING PRINCIPLE

The fuel (pellets) is taken from the hopper (A) and, using a screw (B) operated by a gear motor (C), is sent to the crucible (D).

The pellets are lit by hot air produced by an electrical element (E) sucked into the crucible through a smoke extractor fan (F).

The smoke produced by combustion is extracted from the combustion chamber by the same fan (F) and expelled from the vent (G) which can be connected to the back, the left side or the top of the stove (see page 207).

The combustion chamber, with base and ceiling in Vermiculite, closed at the front by a door in ceramic glass (special "cold-hand" handle to open the door).

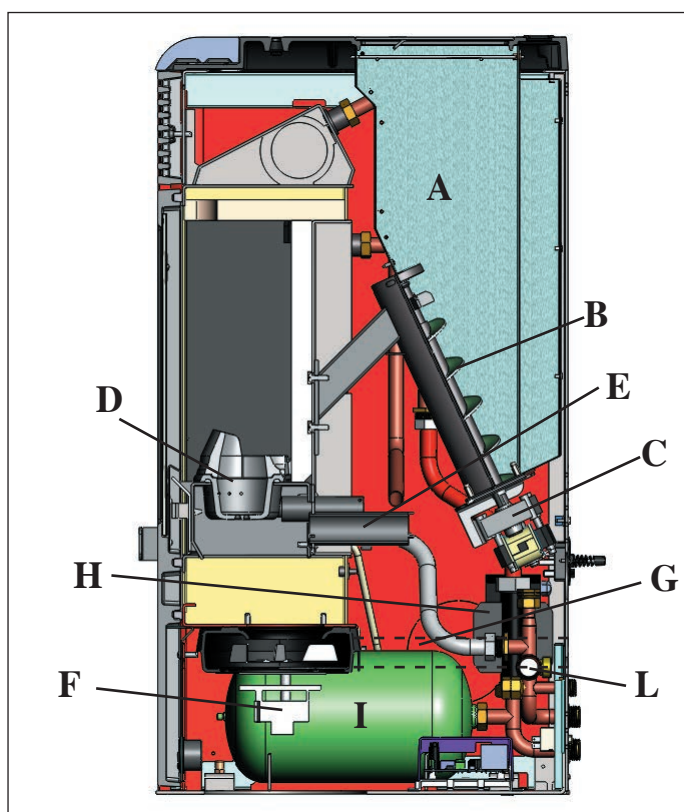
The water in the boiler is heated and sent by the built-in pump (H) to the heating system.

The stove has a closed expansion tank (I) and a built-in pressure safety valve (L).

The quantity of fuel, the extraction of the smoke and the input of air for combustion are regulated by a motherboard equipped with software, to obtain a high combustion yield and low emissions.

The stove has a serial socket for optional wire connection (code 640560) to remote controlled ignition devices (chrono-thermostats etc.).

The ceramic outer casing is available in three colour variants: cream, burgundy and grey.



SAFETY INFORMATION

IDROPOINT MUST NEVER OPERATE WITHOUT WATER IN THE SYSTEM.

SWITCHING ON WHEN "DRY" CAN DAMAGE THE STOVE.

IDROPOINT MUST OPERATE WITH A PRESSURE OF ABOUT 1.5 BARS.

- The only risks deriving from the use of the stove are linked to not respecting the installation rules, direct contact with live electrical parts (internal parts), contact with flames or hot parts (glass, pipes, hot air output) or to the introduction of foreign substances.

- If any component does not function correctly, the stove has safety devices which guarantee that it will switch off; in such cases, allow the stove to switch itself off without intervening.

- To function correctly, the stove must be installed according to the indications given on this sheet and the door must not be opened during operation: combustion is managed automatically, no action is necessary.

- For fuel, use only wood pellets with a diameter of 6 mm.

- Under no circumstances may foreign substances be placed in the combustion chamber or the pellet hopper.

- The flue (the duct connecting the smoke output vent of the stove to the chimney) must not be cleaned with flammable products.

- Do not clean when hot.

- The parts of the combustion chamber and the pellet hopper must be vacuumed only when COLD.

- The glass can be cleaned when it is COLD with a special product applied with a cloth.

- Make sure the stove is installed and switched on for the first time by an Edilkamin authorised TAC (Technical Assistance Centre) according to the indications given on this sheet; otherwise the guarantee will not be valid.

- During operation, the discharge pipes become very hot (do not touch them without the special glove).

- Do not place heat-sensitive objects next to the stove.

- NEVER use flammable liquids to light the stove or to revive hot embers.

- Do not block ventilation into the room where the stove is installed, and do not block the air intake of the stove itself.

- Do not allow the stove to get wet, and do not place wet hands anywhere near the electrical parts.

- Do not insert reductions into the smoke discharge pipes.

- The stove must be installed in a room with an adequate fire-prevention system, and it must also be provided with all systems (input and discharge) required by the stove for safe operation.

- Make sure that the return water temperature is at least 45°C-50°C.

- The temperature of the room where the stove is installed must not fall below 0°C.

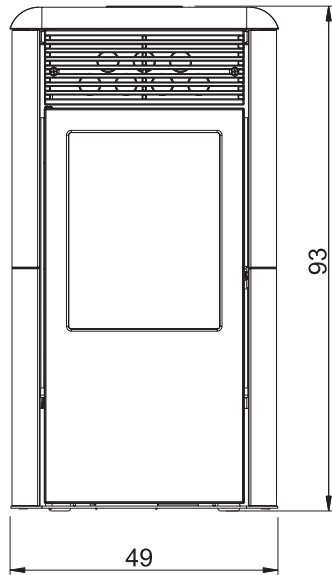
- If necessary, add antifreeze liquid to the water of the system.

- **If the stove does not light, do NOT repeat ignition before having emptied the crucible.**

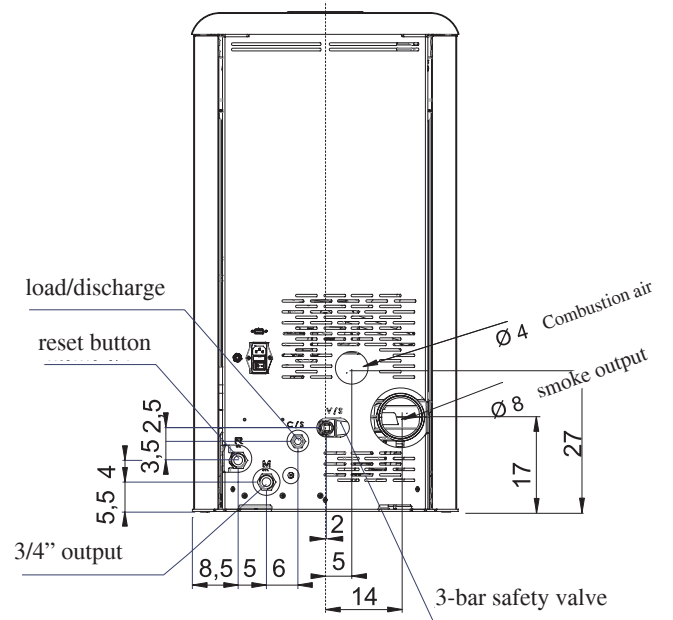
- **ATTENTION: PELLETS REMOVED FROM THE CRUCIBLE MUST NOT BE PLACED BACK INTO THE HOPPER.**

DIMENSIONS

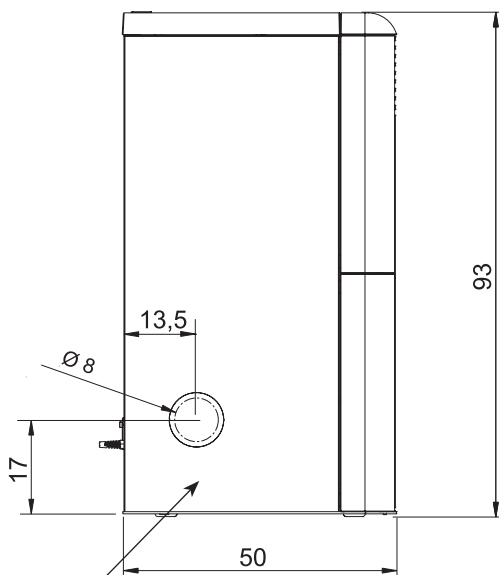
FRONT



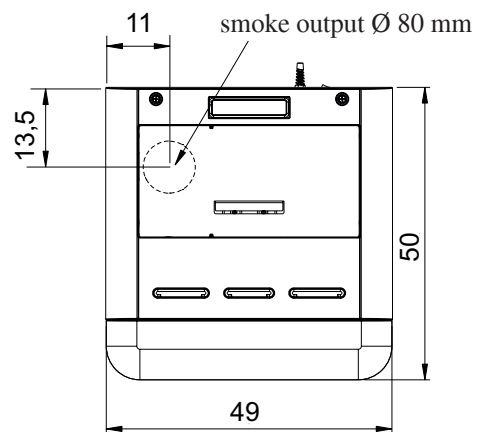
BACK



SIDE



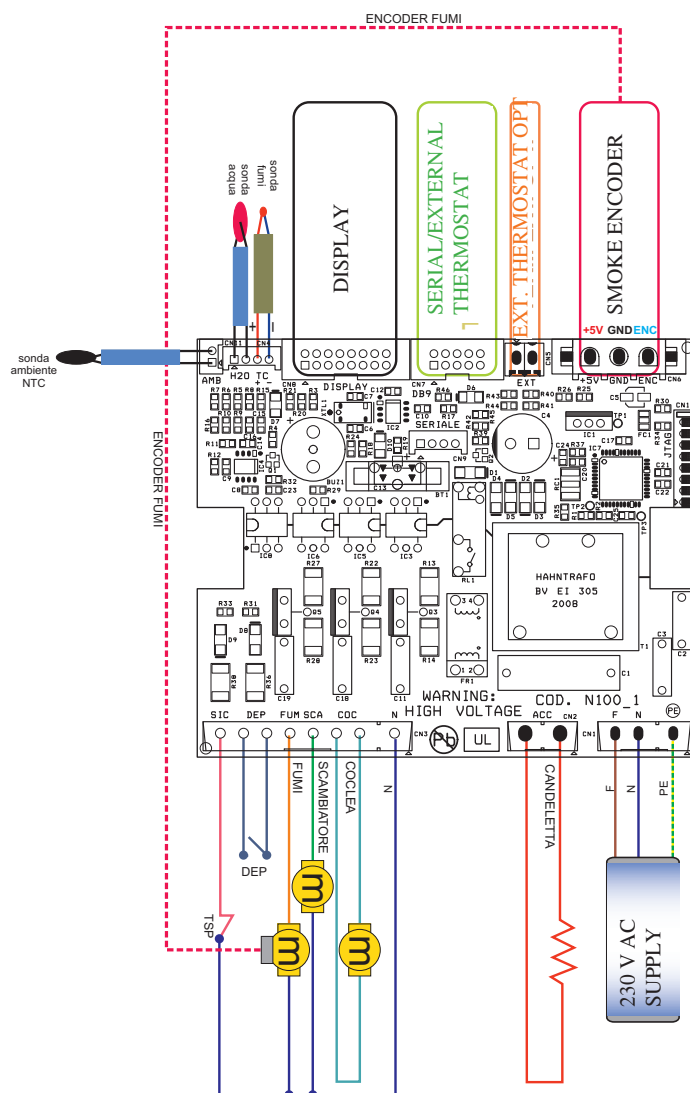
VIEW FROM ABOVE



smoke output Ø 80 mm

ELECTRONIC APPARATUS

MOTHERBOARD



SERIAL PORT

The stove has a serial port RS232, to which an optional on-off control device, such as an environment thermostat, can be installed by the TAC using a special wire (code 640560).

The serial socket is inside the stove, on the left side.

BACKUP BATTERY

The motherboard has a backup battery (type CR 2032, 3 volts).

Failure of the battery is due to normal wear and tear (and is not a manufacturing defect).

For more information, contact the TAC which carried out the first ignition.

SAFETY DEVICES

• THERMOCOUPLE:

Positioned on the smoke discharge, it measures the temperature.

According to the set parameters, it controls ignition, operation and switching off.

• DIFFERENTIAL PRESSURE SWITCH:

Positioned in the smoke-aspiration area, it is triggered in the case of a depression in the circuit (e.g. obstructed flue).

• SAFETY THERMOSTAT:

This intervenes if the temperature inside the stove is too high.

It blocks pellet loading causing the stove to go out.

• WATER SAFETY THERMOSTAT:

This intervenes if the temperature of the water inside the stove is too high.

It blocks pellet loading causing the stove to go out.

Manually reset using the button on the back of the stove (see page 202).

FEATURES

THERMO-TECHNICAL FEATURES		
Nominal power	11,5	kW
Nominal power transferred to the water	8,3	kW
Approx. global yield	90,1	%
CO emission (13% O ₂)	0,013	%
Max pressure	2	bar
Operating pressure	1,5	bar
Smoke output temperature	140	°C
Minimum draught	12	Pa
Min/max autonomy	5 / 18	hours
Min/max fuel consumption	0,8 / 2,7	kg/h
Pellet hopper capacity	14	kg
Volume heated *	300	m ³
Weight inc. packaging	142	kg
Diameter of smoke duct (male)	80	mm
Diameter of air intake duct (male)	40	mm

* The volume which can be heated is calculated assuming insulation pursuant to Italian law 10/91 and successive amendments and a heat requirement of 33 Kcal/m³ hour.

* It is important to also take into consideration the position of the stove in the environment to be heated.

N.B.

1) take into consideration that external appliances can disturb the functioning of the motherboard.

2) attention: operations on live components and/or checks must only be carried out by qualified personnel.

(Before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the mains electricity)

ELECTRICAL FEATURES		
Power supply	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Average power consumption	150	W
Power consumption during ignition	400	W
Motherboard protection *	Fuse F4 AL, 250 Vac	

The above data are indicative.

EDILKAMIN s.p.a. reserves the right to modify the products at its undisputable discretion, without notice.

SAFETY AND MEASURING DEVICES

Smoke thermocouple

Positioned on the smoke discharge, it measures the temperature.

If the temperature is too low, it adjusts the ignition phase, and if the temperature is too high, it will close down stove operation.

Differential pressure switch

This will cause the stove to switch off by interrupting the supply of pellets if the door is opened, if the flue is clogged, if gaskets are too worn, or if the periodical (non-routine) stove cleaning is not carried out.

Screw safety thermostat

Placed near the pellet hopper, this stops the electricity supply to the pellet motor if the temperature is too high.

Water temp. probe

This measures the temperature of the water in the stove, and sends the reading to the information board, which adjusts power to the stove. **If the temperature is too high, stove operation is closed down.**

Water safety thermostat, with manual reset

This reads the temperature of the water in the stove. If the temperature is too high, it cuts off the electricity supply to the gear motor.

If the thermostat has triggered a reaction, it must be reset by pressing the red button at the back of the stove.

Pressure safety valve

When the pressure indicated on the information plate is reached, this valve causes the water in the system to be discharged, with consequent need for refilling.

ATTENTION!!!! Remember to set up connection to the sewer system.

Pressure meter

Positioned on the back of the stove, the water pressure to be read.

During operation, the recommended pressure is 1 bar.

IF STOVE OPERATION IS STOPPED, THE CAUSE IS SHOWN ON THE DISPLAY AND THE CLOSE-DOWN IS MEMORISED.

COMPONENTS

Resistance

Triggers pellet combustion. It remains on until the pellets actually start to burn.

Smoke extractor fan

“Pushes” the smoke into the flue and the consequent depression causes the intake of combustion air.

Gear motor

Activates the screw allowing the transport of the pellets from the hopper to the crucible.

Pump (circulator)

“Pushes” the water towards the heating system.

Closed expansion tank

“Absorbs” the extra volume of water in the stove due to heating.

A specialist technician must consider whether an extra tank is necessary, according to the total volume of water contained in the system!

Bleed valves:

Positioned in the upper part (see page 211), these allow for any air introduced when the water is loaded into the stove to be bled.

INSTALLATION

If information is not expressly indicated, please refer to the local standards for your country. In Italy, please refer to the standard UNI 10683, and to any regional or local public-health regulations.

In the case of installation in a multiple-tenancy building, contact the building manager before installation.

CHECK OF COMPATIBILITY WITH OTHER DEVICES

The stove must NOT be installed in the same room as extractor fans, type B heating appliances, or other appliances which can compromise correct operation.

See standard UNI 10683.

CHECK THE ELECTRICAL CONNECTION (the socket must be in an easily accessible position)

The stove is provided with a wire for the electricity supply to be connected to a 230V 50 Hz socket, preferably with a magnetothermal switch. If the electricity socket is not easily accessible, place a switch upstream of the stove (to be provided by the customer).

Voltage variations of more than 10% can damage the stove.

The electricity system must comply with standards; in particular, check the efficiency of the earth circuit.

The diameter of the power supply line must be adequate for the power required by the stove.

An inefficient earth circuit can cause malfunctioning of the stove, for which Edilkamin will accept no responsibility.

FIRE PREVENTION SAFETY DISTANCE

The stove can be positioned directly against a masonry or plasterboard wall.

If the wall is flammable (wood), adequate insulation in non-flammable material must be fitted.

The flue pipe must be adequately insulated, since it reaches high temperatures.

Every object on either side of the stove in flammable and/or heat sensitive material must be kept at least 20 cm from the stove, or it must be suitably insulated with non-flammable insulating material; under no circumstances must any object be placed less than 80 cm from the front of the stove, since it will be directly subjected to the radiation of heat from the combustion chamber.

AIR INTAKE VENT

An air intake vent connected with the external environment must be installed behind the stove; it must have an inner diameter of at least 80 cm² to guarantee sufficient air intake for combustion.

SMOKE DISCHARGE

The discharge system must only serve the stove (the smoke must not be discharged into a chimney also used for other stoves/fireplaces etc.).

The smoke is discharged through the 8 cm diameter vent positioned on the back, side or top of the stove.

The flue must be connected to the external environment by steel pipes with EN 1856 certification. The pipe must be hermetically sealed.

The pipes must be sealed, and if necessary insulated, with materials resistant to high temperatures (silicon or mastics for high temperatures).

The only horizontal stretch allowed can be 2 m long. There must be no more than two bends, with a maximum angle of 90° (in relation to the vertical piece).

A vertical stretch and a wind-proof terminal (reference UNI 10683) are required (unless the flue is inserted into a chimney).

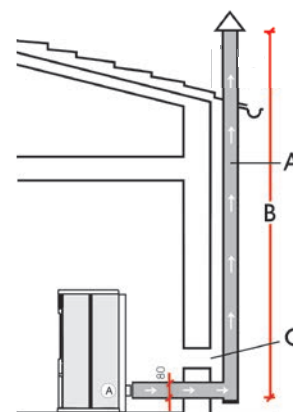
If the flue runs outside the building, adequate insulation is necessary. If the flue is inserted into a chimney, the chimney must be suitable for solid fuel, and if it is larger than \varnothing 150 mm, pipes with a suitable diameter and in suitable material (e.g. steel \varnothing 80 mm) must be fitted inside the chimney.

It must be possible to inspect all sections of the smoke duct. Chimneys and flues to which solid fuel burning appliances are connected must be cleaned at least once a year (check the relative standards in your country).

If they are not checked and cleaned regularly, there is an increased risk of the chimney catching fire. In such a case, do not attempt to put out the fire with water; empty the pellet hopper. Contact specialist personnel before re-igniting the stove.

TYPICAL CASES

Fig. 1



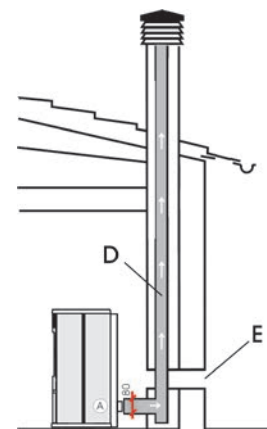
A: flue in insulated steel

B: minimum height 1.5 m and, in any case, above the level of roof guttering

C-E: vent for the intake of air from the external environment (minimum internal diameter 80 cm²)

D: steel flue inserted into an existing masonry chimney

Fig. 2



CHIMNEY POT

The basic features are:

- internal section at the base equal to that of the flue
- output section no less than double that of the flue
- position in full wind, above the roof ridge and beyond the reflux area.

INSTALLATION

SMOKE OUTPUT

IDROPOINT is designed for the connection of the flue at the top, back or side of the stove.

The stove is delivered ready for the output of the flue from the back (fig. 1).

FOR THE CONNECTION OF THE SMOKE OUTPUT TO THE CHIMNEY, WHETHER FROM THE BACK, SIDE OR TOP, IT IS NECESSARY TO REMOVE THE LEFT SIDE.

To connect:

- Loosen (by about 15 mm) the two screws on the cast iron top under the steel cover (A - fig. 2).
- Open the door and remove the galvanised panel (B1 - fig. 3)
- Loosen the screw on the lower/front part of the right and left sides (B -fig. 3).
- Remove the screw above the top (see fig. 5 on page 208)
- Remove the metallic left side), moving it about 2 cm towards the front of the stove, extracting it first from below and then pulling it out from under the top (fig. 4).

At this point, choose the necessary flue connection.

REAR SMOKE OUTPUT CONNECTION

Connect the rear smoke output pipe (not provided) to the smoke extractor unit vent (C- fig. 5) with the band provided. In this case it is sufficient to make the smoke output pipe (not provided) pass through the hole in the lower part of the sheet metal back (fig. 5).

LEFT SIDE SMOKE OUTPUT CONNECTION

Fit the elbow joint to the smoke extractor unit vent (D- fig. 6) with the band provided.

Connect the side smoke output pipe (not provided) to the aforementioned elbow joint.

Remove the pre-cut diaphragm from the sheet metal side to allow the smoke output pipe (not provided) to pass through (fig. 6).

Complete the operation by applying the closure rosette provided (E - fig. 7) using the screws provided, after replacing the metal side.

N.B. The rosette and the metal side must be fitted after the flue has been definitively fixed.

TOP SMOKE OUTPUT CONNECTION

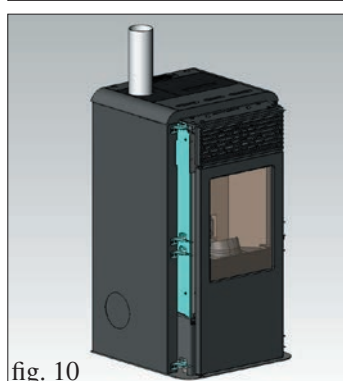
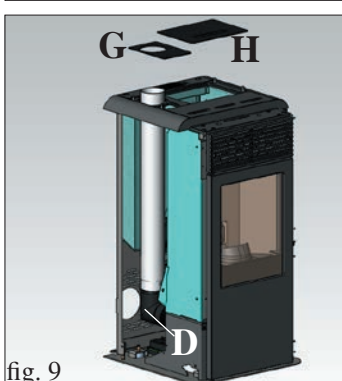
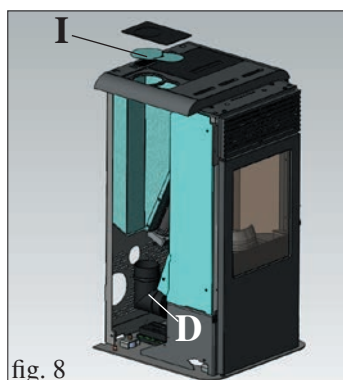
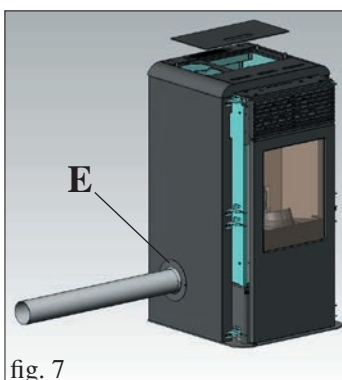
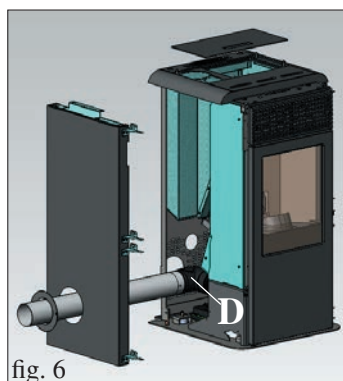
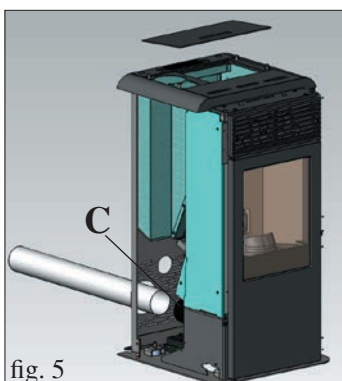
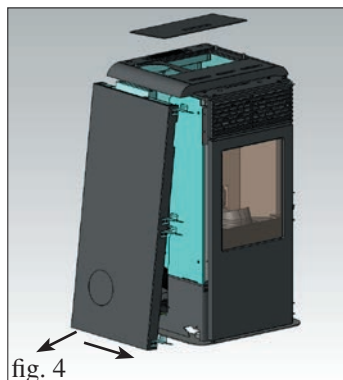
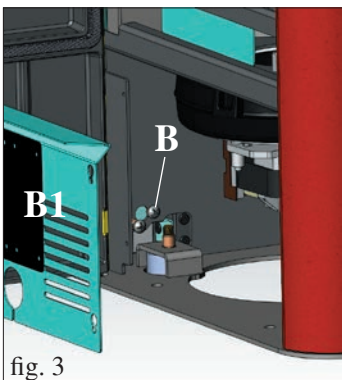
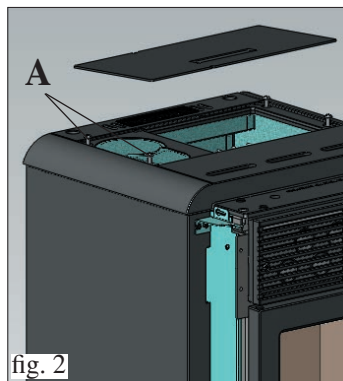
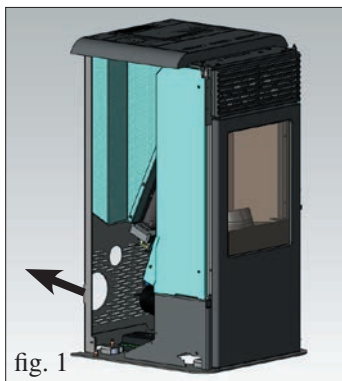
Fit the elbow connection to the smoke extractor unit vent (D- fig. 8) with the band provided.

Connect the smoke output pipe (not provided) to the aforesaid elbow joint.

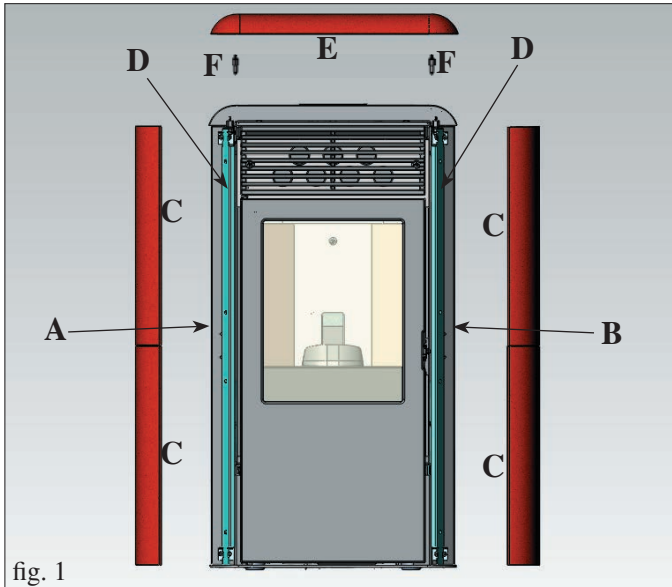
In this case, it is necessary to use the two sheet metal half-covers provided (G - H - fig. 9), instead of the whole sheet metal cover, and to eliminate the galvanised cap (I - fig. 8).

Remove the diaphragm from the small metal half-cover (G - fig.9) to allow passage of the pipe.

AFTER COMPLETING THE CONNECTION OF THE SMOKE OUTPUT PIPE TO THE FLUE, REPLACE THE LEFT METAL SIDE AND THEN CONTINUE WITH THE APPLICATION OF THE CASING (see page 208).



ASSEMBLY



CASING

The stove is delivered with metallic sides (A-B) and the metallic brackets for fixing the ceramic side elements (D) already fitted. The pieces indicated below are packaged separately.

- 4 ceramic front side elements (C)
- 1 ceramic top insert (E)
- 2 dowels for the ceramic top insert (F)
- 8 M4 screws with milled heads (X)
- 8 washers Ø 4

To fit proceed as follows:

Fig. 1/2/3

Remove the two metallic brackets fixing the stove's ceramic side elements (D) by sliding them from the bottom upwards, about 3 cm. Apply metallic brackets (D) onto the back of the ceramic front side elements (C), fixing them into the holes provided using the M4 screws and the washers Ø 4 (provided).

Fig. 3/4

Fit the ceramic sides elements (C) (complete with metallic brackets) from above moving them downwards into the slot (L) on the square elements of the metallic side (M).

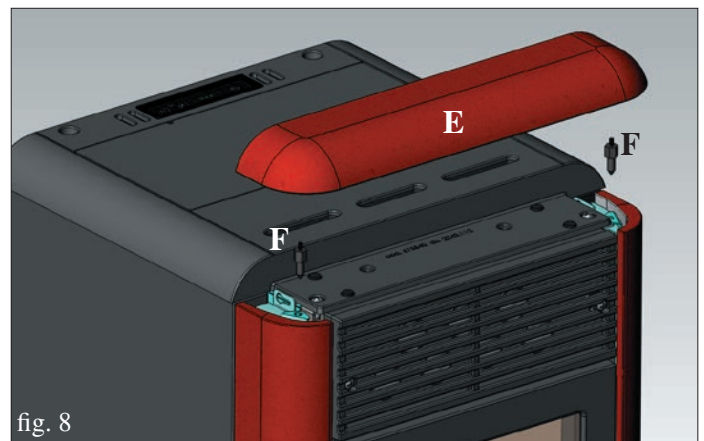
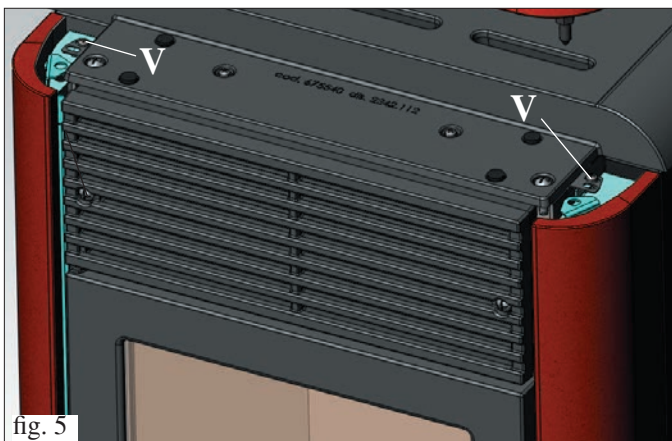
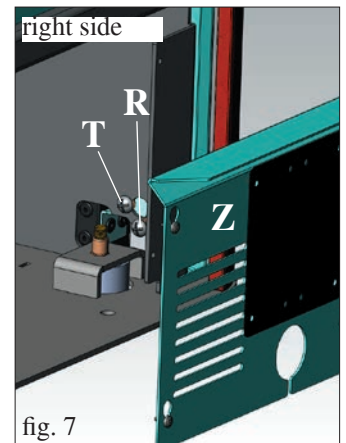
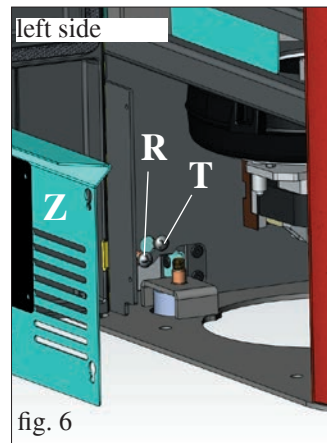
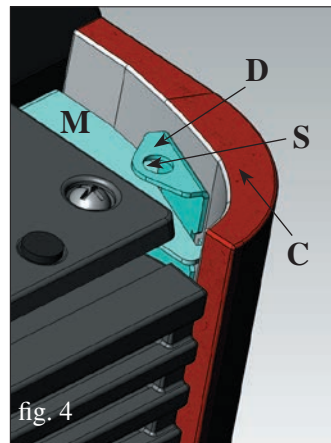
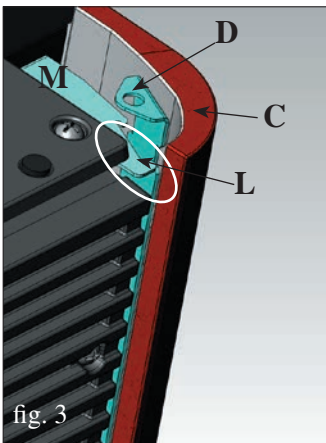
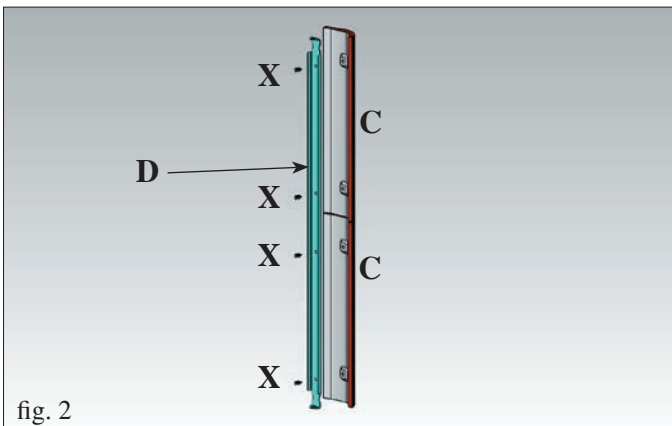
Fig. 5/6/7

Check the vertical alignment of the ceramic side elements (C) and make any necessary adjustments with the screws above the top (V - fig. 5) and inside the stove with the screws (R - fig. 6/7)

N.B. Before carrying out this operation, remove the galvanized panel (Z - fig. 6/7) on both sides and loosen the locking screws (T - fig. 6/7).

Fig. 4/8

Apply the two dowels (F) onto the lower side of the ceramic top insert (E), screwing them into the holes provided. Position the ceramic top insert, fitting the dowels into the holes (S) provided on the metallic brackets (D) installed previously.



PLUMBING

(FOR TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE USE ONLY)

- IDROPOINT MUST NEVER OPERATE WITHOUT WATER IN THE SYSTEM.
- OPERATING PRESSURE MUST BE ABOUT 1.5 BARS.
- SWITCHING ON WHEN "DRY" CAN DAMAGE THE STOVE.

Plumbing must be carried out by qualified personnel and a declaration of conformity must be issued pursuant to Min. Decree 37 ex Law 46/90.

In any case, it is essential that the laws in force in the country concerned are followed.

- For the water input, return and discharge connections, opt for suitable solutions to facilitate, if necessary, a any future re-positioning of the stove.
- For better performance, the primary circuit (where the heat generator is situated) must be separate from the secondary circuit (user).

For example, using a plate exchanger which allows the exchange of energy in the form of heat without mixing the waters.

WATER TREATMENT

It may be necessary to add anti-freeze, anti-scaling and anti-corrosion additives suitable for light alloys.

If the water for filling and topping up the stove has a hardness of above 35°F, use a water softener.

For suggestions, consult the standard UNI 8065-1989 (Water treatment in heating systems for civil use).

NOTES ON THE RETURN WATER TEMPERATURE

A suitable system which guarantees a return water temperature of no less than 45° - 50°C is required.

N.B.

- **The installer must assess whether an extra expansion tank is necessary, according to the type of system served.**
- **During the production of domestic hot water, there is a temporary reduction in supply to the radiators.**

• FIRST IGNITION

Check that the plumbing is correct and that the expansion tank is sufficient to guarantee safety.

The existence of the tank built into the stove does NOT guarantee adequate protection against the increased volume of the heated water of the whole system.

Switch on the electricity to the stove and carry out testing while cold.

Fill the water circuit using the loading connection (the recommended pressure is about 1.5 bars).

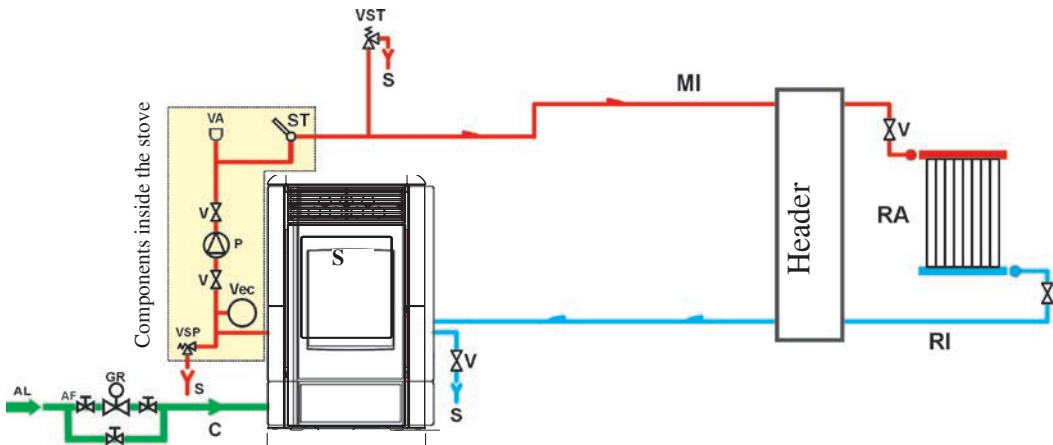
During loading, "bleed" the pump and open the manual bleed valve (see page 211).

This operation must also be repeated periodically.

PLUMBING

Heating system with the Stove as the only heat source.

This diagram is indicative; correct execution is the responsibility of the plumber.

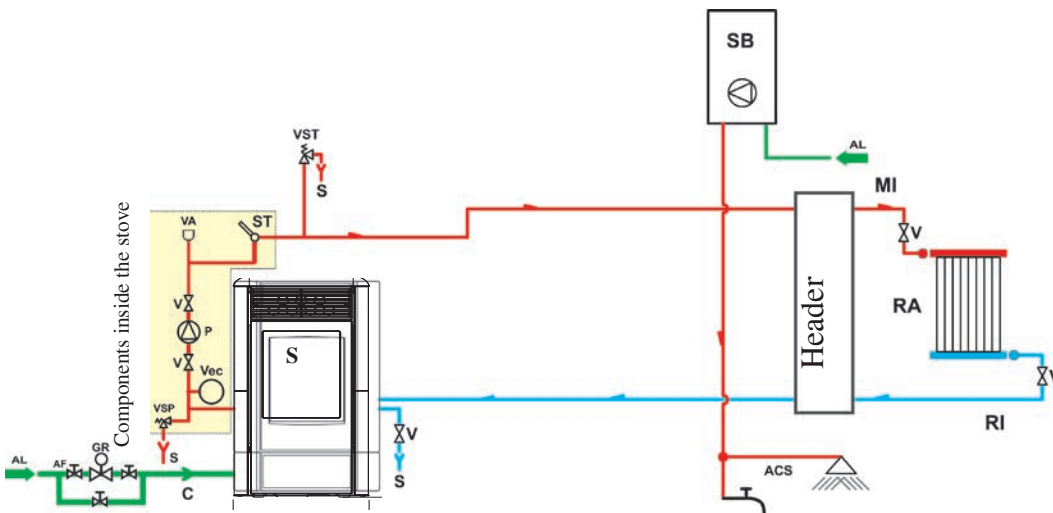


KEY

- CW: Cold water
- WS: Water supply
- L: Load/refill
- PR: Pressure reducer
- SO: System output
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- SR: System return
- D: Discharge
- WT: Water temp. probe
- S: Stove
- BV: Ball valve
- AV: Automatic air discharge valve
- CET: Closed expansion tank
- SV: Safety valve
- TDV: Thermal discharge valve

Heating system with stove combined with boiler.

This diagram is indicative; correct execution is the responsibility of the plumber.

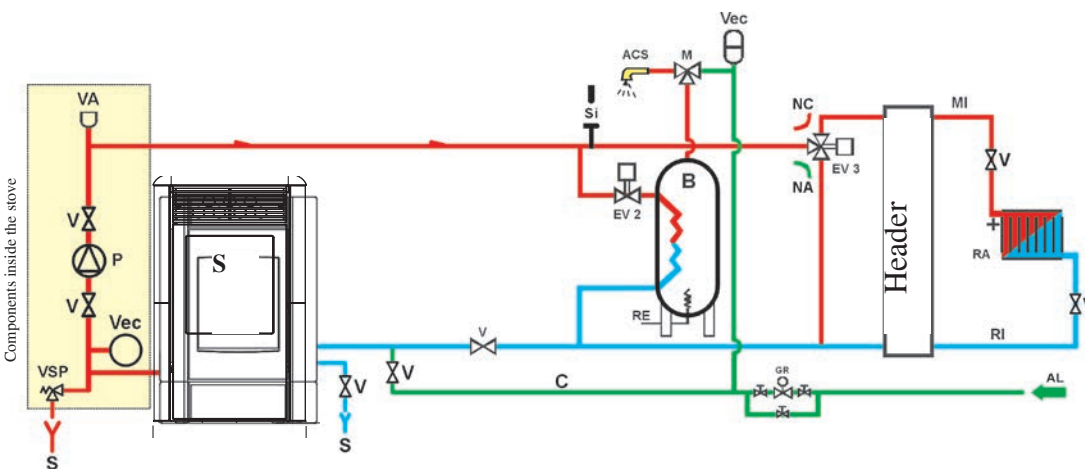


KEY

- ACS: Domestic Hot Water
- CW: Cold water
- WS: Water supply
- L: Load/refill
- PR: Pressure reducer
- SO: System output
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- SR: System return
- D: Discharge
- SB: Boiler
- WT: Water temp. probe
- S: Stove
- BV: Ball valve
- AV: Automatic air discharge valve
- CET: Closed expansion tank
- SV: Safety valve
- TDV: Thermal discharge valve

Heating system with stove as the only source of heating and the production of domestic hot water using a boiler

This diagram is indicative; correct execution is the responsibility of the plumber.



KEY

- ACS: Domestic Hot Water
- WS: Water supply
- B: Boiler
- L: Load/refill
- EC: electronic control unit
- EV2: 2-way electric valve
- EV3: 3-way electric valve
- NO: Normally open
- NC: Normally closed
- PR: Pressure reducer
- SO: System output
- P: Pump (circulator)
- RA: Radiators
- SR: System return
- D: Discharge
- S: Stove
- BV: Ball valve
- CET: Closed expansion tank
- SV: Safety valve

ACCESSORIES:

In the diagrams on the previous pages, it is assumed that the accessories available on the EDILKAMIN S.p.A. price list are used. Spare parts are also available separately (exchangers, valves, etc.); consult to your local dealer.

INSTRUCTIONS FOR USE

First Ignition/Testing by the Edilkamin authorised Technical Assistance Centre (TAC)

Start-up must be carried out as prescribed by standard UNI 10683/2012, point 3.21.

The said standard indicates the checks to be carried out during installation, aimed at ensuring the correct operation of the system.

Edilkamin technical assistance (TAC) will also calibrate the stove on the basis of the type of pellets and the installation conditions.

Start-up by the TAC is necessary for the validity of the guarantee.

The first times the stove is lit, there may be a slight smell of paint; this will soon disappear.

Before lighting the stove, check:

- ==> Correct installation.
- ==> The electricity supply.
- ==> The closure of the door, which must be air-tight
- ==> The cleaning of the crucible.
- ==> That indication of stand-by mode on the display (date, power or temperature flashing on and off).

LOADING THE PELLETS INTO THE HOPPER

Remove the metallic cover in order to fill the hopper * (fig. 1).

ATTENTION:

If loading the stove during operation, and therefore while hot, use the special glove provided.

During the first ignition carry out the air/water bleeding operation using the manual valve (V) under the steel covers (fig. 2-3).

N.B.: you can see the valve positioned on the right side if the metal right side will be disassembled.

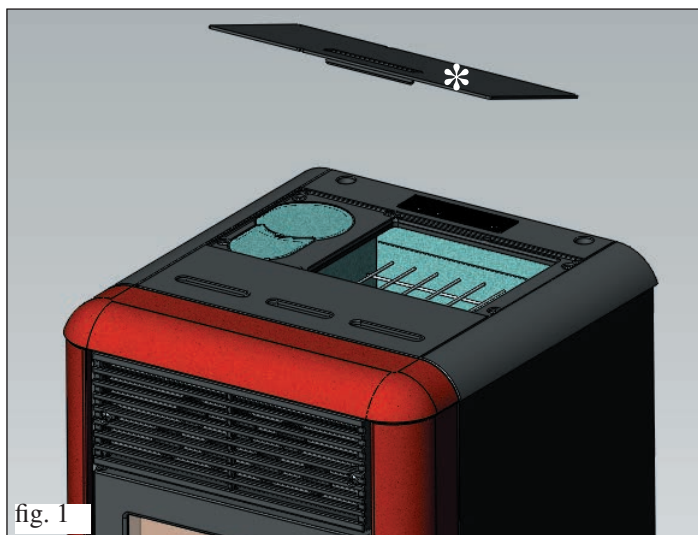


fig. 1

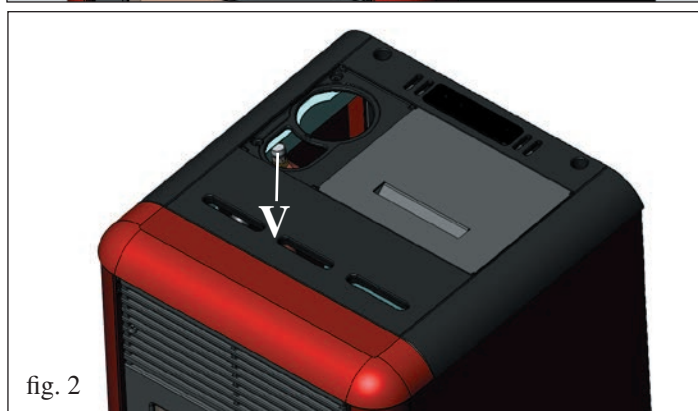


fig. 2

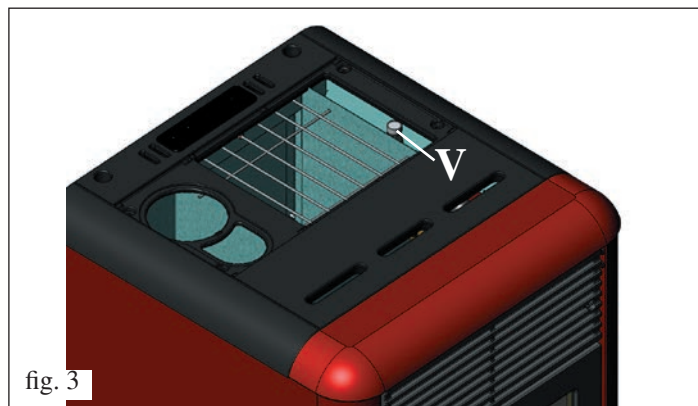


fig. 3

NOTES on fuel

IDROPOINT is designed and programmed to burn wood pellets with a diameter of about 6 mm.

Pellets are fuel in the form of small cylindrical elements produced by highly compressed sawdust without the addition of glues or other foreign substances.

It is sold in 15 kg bags.

ONLY pellets must be burnt in the stove, otherwise it will **NOT** function correctly.

If any other material is used (including wood), which can be detected by laboratory analysis, the guarantee shall not be valid.

EDILKAMIN has designed, tested and programmed its own products in order to guarantee best performance with pellets of the following features:

diameter: 6 millimetres

maximum length: 40 mm

maximum humidity: 8 %

heat yield: at least 4300 kcal/kg

The use of pellets with other features requires specific calibration of the stove, similar to that carried out by the TAC (Technical Assistance Centre) when the stove is lit for the first time. The use of unsuitable pellets can cause: decreased yield; functioning anomalies; close-down due to clogging; soiled glass; non-combustion; ...

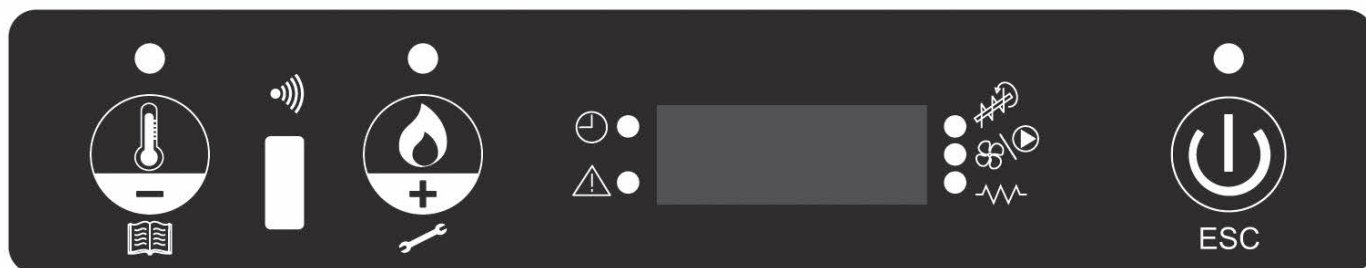
A simple analysis of the pellets can be carried out by visual examination:

Good: smooth, regular length, little dust.

Poor: with longitudinal and transversal cracks, dusty, variable length, presence of foreign bodies.

INSTRUCTIONS FOR USE

SYNOPTIC PANEL



key to set the desired environmental temperature (AIR) or to enter the menu



key to set the water temperature (H₂O)



on/off or confirm/quit menu key



indicates that the chrono-thermostat has been programmed for automatic ignition at set times



indicates an alarm condition



indicates the functioning of the pellet-loading motor






indicates functioning pump






indicates functioning spark plug

DESCRIPTION OF MENUS

- To access the menus, press and hold the key  for 2 seconds (the LED switches off).

Press the key  or the key , to scroll through the following menus:

- **M1:** Set clock
- **M2:** Set time programme
- **M3:** Language
- **M4:** Stand-by
- **M5:** First load
- **M6:** Status
- **M7:** Technical calibrations (TAC)
- **M8:** Type of pellets (TAC)
- **M9:** Quit

- To confirm the desired menu, press the key .
- To return to the previous menu, press the key  for 3 seconds.
- To quit the menu, press the key  for 6 seconds.

SWITCHING ON/OFF

To switch the stove on/off, press the key  for 3 seconds.

LED on stove operating
LED flashing stove being switched off or in alarm state
LED off stove off


OPERATING


The stove has two operating modes:


- MANUAL:



In the MANUAL operating mode, the water temperature at which the stove must operate is set, independently from the temperature of the room in which it is installed.

The stove automatically adjusts the operating power on the basis of the water temperature, to reach or maintain the set water temperature.

To select the MANUAL operating mode, press the key  (the LED comes on) and the message 'AIR' appears with an indication of the temperature.

Pressing the key  will increase the temperature until the message 'MAN' appears on the display (above 40°).


To set the water temperature, press the key  (the LED comes on) and the message 'H₂O' will appear.



By means of the key  or the key , the water temperature can be changed as desired.

- AUTOMATIC

In AUTOMATIC mode, it is possible to set the water temperature and the desired temperature of the room where the stove is installed.

When the desired environmental temperature (AIR) or the water temperature (H₂O) is reached, the stove will automatically adjust itself to minimum power.



To set the desired environmental temperature (AIR), press  (the LED comes on); the operating temperature at that mo-

ment will be displayed; using the key  or the key , the temperature can be changed as desired.

INSTRUCTIONS FOR USE

SCREW LOADING (only if the stove is completely without pellets)

To load the screw, enter the MENU by pressing the key  for 2 seconds; then press the key  until the message “M5 first load” appears on the display.

Press the key  to confirm, and then the key  to activate the function.
This operation must only be carried out when the stove is off and completely cold.

Note: during this phase, the smoke extractor fan will remain on.




STAND-BY FUNCTION



In this mode, the stove will go off when the temperature of the environment is 0.5°C higher than that requested, after a set time of 10 minutes (which can be changed by the TAC during installation).


The message “GO STBY” will appear on the display, indicating the minutes remaining before switch-off.

This function is available in both ‘AUTOMATIC’ or ‘MANUAL’ mode and in the case of an external thermostat.

If the environmental temperature falls to 2°C below the set threshold, the stove will start up again (setting modifiable by the TAC during installation).


To activate the function, press the key  for about 3 seconds; the message “M1 set clock” will appear on the display; press the key  until the message “M4 stand by” appears on the display, then confirm by pressing the key .

Press the key  to select “ON”, then confirm by pressing the key .

To quit the menu “M4 stand by”, press the key  for about 6 seconds.

SETTING THE DATE AND TIME

Press the key  for about 2 second; the message “M1 set clock” will appear on the display; then confirm by pressing the key . The following data will appear in sequence: Day of the week, hour, minutes, day, month, year; these can be changed by pressing the key  or the key . To confirm, press the key .

To quit the menu “M1 set clock”, press the key  for about 6 seconds.


EXTERNAL THERMOSTAT

This must be connected by the blue wire (optional code 640560) to the serial port positioned on the back of the stove; it must have a clean, normally open contact (e.g. in the case of an environmental thermostat):

- Open contact = Environmental temperature reached
- Closed contact = Environmental temperature not reached

To select ‘E-T’ (external thermostat) mode, press the key  (the LED will light up). Pressing the key  will lower the temperature until the message ‘E-T’ (external thermostat) appears on the display (below 6°).



Note: When the stove is off, the external thermostat cannot switch the stove on or off.




If you want to switch the stove on or off outside the set time or outside the ‘E-T’ (external thermostat) setting, you must always do so using the key .

CHRONO-THERMOSTAT FOR DAILY/WEEKLY PROGRAMMING

There are 3 types of programming (daily, weekly, weekend), each of which is independent of the others and thus many combinations are possible according to the user's requirements (time programming is in 10 minute steps).

Press the key  for 2 seconds; the message “M1 set clock” will appear on the display (and the LED will go out).

Press the key  until the message “M2 set chrono” appears on the display; confirm by pressing the key .

To visualise the 3 programming modes (daily, weekly, weekend) press the key  or the key , and confirm by pressing the key .

INSTRUCTIONS FOR USE

Scroll down the following menu (default setting is OFF):

- **M2-1:** enables the chrono-thermostat
- **M2-2:** daily programme
- **M2-3:** weekly programme
- **M2-4:** weekend programme
- **M2-5:** Quit

Choose the desired menu and confirm by pressing the key .

To set the stove to switch on and off and for time changes press the key  or the key , then confirm by pressing the key .

To quit the programme press the key  for about 6 seconds.

Daily programming:

possibility of switching the stove on and off twice throughout the day, repeated every day:

Example: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Weekly programming:

possibility of switching the stove on and off 4 times during the day, and to choose the days of the week. For example:

start1 06:00 stop1 08:00		start2 07:00 stop2 10:00		start3 14:00 stop3 17:00		start4 19:00 stop3 22:00	
Monday	on	Monday	off	Monday	on	Monday	on
Tuesday	on	Tuesday	off	Tuesday	on	Tuesday	on
Wednesday	off	Wednesday	on	Wednesday	off	Wednesday	on
Thursday	on	Thursday	off	Thursday	off	Thursday	on
Friday	on	Friday	off	Friday	off	Friday	on
Saturday	off	Saturday	off	Saturday	on	Saturday	on
Sunday	off	Sunday	off	Sunday	on	Sunday	on

Weekend programming:

possibility of switching the stove on and off twice during the weekend:

Example: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Example: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

ELECTRONIC EQUIPMENT

REMOTE CONTROL

SYMBOLS KEY

- 3:** on/off key, hold down for 2 seconds (short beep confirms when switched on, long beep confirms when switched off)
- 1:** key to increase the desired room temperature (SET ROOM)
- 2:** key to reduce the desired room temperature
- 6:** key to increase the water temperature (SET WATER)
- 5:** key to reduce the water temperature
- 4:** key to open the menu

- the remote control transmits by means of an infrared signal within a range of 4-5 metres.

The LED transmission signal must be in line with the receiving LED of the stove for the signal to be transmitted correctly. This must also be in a free-field environment, therefore, free of obstacles.

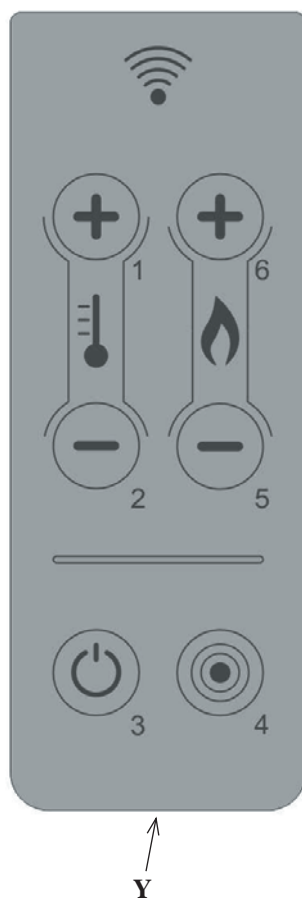
- The remote control works with 3V battery. Battery duration depends upon usage, however, the average duration is that of an entire season.

To replace the battery, remove the door, Y, where the battery is housed.

The discharged battery should be properly disposed of in accordance with current regulations in force.

- the remote control must be cleaned with a damp cloth and no detergents or liquids must be sprayed onto it. In any case, use neutral detergents which are free from aggressive substances.

- handle the remote control with care. It could easily break if dropped, due to its size.



NOTES:

- Operating temperature: 0-40 °C
- Storage temperature: -10/+50°C
- Operating humidity is: 20-90% R.H with no condensation
- Degree of protection is: IP 40
- Weight with battery inserted: 15 gr

MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the mains electricity.

Regular maintenance is the basis of good functioning of the stove.

IF YOU DO NOT PROVIDE FOR THE NECESSARY MAINTENANCE, the stove will not function correctly.

In the case of problems due to lack of maintenance, the guarantee will not be valid.

DAILY MAINTENANCE

Operations to be carried out with the stove off, cold, and disconnected from the electricity supply

- To be carried out with the aid of a vacuum cleaner (see optionals on page 221).
- The whole procedure takes only a few minutes.
- Open the door, remove the crucible (1 - fig. A) and tip out the residues into the ash tray (2 - fig. B).
- **DO NOT TIP THE RESIDUES INTO THE PELLET HOPPER.**
- Extract and empty the ash tray (2 - fig. B) into a non-flammable container (it could contain ash which is still hot and/or hot embers).
- Vacuum the inside of the combustion chamber, the combustion surface, and the area around the crucible where ash falls.
- Remove the crucible (1 - fig. A) and remove encrustations with the brush provided; remove any debris clogging the combustion air holes.
- Vacuum the crucible chamber, clean the edges where the crucible comes into contact with its seat.
- If necessary, clean the glass (when cold)

Never vacuum hot ash; it will damage the vacuum cleaner and is a domestic fire risk.

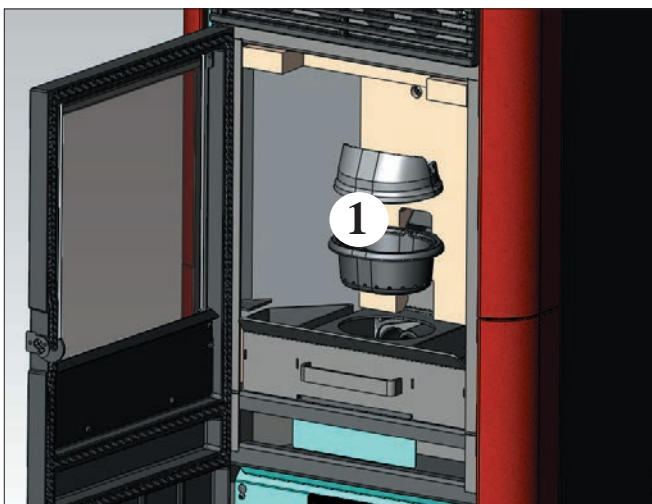


fig. A

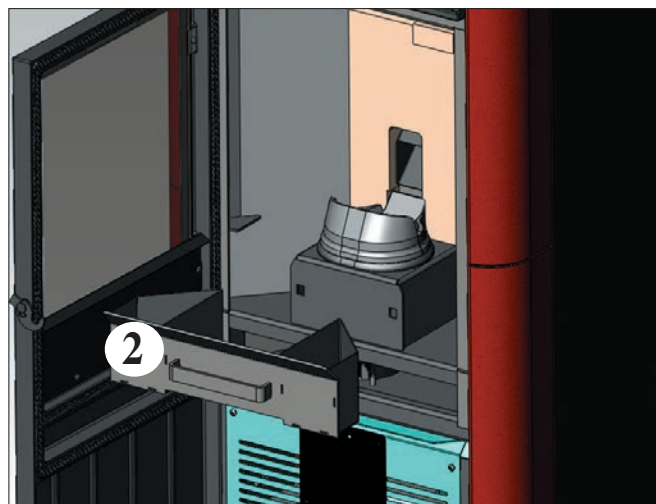


fig. B

WEEKLY MAINTENANCE

- Extract the ceiling (3 - fig. C), move the brushes (6 - fig. D) and empty the residues into the ash tray (2 - fig. B).
- Empty the pellet hopper and vacuum the bottom.

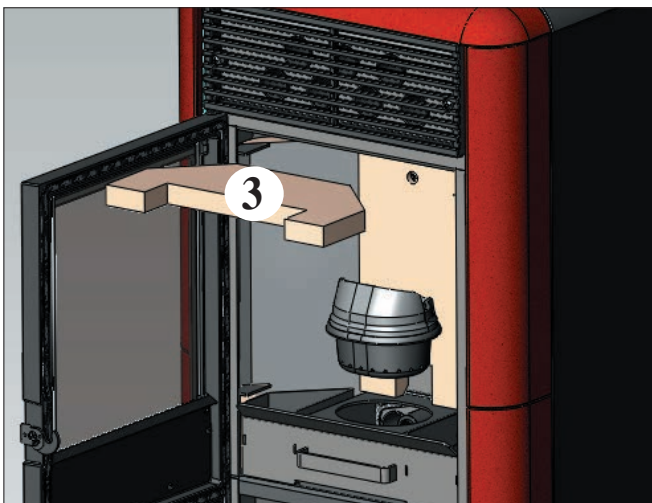


fig. C

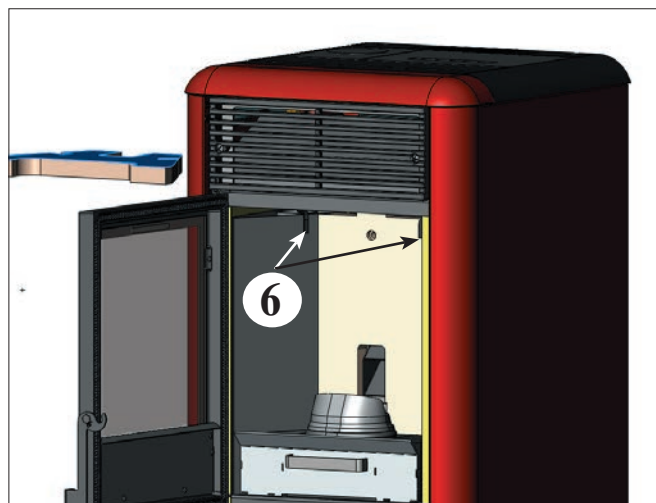


fig. D

MAINTENANCE

SEASONAL MAINTENANCE (by the TAC - technical assistance centre)

- General cleaning, inside and out
- Accurate cleaning of the exchange pipes inside the hot air output grill located in the upper part of the front of the stove
- thorough cleaning and removing encrustation of the crucible and the relative chamber
- Cleaning of the smoke extractor fan, mechanical check on play and fixings
- Cleaning of the flue (replacement of the gasket on the flue pipe)
- Cleaning of the smoke duct
- Cleaning of the smoke extractor fan, cleaning of the pressure switch, check on the thermocouple.
- Cleaning, inspection and removal of encrustations on the ignition resistance chamber, replacement of the same if necessary
- Cleaning/check of the synoptic panel
- Visual inspection of the electric wires, of the connections and of the power-supply wire
- Cleaning of the pellet hopper and check on play of the screw-gear motor group
- Replacement of the door gasket
- Test of functioning, screw loading, ignition, operation for 10 minutes and switching off.

If the stove is used very frequently, it is advisable to clean the flue every 3 months.

ATTENTION!!

After normal cleaning, **INCORRECT** attachment of the upper part of the crucible (A) (fig. 1) with the lower part of the crucible (B) (fig. 1) can compromise stove functioning.

Therefore, before igniting the stove, make sure that the two parts of the crucible are correctly attached as indicated in (fig. 2) without any ash or unburnt fuel on the contact edges.

We remind you that using the stove without cleaning the melting pot, may cause a sudden ignition gas inside the combustion chamber with the consequent breaking of the glass

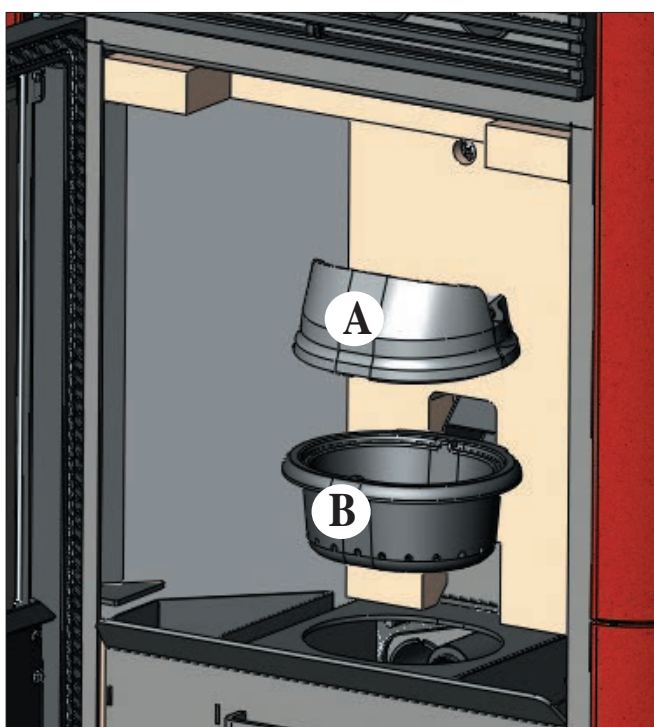


fig. 1

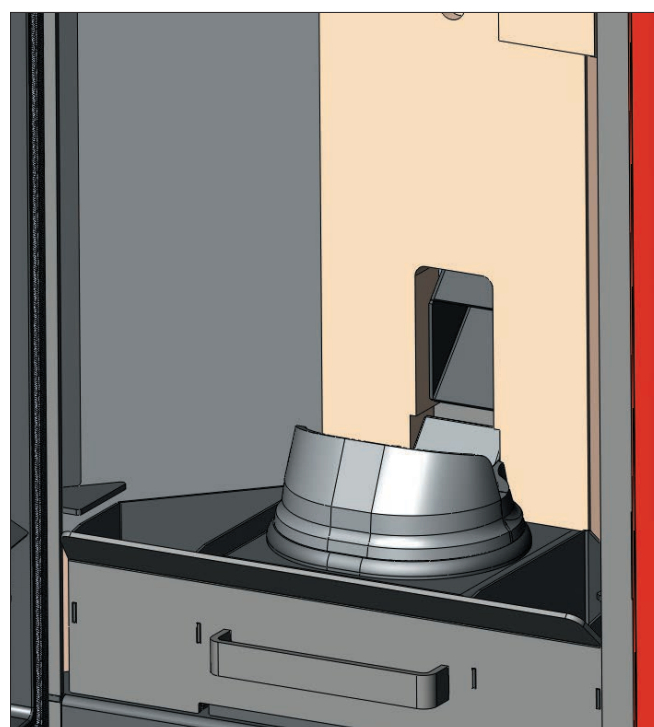



fig. 2

ADVICE IN CASE OF PROBLEMS

In the case of problems, the stove will switch off automatically, and an indication of the cause will appear on the display (see the various messages below).

Never pull out the plug when the stove is switching off automatically because of a failure.

In the case of automatic switch-off, the stove must be allowed to complete the entire procedure (15 minutes with an acoustic signal), after which it can be restarted by pressing the key .

However, do not restart the stove until you have found out the cause of the error and until you have CLEANED/EMP-TIED the crucible.

SIGNALS OF POSSIBLE CAUSES OF AN ERROR, TIPS AND SOLUTIONS:

AL1 black out (this is not a stove error) (this takes place if there is no electricity for more than 5 seconds)

The stove has a 'black out' function. If the electricity supply is off for less than 5 seconds, the stove will switch on again, returning to the function in progress before it switched off.

If the electricity supply is off for more than 5 seconds, the stove will go into 'black out' alarm, with consequent cooling phase. The possible causes are listed below:

Stove status before black-out	Interruption of less than 10 seconds	Interruption of more than 10 seconds
OFF	OFF	OFF
PRE-LOAD	BLACK OUT	BLACK OUT
IGNITION	BLACK OUT	BLACK OUT
START-UP	START-UP	STAND-BY THEN RE-IGNITION
OPERATING	OPERATING	STAND-BY THEN RE-IGNITION
FINAL CLEANING	FINAL CLEANING	FINAL CLEANING
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARM RECORD	ALARM RECORD	ALARM RECORD

AL2 broken smoke temp. probe (when the stove can no longer read the smoke temperature)

- Broken thermocouple
- Detached thermocouple
- Smoke temperature out of range

AL3 hot smoke (when the temperature of the smoke exceeds the safety threshold)

- Blocked chimney
- Incorrect installation
- Stove clogged
- Too many pellets loaded, check pellet feed regulation (TAC)

NOTE: the "hot smoke" message appears when the first alarm threshold of 250° is exceeded, triggering automatic stove regulation; only when the temperature of 270° is reached does the stove go into alarm mode and switches itself off.

AL4 fan fault (when the motor of the smoke extractor fan breaks down)

- Smoke extraction motor blocked
- Revolution counter breakdown
- Smoke motor breakdown
- Smoke motor thermostat triggered

AL5 ignition failure (when the smoke temperature does not reach the minimum threshold during the ignition phase)

- Probable spark plug failure
- Dirty crucible or too many pellets
- The pellets are finished
- Check the pellet safety thermostat (automatic reset)
- Blocked chimney

AL6 no pellets (when the pellets are finished)

- There are no more pellets in the hopper
- A gear motor failure
- The screw/pellet duct is blocked
- Too few pellets loaded, check pellet feed regulation

ADVICE IN CASE OF PROBLEMS

AL7 thermal safety (when the safety thermostat, situated in contact with the hopper, is triggered by the overheating of the pellet hopper)

- Pellet overloading

AL8 no depression (when there is insufficient draught in the cold air aspiration pipe)

- Blocked cold air pipe
- Pressure switch failure
- Blocked silicon pipe

AL9 water temp. probe (when the stove no longer reads the probe)

- Broken water temp. probe
- Disconnected water temp probe

ALA hot water (when the temperature of the water in the boiler is higher than 90°)

- Check the water system
- Check the presence of air in the circuit
- Check the valves/taps of the circuit
- Check the cleaning of the stove
- Check the flue/chimney
- Contact the TAC

FAQ

Very brief answers are given here; for further details, consult the other pages of this document.

1) What must I have to install the stove?

A flue/chimney with a diameter of at least 80 mm.

An air intake vent in the room of at least 80 cm².

A ¾" G connection for output and return to the header

Discharge into the sewer by a ¾" G overpressure valve

¾" G load connection

Electrical connection to the system, complying with standards, with 230 V +/- 10%, 50 Hz magneto thermal switch

Check that the primary water circuit is separated from the secondary water circuit.

2) Can I make the stove operate without water?

NO. Functioning without water will damage the stove.

3) Does the stove emit hot air?

NO. Most of the heat produced is transferred to the water.

The stove issues a minimum quantity into the installation room in the form of irradiation from the glass of the combustion chamber.

4) Can I connect the stove output and return directly to a radiator?

NO, as for any other stove/boiler, it must be connected to a header, from which the water is distributed to the radiators.

5) Does the stove also supply domestic hot water?

Domestic hot water can be produced, assessing the power of the stove in terms of the plumbing system.

6) Can I discharge the stove smoke directly through a wall?

NO, correct discharge (UNI 10683) must be at the height of the roof ridge and, in any case, for efficient functioning, a vertical stretch of at least 1.5 metres is necessary; this is in order to avoid the formation of even a small quantity of smoke in the installation room in the case of an electricity black-out.

7) Is an air intake vent necessary in the room where the stove is installed?

Yes, to replace the air used by the stove for combustion; the smoke extractor fan takes air from the room to the crucible.

8) What must I set on the stove display?

The desired water temperature or the desired temperature of the room; the stove will consequently adjust the power to reach and/or maintain the desired temperature.

For small systems, an operating mode can be set which involves switching the stove on and off according to the water temperature reached.

9) How often must I clean the crucible?

Every time it is switched on, when the stove is off and cold.

10) Must I vacuum the pellet hopper?

Yes, at least once a month and when the stove is left off for a period of time.

11) Can I burn other fuels apart from pellets?

NO. The stove is designed to burn wood pellets with a diameter of 6 mm; any other material can damage the stove.

CHECK LIST

To be used as an addition to the complete reading of the technical sheet

Assembly and installation

- Start-up carried out by an authorised TAC which issues the guarantee and the maintenance logbook
- Ventilation of the room
- The flue/chimney must only receive the discharge from the stove
- The flue must have: no more than 2 bends
no more than 2 metres of horizontal sections
- a chimney pot above the reflux area
- discharge pipes in suitable material (stainless steel is recommended)
- if the pipes pass through or near any flammable materials (e.g. wood), all fire-prevention precautions must be taken.

Use

- The pellets must be of good quality and not damp
- The crucible and the ash pan must be clean and correctly positioned
- The door must be securely closed
- The crucible must be well inserted into its seat

REMEMBER to ALWAYS VACUUM THE CRUCIBLE BEFORE IGNITION
If the stove does not light, do NOT repeat ignition before having emptied the crucible.

Tisztelt Uram/Hölgyem!

Köszönjük, hogy termékünket választotta.

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi műszaki lapot, hogy a termék jellemzőit a lehetőleg teljesebben élvezhesse, és teljes biztonságban használhassa.

További információkért vagy szükség esetén forduljon területi VISZONTELADÓJÁHOZ, vagy látogassa meg honlapunkon (www.edilkamin.com) a CENTRI ASSISTENZA TECNICA aloldalt.

MEGJEGYZÉS:

- A termék kicsomagolása után győződjön meg annak épségéről, valamint arról, hogy a csomagolásban minden tartozék (távírányító, bilincsel ellátott csatlakozó könyök, díszítőelem, 2 db lemez félburkolat, „hideg” nyitókar, burkolat, garancialevél, kesztyű, CD/műszaki lap, spatula, páramentesítő só) megtalálható.

Bármilyen rendellenesség esetén a garancialevél másolata és a vásárlást igazoló bizonylat átadása mellett haladéktalanul forduljon ahhoz a viszonteladóhoz, akitől ezt a terméket vásárolta.

Üzembe helyezés/ellenőrzés

Ezt a műveletet az EDILKAMIN által jóváhagyott műszaki szakszolgálat KELL, hogy elvégezze. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. Az üzembe helyezés – melyet az UNI 10683 szabályoz, olyan, a begyűjtött kandallón elvégzendő ellenőrző műveletekből áll, melyek célja a rendszerhelyes és szabvány szerinti működésének ellenőrzése.

Az Önhöz legközelebbi Műszaki Szakszolgálatról a viszonteladónál, a www.edilkamin.com weboldalon, vagy ingyenes telefonszámunkon kaphat tájékoztatást.

- nem megfelelő beszerelés, helytelen karbantartás vagy használat esetén a gyártó cég nem vállal felelősséget az ezekből fakadó károkért.

- a kandalló azonosításához szükséges garancialevélszámot az alábbi helyeken találja:

- a csomagolás tetején
- a tüztérbe helyezett garancialevélen
- a kályha hátoldalán található adattáblán

Fontos, hogy a fenti dokumentumokat a vásárlás tényét igazoló bizonylattal együtt megőrizze, és az ezekben található adatokat megadja/bemutassa a későbbi esetleges információigényléshez vagy karbantartási műveletekhez.

- a műszaki lapban szereplő alkatrészek ábrázolása grafikai és geometriai értelemben csak hozzávetőleges

Az alulírott EDILKAMIN S.p.A. (székhelye: Via Vincenzo Monti 47, 20123 Milano, Italia – Adószám:00192220192) Felelőssége tudatában kijelenti, hogy

az alábbi pellet kályha megfelel a UE 305/2011 (CPR) szabályozásnak és az EN 14785:2006 Európai Uniói Szabványnak.

PELLETES KÁLYHÁK, ITALIANA CAMINI márkanévvel, IDROPOINT terméknevével

N° SOROZATSZÁM Hiv. adattábla Teljesítmény nyilatkozat (DoP - EK 102): Hiv.adattábla

Továbbá kijelenti, hogy

Az IDROPOINT pelletes kályha megfelel az alábbi európai irányelvek előírásainak:

2006/95/CE – Alacsony Feszültségre vonatkozó Direktíva

2004/108/CE – Elektromágneses Kompatibilitás Direktívája

Az EDILKAMIN S.p.a. elhárít mindenmű felelősséget nem megfelelő működés esetén, amennyiben a cserét, bekötést és/vagy módosításokat nem az EDILKAMIN által meghatalmazott személy végezte.

MŰKÖDÉSI ELV

A tüzelőanyag (pellet) a tartályból (A) a csigán keresztül (B), melyet egy motor (C) hajt, az égetődobozba (D) kerül.

A pellet begyújtása az elektromos ellenállás (E) által felmelegített levegő segítségével történik, majd egy füstelszívó (F) juttatja az égetődobozba.

Az égés során keletkező füstöt ugyanez a füstelszívó (F) szívja ki a tűztérből, majd az egy csövön (G) át távozik, mely egyaránt csatlakoztatható a kályha hátuljára, baloldalára vagy fedlapjára (ld. 229. oldal).

A vermikulit fenéklappal és lángterelővel ellátott acél tűztér elülső oldalán kerámiaüvegből készült ajtó található (ennek nyitására használja a melléklet „hidegkart”).

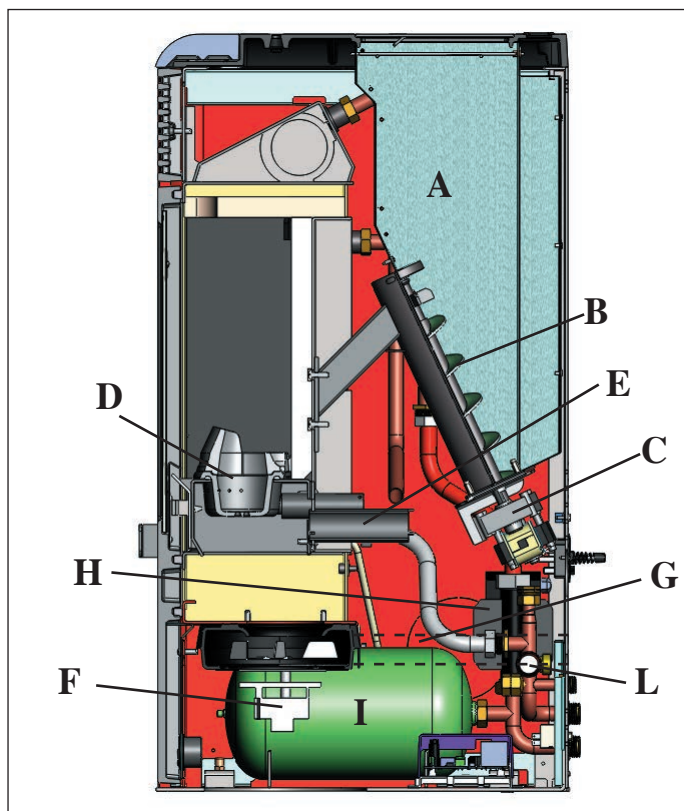
A termokandallóban található felmelegített vizet egy beépített szivattyú (H) továbbítja a fűtésrendszerbe.

A termokandalló beépített zárt tágulási tartállyal és biztonsági túlnyomás-szeleppel rendelkezik.

A tüzelőanyag mennyiségét, a füstelszívást és az égésilevegő-ellátást a szoftverrel működő elektronikus vezérlőpanel szabályozza, mely magas teljesítményű, optimális égést és alacsony szennyezőanyagkibocsátást biztosít.

A kályha rendelkezik egy soros csatlakozóval, melyhez az opcionális kábel (tsz. 640560) révén távirányító eszközöket (pl. kronotermosztátot) is csatlakoztathat.

A külső kerámiaburkolat három színben áll rendelkezésre: tejszínfehér, bordó és szürke



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

SOHA NE HASZNÁLJA AZ IDROPOINT KÁLYHÁT, HA A RENDSZERBEN NINCS VÍZ.

A „SZÁRAZON” TÖRTÉNŐ BEGYÚJTÁS KÁRT TEHET A KÁLYHÁBAN.

AZ IDROPOINT KÁLYHÁT KB. 1,5 BAR NYOMÁSON KELL ÜZEMELTETNI

• A kályha használata során az esetleges kockázatok kizárólag a beszerelési útmutatások be nem tartásából, a feszültség alatt lévő (belső) alkatrészekkel való közvetle érintkezésből, a tüzzel vagy forró alkatrészekkel (üveg, csövek, meleglevegő-kimenet) való érintkezésből vagy az idegen anyagok használatából fakadnak.

• Az alkatrészek meghibásodása esetére a kályha rendelkezik olyan biztonsági elemekkel, melyekgarantálják, hogy külső beavatkozás nélkül is kikapcsoljon.

• A megfelelő működéshez a kályha a műszaki lapban leírtakat betartva kell üzembe helyezni. Használatközben a kályha ajtaját nem szabad kinyitni: az égés szabályozása automatikus és nem igényel semmilyen beavatkozást.

• Tüzelőanyagként kizárólag 6 mm átmérőjű pelletet használjon. Idegen anyagokat soha ne helyezzen a tűztérbe vagy a pellet-tartályba.

• A füstjárat (a kályha füstkimeneti csövét és a kéményt összekötő csatorna) tisztításához ne használjon gyúlékony termékeket.

• A kályhát tilos meleg állapotban tisztítani.

• A tűzteret és a pellettartályt csak HIDEG állapotban szabporszívózni.

• Az üveget HIDEG állapotban kell megtisztítani a megfelelő termék és egy törőlkendő segítségével

• A garancia érvényesítéséhez elengedhetetlen, hogy a kályha beszerelését és begyújtását az EDILKAMIN által kiképzett műszaki szakszolgálat végezze el a jelen műszaki lap utasításai szerint.

• A kályha üzemelése során az elvezető csövek és az ajtó magas hőmérsékletre hevülnek fel – ne érjen hozzájuk kesztyű nélkül.

• Ne tároljon hőre érzékeny anyagokat a kályha közvetlen közelében.

• SOHA ne használjon folyékony gyújtószereket a kályha begyújtásához vagy a parázs felélesztéséhez.

• Ne zárja el a helyiségben a külső levegő-bevételi nyílásokat, sem pedig a kályha levegőnyílásait. A kályhát ne nedvesítse meg, és nedves kézzel ne közelítsen annak elektromos részeihez.

• Ne helyezzen szűkítőket a füstelvezető csövekre.

• A kályhát csak olyan helyiségbe lehet beszerelni, mely megfelel a tűzbiztonsági előírásoknak, és rendelkezik minden olyan ellátó és elvezető szolgáltatással, melyek szükségesek a készülék megfelelő és biztonságos működéséhez.

• Biztosítsa, hogy a visszatérő ágban a víz hőmérséklete 45°-50°C legyen.

• A kályhát csak 0°C feletti hőmérsékletű helyiségben szabad használni.

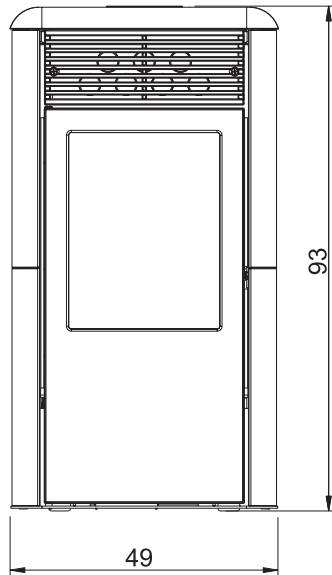
• Szükség esetén adagoljon fagyálló szert a rendszerben található vízhez.

• Ha a kályha nem gyullad be, NE próbálkozzon annak újbegyújtásával, míg ki nem ürítette az égetődobozt.

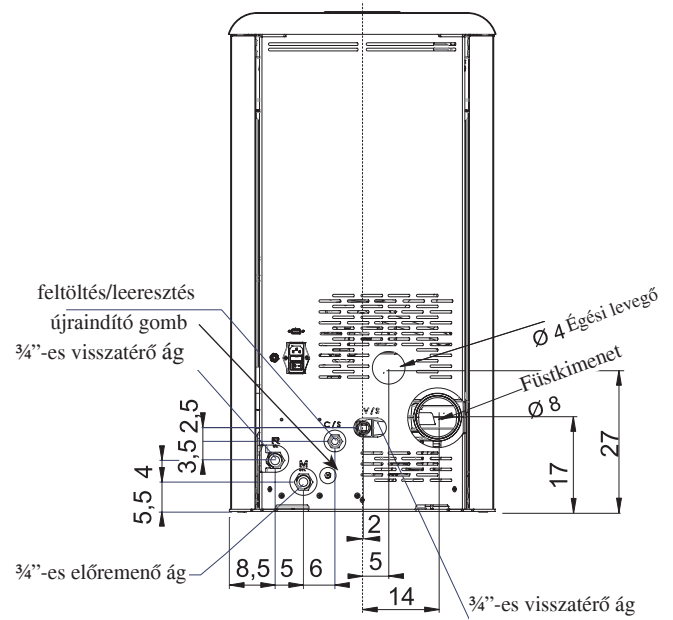
FIGYELEM:
AZ ÉGETŐDOBOZBÓL ELTÁVOLÍTOTT PELLETT TILOS VISSZATÖLTENI A TARTÁLYBA.

MÉRETEK

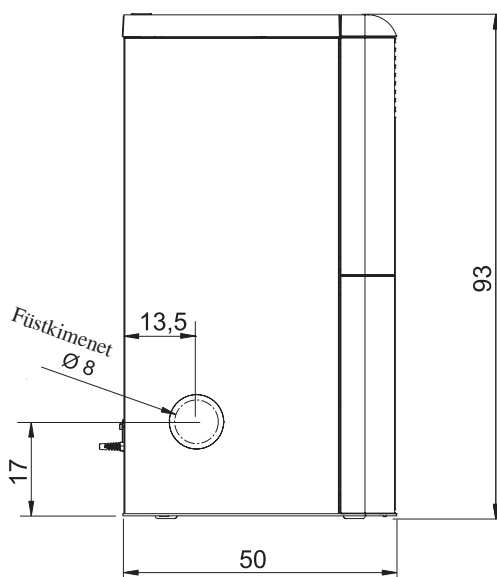
ELÜLSŐ OLDAL



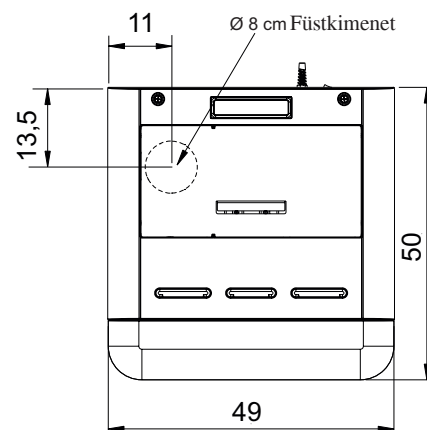
HÁTOLDAL



OLDAL

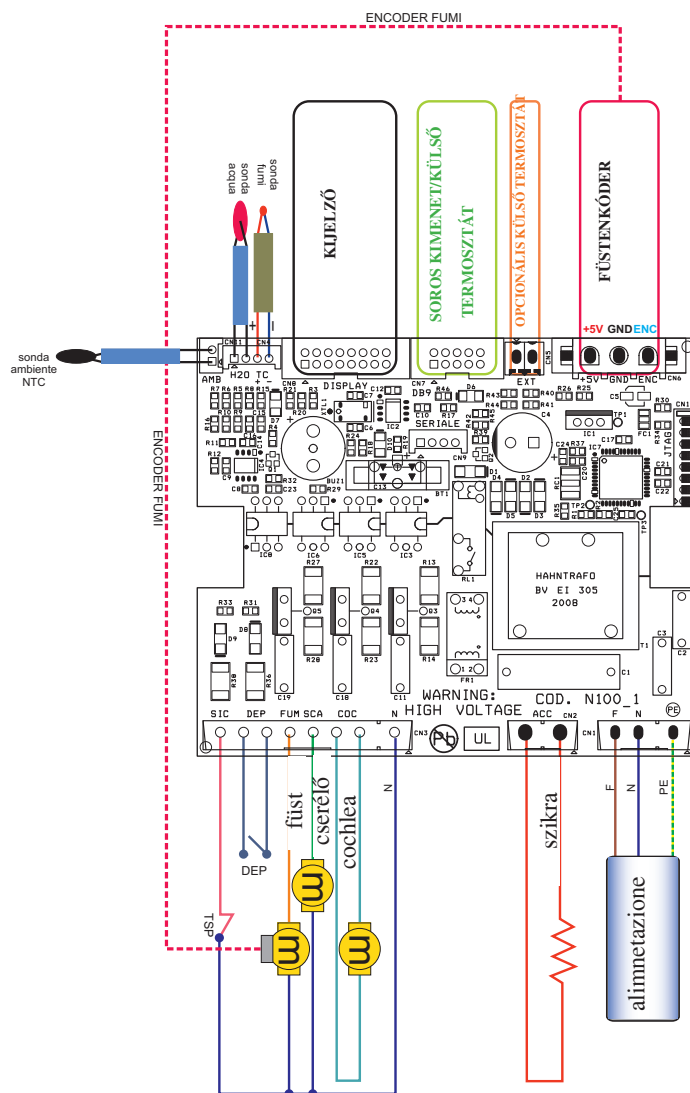


ALAPLAP



ELEKTRONIKUS ALKATRÉSZEK

ELEKTRONIKUS BREDEZÉSEK



SOROS PORT

Az RS232 soros kimenetre a műszaki szakszolgálat egy opcionális kábel (tsz. 640560) segítségével egyopcionális eszközt csatlakoztathat a kályha be- és kikapcsolásának szabályozására (pl. környezettermosztát). A soros kimenet a kályha belsejében, baloldalt található.

ELEM

Az elektronikus vezérlőpanel egy elemmel (CR 2032, 3V) üzemel. Az elem meghibásodása normális elhasználódásnak minősül (nem tekinthető termékhibának). További részletekért forduljon az első begyújtást végző Műszaki Szakszolgálathoz.

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

- BIMETÁL

A füstkivezetőre van felhelyezve, ahol a füst hőmérsékletét méri. A beállított paraméterek alapján szabályozza a begyújtást, a működést és a kikapcsolást.

- DIFFERENCIÁLIS NYOMÁSÉRZÉKELŐ

A füstelszívó területen található, és akkor avatkozik be, ha a füstkörben problémát érzékel a huzattal kapcsolatban (pl. a füstcsatorna eltömődése).

- BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT

Akkor avatkozik be, ha a készülék belsejében túl magas hőmérsékletet észlel. Ilyenkor leállítja a pellet betöltését, amitől a kandalló kikapcsol.

- VÍZRENDSZER BIZTONSÁGI TERMOSZTÁTJA

Akkor avatkozik be, ha a készülék belsejében túl magas hőmérsékletet észlel. Ilyenkor leállítja a pellet betöltését, amitől a kandalló kikapcsol.

Manuálisan kell újraindítani, a kályha hátoldalán található gombbal (ld. 224. oldal)

A TERMÉK JELLEMZŐI

HŐTECHNIKAI JELLEMZŐK		
Névleges teljesítmény	11,5	kW
Víznek leadott névleges teljesítmény	8,3	kW
Hozzávetőleges globális teljesítmény	90,1	%
CO kibocsátás (13% O ₂) névleges teljesítménynél	0,013	%
Max. nyomás	2	bar
Üzemi nyomás	1,5	bar
Távozó füst hőmérséklete	140	°C
Minimális huzat	12	Pa
Önműködő időtartam min/max	5 / 18	óra
Tüzelőanyag-fogyasztás min/max	0,8 / 2,7	kg/h
A pellettartály kapacitása	14	kg
Felmelegíthető légtérfogat*	300	m ³
Tömeg a csomagolással együtt	142	kg
Füstcső átmérője (külső csatlakozással)	80	mm
Levegőcső átmérője (külső csatl.)	40	mm

* a felmelegíthető légtérfogat kiszámítása a háznak az L10/91 irányelv szerinti szigetelését, valamint 33 Kcal/m³/óra hőigényt feltételezve történt.

*Szintén figyelembe kell venni a kályha elhelyezkedését a felmelegítendő helyiségben.

MEGJ:

1) Ne feledje, hogy a külső eszközök befolyásolhatják az elektronikus vezérlőpanel működését.

2) **Figyelem: a feszültség alatti alkatrészekeken csak képzett szakember végezhet beavatkozást, karbantartást vagy ellenőrzést (bármilyen karbantartás elvégzése előtt csatlakoztassa le a kályhát a tápfeszültségről)**

ELEKTROMOS JELLEMZŐK		
Tápfeszültség	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Átlagos felvett teljesítmény	150	W
Átlagos felvett teljesítmény begyűjtáskor	400	W
Elektronikus vezérlőpanel védelme	F4 AL biztosíték,, 250 Vac	

A fenti értékek csak tájékoztató jellegűek.

Az Edilkamin fenntartja a termékek előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

BIZTONSÁGI ÉS MÉRŐESZKÖZÖK

Füsthőmérsékletet mérő bimetál

A füstkimenetre van felhelyezve, ahol a füst hőmérsékletét méri. Szabályozza a begyújtási fázist és túlzottan alacsony vagy magas hőmérséklet észlelése esetén leállítja a kályhát.

Differenciális nyomásérzékelő

A kályha ajtajának kinyitása, a füstcső eltömődése, a tömítések túlzott kopása, vagy a kályha rendkívüli tisztításának elmaradása esetén a pelletbehordás megszakításával leállítja a kályhát.

A behordó csiga biztonsági termosztátja

A pellettartály mellett található. Túlzottan magas hőmérséklet észlelése esetén leállítja a motor áramellátását

Víz hőmérsékletet leolvasó szonda

A kályhában lévő víz hőmérsékletét méri, majd ezt az információt eljuttatja a vezérlőpanelhez, mely a kapott érték alapján szabályozza a kályha teljesítményét.

Amennyiben a leolvasott víz hőmérséklet túl magas, a kályha leáll.

Manuálisan újraindítandó biztonsági termosztát a víz túlhevülése esetére

A kályhában lévő víz hőmérsékletét méri. Amennyiben túl magas hőmérsékletet észlel, leállítja a motor áramellátását. Ha a termosztát működésbe lépett, azt utólag a kályha hátulján található gomb segítségével újra kell indítani

Túlnyomási szelep

Túlnyomás elérésekor leereszti a rendszerben lévő vizet, melyet utólag pótolni kell.

FIGYELEM!!! Ne felejtse el rákötni a szelepet a csatornahálózatra!

Nyomásmérő

A kályha hátoldalán található, és a víznyomás leolvasását teszi lehetővé. Működés közben a javasolt víznyomás 1 bar.

LEÁLLÁS ESETÉN A KÁLYHA KIJELEZŐJÉN HIBAÜZENET JELENIK MEG, MELYET A VEZÉRLŐPANEL MEMÓRIÁJA ELMENT

ALKATRÉSZEK

Ellenállás

Szíkírat képez a pellet begyújtásához és a láng kigyúlásáig bekapcsolt állapotban marad.

Füstelszívó

„Kihajtja” a füstöt és csökkenti az égési levegő nyomását

Motor

A csigát hajtva lehetővé teszi, hogy a pellet a tartályból az égetődobozba jusson

Keringetőszivattyú

A vizet a fűtési rendszer felé hajtja.

Zárt tágulási tartály

„Felveszi” a kályhában lévő víz felmelegedése során keletkező térfogatváltozásokat.

FONTOS, hogy a rendszerben lévő víz mennyisége alapján egy szakember felmérje egy további tágulási tartállyal való integrálás esetleges szükségét!

Levegőztető szelep

A kályha felső részén található (ld. 233 oldal), és a kályhában esetlegesen található felesleges levegő leeresztésére szolgál.

BESZERELÉS

Eltérő rendelkezések hiányában az egyes országok nemzeti szabványai a mérvadóak. Olaszországban ezek az UNI 10683/2005, valamint az esetleges területi vagy helyi rendelkezések.

Társasházban való beszerelés estén kérje ki a gondnokvéleményét.

AZ EGYÉB KÉSZÜLÉKEKKEL VALÓ KOMPATIBILITÁS ELLENŐRZÉSE

A kályhát TILOS olyan helyiségbe beszerelni, ahol elszívók, B típusú fűtőberendezések, vagy egyéb, a kályhaműködését esetlegesen befolyásoló készülékek találhatóak. Ld. az UNI 10683 szabványt.

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE (A KÁLYHA CSATLAKOZÓJA LEGYEN KÖNNYEN HOZZÁFÉRHETŐ HELYEN)

A kályha olyan elektromos tápvezetékekkel rendelkezik, melynek csatlakozóját egy 230V, 50Hz-es, lehetőség szerint magnetotermikus kapcsolóval ellátott aljzatba kell bedugni. Ha a kályha hálózati csatlakozása nemkönnyen hozzáférhető, iktasson be egy megszakítót a hálózati csatlakozás és a kályha közé (a tulajdonos általelvégzendő feladat). A 10%-ot meghaladó mértékű áramingadozások károsíthatnak a készülékben. Az elektromos rendszer szabvány szerinti kell, hogy legyen; feltétlenül ellenőrizze a földelés hatékonyságát. A tápvezeték keresztmetszete a készülék teljesítményének megfelelő kell, hogy legyen. A nem megfelelő földelés a kályha meghibásodásához vezethet, melyért az Edilkamin nem vállal felelősséget.

TÚZBIZTONSÁGI TÁVOLSÁGOK

Tégla- vagy gipszkarton falak mellé a kályha közvetlenül elhelyezhető.

Fából vagy más gyúlékony anyagból készült fal mellőtörténőbeszerelés esetén gondoskodni kell a megfelelő, nem gyúlékony anyagból készült szigetelés biztosításáról. A füstcsövet – mely magas hőmérsékletet ér el – szintén megfelelően szigetelni kell. A kályhától 40 cm-en belüli távolságban nem lehetnek gyúlékony/hőre érzékeny anyagok, ha csak nem gondoskodott a megfelelő szigetelésről, a kályha előtt pedig – a kisugárzott hő miatt – 80 cm-en belül nem lehet gyúlékony/hőre érzékeny anyag.

LEVEGŐBEMENET

A kályha mögött kötelező egy legalább 80 cm² hasznokeresztmetszetű, a szabad levegővel összekötött levegőnyílást beiktatni, mely biztosítja az égéshez szükséges levegő pótlását.

FÜSTELVEZETÉS

A füstelvezető rendszer kizárólag a kályhához kell, hogy tartozzon (a más készülékkel közösen megosztott füstelvezető csövek nem megengedettek).

A füst elvezetése a kályha hátoldalán, baloldalán vagy fedlapján található, 8cm átmérőjű csőcsomagon áttörténik. A kályha füstelvezetését hermetikusan szigetelt, az EN 1856 szabvány szerinti minősítésű acélsövekkel kell kívülvilággal összekötni.

A cső füsttartásához és szigeteléséhez olyan anyagot kell használni, mely kibírja a magas hőmérsékleteket (szilikont vagy hőálló ragasztót).

A vízszintes szakaszok maximális hossza 2m lehet, kerülve a V alakot.

A csőrendszer legfeljebb 2db, max. 90°-os könyököt tartalmazhat. Ha a füstelvezető nincs egy füstcsőbe beillesztve, akkor tartalmaznia kell egy legalább 1,5m hosszú, szélbiztoskimenettel ellátott függőleges szakaszt. Ld. UNI 10683 szabvány. Ha a füstcsatorna egy füstcsőbe illeszkedik, az utóbbi szilárd tüzelőanyagokhoz alkalmas kell, hogy legyen, és a mennyiben átmérője meghaladja a 150 mm-t, azt megfelelő keresztmetszetű és anyagú csőszakaszokkal kell kibélelni (pl. 80 mm átmérőjű acélsövel).

A füstjárat minden egyes szakasza hozzáférhető kell, hogy legyen ellenőrzés céljából. A szilárd tüzelőanyagot használó készülékekhez csatlakozó füstjáratokat és kéményeket legalább évente egyszer meg kell tisztítani (ellenőrizze, hogy országában van-e erre vonatkozó nemzeti szabvány) Az ellenőrzés és a tisztítás elmulasztása növelik a kéménytűz kockázatát. Ha ez történne, tegye a következőket: ne próbálja vízzel oltani, ürítse ki a pellettartályt, az eset utáni újraindítás előtt forduljon a Műszaki Szakszolgálathoz

TIPIKUS ESETEK

Fig. 1

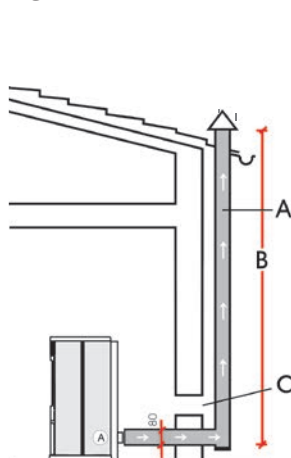
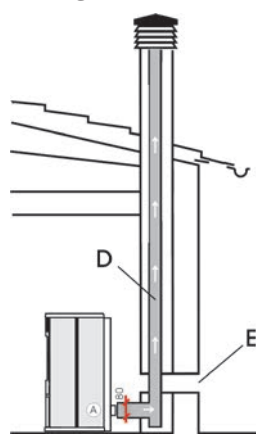


Fig. 2



- A:** szigetelt acél füstcső
- B:** minimális magasság 1,5m, de a tető szintjét feltétlenül kell, hogy érje
- C-E:** külső levegőnyílás (minimális keresztmetszet 80 cm²)
- D:** acél füstcső a falban lévő füstcső belsejében

KÉMÉNY

A kémény alapvető jellemzői:

- alsó részének belső keresztmetszete megegyezik a füstcsőével
- kimeneti keresztmetszete legalább a füstcső duplája
- szélnek kitett, de visszaáramlástól védett helyen, a tető szintje felett található

BESZERELÉS

FÜSTKIMENET

Az IDROPOINT kályhához a füstelvezető cső egyaránt csatlakoztatható a kályha fedlapján, hátoldalán, illetve baloldalán.

A kályha a füstcső hátulra való csatlakoztatásához konfigurált állapotban kerül kiszállításra.

A FÜSTKIMENET ÉS A FÜSTCSŐ CSATLAKOZTATÁSÁHOZ MINDEN ESETBEN EL KELL TÁVOLÍTANI A KÁLYHA BALOLDALLAPJÁT.

A csatlakoztatáshoz végezze el az alábbiakat:

- Kb. 15 mm-re lazítsa ki a lemez fedlap alatti öntvény fedlap két csavarját (A – 2. ábra)
- Nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a horganyzott panelt (B1 – 3. ábra)
- Csavarozza ki a bal és jobb oldallapok alsó/elülső részein található csavarokat (B – 3. ábra)
- Távolítsa el a fedlapon található csavart (ld. az 5. ábrát a 230. oldalon)
- Szerelje le a bal oldallapot úgy, hogy azt kb. 2 cm-re a kályha eleje felé húzza, majd alul, és végül felülleakasztja a fedlapról (4. ábra).

Ezen a ponton válassza ki a füstkimenethez használni kívánt csatlakozást.

A FÜSTKIMENET CSATLAKOZTATÁSA A KÁLYHA HÁTOLDALÁN

A mellékelt bilincssel csatlakoztassa a hátsó füstelvezető csövet (nem tartozék) a füstcsiga csőcsonkjához (C – 5. ábra). Ebben az esetben elég a füstelvezető csövet (nem tartozék) átvezetni a lemez hátlap alsó részén található nyíláson.

A FÜSTKIMENET CSATLAKOZTATÁSA A KÁLYHA BALOLDALÁN

Csatlakoztassa a mellékelt, bilincssel ellátott csatlakozó könyököt a füstcsiga csőcsonkjára (D – 6. ábra).

Csatlakoztassa az oldalsó füstelvezető csövet (nem tartozék) a fenti csatlakozó könyökre. A füstelvezető cső (nem tartozék) csatlakoztatásához távolítsa el a lemez oldallapról az előre kivágott diafragmát (6. ábra) A művelet befejezéséül a lemez oldallapvisszahelyezése után rögzítse a díszítőelemet a mellékelt csavarokkal (E – 7. ábra)

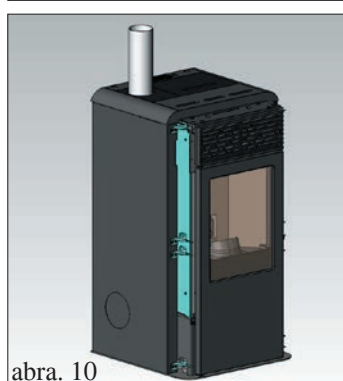
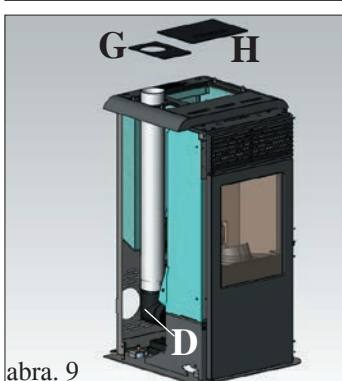
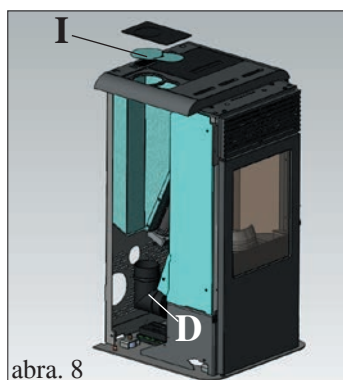
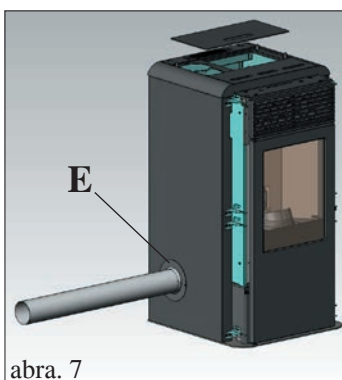
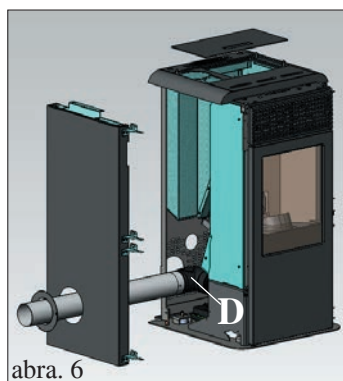
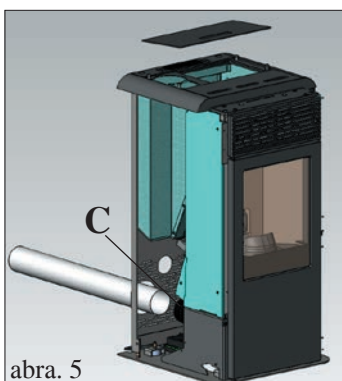
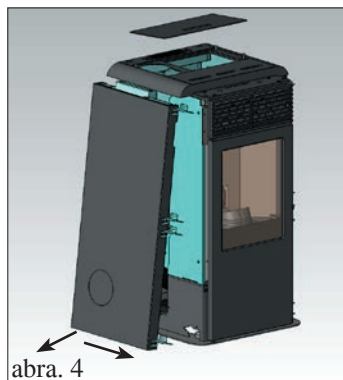
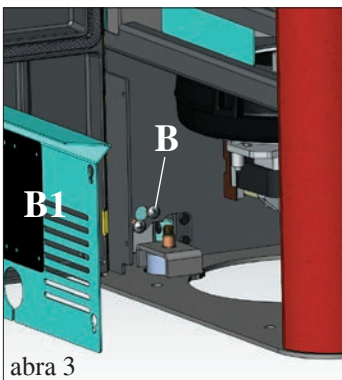
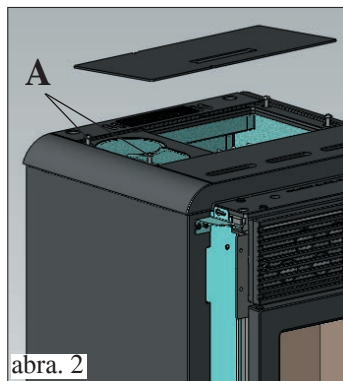
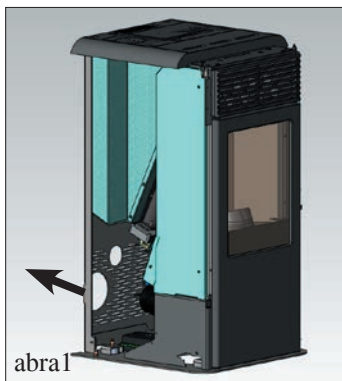
Megj. A díszítőelem és az oldallap rögzítését a füstcső végleges helyére történő rögzítése után kell elvégezni.

A FÜSTKIMENET CSATLAKOZTATÁSA A KÁLYHA FEDLAPJÁN

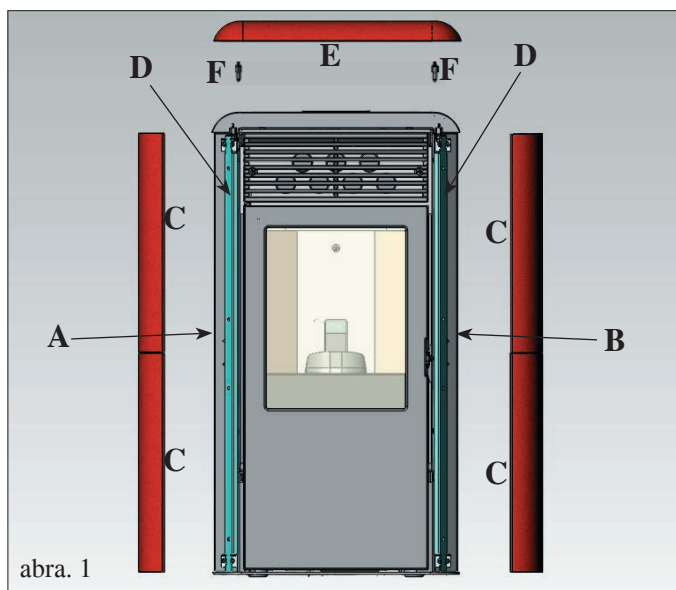
Csatlakoztassa a mellékelt, bilincssel ellátott csatlakozó könyököt a füstcsiga csőcsonkjára (D – 8. ábra).

Csatlakoztassa az oldalsó füstelvezető csövet (nem tartozék) a fenti csatlakozó könyökre. Ez esetben a két mellékelt lemez félburkolatot (G–H – 9. ábra) kell felhelyezni a teljes lemezburkolat helyére, ahorganyzott takarólap eltávolítása mellett (I – 8. ábra). A cső átvezetéséhez távolítsa el a diafragmát a kisméretű lemez félburkolatról (G – 9. ábra).

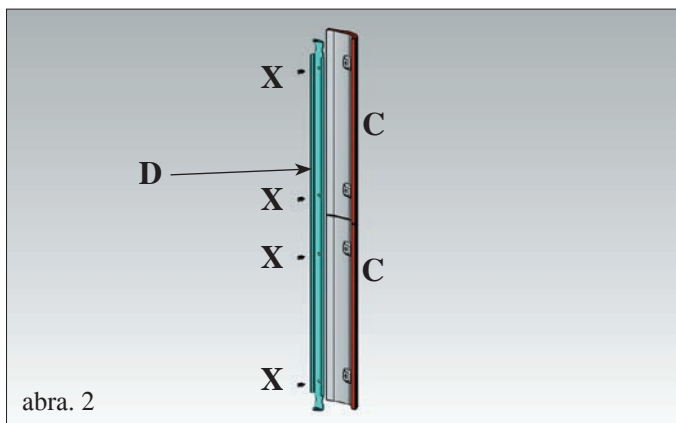
MIUTÁN VÉGZETT A FÜSTELVEZETŐ CSŐ ÉS A FÜSTCSŐ CSATLAKOZTATÁSÁVAL, SZERELJE VISSZA A FÉMOLDALLAPOT, MAJD SZERELJE FEL A KÁLYHA BURKOLATÁT (LD. 230 OLDAL).



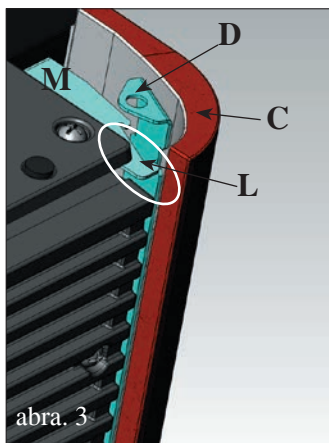
ÖSSZESZERELÉS



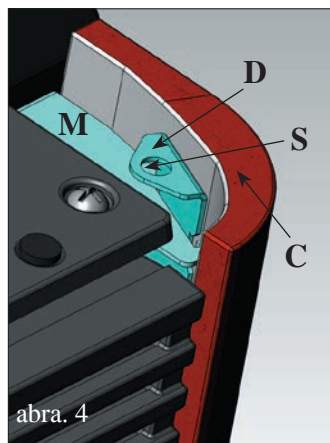
abra. 1



abra. 2



abra. 3



abra. 4

BURKOLAT

A kályha felszerelt fém oldallapokkal (A-B) és oldalsó kerámiarögzítő fémkengyelekkel kerül kiszállításra. Az alábbi elemek azonban külön csomagolásban találhatók:

- 4 db elülső kerámia oldallap (C)
- 1 db felső kerámia betét (E)
- 2 db tájolócsap a felső kerámia betétéhez (F)
- 8 db M4-es csavar (X)
- 8db 4mm-es alátét

A burkolat felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1/2/3. ábrák:

Távolítsa el a kályháról a két oldalsó kerámiarögzítő fémkengyelt (D) úgy, hogy azokat kb. 3 cm-rel felfelcsúsztassa. Helyezze fel ezeket a kengyeleket (D) az elülső kerámia oldallapok (C) hátoldalára, és az M4-es csavarokkal és alátétekkel rögzítse a két elemet a furatokon keresztül.

3/4 ábrák:

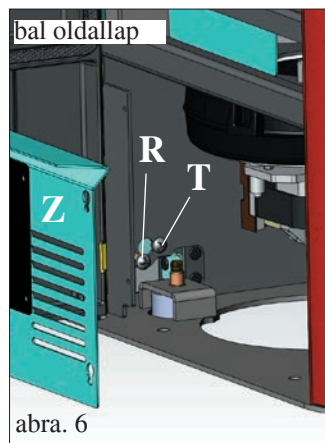
Felülről lefelé illessze be a fémkengyelekkel összeszerelt kerámia oldallapokat a fém oldallap (M) szélén található vágatba (L).

5/6/7. ábrák

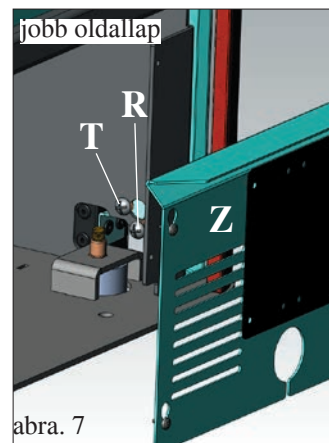
Ellenőrizze a kerámia oldallapok (C) illeszkedését és szükség esetén végezze el azok beállítását a kályha tetején (V – 5. ábra) és belsejében (R – 6/7. ábra) található állítócsavarokkal.

4/8. ábrák

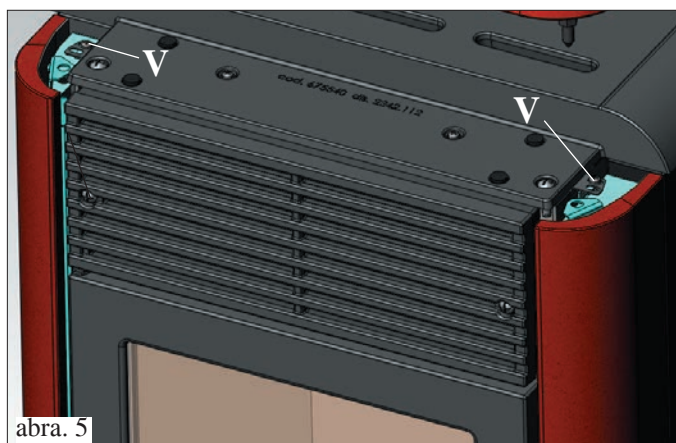
Helyezze fel a tájolócsapokat (F) a kerámia fedlapbetét (E) alsó oldalára, és rögzítse azokat a furatokba. Illessze helyére a kerámia fedlapbetétet úgy, hogy a csapokat ráilleszti az előzetesen felszerelt fémkengyelek (D) furataira.



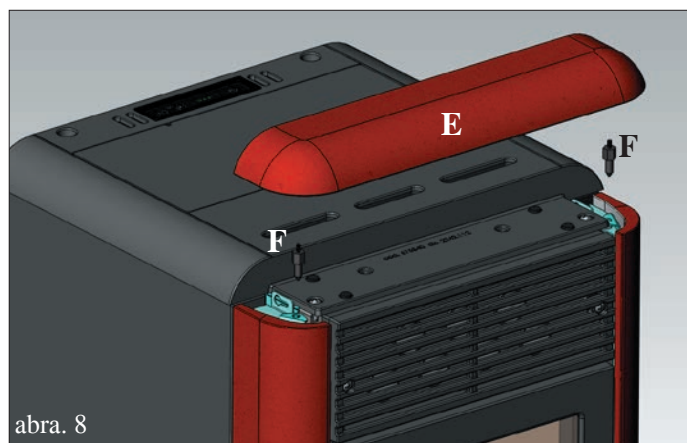
abra. 6



abra. 7



abra. 5



abra. 8

A VÍZVEZETÉKRENDSZERRE VALÓ CSATLAKOZTATÁS

(KIZÁRÓLAG A MŰSZAKI SZAKSZOLGÁLAT ÁLTAL VÉGEZHETŐ EL)

- SOHA NE HASZNÁLJA AZ IDROPOINT KÁLYHÁT, HA A RENDSZERBEN NINCS VÍZ.
- A „SZÁRAZON” TÖRTÉNŐ BEGYÚJTÁS KÁRT TEHET A KÁLYHÁBAN.
- AZ IDROPOINT KÁLYHÁT KB, 1,5 BAR NYOMÁSON KELL ÜZEMELTETNI..

A vízvezetékrendszerre való csatlakoztatást csak képzett szakember végezheti el, aki az L. 46/90 szerint jogosult arra, hogy arról megfelelőségi nyilatkozatot adjon ki. Más országokban az érvényes jogszabályok rendelkezéseit kell követni.

- Az előremenő és visszatérő ágak, valamint a leeresztő szelepek megtervezésekor olyan megoldásokat keressen, melyek lehetővé teszik a kályha esetleges későbbi áthelyezését.
- A jobb működés érdekében az elsődleges vízkört (amelyben a hő előállító készülék található) el kell választania másodlagos vízkörtől (felhasználó egység), pl. egy lapokból álló hőcserélő segítségével, amely lehetővé teszi az energia hő formájában történő leadását, a vizek keveredése nélkül.

A VÍZ KEZELÉSE

Szükség szerint használjon könnyű ötvözetekhez alkalmas fagyás-, lerakódás- és rozsdagátló adalékokat. Amennyiben a feltöltéshez használt víz keménysége meghaladja a 35°F-t, használjon vízlágyítót. Javaslatokért ld. az UNI 8065-1989 szabványt (Vízkezelés lakossági használatra szolgáló hőköszülékekben).

MEGJEGYZÉS A VISSZATÉRŐ ÁGBAN TALÁLHATÓ VÍZ HŐMÉRSEKLETÉRŐL.

Gondoskodni kell a megfelelő rendszerről annak érdekében, hogy a visszamenő ágba a víz hőmérséklete ne essen 45°-50°C alá.

MEGJ.:

A telepítést végző személynek a kályha által kiszolgált vízrendszer jellemzői függvényében számításba kell vennie egy további tágulási tartály telepítését is.

FIGYELEM:

Használati melegvíz előállításakor a radiátorok teljesítménye átmenetileg csökken.

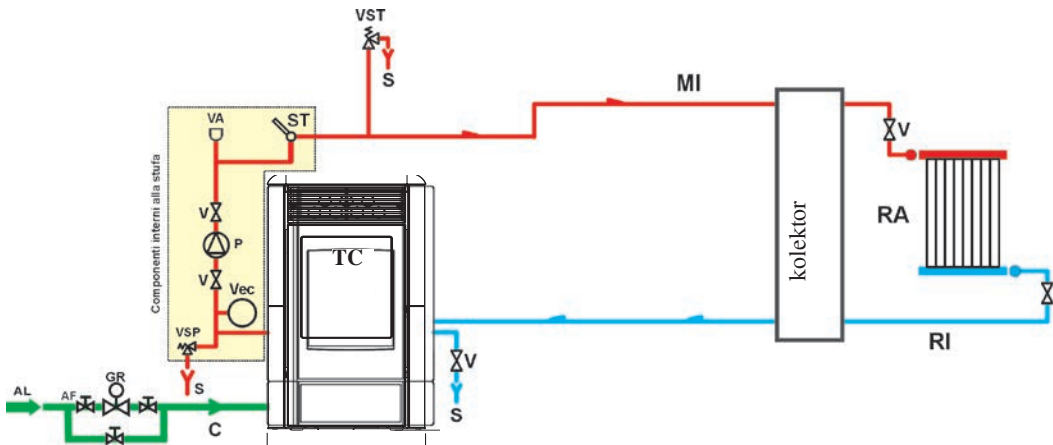
ELSŐ BEGYÚJTÁS

Győződjön meg arról, hogy a vízvezetékrendszerre való csatlakoztatás megfelelő-e és, hogy a tágulási tartály elég nagy-e a biztonságos működés garantálásához. A kályhába beépített tágulási tartály egymagában NEM nyújt biztosítékot a rendszerben található víz hőtágulása okozta következményekkel szemben. Csatlakoztassa a kályhát az elektromos hálózatra és végezze el a hidegtesztet. A feltöltő csapon keresztül töltse fel vízzel a kályhát (a javasolt nyomás kb. 1,5 bar) .A feltöltés során légtelenítse a keringetőszivattyút és nyissa meg a manuális szelepet (ld. 233. oldal). Ezt a műveletet a későbbiekben is időnként el kell végezni

A VÍZVEZETÉKRENDSZERRE VALÓ CSATLAKOZTATÁS

A termokandalló, mint egyedüli hőforrás

Az alábbi ábra csak hozzávetőleges, a pontos telepítést a vízvezetékyszerelőnek kell felmérnie.

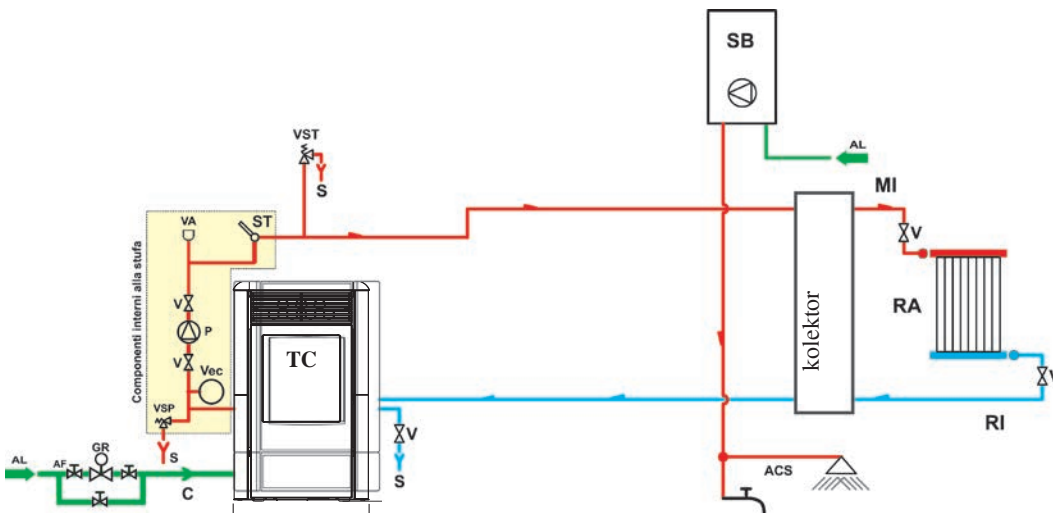


JELMAGYARÁZAT:

- AF: Hidegvíz
- AL: Vízellátás a vízvezetékrendszerrel
- C: Víz feltöltése/pótlása
- GR: Nyomáscsökkentő
- MI: Rendszer előremenő ága
- P: Keringetőszivattyú
- RA: Radiátorok
- RI: Rendszer visszatérő ága
- S: Leeresztés
- ST: Hőmérsékleti szonda
- TC: Termokandalló
- V: Gömbszelep
- VA: Automatikus leeresztő szelep
- Vec: Automatikus leeresztő szelep
- VSP: Biztonsági szelep
- VST: Hőleeresztő szelep

Vízmelegítővel összekapcsolt termokandallót tartalmazó fűtésrendszer

Az alábbi ábra csak hozzávetőleges, a pontos telepítést a vízvezetékyszerelőnek kell felmérnie

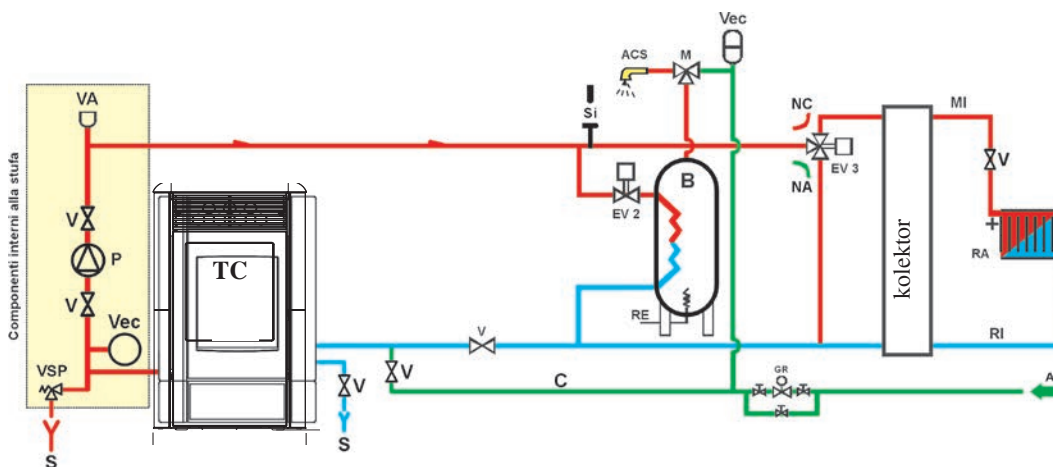


JELMAGYARÁZAT:

- ACS: Használati melegvíz
- AF: Hidegvíz
- AL: Vízellátás a vízvezetékrendszerrel
- C: Víz feltöltése/pótlása
- GR: Nyomáscsökkentő
- MI: Rendszer előremenő ága
- P: Keringetőszivattyú
- RA: Radiátorok
- RI: Rendszer visszatérő ága
- S: Leeresztés
- SB: Vízmelegítő
- ST: Hőmérsékleti szonda
- TC: Termokandalló
- V: Gömbszelep
- VA: Automatikus leeresztő szelep
- Vec: Zárt tágulási tartály
- VSP: Biztonsági szelep
- VST: Hőleeresztő szelep

A termokandalló, mint egyedüli hőforrás, használati melegvizet előállító boilerrel

Az alábbi ábra csak hozzávetőleges, a pontos telepítést a vízvezetékyszerelőnek kell felmérnie



JELMAGYARÁZAT:

- ACS: Használati melegvíz
- AL: Vízellátás a vízvezetékrendszerrel
- B: Boiler
- C: Víz feltöltése/pótlása
- CE: Elektronikus vezérlőközpont
- EV2: Kétállású elektroszelep
- EV3: Háromállású elektroszelep
- NA: rendes állapotban nyitott
- NC: rendes állapotban zárt
- GR: Nyomáscsökkentő
- MI: Rendszer előremenő ága
- P: Keringetőszivattyú
- RA: Radiátorok
- RI: Rendszer visszatérő ága
- S: Leeresztés
- TC: Termokandalló
- V: Gömbszelep
- Vec: Zárt tágulási tartály
- VSP: Biztonsági szelep

KIEGÉSZÍTŐK:

A fentiekben található telepítési rajzok tervezésekor az Edilkamin terméklistájában található kiegészítők lettek számításba véve. Egyes alkatrészek (hőcserélők, szelepek, stb.) külön is megvásárolhatók. Bővebb formációért forduljon területi viszonteladójához

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Első begyújtás/az Edilkamin Műszaki Szakszolgálata által elvégzett ellenőrzés

A kályha üzembe helyezését az UNI 10683 szabvány 3.21 pontjának előírásai szerint kell elvégezni, mely meghatározza a kályha helyes működésének ellenőrzéséhez szükséges helyszíni ellenőrzéseket.

Az Edilkamin Műszaki Szakszolgálata a pellet típusa és a beszerelés körülményei alapján kalibrálja a kályhát.

Az Edilkamin Műszaki Szakszolgálata által elvégzett üzembehelyezés a garancia érvényesítésének elengedhetetlen feltétele.

Az első begyújtások során enyhe festékszag keletkezhet, mely azonban rövid időn belül eltűnik.

A begyújtás előtt feltétlen ellenőrizze az alábbiakat:

- A megfelelő beszerelést
- Az áramellátást
- Az ajtó füsttartó zárását
- Az égetődoboz tisztaságát
- Azt, hogy a kijelző készenléti állapotban van (a dátum, teljesítményfokozat és a hőmérséklet értékei villognak)

A PELLETTARTÁLY FELTÖLTÉSE

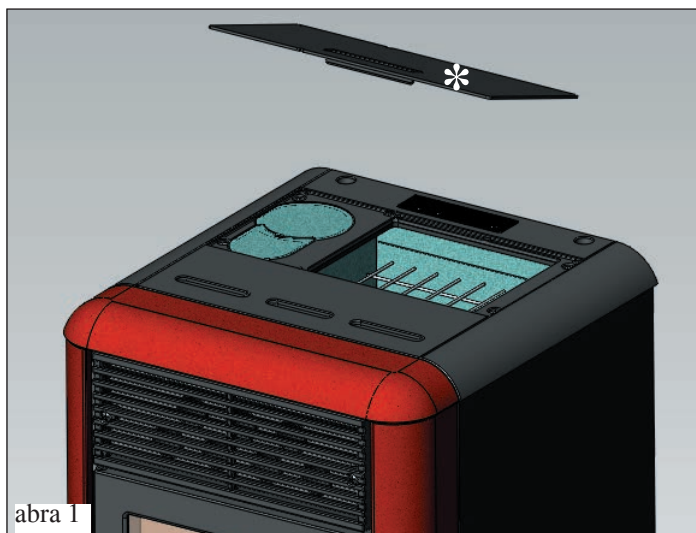
A pellettartályhoz a fém fedlap eltávolításával férhet hozzá (1. ábra)

FIGYELEM:

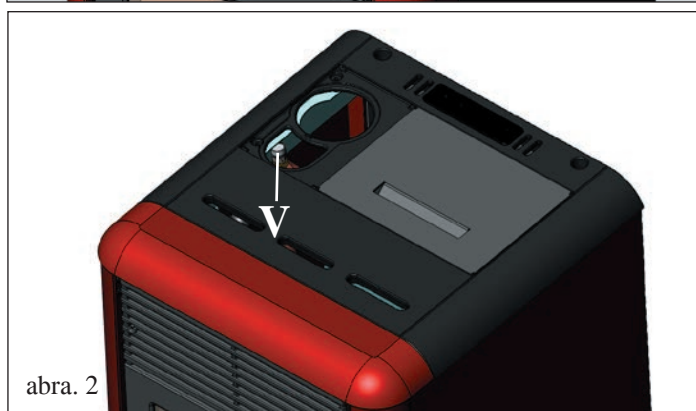
Ha működésben lévő (vagyis forró) kályhába tölt pelletet, viselje a hozzá mellékelte kesztyűt.

Az első begyújtás alkalmával eressze le a kályhából a vizet/levegőt a lemez fedlap alatt található szelepek (V) megnyitásával (2-3. ábrák)

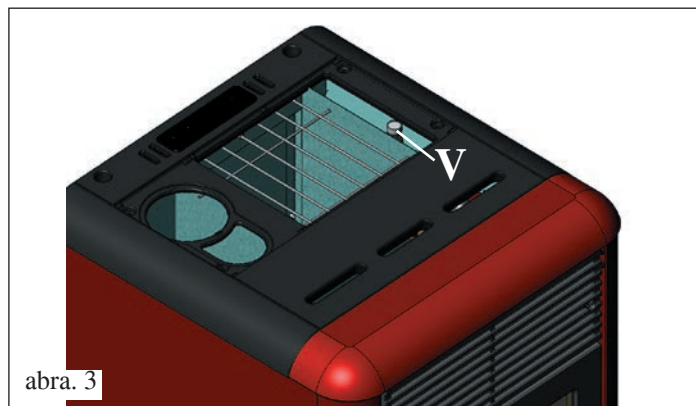
FONTOS: a jobb oldali szelep csak a jobb oldali elem elmozdítását követően hozzáférhető



abra 1



abra 2



abra 3

MEGJEGYZÉS a tüzelőanyagról

A IDROPOINT kályha kb. 6 mm átmérőjű fapellet égetésére lett tervezve.

A pellet apró hengerekből álló tüzelőanyag, mely magas nyomás alatt összesajtolt fűrészporból és aprított fahulladékból készül, ragasztó vagy egyéb idegen anyag hozzáadása nélkül.

A pellet 15kg-os zsákokban kerül forgalmazásra.

Ahhoz, hogy a kályha működése NE kerüljön veszélybe, elengedhetetlen, hogy más tüzelőanyagot NE tegyenek benne.

Más tüzelőanyag (beleértve a fát) használata, mely laboratóriumi elemzéssel kimutatható, a garanciaelévülését vonja maga után.

Az EdilKamin úgy tervezte, tesztelte és programozta kályháját, hogy azok a következő jellemzőkkel rendelkező pellet használata mellett nyújtsák a legjobb teljesítményt:

- Átmérő: 6mm
- Maximális hossz: 40mm
- Maximális víztartalom: 8%
- Hőteljesítmény: minimum 4300 kcal/kg.

A fentiekől eltérő tulajdonságokkal rendelkező pellet használata a kályha kalibrálását igényli, hasonlóképpen a műszaki szakszolgálat által az első begyújtáskor elvégzetthez. A nem megfelelő pellet használata a következőkhöz vezethet: a teljesítmény csökkenése, működési rendellenességek, eltömődés okozta leállás, az üveg bepiszkolódása, el nem égett termékek, stb.

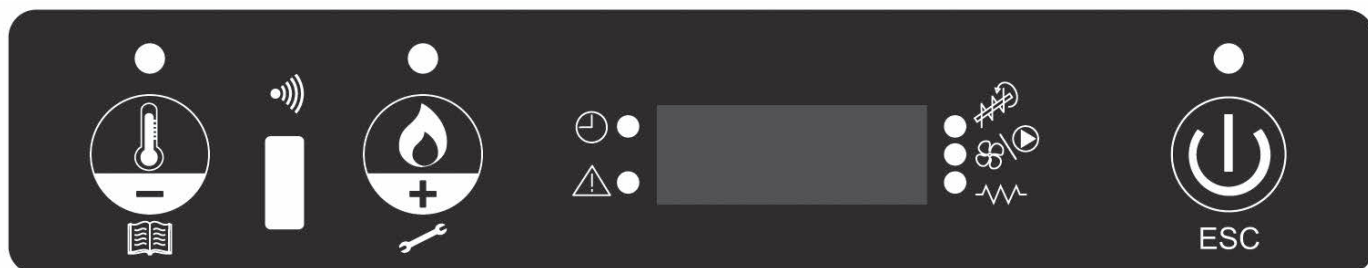
A pellet szemrevételezéssel egyszerűen ellenőrizhető.

Jó: sima, szabályos hossz, nem poros állagú.

Rossz: vízszintes és függőleges repedések, nagyon poros állag, változó hossz és idegen anyagok jelenléte

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SZINOPTIKUS PANEL



a kívánt környezeti hőmérséklet beállítására vagy a menübe való belépésre szolgáló gomb



a víz hőmérsékletének beállítására szolgáló gomb (H2O)



be-/kikapcsoló gomb, illetve a menü megerősítő/bezáró gombja



azt jelzi, hogy a kronotermosztát be lett programozva az időpontok szerinti automatikus bekapcsolásokhoz



riasztási állapot fennállását jelzi



a pelletmotor működését jelzi




a keringetőszivattyú működését jelzi



a begyújtó ellenállás működését jelzi

A MENÜ LEÍRÁSA

- A menübe való belépéshez tartsa  lenyomva 2 mp-ig a minusz... gombot (ekkor a LED kikapcsol)

A minusz vagy a  plusz  gombot megnyomva az alábbi menüpontokon lépegethet végig:

- M1: az óra beállítása
- M2: az időzítő beállítása
- M3: nyelv
- M4: készenléti állapot
- M5: első feltöltés
- M6: állapot
- M7: műszaki kalibrálás (Szakszolgálat részére)
- M8: pellet típusa (Szakszolgálat részére)
- M9: kilépés a menüből


• A kívánt menüpont megerősítéséhez nyomja meg a ESC gombot



• Az előző menüponthoz való visszatéréshez tartsa lenyomva  3 mp-ig a ESC gombot

• A menüből való kilépéshez tartsa lenyomva  3 mp-ig a ESC gombot.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A kályha be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva  3 mp-ig a ESC gombot.

Ha a LED világít: a kályha üzemel

Ha a LED villog: a kályha kikapcsolási vagy riasztási állapotban van

Ha a LED nem világít: a kályha kikapcsolt állapotban van


ÜZEMMÓD


A kályha két üzemmóddal rendelkezik:


- MANUÁLIS



Manuális üzemmódban a felhasználó a kívánt vízhőmérsékletet állítja be, a helyiség hőmérsékletétől függetlenül. A kályha az aktuális vízhőmérséklet alapján automatikusan szabályozza teljesítményét a beállított érték eléréséhez vagy fenntartásához.

A manuális üzemmód kiválasztásához nyomja meg

a minusz gombot  (ekkor kigyullad a LED, és megjelenik az air felirat és a hőmérséklet értéke).


A plusz gomb  lenyomásával növelheti a beállított hőmérsékletet, maximum addig, amíg a kijelzőn megjelenik a MAN felirat (40°C felett).

A víz hőmérsékletének beállításához nyomja meg a PLUSZ  gombot (ekkor kigyullad a LED, és megjelenik az H2O felirat).

A kívánt  vízhőmérsékletet a plusz  vagy a minusz gombbal állíthatja be.

- AUTOMATIKUS

AUTOMATIKUS üzemmódban a felhasználó a víz hőmérsékletét és a helyiségben elérni kívánt hőmérsékletet állíthatja be, a kályha

pedig a beállított levegő- (AIR) vagy  vízhőmérséklet (H2O) elérésekor automatikusan legalacsonyabb teljesítményi fokozatra vált át. A kívánt környezeti hőmérséklet (AIR) beállításához nyomja meg a MINUSZ... gombot (ekkor kigyullad a LED).



Ekkor a kijelzőn megjelenik a pillanatnyi üzemi hőmérséklet.

A környezeti hőmérséklet beállításához nyomja meg a PLUSZ 



vagy a MINUSZ  gombot mindaddig, míg eléri a kívánt értéket.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A CSIGA FELTÖLTÉSE (csak akkor végzendő el, ha a kályhából teljesen kifogyott a pellet)

A csiga feltöltéséhez elsőként be kell lépnie a menübe:  ehhez nyomja meg 2 mp-ig a minusz  gombot, majd nyomja meg a plusz

nyomja meg a plusz gombot, míg a kijelzőn megjelenik az „M5 első feltöltés” felirat.

A lépés megerősítéséhez nyomja meg a esc  gombot, majd nyomja meg a  plusz gombot a funkcióaktiválásához. Ezt a műveletet csak

kikapcsolt és hideg kályhán szabad elvégezni.

Megj.: a művelet során a füstelszívó ventilátor bekapcsolt állapotban marad.

KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD



Ez az automatikusan vezérelt üzemmód a beállított környezeti hőmérséklet 0,5°C- al történő meghaladásakor 10 perc elteltével kikapcsolja a kályhát (ez az érték a Műszaki Szakszolgálat által a beszereléskor módosítható).


A kijelzőn a „GO STBY” felirat és a kikapcsolásig hátralévő percek száma jelennek meg.

Ez a funkció AUTOMATIKUS vagy MANUÁLIS üzemmódban, illetve külső termosztát használata mellett egyaránt elérhető. Ha a helyiség hőmérséklete 2°C- al a beállított érték alá csökken, a kályha újra bekapcsol (ez az érték a Műszaki Szakszolgálat által a beszereléskor módosítható)

A funkció aktiválásához tartsa lenyomva kb. 3 mp-ig a minusz  gombot. Ekkor a kijelzőn az „M1 óra beállítása” felirat jelenik meg.




Nyomja meg a plusz  gombot, míg a kijelzőn megjelenik az „M4 standby” felirat, majd erősítse ezt meg a  esc gombbal.


Az „ON” (bekapcsolás) kiválasztásához nyomja meg a plusz  gombot, majd erősítse ezt meg a  gombbal

Az „M4 standby” menüpontból való kilépéshez nyomja meg kb. 6 mp-ig a  esc gombot.

AZ IDŐ ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

Tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a minusz  gombot. Ekkor a kijelzőn az „M1 óra beállítása” felirat jelenik meg. megerősítéshez nyomja meg a  esc gombot.



Ekkor sorrendben a következő adatok jelennek meg: a hét napja, óra, perc, nap, hónap, év, melyek értékét a minusz  vagy a  plusz gombokkal tudja módosítani. A megerősítéshez nyomja meg a  esc gombot.

Az „M1 óra beállítása” menüpontból való kilépéshez nyomja meg kb. 6 mp-ig a  Esc gombot.

KÜLSŐ TERMOSZTÁT

A külső termosztátot az opcionális kék kábellel (tsz. 640560) kell a kályha hátoldalán található csatlakozóba bekötni, tiszta, és általában nyitott kontaktot biztosítva.

- nyitott kontakt: a környezeti hőmérséklet elérve
- zárt kontakt: a környezeti hőmérséklet nincs elérve


A T-E (külső termosztát) üzemmód kiválasztásához nyomja meg a minusz  gombot (ekkor kigyullad a LED). kívánt hőmérsékletet a minusz  gombbal tudja csökkenteni, míg a kijelzőn meg nem jelenik a T-E felirat. (6°C alatt)

Megj.: Ha a kályha kikapcsolt állapotban van, a külső termosztát nem tudja be- vagy kikapcsolni. Ha az időzítő vagy a külső termosztát által végrehajtott be- és kikapcsolásokon kívül kívánja be- vagy kikapcsolni a kályhát, minden esetben meg kell

nyomnia a  esc gombot.

KRONOTERMOSZTÁT A KÁLYHA NAPI/HETI PROGRAMOZÁSÁHOZ


Három, egymástól független programozási mód (napi, heti, hétvégi) létezik, melyek így számos kombinációt tesznek lehetővé a felhasználó igényei szerint. (az időpontot 10 perces lépésekben lehet beállítani)

Tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a minusz  gombot. Ekkor a kijelzőn az „M1 óra beállítása” felirat jelenik meg (és a LED kikapcsol).

Tartsa lenyomva kb. 2 mp-ig a plusz  gombot. Ekkor a kijelzőn az „M2 időzítő beállítása” felirat jelenik meg., megerősítéshez nyomja meg a  esc gombot.

A három programozási mód (napi, heti, hétvégi) megjelenítéséhez nyomja meg a  minusz vagy a plusz  gombot.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ


a megerősítéshez nyomja meg a  esc gombot.

Az alábbi menüpontokból választhat (az alapbeállított érték az OFF)

- **M2-1:** kronotermosztát bekapcsolása
- **M2-2:** napi programozás
- **M2-3:** heti programozás
- **M2-4:** hétvégi programozás
- **M2-5:** kilépés a menüből

Válassza ki a kívánt menüpontot, majd erősítse azt meg a  gombbal.

A begyűjtások és kikapcsolások, illetve az időpontok beállításához nyomja meg a minusz  vagy a plusz 

gombot, majd erősítse ezt meg a  esc gombbal.

A programozásból való kilépéshez tartsa lenyomva 6 mp-ig a  gombot.

Napi programozás:

napi két be-/kikapcsolás állítható be, mely minden nap esetében egyforma lesz:

Példa: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Heti programozás:

a hét kiválasztott napjaira egyenként négy be-/kikapcsolás állítható be, pl:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
pondělí	on	pondělí	off	pondělí	on	pondělí	on
úterý	on	úterý	off	úterý	on	úterý	on
středa	off	středa	on	středa	off	středa	on
čtvrtek	on	čtvrtek	off	čtvrtek	off	čtvrtek	on
pátek	on	pátek	off	pátek	off	pátek	on
sobota	off	sobota	off	sobota	on	sobota	on
neděle	off	neděle	off	neděle	on	neděle	on

Hétfégi programozás:

két hétfégi be-/kikapcsolás állítható be:

Példa: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Példa: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK

TÁVIRÁNYÍTÓ

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

- 3: ki- és bekapcsológomb, 2 mp-ig nyomva kell tartani (rövid hangjelzés igazolja a készülék bekapcsolását, hosszú hangjelzés igazolja a készülék kikapcsolását)
- 1: gomb a környezet hőmérsékletének növeléséhez (SET AMBIENTE)
- 2: gomb a környezet hőmérsékletének csökkentéséhez
- 6: gomb a víz hőmérsékletének növeléséhez (SET ACQUA)
- 5: gomb a víz hőmérsékletének csökkentéséhez
- 4: gomb a menübe való belépéshez

- A távirányító infravörös jelzést továbbít.

A jelzést továbbító lednek látnia kell a kályha fogadó (érzékelő) ledjét, a megfelelő jelzés továbbításhoz.

Szabad térben az érzékelési távolság 4-5 m.

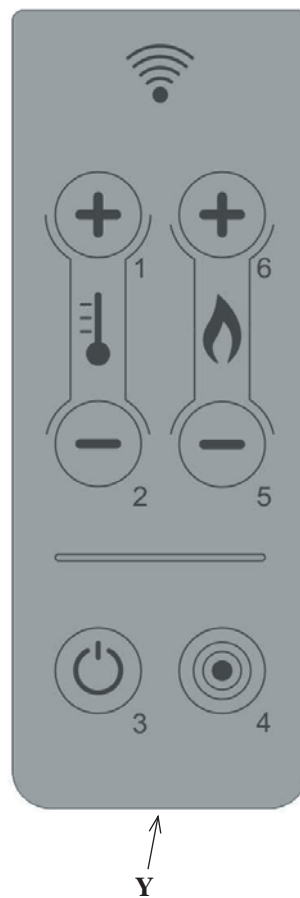
- A távirányító egy 3V alkáli elemmel működik, az elem élettartama a használat gyakoriságától függ, de általában egy szezonra bőségesen elegendő.

A cseréhez ki kell nyitni az Y jelzésű fedőlapot, ahol az elem van.

A lemerült elemet az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

- A távirányítót nedves ronggyal kell tisztítani, vegyszert vagy folyadékot nem szabad közvetlenül ráspriccelni; minden esetben semleges kémhatású tisztítószert kell használni.

- Óvatosan használja a távirányítót, egy véletlen leesés következtében eltörhet.



FONTOS:

- Üzemi hőmérséklet: 0-40°C
- Tárolási hőmérséklet: -10/+50°C
- Működési páratartalom: 20-90% U.R. kondenzáció nélkül
- Védelmi fokozat: IP 40
- Behelyezett elem súlya: 15 gr

KARBANTARTÁS

Húzza ki a kályha csatlakozóját az aljzathból mielőtt bármilyen karbantartást végezne.

A rendszeres karbantartás a kályha működőképességének alapvető feltétele.

A KARBANTARTÁS ELMULASZTÁSA a kályha működésképtelenségéhez vezet.

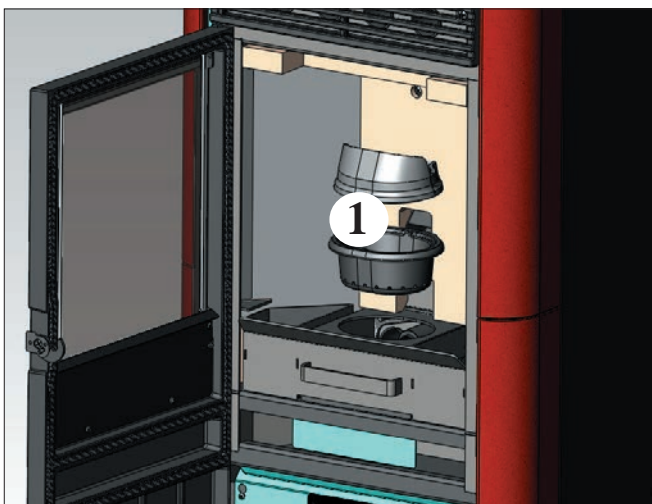
A karbantartás elmulasztása a garancia elévülését vonja maga után.

NAPI TISZTÍTÁS

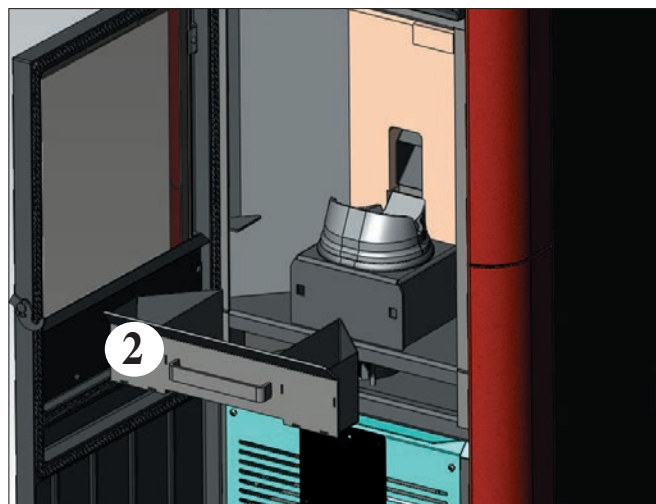
A kályha kikapcsolt, hideg, és a tápellátásról lecsatlakoztatott állapotában kell elvégezni.

- A tisztításhoz használjon porszívót (opcionális tartozék, ld. 243. oldal). Az egész művelet mindössze néhány percet vesz igénybe.
- Nyissa ki a kályha ajtaját, vegye ki az égetődobozt (1 – A ábra) és ürítse tartalmát a hamuládába. (2 – B ábra)
- **A MEGMARADT PELLELETET NE ÖNTSE VISSZA A TARTÁLYBA**
- Vegye ki és ürítse ki a hamuládát (2 – B ábra) egy nem gyúlékony tárolóedénybe (mivel lehet, hogy a hamuban még maradt parázs).
- Porszívózza ki a tűzteret, a tűztérfeneket és az égetődoboz körüli részt, ahova a hamu hullik.
- Vegye ki az égetődobozt (1 – A ábra), spatulával kaparja ki és tisztítsa meg az égetődoboz lyukait az esetleges eltömődésektől. (2. ábra)
- Porszívózza ki az égetődoboz üregét és az égetődoboznak az üreggel érintkező peremeit.
- Szükség esetén tisztítsa meg az üveget (hideg állapotban).

SOHA NE PORSZÍVÓZZON MELEG HAMUT, mert ez tönkretelheti a porszívót, és lakástűzet okozhat.



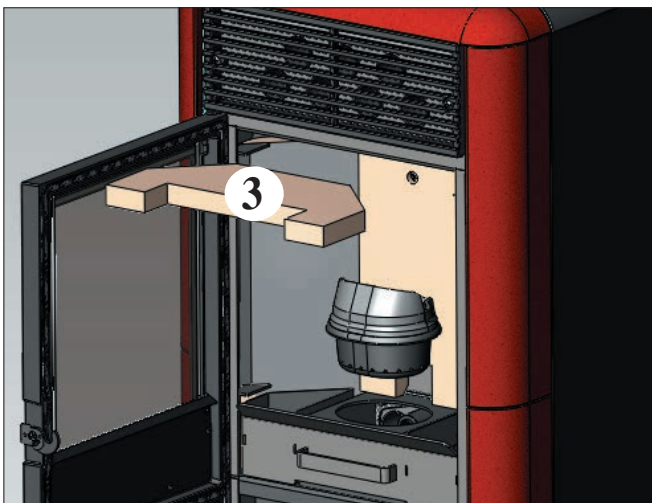
abra. A



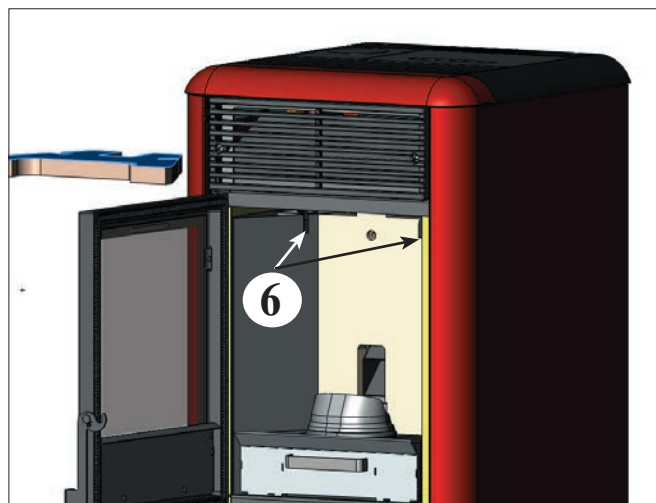
abra. B

HETI TISZTÍTÁS

- Emelje ki a lángterelőt (3 – C ábra) és öntse a visszamaradt hamut/pelletet a hamuládába (2 – B ábra)
- Ürítse ki és porszívózza ki a pellettartályt.



abra C



abra D

KARBANTARTÁS

SZEZONÁLIS KARBANTARTÁS (A MŰSZAKI SZAKSZOLGÁLAT VÉGZI EL)

- Általános tisztítás kívül-belül
- A hőcserélő csövek alapos letisztítása (ezek a kályha elülső oldalának tetején lévő rostély mögött található)
- Az égetődoboz és helyének alapos kitisztítása, a lerakódások eltávolítása
- A füstelszívó megtisztítása, a holtjáték és a rögzítések mechanikus ellenőrzése
- A füstjárat megtisztítása
- A füstelszívó helyének és a nyomásmérő megtisztítása, a bimetál ellenőrzése
- A begyújtó ellenállás helyének megtisztítása és ellenőrzése, szükség esetén az ellenállás cseréje
- A szinoptikus panel megtisztítása/ellenőrzése
- Az elektromos vezetékek, csatlakozások és a tápvezeték szemmel történő ellenőrzése
- A pellettartály megtisztítása és a csiga-motor egység holtjátékának ellenőrzése
- Az ajtó tömítésének cseréje
- A működés ellenőrzése, csiga betöltése, begyújtás, 10 perc üzemelés és kikapcsolás

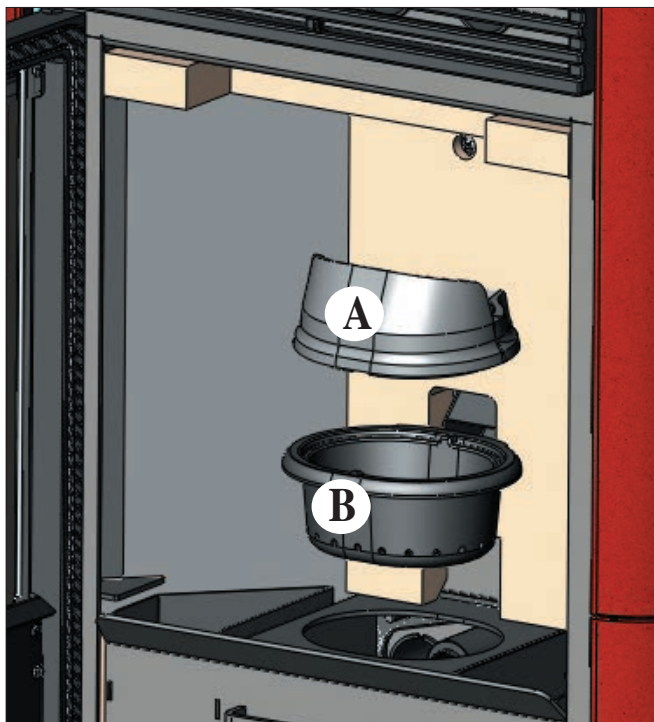
Ha sokat használja a készüléket, javasoljuk, hogy a füstjáratot háromhavonta tisztítsa meg.

FIGYELEM!!!

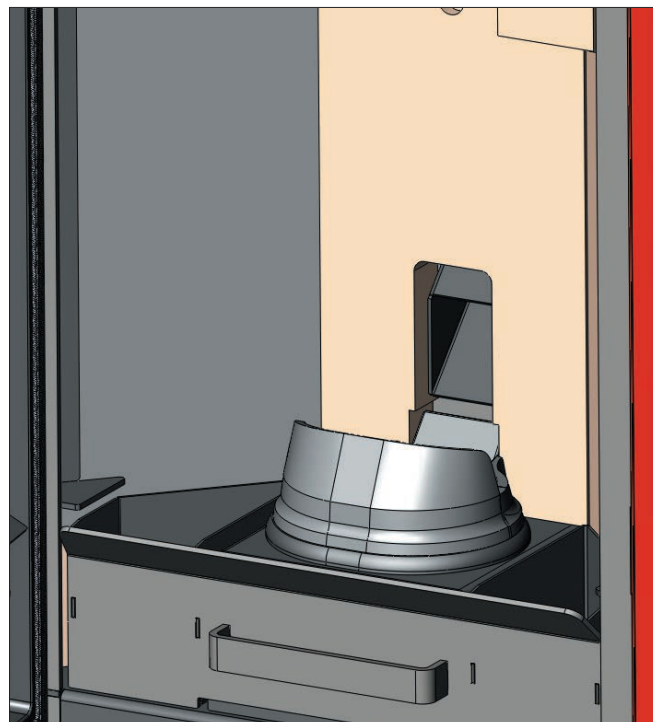
A kályha megtisztítása után ügyeljen arra, hogy az égetődoboz felső (A – 1. ábra) és alsó (B – 1. ábra) részétpontosan illessze össze. Ellenkező esetben a kályha meghibásodhat.

Győződjön meg róla, hogy az égetődoboz a 2. ábrán látható módon lett összeillesztve, és érintkezési felületén nincsen hamu vagy el nem égett anyag.

Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy amennyiben az égetőtégely tisztítása nem történik meg, úgy a begyújtás során váratlanul gázok szabadulhatnak fel az égéstérben, amely az ajtóüveg törését okozhatja.



abra 1



abra 2

HIBAÜZENETEK JELZÉSE ÉS JAVASOLT MEGOLDÁSOK

Meghibásodás esetén a kályha a kikapcsolási lépések végrehajtása mellett automatikusan leáll és a kijelzőn megjelenik a leállást kiváltó ok. (a különböző lehetőségek az alábbiakban vannak felsorolva)

A hiba miatti leállás fázisai során soha ne húzza ki a kályha csatlakozóját az aljzatból.

Ha meghibásodás miatt kikapcsolt a kályha, akkor annak újraindítása előtt meg kell várni a kikapcsolási fázis végbe-

hangjelzéssel kísérve), majd megnyomni a bekapcsoló gombot ESC a szinoptiku panelen. 

Ne indítsa újra a kályhát addig, amíg nem ellenőrizte a leállás okát és nem TISZTÍTOTTA MEG/ÜRÍTETTE KI az égetődobozt.

A LEÁLLÁSOK OKÁNAK KIJELEZÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSUK:

AL1 blackout (nem a kályha meghibásodása) (akkor jelenik meg, ha a kályha áramellátása több mint 5 mp-remegszakad)

A kályha rendelkezik egy „áramszüneti” (blackout) funkcióval. Ha az áramellátás több mint 5 mp-re megszakad, akkor újrainduláskor a kályha bekapcsol, és a kikapcsolás előtti funkció szerint folytatja működését.

Ha az áramszünet hosszabb ideig áll fenn, akkor a kijelzőn megjelenik a „blackout” riasztás, a kályha pedig kihűl.

Az alábbi lehetőségek állnak fenn:

A kályha állapota az	A kályha állapota 10 mp-nél rövidebb áramszünet után	A kályha állapota 10 mp-nél hosszabb áramszünet után
KIKAPCSOLVA	KIKAPCSOLVA	KIKAPCSOLVA
ELŐTÖLTÉS	ÁRAMSZÜNET	ÁRAMSZÜNET
BEGYÚJTÁS	ÁRAMSZÜNET	ÁRAMSZÜNET
INDÍTÁS	INDÍTÁS	KÉSZENLÉT, MAJD ÚJRAINDÍTÁS
ÜZEMELÉS	ÜZEMELÉS	KÉSZENLÉT, MAJD ÚJRAINDÍTÁS
VÉGSŐ TISZTÍTÁS	VÉGSŐ TISZTÍTÁS	VÉGSŐ TISZTÍTÁS
KÉSZENLÉT	KÉSZENLÉT	KÉSZENLÉT
RIASZTÁS	RIASZTÁS	RIASZTÁS
HIBAÜZENET ELMENTÉSE	HIBAÜZENET ELMENTÉSE	HIBAÜZENET ELMENTÉSE

AL2 a leállás oka, hogy a kályha nem érzékeli a füstszondát.

- A bimetál meghibásodott
- A bimetál nincs csatlakoztatva
- A füst hőmérséklet meghaladja a maximális értéket

AL3 a leállás oka, hogy a füst hőmérséklet meghaladja a biztonsági maximum értékét

- A füstjárat eltömődött
- Helytelen beszerelés
- A kályha eltömődött
- Túl sok a pellet – szabályozni kell (Műszaki Szakszolgálat)

MEGJ.: a „hot fumi” üzenet 250°C-os füst hőmérséklet elérésekor jelenik meg, és beindítja a kályha modulálását; a kályha kikapcsolása csak 270°C-os füst hőmérséklet elérésekor indul be.

AL4 : a leállás oka a füstelszívó motor meghibásodása.

- A füstelszívó motor elakadt
- A fordulatszámérő nem működik
- A füstmotor meghibásodott
- Beavatkozott a füstelszívó motor termosztátja

AL5 : a leállás oka az, hogy a begyújtási fázis során nem volt megfelelő a füst hőmérséklete

- Valószínűleg meghibásodott a begyújtó ellenállás
- Túl piszkos az égetődoboz vagy túl sok a pellet
- Elfogyott a pellet
- Ellenőrizze a pellet biztonsági termosztátját (automatikus újraindítás)
- A füstjárat eltömődött

AL6 : a leállás oka az, hogy elfogyott a pellet

- A tartályból kiürült a pellet
- Meghibásodott a motor
- Eltömődött a pelletcsatorna/csiga
- Kevés pellet töltődik be – ellenőrizze a beállítást

GYAKRAN ISMÉTLŐDŐ KÉRDÉSEK

AL7: a leállítás oka az, hogy a pellettartállyal érintkező biztonsági termosztát az előbbi túlhevülése miatt bekapcsol
- Túl sok pellet lett betöltve

AL 8: akkor fordul elő, ha hideg levegő csövében nem elégséges a huzat:

- A hideg levegő csöve eltömődött
- Elromlott a nyomásérzékelő
- Eltömődött a szilikoncső

AL9: akkor fordul elő, ha a kályha nem érzékeli a vízszondát

- A vízszonda meghibásodott
- A vízszonda nincs csatlakoztatva

ALA: a leállítás oka az, hogy a kályhában lévő víz hőmérséklete meghaladja a 90°C-ot

- Ellenőrizze a vízvezetékrendszert
- Ellenőrizze, hogy nincs-e levegő a vízkörben
- Ellenőrizze a vízkör szelepeit és csapjait
- Ellenőrizze a kályha tisztaságát
- Ellenőrizze a füstcsövet
- Forduljon a Műszaki Szakszolgálathoz

GYAKRAN ISMÉTLŐDŐ KÉRDÉSEK

A válaszok itt rövid formában következnek, további részletekért ld. a füzet többi részét is.

1) Mire lesz szükségem a kályha beszereléséhez?

Legalább 80 mm átmérőjű füstkimenetre.

A helyiségben egy legalább 80 cm² keresztmetszetű levegőnyílásra.

¾"-es, gyújtóre előremenő és visszatérő ág csatlakozásokra.

¾"-es túlnyomási biztonsági szelepre (leeresztés a szennyvízcsatornába)

¾"-es feltöltő csapra

Elektromos csatlakozásra (230V +/- 10%, 50 Hz, magnetotermikus megszakítóval)

(fel kell mérni az elsődleges és a másodlagos rendszer szétválasztását)

2) Használhatom-e a kályhát víz nélkül?

NEM. A víz nélküli használat károsítja a kályhát

3) Bocsát-e ki a kályha meleg levegőt?

NEM. A kályha a termelt hő túlnyomó részét a víznek adja le.

A kályha minimális mennyiségű hőt a tűztér üvegén keresztül, hősugárzás útján ad le a helyiségnek..

4) Csatlakoztathatom-e a kályha előremenő és visszatérő ágait közvetlenül egy radiátorra?

NEM. Mint minden más kályhát, az IDROPOINT-ot is egy gyújtóre kell csatlakoztatni, ahonnan a víz szétoszlik a radiátorokhoz.

5) Állít-e elő használati melegvizet a kályha?

A használati melegvíz előállításának lehetőségét a kályha teljesítménye és a vízvezetékrendszer jellemzői alapján kell felmérni

6) Elvezethető-e a füst a kályhából közvetlenül a falon keresztül?

NEM. Az UNI 10683 szabvány szerint a füstelvezetésnek a tetőn át kell történnie, a megfelelő működéshez pedig szükség van egy legalább 1,5 m magas függőleges szakaszra, mellyel elkerülhető, hogy áramszünet vagy szeles idő esetén némi füst keletkezzen a helyiségben

7) Szükség van-e egy levegőnyílásra abban a helyiségben, ahova a kályha kerül?

Igen, az égéshez elhasznált levegő megfelelő pótlásához, melyet a füstelszívó a helyiségből juttat az égetődobozba.

8) Mit kell beállítanom a kályha kijelzőjén?

A kívánt víz hőmérsékletet, mely alapján a kályha úgy szabályozza saját teljesítményét, hogy azt elérje vagy megtartsa.

Kisebb rendszerekben alkalmazható egy olyan üzemmód is, mely a be- és kikapcsolásokat az elért víz hőmérséklet szerint hajtja végre

9) Milyen gyakran kell megtisztítani az égetődobozt?

Minden begyújtás előtt, mikor a kályha még ki van kapcsolva és hideg.

10) Ki kell-e porszívóznom a pellet tartályt?

Igen, legalább havonta egyszer, vagy ha sokáig nem használta a kályhát.

11) Használhatok-e a pelleten kívül más tüzelőanyagot?

NEM. A kályhát 6mm átmérőjű pellet égetésére terveztük; más tüzelőanyag kárt okozhat benne.

ELLENŐRZŐ LISTA

A műszaki lap teljes elolvasásával együttesen használandó

Elhelyezés és beszerelés

- A beszerelést az Edilkamin által kiképzett Műszaki Szakszolgálat végezte el, akik átadták a garancialevelet és a karbantartási útmutatót
- A helyiség szellőzése
- A füsteső/füstcsatorna csak a készülék füstjét vezeti el
- A füstcsatornán max. 2 könyök és max. 2m vízszintes szakasz van
- A kémény kinyúlik a visszaáramlási zóna fölé
- A füstcsövek anyaga megfelelő (javasolt az inox acél használata)
- Gyúlékony anyagokon (pl. fán) való átvezetésük esetén minden tűzbiztonsági intézkedés meg lett tév

Használat

- A használt pellet jó minőségű és nem nedves (max 8% víztartalom)
- Az égetődoboz és a hamuláda ürege tiszták
- Az ajtó jól be van zárva
- Az égetődoboz rendesen a helyére van illesztve

NE FELEJTSE EL KIPORSZÍVÓZNI AZ ÉGETŐDOBOZT MINDEN EGYES BEGYÚJTÁS ELŐTT.

Ha a készülék nem kapcsol be, az újraindítás előtt ürítse ki az égetődobozt.

S Vážená paní/Vážený pane,

děkujeme Vám, že jste si vybrali naše teplovodní kamna.

Prosíme Vás, abyste si před jejich používáním pozorně přečetli tuto příručku, abyste mohli plně a zcela bezpečně využívat všechny jejich vlastnosti.

V případě dotazů a nejasností se obraťte s dotazem na svého prodejce nebo navštivte naše stránky www.edilkamin-cz.cz

Připomínáme, že první zapálení MUSÍ provádět servisní středisko (autorizované centrum technické podpory dle Ministerské vyhlášky 37 ex L. 46/90), které také prověří správnost instalace a vyplní záruční list. Při instalaci v zahraničí se řiďte příslušnými národními předpisy. Výrobce nenes odpovědnost za veškeré škody vzniklé nesprávnou instalací, nepořádně prováděnou údržbou či nevhodným používáním.

POZNÁMKA

- Po rozbalení kamen zkontrolujte kompletnost a nepoškozený obsah (elektronická zařízení, kolínko pro napojení spolu se stahovací páskou, rozeta, 2 ks půlkruhový plechový kryt, "studená klička", keramický obklad, záruční knížka, rukavice, návod na použití, špachtle, odvlhčovací sůl).

V případě nesrovnalostí se ihned obraťte na svého prodejce, u kterého jste si výrobek zakoupili; jemu je nutné předložit kopii záruční knížky a nákupního dokladu.

- Uvedení do provozu

Musí být provedeno výhradně – Technickým Servisním Střediskem – autorizovaným firmou EDILKAMIN (CAT), jinak je záruka na výrobek neplatná. Uvedení do provozu tak, jak je popsáno v normě UNI 10683, zahrnuje sérii kontrolních úkonů vykonaných na instalovaných teplovodních kamnech, které mají za cíl ověřit správný chod systému a jeho vyhovění platným normám.

U prodejce nebo na stránce www.edilkamin.com nebo na zeleném čísle můžete najít kontakt na nejbližší Servisní Středisko.

- nesprávná instalace, nesprávně provedená údržba, nevhodné použití výrobku jsou důvody, kdy výrobce nenes odpovědnost za případné škody vzniklé takovým užíváním.

- **výrobní číslo potřebné k identifikaci teplovodních kamen je umístěno:**

- na vrchní části krabici – obalu
- na záruční knížce vložené uvnitř ohniště kamen
- na výrobním štítku připevněném na zadní straně kamen;

Příslušnou dokumentaci je potřebné uschovat spolu s daňovým dokladem o koupi pro identifikaci, údaje z ní musí být použity při komunikaci v případě vyžádání si dalších informací nebo při případném servisním zásahu a údržbě;

- výrobky a jejich části jsou v tomto návodu graficky a geometricky jenom ilustrativní.

Firma EDILKAMIN S.p.A. se sídlem Via Vincenzo Monti 47 – 20123 Milano – IČO/DIČ 00192220192

Níže uvedená peletová kamna jsou ve shodě se Směrnicí UE 305/2011 (CPR) a s Harmonizovanou evropskou normou EN 14785:2006

KAMNA NA SPALOVÁNÍ PELET obchodní značky EDILKAMIN, s názvem IDROPOINT

SÉRIOVÉ ČÍSLO: Viz typový štítek

Prohlášení o výkonu (DoP - EK 102): Viz typový štítek

Dále prohlašuje, že:

Kamna na dřevní pelety IDROPOINT splňují požadavky evropských směrnic:

2006/95/CEE - Směrnice o nízkém napětí

2004/108/CEE - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

Společnost EDILKAMIN S.p.a. odmítá jakoukoli odpovědnost za selhání nebo poškození zařízení v případě neoprávněné výměny, montáže nebo úprav jakéhokoliv druhu na zmiňovaném zařízení osobami, které nejsou pověřeni společností EDILKAMIN

PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Palivo (pelety) jsou dopravovány ze zásobníku pelet (A) do spalovacího kelímku (D) pomocí šnekového podavače (B), poháněného motorem (C).

Pelety jsou zapalovány pomocí vzduchu ohřátého zapalovací svíčkou (E) nasávaného dotopeniště spalinovým ventilátorem (F).

Spaliny vzniklé přihoření pelet jsou z topeniště odsávány pomocí stejnospalinového ventilátoru (F) a tímto vháněny do kouřovodu (G) unášeného na zadní stěně kamen.

Kouřovod musí vždy být zaústěn do komína, který splňuje požadky normy. Kouřovod je možné vyvést i z vrchu nebo boku kamen.

Výměník je tvořen svařencem z ocelového plechu, topeniště je vyloženo Scamolexem. Topeniště je uzavřeno dvířky s keramickým sklem.

Dvířka topeniště jsou vyrobená z litiny a jsou těsně napo celém obvodu.

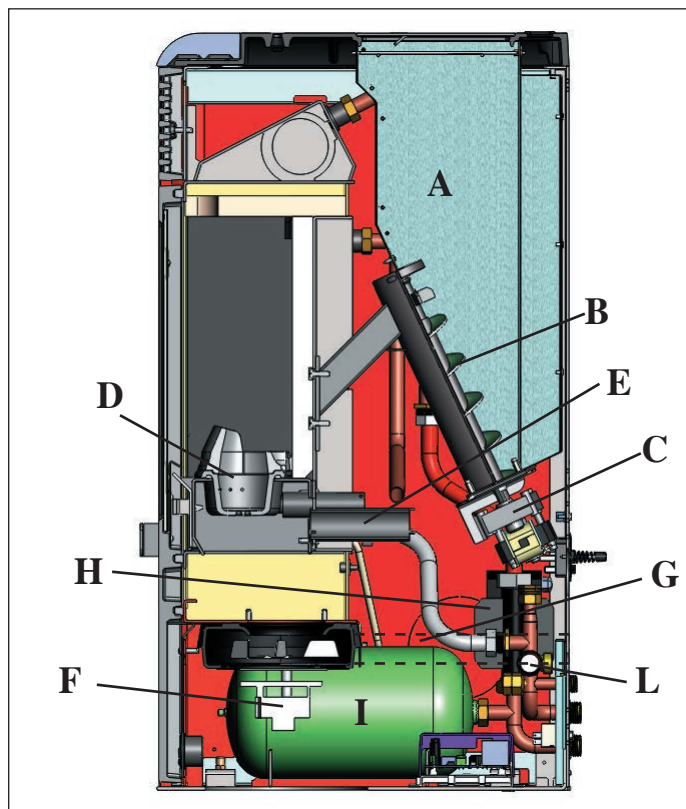
Zásobník pelet je umístěn v zadní horní části kamen, plnění zásobníku se provádí po odklopení horního krycího víka. Teplá voda vyrobená ve výměníku kamen se pomocí vestavěného čerpadla (H) vhání do topného systému.

Kamna mají vestavěnou expanzní nádobu (I) a přetlakový pojišťovací ventil (L). Množství pelet dávkovaných do topeniště, otáčky spalinového ventilátoru a chod čerpadla jsou řízeny řídicí jednotkou.

Řídicí jednotka kamen zajišťuje optimální hodnoty * účinnosti spalování a emisí. Ovládací panel je umístěn v horní části kamen, zobrazuje informace o stavu a ovládají se s ním veškeré funkce kamen. Připojovací místa pro napojení na topný systém jsou umístěna na zadní stěně kamen.

Opláštění kamen je možné volit z několika variant provedení materiálů a barev:

- lakovaná ocel: šedé ocelové boky, doplněná keramikou v barvě bordo, bílá nebo šedá.



INFORMACE O BEZPEČNOSTI

KAMNA NESMÍ BÝT NIKDY PROVOZOVÁNA BEZ VODY V ZAŘÍZENÍ A PŘI TLAKU NIŽŠÍM NEŽ 1 BAR.

PŘÍPADNÉ ZAPÁLENÍ KAMEN „NA SUCHO“ BY KAMNA POŠKODILO ČI ZNÍCILO.

- Kamna jsou navržena pro ohřev vody prostřednictvím automatického spalování pelet (dřevních pelet o průměru 6 mm) v ohništi.

- Jediná rizika vyplývající z používání kamen jsou spojena s nedodržením pokynů k instalaci, přímým kontaktem s elektrickými částmi pod napětím (uvnitř kamen), kontaktem s ohněm a horkými částmi nebo se spalováním cizích látek.

- Pro případ poruchy součástí kamen jsou kamna vybavena bezpečnostními zařízeními, která zajišťují jejich vyhasnutí, aniž byste museli zasáhnout.

- Aby kamna správně fungovala, musí být instalována s dodržením všeho, co je uvedeno v této příručce.

- Během provozu se nesmějí otevírat dvířka topeniště. Spalování je řízeno zcela automaticky a není potřeba jakéhokoli vnějšího zásahu.

- V žádném případě nesmí být do ohniště, ani do zásobníku, vkládány cizí látky.

- Pro čištění kouřového odtahu nesmějí být používány hořlavé přípravky.

- Pro čištění ohniště a zásobníku použijte vysavač. Vždy a jedine u VYHASLÝCH kamen, KDYŽ JSOU KAMNA STUDENÁ.

- Sklo může být čištěno pouze pokud je STUDENÉ, vhodným prostředkem (př. GlassKamin) a hadříkem. Nečistěte je, je-li horké.

- Neinstalujte žádné redukce na kouřový odtah.

- Nezakrývejte vnější přístupy vzduchu do místnosti, ani vzduchové vstupy na kamnech.

- Nelijte na kamna vodu, nepřibližujte se k elektrickým částem, máte-li mokré ruce.

- Nepokládejte do bezprostřední blízkosti kamen předměty, které nejsou odolné vysokým teplotám.

- NIKDY nepoužívejte kapalná paliva k zapálení kamen nebo pro oživení žhavicích uhlíků.

- Případný zápach při prvních zapáleních může být způsoben zbytky po použitých materiálech, které po krátké době provozu zcela zmizí.

- Během provozu kamen dosahuje potrubí kouřového odtahu a dvířka topeniště vysokých teplot.

- Zajistěte, aby teplota vody ve vratném vedení byla alespoň 45°C (doporučuje se trojcestný termostatický ventil s teplotou 55°C).

- Kamna musí být instalována v místnostech s odpovídající protipožární bezpečností, vybavených všemi náležitostmi (napájení, přívody a odtahy), které přístroj vyžaduje pro svůj správný a bezpečný provoz.

- Kamna musí být osazena v prostředí s teplotou nad 0°C.

- Případně přidejte do vody v zařízení vhodné nemrzoucí přípravky.

- Výrobní číslo, potřebné pro identifikaci kamen, je uvedeno: - na horní straně balení / - v záruční knížce uložené v ohništi / - na výrobním štítku připevněném vzadu na kamnech.

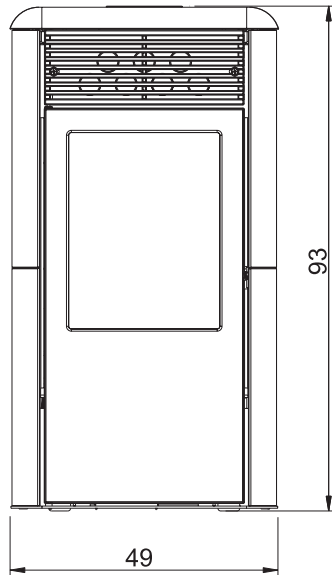
- Uvedená dokumentace musí být pro identifikaci uložena společně s pokyny, záruční knížkou a daňovým dokladem o nákupu které musejí být předloženy při případných žádostech o reklamaci či servis.

Jestliže se zapálení nezdaří, NEOPAKUJTE ihned zapalování, ale nejdříve vyprázdněte ohniště.

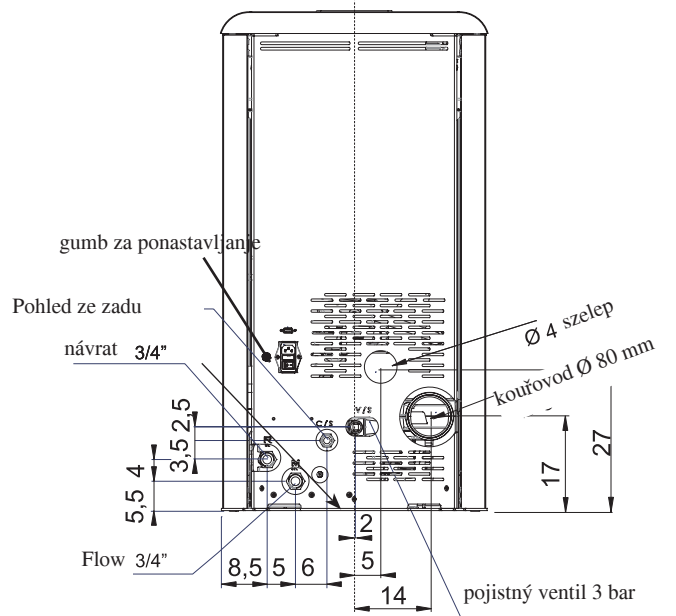
UPOZORNĚNÍ: NEZAPÁLENÉ PELETY Z KELÍMKU TOPENIŠTĚ NIKDY NEVRACEJTE DO ZÁSOBNÍKU.

ROZMĚRY

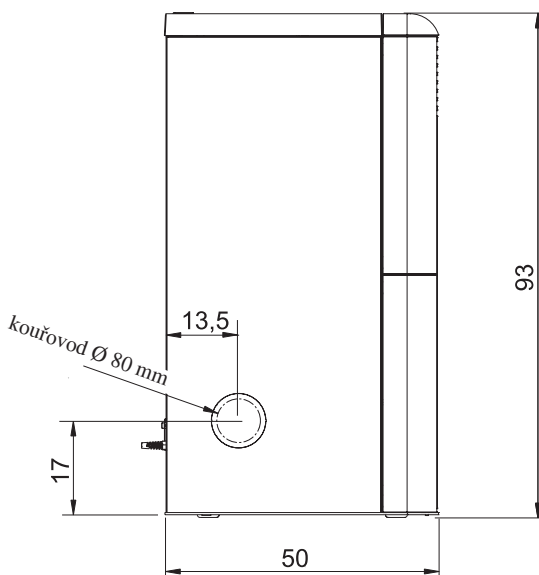
Čelní pohled



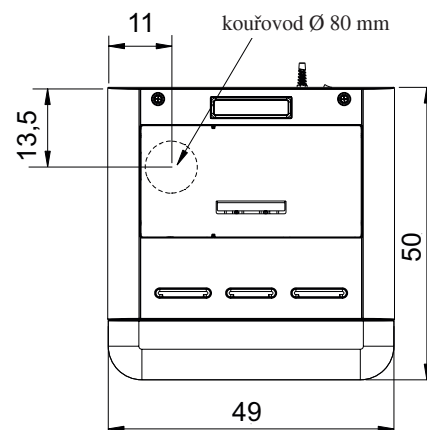
Pohled ze zadu



Boční pohled

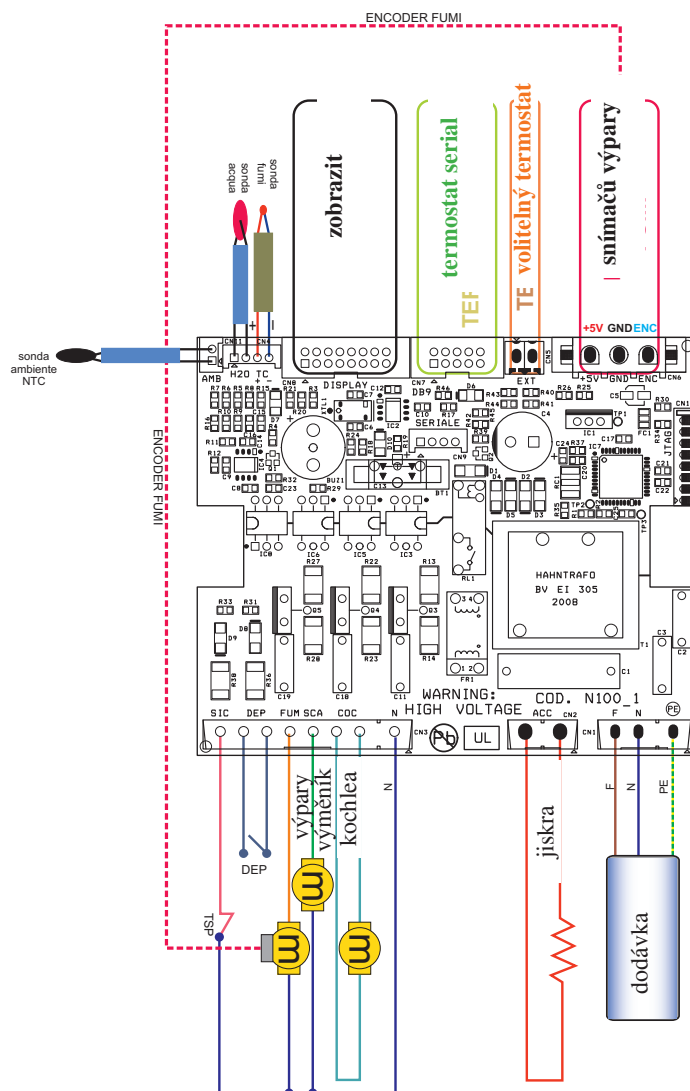


Vrchní pohled



ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ

BLOKOVÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY



Termočlánek spalin

Je umístěn na vývodu spalin a snímá jejich teplotu. Reguluje fázi zapálení vpřípadě příliš nízké teploty a při příliš vysoké teplotěaktivuje fázi zablokování (Stop plamen nebo Over teplota spalin, podle potřeby)

Bezpečnostní termostat šneku

Nachází se v blízkosti zásobníku pelet, přeruší přívod elektrického proudu k motoru podavače, je-li naměřená teplota příliš vysoká

Sonda snímání teploty vody

Snímá aktuální teplotu vody ve výměníku kamen a odesílá informace řídicí jednotce, která řídí oběhové čerpadlo a upravuje výkonkamen prostřednictvím úpravy dávkování pelet a otáček spalinového ventilátoru.

V případě příliš vysoké teploty vody ve výměníku aktivuje fázi zablokování.

Bezpečnostní termostat přehřátí vody

Snímá teplotu vody ve výměníku kamen. V případě příliš vysoké teploty aktivuje fázi zhasnutí přerušením přívodu proudu do motorušnekového podavače pelet. V případě, že termostat zasáhl, musí být znovu zapnut stisknutím knoflíku za kamny (viz str.).

Přetlakový ventil

Při dosažení tlaku uvedeného na štítku jako maximální odpustí vodu obsaženou v zařízení, kterou je potřeba následně
!!!!POZOR!!!! Nezapomeňte provést připojení na odpad do kanalizace.

V PŘÍPADĚ ZABLOKOVÁNÍ SIGNALIZUJÍ KAMNA PŘÍČINU NA DISPLEJI A ZABLOKOVÁNÍ UKLÁDAJÍ DO PAMĚTI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje, rozměry, výhřevnosti a účinnosti

Jmenovitý výkon	11,5	kW
Jmenovitý výkon do vody	8,3	kW
Celková účinnost cca	90,1	%
Emise CO (při 13% O ₂)	0,013	%
Maximální tlak v systému	2	bar
Provozní tlak v systému	1,5	bar
Teplota spalin	140	°C
Minimální tah	12	Pa
Autonomie min/max	5 / 18	ore
Spotřeba pelet min/max	0,8 / 2,7	kg/h
Objem zásobníku	14	kg
Maximální vytápěný prostor	300	m ³
Celková hmotnost	142	kg
Průměr kouřovodu (samec)	80	mm
Průměr přívodu ext. vzduchu (samec)	40	mm

* Objem výhřevnosti je vypočítán při použití pelet s výhřevností nejméně 4300 Kcal/kg a tepelnou izolací domu podle zákona 10/91

a následných změn, při tepelné ztrátě 35 Kcal/m³/hod.

* Je nutno brát v úvahu také umístění kamen ve vytápěném prostoru.

VELMI ZÁLEŽÍ NA ÚČINNOSTI KONCOVÝCH ČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ (radiátory).

POZNÁMKA

1) berte na vědomí, že vnější přístroje mohou způsobovat rušení

2) pozor: zásahy na částech pod napětím, údržbu nebo zkoušky musí provádět pouze kvalifikovaný personál.

(Před prováděním jakékoliv údržby odpojte přístroj od sítě elektrického napájení)

ELEKTRICĚ ZNAČILNOSTI:

Napájecí napětí	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Příkon při průměrném provozu	150	W
Příkon při zapalování	400	W
Jištění	Pojistka F4 AL, 250 Vac	

Výše uvedené hodnoty jsou orientační.

EDILKAMIN s.p.a. si vyhrazuje právo změny, bez předchozího upozornění v zájmu zlepšení parametrů.

BEZPEČNOSTNÍ A MĚŘICÍ ZAŘÍZENÍ

Termočlánek spalín

Je umístěn na vývodu spalín a snímá jejich teplotu. Reguluje fázi zapálení v případě příliš nízké teploty a při příliš vysoké teplotě aktivuje fázi zablokování (Stop plamen nebo Over teplota spalín, podle potřeby)

Bezpečnostní termostat šneku

Nachází se v blízkosti zásobníku pelet, přeruší přívod elektrického proudu k motoru podavače, je-li naměřená teplota příliš vysoká.

Sonda snímání teploty vody

Snímá aktuální teplotu vody ve výměníku kamen a odesílá informace řídicí jednotce, která řídí oběhové čerpadlo a upravuje výkon kamen prostřednictvím úpravy dávkování pelet a otáček spalínového ventilátoru.

V případě příliš vysoké teploty vody ve výměníku aktivuje fázi zablokování.

Bezpečnostní termostat přehřátí vody

Snímá teplotu vody ve výměníku kamen. V případě příliš vysoké teploty aktivuje fázi zhasnutí přerušením přívodu proudu do motoru šnekového podavače pelet. V případě, že termostat zasáhl, musí být znovu zapnut stisknutím knoflíku za kamny

Přetlakový ventil

Při dosažení tlaku uvedeného na štítku jako maximální odpustí vodu obsaženou v zařízení, kterou je potřeba následně doplnit.

!!!!POZOR!!!! Nezapomeňte provést připojení na odpad do kanalizace.

Manometr

Nachází se vzadu na levé části umožňuje odečítání

tlaku vody v kamnech. U kamen v provozu se doporučuje tlak 1 bar .

V PŘÍPADĚ ZABLOKOVÁNÍ SIGNALIZUJÍ KAMNA PŘÍČINU NA DISPLEJI A ZABLOKOVÁNÍ UKLÁDAJÍ DO PAMĚTI.

DÍLY KAMEN

Zapalovací odpor

Elektrický odpor, který ohřívá vzduch a tím zapaluje pelety. Zůstává při startu kamen zapnutý, dokud se teplota spalín nezvýšío 15°C oproti stavu před zapálením.

Spalínový ventilátor

„Tlačí“ spaliny do kouřovodu a podtlakem nasává spalovací vzduch do topeniště

Motor podavače pelet

Pohánějí šneky podavače pelet a umožňují tak dopravu pelet ze zásobníku do spalovací komory.

Oběhové čerpadlo

„Tlačí“ teplou vodu do okruhu vytápění a „nasává“ studenou vodu z okruhu vytápění do výměníku.

Uzavřená expanzní nádoba

„Absorbuje“ změny objemu vody obsažené v kamnech v důsledku tepelné roztažnosti vody při zahřívání.

!Je nutné, aby byla v systému topení další expanzní nádoba s dostatečným objemem, podle celkového objemu vody v systému!

!!! Vestavěná expanzní nádoba je určena pouze k pojmání nárůstu objemu vody obsažené v kamnech !!!

Odvzdušňovací ventil

Nachází se na horní straně a „odpouští“ vzduch, který se dostal do zařízení v případě dopouštění vody do systému

Vypouštěcí ventil

Je umístěn uvnitř kamen dole na levé straně. Otevírá se v případě potřeby vypustit vodu z kamen..

INSTALACE KAMEN

U všeho, co není výslovně uvedeno, se řiďte místními národními předpisy. V Itálii se řiďte normou UNI 10683/2005, normou

UNI 10412-2 a Ministerskou vyhláškou 37, písmeno L 46/90 a rovněž případnými regionálními předpisy nebo místními opatřeními.

V případě instalace v bytovém domě si vyžádejte předběžné vyjádření a souhlas správce

PROVĚRKA KOMPATIBILITY S OSTATNÍMI ZAŘÍZENÍMI

Podle normy UNI 10683/2006 nesmí být kamna instalována ve stejném prostředí, kde se nacházejí odsavače, plynové přístroje typu A a B a jakákoliv jiná zařízení vytvářející v prostoru podtlak..

PROVĚRKA ELEKTRICKÉHO PŘÍPOJE (ZÁSUVKU UMÍSTĚTE NA PŘÍSTUPNÉM MÍSTĚ)

Kamna jsou vybavena elektrickým přívodním kabelem, který se připojuje do zásuvky 230 V 50 Hz, nejlépe s vlastním jištěním.

Změny napětí vyšší než 10% mohou poškodit kamna (není-li již instalován, použijte odpovídající diferenciální vypínače). Elektrické zařízení musí splňovat platné normy. Prověřte především účinnost zemnicího okruhu.

Napájecí vedení musí mít průřez odpovídající maximálnímu příkonu přístroje.

Neúčinnost zemnicího okruhu způsobuje špatnou funkci, za kterou společnost EdilKamin neodpovídá.

UMÍSTĚNÍ

Aby kamna správně fungovala, musí být postavena ve vodováze. Ověřte nosnost podlahy

BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI PROTI POŽÁRU

Kamna musí být instalována s dodržением následujících bezpečnostních podmínek:

- minimální vzdálenost od boků a zadní strany je 40 cm od středně hořlavých materiálů.
- vpředu před kamny neukládejte středně hořlavé materiály do vzdálenosti minimálně 80 cm.
- jsou-li kamna instalována na hořlavé podlaze, musí být podložena deskou z izolačního materiálu, která bude na bocích a vzadu přecházet alespoň 20 cm a zepředu 40 cm.

Na kamna a do vzdálenosti menších než jsou bezpečnostní nesmí být umístovány žádné předměty z hořlavého materiálu. V případě připojení skrz stěnu ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, je nutno obalit rourou kouřovodu izolací z keramického vlákna nebo jiným materiálem stejných vlastností

PŘÍVOD VZDUCHU: BEZPODMÍNEČNÉ PŘÍVEDENÍ

Je nutné, aby v místnosti, kde jsou instalována kamna, byl přívod vzduchu o minimálním průřezu 80 cm² z vnějšího prostředí, aby bylo zajištěno doplňování vzduchu spotřebovaného spalováním (případně externí přívod vzduchu ke kamnům).

Je možné použít externí přívod vzduchu o průměru 5 cm. V takovém případě je nutné z důvodu možného vzniku kondenzátu vspádovat směrem ven z objektu. Na vstupu osadte sítkou s volnou plochou minimálně 12 cm². Celková délka přívodu by neměla přesáhnout 1 metr a neměla by mít žádný ohyb. Ukončení musí být 90° ohybem směrem k zemi s ochranou protivětru.

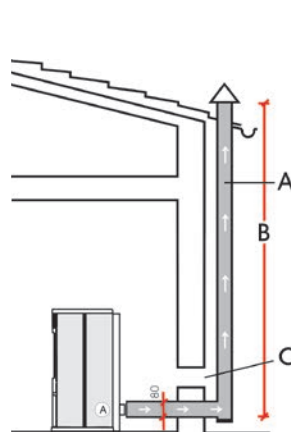
Odtah spalin

Systém odvádění spalin (komín) musí mít kamna samostatný (není přípustné zaústění do komína společného s jinými zařízeními).

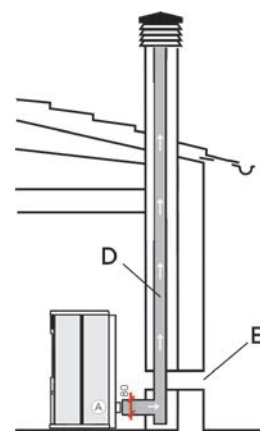
Odvod spalin musí být připojen na nátrubek o průměru 8 cm, umístěný na zadní straně. Na začátku svislého vedení je potřeba umístit „T“ kus se zátkou pro vypouštění kondenzátu. Odvod spalin musí být vyveden ven z objektu pomocí certifikovaných ocelových rour dle EN 1856, případně zaústěn do komína určeného pro tuhá paliva. Vedení musí být absolutně nepropustné. Pro těsnění rour a jejich případnou izolaci je nutno použít materiály odolné minimálně 200°C (silikon nebo tmely pro vysoké teploty). Je přípustný pouze jeden horizontální kus, s maximální délkou do 2 m. Horizontální vedení musí mít minimální sklon ve směru proudění spalin 3% směrem nahoru (doporučuje se dostatečně tepelně izolovat). Jsou povolena pouze dvě kolena 90°. Je potřeba (neústí-li kouřovod do již existujícího komína) svislý kus nejméně 1,5 m (který musí vždy vyčnívat ze střechy) s koncovou ochranou proti větru. Svislá část kouřovodu může být vedena zvenčí nebo vnitřkem. Výška komína či kouřovodu nad střechou se musí řídit platnými normami. Je-li kouřovod veden zvenčí, nebo prochází nevytápěnými místy, je nutno jej obalit izolací. Je-li kouřovod zaústěn do komína, musí být tento komín určen pro pevná paliva a má-li průměr větší než 150 mm, je nutno jej vyložkovat odpovídajícím materiálem. Všechny části spalinové cesty musí být kontrolovatelné.

TYPICKÝM PŘÍKLADEM

Obr. 1



Obr. 2



A: venkovní ocelový (sendvičový) kouřovod s izolací

B: minimální výška 1,5 m a vždy nad úroveň střechy

C-E: přívod vzduchu (minimální průřez 80cm²)

D: ocelový kouřovod uvnitř existujícího zděného komína

KOMÍNOVÝ NÁSTAVEC

Základní vlastnosti jsou:

- vnitřní průřez na základně stejný jako je průřez kouřovodu
- průřez na výstupu ne menší než dvojnásobek průřezu kouřovodu
- poloha při větrném počasí - nad nejvyšším bodem střechy a mimo zpětného nasávání.

INSTALACE KAMEN

KOUŘOVOD

IDROPOINT je připraven na možné připojení kouřovodu shora, zezadu, nebo z levého boku.

Z výroby jsou kamna předpřipravena na použití zadního vývodu kouřovodu (obr. 1). Dobavljena termopeč je nastavena s priklopo za odvodna zadnji strani (s. 1).

POKUD CHCETE VYUŽÍT BOČNÍ ODTAĤ SPALIN JE NUTNÉ ODSTRANIT ZÁSLEPKU Z LEVÉHO BOČNÍHO PANELU KAMEN.

Při napojení kouřovodu postupujte následovně:

- Uvolněte (cca o 15 mm) dva šrouby, které drží horní litinovou desku, jsou umístěny pod víkem zásobníku (A - obr. 2).
- Otevřete dvířka topeniště, vyjměte panel (B1 - obr. 3)
- Povolte šroub, který drží boční panel je na přední spodní vnitřní straně (B - obr. 3).
- Odstraňte keramiku (viz obr. 5 na str. 252)
- Posuňte levý lakovaný bok kamen o 2 cm směrem do předu nadzvednutím jej vysuňte ze spodního uložení, vykloňte a vysuňte jej i z horního uložení (obr. 4).

Tyto úkony jsou společné pro všechny tři možnosti vyústění kouřovodu (zadní, horní, levý boční).

ZADNÍ PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU

Připojte trubku kouřovodu (není součástí dodávky) k přírubě kouřovodu uvnitř kamen (C - obr. 5) a upevněte svorkou, která je součástí dodávky.

V tomto případě se trubka kouřovodu prostrčí předpřipraveným otvorem v zadní stěně kamen (obr. 5).

Kamna se po té smontují obáčeným výše uvedeným postupem

LEVÉ BOČNÍ PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU

Nasadte na přírubu kouřovodu přiložené koleno a upevněte jej ke kouřovodu (D - obr. 6).

Kouřovou trubku (není součástí dodávky) nasadte na výše uvedené koleno a upevněte svorkou.

Odstraňte záslepku z levého lakovaného bočního plechu kamen a otvorem prostrčte kouřovou trubku připojenou na koleno kouřovodu (obr. 6).

Nasadte krycí kroužek (je součástí dodávky) na kouřovod (E - obr. 7) a připevněte jej přiloženými šrouby k bočnímu panelu kamen.

Poznámka: definitivní upevnění bočního panelu, vrchní litinové desky a keramiky kamen provádějte až po připojení kamen ke komínu.

VRCHNÍ PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU

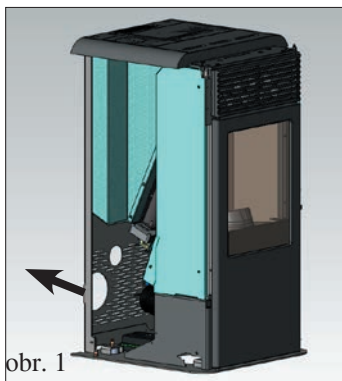
Nasadte na přírubu kouřovodu přiložené koleno a upevněte jej ke kouřovodu (D - obr. 8).

Kouřovou trubku (není součástí dodávky) nasadte na výše uvedené koleno a upevněte svorkou.

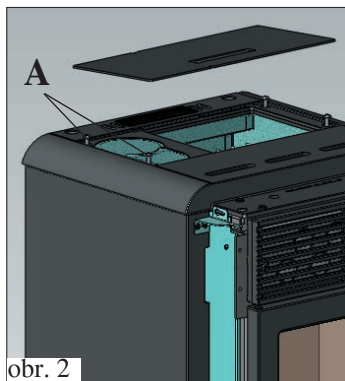
V tomto případě se použije dvoudílné víko zásobníku pelet které je součástí dodávky (G - H - obr. 9), místojednodílného víka zásobníku a odstraní se pozinkovaná záslepka (I - obr. 8).

Nasadte levou část dvoudílného víka na kouřovou trubku (G - obr.9) a smontujte kamna

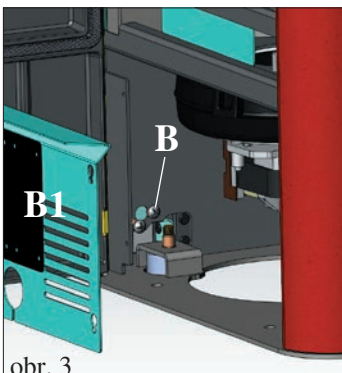
JAMILE JE OSAZEN VÝVOD KOUŘOVODU NEJPRVE STAVTE DEMONTOVANÉ ČÁSTI KAMEN DOPŮVODNÍCH POLOH, TEPRVE PO TĚ ZAČNĚTE SOSAZOVÁNÍM KERAMICKÉHO OBLOŽENÍ KAMEN (viz str.252)



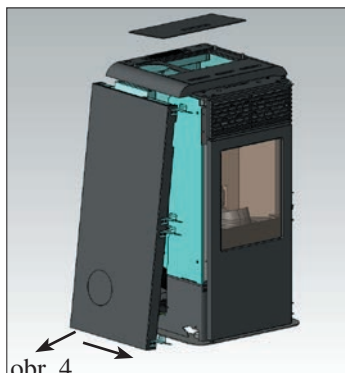
obr. 1



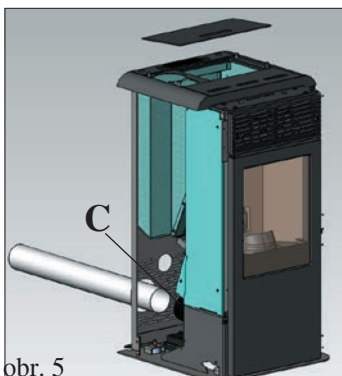
obr. 2



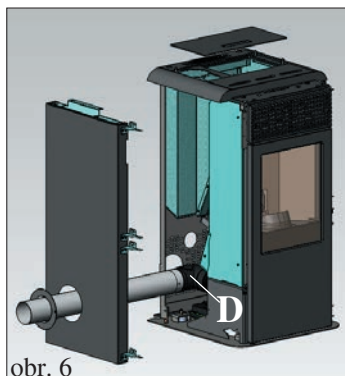
obr. 3



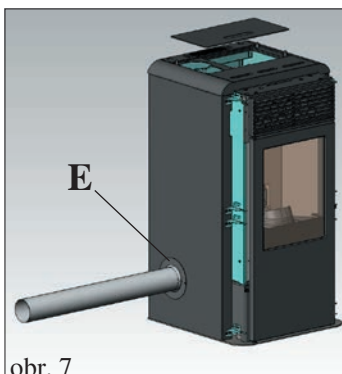
obr. 4



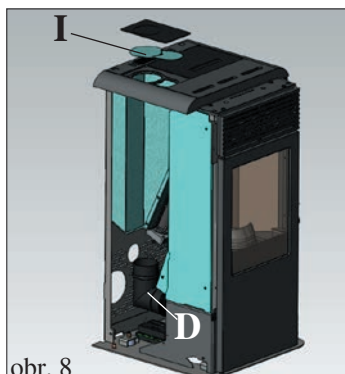
obr. 5



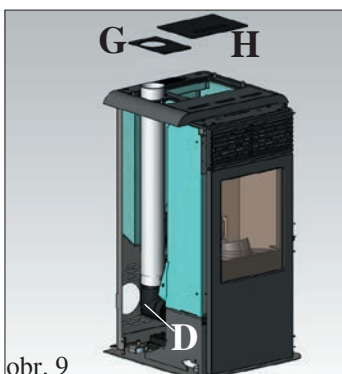
obr. 6



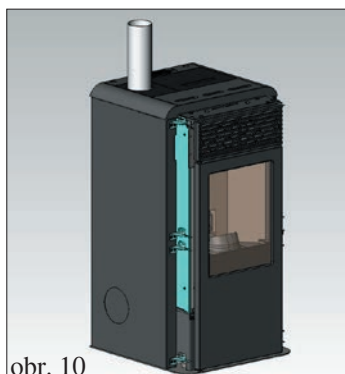
obr. 7



obr. 8

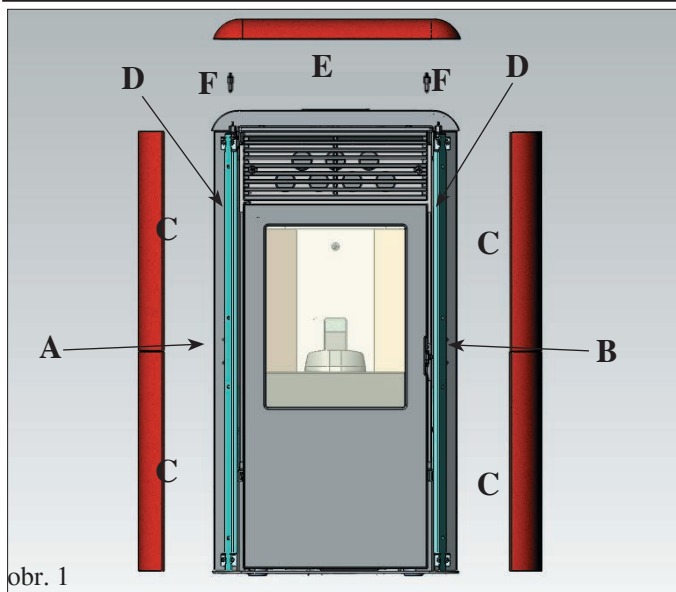


obr. 9



obr. 10

MONTÁŽ OPLÁŠTĚNÍ



obr. 1

OPLÁŠTĚNÍ

Kamna jsou dodávána s osazenými bočními panely (A-B) a osazenými kovovými držáky keramik (D). Dále jsou ke kamnům přibaleny zvlášť následující díly:

- 4 kusy bočních kachlových rohů (C)
- 1 kus vrchního keramického topu (E)
- 2 kusy čepů pro vrchní keramiku (F)
- 8 kusů šroubů M4
- 8 kusů podložek Ø 4

Při osazování keramik postupujte následovně:

Obr. 1/2/3

Odmontujte z kamen dva boční plecové držáky na boční keramiky (D) vysunutím nahoru o cca 3cm. Připevněte keramické obklady (C) na boční plechové držáky keramik (D) pomocí přiložených šroubů M4 a podložek Ø 4. Šrouby lehce dotáhněte aby nedošlo k poškození keramik.

Obr. 3/4

Nasaďte keramické obklady (C) (připevněné na pechový držák) do horního uložení pechového držáku (L) tak aby zapadl do výřezu v držáku (M).

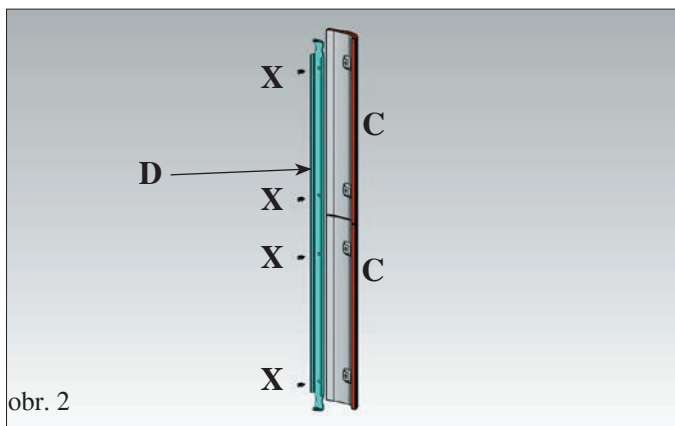
Obr. 5/6/7

Zkontrolujte svislé zarovnání keramik (C) s boky kamen případně proveďte jejich dozarovnání pomocí regulačního prvku (V - obr. 5) a spodního regulačního šroubu (R - obr 6/7)

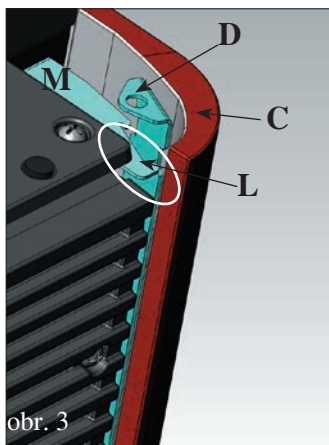
Poznámka pro přístup ke spodním regulačním šroubům odstráňte krycí plech (z-fig.6/7) a povolte zajišťovací šroub (T - fig. 6/7)

Obr. 4/8

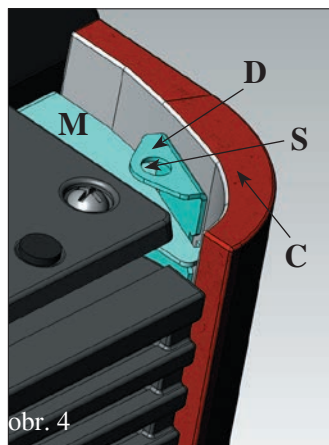
Nšroubujte na spodní stranu vrchní keramické desky (E) dva usazovací čepy (F) a zlehka je dotáhněte. Usadte čepy vrchní keramické desky do otvorů (S) které jsou v držáku keramik (D) .



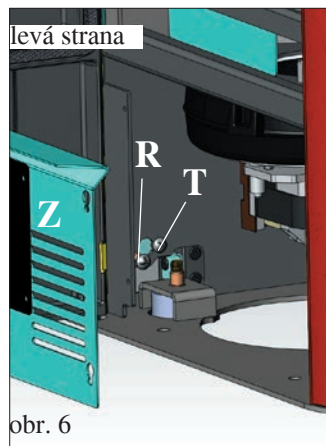
obr. 2



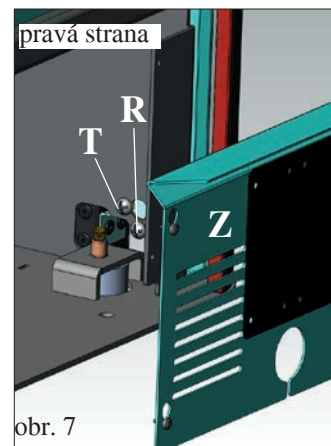
obr. 3



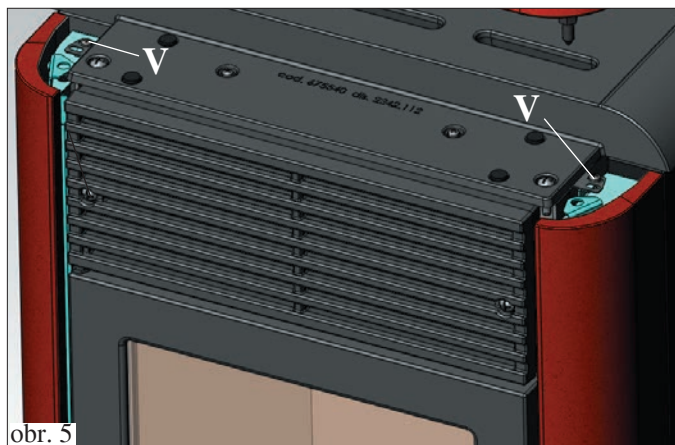
obr. 4



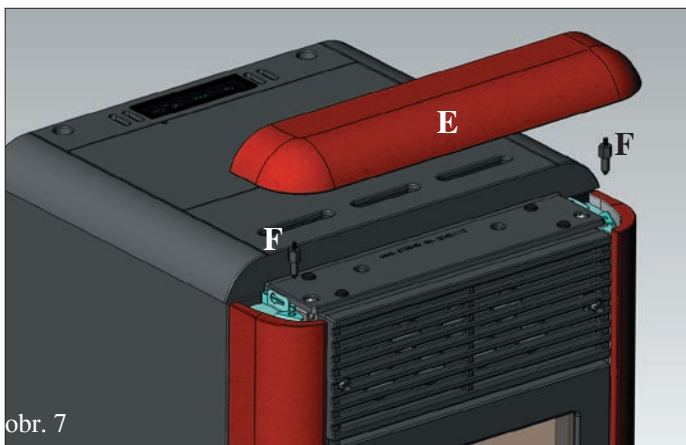
obr. 6



obr. 7



obr. 5



obr. 7

HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

(PROVÁDÍ PROŠKOLENÁ INSTALATÉRSKÁ FIRMA)

- KAMNA NESMÍ BÝT NIKDY PROVOZOVÁNA BEZ VODY V ZAŘÍZENÍ A PŘI TLAKU NIŽŠÍM NEŽ 1 BAR.
- PŘÍPADNÉ ZAPÁLENÍ „NA SUCHO“ KAMNA POŠKODÍ NEBO ZNIČÍ.

Napojení na topný systém musí provést kvalifikovaný odborník, který může vydat prohlášení o shodě instalace s platnými normami, předpisy a profesními pravidly. V případě zapojení a použití v rozporu s výše uvedeným může dojít k poškození či zničení kamen.

PRAKTICKÉ POZNÁMKY

- U přípojek výtlačku, vratek a výpustí použijte řešení vhodná pro případnou pozdější potřebu přemístění kamen. (doporučuje se použít flexibilní přípojovací hadice z nerez oceli).
- Aby primární okruh (kde je výměník tepla) fungoval co nejlépe, musí být oddělen od sekundárního okruhu (spotřebič). Například deskovým výměníkem, který umožňuje směnu energie ve formě tepla bez toho, že by se vody mísily.

ÚPRAVA VODY

Počítejte s přidáním nemrznoucích přípravků, přípravků proti usazování vodního kamene a korozi. V případě, že by voda pro plnění a dopouštění měla tvrdost vyšší než 35°F, použijte změkčovač. Informace najdete v normě UNI 8065-1989 (Úprava vody v tepelných zařízeních pro civilní použití).

UPOZORNĚNÍ K TEPLOTĚ VODY VE ZPÁTEČCE

Musí být použit systém vhodný pro zajištění teploty vody ve zpátečce vyšší než 45°C.

PRVNÍ ZAPÁLENÍ (Servisní technik CAT)

Zkontrolujte, zda je rozvod vody proveden správně a je vybaven dostatečně velkou expanzní nádrží, aby byla zaručena bezpečnost provozu spotřebiče.

Přítomnost nádrže vestavěné do kamen NENÍ zárukou odpovídající ochrany pro tepelnou dilataci vody uvnitř celého topného systému.

Zapněte přívod elektřiny do kamen a proveďte kontrolu za studena.

Prostřednictvím plnicího ventilu naplňte zařízení (doporučujeme udržovat tlak asi 1 bar).

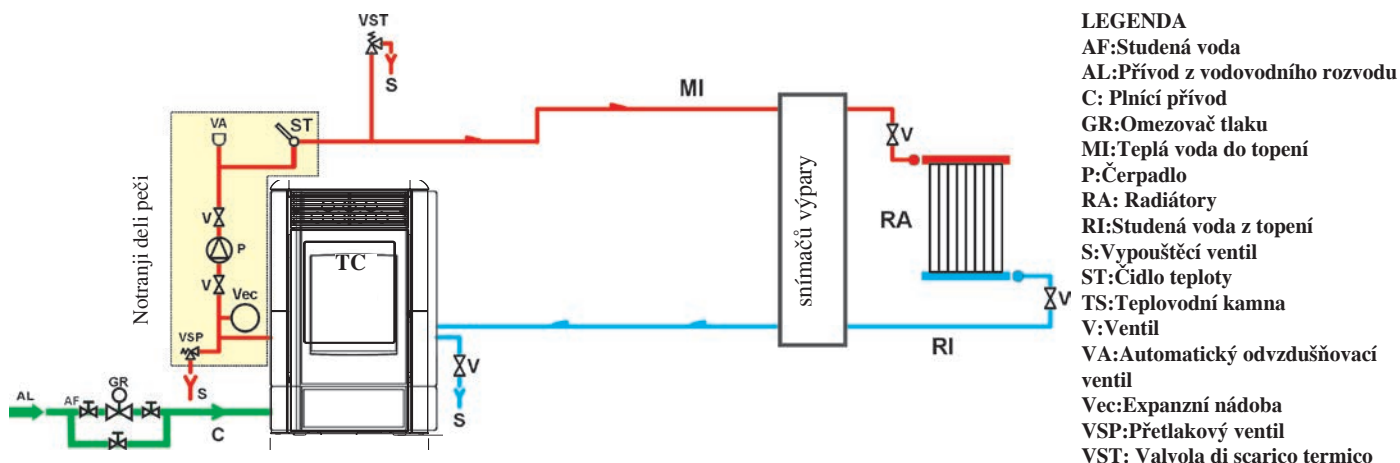
Během plnění odvzdušňujte čerpadlo a otevřete ruční odvzdušňovací kohout (viz str. 255).

Tento úkon musí být pravidelně vykonáván i později.

HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

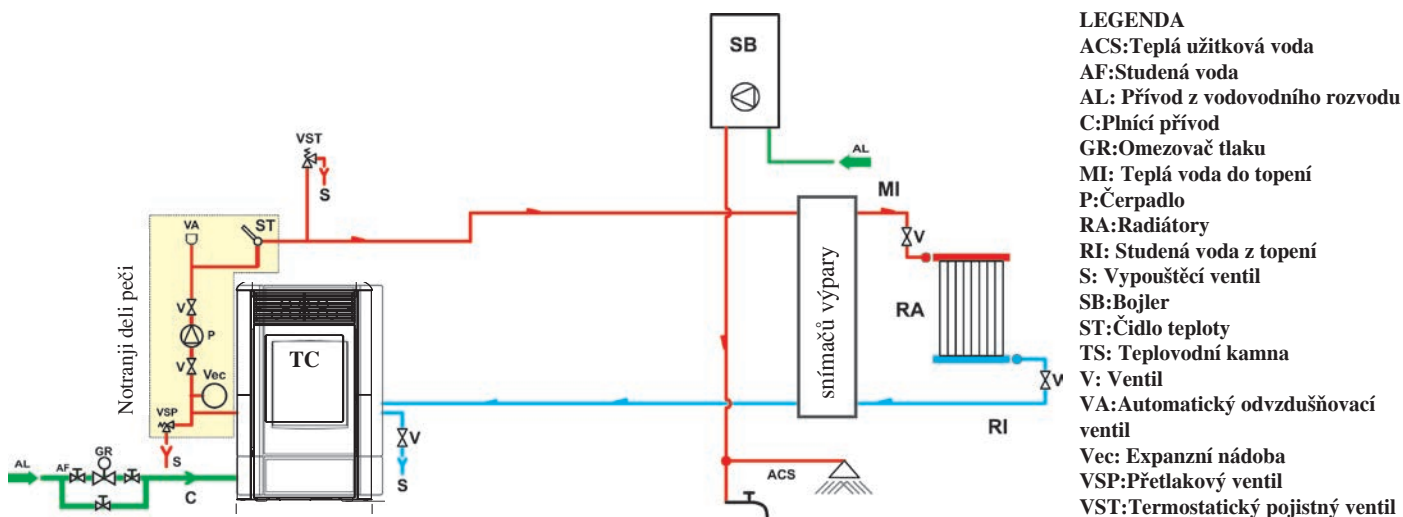
Zařízení pro topení s jediným zdrojem tepla pro topení

Toto zapojení je pouze informativní, za správné připojení na konkrétní systém je zodpovědný instalatér



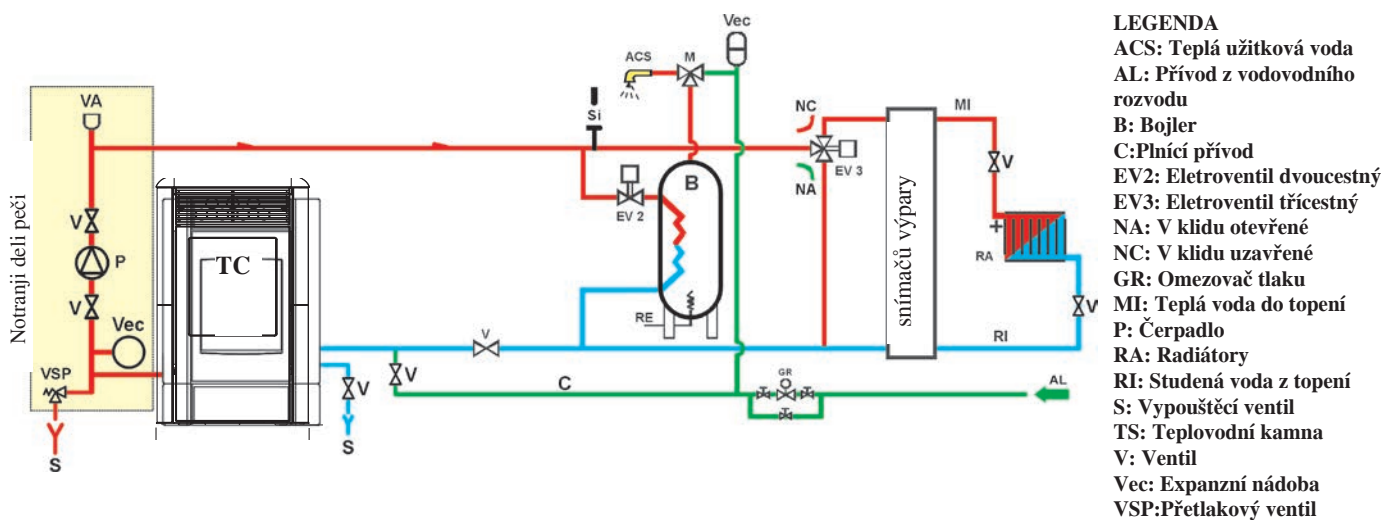
Zařízení pro topení spojené s bojlerem pro ohřev vody

Toto zapojení je pouze informativní, za správné připojení na konkrétní systém je zodpovědný instalatér



Zařízení pro topení spojené se zásobníkovým ohřevačem teplé vody pro sanitární použití

Toto zapojení je pouze informativní, za správné připojení na konkrétní systém je zodpovědný instalatér.



PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Ve schématech na předešlých stránkách je navrženo použití příslušenství nabízeného v katalogu Edilkamin. Dále jsou k dispozici samostatné části (výměník, ventily atd.). Potřebné informace získáte u místního prodejce

NÁVOD NA OBSLUHU

IPRVNÍ ZAPÁLENÍ A KOLAUDACI ZA STUDE- NA MUSÍ PROVÁDĚTAUTORIZOVANÝ TECHNIK EDILKAMIN (CAT)

Uvedení kamen do provozu musí být provedeno dle nařízení normy UNI 10683 bod 3.21.

V této normě jsou stanoveny postupy výkonu, které musejí být provedeny před prvním spuštěním kamen, což má zajistit správné fungování celého systému.

Servisní technik Edikamin (CAT) provede kontrolu kvality používaných pelet a parametrům těchto pelet přizpůsobí kalibraci nastavení kamen.

Uvedení do provozu technikem CAT je nezbytné pro spuštění běhu záruční doby na kamna.

Během několika prvních zapálení může být cítit lehký zápach který po krátké době zmizí.

Před spuštěním kamen je nutné zkontrolovat:

Před spuštěním kamen je nutné zkontrolovat:

- ==> Správnost provedení instalace
- ==> Připojení k elektrické síti
- ==> Těsnost dvířek topeniště při uzavření
- ==> Vyčištění spalovacího kelímku
- ==> Funkci displeje ovládacího panelu, že jsou kamna v režimu stand-by.

NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU PELET

Zásobník pelet se plní po odklopení ocelového víka*(obr. 1).

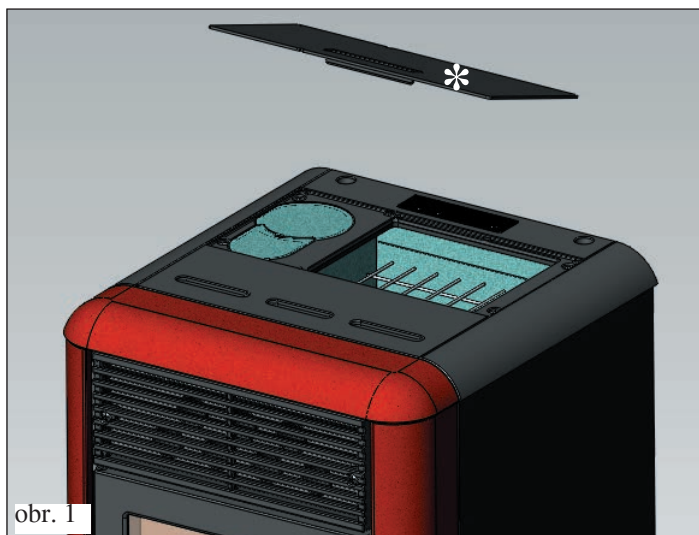
POZORNĚNÍ

Některé části kamen mohou být za provozu horké.

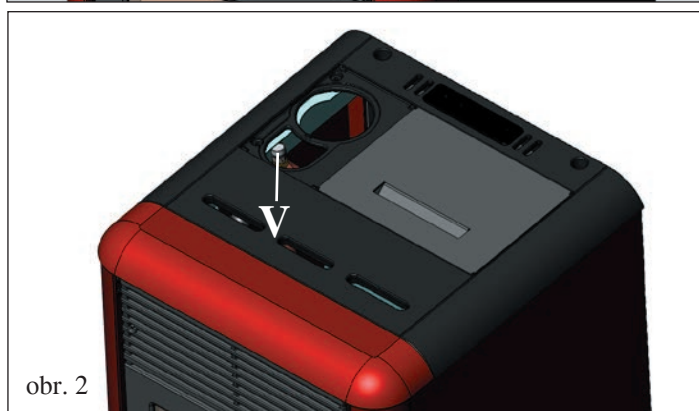
Používejte přiloženou izolovanou rukavici.

Před a během prvního zapálení je nutné provést odvětrání výměníku ventilem který se nachází pod víkem zásobníku pelet (obr. 2-3)

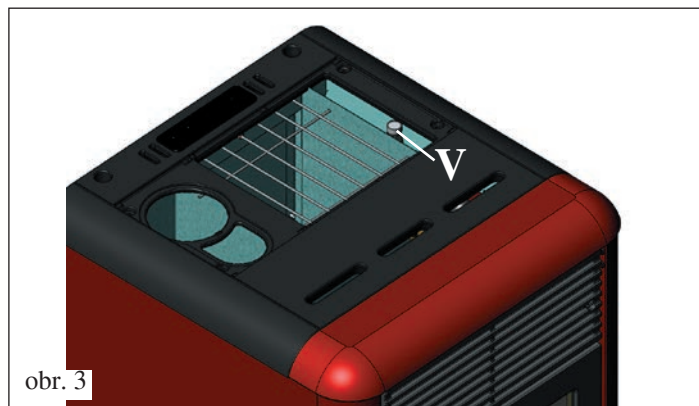
Pozn: pro přístup k pravému ventilu je nutné sejmout pravou bočnici.



obr. 1



obr. 2



obr. 3

POZNÁMKA k palivu:

Kamna na spalování pelet jsou navržena a programována na spalování dřevěných pelet o průměru 6 mm.

Pelety jsou palivem, které má tvar malých válečků o průměru asi 6 mm, vytvořených lisováním pilin, drceného odpadního dřeva,

pod vysokým tlakem bez použití lepidel nebo jiných cizorodých materiálů. Prodávají se balené v pytlích po 15 kg.

Abyste NEPOŠKODILI funkci kamen, NESMÍTE spalovat nic jiného. Použití jiných materiálů (včetně kusového dřeva), což je zjištěné laboratorními rozbory, je příčinou ukončení záruky. EdilKamin navrhla, vyzkoušela a naprogramovala svá kamna tak, aby zaručila nejlepší výkony s peletami, které mají následující

charakteristiky:

průměr: 6 milimetrů

maximální délka: 40 mm

maximální vlhkost: 8%

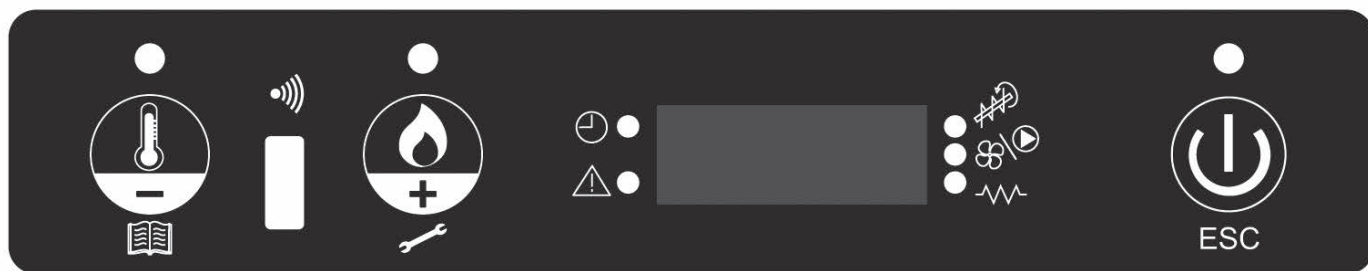
tepelný výkon: nejméně 4300 Kcal/kg

Použití nevhodných pelet může způsobit snížení výkonu, anomálie provozu, zablokování šnekového podavače ucpáním, špínu na skle, špatné spálení

Používejte pouze pelety, jež jsou vyráběny ze dřeva a na něž má výrobce certifikát kvality.

NÁVOD NA OBSLUHU

OVLÁDACÍ PANEL



tlačítko nastavení požadované teploty nebo vstup do MENU



indikace alarmového stavu



tlačítko pro nastavení požadované teploty vody



indikace chodu motoru šnekového podavače



tlačítko pro zapnutí vypnutí kamen, výstup z MENU



indikace chodu čerpadla




indikace zapnutého programátoru pro časové zapnutí a vypnutí kamen



indikace sepnutí zapalovacího odporu

POPIS MENU

• Pro vstup do MENU stiskněte tlačítko  na 2 vteřiny (dokud nezhasne LED).

Stiskem tlačítek  nebo  procházíte jednotlivé položky v MENU:

- M1: Nastavení hodin
- M2: Nastavení programátoru
- M3: Jazyk
- M4: Stand-by
- M5: Naplnění šnekového podavače
- M6: Stav
- M7: Setup (pouze technik CAT)
- M8: Typ pelet (pouze technik CAT)
- M9: Opuštění MENU

• Pro vstup do jednotlivých položek MENU stiskněte

• Pro návrat do předchozí nabídky MENU stiskněte na 3 vteřiny

• Pro výstup z nabídky MENU stiskněte na 6 vteřin

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ KAMEN

Pro zapnutí kamen stiskněte v režimu STAND-by na 3 vteřiny.

LED svítí kamna jsou zapnuta
LED bliká kamna se vypínají / hlásí alarm
LED nesvítí kamna jsou vypnuta

PROVOZ

Kamna mají dva režimy provozu:


MANUÁLNÍ

V manuálním režimu se nastavuje teplota topné vody bez ohledu na teplotu v místnosti, kde jsou kamna umístěna. V závislosti na aktuální teplotě topné vody kamna modulují výkon, aby bylo dosaženo této nastavené teploty. Pokud je dosaženo nastavené teploty vody, kamna přejdou na minimální výkon a zůstávají do ochlazení.

Pro zvolení manuálního režimu stiskněte tlačítko 

(rozsvítí se LED) a zobrazí se nápis "AIR" a teplota


Stiskněte tlačítko  a zvyšte požadovanou teplotu dokud se nezobrazí nápis "MAN" (nad 40°).

Pro nastavení požadované teploty vody stiskněte  (rozsvítí se LED) a zobrazí se nápis "H2O".

Stiskem tlačítek  a  nastavte požadovanou teplotu vody, kterou mají kamna dosáhnout

- AUTOMATICKÝ:

V automatickém režimu se nastavuje teplota topné vody a cílová teplota v místnosti v níž jsou kamna umístěna. Kamna modulují výkon podle toho, jaká je aktuální teplota v místnosti (AIR) a zároveň jaká je aktuální teplota vody (H2O), při dosažení jedné z těchto teplot kamna přejdou na minimální výkon a zůstanou do ochlazení teploty.

Pro nastavení prostorové teploty (AIR) stiskněte  (rozsvítí se LED) a zobrazí se teplota.

Požadovanou teplotu nastavte tlačítky  a 

NÁVOD NA OBSLUHU

NAPLNĚNÍ ŠNEKOVÉHO PodaVAČE (jen v případě že dojde k vyprázdnění zásobníku pelet)

Stiskněte tlačítko  na 2 vteřiny, tím vstoupíte do MENU. Stiskněte tlačítko  dokud se na displeji neobjeví nápis “M5”

Stiskněte tlačítko  pro potvrzení a pak stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce naplnění šnekového podavače.. Tato funkce by měla být použita pokud došlo k vyprázdnění zásobníku a podavače pelet a jsou-li kamna vychladlá. Poznámka: při zapnutí této funkce dojde k zapnutí spalínového ventilátoru.

REŽIM STAND-BY


Aktivace tohoto režimu umožňuje automatické vypnutí kamen při překročení nastavené teploty v místnosti o 0,5 °C po uplynutí nastaveného času 10 minut. (je možné změnit technikem CAT při prvním spuštění).



Na displeji se zobrazí nápis “GO STBY” a zbývající čas do vypnutí kamen.


Tuto funkci je možné použít jak v automatickém nebo manuálním režimu tak v případě použití externího termostatu.

Pokud teplota poklesne o 2 °C pod nastavenou prahovou hodnotu pro vypnutí dojde ke znovuzapálení kamen (teplotní diferencí je možné změnit technikem CAT při prvním spuštění).



Pro zapnutí této funkce stiskněte na 3 sekundy tlačítko  na displeji se zobrazí “M1 set orologio”, stiskněte tlačítko 

dokud se nezobrazí “M4 stand by”, pro potvrzení stiskněte tlačítko 

Stiskem tlačítka  nastavte “ON”, změnu potvrďte tlačítkem .

Na displeji se zobrazí “M4 stand by” menu opustíte stiskem tlačítka  na 6 sekund.

NASTAVENÍ HODIN A DATUMU

Stiskněte na 2 vteřiny tlačítko  na displeji se zobrazí “ M1 set orologio”, pro potvrzení stiskněte tlačítko 

Na displeji se budou zobrazovat jednotlivé údaje v následujícím pořadí: den v týdnu, hodina, minuty, datum, měsíc, rok



jednotlivé položky je možné měnit stiskem  nebo . Pro potvrzení stiskněte tlačítko .


Na displeji se zobrazí “M1 set orologio” menu opustíte stiskem tlačítka  na 6 sekund.

EXTERNÍ TERMOSTAT

Připojení se provádí pomocí kabelu (cod. 640560) připojeného na sériový port, který je umístěn na zadní stěně kamen, ovládání se provádí pomocí bezpotenciálového kontaktu NO následovně:


- kontakt je rozepnutý = teplota v místnosti je dosažena - kamna jsou vypnutá
- kontakt je sepnutý = teplota v místnosti není dosažena - kamna jsou zapnutá



Pokud chcete zapnout “**T-E externí termostat**” stiskněte tlačítko  (rozsvítí se LED). Stiskem tlačítka  požadovanou teplotu dokud se na displeji nezobrazí “**T-E externí termostat**” (pod 6°).



Poznámka: Pokud jsou kamna vypnutá prostřednictvím externího termostatu, nemohou se samovolně zapnout. Pokud chcete zapnout nebo vypnout kamna mimo program nastavený na “T-E externí termostat” stiskněte vždy tlačítko .




NASTAVENÍ PROGRAMÁTORU DENNÍ/ TÝDENNÍ

Je možné volit ze tří režimů programátoru (denní, týdenní, víkendový) z nichž každý je nezávislý což umožňuje více možností spínání dle Vašich potřeb (nastavení po časových úsecích 10minut).

Stiskněte tlačítko  na 2 vteřiny, na displeji se zobrazí “ M1 set orologio ” .

Stiskněte tlačítko  dokud se na displeji nezobrazí “M2 set crono”, potvrďte tlačítkem 


Za příkaz 3 načinov za nastavlanje (dnevno, tedensko, vikend) pritisnite tipko  fali tipko 

Zvolte jeden ze 3 režimů proramátoru (denní, týdenní, víkendový) stiskem tlačítek  nebo , volbu potvrďte stisknutím tlačítka .


NÁVOD NA OBSLUHU

Zobrazí se Vám následující možnosti nastavení (výchozí hodnota je OFF):

- M2-1 : zapnutí programátoru
- M2-2 : denní program
- M2-3 : týdenní program
- M2-4 : víkendový program
- M2-5 : návrat do menu

Zvolte jednu z možností a potvrďte tlačítkem .
Pro nastavení jednotlivých parametrů programů stiskněte tlačítka  nebo ,

pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko .

Pro ukončení programování stiskněte tlačítko  na 6 sekund

Denní program:

Umožňuje nastavit 2 spínací/vypínací cykly, které jsou shodné pro všechny dny v týdnu:

Například: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Týdenní program

Umožňuje nastavit 4 spínací/vypínací cykly, které jsou přiřazeny jednotlivým dnům v týdnu:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
ponedeljek	on	ponedeljek	off	ponedeljek	on	ponedeljek	on
torek	on	torek	off	torek	on	torek	on
sreda	off	sreda	on	sreda	off	sreda	on
čtvrtek	on	čtvrtek	off	čtvrtek	off	čtvrteki	on
petek	on	petek	off	peteki	off	peteki	on
sobota	off	sobota	off	sobota	on	sobota	on
nedelja	off	nedelja	off	nedelja	on	nedelja	on

Víkendový program:

Umožňuje nastavit 2 spínací/vypínací cykly, které jsou přiřazeny pro víkend :

Například: start1 week-end 07:00 stop1 week-end 11:30

Například: start2 week-end 14:20 stop2 week-end 23:50

ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ

ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ

LEGENDA SYMBOLY

- 3: tlačítko pro zapnutí / vypnutí, zatlačit na 2 vteřiny (krátký zvukový signál potvrdí zapnutí, dlouhý zvukový signál potvrdí vypnutí)
- 1: tlačítko pro zvyšování požadované teploty prostředí (SET PROSTŘEDÍ)
- 2: tlačítko pro snižování požadované teploty prostředí
- 6: tlačítko pro zvyšování požadované teploty vody (SET VODA)
- 5: tlačítko pro snižování požadované teploty vody
- 4: tlačítko pro přístup do menu

- Dálkový ovladač vysílá infračervený signál.

LED infračerveného vysílače na dálkovém ovladači musí být v přímé linii s LED na kamnech, aby byl zaručen správný přenos. Ve volném prostoru je dosah 4-5 metrů.

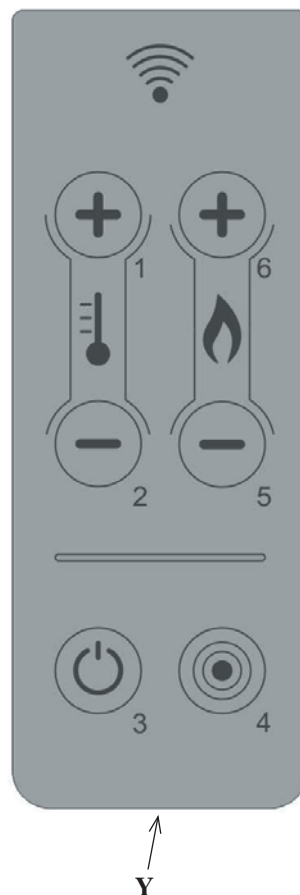
- Dálkový ovladač funguje s alkalickou baterií 3V, životnost baterie závisí od používání, v každém případě funguje dostatečně dlouho, aby při běžném užívání pokryla potřeby celé jedné sezony.

Při výměně baterie vyberte krytku Y, pod kterou je baterie umístěna.

Použitá baterie musí být zneškodněna v souladu s platnými předpisy.

- Dálkový ovladač se čistí jenom vlhkým hadříkem bez čistících prostředků, tekuté čistící prostředky se nesmí na něj stříkat, maximálně se můžou použít neutrální čističe bez agresivních složek.

- S dálkovým ovladačem zacházejte opatrně, případný pád na zem by mohl způsobit jeho poškození.



POZNÁMKY:

- Pracovní teplota: 0-40°C
- Teplota uskladnění: -10/+50°C
- Pracovní vlhkost: 20-90% U.R. bez kondenzátu
- Stupeň chránění: IP 40
- Hmotnost s vloženou baterií: 15 gr

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před prováděním jakékoliv údržby odpojte vždy kamna od elektrického napájení.

Pravidelná údržba je nezbytná pro dobré fungování kamen.

NEPROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY PRAVIDELNĚ A SEZÓNĚNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ŠPATNOU FUNKCI ČI PORUCHU KAMEN.
Z tohoto vyplývající případné problémy a poruchy nebudou zahrnuty do záruky.

DENNÍ ÚDRŽBA

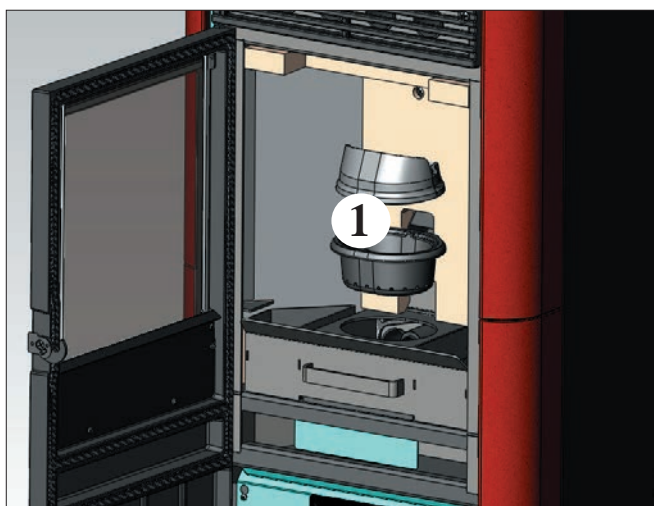
Čištění provádějte pouze na vychladlých kamnech, která jsou odpojena od elektrického napájení.

- Čištění musí být provedeno za pomoci vysavače.
- Celé čištění zabere jen pár minut
- Otevřete dvířka topeniště a vyjměte spalovací kelímek (1 - obr. A) vyčistěte jej důkladně od usazenin.

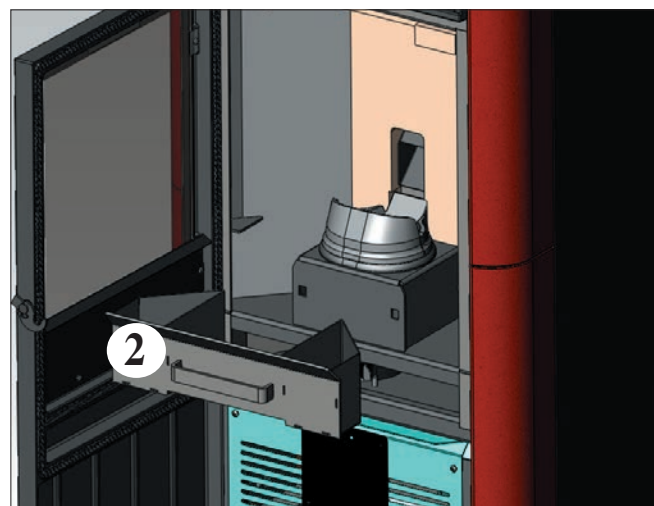
NEZAPÁLENÉ PELETY NESMĚJÍ BÝT Z KELÍMKU VYSYPÁVÁNY ZPĚT DO ZÁSOBNÍKU!

- Izvlecite in izpraznite predal za popol (2 - s. B) v nevnetljivo posodo (v pepelu je lahko še žar).
- Vyjměte popelník (2 - obr. B) vyprázdněte jej a vysajte vše okolo něj. Popel může obsahovat ještě žhavé kousky nespálených částí pelet.
- Důkladně vačistěte všechny části topeniště od popela vysavačem.
- Vyčistěte spalovací kelímek (1 - obr. A) důkladně zkontrolujte a vyčistěte všechny otvory v něm.
- Vyčistěte a vysajte dosedací plochy základny spalovacího kelímku a prostor pod kelímkem
- Vyčistěte sklo dvířek kamen. (čištění provádějte pouze je-li chladné)

Nikdy nevysávejte horký popel bez použití k tomu určeného vysavače popela. Hrozí možnost vzniku požáru.



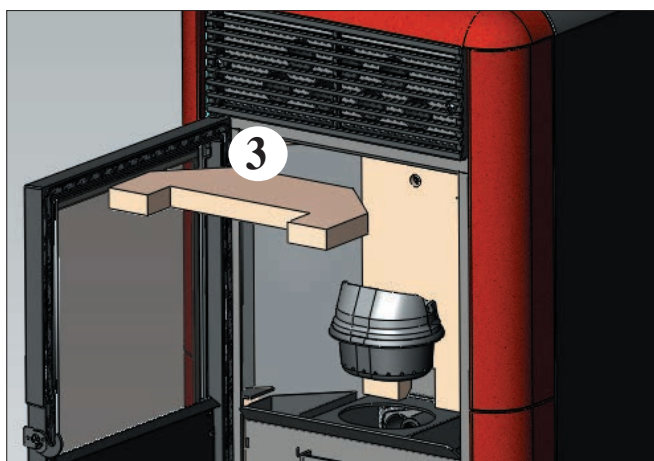
obr. A



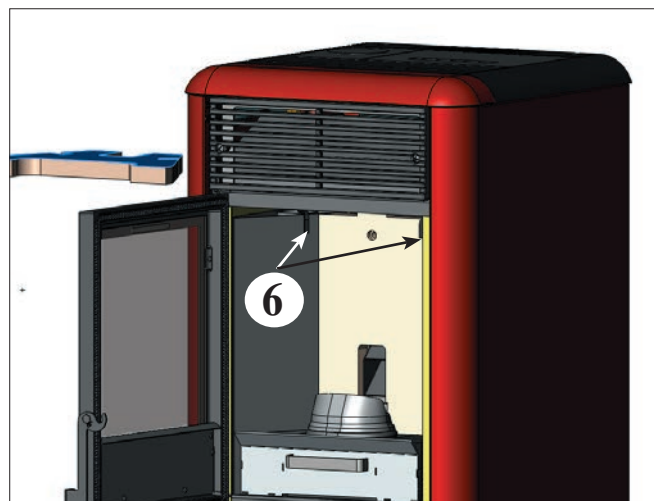
obr. B

TÝDENNÍ ÚDRŽBA

- Vyjměte deflektor (3 - obr. C) z jeho udržáků (6 - obr. D) odstraňte veškerý popel a usazeniny do popelníku (2 - obr. B).
- Vyprázdněte zásobník pelet a vysajte drobný prach na jeho dně.



obr.. C



obr. D

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

SEZONNÍ ÚDRŽBA (servisní technik CAT)

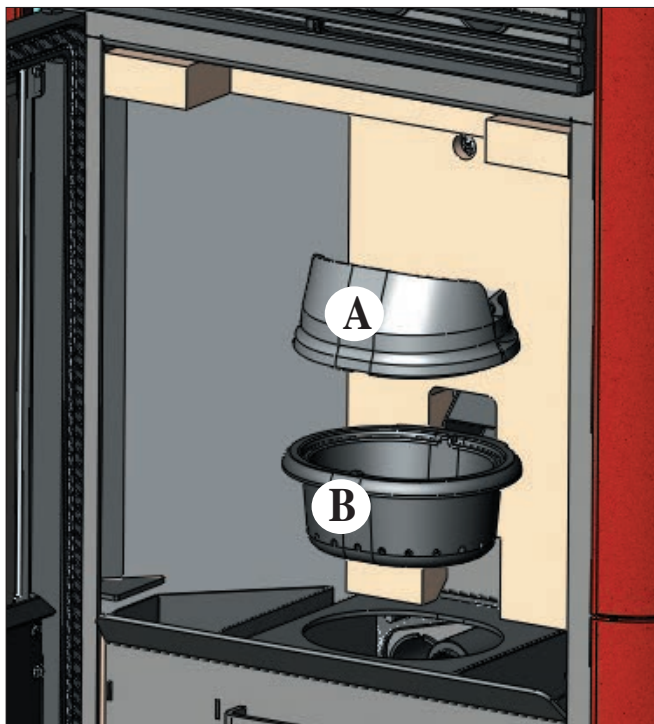
- Generální vnitřní a vnější vyčištění
- Pečlivé vyčištění trubek výměníku
- Pečlivá očista a odstranění krusty ze spalovacího kelímku a ohniště
- Očista motorů, mechanická zkouška vřelí a uchycení
- Vyčištění kouřovodu (výměna těsnění na rourách) a prostoru ventilátoru odtahu spalin
- Vyčištění komína
- Vyčištění komory spalinového ventilátoru, snímače tlaku, kontrola termočlánku
- Očista, prohlídka a odstranění krusty v prostoru zapalovacího odporu zapalovače, v případě potřeby jeho výměna
- Očista / kontrola ovládacího panelu
- Prohlídka elektrických kabelů, připojení a přívodního kabelu
- Vyčištění zásobníku pelet a kontrola vřelí spojení šnek-motor
- Kontrola a případná výměna těsnění dvířek
- Kontrola provozu: naplnění šneku, zapálení, 10 minutový provoz a zhasnutí

Jsou-li kamna používána velmi často, doporučujeme čistit kouřovod každé 3 měsíce

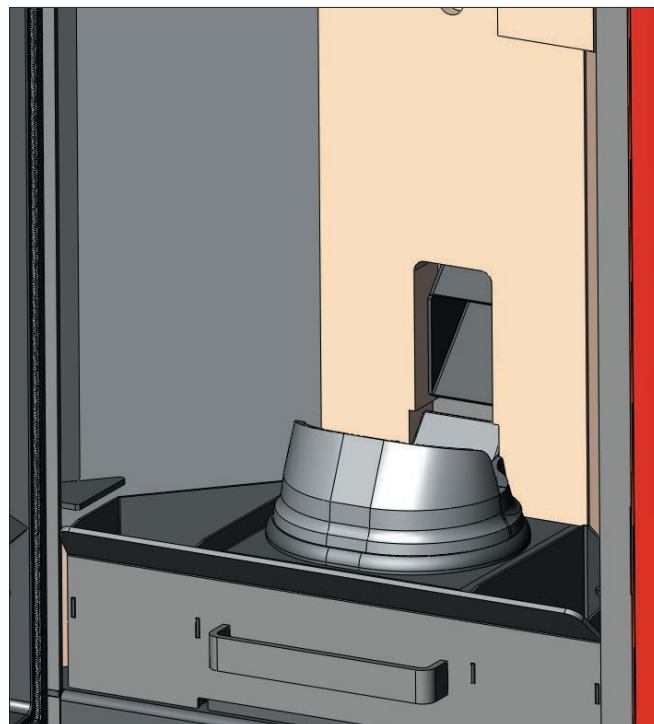
UPOZORNĚNÍ !!!

Nesprávné usazení horní části spalovacího kelímku(A)(obr. 1) se spodní částí spalovacího kelímku (B) (obr. 1) po ukončení čištění spalovací komory může mít vliv na špatnou funkci kamen. Před uvedením kamen do provozu se vždy přesvědčte, že spalovací kelímek je správně sesazen (obr. 2) a jeho dasedací plochy jsou čisté bez usazenin a popela.

Připomínáme, že použití kamen bez předchozího vyčištění kelímku hořáku, může způsobit náhlé vznícení plynu uvnitř spalovací komory a mít za následek prasknutí skla dvířek.



obr. 1




obr. 2

PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

V případě problémů se kamna automaticky odstaví provedením úkonu zhasnutí a na displeji se zobrazí popis příslušného důvodu zhasnutí (viz různé signalizace níže).

Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky během fáze zhášení při zablokování.

V případě zablokování je pro opětovné zapálení kamen nutno nechat proběhnout celý postup zhášení (10 minut se zvukovým upozorněním), a po  na ovládacím panelu.

Nezapalujte znovu kamna, dokud jste nezjistili příčinu zablokování a neprovedli VYČIŠTĚNÍ/VYPRÁZDNĚNÍ ohniště

SIGNALIZACE PŘÍPADNÝCH PŘÍČIN A POPIS A ODSTRANĚNÍ:

AL1 výpadek napájecího napětí (není vadou kamen) (zobrasí se pokud je výpadek napájecího napětí delší než 5 vteřin)
Pokud je výpadek napájecího napětí delší než 5 vteřin, přejdou kamna po výpadku do vypínací fáze, na displeji se zobrazí chybové hlášení a kamna projdou "vychlazovací fází". Pokud je výpadek kratší než 5 vteřin, kamna po výpadku pokračují dále v provozu jako před výpadkem. Zde je popis reakcí kamen na výpadek napájecího napětí:

Stato stufa prima del black-out	Tempo interruzione inferiore 10"	Tempo interruzione superiore 10"
OFF	OFF	OFF
PREDHODNA POLNITEV	IZPAD ELEKTRIČNEGA TOKA	IZPAD ELEKTRIČNEGA TOKA
VŽIG	IZPAD ELEKTRIČNEGA TOKA	IZPAD ELEKTRIČNEGA TOKA
ZAGON	ZAGON	STAND-BZ POTEM PONOVEN VŽIG
DELOVANJE	DELOVANJE	STAND-BZ POTEM PONOVEN VŽIG
KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE	KONČNO ČIŠČENJE
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
alarm	ALARM	alarm
SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA	SPOMIN ALARMA

AL2 závada termočláčku spalín

AL3 hot dimnih plinov (se pojavi, ko temperatura dimnih linov prekorači varnostno temperaturo)

- Montáža je neustrežna
- Peč je zamašena
- Zalogovnik je prenapolnjen s peleti, preverite nastavitve za polnjenje s peleti (CTP)

OPOMBA: sporočilo »hot fumi« (hot dimnih plinov) se pojavi, ko je presežen prag temperature od 250° pri katerem začne peč modulirati delovanje; alarm se sproži pri 270°, začne se postopek gašenja

AL4 ventilator okvarjen (pojavi se, ko je motor dimnih plinov v okvari)

- motor dimnih plinov je zaustavljen
- senzor obratov v okvari
- termostat motorja dimnih plinov se je vklopil

AL5: ni vžiga ((pojavi se, ko temperatura dimnih plinov me preseže med vžigom minimalnega temperaturnega praga)

- svečka v okvari
- talilni lijak je umazan ali preveč napolnjen s peleti
- preveri varnostni termostat peleta (samodejna ponastavitev)
- dimna cev je zamašena

AL6: manjkajo peleti (pojavi se, ko ni dovolj vleka v cevi, ki vsega mrzel zrak)

- cev za mrzel zrak je zamašena
- redukcijski motor je v okvari
- polž je zamašen
- polnitev s peleti je nezadostna, preverite nastavitve polnitve

NASVETI ZA ODPRAVO MOREBITNIH NAPAK

AL 7: toplotna varnost (se pojavi, ko se varnostni termostat, ki je v stiku z zalogovnikom sproži, zaradi previsoke temperature v zalogovniku)

- Zalogovnik je preveč napolnjen

AL 8 : ni podtlaka (se pojavi, ko ni dovolj vleka v cevi, ki vsesa zrak iz zunanosti)

- Cev za zrak iz zunanosti je zamašena
- Merilec tlaka ne deluje
- Silikonska cev je zamašena

AL 9 tipalo za vodo (se pojavi, ko termočlen ne zazna tipala)

- Tipalo za vodo je zlomljeno
- Tipalo za vodo je izklopljeno

ALA hot vode (se pojavi, ko je temperatura vode v kotlu višja od 90°)

- Preverite hidravlično napravo
- Preverite, da ni zraka v napravi
- Preverite ventile/pipe naprave
- Preverite, da je termo peč dobro očiščena
- Preverite stanje dimne cevi
- Kontaktirajte tehnika C

FAQ

Odpovědi zde uvedené jsou stručné. Podrobnější informace naleznete na příslušných stránkách tohoto dokumentu.

1) Co musím připravit, abych mohl instalovat kamna ?

Odtah spalin o minimálním průměru 100 mm.

Vzduchovou savku minimálně 80 cm² v dané místnosti.

Přípojku výtlačku a vratky ke kolektoru ¾“ G.

Odpad do kanalizace pro přepouštěcí ventil ¾“ G.

Přípojku pro dopouštění ¾“ G.

Elektrický přípoj k zařízení podle normy, s magnetotermickým vypínačem 230V +/-10%, 50 Hz.

(vyhodnoťte rozdělení primárního a sekundárního okruhu)

2) Mohu provozovat kamna bez vody?

NE. Provoz bez vody poškozuje kamna.

3) Sálají kamna horký vzduch?

NE. Hlavní množství vyrobeného tepla je přenášeno vodou.

Pouze vydávají minimální množství do prostoru ve formě sálání sklem dvířek ohniště. Přesto doporučujem umístit v místnosti instalace jeden radiátor.

4) Mohu výtlač a vratku kamen připojit přímo na radiátor?

NE. Jako u každého jiného kotle je potřeba se napojit na kolektor, odkud je pak voda rozváděna k radiátorům

5) Dodávají kotle také teplou užitkovou vodu?

Použije-li se předsmontovaná sada KIT nabízená jako volitelné příslušenství, je možno vyrábět teplou užitkovou vodu.

(v případě ohřevu sanitární vody může krátkodobě poklesnout výkon do radiátorů)

6) Mohu odvádět spaliny z kamen přímo stěnou?

NE. Podle předpisů (UNI 10683/06) musí kouřovod vyčnívat nad úroveň střechy a pro dobrou funkci je vždy potřeba, aby měla svisláčást alespoň 1,5 m, aby se v případě „black-out nebo větru zamezilo tvorbě malého množství kouře v místnosti instalace.

(aby byl vytvořen přirozený tah komína i v případě poškození spalínového ventilátoru)

7) Je v místnosti instalace potřebná vzduchová savka?

ANO, pro obnovu vzduchu spotřebovaného kamny ke spalování. Odsavač spalin odebírá vzduch z místnosti, aby jej dopravil do ohniště.(případně je potřeba připojit k přívodu externího vzduchu)

8) Co musím nastavit na displeji kamen?

Požadovanou teplotu vody. Kamna pak upravují výkon, aby jí dosáhla nebo udržovala. U malých zařízení je možno nastavit způsobprovozu, který počítá se zhasnutími a zapálením kamen podle dosažené teploty vody.(pro první zapálení zavolejte technický servis CAT).

9) Jak často musím čistit ohniště?

Před každým zapálením zhasnutých a studených kamen. PO OKARTÁČOVÁNÍ TRUBEK VÝMĚNÍKU a s použitím čistících tyčíkouřovodu .

10) Musím vysávat zásobník pelet?

ANO, alespoň jednou měsíčně a vždy, když nejsou kamna dlouho používána

11) Mohu spalovat jiné palivo než pelety?

NE. Kamna jsou navržena pro spalování dřevěných pelet o průměru 6 mm, jiný materiál je může poškodit.

Уважаемый Клиент,

Благодарим Вас за выбор нашего изделия.

Перед началом эксплуатации просим Вас внимательно ознакомиться с данным техническим руководством для наиболее оптимального и безопасного использования всех доступных функций данного прибора.

Для получения более подробной информации или в случае необходимости просим вас связываться с ДИЛЕРОМ, у которого Вы приобрели данное изделие или посетить наш Интернет сайт www.edilkamin.com раздел ЦЕНТРЫ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После снятия упаковки убедитесь в целостности и полной комплектации изделия (пульт дистанционного управления, соединительное колено с зажимом, розетка, 2 полукрышки из стального листа, всегда холодная ручка открывания дверцы, обшивка, гарантийный талон, перчатка, техническая спецификация, скребок, влагопоглощающая соль).

В случае обнаружения каких-либо проблем просим немедленно обращаться к дилеру, у которого было приобретено изделие, предоставив ему гарантийный талон и чек, подтверждающий покупку.

- Ввод в эксплуатацию/приемочные испытания

Данная процедура производится исключительно Центром сервисного обслуживания, авторизованным компанией EDILKAMIN (ЦСО), в противном случае действие гарантии прекращается. Ввод в эксплуатацию производится в соответствии со стандартом UNI 10683 и состоит из ряда операций по контролю, которые проводятся при установленной термопечи и нацелены на контроль правильной работы системы и ее соответствия требованиям действующих стандартов.

У дилера, на сайте www.edilkamin.com или по номеру зеленой линии Вы можете получить информацию о ближайшем Центре сервисного обслуживания.

- неправильный монтаж, несоответствующее обслуживание и ненадлежащая эксплуатация изделия снимают с компании-изготовителя любую ответственность за ущерб, который может возникнуть вследствие неправильного использования.

- **контрольный номер, идентифицирующий термонечь, указывается:**

- в верхней части упаковки
- в гарантийном талоне и внутри топки
- на паспортной табличке сзади изделия;

Данная документация должна сохраняться для идентификации изделия вместе с документом, подтверждающим покупку, сведения из которого передаются в случае необходимости предоставления требуемой информации для проведения работ по обслуживанию;

- все узлы, представленные в документации, изображены графически и носят номинальный характер.

Нижеподписавшаяся компания EDILKAMIN S.p.A. с юридическим адресом Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Фиск. код и счет по НДС 00192220192

с полной ответственностью заявляет, что:

Пеллетная термопечь, описанная ниже, соответствует требованиям Регламента UE 305/2011 (CPR) и гармонизированному Европейскому стандарту EN 14785:2006

ПЕЛЛЕТНАЯ термопечь торговой марки ITALIANA CAMINI под наименованием IDROPOINT

СЕРИЙНЫЙ номер: См.Паспортная табличка

Декларация характеристик качества (DoP - EK 102): См.Паспортная табличка

А также заявляет о том, что:

Термопечь IDROPOINT, работающая на древесных пеллетах, отвечает всем требованиям следующих европейских директив: 2006/95/СЕЕ - Директива по низкому напряжению
2004/108/СЕЕ - Директива по электромагнитной совместимости

EDILKAMIN S.p.A. не несет никакой ответственности за неисправности изделия, вызванные заменой, монтажом и/или модификациями, выполненными персоналом, не являющимся персоналом компании EDILKAMIN, и без письменного разрешения нижеподписавшейся компании.

ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

Топливо (пеллеты) забирается из бака (А) и при помощи шнека (В), работающего от моторедуктора (С), транспортируется в горелку (D).

Розжиг пеллет осуществляется с помощью горячего воздуха, производимого электрическим нагревателем (Е) и всасываемого в горелку при помощи экстрактора дыма (F).

Дым, производимый во время горения, выводится топкой посредством вентилятора (F) через патрубок (G), который может устанавливаться сзади, слева и сверху термопечи (см.стр. 272).

Топка из нержавеющей стали с нижней и верхней частью из Vermiculite, спереди закрыта створкой из керамического стекла (для открывания необходимо использовать всегда холодную ручку).

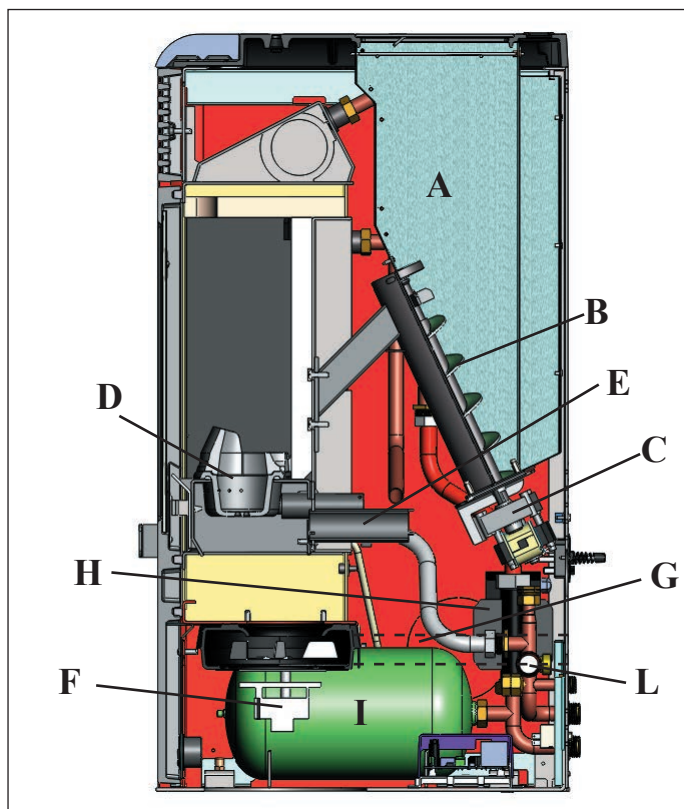
Вода, содержащаяся в термопечи, нагревается и подается насосом (H), установленном в термопечи, в нагревательную систему.

Термопечь имеет закрытый расширительный бачок (I) и предохранительный клапан избыточного давления (L).

Количество топлива, выведение дыма, подача воздуха горения регулируются электронной платой с программой, что позволяет достигать высокой эффективности горения и низких выбросов вредных веществ.

Термопечь оборудована стандартным разъемом для подсоединения при помощи дополнительного провода (код 640560) устройств дистанционного включения (хронотермостат и пр.).

Внешняя обшивка выполнена из керамики и доступна в трех цветах: белый кремовый, бордовый и серый.



ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ИЗБЕГАТЬ РАБОТЫ ТЕРМОПЕЧИ IDROPOINT БЕЗ ВОДЫ В СИСТЕМЕ.

РАСТОПКА "ВСУХУЮ" МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТЕРМОПЕЧЬ.

IDROPOINT ДОЛЖНА РАБОТАТЬ ПОД ДАВЛЕНИЕМ ПРИМЕРНО 1,5 БАР.

• Единственные риски при использовании термопечи могут быть связаны с несоблюдением правил монтажа или прямым соприкосновением с электрическими частями под напряжением (внутренние) или с пламенем и горячими частями (стекло, трубы, патрубок горячего воздуха) или попаданием в печь посторонних веществ.

• В случае неисправности каких-либо компонентов термопечь оснащена предохранительными устройствами, которые гарантируют ее своевременное выключение.

• Для обеспечения правильной работы монтаж термопечи должен производиться в соответствии с положениями настоящего руководства, и во время работы термопечи дверца должна быть всегда закрыта: горение управляется автоматически и не требует никакого вмешательства со стороны пользователя.

• Для работы термопечи использовать древесные пеллеты диам. 6 мм.

• Ни в коем случае не допускать попадание в топку или бак посторонних веществ.

• Для очистки дымохода (трубопровода, который соединяет патрубок вывода дыма термопечи с дымовой трубой) нельзя использовать легко воспламеняемые вещества.

• Очистка печи производится только после полного остывания.

• Элементы топки и бака должны очищаться исключительно с помощью пылесоса и только при ОСТЫВШЕЙ термопечи.

• Чистку стекла производится только при ОСТЫВШЕЙ термопечи с помощью тряпки, смоченной специальным чистящим средством.

• Термопечь должна устанавливаться и впервые включаться авторизованным ЦСО (Центром сервисного обслуживания) компании Edilkamin в соответствии с рекомендациями, изложенными в настоящем руководстве; данное условие является обязательным для действия гарантии.

• Во время работы термопечи выпускные трубы и дверца достигают очень высоких температур (не прикасаться к ним без специальных перчаток).

• Следить за тем, чтобы предметы, чувствительные к теплу, не находились в непосредственной близости к термопечи.

• НИКОГДА не использовать жидкое топливо для растопки термопечи или усиления пламени.

• Не закрывать вентиляционные отверстия в помещении, где установлена термопечь, а также отверстия притока воздуха в печь.

• Избегать попадания воды на термопечь и не прикасаться мокрыми руками к электрическим частям изделия.

• Не устанавливать редукционные муфты в трубы дымохода.

• Термопечь должна устанавливаться в помещениях, соответствующих нормам безопасности и снабженных всем необходимым оборудованием (питающим и выводящим), которое требуется для правильной и безопасной работы изделия.

• Убедиться, что температура возврата воды достигает не менее 45°-50° C.

• Термопечь должна устанавливаться в помещении, где поддерживается температура выше 0°С.

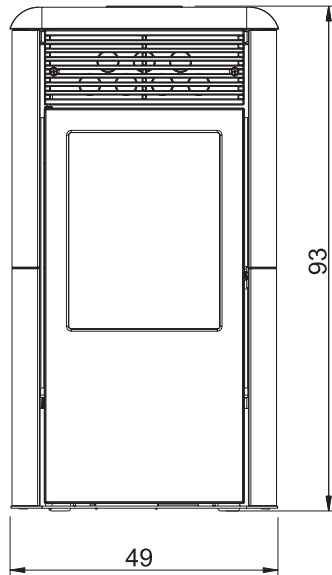
• Рекомендуется использовать соответствующие противоморозные добавки для воды в системе.

• В случае неудачного розжига, НЕ повторять данную операцию до полного опорожнения горелки.

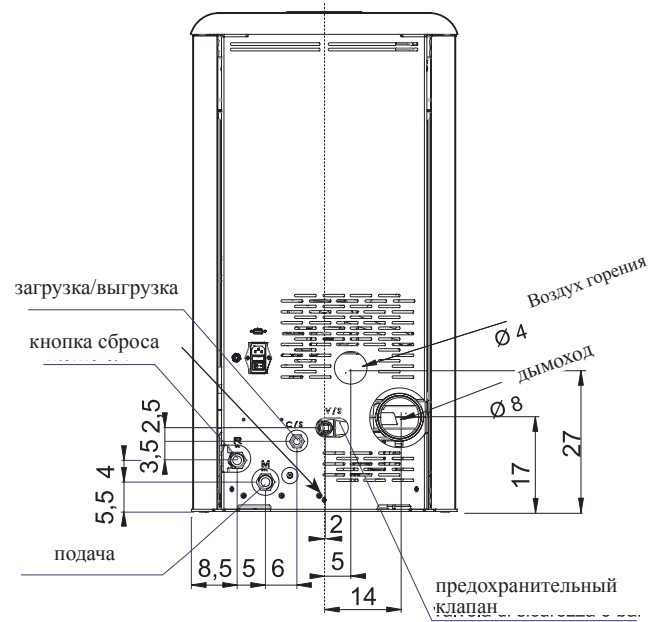
• **ВНИМАНИЕ:**
ПЕЛЛЕТЫ, ВЫГРУЖЕННЫЕ ИЗ ГОРЕЛКИ, НЕЛЬЗЯ ПОВТОРНО ЗАГРУЖАТЬ В БАК.

РАЗМЕРЫ

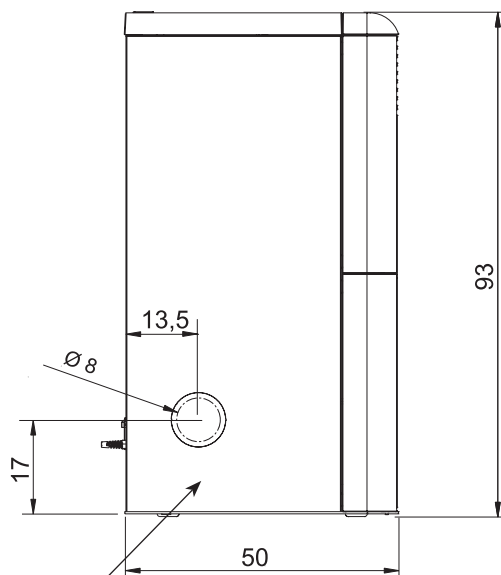
ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СЗАДИ

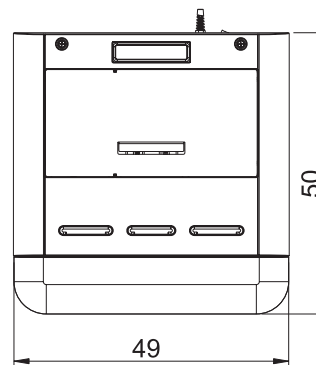


СБОКУ



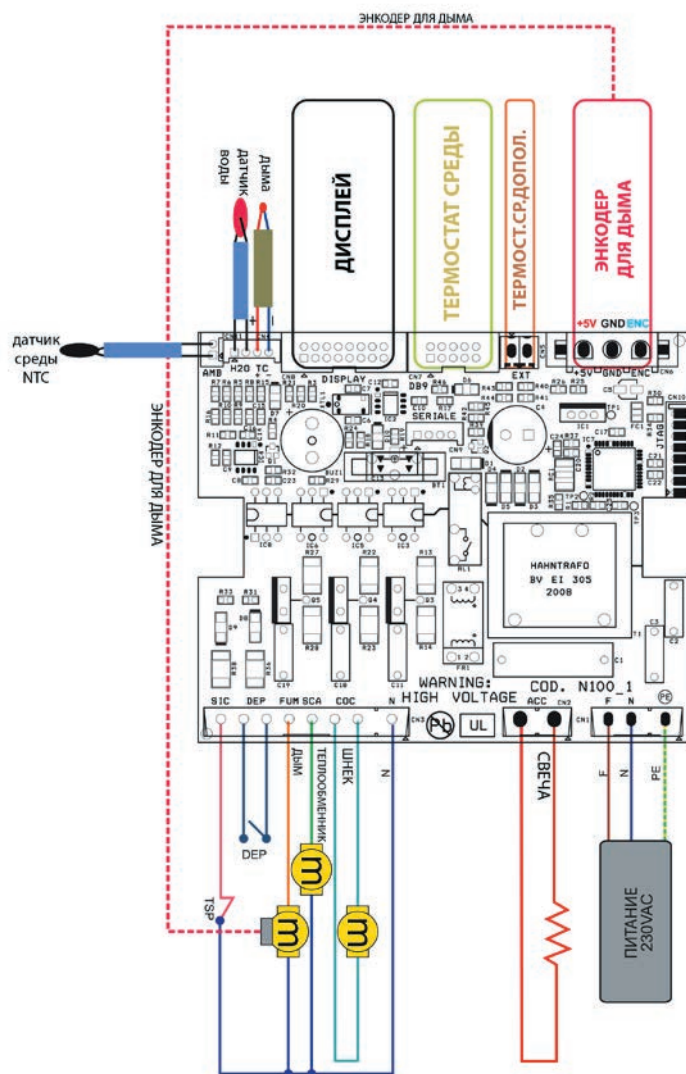
дымоход Ø 80 мм

СХЕМА



ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА

ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА



ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПОРТ

На последовательном выходе RS232 с соответствующим шнуром (код 640560) возможна установка представителями авторизованного Центра сервисного обслуживания опции для управления включением и выключением, например, термостата среды. Последовательный выход располагается внутри термопечи слева.

РЕЗЕРВНАЯ БАТАРЕЯ

На электронной плате имеется резервная батарея (тип CR 2032 на 3 В).

Неисправность батареи может быть вызвана ее нормальным износом (не считая случаев дефекта продукта).

Для получения более подробной информации просим обращаться в Центр сервисного обслуживания, выполнившего первое включение термопечи.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

• ТЕРМОЭЛЕМЕНТ:

располагается в дымоходе для измерения температуры дыма.

В зависимости от установленных параметров управляет фазами включения, работы и выключения.

• ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ КЛАПАН ДАВЛЕНИЯ:

располагается в зоне всасывания дыма и срабатывает при обнаружении проблем, связанных с падением давления в контуре дымовых газов (например, в случае закупоривания дымовой трубы).

• ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ:

Срабатывает в случае очень высокой температуры внутри термопечи.

Блокирует загрузку пеллет, что впоследствии приводит к выключению самой термопечи.

• ТЕРМОСТАТ ВОДЫ:

Срабатывает в том случае, если температура воды внутри термопечи слишком высокая.

Блокирует загрузку пеллет, что впоследствии приводит к выключению самой термопечи.

Произвести сброс вручную при помощи кнопки, расположенной сзади термопечи (см.стр. 267).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕРМОТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность	11,5	кВт
Номинальная мощность, передаваемая воде	8,3	кВт
Общий КПД, примерно	90,1	%
Выброс CO (13% O ₂)	0,013	%
Макс. давление	2	бар
Рабочее давление	1,5	бар
Температура в дымоходе	140	°С
Минимальная тяга	12	Па
Автономная работа мин/макс	5 / 18	часов
Потребление топлива мин/макс	0,8 / 2,7	кг/час
Емкость бака	14	кг
Обогреваемый объем *	300	м ³
Вес с упаковкой	142	кг
Диаметр дымоотводных каналов (с наружной резьбой)	80	мм
Диаметр трубопровода забора воздуха (с наружной резьбой)	40	мм

* **Обогреваемый объем** рассчитывается с учетом изоляции здания согласно З. 10/91 и последующим изменениям и принимая во внимание потребность 33 Ккал/м³ в час.

* Очень важно принимать во внимание также расположение термопечи в обогреваемом помещении.

Н.В.

1) необходимо учитывать, что внешние устройства могут вызывать помехи в работе электронной платы.

2) внимание: любые операции с компонентами изделия под напряжением, обслуживание и/или проверка должны производиться квалифицированным персоналом.

(Перед началом любых работ по обслуживанию отключить прибор от электросети)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230В перем.тока +/- 10% 50Гц	
Средняя потребляемая мощность	150	Вт
Потребляемая мощность при включении	400	Вт
Защита на электронной плате *	Предохранитель F4 AL, 250 В перем.тока	

Вышеуказанные данные носят номинальный характер.

Компания EDILKAMIN s.p.a. оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного предупреждения и по своему собственному усмотрению.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ И КОНТРОЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Дымовой термозлемент

Располагается в дымоходе для измерения температуры дыма.

Осуществляет регулировку фазы включения и в случае слишком низкой или высокой температуры запускает фазу блокировки.

Дифференциальный клапан давления

Выключает термопечь при помощи выключателя подачи пеллет в случае открывания дверцы, закупорки дымовой трубы, износа прокладок, отсутствия аварийной чистки термопечи.

• Термостат шнека

Расположен рядом с баком для пеллет, прерывает подачу электропитания на моторредуктор, если температура слишком высокая.

Датчик температуры воды

Считывает температуру в термопечи, посылая данные на плату, которая управляет модулированием мощности термопечи.

В случае слишком высокой температуры запускается фаза блокировки.

Термостат, предотвращающий перегрев воды при ручном сбросе

Считывает температуру воды в термопечи. В случае слишком высокой температуры прерывает подачу электропитания на моторредуктор.

При срабатывании термостата необходимо выполнить сброс вручную при помощи кнопки, расположенной сзади термопечи.

Клапан избыточного давления

При достижении давления, указанного в паспортной табличке, выгружает воду из системы, которую впоследствии необходимо долить.

ВНИМАНИЕ!!!! не забудьте выполнить подключение к канализационной сети.

Манометр

Расположен сзади термопечи, считывает показания давления воды в системе.

Во время работы термопечи рекомендуемое давление равно 1 бар.

В СЛУЧАЕ БЛОКИРОВКИ ТЕРМОПЕЧИ ПРИЧИНА УКАЗЫВАЕТСЯ НА ДИСПЛЕЕ, И В ПАМЯТИ СОХРАНЯЕТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗОШЕДШЕЙ БЛОКИРОВКЕ.

КОМПОНЕНТЫ

Нагревательное устройство

Осуществляет розжиг пеллет. Остается включенным до возгорания пламени.

Экстрактор дыма

"Выталкивает" дым в дымовую трубу и вызывает подачу воздуха горения для падения давления.

Моторредуктор

Включает шнек для транспортировки пеллет из бака в горелку.

Насос (циркуляционный)

"Подталкивает" воду в нагревательную систему.

Закрытый расширительный бак

"Поглощает" изменения объема воды в термопечи для нагрева

Очень важно, чтобы специалист по гидравлике оценил необходимость подключения имеющегося бака с другим баком с учетом общего количества воды в системе!

Выпускные клапаны:

Расположены в верхней части (см.стр. 276) и позволяют спускать воздух, который может образовываться при загрузке воды в термопечь.

По всем вопросам, которые четко не отражены в настоящем руководстве, руководствоваться местными нормами. В Италии придерживаться стандарта UNI 10683, а также рекомендаций региональных служб и местных Территориальных управлений здравоохранения. В случае установки в многоквартирном доме следует заручиться предварительным согласием администратора.

ПРОВЕРКА СОВМЕСТИМОСТИ С ДРУГИМИ УСТРОЙСТВАМИ

Термопечь НЕ должна устанавливаться в помещении, где одновременно установлены вытяжки, нагревательная аппаратура типа В, и прочие приборы, которые могут влиять на работу изделия.

См. стандарт UNI 10683.

ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ (электрическая розетка должна располагаться в легко доступном месте)

Термопечь оборудована электрическим кабелем питания, подключаемым к розетке 230В 50 Гц, предпочтительно с магнитотермическим выключателем. В случае невозможности обеспечить легкий доступ к электрической розетке, рекомендуется предусмотреть установку устройства выключения подачи электропитания (выключатель) на самой термопечи (силами клиента).

Перепады напряжения выше 10% могут отрицательно сказываться на работе изделия.

Электрическое оборудование должно быть полностью исправным; в частности, необходимо внимательно проверить эффективность системы заземления.

Линия питания должна быть соответствующего сечения с учетом мощности термопечи.

Неэффективное заземление может стать причиной неисправности изделия, за которое компания Edilkamin не несет никакой ответственности.

СОБЛЮДЕНИЕ РАССТОЯНИЙ С ЦЕЛЯХ ПРОТИВОПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Термопечь может устанавливаться непосредственно на стены из кирпича и/или гипсокартона.

В случае установки на легко воспламеняемые стены (например, из дерева) необходимо предусмотреть соответствующую изоляцию из термоизоляционного материала. Обязательно выполнить изоляцию трубы дымохода, поскольку она нагревается до очень высоких температур. Любой элемент, прилегающий к термопечи, который изготовлен из легко воспламеняемого материала и/или чувствительный к теплу, должен находиться на минимальном расстоянии 20 см или должен изолироваться с использованием негорючего и термоизоляционного материала; в любом случае перед термопечью не могут размещаться горючие материалы на расстоянии менее 80 см, поскольку они напрямую подвергаются воздействию излучения из топки.

ВОЗДУХОЗАБОР

При установке, сзади термопечи, необходимо предусмотреть воздухозабор из внешней среды, для чего выполняется отверстие с минимальным полезным сечением 80 см², которое может гарантировать достаточную подачу воздуха для горения.

ДЫМОВАЯ ТРУБА

Система дымоотвода должна быть предназначена только для работы одной термопечи (не допускается вывод в общую дымовую трубу дымоходов от нескольких устройств).

Выпуск дыма осуществляется через патрубок диаметром 8 см, расположенным сзади, слева или сверху печи.

Дымовая труба должна выходить наружу по стальным трубам, сертифицированным согласно стандарту EN 1856. Труба должна быть герметичной.

Для обеспечения герметичности труб и их изоляции необходимо использовать материалы, устойчивые к высоким температурам (силикон или мастики для высоких температур). Единственно допустимым горизонтальным участком может быть участок длиной до 2 м. Возможно наличие до двух колен с макс. углом 90° (по отношению к вертикальной плоскости). Необходимо (если патрубок не вставляется непосредственно в дымовую трубу) наличие вертикального участка и противоветрового терминала (ссылка на стандарт UNI 10683) Если дымоход располагается снаружи здания, его следует изолировать соответствующим образом. Если дымоход вставляется в дымовую трубу, последняя должна быть пригодна для использования твердого топлива; трубы диаметром более 150 мм, необходимо интубировать его трубами соответствующего сечения и из подходящих материалов (например, сталь \varnothing 80 мм).

Все участки дымоотводных каналов должны быть легко доступны для проверки. Дымники и дымоотводные каналы, к которым подключаются устройства, работающие на твердом топливе, должны чиститься не менее одного раза в год (проверить, действует ли данное положение в вашей стране).

Отсутствие регулярного контроля и чистки повышает возможность возгорания дымника. В случае возгорания действовать следующим образом: не тушить водой; опорожнить бак для пеллет.

Обратиться за помощью к квалифицированным специалистам перед последующим включением изделия.

ТИПОВЫЕ СЛУЧАИ

Рис. 1

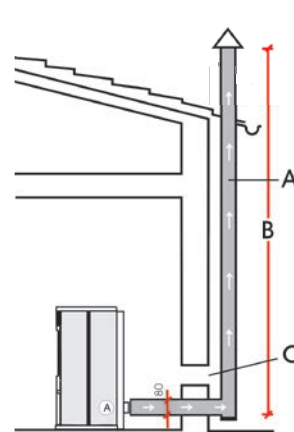
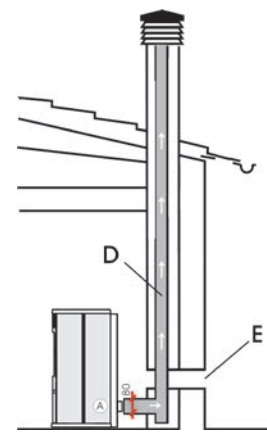


Рис. 2



- A: изолированная дымовая труба из стали
- B: минимальная высота 1,5 м и в любом случае больше высоты карниза крыши
- C-E: забор воздуха из внешней среды (минимальное сквозное сечение 80 см²)
- D: дымовая труба из стали, вставляется в имеющуюся дымовую трубу в кладке.

ДЫМНИК

Основными характеристиками являются:

- внутреннее сечение равно сечению дымовой трубы
- выходное сечение составляет не менее половины сечения дымовой трубы
- устанавливается с наветренной стороны, выше уровня крыши и вне зон обратного притока воздуха.

МОНТАЖ

ДЫМОХОД

Для термопечи IDROPOINT предусматривается подсоединение дымохода сверху, сзади и слева. Термопечь поставляется в конфигурации с дымоходом, размещенным сзади (рис. 1).

ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ ЛЮБОГО РЕШЕНИЯ ПО СОЕДИНЕНИЮ ДЫМОХОДА С ДЫМОВОЙ ТРУБОЙ НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ЛЕВУЮ БОКОВИНУ.

Для соединения необходимо выполнить следующее:

- Открутить (примерно на 15 см) два болта на чугунной вставке под крышкой из стального листа (А - рис. 2).
- Открыть створку и снять оцинкованную панель (В1 - рис. 3)
- Открутить болты в нижней/передней части правой и левой боковин (В - рис. 3).
- Снять винты в верхней части вставки (см.рис. 5 на стр. 10)
- Снять левую металлическую боковину, сместив ее примерно на 2 см к передней части термопечи, вытянув ее сначала снизу, а потом из-под вставки (рис. 4).

После этого выполнить необходимый способ соединения дымохода.

СОЕДИНЕНИЕ ДЫМОХОДА СЗАДИ

Соединить дымоход (не входит в комплект поставки) сзади с патрубком (С- рис. 5) при помощи зажима, входящего в комплект поставки.

В этом случае достаточно пропустить дымоход (не входит в комплект поставки) через отверстие в нижней части задней панели из стального листа (рис. 5).

СОЕДИНЕНИЕ ДЫМОХОДА СЛЕВА

Установить соединительное колено с зажимом, входящие в комплект поставки, в патрубок змеевика (D - рис. 6).

Соединить боковую трубу дымохода (не входит в комплект поставки) с соединительным коленом, см.выше.

Снять мембрану с боковины из стального листа для прохождения дымохода (не входит в комплект поставки) (рис. 6).

Завершить операцию, зафиксировав "розетку", входящее в комплект (Е - рис. 7) с помощью болтов после установки на место металлической боковины.

Н.В.: крепление "розетки" и боковины из стального листа производится после окончательной фиксации дымовой трубы

СОЕДИНЕНИЕ ДЫМОХОДА СВЕРХУ

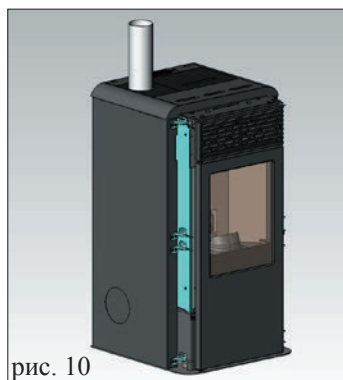
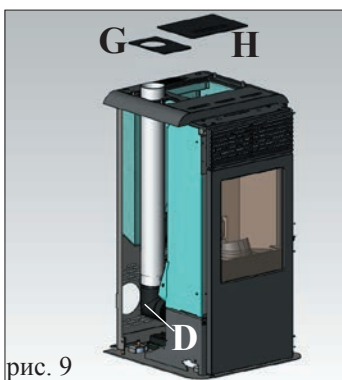
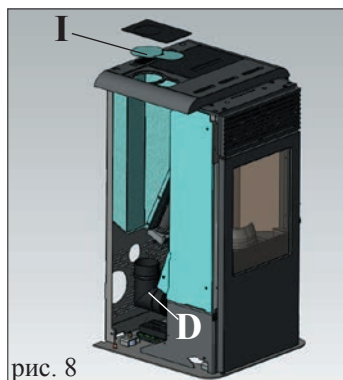
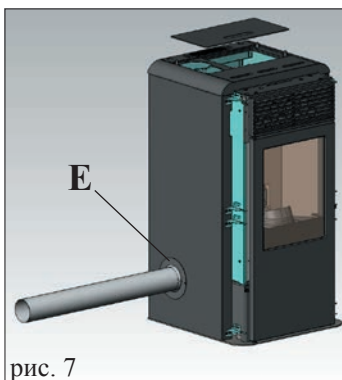
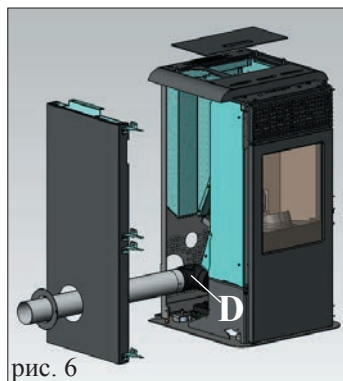
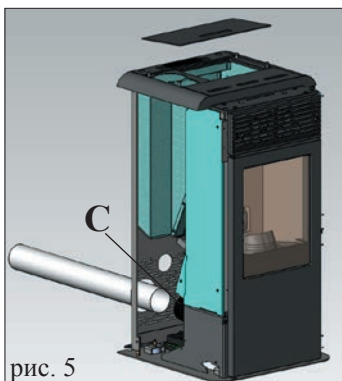
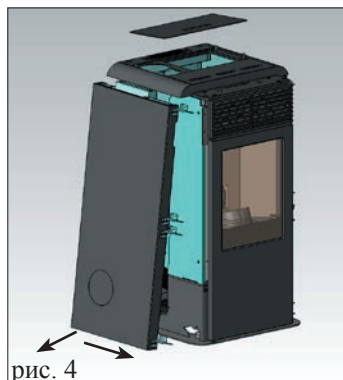
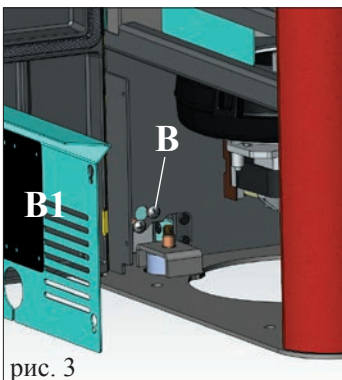
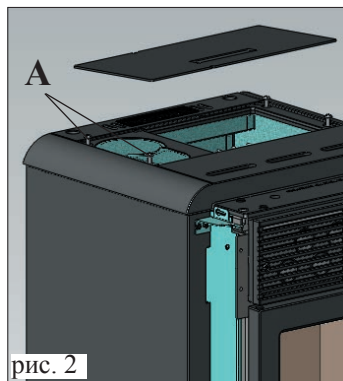
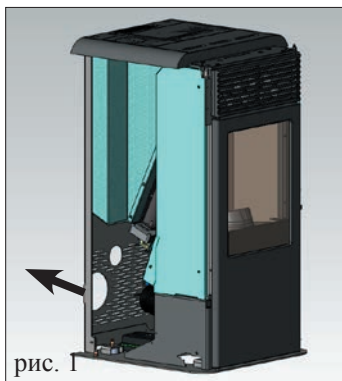
Установить соединительное колено с зажимом, входящие в комплект поставки, в патрубок змеевика (D - рис. 8).

Соединить трубу дымохода (не входит в комплект поставки) с соединительным коленом, см.выше.

В этом случае необходимо использовать две полукрышки из стального листа, входящие в комплект поставки (G - H - рис. 9), вместо целой крышки из стального листа, и удалить оцинкованную втулку (I - рис. 8).

Удалить мембрану из маленькой полукрышки из стального листа (G - рис.9) для прохождения трубы.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ОПЕРАЦИИ ПО СОЕДИНЕНИЮ ДЫМОХОДА С ДЫМОВОЙ ТРУБОЙ УСТАНОВИТЬ НА МЕСТО МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ БОКОВИНУ И ЗАТЕМ ПРОИЗВЕСТИ МОНТАЖ ОБШИВКИ (см.стр. 273).



СБОРКА

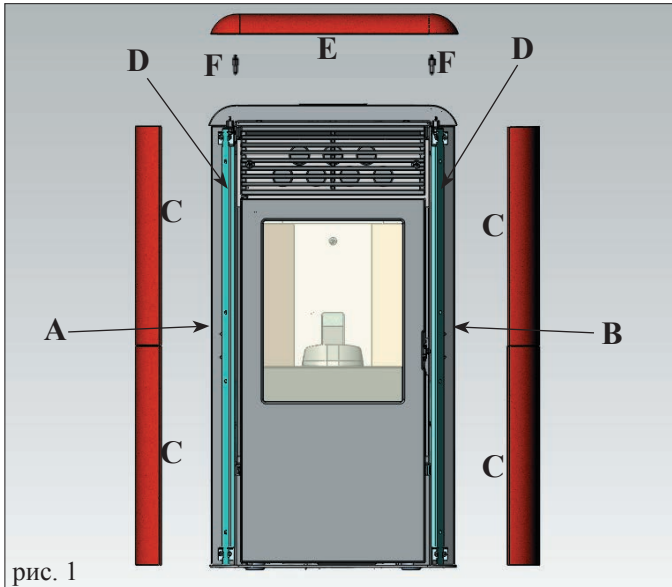


рис. 1

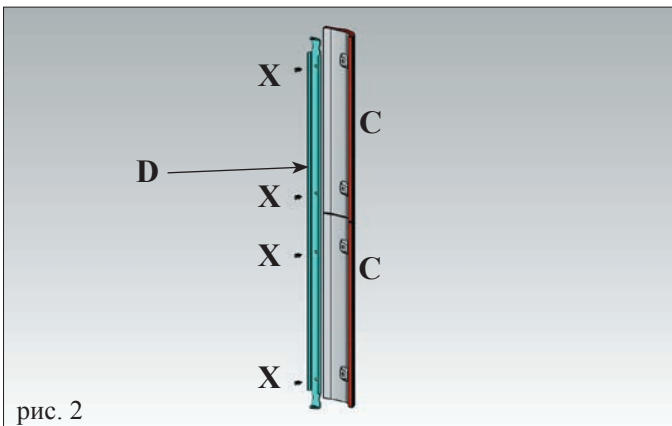


рис. 2

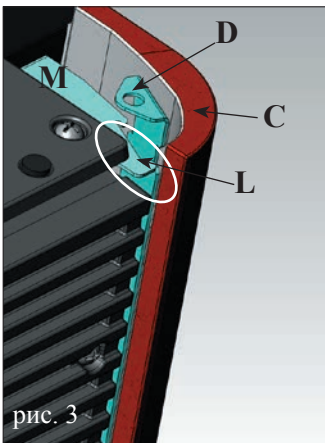


рис. 3

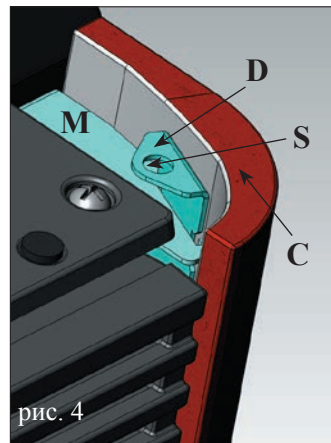


рис. 4

ОБШИВКА

Термопечь поставляется с металлическими боковинами (А-В) и металлическими кронштейнами для крепления керамических панелей (D), установленных предварительно. Указанные ниже части упаковываются отдельно.

- 4 шт. передние керамические панели (С)
- 1 шт. верхняя керамическая вставка (Е)
- 2 шт. штифты для центрирования верхней керамической вставки (F)
- 8 шт. болты с головкой с насечкой М4 (Х)
- 8 шт. шайбы Ø 4

Для выполнения монтажа необходимо действовать следующим образом:

Рис. 1/2/3

Снять два металлических зажима для крепления керамических панелей (D), вытянув их снизу вверх примерно на 3 см. Разместить сзади передних керамических панелей (C) эти металлические зажимы (D), зафиксировав их в соответствующих отверстиях при помощи болтов М4 и шайб Ø 4 (входят в комплект поставки).

Рис. 3/4

Надеть керамические панели (C) (укомплектованные металлическими зажимами) сверху вниз в паз (L) на крепежных уголках металлической боковины (M).

Рис. 5/6/7

Проверить вертикальность керамических панелей (C) и произвести необходимые регулировки при помощи болтов на верхней вставке (V - рис. 5) и внутри самой печи (R - рис. 6/7)

Н.В.: перед выполнением данной операции необходимо снять оцинкованную панель (Z - рис. 6/7) по обеим сторонам и открутить блокировочные болты (Т - рис. 6/7).

Рис. 4/8

Вставить в нижнюю часть верхней керамической вставки (Е) два центровочных штифта (F) в предусмотренные отверстия и зажать их.

Установить верхнюю керамическую вставку, продев штифты в отверстия (S), предусмотренные на предварительно установленных металлических зажимах (D).

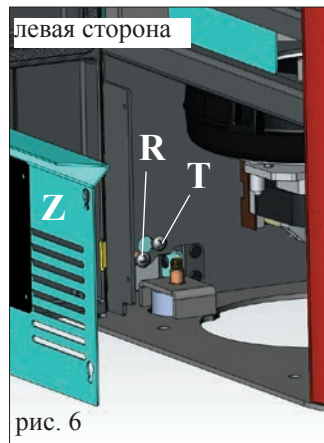


рис. 6

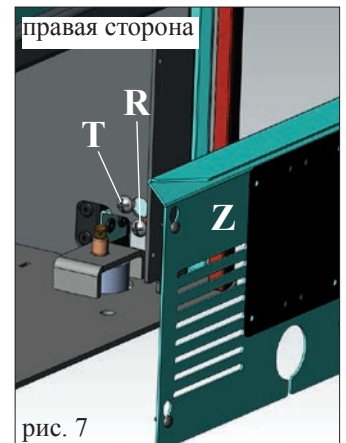


рис. 7

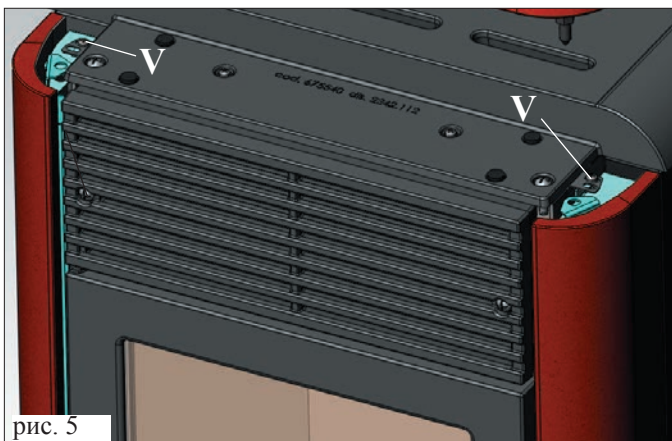


рис. 5

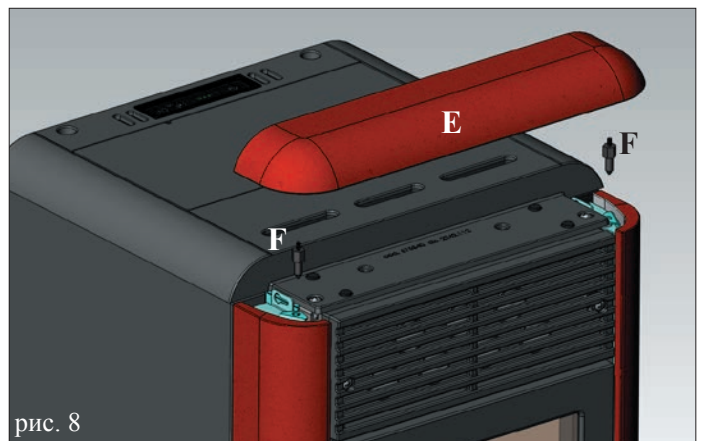


рис. 8

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

(ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЦЕНТРОМ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ)

- ИЗБЕГАТЬ РАБОТЫ ТЕРМОПЕЧИ IDROPOINT БЕЗ ВОДЫ В СИСТЕМЕ.
- РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ДОЛЖНО СОСТАВЛЯТЬ ПРИМЕРНО 1,5 БАР.
- РАСТОПКА "ВСУХУЮ" МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТЕРМОПЕЧЬ.

Гидравлическое подключение должно производиться квалифицированным персоналом с выдачей сертификата соответствия согласно Д.М. 37 бывш. 3.46/90.

Однако необходимо также руководствоваться действующим законодательством конкретной страны.

- Для подключения системы подачи, возврата и выпуска необходимо предусмотреть возможные решения для обеспечения, при необходимости, возможности перемещения термопечи.
- Для наиболее оптимального функционирования первичного контура (где установлен генератор тепла), первичный контур должен отделяться от вторичного (силами пользователя).

Например, при помощи пластинчатого теплообменника, обеспечивающего обмен тепловой энергии без смешивания воды.

ОБРАБОТКА ВОДЫ

Необходимо использовать антифризные, противонакипные, противокоррозионные добавки, которые могут использоваться для легких сплавов.

В том случае, если для наполнения или долива системы используется вода жесткостью выше 35°F, необходимо использовать смягчитель.

Для получения более подробной информации рекомендуется обращаться к стандарту UNI 8065-1989 (Обработка воды в термосистемах для бытового использования).

НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ТЕМПЕРАТУРОЙ ВОЗВРАТНОЙ ВОДЫ.

Необходимо предусмотреть установку специальной системы для гарантии температуры возвратной воды не ниже 45° - 50° C.

ПРИМЕЧАНИЕ:

• Установщик должен произвести оценку необходимости установки дополнительного расширительного бака в зависимости от типа обслуживаемой системы.

• При производстве горячей санитарной воды мощность, подаваемая на радиаторы, временно уменьшается.

• 1-ОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Убедиться, что гидравлическая система выполнена правильно и оборудована расширительным баком, способным гарантировать необходимый уровень безопасности.

Наличие встроенного бака в термопечи НЕ гарантирует необходимый уровень защиты против температурного расширения воды системе.

Подать электропитание на печь и произвести приемочные испытания при холодном изделии.

Наполнить систему через патрубок загрузки (рекомендуется поддерживать давление в пределах примерно 1,5 бар)

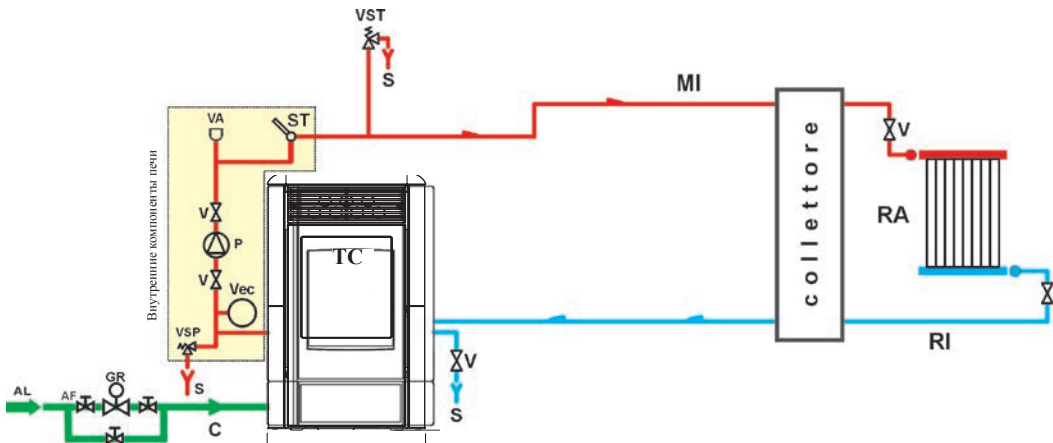
Во время фазы загрузки необходимо стравить насос и открыть ручной сапун (см.стр. 276).

Данную операцию необходимо производить и впоследствии с определенной периодичностью.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Нагревательная система с термопечью в качестве единственного источника тепла.

Данная схема носит номинальный характер, за правильное ее исполнение несет ответственность специалист по гидравлике.

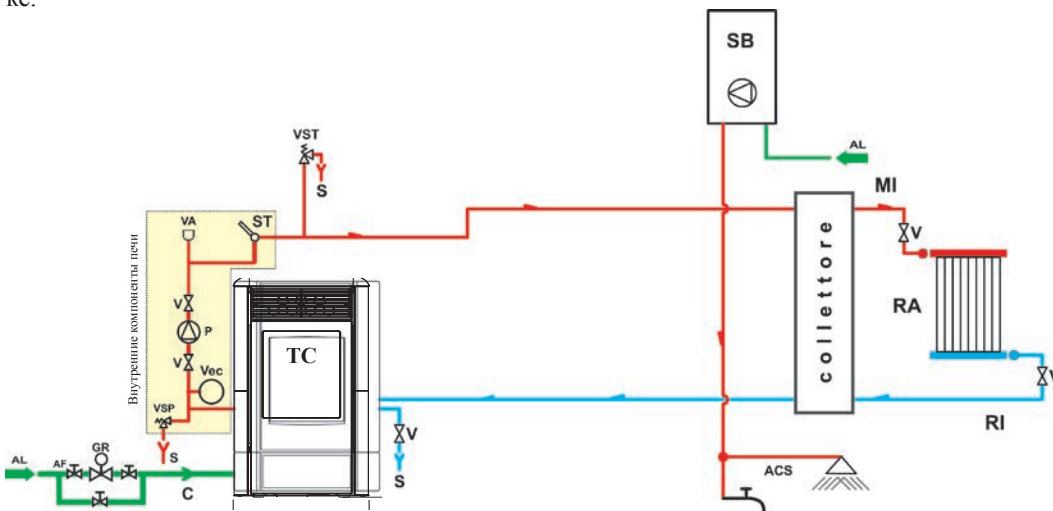


УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- AF: Холодная вода
- AL: Питание гидравлической сети
- C: Загрузка/Долив
- GR: Редукционный клапан давления
- MI: Подача
- P: Насос (циркуляционный)
- RA: Радиаторы
- RI: Возврат в систему
- S: Выпуск
- ST: Температурный датчик
- TC: Термопечь
- V: Шариковый клапан
- VA: Автоматический клапан выпуска воздуха
- Vec: Закрытый расширительный бак
- VSP: Предохранительный клапан
- VST: Клапан сброса температуры

Нагревательная система с термопечью, соединенной с бойлером.

Данная схема носит номинальный характер, за правильное ее исполнение несет ответственность специалист по гидравлике.

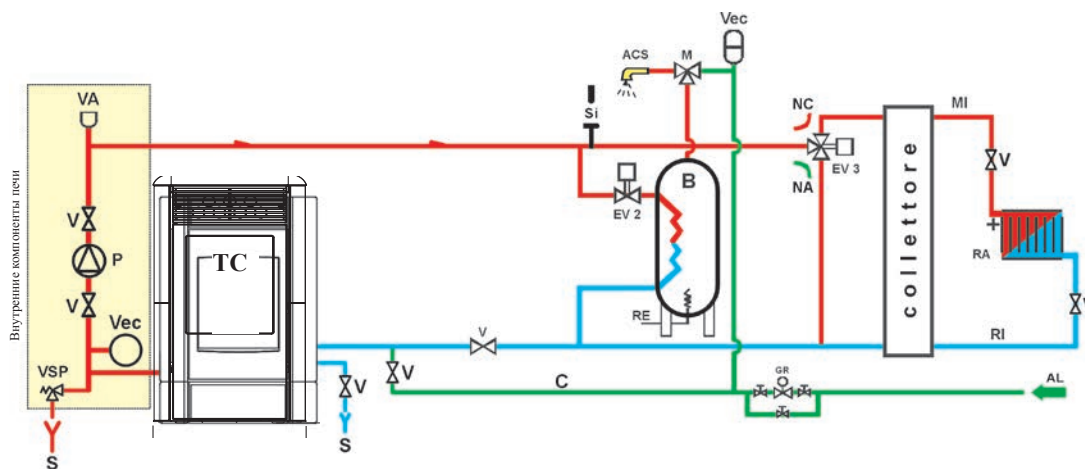


УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ACS: Горячая санитарная вода
- AF: Холодная вода
- AL: Питание гидравлической сети
- C: Загрузка/Долив
- GR: Редукционный клапан давления
- MI: Подача
- P: Насос (циркуляционный)
- RA: Радиаторы
- RI: Возврат в систему
- S: Выпуск
- SB: Бойлер
- ST: Температурный датчик
- TC: Термопечь
- V: Шариковый клапан
- VA: Автоматический клапан выпуска воздуха
- Vec: Закрытый расширительный бак
- VSP: Предохранительный клапан
- VST: Клапан сброса температуры

Нагревательная система с термопечью в качестве единственного источника тепла с возможностью производства горячей санитарной воды в бойлере

Данная схема носит номинальный характер, за правильное ее исполнение несет ответственность специалист по гидравлике.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ACS: Горячая санитарная вода
- AL: Питание гидравлической сети
- B: Бойлер
- C: Загрузка/Долив
- CE: Электронный блок управления
- EV2: 2-ходовый электроклапан
- EV3: 3-ходовый электроклапан
- NA: Обычно открытый
- NC: Обычно закрытый
- GR: Редукционный клапан давления
- MI: Подача
- P: Насос (циркуляционный)
- RA: Радиаторы
- RI: Возврат в систему
- S: Выпуск
- TC: Термопечь
- V: Шариковый клапан
- Vec: Закрытый расширительный бак
- VSP: Предохранительный клапан

АКСЕССУАРЫ:

На схемах, приводимых на предыдущих страницах, предусматривается использование аксессуаров, доступных по прайс-листу EDILKAMIN S.p.A..

Кроме этого, доступны также отдельные запасные части (теплообменник, клапаны и пр.); обращаться к региональному дилеру.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1-ое включение/Приемочные испытания представителями Центра сервисного обслуживания (ЦСО)

Ввод в эксплуатацию выполняется в соответствии с требованиями стандарта UNI 10683 пункт 3.21.

Данный стандарт прописывает определенные операции контроля, которые проводятся на месте с целью проверки правильности функционирования системы.

Сервисное обслуживание компании Edilkamin (ЦСО) включает в себя также калибровку термопечи в зависимости от типа используемых пеллет и условий установки.

Ввод в эксплуатацию представителями Центра сервисного обслуживания является обязательным условием для действия гарантии.

Во время самых первых включений может иметь место специфический запах краски, который через некоторое время исчезает.

Перед включением термопечи проверить следующее:

- ==> Правильность монтажа.
- ==> Электропитание.
- ==> Закрывание дверцы, которая должна быть герметичной
- ==> Чистка горелки.
- ==> Указание на дисплее stand-by (мигающие показатели: дата, мощность или температура).

ЗАГРУЗКА ПЕЛЛЕТ В БАК

Для обеспечения доступа в бак снять металлическую крышку * (рис. 1).

ВНИМАНИЕ:

При загрузке пеллет во время работы термопечи, когда она нагревается до очень высокой температуры, необходимо использовать специальную перчатку.

Во время первого включения необходимо прокачать воздух/воду с помощью клапанов (V), которые находятся под крышками из стального листа (рис. 2-3).

Н.В.: доступ к клапану, расположенному с правой стороны, возможен только после демонтажа правой боковины.

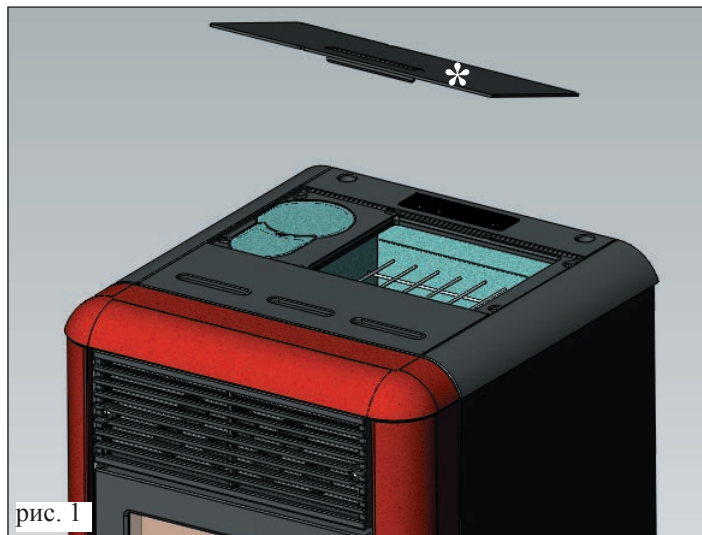


рис. 1

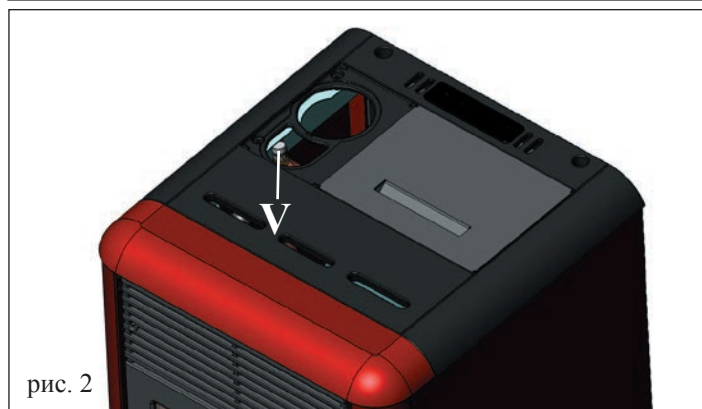


рис. 2

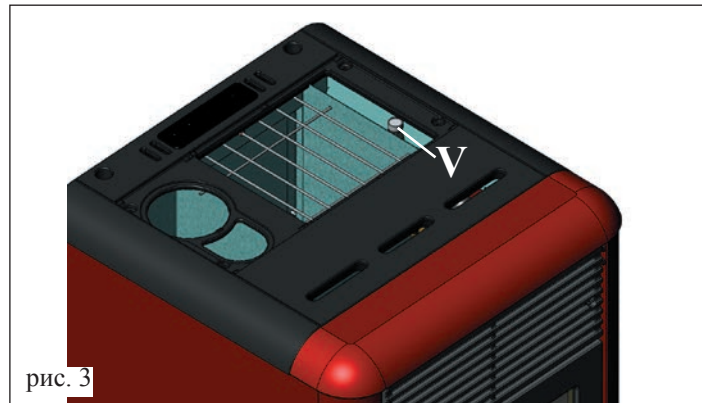


рис. 3

ПРИМЕЧАНИЕ по топливу.

IDROPOINT разработана для сжигания древесных пеллет диаметром 6 мм.

Пеллеты - это топливо в форме маленьких цилиндров, которые получаются в результате прессования опилок без применения клея и прочих посторонних веществ.

Пеллеты продаются в мешках по 15 кг.

Для поддержания термопечи в исправном состоянии категорически запрещается сжигать ДРУГИЕ виды топлива в термопечи.

Использование других материалов (включая дрова), что может быть установлено в результате специальных лабораторных анализов, ведет к прекращению действия гарантии. Компания EDILKAMIN спроектировала, испытала и произвела настройку собственных изделий с целью достижения ими максимальных эксплуатационных характеристик при работе на пеллетах со следующими параметрами:

диаметр: 6 миллиметров

максимальная длина: 40 мм

максимальная влажность: 8 %

тепловая отдача: не менее 4300 ккал/кг

Использование пеллет с иными характеристиками требует специальной настройки термопечи, аналогичной той, которую производят представители Центра сервисного обслуживания при 1-ом включении.

Использование пеллет с несоответствующими параметрами может привести к: уменьшению КПД, неисправностям, блокировке вследствие закупоривания, загрязнению стекла и пр.

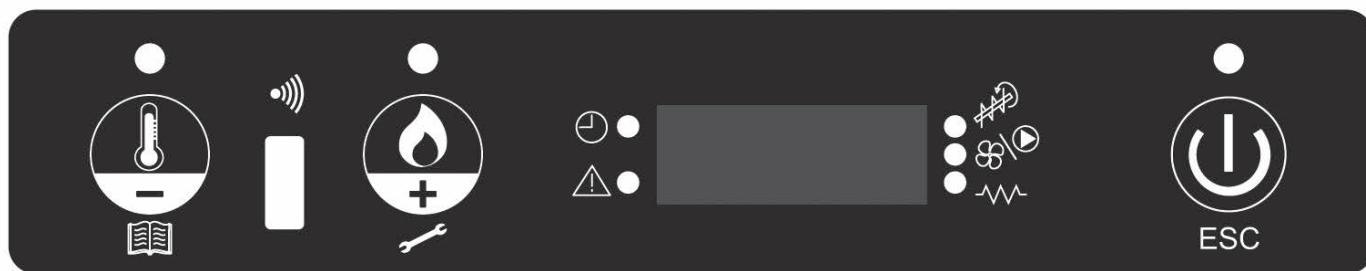
Самый простой анализ пеллет можно произвести визуально:

Хорошего качества: гладкие, одной длины, мало пыли.

Плохого качества: продольные и поперечные разрывы, много пыли, разная длина и присутствие инородных примесей.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СИНОПТИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ



кнопка для установки температуры среды (AIR) или входа в меню



кнопка для установки температуры воды (H₂O)



кнопка включения/выключения или подтверждения/выхода из меню



обозначает, что было произведено программирование хронотермостата для автоматического включения по графику



указывает на аварийное состояние



обозначает работу моторредуктора пеллет




обозначает работу насоса



обозначает работу свечи

ОПИСАНИЕ МЕНЮ


- Для входа в меню нажать кнопку  в течение 2 секунд (выключается светодиодный индикатор).


При нажатии кнопки  или кнопки , перелистывается следующее меню:

- M1: Настройка времени
- M2: Настройка хронометра
- M3: Язык
- M4: Stand-by
- M5: Первая загрузка
- M6: Состояние
- M7: Технические настройки (ЦСО)
- M8: Тип пеллет (ЦСО)
- M9: Выход


- Для подтверждения выбранной строки меню нажать

кнопку .

- Для возврата в предыдущее меню нажать кнопку  в течение 3 секунд.

- Для выхода из меню нажать и удерживать нажатой кнопку  в течение 6 секунд.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы включить/выключить термopечь нажать кнопку  в течение 3 секунд.

СИД горит термopечь работает
СИД мигает термopечь выключается или в аварийном состоянии


СИД выключен термopечь выключена


РАБОТА


Термopечь может работать в двух режимах:



- РУЧНОЙ:

В РУЧНОМ режиме устанавливается температура воды, которая соответствует параметрам работы термopечи вне зависимости от температуры помещения, в котором она установлена. В зависимости от температуры воды термopечь автоматически модулирует рабочую мощность для достижения или поддержания заданной температуры воды. Для выбора РУЧНОГО режима

нажать кнопку  (загорается СИД) и появится надпись 'AIR' с указанием температуры.

Нажатием кнопки  можно увеличивать температуру, пока на дисплее не появится надпись 'MAN' (выше 40°).


Для установки температуры воды нажать кнопку  (загорается СИД) и появится надпись 'H₂O'.


При помощи кнопки  или кнопки  можно изменить температуру воды до достижения необходимой величины.


- АВТОМАТИЧЕСКИЙ

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме работы можно задавать температуру воды и температуру, до которой необходимо прогреть помещение, где установлена термopечь. По достижении заданной температуры среды (AIR) или температуры воды (H₂O) термopечь автоматически модулирует мощность до минимальной.

Для выполнения настройки температуры среды (AIR) нажать

кнопку  (загорается СИД), после чего на дисплее отображается



текущая рабочая температура; при помощи кнопки  или

кнопки  можно изменить температуру до необходимой.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАГРУЗКА ШНЕКА (только в том случае, если термopечь осталась полностью без пеллет)

Для загрузки шнека войти в МЕНЮ, нажать кнопку  в течение 2 секунд, затем нажать кнопку  до появления на дисплее надписи “M5 первая загрузка”.

Нажать кнопку  для подтверждения и затем нажать кнопку  для включения функции.
Данная операция должна производиться только в том случае, если термopечь выключена и полностью остыла.

Примечание: во время этой фазы экстрактор дыма включен.




ФУНКЦИЯ STAND-BY



Если данная функция активна, термopечь выключается при превышении на 0,5 °C заданной температуры окружающей среды через заданный период времени 10 минут (изменяется представителем Центра сервисного обслуживания во время проведения монтажных работ).

На дисплее появляется надпись “GO STBY” с указанием оставшихся минут до выключения.

Данная функция активна как в ‘АВТОМАТИЧЕСКОМ’, так и ‘РУЧНОМ’ режиме, а также при использовании термостата внешней среды.



В том случае, если температура среды опускается на 2 °C ниже заданного порога, термopечь включается вновь (изменяется представителем Центра сервисного обслуживания во время проведения монтажных работ).




Для активации данной функции нажать и удерживать нажатой в течение примерно 3 секунд кнопку , пока на дисплее не появится надпись “M1 настройка времени”, нажать кнопку , пока на дисплее не появится надпись “M4 stand by”, после чего для подтверждения нажать кнопку .


Нажать кнопку  для выбора “ВКЛ.”, для подтверждения нажать кнопку .

Для выхода из меню “M4 stand by” нажать и удерживать нажатой кнопку  в течение 6 секунд.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Нажать в течение примерно 2 секунд кнопку , на дисплее появится надпись “M1 настройка времени”, для подтверждения нажать кнопку .

Последовательно появляются следующие данные: День недели, часы, минуты, день, месяц, год, которые изменяются нажатием кнопки  или кнопки . Для подтверждения нажать кнопку .



Для выхода из меню “M1 настройка времени” нажать и удерживать нажатой кнопку  в течение примерно 6 секунд.

ТЕРМОСТАТ СРЕДЫ


Термостат подключается при помощи провода синего цвета (дополнительно код 640560) к последовательному порту сзади термopечи и должен иметь чистый нормально открытый контакт (например, для термостата внешней среды):

- Открытый контакт = Температура достигнута

- Закрытый контакт = Температура среды не достигнута


Для выбора режима ‘Т-Е’ (термостат среды) нажать кнопку  (загорается светодиодный индикатор). При нажатии кнопки  уменьшается температура, пока на дисплее не появится надпись ‘Т-Е’ (термостат среды) (ниже 6°).

Примечание: Когда термopечь выключена, термостат среды ни в коем случае не может включить или выключить ее. В том случае, когда необходимо выключить или включить термopечь вне расписания хронометра или настройки ‘Т-Е’



(термостат среды), необходимо сделать это с помощью кнопки .

ХРОНОТЕРМОСТАТ ДЛЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ЕЖЕДНЕВНОГО И ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ГРАФИКА

Имеется 3 режима программирования (ежедневный, еженедельный, выходной день), каждый из которых независим от другого и позволяет создавать множество различных комбинаций в зависимости от требований пользователя (график можно задавать с шагом 10 минут).

Нажать кнопку  в течение 2 секунд, на дисплее появляется надпись “M1 настройка времени” (выключается светодиодный индикатор).

Нажать кнопку , пока на дисплее не появится надпись “M2 настройка хронометра”, для подтверждения нажать кнопку .


Для отображения 3 режимов программирования (ежедневный, еженедельный, выходной день) нажать кнопку  или кнопку .



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


для подтверждения нажать кнопку .


Пролистать следующее меню (по умолчанию установлено на ВЫКЛ.):

- M2-1: включение хронотермостата
- M2-2: ежеднев.программирование
- M2-3: еженед.программирование
- M2-4: программир.выход.дня
- M2-5: выход

Выбрать необходимую строку меню и для подтверждения нажать кнопку .

Для программирования включения и выключения термопечи и изменения графика нажать кнопку  или кнопку .

для подтверждения нажать кнопку .

Для выхода из режима программирования нажать и удерживать нажатой кнопку  в течение 6 секунд.

Ежедневное программирование:

возможность 2 включений/выключений в течение дня, которые повторяются ежедневно:

Пример: старт1 10:00 стоп1 12:00 старт2 18:00 стоп2 22:00

Еженедельное программирование:

возможность 4 включений/выключений в день с выбором определенных дней недели, например:

старт1 06:00	стоп1 08:00	старт2 07:00	стоп2 10:00	старт3 14:00	стоп3 17:00	старт4 19:00	стоп3 22:00
понедельник	вкл.	понедельник	выкл.	понедельник	вкл.	понедельник	вкл.
вторник	вкл.	вторник	выкл.	вторник	вкл.	вторник	вкл.
среда	выкл.	среда	вкл.	среда	выкл.	среда	вкл.
четверг	вкл.	четверг	выкл.	четверг	выкл.	четверг	вкл.
пятница	вкл.	пятница	выкл.	пятница	выкл.	пятница	вкл.
суббота	выкл.	суббота	выкл.	суббота	вкл.	суббота	вкл.
воскресенье	выкл.	воскресенье	выкл.	воскресенье	вкл.	воскресенье	вкл.

Программирование выходного дня:

возможность 2 включений/выключений в течение выходного дня:

Пример: старт1 выходной 07:00 стоп1 выходной 11:30

Пример: старт2 выходной 14:20 стоп2 выходной 23:50

ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 3: кнопка для включения/выключения, удерживать нажатой в течение 2 секунд (короткий звуковой сигнал подтверждает включение, а длинный сигнал - выключение)
- 1: кнопка для увеличения температуры среды (НАСТРОЙКА УСЛОВИЙ)
- 2: кнопка для уменьшения температуры среды
- 6: кнопка для увеличения температуры воды (НАСТРОЙКА ВОДЫ)
- 5: кнопка для уменьшения температуры воды
- 4: кнопка для входа в меню

- Пульт дистанционного управления передает инфракрасный сигнал.

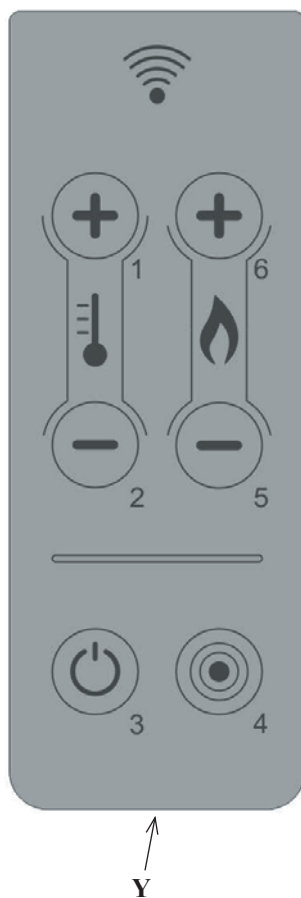
СИД передачи сигнала должен направляться на СИД получения сигнала печи для обеспечения правильной передачи. При отсутствии помех дальность действия составляет 4-5м.

- Пульт дистанционного управления работает на щелочных батареях на 3В, и продолжительность срока службы батарей зависит от интенсивности использования пульта, тем не менее их хватает на сезон при средней частоте использования. Для замены батарей снять крышку отсека Y, где находятся батарейки.

Израсходованные батареи должны утилизироваться в соответствии с действующим законодательством.

- Пульт дистанционного управления необходимо чистить влажной тряпкой, избегая прямого попадания на него чистящих средств или жидкости; в любом случае рекомендуется использовать нейтральные чистящие средства, не содержащие агрессивных веществ.

- Бережно обращаться с пультом, его случайное падение может стать причиной серьезной поломки.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| - Рабочая температура: | 0-40°C |
| - Температура хранения: | -10/+50°C |
| - Рабочая влажность: | 20-90% относ.влажн.без конденсата |
| - Класс защиты: | IP 40 |
| - Вес с батареей внутри: | 15 г |

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом любых работ по обслуживанию отключить прибор от электросети.

Регулярное обслуживание является основным условием правильной работы термопечи

ОТСУТСТВИЕ РЕГУЛЯРНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ может стать причиной неправильной работы термопечи.

Любые проблемы, связанные с отсутствием регулярного обслуживания изделия, ведут за собой прекращение действия гарантии.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данные операции выполняются при выключенной, охлажденной термопечи и отключенной от электросети

- Чистка производится с использованием пылесоса (см.дополнительные принадлежности на стр. 286).
- Вся процедура занимает всего несколько минут.
- Открыть створку, достать горелку (1 - fig. A) и выбросить остатки в зольник (2 - рис. B).
- **НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ОСТАТКИ В БАК ДЛЯ ПЕЛЛЕТ.**
- Достать и опорожнить зольник (2 - рис. B) в противопожарный контейнер (в золе могут содержаться горячие частицы и/или угли).
- Почистить пылесосом топку, плоскость распространения пламени, отсек вокруг горелки, куда падает зола.
- Снять горелку (1 - рис. A) и почистить ее при помощи скребка, а также удалить возможные засоры отверстий для прохождения воздуха горения.
- Почистить пылесосом отсек горелки, почистить края, вступающие в контакт с гнездом горелки.
- При необходимости почистить стекло (печь должна быть полностью остывшей)

Не производить чистку пылесосом, пока зола горячая, что может вызвать неисправность пылесоса и риск возникновения пожара в помещении

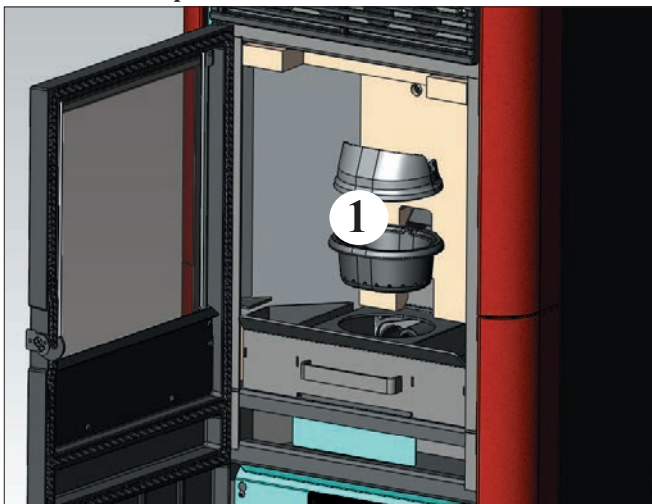


рис. А

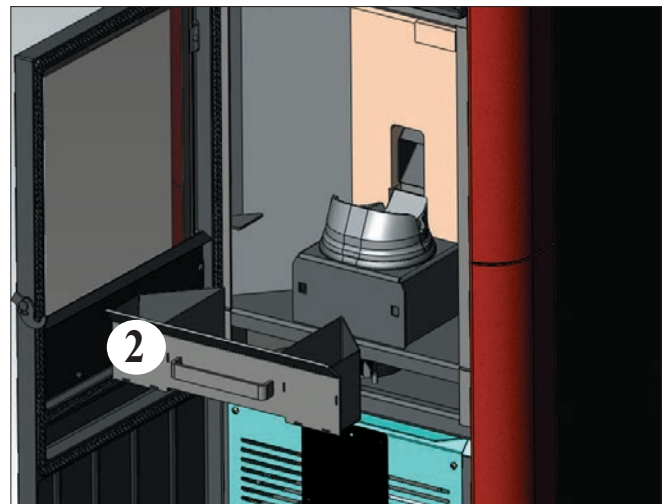


рис. В

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Снять верхнее перекрытие (3 - рис. C) и удалить решетку (6 - рис. D) и выбросить остатки в зольник (2 - рис. B).
- Опорожнить бак для пеллет и почистить дно пылесосом.

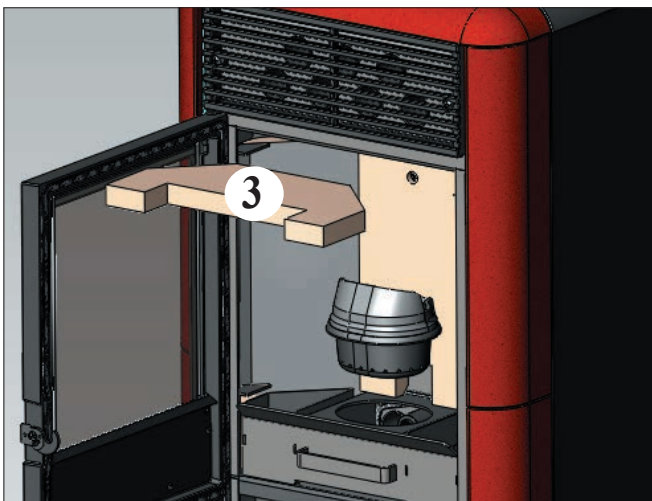


рис. С

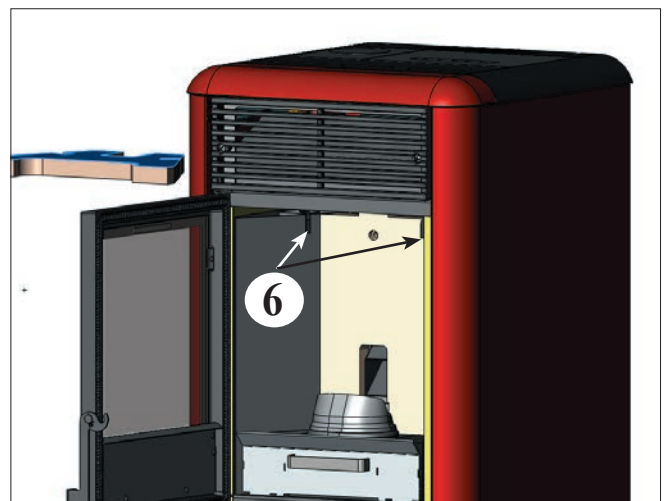


рис. D

ОБСЛУЖИВАНИЕ

СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (производится представителями Центра сервисного обслуживания)

- Общая внутренняя и наружная чистка
- Тщательная чистка теплообменных труб внутри решетки для выхода горячего воздуха в верхней части передней панели термомечи
- Тщательная чистка и удаление нагара на горелке и в соответствующем отсеке
- Чистка экстрактора дыма, механическая проверка зазоров и креплений
- Чистка дымохода (замена прокладки на выпускной трубе)
- Чистка дымоотводных каналов
- Чистка отсека вентилятора для выведения дыма, чистка реле давления, проверка термозлемента.
- Проверка, чистка, удаление нагара отсека резистора включения, замена при необходимости
- Чистка/проверка синоптической панели
- Визуальный контроль электрического кабеля, соединения и кабеля питания
- Чистка бака для пеллет и проверка зазоров узла шнек-моторедуктор
- Замена прокладки дверцы
- Функциональные приемочные испытания, загрузка шнека, работа в течение 10 минут и выключение

В случае очень частого использования термомечи рекомендуется производить чистку дымохода один раз в 3 месяца.

ВНИМАНИЕ!!!

После проведения обычной чистки **НЕПРАВИЛЬНОЕ** соединение верхней (А) (рис. 1) и нижней горелок (В) (рис. 1) может отрицательно сказаться на работе термомечи.

Поэтому перед включением изделия убедиться в том, что горелки правильно соединены, как показано на рисунке (рис. 2), и в них отсутствует зола или несторевшие частицы по периметру контакта.

Напоминаем, что использование печи без предварительной чистки горелки может привести к неожиданному возгоранию газов внутри камеры горения с последующим разбиванием стекла дверцы.

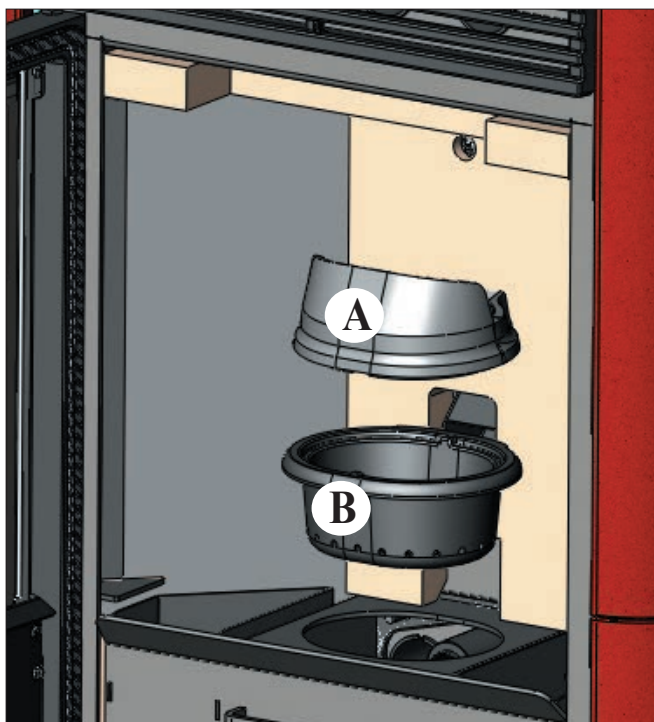


рис. 1

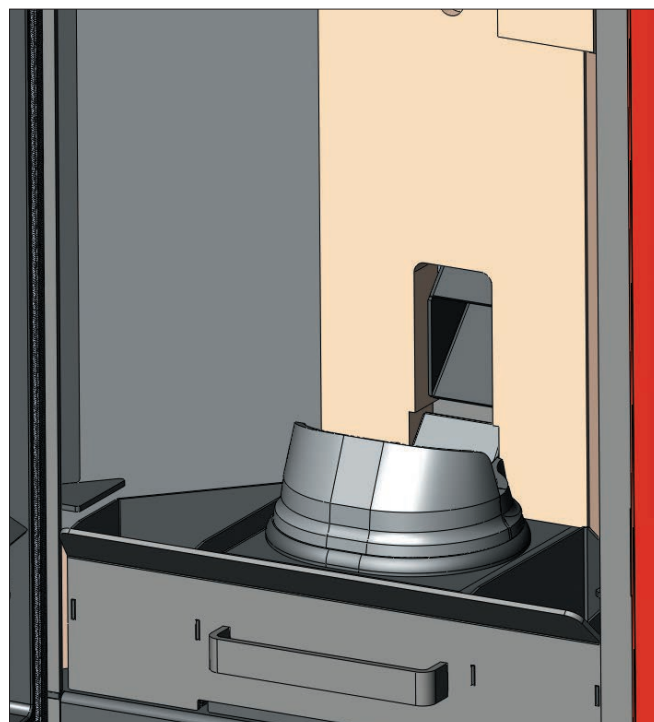


рис. 2

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЗМОЖНОМУ УСТРАНЕНИЮ ПРОБЛЕМ

В случае возникновения каких-либо проблем в работе термопечь автоматически выключается и на дисплее появляется соответствующая надпись с указанием причины выключения (см.ниже различные возможные предупреждения).

Избегать отключения вилки из сетевой розетки во время фазы выключения по причине блокировки.

В случае блокировки для повторного включения термопечи необходимо выполнить процедуру выключения (15 минут со звуковым сигналом) и затем нажать кнопку  .

Не включать повторно термопечь, не выяснив что стало причиной блокировки и не произведя ЧИСТКУ/ОПОРОЖНЕНИЕ горелки.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПРИЧИНАХ БЛОКИРОВКИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ ПРОБЛЕМ:

AL1 отключение электроэнергии (не является дефектом термопечи) (имеет место в случае отсутствия напряжения в электросети в течение более 5 секунд)

В термопечи имеется функция "отключение электроэнергии". В случае прерывания подачи электроэнергии в течение более 5 секунд термопечь повторно включается на функции, которую она выполняла от отключения электроэнергии. В случае более продолжительного периода времени отсутствия напряжения в сети, термопечь устанавливается в аварийное состояние "отключение электроэнергии" с последующей фазой охлаждения.

Ниже приводятся возможные причины:

Состояние термопечи перед отключением электроэнергии	Время прерывания подачи менее 10"	Время прерывания подачи более 10"
ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.
ПРЕДАВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА	ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ
ВКЛЮЧЕНИЕ	ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ
ЗАПУСК	ЗАПУСК	STAND-BY ЗАТЕМ ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
РАБОТА	РАБОТА	STAND-BY ЗАТЕМ ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ
КОНЕЧНАЯ ЧИСТКА	КОНЕЧНАЯ ЧИСТКА	КОНЕЧНАЯ ЧИСТКА
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
АВАРИЙНОЕ СОСТОЯНИЕ	АВАРИЙНОЕ СОСТОЯНИЕ	АВАРИЙНОЕ СОСТОЯНИЕ
ПАМЯТЬ АВАРИЙНЫХ СОСТОЯНИЙ	ПАМЯТЬ АВАРИЙНЫХ СОСТОЯНИЙ	ПАМЯТЬ АВАРИЙНЫХ СОСТОЯНИЙ

AL2 неисправен датчик дыма (имеет место, когда термопечь не считывает показания датчика)

- Термозлемент поврежден
- Термозлемент отсоединен
- Температура дыма вне диапазона измерения

AL3 высокая температура дыма (имеет место, когда температура дыма превышает безопасную температуру)

- Закупорена дымовая труба
- Неправильный монтаж
- Засорение термопечи
- Чрезмерная загрузка пеллет, проверить настройки для пеллет (ЦСО)

ПРИМЕЧАНИЕ: сообщение 'высокая температура дыма' появляется после превышения первого порога равного 250°, после чего термопечь переводится в режим модулирования; при температуре 270° термопечь переходит в аварийное состояние с последующим выключением.

AL4 вытяжное устройство неисправно (имеет место, когда мотор поврежден)

- Мотор заблокирован
- Неисправен датчик оборотов
- Неисправен мотор
- Срабатывание термостата мотора

AL5 отсутствие включения (имеет место, когда в фазе включения температура дыма не превышает минимальный предел)

- Возможна неисправности свечи
- Засоренная горелка или слишком большое количество пеллет
- Закончились пеллеты
- Проверить предохранительный термостат для пеллет (автоматический сброс)
- Закупорена дымовая труба

AL6 отсутствуют пеллеты (имеет место в том случае, когда отсутствуют пеллеты)

- Отсутствуют пеллеты в баке
- Неисправен моторедуктор
- Закупорен канал/шnek подачи пеллет
- Низкая загрузка пеллет, проверить настройки для пеллет

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЗМОЖНОМУ УСТРАНЕНИЮ ПРОБЛЕМ

AL7 термическая безопасность (имеет место, когда предохранительный термостат, вступающий в контакт с баком, срабатывает по причине высокой температуры бака для пеллет)

- Чрезмерная загрузка пеллет

AL8 не происходит падение давления (имеет место в том случае, когда в трубе всасывания холодного воздуха недостаточная тяга)

- Закупорена труба холодного воздуха
- Неисправно реле давления
- Закупорена силиконовая труба

AL9 датчик воды (имеет место в том случае, если термopечь не считывает показания датчика)

- Неисправен датчик воды
- Отсоединен датчик воды

ALA горячей воды (имеет место в том случае, если температура воды в бойлере выше 90°)

- Проверить гидравлическую систему
- Проверить наличие воздуха в контуре
- Проверить клапаны/краны контура
- Проверить состояние термopечи
- Проверить дымовую трубу
- Связаться с ЦСО

Ответы приводятся в краткой форме; для получения более подробной информации см. другие разделы настоящего руководства.

1) Что следует подготовить для монтажа термопечи?

Отверстие для дымохода диаметром не менее 80 мм.

Воздухозабор в помещение размером не менее 80 см².

Разъем для соединения с коллектором труб подачи и выпуска $\frac{3}{4}$ " G.

Слив в канализацию для клапана избыточного давления $\frac{3}{4}$ " G.

Патрубок загрузки $\frac{3}{4}$ " G.

Электрическое подключение к сети согласно стандартам с магнитотермическим выключателем 230V +/- 10%, 50 Hz.

Оценить разделение гидравлического контура первичного от вторичного.

2) Может термопечь работать без воды?

НЕТ. Работа без воды может привести к повреждению термопечи.

3) Термопечь выпускает теплый воздух?

НЕТ. Большая часть производимого тепла передается воде.

Термопечь выпускает минимальное количество теплого воздуха в помещение, где она установлена, в форме излучения от стекла топки.

4) Можно подключать трубы подачи и возврата термопечи непосредственно к радиатору?

НЕТ, как и в случае других котлов, следует вывести трубы на коллектор, откуда вода распределяется по радиаторам.

5) Термопечь производит также горячую санитарную воду?

Возможно производство горячей санитарной воды, учитывая мощности термопечи и гидравлической системы.

6) Можно ли выпускать дым из термопечи непосредственно на стену?

НЕТ, по правилам хорошей практики (UNI 10683) выпуск должен производиться на уровне конька крыши, и для обеспечения хорошей работы изделия необходимо выполнить вертикальный участок длиной не менее 1,5 метров; это поможет предотвратить скопление даже небольшого количества дыма в помещении, где установлена термопечь, в случае отключения электроэнергии или ветра.

7) Необходимо обеспечение воздухозабора в помещении, где установлена термопечь?

Да, для восстановления воздуха, используемого термопечью для горения; экстрактор дыма забирает воздух из помещения для подачи в горелку.

8) Что необходимо задавать на дисплее термопечи?

Требуемая температура воды или температура в помещении; термопечь производит модулирование мощности для ее достижения или поддержания.

Для небольших систем можно задавать режим работы, предусматривающий выключение и включение термопечи с учетом температуры воды.

9) Как часто необходимо чистить горелку?

Перед каждым включением термопечи, если она была выключена и полностью охлаждена.

10) Нужно чистить пылесосом бак для пеллет?

Да, не менее одного раза в месяц и в случае, когда термопечь долго не используется.

11) Можно использовать какое-либо другое топливо, кроме пеллет?

НЕТ. Термопечь разработана для сжигания древесных пеллет диаметром 6 мм; другое топливо может нанести вред.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК

Рекомендуем ознакомиться с технической спецификацией

Установка и монтаж

- Ввод в эксплуатацию производится авторизованным ЦСО с выдачей гарантии и сервисной книжки
- Вентиляция помещения
- Дымоход/дымовая труба обслуживает только одну тепlopечь
- Дымоход имеет:
 - не более 2 колен
 - горизонтальный участок не более 2 метров
- дымник вне зоны обратного потока
- выпускные трубы изготовлены из подходящего материала (рекомендуется нержавеющая сталь)
- при прохождении дымохода через горючие материалы (например, дерево) были предприняты все необходимые меры противопожарной безопасности

Эксплуатация

- Используются сухие пеллеты высокого качества
- Горелка и зольник чистые и правильно установлены
- Дверца плотно закрыта
- Горелка вставлена надлежащим образом в соответствующее гнездо

ПРОДУВАТЬ ГОРЕЛКУ ПЕРЕД КАЖДЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

В случае неудачного розжига, НЕ повторять данную операцию до полного опорожнения горелки

Geachte heer/mevrouw,

bedankt dat u voor ons product heeft gekozen.

Voordat u het gebruikt, vragen wij u dit boekje aandachtig te lezen, zodat u het apparaat optimaal en in alle veiligheid kunt gebruiken.

Voor meer informatie, neem contact op met de DEALER waar u het apparaat heeft gekocht of ga op onze website www.edilkamin.com naar het menu CENTRI ASSISTENZA TECNICA (dealers).

OPMERKING

- Nadat u het product uit de verpakking heeft gehaald, controleer of het niet beschadigd is en of er geen onderdelen ontbreken (afstandsbediening, gebogen verbindingbuis met klemring, rozet, 2 halve staalplaten deksels, handvat "koude hand", mantel, garantieboekje, handschoen, blad met technische gegevens, spatel, droogmiddelen).

Neem in geval van afwijkingen onmiddellijk contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht en overhandig een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs.

- Inbedrijfstelling/test

Mag uitsluitend uitgevoerd worden door een geautoriseerde dealer van EDILKAMIN, anders vervalt de garantie. De inbedrijfstelling die beschreven wordt in de norm UNI 10683 bestaat uit een reeks controles die uitgevoerd worden als de thermokachel geïnstalleerd is. Het doel van deze handelingen is te controleren of het systeem correct werkt en beantwoordt aan de voorschriften.

U kunt de dichtstbijzijnde servicedienst terugvinden op de website www.edilkamin.com of door het gratis nummer te bellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt is door verkeerde installatie, onjuist onderhoud en een oneigenlijk gebruik van het product.

- het nummer van het controlelabel, noodzakelijk voor de identificatie van de thermokachel, wordt vermeld:

- aan de bovenzijde van de verpakking
- op het garantiebewijs in de haard
- op het plaatje dat op de achterwand van het apparaat is aangebracht;

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

Het ondergetekende bedrijf EDILKAMIN S.p.A. met zijn maatschappelijke zetel in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan (Italië) – Cod. Fiscale P.IVA (Italiaans Fiscaal en BTW-nummer) 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat:

De thermokachel, die hieronder wordt beschreven, in overeenstemming is met verordening EU 305/2011 (CPR) en met de geharmoniseerde Europese norm EN 14785:2006

PELLETTHERMOKACHELS, met het handelsmerk ITALIANA CAMINI, IDROPOINT genaamd

SERIENUMMER: Ref. Gegevensplaatje Prestatieverklaring (DoP - EK 102): Ref. Gegevensplaatje

Verklaart tevens dat:

de thermokachel IDROPOINT voldoet aan de vereisten van de Europese richtlijnen:

2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn

2004/108/EEG - Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.A. kan op geen enkele manier aansprakelijk gesteld worden voor defecten aan het apparaat in geval van vervangingen, montage en/of wijzigingen die uitgevoerd zijn door mensen die niet voor EDILKAMIN werken en die niet over de toestemming beschikken van de ondergetekende.

WERKING

De brandstof (pellets) wordt uit de tank (A) opgenomen en met een vulschroef (B), aangedreven door een reductiemotor (C), naar de verbrandingshaard (D) gebracht.

De pellets worden ontstoken door lucht die met een elektrische weerstand (E) verwarmd wordt en door een rookverwijderaar (F) in de verbrandingshaard gezogen wordt.

De rook die door de verbranding geproduceerd wordt, wordt door de ventilator (F) uit de haard gezogen en wordt uitgestoten door de opening (G), met aansluitingsmogelijkheden aan de achterkant, aan de linkerkant en op de bovenkant van de thermokachel (zie pag. 294).

De stalen haard, met een bodem en bovenkant van vermiculiet, is aan de voorkant afgesloten door een deur in keramisch glas (gebruik de desbetreffende "koude hand" om de deur te openen).

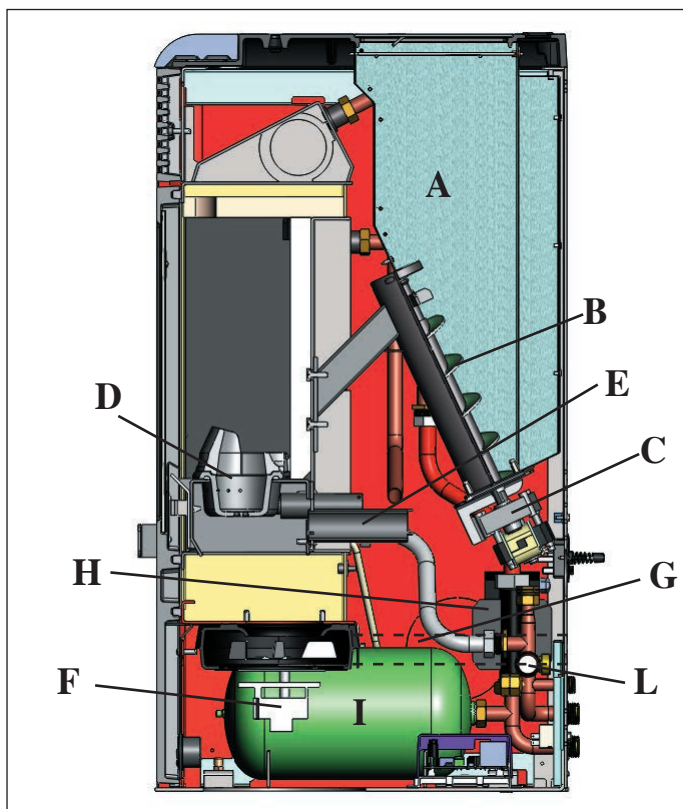
Het water in de thermokachel wordt verwarmd en door de ingebouwde pomp (H) van de thermokachel naar het verwarmingssysteem gestuurd.

De thermokachel heeft een ingebouwd gesloten expansievat (I) en veiligheidsklep (L).

De hoeveelheid brandstof, de verwijdering van rook en de toevoer van verbrandingslucht worden aangestuurd door een elektronische kaart met software, om een verbranding met een hoog rendement en een geringe uitstoot te verkrijgen.

De thermokachel is voorzien van een seriële aansluiting voor de aansluiting van een optionele kabel (code 640560) voor remote inschakelapparatuur (zoals chronothermostaten, enz.).

De externe keramische bekleding van de ketel is beschikbaar in drie kleuren: roomwit, bordeauxrood en grijs.



VEILIGHEIDSINFORMATIE

IDROPOINT MAG NOOIT FUNCTIONEREN ZONDER WATER IN HET SYSTEEM.

DOOR EEN EVENTUELE "DROGE" ONTSTEEKING WORDT DE THERMOKACHEL BESCHADIGD.

IDROPOINT MOET WERKEN MET EEN DRUK VAN ONGEVEER 1,5 BAR.

- Het enige gevaar dat door het gebruik van de thermokachel veroorzaakt kan worden, is verbonden aan het niet opvolgen van de installatienormen, directe aanraking met de (interne) elektrische onderdelen onder spanning, de aanraking met vuur en de warme onderdelen (glas, leidingen, uitgang warme lucht) of de introductie van vreemde materialen.

- De thermokachel is voorzien van veiligheidsinrichtingen die de uitdoving van de ketel garanderen wanneer bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder in te grijpen.

- Voor een normale werking dient de thermokachel geïnstalleerd te worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Open de deur niet wanneer het apparaat in werking is: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Gebruik alleen houtpellets met een doorsnede van 6 mm.

- In geen enkel geval mogen er vreemde materialen in de haard of de tank ingevoerd worden.

- Het rookgaskanaal (de leiding die de opening voor de rookgasafvoer van de thermokachel verbindt met de schoorsteen) mag niet gereinigd worden met ontvlambare producten.

- Reinig de kachel niet als hij warm is.

- De onderdelen van de haard en de tank dienen alleen uitgezogen te worden, en alleen als de tank **KOUD** is.

- Het glas mag alleen gereinigd worden als het **KOUD** is, met een doek waarop een speciaal product is aangebracht.

- Zorg ervoor dat de thermokachel geplaatst en voor het eerst ontstoken wordt door een erkende dealer van Edilkamin volgens de aanwijzingen in dit boekje. Deze voorwaarden zijn tevens van essentieel belang voor de geldigheid van de garantie.

- Tijdens de werking van de thermokachel worden de afvoerleidingen en de deur heel warm (raak ze niet aan zonder de speciale handschoen).

- Plaats geen hittegevoelige voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid van de thermokachel.

- Gebruik **NOOIT** vloeibare brandstoffen om de thermokachel aan te steken of om de sintels weer te laten opvlammen.

- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de thermokachel nooit af.

- Maak de thermokachel nooit nat en raak de elektrische onderdelen niet aan met natte handen.

- Breng geen reducties aan op de rookgasafvoerleidingen.

- De thermokachel moet geïnstalleerd worden in een brandwende ruimte met alle voorzieningen (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige werking nodig heeft.

- Verzeker dat de retourtemperatuur van het water minstens 45°-50° C is.

- De temperatuur van de ruimte waar de thermokachel staat moet hoger zijn dan 0°C.

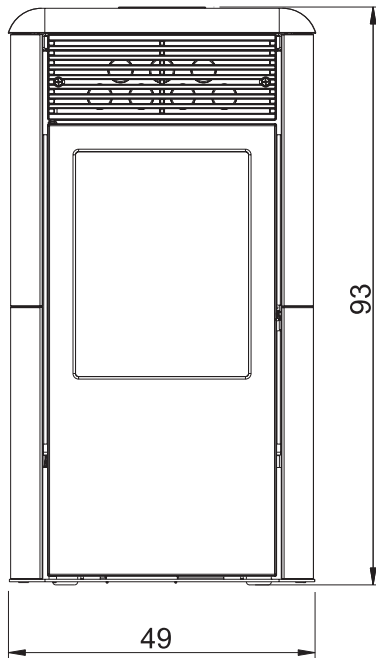
- Gebruik indien nodig eventuele antivriesmiddelen voor het water in het systeem.

- **Probeer de thermokachel NIET opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Maak eerst de verbrandingshaard leeg.**

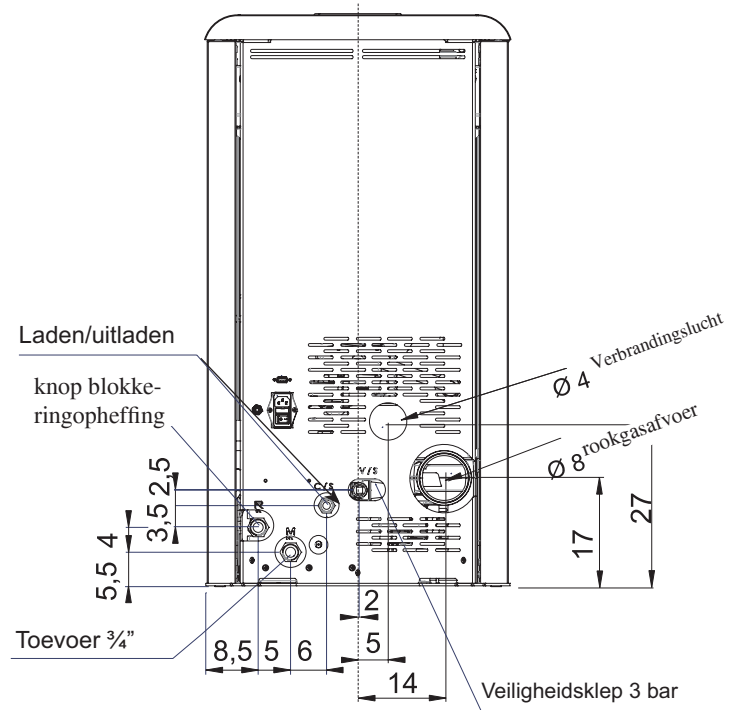
- **LET OP: DE PELLETS DIE U UIT DE VERBRANDINGSCHAARD HAALT, MOGEN NIET IN DE TANK GESTOPT WORDEN.**

AFMETINGEN

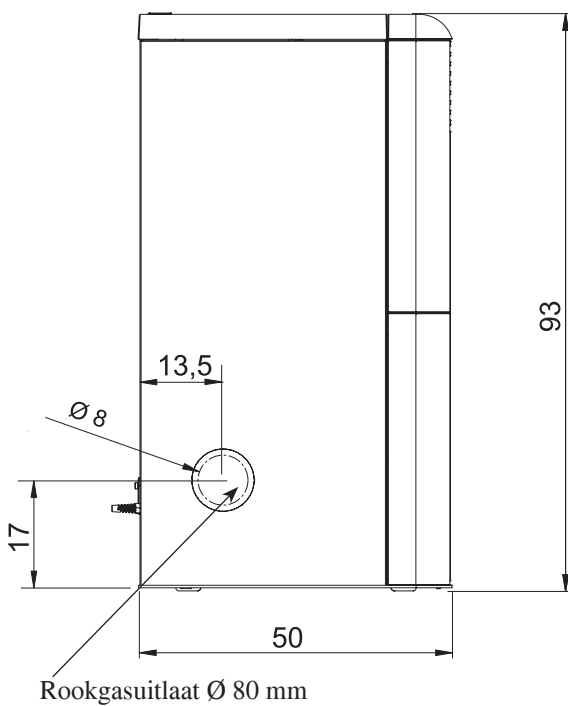
VOORKANT



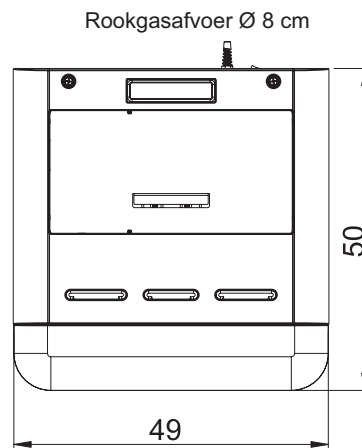
ACHTERKANT



ZIJKANT

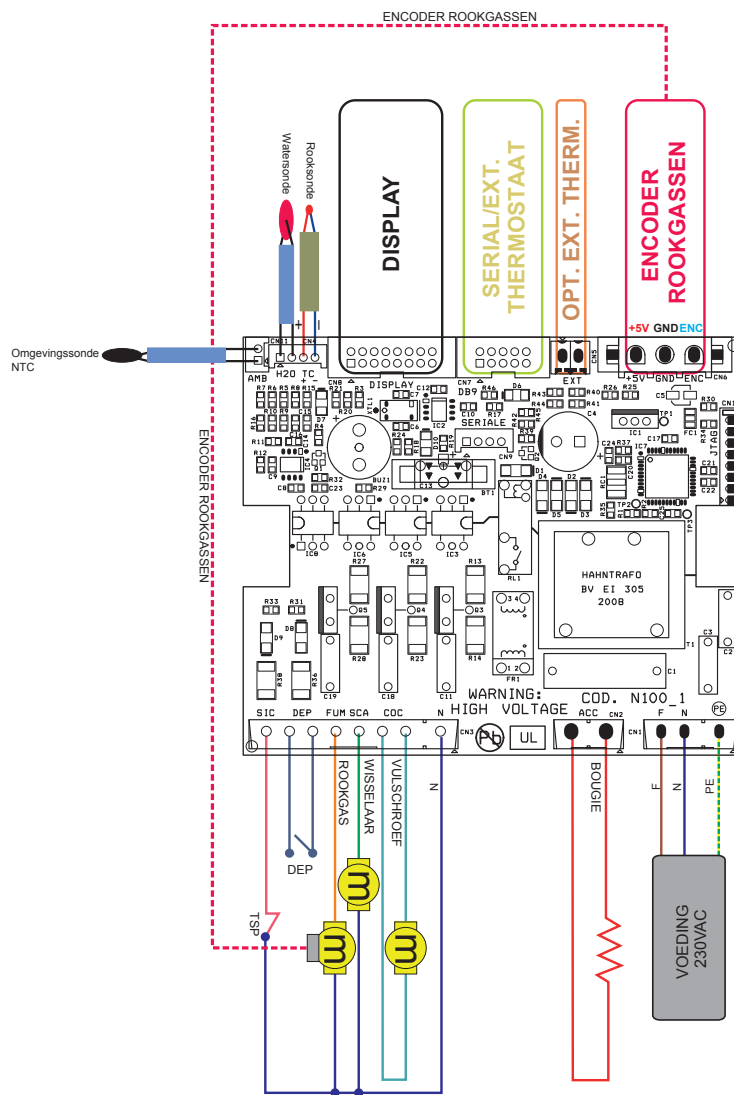


BOVENAANZICHT



ELEKTRONISCHE APPARATEN

ELEKTRONISCHE KAART



SERIËLE POORT

Op de seriële poort RS232 kunt u met een speciaal kabeltje (code 640560) door de dealer een optioneel systeem laten installeren om de ontsteking en het uitdoven te controleren, bv. een omgevingsthermostaat. De seriële aansluiting bevindt zich binnenin de thermokachel aan de linkerkant.

BUFFERBATTERIJ

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type CR 2032 van 3 volt). Slechte werking van deze kaart is het gevolg van normale slijtage (het moet niet als een defect van het product worden beschouwd).

Neem voor meer informatie contact op met de dealer die de eerste ontsteking heeft uitgevoerd.

BEVEILIGING

• THERMOKOPPEL:

Bevindt zich op de rookgasafvoer en meet de temperatuur van het rookgas op. Met behulp van de ingestelde parameters controleert het de ontsteking, de werking en de uitdoving.

• DIFFERENTIËLE DRUKSCHAKELAAR:

Bevindt zich in het gebied waar de rookgassen worden afgezogen, treedt in werking wanneer hij een te lage druk waarneemt in het rookgas circuit (bv. wanneer de schoorsteen verstopt is).

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:

Treedt in werking wanneer de temperatuur in de thermokachel te hoog is. Hij blokkeert het laden van pellets, waardoor de thermokachel uitdooft.

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT WATER:

Treedt in werking wanneer de watertemperatuur in de thermokachel te hoog is. Hij blokkeert het laden van pellets, waardoor de thermokachel uitdooft. Hef de blokkering handmatig op met de knop achter de thermokachel (zie pag. 289).

EIGENSCHAPPEN

THERMOTECHNISCHE EIGENSCHAPPEN		
Nominaal vermogen	11,5	kW
Nominaal vermogen naar het water	8,3	kW
Globaal rendement, bij benadering	90,1	%
Uitstoot CO (13% O ₂)	0,013	%
Max. druk	2	bar
Bedrijfsdruk	1,5	bar
Temperatuur rookgasafvoer	140	°C
Minimum trek	12	Pa
Autonomie min./max.	5 / 18	uur
Brandstofverbruik min./max.	0,8 / 2,7	kg/h
Tankinhoud	14	kg
Verwarmbaar volume *	300	m ³
Gewicht met verpakking	142	kg
Diameter rookgasafvoer (mannelijke aansluiting)	80	mm
Diameter luchttoevoer (mannelijke aansluiting)	40	mm

* Voor de berekening van het verwarmingsvolume wordt rekening gehouden met een isolatie die in overeenstemming is met de Italiaanse wet L 10/91 en de daaropvolgende wijzigingen, en een warmteaanvraag van 33 kcal/m³ per uur.

* Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de thermokachel in de te verwarmen ruimte.

- N.B.**
- 1) Houd er rekening mee dat externe apparaten de werking van de elektronische kaart kunnen verstoren.
 - 2) Let op: laat ingrepen op spanningvoerende onderdelen, onderhoud en/of controles uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
(Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u onderhoud uitvoert)

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN		
Voeding	230 Vac +/- 10% 50 Hz	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	150	W
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400	W
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering F4 AL, 250 Vac	

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief.
EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving naar eigen goeddunken wijzigingen aan te brengen aan de producten.

VEILIGHEIDS- EN DETECTIE-INRICHTINGEN

Thermokoppel rookgas

Bevindt zich op de rookgasafvoer en leest de temperatuur van het rookgas.

Regelt de ontstekingsfase en start de blokkeerfase als de temperatuur te laag of te hoog is.

Differentieeldrukschakelaar

Veroorzaakt de uitdoving van de thermokachel door de toevoer van pellets te onderbreken wanneer de deur geopend wordt, de schoorsteen verstopt is, de afdichtingen versleten zijn, er geen buitengewone reiniging van de thermokachel wordt uitgevoerd.

Veiligheidsthermostaat vulschroef

Bevindt zich in de buurt van de pellettank, onderbreekt de elektrische voeding naar de reductiemotor als de waargenomen temperatuur te hoog is.

Leessonde watertemperatuur

Leest de temperatuur van het water in de thermokachel, en zendt de informatie naar de kaart om de vermogensmodulatie van de thermokachel te beheren. **Als de temperatuur te hoog is wordt er een blokkeerfase gestart.**

Veiligheidsthermostaat wegens te hoge watertemperatuur en handmatige blokkeringsopheffing

Leest de temperatuur van het water in de thermokachel. Als de temperatuur te hoog is, onderbreekt hij de elektrische voeding naar de reductiemotor.

Als de thermostaat heeft ingegrepen, moet hij gereset worden door middel van de knop achter de thermokachel.

Overdrukklep

Wanneer de nominale druk wordt bereikt, voert deze klep het water uit het systeem af. Vervolgens moet het water weer aangevuld worden.

LET OP!!!! Denk eraan de verbinding met de riolering te maken.

Manometer

Bevindt zich op de achterkant van de thermokachel, hiermee kan de waterdruk worden afgelezen.

Met de thermokachel in werking is de aanbevolen druk 1 bar.

BIJ EEN BLOKKERING SIGNALLEERT DE THERMOKACHEL DE OORZAAK OP HET DISPLAY EN SLAAT DE BLOKKERING OP IN HET GEHEUGEN.

COMPONENTEN

Weerstand

Veroorzaakt de ontsteking van de pelletverbranding. Blijft ingeschakeld zolang de vlam brandt.

Rookverwijderaar

“Stuwt” het rookgas in de schoorsteen en trekt verbrandingslucht aan door onderdruk.

Reductiemotor

Activeert de vulschroef zodat de pellets van de tank naar de verbrandingshaard worden gebracht.

Pomp (circulatiepomp)

“Stuwt” het water naar het verwarmingssysteem.

Gesloten expansievat

”Absorbeert” de volumeveranderingen van het water in de thermokachel die worden veroorzaakt door de verwarming.

Een verwarmingstechnicus moet beoordelen of het bestaande vat moet worden aangevuld door een ander vat, uitgaande van de totale waterinhoud van het systeem!

Ontluchtingskleppen:

Bevinden zich aan de bovenkant (zie pag. 298), en maken het mogelijk eventueel aanwezige lucht af te voeren tijdens het vullen van de thermokachel met water.

INSTALLATIE

Raadpleeg, voor wat niet uitdrukkelijk vermeld is, in elke land de plaatselijke wetgeving. Voor de installatie in Italië, raadpleeg de norm UNI 10683, alsook de eventuele regionale voorschriften en de plaatselijke ASL-bepalingen. In geval van installatie in een appartementencomplex, moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

De thermokachel mag NIET in één ruimte worden geïnstalleerd met afzuigventilatoren, verwarmingstoestellen van het type B, en andere apparaten die de correcte werking ervan in gevaar kunnen brengen.

Zie de norm UNI 10683.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng het stopcontact op een gemakkelijk bereikbare plek aan)

De thermokachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een stopcontact van 230V 50 Hz, bij voorkeur voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Wanneer het stopcontact niet gemakkelijk bereikbaar is, installeer een schakelaar op de thermokachel om de stroom te onderbreken (de klant moet hiervoor zorgen).

Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de thermokachel negatief beïnvloeden.

De elektrische installatie moet aan de normen voldoen. Controleer in het bijzonder de doeltreffendheid van de aarding.

De voedingslijn moet een doorsnede hebben die passend is voor het vermogen van de thermokachel.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de werking die het gevolg zijn van een slecht functionerend aardcircuit.

AFSTANDEN VOOR BRANDVEILIGHEID

De thermokachel kan rechtstreeks geplaatst worden tegen bakstenen muren en/of gipsplaten.

In geval van brandbare wanden (bv. hout) dient een passende isolatie voorzien te worden in onbrandbaar materiaal.

De rookgasafvoerleiding moet op gepaste wijze geïsoleerd worden, aangezien deze heel warm wordt.

Elk element dat zich in de buurt van de thermokachel bevindt en dat uit brandbaar en/of hittegevoelig materiaal bestaat, moet zich op minstens 20 cm van de kachel afstand bevinden, ofwel geïsoleerd worden met isolerend en onbrandbaar materiaal.

In elke geval mogen er geen materialen op minder dan 80 cm afstand voor de thermokachel geplaatst worden, aangezien zij rechtstreeks blootgesteld worden aan de bestraling van de haard.

LUCHTTOEVOER

Het is noodzakelijk dat er achter de thermokachel een luchtinlaat is die in verbinding staat met de buitenlucht, met een bruikbare doorsnede van minstens 80 cm², zodat verzekerd wordt dat er voldoende lucht wordt toegevoerd voor de verbranding.

ROOKGASAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de thermokachel worden gebruikt (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties wordt gebruikt).

Het rookgas wordt afgevoerd door een opening met een doorsnede van 8 cm aan de achterkant, aan de linkerzijkant of bovenaan.

De rookgasafvoer moet in verbinding staan met de buitenlucht door middel van stalen buizen die EN 1856 gecertificeerd zijn. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn.

Voor de afdichting van de leidingen en de eventuele isolatie ervan dienen materialen gebruikt te worden die bestand zijn tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van twee bochten met een maximumwijdte van 90° (ten opzichte van de verticale as) is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet in een schoorsteen uitkomt) een verticaal deel en een windwerend eindstuk te installeren (referentie UNI 10683).

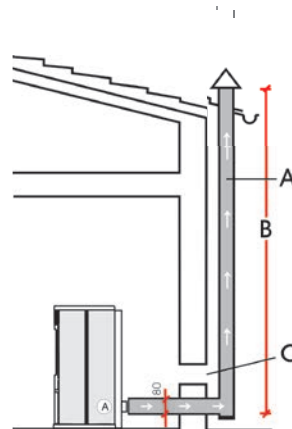
Als het rookgaskanaal zich in de buitenlucht bevindt, dan moet het op passende wijze geïsoleerd zijn. Als het rookgaskanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze schikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door er leidingen met de juiste doorsnedes en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm).

Alle delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en de rookgasafvoerleidingen waarop de apparaten zijn aangesloten die vaste brandstoffen gebruiken moeten ten minste één keer per jaar schoongemaakt worden (controleer de desbetreffende wetgeving in het land waar de kachel geplaatst wordt).

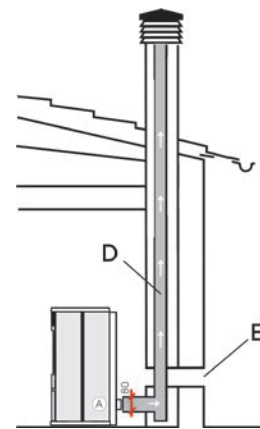
Wanneer de schoorsteen niet regelmatig wordt gecontroleerd en schoongemaakt, neemt de mogelijkheid op brand toe. Als dit gebeurt, handel dan als volgt: blus het vuur niet met water; maak de pellettank leeg. Wendt u tot gespecialiseerd personeel voor u het toestel opnieuw opstart.

GEBRUIKELIJKE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



A: geïsoleerde stalen schoorsteen

B: minimumhoogte 1,5 m, en hoe dan ook voorbij de dakrand

C-E: externe luchttoevoer (doorgang minimaal 80 cm²)

D: stalen schoorsteen in een bestaande gemetselde schoorsteen.

SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst, buiten het bereik van het terugstroomgebied.

INSTALLATIE

ROOKGASAFVOER

De rookgasafvoer bij de IDROPOINT kan bovenaan, achteraan en aan de linkerkant aangesloten worden.

De thermokachel wordt geleverd met de rookgasafvoer achteraan (afb. 1).

OM DE VERSCHILLENDE AANSLUITINGSMOGLIJKHEDEN VAN DE ROOKGASAFVOER OP DE SCHOORSTEEN TE BENUTTEN, DIENT HET METALEN LINKER ZIJPANEEL VERWIJDERD TE WORDEN.

Voor de aansluitingen, handel als volgt:

- Draai de twee schroeven op de gietijzeren bovenkant onder het plaatstalen deksel los (ongeveer 15 mm) (A - afb. 2).
- Open het deurtje en verwijder het verzinkte paneel (B1 - fig. 3).
- Draai de schroef los die zich aan de onder-/voorkant van het rechter- en linkerzijelement bevinden (B - afb. 3).
- Verwijder de schroef op de bovenkant (zie afb. 5 op pag. 295).
- Demonteer het metalen zijpaneel (links) en verplaats het ongeveer 2 cm naar de voorkant van de thermokachel. Maak het eerst onderaan los en schuif het vervolgens onder de bovenkant vandaan (afb. 4).

Kies nu de verbinding van de rookafvoerbuisk die nodig is.

AANSLUITING ROOKGASAFVOER ACHTERAAN

Sluit de (niet bijgeleverde) rookafvoerbuisk achteraan aan op de opening van de rookspiraal (C - afb. 5) met behulp van de bijgeleverde klemring.

In dit geval volstaat het de (niet bijgeleverde) rookafvoerbuisk door de opening onderaan op de staalplaten achterkant te steken (afb. 5).

AANSLUITING ZIJDELINGSE ROOKGASAFVOER LINKS

Monteer de bijgeleverde gebogen verbindingbuisk met de klemring op de opening van de rookspiraal (D - afb. 6). Sluit de (niet bijgeleverde) rookafvoerbuisk aan de zijkant aan op de gebogen verbindingbuisk.

Verwijder het voorgesneden stukje uit het plaatstalen zijpaneel, om de opening voor de (niet bijgeleverde) rookafvoerbuisk te creëren (afb. 6).

Maak de bijgeleverde afsluitingsrozet (E - afb. 7) vast met de bijgeleverde schroeven, nadat u het metalen zijpaneel opnieuw gemonteerd heeft.

N.B.: de rozet en het plaatstalen zijpaneel mogen pas bevestigd worden nadat de schoorsteen definitief is bevestigd.

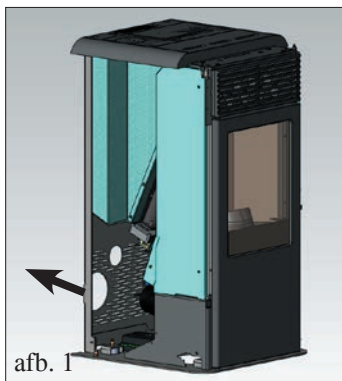
AANSLUITING ROOKGASAFVOER BOVENAAN

Monteer de bijgeleverde gebogen verbindingbuisk met de klemring op de opening van de rookspiraal (D - afb. 8). Sluit de (niet bijgeleverde) rookafvoerbuisk aan op de gebogen verbindingbuisk.

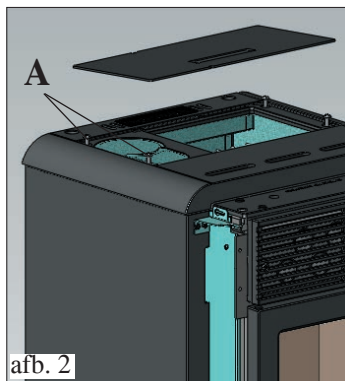
In dit geval dient u de twee helften van de bijgeleverde plaatstalen deksel te gebruiken (G - H - afb. 9), in plaats van het hele plaatstalen deksel, en de verzinkte dop te verwijderen (I - afb. 8).

Verwijder het voorgesneden stukje uit de kleine plaatstalen dekselhelft (G - afb. 9), zodat de buisk erdoor gestoken kan worden.

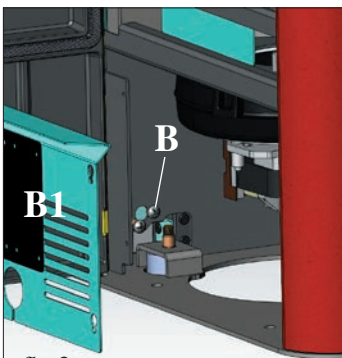
WANNEER DE ROOKAFVOERBUISK AANGESLOTEN IS OP DE SCHOORSTEEN, MONTEER HET METALEN ZIJPANEEL OPNIEUW EN ASSEMBLEER VERVOLGENS DE MANTEL (zie pag 295).



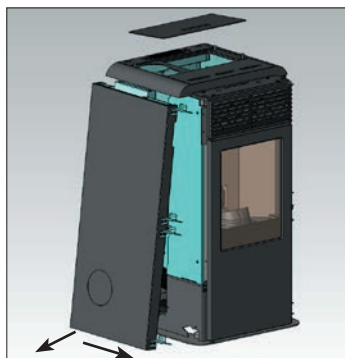
afb. 1



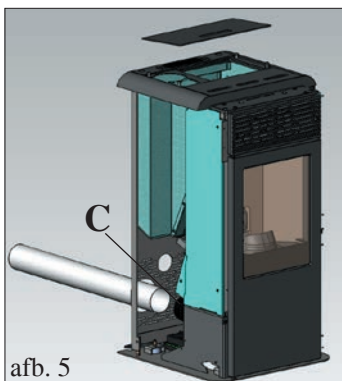
afb. 2



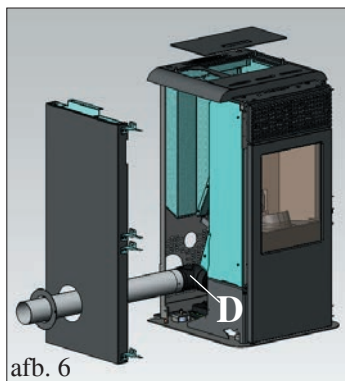
afb. 3



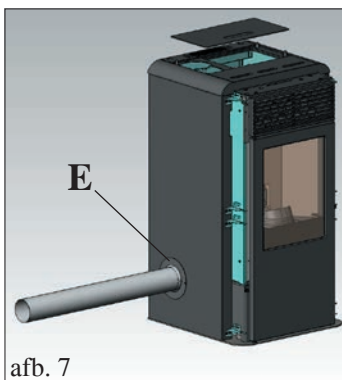
afb. 4



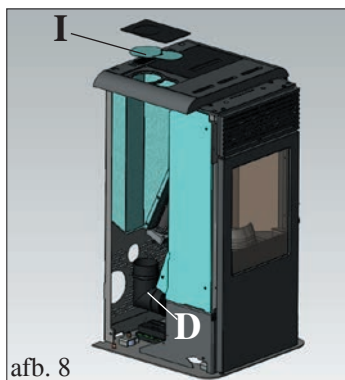
afb. 5



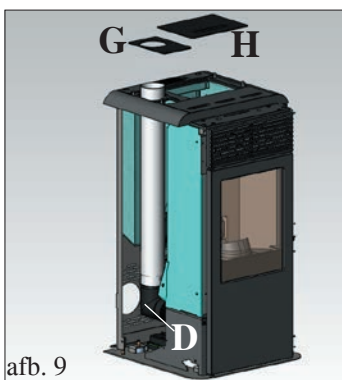
afb. 6



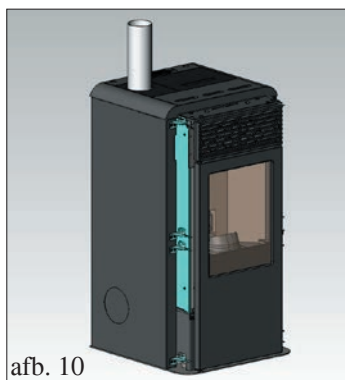
afb. 7



afb. 8

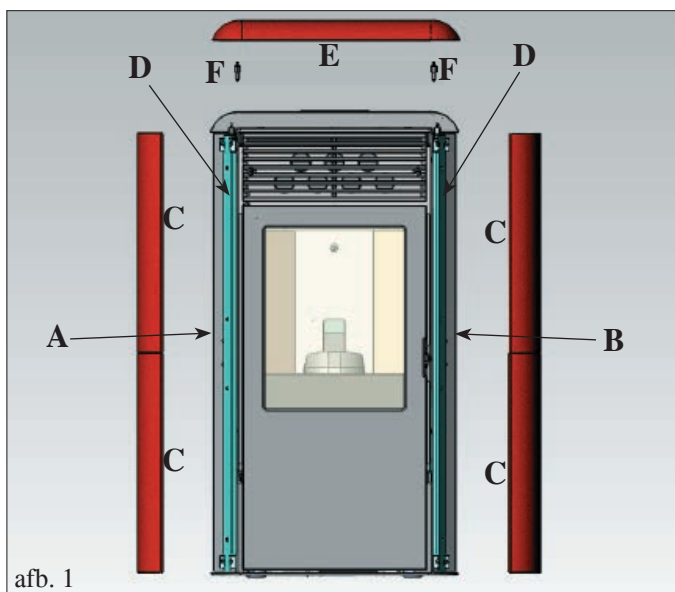


afb. 9

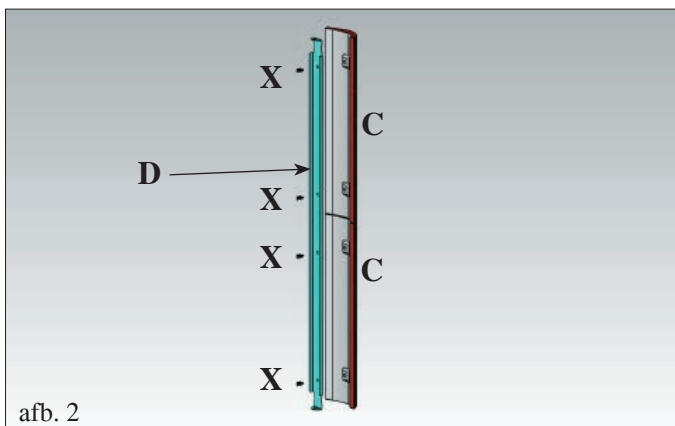


afb. 10

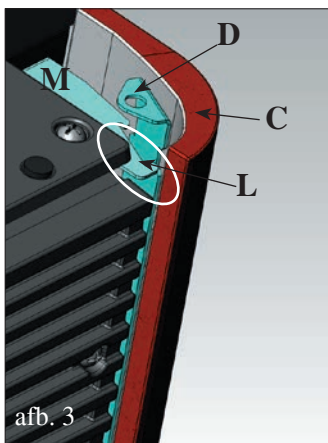
ASSEMBLAGE



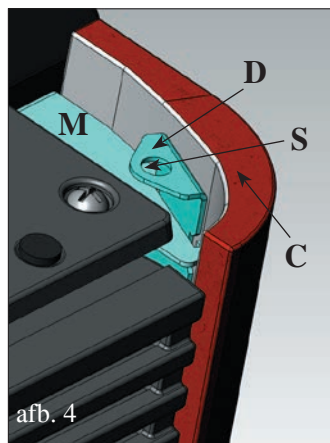
afb. 1



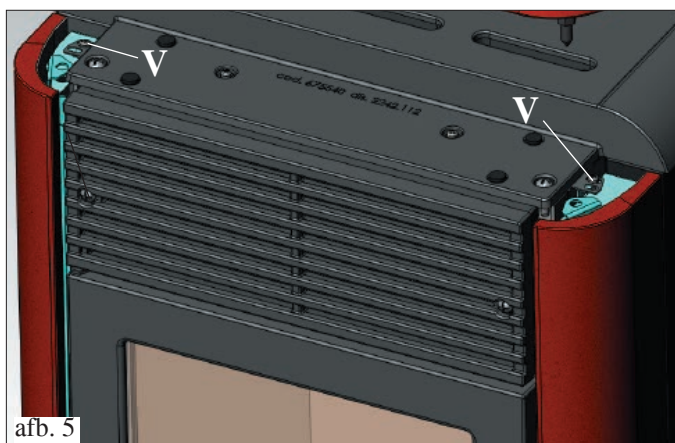
afb. 2



afb. 3



afb. 4



afb. 5

MANTEL

De thermokachel wordt geleverd met de metalen zijpanelen (A-B), de metalen bevestigingsstaven en de keramische zijelementen (D) reeds gemonteerd. De onderstaande onderdelen zijn afzonderlijk verpakt.

- 4 keramische zijelementen aan de voorkant (C)
- 1 keramisch bovenpaneel (E)
- 2 centreerpennen keramisch bovenpaneel (F)
- 8 gekartelde schroeven M4 (X)
- 8 platte ringen Ø 4

Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

Afb. 1/2/3

Verwijder de twee metalen staven, waarmee de keramische zijelementen aan de voorkant (D) bevestigd zijn, van de thermokachel door ze 3 cm omhoog te schuiven.

Breng aan de achterkant van de keramische zijelementen aan de voorkant (C) de metalen staven (D) aan. Maak ze vast met behulp van de schroeven M4 en de ringen Ø 4 (bijgeleverd).

Afb. 3/4

Schuif de keramische zijelementen (C) (met de metalen staaf) van boven naar beneden in de opening (L) op de haakjes van het metalen zijpaneel (M).

Afb. 5/6/7

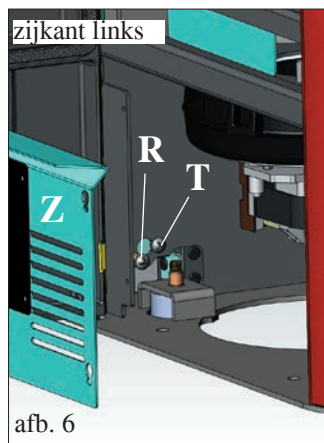
Controleer de verticale uitlijning van de keramische zijelementen (C) en stel ze eventueel bij met behulp van de schroeven op de bovenkant (V - afb. 5) en in de kachel met de schroeven (R - afb. 6/7)

N.B. Voordat u dit doet, dient u het verzonken paneel (Z - afb. 6/7) te verwijderen aan de beide zijkanten en de blokkeringsschroeven los te draaien (T - afb. 6/7).

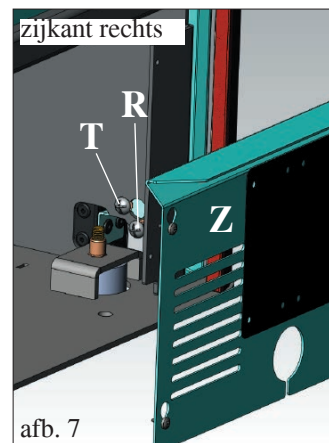
Afb. 4/8

Breng op de onderkant van de keramische bovenkant (E) de twee centreerpennen aan (F) en draai ze vast in de desbetreffende gaten.

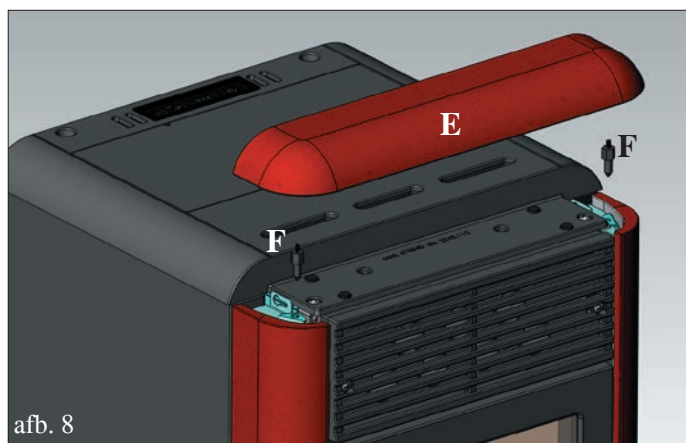
Plaats de keramische bovenkant door de pinnen in de gaten (S) op de metalen staven (D) die u eerder geïnstalleerd heeft te schuiven.



afb. 6



afb. 7



afb. 8

WATERAANSLUITINGEN

(VOORBEHOUDEN AAN DE DEALER)

- IDROPOINT MAG NOOIT FUNCTIONEREN ZONDER WATER IN HET SYSTEEM.
- DE BEDRIJFSDRUK MOET ONGEVEER 1,5 BAR ZIJN.
- DOOR EEN EVENTUELE "DROGE" ONTSTEKING WORDT DE THERMOKACHEL BESCHADIGD.

De aansluiting op de waterleiding moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat een verklaring van overeenstemming kan afgeven conform het Italiaanse wetsbesluit 37 ex L.46/90.

De wetten die van kracht zijn in elk land moeten hoe dan ook in acht worden genomen.

- Voor de aansluiting van de toevoer, de retour en de afvoeren moeten de nodige voorzieningen worden getroffen om, indien nodig, een eventuele verplaatsing in de toekomst te vergemakkelijken.
- Voor de beste werking moet het primaire circuit (met de warmtegenerator) gescheiden zijn van het secundaire circuit (gebruikspunt).
Dit kan bijvoorbeeld met een platenwarmtewisselaar, die uitwisseling van energie in de vorm van warmte mogelijk maakt, zonder water te mengen.

WATERBEHANDELING

Voeg antivriesmiddel, kalkwerende middelen en corrosieremmers toe die geschikt zijn voor lichtmetaallegeringen.

Als het vul- en bijvulwater een hardheid van meer dan 35°F hebben, moet er een ontharder worden gebruikt.

Zie voor suggesties de (Italiaanse) norm UNI 8065-1989 (Behandeling van water in verwarmingssystemen voor huishoudelijk gebruik).

OPMERKING OVER DE TEMPERATUUR VAN HET RETOURWATER.

Er moet een geschikt systeem worden gebruikt om te waarborgen dat het retourwater een temperatuur heeft van niet minder dan 45° - 50° C.

NOTA BENE:

- **De installateur moet beoordelen of er een extra expansievat nodig is, afhankelijk van het type systeem.**
- **Tijdens de productie van sanitair warm water neemt het vermogen naar de radiatoren tijdelijk af.**

• 1ste ONTSTEKING

Controleer of het watersysteem goed geïnstalleerd is en of het een expansievat heeft dat voldoende groot is om de veiligheid te waarborgen.

Het ingebouwde expansievat garandeert NIET dat er voldoende bescherming is tegen thermische uitzettingen van het water in het hele systeem.

Schakel de elektrische voeding van de thermokachel in en test het systeem in koude toestand.

Vul het systeem eventueel via de vulopening (aanbevolen wordt de druk op ongeveer 1,5 bar te houden)

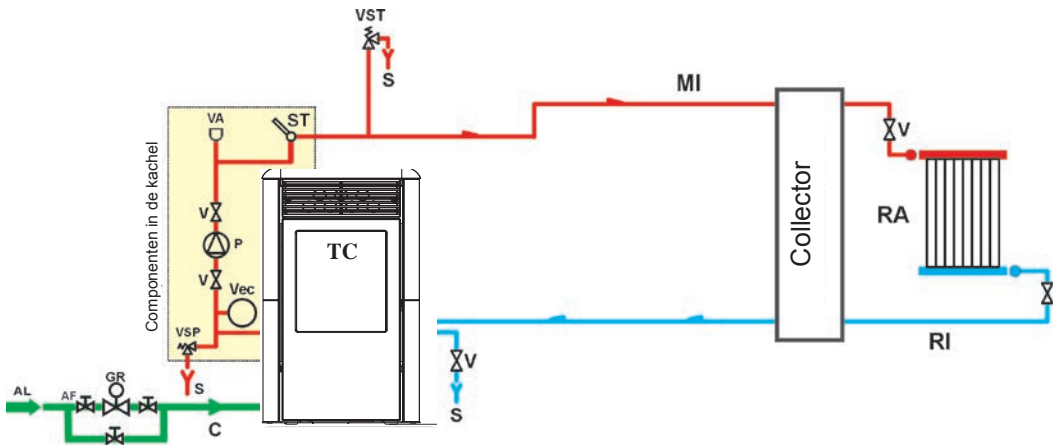
Ontlucht de pomp tijdens de vulfase en open de handmatige ontluchting (zie pag. 298).

Dit moet vervolgens ook met regelmatige tussenpozen worden gedaan.

WATERAANSLUITINGEN

Verwarmingssysteem met thermokachel als enige warmtebron.

Dit schema is indicatief, de juiste uitvoering wordt overgelaten aan de loodgieter.

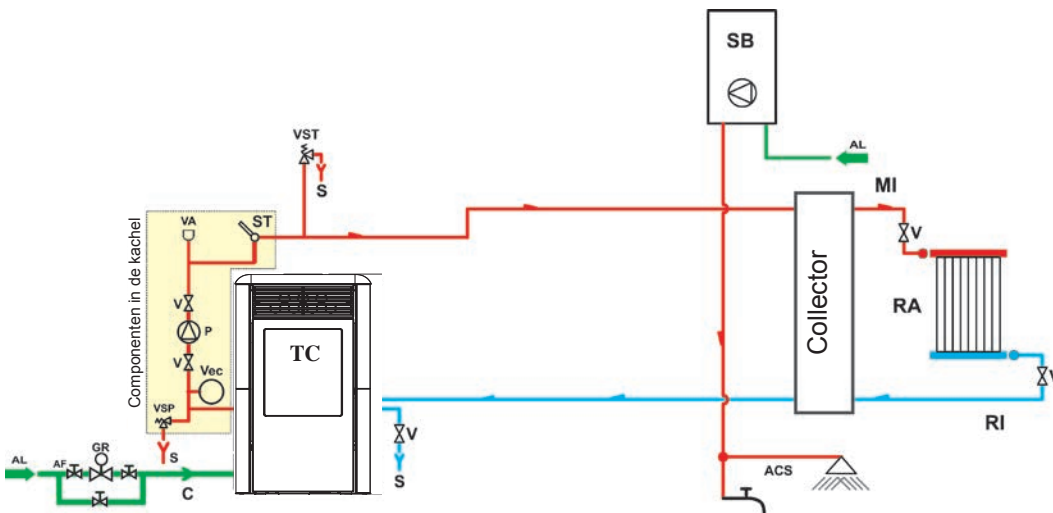


LEGENDA

- AF: Koud water
- AL: Voeding waternet
- C: Vullen/aanvullen
- GR: Drukverminderaar
- MI: Toevoer naar systeem
- P: Pomp (circulatiepomp)
- RA: Radiatoren
- RI: Retour systeem
- S: Afvoer
- ST: Temperatuursonde
- TC: Thermokachel
- V: Kogelklep
- VA: Automatische luchtafvoerklep
- Vec: Gesloten expansievat
- VSP: Veiligheidsklep
- VST: Thermische afvoerklep

Verwarmingssysteem met combinatie van thermokachel en boiler.

Dit schema is indicatief, de juiste uitvoering wordt overgelaten aan de loodgieter.

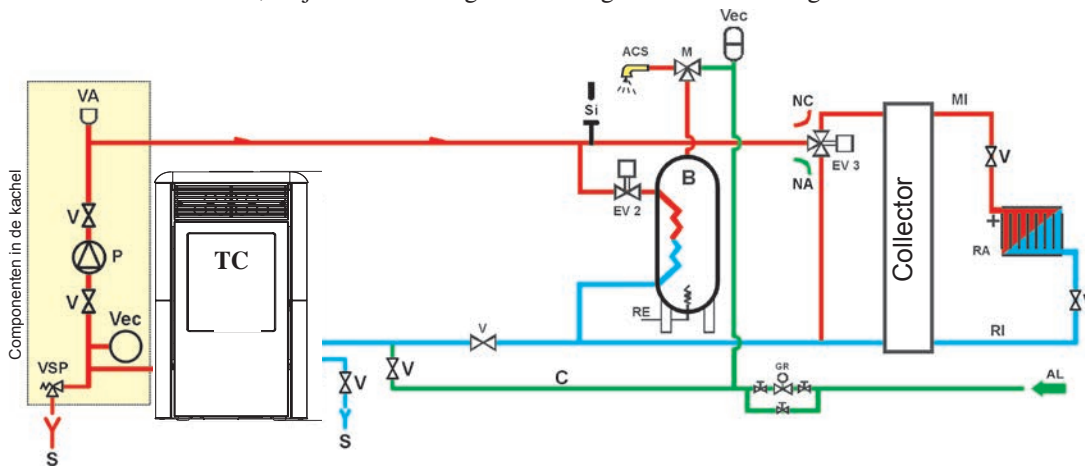


LEGENDA

- ACS: Warm water voor sanitair gebruik
- AF: Koud water
- AL: Voeding waternet
- C: Vullen/aanvullen
- GR: Drukverminderaar
- MI: Toevoer naar systeem
- P: Pomp (circulatiepomp)
- RA: Radiatoren
- RI: Retour systeem
- S: Afvoer
- SB: Boiler
- ST: Temperatuursonde
- TC: Thermokachel
- V: Kogelklep
- VA: Automatische luchtafvoerklep
- Vec: Gesloten expansievat
- VSP: Veiligheidsklep
- VST: Thermische afvoerklep

Verwarmingssysteem met thermokachel als enige warmtebron met productie van sanitair warm water d.m.v. ketel

Dit schema is indicatief, de juiste uitvoering wordt overgelaten aan de loodgieter.



LEGENDA

- ACS: Warm water voor sanitair gebruik
- AL: Voeding waternet
- B: Boiler
- C: Vullen/aanvullen
- CE: Elektronische besturings-eenheid
- EV2: 2-weg magneetklep
- EV3: 3-weg magneetklep
- NA: Normaal geopend
- NC: Normaal gesloten
- GR: Drukverminderaar
- MI: Toevoer naar systeem
- P: Pomp (circulatiepomp)
- RA: Radiatoren
- RI: Retour systeem
- S: Afvoer
- TC: Thermokachel
- V: Kogelklep
- Vec: Gesloten expansievat
- VSP: Veiligheidsklep

ACCESSOIRES:

In de schema's op de vorige pagina's is het gebruik voorzien van accessoires die leverbaar zijn volgens de prijslijst van EDILKAMIN S.p.A.

Bovendien zijn er losse onderdelen leverbaar (warmtewisselaar, kleppen, enz.), neem hiervoor contact op met de dealer in uw buurt.

GEBRUIKSAANWIJZING

Iste ontsteking/Test ten laste van de geautoriseerde dealer van Edilkamin

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden zoals voorgeschreven door de norm UNI 10683, punt 3.21.

Deze norm geeft aan welke controlewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd om de correcte werking van het systeem te garanderen.

De technische assistentie van Edilkamin (dealer) zal tevens de thermokachel ijken aan de hand van het soort pellets en de installatievoorwaarden.

Voor de activering van de garantie is de inbedrijfstelling door de dealer vereist.

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Deze zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor de ontsteking dient het volgende gecontroleerd te worden:

- ==> De correcte installatie.
- ==> De elektrische voeding.
- ==> De hermetische sluiting van het deurtje.
- ==> De schone toestand van de verbrandingshaard.
- ==> Of de indicatie stand-by op het display weergegeven wordt (knipperende datum, brandkracht of temperatuur).

DE TANK MET PELLETS VULLEN

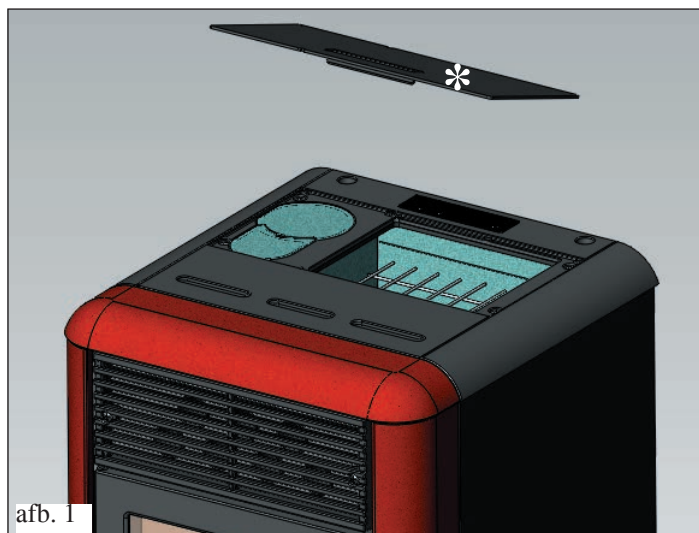
Om toegang te krijgen tot de tank dient het metalen deksel verwijderd te worden * (afb. 1).

LET OP:

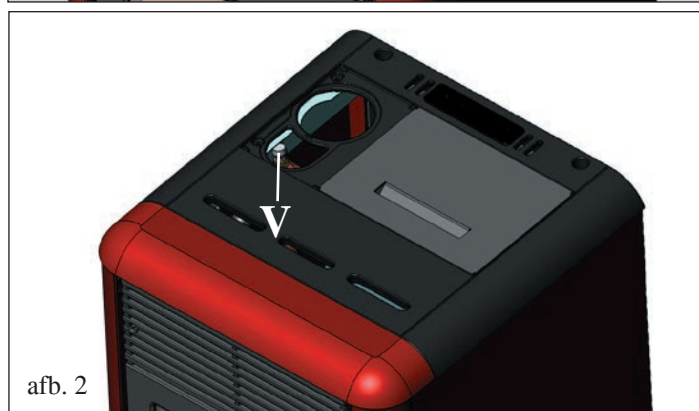
Wanneer u de thermokachel vult wanneer deze in werking en dus warm is, gebruik de desbetreffende bijgeleverde handschoen.

Bij de eerste ontsteking dienen lucht en water afgevoerd te worden via de kleppen (V) onder de plaatstalen deksels (afb. 2-3).

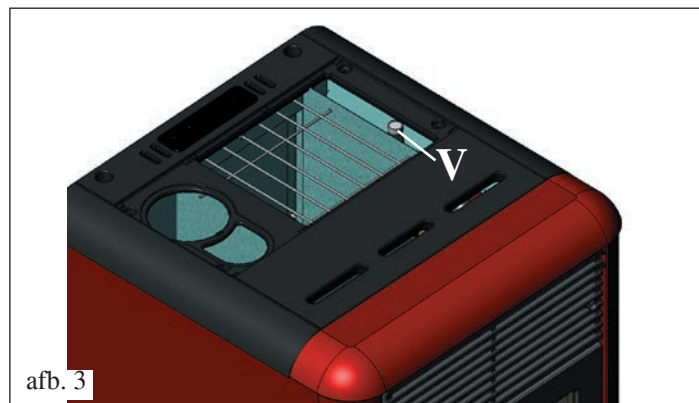
NB: de rechter klep is pas te bereiken nadat het rechter zijpaneel verwijderd is.



afb. 1



afb. 2



afb. 3

OPMERKING over de brandstof.

IDROPOINT is ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van houtpellets met een doorsnede van ongeveer 6 mm.

Pellets zijn een brandstof in de vorm van kleine cilinders, verkregen door het samenpersen van zaagsel, met hoge waarden, zonder lijm of andere vreemde materialen.

Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 kg.

Om de werking van de thermokachel NIET in gevaar te brengen, is het noodzakelijk dat u er GEEN ander materiaal in verbrandt.

Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout), dat door laboratoriumtests kan worden aangetoond, heeft tot gevolg dat de garantie vervalt.

EDILKAMIN heeft de producten zodanig ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van pellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede: 6 mm

max. lengte: 40 mm

max. vochtigheid: 8%

calorisch rendement: minstens 4300 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de thermokachel (zoals de ijking die de dealer uitvoert op het moment van de eerste ontsteking).

Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement, storingen in de werking, blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande pelletkorrels, enz.

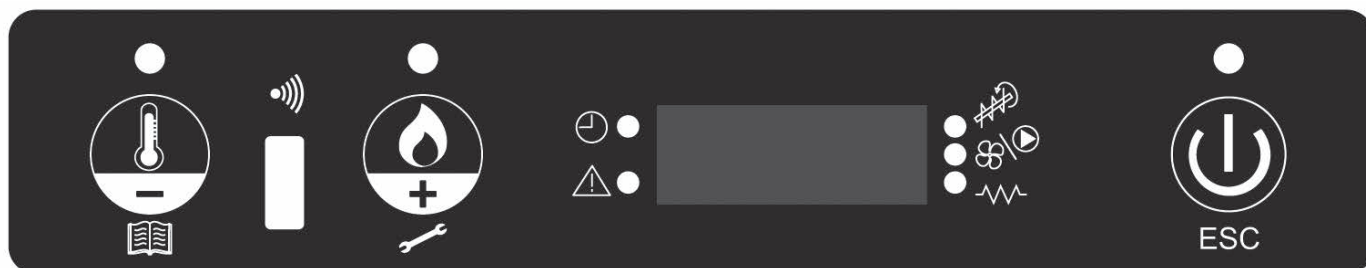
Een eenvoudige analyse van de pelletkorrels kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde materialen.

GEBRUIKSAANWIJZING

SYNOPTISCH PANEEL



toets om de gewenste omgevingstemperatuur (AIR) in te stellen of om het menu te openen



toets voor instelling van de watertemperatuur (H₂O)



toets voor het in- en uitschakelen of het bevestigen/sluiten van een menu



geeft aan dat de chronothermostaat geprogrammeerd is voor automatische ontstekingen op bepaalde momenten



geeft een alarmtoestand aan



geeft aan dat de reductiemotor van de pellets werkt



geeft aan dat de pomp werkt



geeft aan dat de bougie werkt

BESCHRIJVING VAN DE MENU'S

• Om toegang te krijgen tot het menu, houd de toets  2 seconden ingedrukt (de led dooft).

Wanneer u op de toets  of de toets  drukt, verschijnt het volgende menu:

- M1: Klok instellen
- M2: Chrono instellen
- M3: Taal
- M4: Stand-by
- M5: Eerste lading
- M6: Status
- M7: Technische afstellingen (dealer)
- M8: Soort pellets (dealer)
- M9: Sluiten

• Om het gewenste menu te bevestigen, druk op de toets .

• Om terug te keren naar het vorige menu, houd de toets  3 seconden ingedrukt.

• Om het menu te sluiten, houd de toets  6 seconden ingedrukt.

ONTSTEKING/UITDOVING

Om de thermokachel aan of uit te schakelen, houd de toets  3 seconden ingedrukt.

Led aan thermokachel in werking
Knipperende led thermokachel in uitdovingsfase of alarm
Led uit thermokachel gedoofd

WERKING

De thermokachel kan op twee verschillende manieren werken:


• HANDMATIG:


In de HANDMATIGE modus stelt u de watertemperatuur in waarmee u de thermokachel wilt laten werken, onafhankelijk van de temperatuur in de ruimte waarin de thermokachel geïnstalleerd is.

Afhankelijk van de watertemperatuur moduleert de thermokachel zelfstandig het werkvermogen, om de ingestelde temperatuur te bereiken of te handhaven.

Om de HANDMATIGE modus te selecteren,

druk op de toets  (de led gaat branden). De tekst 'AIR' verschijnt nu, samen met de aanduiding van de temperatuur.

Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur verhogen totdat op het display de aanduiding 'MAN' (meer dan 40°) verschijnt.



Om de watertemperatuur in te stellen, druk op de toets  (de led gaat branden). De tekst 'H₂O' verschijnt nu.

Met behulp van de toets  of de toets  kan de watertemperatuur worden gewijzigd om de gewenste temperatuur te bereiken.

- AUTOMATISCH

In de AUTOMATISCHE modus kunt u de watertemperatuur en de doeltemperatuur instellen die u wilt bereiken in de ruimte waar de thermokachel geïnstalleerd is.



Wanneer de thermokachel de gewenste omgevingstemperatuur (AIR) of watertemperatuur (H₂O) bereikt, schakelt hij automatisch over op het minimale vermogen.



 de set omgevingstemperatuur (AIR) in te stellen, druk op , (de led gaat branden). De werkingstemperatuur op dat moment wordt weergegeven.

Met behulp van de toets  of de toets  kan de temperatuur worden gewijzigd om de gewenste temperatuur te bereiken.

GEBRUIKSAANWIJZING

DE VULSCHROEF VULLEN (alleen wanneer er zich helemaal geen pellets meer in de thermokachel bevinden)

Om de vulschroef te vullen, dient u het MENU te openen, de toets  2 seconden ingedrukt te houden en op de toets  te drukken totdat op het display de aanduiding “M5 eerste lading” verschijnt.

Druk op de toets  om te bevestigen en druk vervolgens op de toets  om de functie te activeren. Dit mag alleen worden gedaan wanneer de thermokachel gedoofd en volledig afgekoeld is.

Opmerking: tijdens deze fase blijft de rookverwijderaar ingeschakeld.

STAND-BYFUNCTIE

Als deze functie geactiveerd is, kan de thermokachel worden uitgedoofd wanneer de gewenste omgevingstemperatuur met 0,5 °C overschreden wordt, na een vooraf ingestelde tijd van 10 minuten (deze waarde kan gewijzigd worden door de dealer op het moment van de installatie).

Op het display verschijnt de aanduiding “GO STBY” met het aantal resterende minuten voordat de kachel uitdooft. Deze functie is voorzien in de ‘AUTOMATISCHE’ of ‘HANDMATIGE’ werking en wanneer er een externe thermostaat geïnstalleerd is.

Wanneer de omgevingstemperatuur 2 °C onder de ingestelde drempelwaarde daalt, wordt de thermokachel opnieuw ingeschakeld (deze waarde kan gewijzigd worden door de dealer op het moment van de installatie).


Houd gedurende 3 seconden de toets  ingedrukt. Op het display verschijnt de aanduiding “M1 klok instellen”. Druk om te bevestigen op de toets  totdat de aanduiding “M4 stand by” op het display verschijnt. Druk op de toets  om te bevestigen. Druk op de toets  om “ON” te selecteren. Druk op de toets  om te bevestigen.

Om het menu “M4 stand-by” te sluiten, houd de toets  ongeveer 6 seconden ingedrukt.

DE KLOK EN DE DATUM INSTELLEN

Houd gedurende ongeveer 2 seconden de toets  ingedrukt. Op het display verschijnt de aanduiding “M1 klok instellen”. Druk op de toets  om te bevestigen.

Achtereenvolgens verschijnen de volgende gegevens: dag van de week, uren, minuten, dag, maand, jaar

Zij kunnen gewijzigd worden door op de toets  of de toets  te drukken. Druk op de toets  om te bevestigen.

Om het menu “M1 klok instellen” te sluiten, houd de toets  ongeveer 6 seconden ingedrukt.

EXTERNE THERMOSTAAT


De externe thermostaat dient met het blauwe kabeltje (optie, code 640560) aangesloten te worden op de seriële poort op de achterwand van de thermokachel. Het contact dient potentiaalvrij en normaal geopend te zijn (bv. in geval van een omgevingsthermostaat):

- Geopend contact = de omgevingstemperatuur is bereikt
- Gesloten contact = de omgevingstemperatuur is niet bereikt

Om de modus ‘T-E’ (externe thermostaat) te selecteren, druk op de toets  (de led gaat branden). Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur verhogen totdat op het display de aanduiding ‘T-E’ (externe thermostaat) (minder dan 6°) verschijnt.

Opmerking: Wanneer de thermokachel uitgeschakeld is, kan de externe thermostaat de thermokachel in geen geval aan- of uitschakelen.

Wanneer u de thermokachel wilt uitschakelen of inschakelen buiten de uren van de chrono of de ingestelde uren van de ‘T-E’

(externe thermostaat) dient u altijd de toets  gebruiken.

CHRONOTHERMOSTAAT VOOR DE DAGELIJKSE/WEKELIJKSE PROGRAMMERING

Er zijn 3 programmeringsmodi voorzien (dagelijks, wekelijks, weekend). Elke modus is onafhankelijk, waardoor er talloze combinaties mogelijk zijn, afhankelijk van uw eisen (de uren kunnen geregeld worden in stappen van 10 minuten).

Houd de toets  2 seconden ingedrukt, op het display verschijnt de aanduiding “M1 klok instellen” (de led dooft).

Druk op de toets  totdat de aanduiding “M2 chrono instellen” op het display verschijnt. Druk op de toets  om te bevestigen.

Om de 3 programmeringsmodi (dagelijks, wekelijks, weekend) weer te geven, druk op de toets  of op de toets .



GEBRUIKSAANWIJZING

Druk op de toets  om te bevestigen.

Doorloop het volgende menu (standaard ingesteld op OFF):

- M2-1: chronothermostaat activeren
- M2-2: dag progr
- M2-3: week progr
- M2-4: weekend progr
- M2-5: sluiten

Kies het gewenste menu en bevestig door op de toets  te drukken.

Om de ontsteking en het uitdoven van de thermokachel en de tijdvariaties in te stellen, druk op de toets  of op de toets .

Druk op de toets  om te bevestigen.

Om de programmeringsmodus te verlaten, houd de toets  gedurende 6 seconden ingedrukt.

Dagelijkse programmering:

mogelijkheid tot 2 ontstekingen/uitdovingen per dag die elke dag van de week herhaald worden:

Voorbeeld: start1 10:00 stop1 12:00 start2 18:00 stop2 22:00

Wekelijkse programmering:

mogelijkheid tot 4 ontstekingen/uitdovingen per dag, waarbij u de dagen van de week kunt kiezen, bijvoorbeeld:

start1 06:00	stop1 08:00	start2 07:00	stop2 10:00	start3 14:00	stop3 17:00	start4 19:00	stop3 22:00
maandag	on	maandag	off	maandag	on	maandag	on
dinsdag	on	dinsdag	off	dinsdag	on	dinsdag	on
woensdag	off	woensdag	on	woensdag	off	woensdag	on
donderdag	on	donderdag	off	donderdag	off	donderdag	on
vrijdag	on	vrijdag	off	vrijdag	off	vrijdag	on
zaterdag	off	zaterdag	off	zaterdag	on	zaterdag	on
zondag	off	zondag	off	zondag	on	zondag	on

Weekendprogrammering:

mogelijkheid tot 2 ontstekingen/uitdovingen tijdens het weekend:

Voorbeeld: start1 weekend 07:00 stop1 weekend 11:30

Voorbeeld: start2 weekend 14:20 stop2 weekend 23:50

ELEKTRONISCHE APPARATEN

AFSTANDSBEDIENING

LEGENDA SYMBOLEN

- 3:** toets voor het inschakelen/uitschakelen, gedurende 2 seconden ingedrukt houden (een korte pieptoon bevestigt de inschakeling ervan, een lange pieptoon bevestigt de uitschakeling ervan)
- 1:** toets om de gewenste kamertemperatuur te verhogen (SET KAMER)
- 2:** toets om de gewenste kamertemperatuur te verlagen
- 6:** toets om de watertemperatuur te verhogen (SET WATER)
- 5:** toets om de watertemperatuur te verlagen
- 4:** toets om het menu te openen

- De afstandsbediening produceert een infrarood signaal.

De signaaltransmissie moet zichtbaar zijn voor de ontvangstled van de kachel om een correcte doorgeve mogelijk te maken. In een vrij veld zonder obstakels kan een afstand van 4-5 m worden overbrugd.

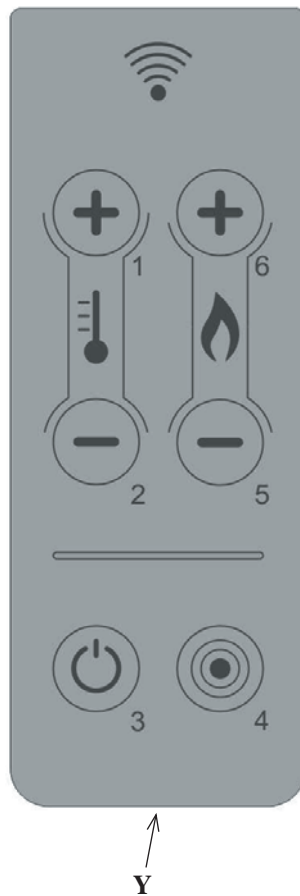
- De afstandsbediening functioneert met een 3V alkaline batterij. De levensduur van de batterij hangt af van het gebruik, maar zal in ieder geval ruimschoots meegaan voor het gebruik van een gemiddelde gebruiker tijdens een winterseizoen.

Verwijder het klepje **Y** van de batterijhouder als u de batterij moet vervangen.

Verwijder de lege batterij in overeenstemming met de van kracht zijnde voorschriften.

- De afstandsbediening moet met een vochtige doek gereinigd worden. Voorkom dat u reinigingsmiddelen of vloeistoffen direct op de afstandsbediening sproeit. Maak in ieder geval gebruik van neutrale reinigingsmiddelen zonder van agressieve stoffen.

- Behandel de afstandsbediening voorzichtig; hij kan beschadigd raken als u hem laat vallen.



OPMERKINGEN:

- Bedrijfstemperatuur: 0-40 °C
- Bewaartemperatuur: -10/+50 °C
- Bedrijfsvochtigheid: 20-90% R.V. zonder condensvorming
- Beschermingsgraad: IP 40
- Gewicht met batterij: 15 gr

ONDERHOUD

Koppel altijd de stekker los van het elektriciteitsnet vooraleer u enig onderhoud uitvoert.

Een regelmatig onderhoud is de basis van een goede werking van de thermokachel.

IN HET GEVAL VAN GEBREKKIG ONDERHOUD kan de thermokachel niet goed werken.

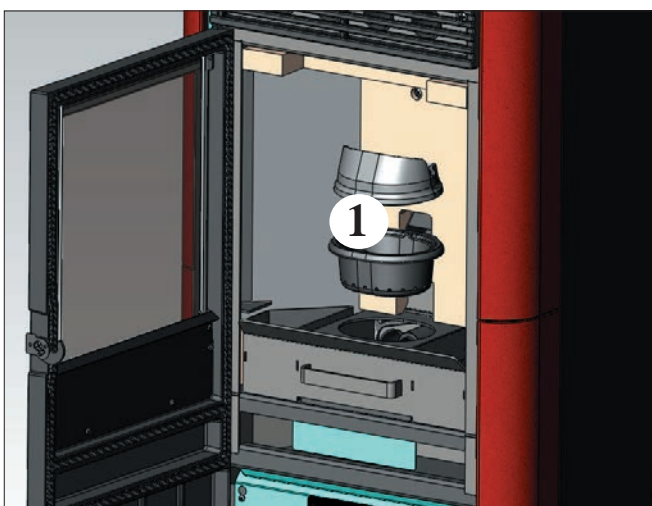
Eventuele problemen die veroorzaakt worden door een gebrekkig onderhoud hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.

DAGELIJKS ONDERHOUD

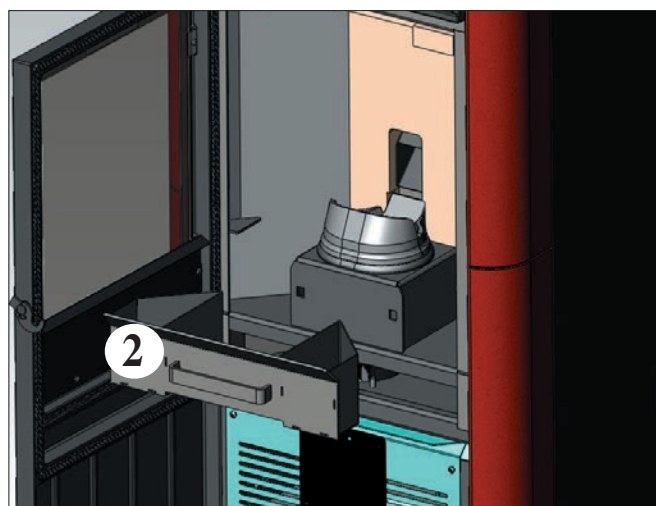
De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden wanneer de thermokachel uitgedoofd, koud en losgekoppeld van het elektriciteitsnet is.

- Moet uitgevoerd worden met behulp van een stofzuiger (zie optionals op pag. 308).
- De volledige procedure duurt slechts enkele minuten.
- Open de deur, haal de verbrandingshaard eruit (1 - afb. A) en gooi de resten in de aslade (2 - afb. B).
- **GOOI DE RESTEN NIET IN DE PELLETTANK.**
- Haal de aslade eruit en maak hem leeg (2 - afb. B) in een niet ontvlambare bak (de as kan nog warmte delen en/of sintels bevatten).
- Maak binnenin de haard, de vuurplaat en de ruimte rondom de verbrandingshaard waar de as valt schoon met een aszuiger.
- Verwijder de verbrandingshaard (1 - afb. A) en borstel hem schoon hem met het bijgeleverde borsteltje. Maak de eventueel verstopte gaten voor de verbrandingslucht schoon.
- Maak de verbrandingshaard en de randen van de verbrandingshaard die in contact komen met de basis schoon met een aszuiger.
- Reinig, indien nodig, het glas (als het koud is).

Zuig nooit warme as op. Dit heeft nadelige gevolgen voor de stofzuiger en verhoogt het risico op brand in de woning.



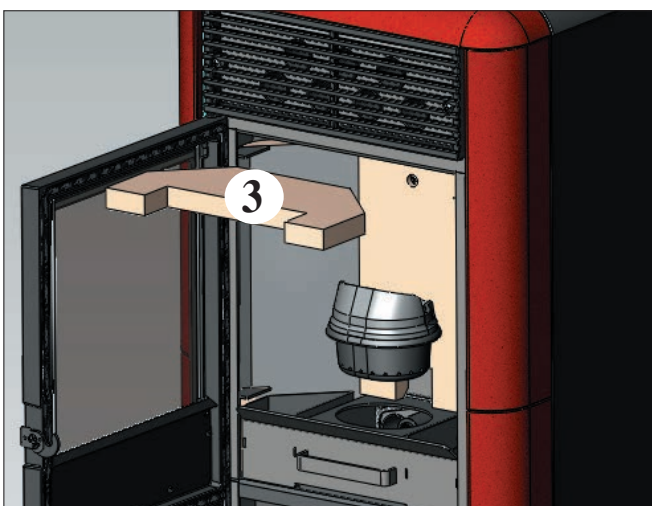
afb. A



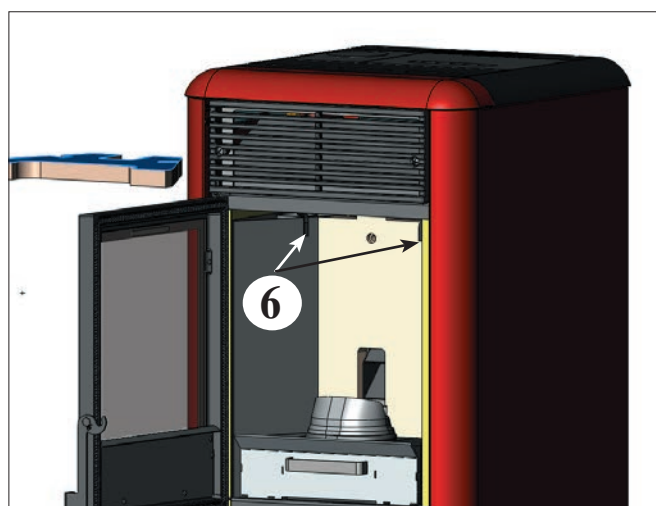
afb. B

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Haal de bovenkant eraf (3 - afb. C), beweeg de borstels (6 - afb. D) en gooi de resten in de aslade (2 - afb. B).
- Maak de pellettank leeg en maak de bodem schoon met de stofzuiger.



afb. C



afb. D

ONDERHOUD

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD (bestemd voor de dealer)

- Volledige interne en externe reiniging
- Grondige reiniging van de buizen in het rooster van de warme-luchtuitgang boven aan de voorkant van de thermokachel
- Grondige reiniging en het verwijderen van de afzettingen van de verbrandingshaard en de bijbehorende ruimte
- Reiniging van de rookverwijderaar, mechanische controle van de speling en de bevestigingen
- Reiniging van het rookgaskanaal (vervanging van de pakking van de rookgasafvoer)
- Reiniging van de rookgasafvoerleiding
- Reiniging van de ruimte waar zich de ventilator voor de rookgasafvoer bevindt, reiniging van de drukschakelaar, controle van het thermokoppel.
- Reiniging, inspectie en verwijderen van de aanslag in de ruimte waar zich de ontstekingsweerstand bevindt, eventuele vervanging van de weerstand
- Reiniging/controle van het synoptische paneel
- Visuele inspectie van de elektriciteitskabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging van de pellettank en spelingcontrole van het samenstel van vulschroef en reductiemotor
- Vervanging van de deurpakking
- Functionele test, vullen van de vulschroef, ontsteking, werking gedurende 10 minuten en uitdoven

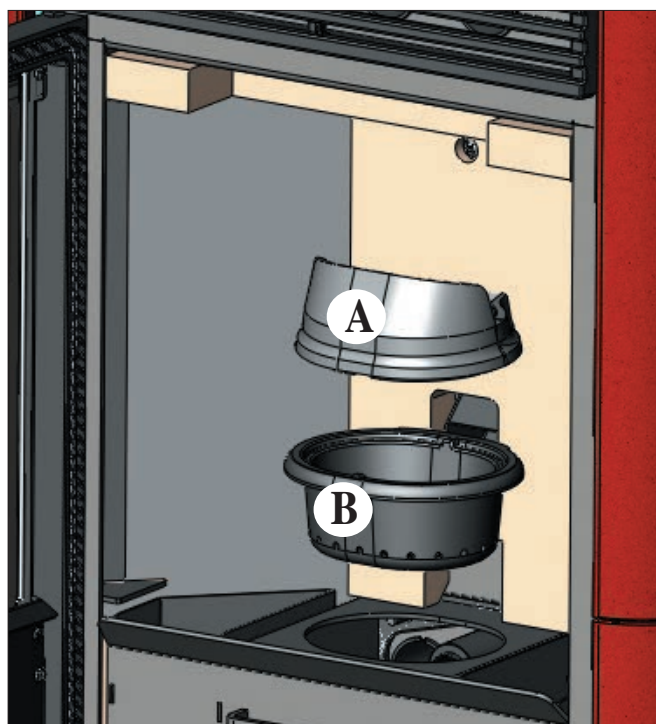
Wanneer de thermokachel intens gebruikt wordt, is het raadzaam het rookgaskanaal om de 3 maanden te reinigen.

LET OP!!!

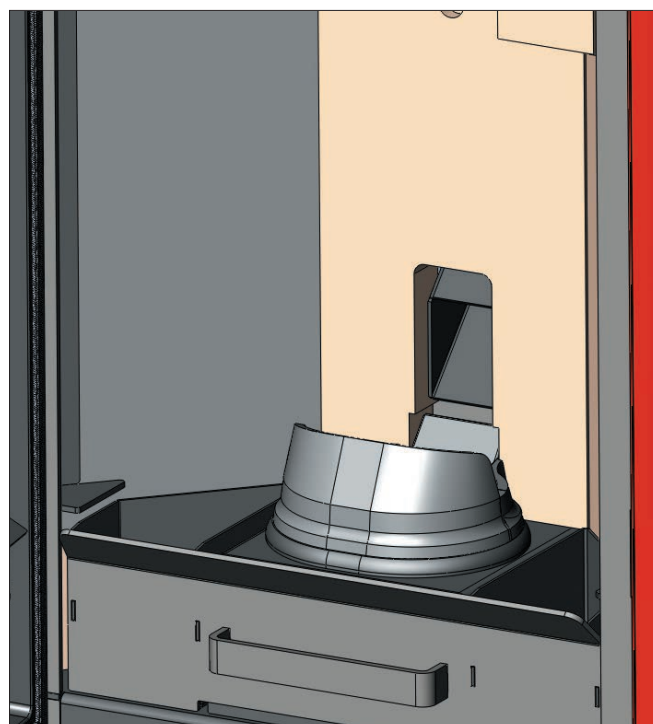
Wanneer na de normale reiniging de bovenkant van de verbrandingshaard (A) (afb. 1) en de onderkant van de verbrandingshaard (B) (afb. 1) NIET CORRECT aan elkaar gekoppeld worden, kan dit de werking van de thermokachel negatief beïnvloeden.

Controleer dus voor de ontsteking van de thermokachel of de delen van de verbrandingshaard correct aan elkaar gekoppeld zijn (afb. 2), zonder as of onverbrande pelletkorrels op de contactrand.

Wij wijzen u erop dat het gebruik van de kachel zonder dat de verbrandingshaard gereinigd is, ertoe kan leiden dat de gassen in de verbrandingskamer plotseling in brand vliegen, waardoor het glas in de deur breekt.



afb. 1



afb. 2

ADVIES VOOR MOGELIJKE PROBLEMEN

In geval van problemen wordt de thermokachel automatisch uitgeschakeld waarbij de uitdovingsprocedure uitgevoerd wordt. Op het display verschijnt er een aanduiding met betrekking tot de reden van de uitdoving (zie hieronder voor de verschillende aanduidingen).

Koppel nooit de stekker los tijdens de uitdovingsfase, wanneer deze het gevolg is van een blokkering.

Wanneer er een blokkering is opgetreden, dan dient om de thermokachel weer te starten de uitschakelingsprocedure

plaats te vinden (15 minuten met akoestisch signaal). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de thermokachel niet opnieuw voordat u de oorzaak van de blokkering heeft geverifieerd en de verbrandingshaard heeft **SCHOONGEMAAKT/LEEGGEMAAKT**.

AANDUIDINGEN VAN EVENTUELE OORZAKEN VAN BLOKKERINGEN, AANWIJZINGEN EN OPLOSSINGEN:

AL1 black out (dit is geen defect van de thermokachel) (treedt op wanneer er een stroomonderbreking van meer dan 5 seconden optreedt)

De thermokachel is voorzien van een 'black-out'-functie. Wanneer er een stroomonderbreking plaatsvindt die minder dan 5 seconden duurt, wordt de thermokachel opnieuw aangestoken en keert hij terug naar de functie die actief was vóór de uitdoving.

Wanneer de stroomonderbreking langer duurt, schakelt de thermokachel over op 'black-out' en de afkoelingsfase.

Hier volgt een lijst van de verschillende mogelijkheden:

Staat kachel voor de black out	Duur onderbreking minder dan 10"	Duur onderbreking meer dan 10"
OFF	OFF	OFF
VOORLADEN	BLACK-OUT	BLACK-OUT
ONTSTEKING	BLACK-OUT	BLACK-OUT
START	START	STAND-BY, DAN NIEUWE ONTSTEKING
WERKING	WERKING	STAND-BY, DAN NIEUWE ONTSTEKING
EINDSCHOONMAAK	EINDSCHOONMAAK	EINDSCHOONMAAK
STAND-BY	STAND-BY	STAND-BY
ALARM	ALARM	ALARM
ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN	ALARMGEHEUGEN

AL2 defecte rooksonde (wanneer de thermokachel de sonde niet langer leest)

- Thermokoppel defect
- Thermokoppel losgekoppeld
- Temperatuur rookgas buiten het meetbereik

AL3 hot rookgassen (wanneer de temperatuur van de rookgassen de veiligheidstemperatuur overschrijdt)

- Verstopte schoorsteen
- Foutieve installatie
- Thermokachel verstopt
- Hoge pelletlading, controleer de pelletregeling (dealer)

OPMERKING: de aanduiding 'hot rookgassen' verschijnt wanneer de eerste alarmdrempel van 250° overschreden wordt. De thermokachel wordt gemoduleerd. Alleen wanneer er een temperatuur van 270° bereikt wordt, schakelt de thermokachel over op de alarmstatus en wordt hij uitgeschakeld.

AL4 afzuiger defect (wanneer de rookgasmotor defect is)

- Geblokkeerde rookgasmotor
- Defecte toerensensor
- Defecte rookgasmotor
- Interventie thermostaat rookgasmotor

AL5 geen ontsteking (wanneer de temperatuur van de rookgassen tijdens de ontstekingsfase het minimumniveau niet overschrijdt)

- Waarschijnlijk defecte bougie
- Vuile verbrandingshaard of te veel pellets
- De tank bevat geen pellets meer
- Controleer de veiligheidsthermostaat van de pellets (automatische blokkeringsopheffing)
- Verstopte schoorsteen

AL6 geen pellet (wanneer er geen pellets meer zijn)

- De pellettank is leeg
- Defecte reductiemotor
- Verstopte leiding/vulschroef
- Lage pelletlading, controleer de pelletregeling

ADVIES VOOR MOGELIJKE PROBLEMEN

AL7 thermische veiligheid (wanneer de veiligheidsthermostaat, die in contact staat met de tank, ingeschakeld wordt omwille van een te hoge temperatuur in de pellettank)

- Te grote lading pellets

AL8 geen depressie (wanneer er onvoldoende trek is in de koude-luchtzuigingsleiding)

- Verstopte leiding koude lucht
- Defecte drukschakelaar
- Verstopte siliconenleiding

AL9 watersonde (wanneer de thermokachel de sonde niet langer leest)

- Watersonde defect
- Watersonde losgekoppeld

ALA hot water (treedt op wanneer de watertemperatuur in de ketel hoger is dan 90°)

- Controleer het hydraulische systeem
- Controleer of er lucht in het circuit zit
- Controleer de kleppen/kranen van het circuit
- Controleer of de thermokachel schoon is
- Controleer de schoorsteen
- Neem contact op met de dealer

FAQ

Op de volgende vragen wordt in het kort antwoord gegeven, raadpleeg voor meer informatie de overige pagina's van dit boekje.

1) Welke voorbereidingen zijn er nodig om de thermokachel te kunnen installeren?

Rookgasafvoer met een doorsnede van minstens 80 mm.

Luchtinlaat in de ruimte van minstens 80 cm².

Toevoer- en retouraansluiting op de collector ¾" G.

Afvoer op de riolering voor de overdrukklep ¾" G.

Vulaansluiting ¾" G.

Elektrische aansluiting op een systeem dat aan de voorschriften voldoet, met een magnetothermische schakelaar van 230V +/- 10%, 50 Hz.

Beoordelen of het primaire watercircuit gescheiden moet worden van het secundaire.

2) Kan ik de thermokachel laten werken zonder water?

NEE. Gebruik van de thermokachel zonder water is schadelijk voor het apparaat.

3) Geeft de thermokachel warme lucht af?

NEE. Het grootste deel van de geproduceerde warmte wordt overgedragen aan het water.

De thermokachel straalt een miniem deel van zijn warmte uit via het glas van de haard in de ruimte waar hij geïnstalleerd is.

4) Kan ik de toevoer en retour van thermokachel rechtstreeks verbinden met een radiator?

NEE, net zoals bij alle andere ketels is verbinding nodig met een collector, van waaruit het water vervolgens wordt gedistribueerd naar de radiatoren.

5) Levert de thermokachel ook sanitair warm water?

Het is mogelijk om warm water voor sanitair gebruik te produceren, afhankelijk van het vermogen van de thermokachel en het hydraulische systeem.

6) Kan ik het rookgas van de thermokachel rechtstreeks afvoeren via de muur?

NEE, volgens de voorschriften (Italiaanse norm UNI 10683) moet de afvoer het hoogste punt van het dak bereiken, en voor een goede werking is er hoe dan ook een verticaal gedeelte van minstens 1,5 meter nodig; dit moet voorkomen dat er in het geval van een black-out of bij wind ook maar een geringe hoeveelheid rook in de installatieruimte kan komen.

7) Is er een luchtinlaat nodig in de installatieruimte?

Ja, om de lucht die de thermokachel voor de verbranding gebruikt te verversen; de rookverwijderaar zuigt namelijk lucht uit de ruimte aan en voert deze in de verbrandingshaard.

8) Wat moet ik instellen op het display van de thermokachel?

De gewenste watertemperatuur of de temperatuur in de ruimte; de thermokachel moduleert de brandkracht dienovereenkomstig om de temperatuur te bereiken of te handhaven.

Voor kleine installaties is het mogelijk een werkmodus in te stellen die uitdovingen en ontstekingen van de thermokachel uitvoert afhankelijk van de bereikte watertemperatuur.

9) Om de hoeveel tijd moet ik de verbrandingshaard schoonmaken?

Vóór iedere ontsteking, bij uitgeschakelde, koude thermokachel.

10) Moet ik de pellettank schoonzuigen?

Ja, minstens eenmaal per maand en als de thermokachel lange tijd niet wordt gebruikt.

11) Kan ik behalve pellets ook andere brandstoffen verbranden?

NEE. De thermokachel is ontworpen voor het verbranden van houtpellets met een doorsnede van 6 mm, ander materiaal kan de thermokachel beschadigen.

CHECKLIST

Te integreren met een complete bestudering van het blad met technische gegevens

Plaatsing en installatie

- Inbedrijfstelling uitgevoerd door een erkende dealer die de garantie en de handleiding voor het onderhoud heeft afgeleverd
- Ventilatie van de installatieruimte
- Het rookgaskanaal/de schoorsteen wordt uitsluitend voor de thermokachel gebruikt
- het rookgaskanaal heeft: maximaal 2 bochten
is horizontaal max. 2 meter lang
- schoorsteenpot buiten het bereik van het terugstroomgebied
- de afvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (roestvrij staal wordt aangeraden)
- In het geval van doorgang van brandbare materialen (bv. hout), zijn alle nodige voorzorgsmaatregelen genomen om brand te voorkomen

Gebruik

- De gebruikte pellets zijn van goede kwaliteit en zijn niet vochtig
- De verbrandingshaard en de aslade zijn schoon en correct geplaatst
- De deur is goed gesloten
- De verbrandingshaard bevindt zich in de daarvoor bestemde ruimte

ONTHOUD DAT U DE VERBRANDINGSCHAARD MOET SCHOONZUIGEN VOORDAT U DE KACHEL AANSTEEKT
Probeer de thermokachel NIET opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Maak eerst de verbrandingshaard leeg



www.edilkamin.com

cod. 941008

12.17/O